

LOS MOZÁRABES DE TOLEDO
EN LOS SIGLOS XII Y XIII

VOLUMEN II

DOCUMENTOS NÚMEROS 383—726

Ejemplar núm. **58**

INSTITUTO DE VALENCIA DE DON JUAN

LOS MOZÁRABES DE TOLEDO
EN LOS SIGLOS XII Y XIII

POR

ANGEL GONZÁLEZ PALENCIA

DEL ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL

y

PROFESOR AUXILIAR DE LA FACULTAD DE LETRAS

DE LA UNIVERSIDAD DE MADRID

VOLUMEN II

DOCUMENTOS NÚMEROS 383 — 726



MADRID: MCMXXVI

ES PROPIEDAD

COPYRIGHT 1926 BY INSTITUTO DE VALENCIA
— DE DON JUAN. — MADRID (ESPASA). —

I. ESCRITURAS DE COMPRAVENTA

CONTINUACIÓN

(AÑOS 1211 — 1303)

Año 1211, Enero.

Venta de una viña en el término del Torrente, en Oñas, alfoz de Toledo, lindante con viña de los hijos de Esteban, el que estaba en el patrimonio del Rey; con viña del presbítero don Salvador y con otra de Pedro Domingo, hijo de Magam; otorgada por don Fernando Balaguer y su esposa doña Solí, hija del *althaqim* Ben-jatab, difunto, a favor de don Martín de Astorga el Tintorero y de su esposa doña Cristina, por precio de 45 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Enero de la era 1249.

El vendedor entrega la escritura de compra que él hizo a Servando, hijo de Micael, en la segunda decena de Diciembre de la era 1204 (a. 1166), en la cual había otra escritura de Domingo ben Abdelaziz.

اشترى دون مرتين د استراقة الدباغ لنفسه ولزوجة دونة كرشينة سوية بينهما ومن مالهما جميعا على اعترافه من دون فرند بلخير ومن زوجة دونة شولى بنت الحكيم بن خراب ردمه اللع جميع الكرم الذى لهما بحومة مسول اوليش من احواز مدينة كليلة حرسها اللع وحده من ذوات جهاته كرم لبني اشتابن الذى كان فى المستخلص وكرم للقس دون شلبكور وكرم لبيكرة دمنقة ولد مغراب [1] بئف مبلغه وعدده خمسة واربعون مثقالا ذهبا فونشيا كبرا [2] [3] فى العشر الاوسك من شهر بنين سنة تسع واربعين ومايتين والى للصقر
ودفع البايعة المذكور للمبتاع المذكور العقد الذى ابتاع به المبيع الموصوف من دون شربند بن ميقيال بن خالد وهو المورخ بالعشر الاوسك من شهر دجنبر سنة اربعين ومايتين والى للصقر
وفى العقد المذكور عقد ثانى من دمنقة بن عبد العزيز لبحفكهما عن اقات الزمان

ويحيى بن وليد بن قاسم ❖ يوان بيكرس بن ؟ ماركاه ؟ ❖ Dominicus Petrus, testis.

Pergamino: 0,840 × 0,285.

Año 1211, Febrero.

Venta de dos tercios de una tierra detrás del río Tajo, jurisdicción de Talavera, con seis olivos que hay en ella, lindante con tierras del convento de San Clemente, de Toledo; con otra de olivos, que es de don Vicente Julián (?), y con los hijos de Juan Estéfanez; otorgada por don Pelayo, criado del presbítero don Salvador, y por su esposa doña Petrona, a favor de don Franco, de la iglesia de San Clemente, para la *abadesa* del convento, por precio de 9 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Febrero de la era 1249.

اشترى دون فرانسيسكو الذي من كنسية شنت قلمنت من كليلة امها الله للابكيشة اكرها
الله من دون بيلايه ثرية القس دون شليكور ومن زوجة دونة بكرونة جميع الثلث الارض المعلومة
لها خلف نهر تاجه عمل مدينة كلبيرة حرسها الله من جوانبة الاربع مع الستة اصول
زيتون المختالفة؟ (الوان) ذلك كله دخل في المبيع المذكور اعنى حدوده اراض للذين المذكور من
الثلث والارض مع زيتون الى دون بسانت؟ بليان؟ ومع اولاد جوان اشتافنس [1] بثمن عدده
تسعة مثاقيل من الذهب الفونشى [2] [3] في العشر الاوسك من شهر فبراير عام تسع واربعين ومايخين
والف للفس

اشتباين بن دمنقة؟ ناصر؟ * Ego Domingo Gil, testis. * Ego Bernabe, testis.
Ego Alfon, testis.

Pergamino: 0,284 × 0,205.

Despintado y de difícil lectura.

Año 1211, Marzo.

Venta de una viña en el pago del *Carrascal*, encima del camino que baja al corral de doña María, alfoz de Talavera, lindante con viña de Pedro Martín de Assanuga?, por el lado del pueblo; con viña de Pedro Petrez el Negro, el que vive junto a Santiago, por el lado de la *Dehesa*; con el camino, y con viña de dueño desconocido; otorgada por Setí la Judía, esposa que fué de Abuomar el Malahi, a favor de don Gonzalbo, yerno de don Tomé de Dorbiga? y de su esposa Menga Tomé, por precio de 27 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Marzo de la era 1249.

اشترى دون غنصالبه صهر دون كوما متعم دوربيقة له ولزوجة منقة كوما بينهما بالسوا ومن شمل
مالهما على اعتراف المبتاع المذكور من ساتى الاسرايلية زوج كانت لابو عمر الملاحي جميع الكرم الذي

لها في حومة القراشقال على الكريف الهابك لقرال دونة مرية ومن احواز مدينة كلجيرة يلاصقا
من جوانب كرم لببكرة مرتين مع الشوغة من جهة البلد وكرم لببكرة بيكرس الاسود الساكن عند
شنت ياقا من جهة الدفاشة من هنالك والكريف السالك وكرم مجهول صاحب [1] بثمن عدده سبعة
وعشرون مثقالا ذهبا من الذهب الفونشي الضرب الكيب [2] [3] وكتب في العشر الاخر من شهر مارس
سنة تسعم واربعين ومايتين والفي لتاريخ الحفر

En caracteres rabinicos: Yesaia ben Rabi Ishac, escribió. ❖ بيلايه بن بيلاي بن شوارس ❖

Pergamino: 0,293 × 0,200.

Al dorso: «Carta de compra de una viña en el Carrascal en Talavera.»

386

Año 1211, Abril.

Venta que otorga don Illán Petrez, hijo de don Pedro, a favor de don Juan de Setfila, representante y con dineros del arzobispo don Rodrigo Jiménez, primado de España, de la parte que él tenía en las alquerías de Villa de Muelas y Cerva Longa, alquerías de la ciudad de Toledo, parte que había adquirido de su cuñado Gonzalbo Petrez, hijo de don Pedro el Polichenf, y que era una novena parte de las citadas alquerías, por precio de 11 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1249.

اشترى القنونق دون جوان د ستفيلة للمكران الاجل دون رديقع شيمانس برماك اشبانبة
ادام الله بركته ومن ماله من دون يلياك بيكرس بن دون ببكرة جميع ما له بقربة
بلة د مولش وسربة لنقة التي من قري مدينة كلجيلة حرسها الله وذلك هو الذي تصير له عن
ختنة عنصالبه بيكرس بن دون ببكرة البلجاني رحمة الله نعني حكة وواجبه كله من بلة د مولش وسربة
لنقة المذكورين وحكة من ذلك الذي هو المبيع هو التسعم فيهما في الاشاعة [1] بثمن مبلغه وعدده
احدى عشر مثقالا ذهبا فنشبا [2] [3] وذلك في العشر الاول من شهر ابريل سنة تسعم واربعين
ومايتين والفي للحفر

ارملد بن يحيى بن فزنده بن حسان ❖ عنصالبه بن اشتاف ❖ فلن شنجس
Ego Mateus?, diaconus Sancti Andree, testis. (Firma en árabe, ilegible.)

Pergamino: 0,374 × 0,260.

Muy borroso. — Al dorso: «Carta hereditatis de Villamolas quam emit J. de Sephila pro domino archiepiscopo de Julián Petriz de Cerva longa.» — «Estas cartas todas son de Villamuolas.»

Año 1211, Abril.

Venta de un octavo y medio, pro indiviso, de la alquería de Villa de Muelas y de Cerva Longa, alquería de la Sisle, de la ciudad de Toledo; otorgada por doña Setí, hija de don Pedro Alpolichení, esposa que fué de don Fernando Peláez, a favor del arzobispo don Rodrigo, representado por el canónigo de la catedral don Juan de Setfila, por precio de 19 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Abril de la era 1249.

Advierte la vendedora que la finca vendida la había adquirido por herencia de su padre.

اشترى القنوق دون جوان د سنقبلة الذى من القنوقين القاعدة شنتنة مريفة للمكرات الاجل دون
ردريفة اذام اللع بركنة ومن ماله باعتراف المبتاع المذكور من دونة ستى بنت دون بيكره البلجاني زوج
كانت لدون فرندد بلايس الثمن الواحد ونصف الثمن على الاشاعة من جميع قرية بلعة د مولش وسربة
لخقة التى من قرية ششلة مدينة كلبيكة درسها اللع [1] بثمن عدده ومبلغه تسعة عشر مثقالا ذهبا
من الذهب الفنى الضرب [2] [3] فى العشر الاوسك من شهر ابريل سنة تسعم واربعين ومايتين والى للصف
واعترفت البايعة المذكورة ان المبيع الموصوف تصير لها بالارث عن والدها المذكور كتب ليعلم

ومقبال بن على بن عمر ❖ Garsia Fernandi, testis. ❖ Ego Cristoforus, canonicus, testis.

Pergamino: 0,890 × 0,290.

Al dorso: «Carta hereditatis empte [pro] J. de Sephila in villa de Molis de doña Cotes filia dono? Pedro Alpolicheni.»

Año 1211, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de San Antolín, dentro de Toledo, lindante al E. con casa del comprador, al O. con casa del presbítero don Domingo ben Garún, al S. con la calle, a la que da la puerta, y al N. con la iglesia de San Marcos; otorgada por don Micael Cebrián a favor de don Pedro Lázaro, presbítero de San Antolín, por precio de 80 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la decena primera de Mayo de la era 1249.

Entregó el vendedor la escritura de compra hecha a las monjas de Sto. Domingo.

اشترى القس دون بيكره لازره الذى هو من ايمة كنيسة شنت انتلين انما اللع من دون مقبال
سبريان جميع الدار التى له بحومة الكنيسة المذكورة وبداخل مدينة كلبيكة درسها اللع وحدها من

جهانها فى الشرق دار للمبتاع المذكور وفى الغرب دار للقسب دون دمنقع بن غرون وفى القبلة كريف
السالك والباب البيع شارع وفى الجوف كنيسة شنت مرك [1] بثمن مبلغة وعددة ثمانون مثقالا ذهب
فنشيا [2] [3] وذلك فى العشر الاول من شهر ما ية سنة تسع واربعين وما يتين والى للصفر
ودفع له البايح المذكور عقد شراية المبيع الموصوف من راهبات شنت دمنقع ليحفظه (الخ)

شبهتيا بن بيكره درنيش ❖ Petrus Estevan, testis. ❖ ويسنت بن دمنقع بن مرتين بن
كبيرة ❖ ودمنقع بن عمر بن ابى الفرج ❖ ويحيى بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,240 × 0,260.

Al dorso: «Carta de las casas de San Antolin.»

389

Año 1211, Mayo.

A) Compra que el arzobispo de Toledo, primado, don Rodrigo Jiménez, representado por el canónigo de la catedral don Juan de Setfila, hace a doña María, hija de Hosain ben Farún, de toda la heredad que era de su padre, y en que ella sucedió por herencia de éste, heredad llamada Ilaica, sita en término de las alquerías de la Sista, de la ciudad de Toledo; esta finca está debajo del cerro de la alquería de Almonasir, y divide el límite con esta alquería y la de Villa Antigua y la de Villa Minaya, y llegan sus linderos hasta el barranco del agua (del río Selat?); con todo lo que hay debajo de esta descrita, y con la fuente del Yunquer. Todo esto era de su padre, en virtud de donación que al padre de la vendedora habían hecho el Emperador y su hijo el rey don Sancho, según consta del acta de donación que presenta y entrega al comprador. Por precio de 24 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1249.

اشترى القنوتق دون جوان دى شنت فيلة اعزة اللع لمولانا المكران القديس الافضل البرماك الاعدل
دون رديقع شيمانس اذام اللع نصره ومن مال المكران ويذع فيع عارية بقولة من دونة مرية بنت حسين
ابن فرون رحمة اللع واعزها جميع الملك المشهور لابيهما المذكور والحق لها بالارث عن بقولها المقول له
اليك وهو بحايز قري ششلة مدينة كلبكلة حرسها اللع والمبيع الموصوف هو تحت كدية قرية المنسبر
ويقسم التخم مع القرية المنسبر المذكورة ومع قرية بيلة انتقوة ومع قرية بيلة منجة ويصل تخمة الى
مجرى ما ؟ واد السلاك بها ، بجميع ما تحت هذه الموصوفة مع عين ما اليك انما دخل فى هذا
المبيع كل الذى صح وصار لوالد البايعة المذكورة بالعكية عن الانبركور الشريف مع ابنه السلطان
المعكم دون شانجة رحمة اللع بالحق الكريم الذى استكهر البايعة المذكورة ودفعته للمبتاع
المذكور [1] بثمن عددة ومبلغة اربعة وعشرون مثقالا ذهباً فنشيا [2] [3] فى العشر الاخر من شهر
ما ية سنة تسع واربعين وما يتين والى للصفر

Ego Simón Martini, testis. ❖ Ego Lazarus, ecclesie Sancti Salvatoris presbiter, testis. ❖ Ego Iohannes, presbiter ecclesie Sancte Trinitatis, testis. ❖ Ego Michael, diaconus, testis. ❖ ويوانش بن قلاز بن ميقيل؟ ❖ ودمنقة بن بيكره القنترى ❖ وبيكره بن يوان ❖ بن كوما بن يحيى بن بلاى

B) Compra que hace el mismo arzobispo a la citada doña María de la mitad de un octavo de la alquería Villa de Muelas y Cerva Longa, de la Sisla de Toledo, por precio de 6 $\frac{1}{4}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha y firmas *ut supra*.

اشترى القنوفق دون جوان دى ستقبلة [ut supra] من دونة مربة [المذكورة] نصف ثمن جميع قرية بيلة دى مولش وسرية لنقة التى من قري ششلة مدينة كلجكلة حرسها اللا [1] بثمان مبلغا ستة مئا قيل ورباعى ذهبا فنشبا كيبا [2] [3]

C) Compra por el mismo a don Abril, hijo de don Servando Matamoros, y a su esposa doña Dominga, hija de Juan Petrez, y a Martín Petrez, llamado de ُBasilisa?, y a su esposa doña María Juanes, hermana de Dominga, de la mitad de un octavo de la alquería de Villa de Muelas y Cerva Longa, menos la mitad de un quinto del octavo de las dos alquerías, que son de la Sisla, de Toledo: por precio de 5 mizcales de oro alfonsí.

اشترى القنوفق دون جوان دى ست قبلة [ut supra] من دون ابريل بن دون شربند مائة مورش ومن زوجة دونة دمنقة بن يوان بيكرس ومن مرتين بيكرس دى بشلاشة بحرف ومن زوجة مربة يوانش اخت دونة دمنقة المذكورة جميع نصف ثمن جميع قرية بيلة دى مولش وسرية لنقة غير نصف خمس الثمن منها اللثام من قري ششلة مدينة كلجكلة حرسها اللا [1] بثمان مبلغا خمسة مئا قيل ذهبا فنشبا [2] [3]

Fecha y firmas *ut supra*, más:

Ego Iohannes, presbiter ecclesie Sancti Salvatoris, testis. ❖ وشليكون بن عبد الملك بن العربي ❖

D) Compra por el mismo a doña María, esposa que fué del *amín* Abdelaziz ben Sufián, de un octavo de las citadas alquerías, por precio de 12 $\frac{1}{4}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha *ut supra*.

اشترى القنوفق دون جوان دى ست قبلة [ut supra] من دونة مربة التى كانت زوجا للامين عبد العزيز بن سفيان رحمة اللا واعزها جميع الثمن الواحد كله من جميع قرية بيلة دى مولش وسرية لنقة

من قرى ششلة مدينة كلبكة حرسها الله [1] بثمن مبلغه وعدده اثنى عشر مثقالا ونصف ذهبا
فنشيا [2] [3]

Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis. ✠ Vincencius,
presbiter, testis. ✠ ومريث بن يوانش بن الصيرفي ✠ وبيكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى ✠

Pergamino: 0,895 × 0,245.

Al dorso: «Omnes iste carte sunt de Villa de Muelas.»

390

Año 1211, Mayo.

Compra que hace el canónigo don Juan de Setfila, en representación del arzobispo don Rodrigo, a doña Loba, hija de don Julián, hijo de don Pedro Juanes, y esposa que fué de don Fernando Juanes, hijo de don Juan Juanes el Polichení, de la parte que ella tenía en la alquería de Villa de Muelas y Cerva Longa, de la ciudad de Toledo, al otro lado del Tajo, parte que es un octavo pro indiviso de las dos alquerías menos un cuarto del octavo, por precio de 10 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1249.

اشترى القنوق دون جوان د شتغيلة للمكران الاخلا دون رديقة ادام الله بركته ومن مال باعتراف
من دونة لبة بنت دون يلجان بن دون باكرة يوانش زوج كانت لدون فرندة يوانش بن دون يوان
يوانش البلجاني جميع حكامها وواجبها كله في قرية بلة د مولش وسرية لنقة التين من قرى مدينة كلبكة
حرسها الله خلف نهر تاجة وهذا الحك المبيع الموصوف هو الثمن الواحد من جميع القرينين المذكورين
غير ربع الثمن وفي الاشاعة [1] بثمن عدده ومبلغه عشرة مثاقيل (١٠) ذهبا من الذهب الفنشى [2] [3]
في الحشر الاخر من شهر مايو سنة تسع واربعين ومايتين والف للوفر

Ego Iohannes Iuliani, presbiter ecclesie Sancte Leocadie, testis. ✠ ودمنقة بن قلمنت ✠
ومقبال بن على بن عمر

Pergamino: 0,885 × 0,240.

Al dorso: «Carta de Villa de Muelas.»

391

Año 1211, Julio.

Venta de una casa en el barrio de San Martín, de Toledo, lindante con casa de Tarfa la Judía, esposa que fué del judío Bellido ben Asaia; con casa del Mursí el judío el *Bacal*, que fué antes de don Lorenzo el Carpintero, y con la calle, a la que da la puerta. Estaba empeñada la casa a favor de los judíos Musa ben Alberují y su esposa Self, hija del Sufí. Vende doña Loba, hija del alguacil y alcalde don

Esteban Julianes, a favor de su hermano don Juan Estébanes, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí, con los cuales se paga la deuda que con los judíos citados tenía ella contraída por una cantidad igual, según acreditaba una escritura de préstamo que mostró, fechada en la primera decena de Febrero de la era 1247 (a. 1209) y que entregó al comprador.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1249.

باعت دونة لوبية بنت الوزير القاضى دون اشتابن يليا نس رحمه الله واعزى لاختبها دون جوان اشتابنس ادام الله سعدهما جميع الدار المشهورة لمتدابنها موسى بن البرودى ولزوجة ستى بنت الشوكى اليهوديين بدومة كنيسة شنت مرتين داخل مدينة كلجكة حرسها الله وهى بها نصف دار كرفة اليهودية التى كانت زوجا لبليكة بن اسعيا اليهودى ونصف دار المرسى اليهودى البقال كانت فى اصلها لدون لورانس النجار والكريف السالك البه شارع بابها [1] بثمن مبلغه خمسون مثقالا ذهباً فنشياً [2] وانصفت من متدابنها المذكورين من جملة دينهما الذى مبلغه خمسون مثقالا فنشياً كانت لها سلوا قبلهما على مقتضى عقد دينها قبلهما الذى استكهرت به تاريخه بالعرض الاخر من شهر فبراير سنة سبع واربعين ومايئبب والف للصر [2] ودفعت له عقد دينهما المورخ المذكور بها [2] [3] وذلك فى الحشر الاخر من شهر بلجة سنة تسع واربعين ومايئبب والف للصر

يواف بن فرج * وبكرة بن خير * وبكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,245 × 0,215.

Al dorso: «Vendida a don Joan.»

392

Año 1211, Noviembre.

Venta de una suerte, menos el cuarto, en la alquería de Dar Albelio, Dar Alforanant, Assuica, Borch ben Yunus y Chonan Daud; otorgada por don Laurens, Juan Domínguez, don Pedro, Servando, doña Horabona y doña Solí, hijos de don Domingo, hijo de Servando y de doña Loba (la cual la había comprado por medio de su hijo Lorenzo a doña Justa, hija de Juan Elazrac), a favor del deán don Raimundo, deán en la catedral, con dinero de ésta y para los señores de ella, es decir, el *Capítulo*, y con anuencia de los canónigos, por precio de 56 mizcales de oro alfonsí.

Se advierte que esta finca estaba empeñada en favor de don Domingo Alhasar, presbítero de San Román, por doña Loba.

Fecha en la última decena de Noviembre de la era 1249.

Los vendedores entregaron una escritura de compra.

اشترى الدين الاجل دون ريمند ديان قاعدة شنتة مودة بكلجكة دركنا الله شفاعتها واعلى الله درجته من مال القاعدة ولشنانيرها يعنى للقبلة اجمع وعف تراص القنوتيين من دون لورانس ويوان

دمنقس ودون بيكره وشربند ودونة اوية بونة ودونة شولى الذبن هم بنى دون دمنقاه بن شربند رحمة
الله جميع القرعة غير ربعم الذى لهم بقرية دار الجالبا ودار الفرنات والصويقة وبرج بن يونس وجذاف
داود وهذه القرعة غير ربعم هي المتصيرة لوالدنتهم دونة لونة بالابتياح على يدى ابنها دون لورانس
المذكور من دونة يشنة بنت يوان الاررف [1] بثمان مبلعوا وعددا ستا وخمسين مثقالا ذهبيا فنشرا [2]
وليعلم ان هذا المبيعم هي الذى كان رهنا عند دون دمنقاه الحصار القس من ايمة كنيسة سنت رما
من يد دونة لبة المذكورة [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر نونبر سنة تسعم واربعين وماينين والى للصفر
ودفعم البايعون عقد ابتياح الملك الموصوف وصار عنده (الخ)

ارندة بن فرندة بن حسانه ❖ وشربند بن خالد بن سليمان بن شربند ❖ وفرندة بن لب فرندش
Lop ¿Char?, testis.

Pergamino: 0,160 × 0,220.

Al dorso: «Carta del mallolo darvello.» — «Del mallolo de daralbiello.»
(Cat. Toledo, I, 7, 1.)

393

Año 1212, Febrero.

Venta de un octavo, pro indiviso, de la alquería de Villaseca, en Valdecarábanos, llamada antes alquería de Artal y Mezquita, pues antiguamente eran dos alquerías, en Toledo, con sus tierras cultivadas e incultas, sus estercoleros, eras, chozas, prados, etc.; otorgada por don Esteban, hijo de Juan Petrez, conocido por Zancada, y por su hermana entera doña Eulalia, a favor del arzobispo don Rodrigo Jiménez, representado por el fraile don Esteban, su *mayordomo*, por precio de 68 mizcales de oro alfonsí.

Se hace notar que este octavo vendido lo adquirió el padre de los vendedores, la mitad por donación y la otra mitad en tres suertes: la primera, por la parte adjudicada a su padre en la carta de donación del Emperador a todos los pobladores; la segunda, de la hija de Vicente y el criado de éste, mencionada en la citada carta; y la tercera, de Pedro ¿Gonzálbez?, citado en el mismo documento.

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1250.

اشترى الافرايرى دون اشتاين مجوردوم المكران المقدس دون رديقع شمانس للمكران المذكور
ادام الله بركته ويده فيه عاروة اذ اعترف الافرايرى المذكور ان شراء هذا هو من مال المكران المقدس
المذكور له من دون اشتاين بن يوان باكرس عرف سنكادة ومن اختا شقيقة دونة اولالية جميع الثمن
الواحد من قرية بله شاكة التى ببال د قراينع المسماة قبل الان قرية ارتال والمسجد اذ كانا فى القديم
قرينين وكتب ليعلب وكل ذلك من قري كليكلة حرسها الله بما يجب لهذا الثمن فى اشاعة القرية
المذكورة بله شاكة المذكورة قرينين ارتال والمسجد فى الجور والمعمور والذمن والاناذر والمنازل والمسارح

(والخ) [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية وستون (٦٨) مثقالا ذهبا من الذهب الفونشي [2] وهذا الثمن المبيع هو شكره عما صح لابيهم بالعكية والشكر الثاني بريت له في الثلثة نوعم التي صحت له في القرية المذكورة القراءة الواحدة من ?كورة? لابيهم في الصك المشهور من عكة الانبركور قدس اللع روحة مع جملة الار... ون والقرعة الثانية صحت له عن صبية بسنت وتربية المذكورة في الصك المذكور والقرع الثالثة صحت له عن بيكره ?غذلسب? المذكور في الصك ايضا وكتب ليعلم [2] [3] وذلك في العشر الاول من فبراير سنة خمسين ومايئتين والالف للصف

Ego Marcus, canonicus, testis. ❖ Ego S. de Beruga, chanonicus, testis. ❖ Ego Iohannes de Campania, testis. ❖ Ego Iohannes Martini, testis. ❖ Ego Petrus, testis. غرسية بن يوان مرتينس ❖ ودمنق بن بيكره ?جميس? شاهد ❖ وياكره بن غالب بن القلاب

Pergamino: 0,480 × 0,800.

Al dorso: «De Villa Seca de Val de Carábanos.» — «Esta es carta del octavo de Villa Secca.»

394

Año 1212, Febrero.

Venta de una viña en el pago de Zalencas, alfoz de la ciudad de Toledo, lindante con otra, partición de Domingo Mayornacha, con el camino por dos lados y con viña de don Lope López; otorgada por don Martín Micael ben Aljarraz (el Zapatero) a favor de don Pedro Lázaro, presbítero de la iglesia de San Antolín, por precio de 18 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1250.

اشترى دون بيكره لازره القسب الذي من امة كنيسة شنت انثلين اعزها اللع من دون مرتين مقيال بن الكراز اكزه اللع جميع الكرم الذي له بدومة سلنكس من حوز مدينة كليكلة حرسها اللع حد الكرم المذكور من جهات الاربع قسيمة دمنق مبرنجا والكريف المسالك من الجانبين وكرم لدون لب لبس [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية عشر مثقالا ذهبا من الذهب الفونشي الضرب [2] [3] وذلك في العشر الاخر من شهر فبراير سنة خمسين ومايئتين والالف للصف

والفنش بن بيكره بن يوانش بن حسين ❖ وغذالبع بن يوانش سبريانس بن حفصون ❖ وبسنت بن دمنق بن مرتين بن كبير

Pergamino: 0,170 × 0,800.

Año 1212, Marzo.

Venta de una casa ruinosa, con el cuarto y la alcobita que queda de su algorfa, sita en la colación de la iglesia de San Román, cerca del convento de San Clemente, dentro de Toledo, lindante al E. y al S. con corrales hundidos del convento, que fueron de los antepasados de los vendedores; al O. con casa que fué de Aben-
alasar, ahora de Gonzalbo, y con la calle, a la que da la puerta, y al N. con casa de Micael Esteban; otorgada por los hermanos don Gonzalbo, don Melendo y doña Urraca Esteban, hijos de don Esteban Felices, hijo del alguacil don Feliz Sánchez, por sí y en nombre de su hermano menor don Esteban, a favor del convento de San Clemente, representado por su procurador fray don Juan, por precio de 35 mizcales de oro alfonsí.

Los vendedores se obligan a que su hermano apruebe la venta cuando llegue a la mayor edad, y ellos entonces le darán su parte en el precio.

Fecha, después que ellos manifestaron haberse enterado del documento, al traducirse en lengua que entendían, en la última decena de Mayo de la era 1250.

اشترى فرأى دون جوان وكيل دير شنت قلمنت اكرمه الله للدير المذكور ومن مال المذكور وبذرة فيه
عارية من دون غنصالبه اشتابن ودون ملنذاه اشتابن ودونة اراكة بنى دون اشتابن فليز بن الوزير
دون فليز شانجس رحمه الله البايعين عن انفسهم وعن اخوهم اشتابن الصغير السن الابن اكرمه
الله جميع الدار الخريبة مع البيت والبويت الصغير بغرفته الذى يبقى ذلك بها المعلوم ذلك كله لهم
بحومة كنيسة شنت رمان بمقربة من دير شنت قلمنت داخل مدينة كليكة حرسها الله وحد هذا المبيع
فى الشرق والقبلة قبالات خريبة للدير المذكور التى كانت لاعمام البايعين المذكورين وفى الغرب دار
كانت لابن الاصغر هى الابن لغنصالبه وكريف سالك حيث بابة شارع وفى الجوف دار لمقيال اشتابن [1]
بثمان مبلغة وعدده خمسة وثلاثون مثقالا ذهبيا فنشبا [2] والزم البايعون انما اذا كان اخوهم
دون اشتابن المذكور فى حد الرشدا ان يجعلوا ان يمضى هذا المبيع ويسلموا ان واجبه من الثمن
الموصوف صار عندهم ولهم ان ينصفوا منه [3] وبعد اعترافهم معرفته ان فس عليهم بلسان فهموا
فى العشر الاخر من شهر ربيع سنة خمسين ومايتين والى الف للصر

دون غنصالبه بيكرس بن الوزير دون بيكره بن عيسى ووكب عنه بامره وبحضرته * غوتار بن
مقيال القميراني * غنصالبه بن اشتابن بن فليز شانجس * وفليز بن يحيى بن عبد الله

Año 1212, Julio.

Venta de una parte de corral en Toledo, sito entre las tiendas de los Tintoreros, lindante por sus cuatro lados con tienda de don Juan el Tintorero, con tienda y alhóndiga del Rey, con parte de una casa de la Catedral, que la tiene ahora don Pedro García, y con la calle que pasa; por la notoriedad del corral huelga una descripción mayor. Vende, hija de don Pedro el Polichení, esposa que fué de Fernando Peláez, a favor de, hijo de don Fernando Hasán, por sí y por el *cabildo* de la Catedral Santa María, por precio de 8 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1250.

. بن دون فرندة حسان اعزه الله عن نفسه وعن قنونيق القاعدة شنتة مرية للقبلة القاعدة بنت دون بيكره البلجاني التي كانت زوجا لدون فرندة بلايبس اكرهما الله جميع القصة قرال التي لهما داخل مدينة كليلة حرسها الله وهي بين حوانت الصباغين وحدها من نواحيها الاربع حانوت لدون يوانش الصباغ وحانوت مع فندق لمن ايدع الله وبعض دار للقاعدة المذكورة هي الان بيد القنونق دون بيكره غرسية وكريف سالك ولشهرتة ذلك اعنى عن تعيين تحديدها وتفسيرها باكثر مما ذكر [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية مثقالا ذهباً من الذهب الفو [نشى] [2] [3] وذلك فى العشر الاخر شهر يوليه سنة خمسين ومايتين والى للصفر

Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis. ❖ Ego Dominicus Abat, testis. (1) ❖ وفلن بن يحيى بن عبد الله ❖

Pergamino: 0,295 × 0,245.

Muy deteriorado y roto en gran parte. — Al dorso: «Casa en la collación de Sant Martín, cabo la alfondega del Rey.»

Año 1212, Septiembre.

Venta de una viña sita en el pago del Torrente, de Olfas la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de Pedro Domingo, el llamado *Exquerdo ueld Maam?*, con otra de Juan Petrez el Carfali (?), con otra del presbítero don Salvador, de la iglesia de San Miguel, y con tierra blanca del arzobispado y otras de esta alquería; otorgada por don Martín de Astorga el Tintorero y su esposa doña Cristi-

(1) Debajo de esta firma se lee: مودوم هذا من جماعة شنت

na, a favor de don Domingo el Sillero, hijo de Abderráhmen, hijo de Suero, y de su esposa doña Dominga, hija de don Esteban el Droguero, por precio de 56 mizcales de oro alfonsí.

Entregan los vendedores la escritura de compra de don Martín y su esposa, a don Fernando Balaguer (?) y su esposa doña Sumé (?), hija del alguacil y *alhaquim* Benjatab, y también la de compra por don Fernando a don Servando, hijo de Micael.

Fecha en la primera decena de Septiembre de la era 1250.

Fué firmada después de haber leído su contenido a las partes en lengua romance, que manifestaron entender.

اشترى دون دمنقة السراج بن عبد الرحمن بن شويرة لنفسه ولزوجته دمنة بنت دون
اشتابن العكار من دون مرتين ذى اشتقة الدباغ ومن زوجة دمنة كرشنتنة جميع الكرم المعلوم
والمشهور لهما بدومة مسول اوليش الكبرى من عمل مدينة كليكلة حرسها الله وهو الكرم الملاصق
من جوانبه الاربع كرم لباكرا دمنقة المعروف باشكرده ولد معام وكرم لجوان بيكرسب الغرفالى وكرم
للقس دون شلبكور من كنيسة شنت ميقاتيل وارث بيضا للمكرانية وارث بيضا ايضا من اراضى القرية
المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده ستة وخمسون مثقالا ذهباً فونشيا كيبا [2] ودفع البايعة المذكورة
للمبتاع المذكور عقد ابتياع دون مرتين ذى اشتقة المذكور لنفسه ولزوجته المذكورة المبيع الموصوف
من دون فرندة بلقيس ومن زوجة دمنة سوما بنت الوزير الحكيم بن خراب وكذلك دفع عقد شري دون
فرندة المذكور من دون شربندة بن ميقاتيل وتحت مكتوب نسخة [3] وذلك فى
العشر الاول من شهر شتنبر سنة خمس مائة واثنتين والفر للفر
وتكيف الاشهاد فيا عليهم بعد ان فسر نصه لهم بلسان عجمى اعترفوا بفهمه وبالجميع
الاشهاد (الخ)

دمنقة بن فرحون * ودمنقة بن عمر بن ابي الاصبح * وبيكرا بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,425 × 0,207.

Muy despintado y de difícil lectura. — Al dorso: «De una vinna de Ollas.»

Año 1212, Septiembre.

Venta de una viña y un plantío de viña contiguo, sitios en el pago del monte de ¿Addaá?, alfoz de Toledo, lindante con viña que fué de Abencoxuch, ahora de don Bibas; con pedazo de viña de Juan Domínguez de ¿Estícha? [Ecija], que fué de Pedro Martín; con tierra inculta, que fué viña, de los herederos de Rodrigo Rodríguez, y con el camino; otorgada por don Domingo, hijo de Feliz Abu Málic, a

favor de Domingo Juanes, hijo del apodado el Murchení, por precio de 40 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Septiembre de la era 1250.

اشترى دون دمنقع يوانش بن المورجاني عرف من دون دمنقع بن فليز ابى مالك جميع الكرم الذى
لح بحومة جبل الدعا من احواز مدينة كلبكلة حرسها اللع والغرس كرم اجنا المتصل به ومنه وحد هذا
المبيع من نواحيه الاربع كرم كان لابن قشوج هو الان لدون بيش وقكعة كرم لجوان دمنقس دى
سكاجه ؟ كانت لبيكرة مرتين وارث بور كانت كرما لورثة رديقة رديقس وكريف سالك [1] بثمن مبلغ
وعدده اربعون مثقالا ذهباً فنشيا كيبا وازنا [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر شتنبر سنة خمسيف
ومايتين والى للصفر

لب بن عبد اللع بن عمال * Fernandus Ioannis, testis. * ويوان بن مرتين مرتينس الكب
وكتب عنه بامرة وبحضرة * وفليز بن يحيى بن عبد اللع

Pergamino: 0,340 × 0,215.

Al dorso: «Carta de Ruy Diaz.»

(Con el número 426.)

Año 1212, Octubre.

Testimonio que da doña María Abril, la citada en el número 748, de haber vendido a Juan, hijo de Micael Esquerdo, la viña allí mencionada, y de haber recibido por su precio un mizcal de oro alfonsí.

Fecha en el mes de Octubre de la era 1250.

اشهدت دونة مرية ابريل المذكورة اعلاء انها باعت الكرم المذكور اعلاء لجوان بن مقبال اشكرده
المذكورة اعلاء (الخ) وقبضت منه عن ثمنه مثقال واحد فنشى [2] [3] فى شهر اكتوبر سنة خمسيف
ومايتين والى للصفر

ويوان دمنقس * ودمنقع اردوس وكتب عنهما بامرهما وبحضرتهم * وبيكرة بن يوانش بن
وليد بن قاسم * Ego Iohannes, acolitus Sancte Eulalie, testis.

Pergamino: 0,275 × 0,200.

Al dorso: «Vinna de Sancta María de la Sísala, que fué dada a Sancta María.»

Año 1213, Enero.

Venta de una viña en el pago del barranco de Gafrón, al otro lado del Tajo, jurisdicción de Toledo, lindante con partición de don Juan Petrez, hijo de Meldom; con viña de Domingo Jacob, con otra de don Salvador el Herrero y con el camino, por donde se baja a las viñas de Pozuelo y a otras; otorgada por don Micael y don Lope, hijos de don Juan *Podador*, a favor de don Pedro Ruiz, llamado el de *¿Ferrero*?, canónigo de la Catedral, por 65 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en el mes de Enero de la era 1251.

اشترى القنوق الخى من قنوقين شنتة مربة العكمى دركنا اللع شفاعتها دون بيكره ؟ روبيس من
فررولع اعرف من دون ميقاتال ومن اخيرة دون لب ابني دون يوان بكور اكرههما اللع جميع الكرم
الذى لهما بحومة خنداق غفرون خلف نهر تاجع عمل مدينة كليكلة كلاها اللع حد المبيع الموصوف من
جوانبة الاربعة قسيمة الذى لدون يوان بيكرس بن ملدى وكرم لدمنقة باقوب وكرم لدون شلبكور
الحداد والكريف السالك حيف ينهض عليه لكروم بسولة وغيرها [1] بثمان مبلخ وعدادة خمسة وستون
مقالا ذهب فنشيا [2] [3] فى شهر بنبر سنة احدى وخمسين ومايتين والى للوفر

Michael Iohanis, presbiter Sancti Nicholai, confirmo. ❖ **ولب بن يوان بكور**
Ego Iohanes de Roma, diaconus Sancti Nicholai, testis. (Otra firma en árabe, ilegible.)

Pergamino: 0,320 × 0,220.

Muy borroso. — Al dorso: «Hec est cartula de valle Iohanis potatoris.» — «Carta de la vinna que es en Val de Ferrand ¿Rois?»

Año 1213, Julio.

Venta de una casa que era de don Nicolás, hijo de Pedro Domingo el Adalid, y de su mujer doña María Mozola, en el barrio de la Catedral, en los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con mesón de los herederos de Ben Salmán, con casa de doña Colomba de Calatrava, con casa del canónigo don Pedro García, con un arco de piedra de los herederos de don Domingo ben Charah y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por Juan, Pedro y Alfonso Nicolás, hijos de los dichos Nicolás y María Mozola, a favor del presbítero don Pelayo, del clero de Santiago, por precio de 53 mizcales de oro alfonsí.

Entregaron los vendedores una escritura de compra por sus padres a don Micael Juan Socrel.

Asiste a la venta y la aprueba doña María Nicolás, hermana de los vendedores, y lo mismo hace su marido don Esteban Díaz el Zapatero.

Fecha en la segunda decena de Julio de la era 1251.

أشترى القسب دون بلاية الذى من أمة كنيسة شنت ياغب اعزة اللع من جوان نفولاش وبيكرة نفولاش والقونش نفولاش بنى دون نفولاش بنى دون بيكرة دمنقة الدليل رحب اللع مبهتم واكرهمم جميع الدار المشهورة لوالدهم المذكور ولزوجة دونة مرية مسولة رحمها اللع ولهم من بعده بحومة كنيسة شنت مرية فى الصباغين بها داخل مدينة كلبكة درسها اللع وبلاصقها من جوانها الاربع ميشون لورثة بن سلمان ودار لدونة قلمبة من قلعة رباح ودار للقونف دون بيكرة غرسية وكابقة من حجرة لورثة دون دمنقة بن جراح والكريف السالك الية شارع بابها [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة وخمسون مثقالا ذهبا فونشية [2] ودفع البايعين المذكوران للمبتاع المذكور عقد شرى ابيهم المذكور المبيع الموصوف من دون ميقايل بن يوان شقرال وقبضة (الخ) وحضرت لهذا التبايع دونة مرية نفولاش اخت البايعين المذكورين وسلمت المبيع الموصوف (الخ) كما حضر معها بعلمها دون اشنايب ديب الصبكير ورضى فعل زوجة [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر يوليه سنة احدى وخمسين وماينب والى للصر

Nicolaus, presbiter ecclesie Sancti Iacobi, testis. ❖ Ego Paris, ecclesie Sancti Iacobi presbiter, testis. ❖ Ego Petrus Sancii, testis. ❖ Ego Roman Dumincus, testis. ❖ بيكرة ميقايل بن عبد اللع ❖ وبيكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,140 × 0,220.

Al dorso: «Carta María Mozola.»
(Cat. Toledo, E, 12, 1.)

402

Año 1213, Agosto.

Venta de la mitad de una tierra de labor para una yugada y cuarto, en la alquería de Ollas la Mayor, jurisdicción de Toledo, en el octavo de Aben Florent; otorgada por don Yago el Crespo, de Ollas, a favor de su hijo Domingo Yago y de la esposa de éste, doña Pascuala, por partes iguales, y por precio de 13 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Agosto de la era 1251.

أشترى دمنقة ياغى لنفسه ولزوجة دونة بشكوالثة سوية بينهما باعترافه من والدة دون ياغى الكرشبي الذى هو من اوليف الشكر الواحد من جميع الارض التى هى للحرف لزوج وبيع المعلوم له ذلك كله

بقريّة اوليش الكبرى من عمل مدينة كلبكة حرسها الله والاراض المذكور هي في ثمنية بن فلورنت [1] بثمان مبلغة وعددها ثلثة عشر مثقالا ذهبا فنشبا [2] [3] وذلك في العشر الاوسك من شهر اغشت سنة احدى وخمسين ومايتين والف للصف

شيمون بن غدير ❖ شلحور بن عبد العزيز بن عامور، ❖ وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,800 × 0,290.

403

Año 1213, Noviembre.

Venta de dos suertes, pro indiviso, en la alquerfa de Alcabfn, de Toledo; otorgada por don Lope, hijo de don Gil de Morarelia [Moraleja], a favor del alguacil don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Esteban, por precio de 10 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Noviembre de la era 1251.

El vendedor entrega tres escrituras, títulos de propiedad de la finca vendida.

اشترى الوزير دون اشتاين بيكرس بن دون بيكرة اشتاين رحمة الله واكرم مع دون لب بن دون جيل د مرارلية جميع القرعنى التى له بقريّة الكلبين التى من قري مدينة كلبكة حرسها الله وذلك فى الاشاعة فى جميع ما يجب اليه [1] بثمان مبلغة وعددها عشرة مثاقيل ذهبا فنشبا كيبا فى سكة [2] [3] فى العشر الاخر من نونبر سنة احدى وخمسين ومايتين والف للصف
ودفع البايع المذكور للمبتاع ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف وقبضها منه (الخ)

بسنك بن دمنقة بن مرتين بن كبير ❖ وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم شاهد على البايع
لا غير ❖ Ego Petrus Albariz, ecclesie Sancti Nicholai diaconus, testis. ❖ وانا يوانش
بن فلين بن بيكرة ببلايس شاهد على البايع المذكور اغلا ففك

Pergamino: 0,420 × 0,217.

404

Año 1214, Enero.

Venta que otorgan don Juanes, hijo de Pedro ben Meruán el Dibbar, conocido por *Aben Algariba*, y su esposa doña Eulalia, hija del *gasco* don Juan, a favor del canónigo don Pedro Abad, hijo de don Andrés ben Abdelkerim, del plantío de viña que ellos poseen en el término de Olihuelas, del alfoz de Toledo, y que les pertenecía por sus derechos de plantación en la tierra que para esto habían arrendado a

doña Dominga, esposa que fué de Andrés, hijo de Domingo Juanes, apodado *Chicalo?*, es decir, el tercio de la viña, porque don Juanes la había cavado y plantado; linda la viña vendida con otra de los *freires* de Santiago, con otra de la esposa de Gonzalbo Fernández, hijo de Fernando, con tierra blanca, con viña de un hombre de Maqueda, cuyo nombre no recuerdan ahora, y con viña de Lorenzo, hijo de Nicolás; por precio de 105 mizcales de oro alfonsí.

Entregan los vendedores dos escrituras: primera, de arriendo por doña Dominga a don Juanes y a su esposa de la finca citada y de otra, fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1229 (a. 1191); segunda, de partición de la viña entre ambos, fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1232 (a. 1194).

Fecha en la última decena de Enero de la era 1252.

اشترى القنونف دون بيكره ابارك بن دون اندراش بن عبد الكريم اكرمه الله من دون يوانش بن بيكره بن مروان الدبار المعروف بابن الخريبة ومن زوجة دونة اولالية بنت الخراشف دون جوان جميع الغرس الكرم الذى لهما بدومة اولبولش من احواز مدينة كلبيكة حرسها الله وهو الغرس الذى وجب لهما عن حف عمارتهما من الغرس الذى كانت انزلت فيه دونة دمنقة التى كانت زوجا لاندراش بن دمنقة يوانش عرف جقاله لهذا دون يوانش المذكور ان يحفره ويعمره ويكون له الثلث الواحد وحد المبيع من نواحيه الاربع كرم لافرايرين شنت ياغب وكرم لزوج غنصالب فرندس بن فرندس وارث بيضا وكرم لانسار من مكاداة لم يتذكروا الا ان لاسمع وكرم للورانس بن نقولاش [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وخمسة مثاقيل ذهب (١٠٥) من الذهب الفونشى الضرب [2] ودفع البايعار المذكوران للمبتاع المذكور عقد الانزال الذى انزلت به دونة دمنقة المذكورة لدون يوانش المذكور فى الغرس الذى وجب له ولزوجته من القسيمة الغرس الموصوف وفى غرس ثانى حسبما ينص العقد المذكور وتاريخه العشر الاوسك من شهر دجنبر سنة تسع وعشرين ومايتين والى للصر وعقد القسمة فى الغرس المذكور بين دونة دمنقة ودون يوانش المذكورين من حيث وجب لهما المبيع المذكور وتاريخ هذا العقد العشر الاوسك من شهر دجنبر سنة ثنتين وثلاثين ومايتين والى للصر وقبضهما (الح) [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر يناير سنة ثنتين وخمسين ومايتين والى للصر

يوانش بن بيكره حبيس * وتركواك بن بعش (1) * وقلين بن يحيى بن عبد الله * ومقابل بن يوانش

Pergamino: 0,328 x 0,810.

Al dorso: «Heo est carta vinee quam Petrus Abbas filius Andree de Abdulcarim dedit in admi-
versario.»

هذا هو اخو القس دون دمنقة اشكر بانها من شنت ليعلم (1)

(1)

405

Año 1214, Febrero.

Venta de unas casas en el Arrabal de; otorgada a favor de don Sancho Muñoz y su esposa doña Juliana

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1252.

اشترى دون سانحة منيوس لنفسه ولزوجته دونة يليانة وذلك في العشر الاول من شهر
فبراير سنة ثنتى وخمسين ومايتين والى للصفر

ودمنقلا بن بسانت و مقابل بن يوانش و بيكره بن عمر بن غالب بن القلاب اشهود بذلك

Pergamino: 0,480 × 0,220.

Legibles sus cláusulas esenciales por deterioro a causa de la humedad. — Al dorso: «De las casas del arraval de»

406

Año 1214, Febrero.

Venta de una posesión en la alquería de Yepes, de Toledo, que el vendedor la adquirió por donación de don Gonzalbo, hijo de Pedro Gonzálbez, según consta por la escritura de donación; venta otorgada por Juan Petrez, hijo de Pedro Juanes el Gallego, a favor del presbítero don Paris, de la iglesia de Santiago del Arrabal, por precio de 20 mizcales de oro alfonsí, en cambio de los cuales entregó el comprador una viña que poseía en Azuqueica.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1252.

Entregó el vendedor la escritura de donación citada.

اشترى القاس دون بريش الذى هو من امة شنت ياقب بربض مدينة كليكلة درسها اللها من جوان
بيكره بن بيكره يوانش الخليف جميع الملك الذى له وتصير له بالصدقة من دون غنصالها بن بيكره
غنصالجبس وذلك حسب مقتضى العقد الذى له بذلك بقريه ياجيبس من قري مدينة كليكلة درسها اللها [1]
بكمف مبلغ وعدده عشرون مثقالا ذهبا فنشيرا كجيا وازنا دفعه المبتاع المذكور للجايح المذكور عن
الذهب جميع الكرم الذى كان له بدومة السكيكة المشهورة له بها [2] [3] وذلك في العشر الاخر من شهر
فبراير سنة ثنتى وخمسين ومايتين والى للصفر
ودفعه الجايح المذكور للمبتاع المذكور العقد بها صار له الصدقة للمبجع الموصوف
وقبضة (والخ)

Ego Garcia Stevano, testis. ❖ Ego Iohannes, subdiaconus Sancti Genesisis, testis.
ويوانش بن إشتاف بن جاهد ❖ Ego Dominicus Rodericus, testis. ❖ ويوانش بن جاهد
وليد بن قاسم ❖ ويوانش بن فلين بن بيكر بن بلايس

Pergamino: 0,885 × 0,220.

Al dorso: «De la heredad de Yepes compra por la vinea pro XX morabetinos.»

407

Año 1214, Febrero.

Compra que hace don Domingo Pascual, criado del arzobispo don Rodrigo Jiménez, en representación de éste, para él y con su dinero, a don Martín, hijo del alguacil don Micael ben Otsmán, de todo lo que éste posee por herencia de sus hijos con doña Setí, hija de don Gudel, y de lo que poseen sus hijos supervivientes, que perteneció a su abuelo don Gudel y a la esposa de éste, doña Solí, en la alquería llamada Yepes, y en la alquería que está dentro de ésta y en su alfoz, llamada Fontes, de la Sista de Toledo. Y en las mismas alquerías, las fincas siguientes: la parte que don Martín compró a Pedro Godino, hijo de Pelayo Godínez. Otra que compró a doña Teresa, esposa que fué de don Rodrigo, el que era hermano y heredero de Malbib. El huerto suyo y de su tía doña Dominga y de su hijo Pedro, que lo heredaron de su primo Domingo ¿Canco?, hijo de Juan Petrez, de la alquería de San Nicolás. Dos suertes que le había dado don Diego Suárez, de la aljama de San Nicolás. Otra suerte que le había dado don Pedro, hijo de Juan el Alguacil, hijo de Pedro el Alguacil. Otra finca que había comprado a doña María y doña Samsí, hijas de Pelayo Gonzálbez, vecino de la iglesia de San Nicolás. Otra suerte que le había dado doña Justa, hija de Sebastián, hijo de Abuljair, esposa que fué de don Julián Petrez, hijo de Ismael. Lo que le habían dado el racionero don Alfonso y su hermano don Pedro, del clero de San Nicolás, esposo que fué de María Mozola, y esto lo había heredado don Nicolás, padre de los dos, de su padre don Pedro, hijo de Domingo el Adalid.

Por precio de 300 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Febrero de la era 1252.

اشترى دون دمنقع بشكوال تربية المكربان الاجل القديس الافضل الحسيب الاكمل دون ردرينق
شمانس وصل اللع بركتة ومن مال المكربان المذكور ولع وبدة فية عارية من دون مرتين بن الوزير دون
مقبال بن عثمان رحمة اللع واكرمة جميع ما تصير اليه بالمجراة عن بنيع من زوجة دونة ستي بنت دون
غذال المتوفيت له وما تصير لبنية الباقيت له هداهم اللع من زوجة المذكورة رحمة اللع مما علم ووجب
لجدهم دون غذال وزوج دونة شولى بالقرية المسماة يابش وبالقرية التي فيها ومن دورها المسماة

فوننش من شحلة مدينة كليكة حرسها الله من قليل وكثير وكذلك اشترى منه ايضا جميع الحصة المتصيرة اليه بالابتعاى من دون بيكره غدبنه بن بلاى غودينس بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه ايضا جميع الحصة المتصيرة اليه بالابتعاى من دونة كريشة التي كانت زوجا لدون رديقه الذي كان ابا ووارثا لمالبيب بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه ايضا الجنان ومن خالته دونة دمنقة ومن ابنها بيكره الجنان التي ورثوها عن قريتهم دمنقة فانقه بن يوان بيكرس الذي كان من جماعة كنيسة شنت نقولاش بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه جميع القرعتين اثنتين المتصيرتين له بالصدقة من دون ديقه شوارس الذي كان من جماعة كنيسة شنت نقولاش بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه ايضا جميع القرعة التي تصدق بها عليه دون بيكره بن يوان الوزير بن دون بيكره الوزير بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه ايضا جميع الحصة التي ابناها من دونة مريه ومن اختها دونة شمسي بننا بلاى غنالبس الذي كان جارا من كنيسة شنت نقولاش المذكور بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه جميع الحصة المتصيرة له بالصدقة من دونة بوشنة بنت شيشيان بن ابي الخير التي كانت زوجا لدون يلهان بيكرس بن اسماعيل بالقريتين المذكورتين ايضا وكذلك اشترى منه ايضا جميع ما صار اليه بالصدقة من المدرج دون الفوننش ومن اخيه دون بيكره الذي من امة شنت نقولاش ابنا دون نقلاش زوج كان لمريه مسولة عرف وذلك جميع ما ورثه دون نقلاش والدهما من ابيه دون بيكره بن دمنقة الدليل بالقريتين المذكورتين ايضا [1] بثمن مبلغ ثلثمائة مثقال (٢٠٠) من الذهب الفوننشى الضرب [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر فبراير سنة ثنتين وخمسين ومايبتين والى للصفر

وحضر لهذا التبايع دونة مكري واخوها دون غدال ابنا الجايى المذكور وجوزاء وامضياء (الخ)

وببيكره بن يوان بيكرس د بلجيك (1) ❖ ولازرا بن حسن بن عبد العزيز رحم هو (sic) اللع (2) ❖
Martinus Micael, confirmo. (3) ❖ Ego Stephanus, talaverensis thesarius, testis. ❖
وخير بن شلمون بن على بن وعبد

Pergamino: 0,680 × 0,420.

Año 1214, Marzo.

Venta que otorga don Pedro Juanes, hijo de Juan ¿Fuero?, de la iglesia de San Nicolás, a favor de don Martín Micael, hijo del alguacil don Micael Domínguez, en representación del arzobispo don Rodrigo Ximénez, de todas las posesiones que tenía en las alquerías de Yepes y Fontes, de Toledo, y la parte de su primo don Domingo Bacach, presbítero de San Nicolás. Todo lo había adquirido por herencia de

(1) Debajo dice: ولد بلجيك ليعلم. — (2) Debajo dice: هو الجايى ليعلم. — (3) Debajo dice: هو الجايى ليعلم.

su padre, quien las adquirió por derecho de plantación del ilustre Emperador: por precio de 6 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1252.

اشترى دون مرتين ميقاتيل بن الوزير دون ميقاتيل دمنقس رحمة الله واكرمة للمكرات الاجل دون رديقة شمانس اذام الله نصره ووجهه في عارية من دون بيكره يوانش بن دون يوان فواره الذي كان من جماعة كنيسة شنت نقلاش جميع حصة والده المذكور من ملك قرية يابس وقرية فننتس وجميع حصة قرية دون دمنقة بكاجم القس من الكنيسة المذكورة كل ذلك من قري مدينة كيلكلة حرسها الله والحصين المذكورين هما له بها حسبما حارت لورنته بالصك الغربى عن الانبركور الشريف قد بين الله روحه [1] بثمن مبلغه ستة مثاقيل ذهبا فنشيا [2] [3] فى العشر الاول من شهر مارس سنة ثنتى وخمسين ومايتين والى للصر

ويوانش بن تركواك وبيكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,280 × 0,210.

Al dorso: «Carta hereditatis de Hiepes.» — «Carta de Yepes.»

Año 1214, Marzo.

Venta de una casa en el barrio de Santa María Magdalena, dentro de Toledo, compuesta de una sala y la algorfa que hay sobre ella (ésta la retienen los vendedores para sí); toda la casa está rodeada por casa de los Frailes, por casa de don Fernando el Nahás [¿calderero?], que era de don Toledano, y lindante con casa y corral de Santa María Magdalena, con casa del dicho don Fernando el Nahás, y con parte de la casa de los Frailes. Venden don Pelayo el Rafaquí, de la aljama de Santa María Magdalena, y su esposa doña Eugenia, a favor de don Fernando y su esposa doña Estefanía, por partes iguales, por precio de 26 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Marzo de la era 1252.

Se nota que la algorfa que los vendedores se reservan está separada del resto de la casa, pues la entrada y salida de los dueños se hará por la casa de los Frailes.

اشترى دون فرينده (sic) لنفسه ولزوجته دونة اشتافنية سوية بينهما باعترافه من دون بلايه الرفقى من جماعة شنتة مريه مجدانية ومن زوجة دونة اويانية جميع الدار التى لهما بحومة شنتة مريه مجدانية بداخل مدينة كيلكلة حرسها الله وهذه الدار المبيعة المذكورة هي المجلس والغرفة التى عليه الذى استمسكا البايعين المذكورين لانفسهما وهو ملاصق لدار الافرايرين ودار لدون فرينده النحاس كانت لدون كلدنة وحد الدار المبيعة دار وقرال لشنتة مريه ودار لدون فرينده النحاس المذكور ومايقفة من دار الافرايرين المذكورين [1] بثمن مبلغه وعدده ستة وعشرون مثقالا ذهبا من الذهب الفونشى [2] [3] وكتب فى العشر الاوسك من شهر مرس سنة ثنتى وخمسين ومايتين والى للصر

والغرفة المذكورة الذى استمسكا لانفسهما هو منقح من الدار المباعة المذكورة كتب ليعلب
وليس لهما دخول ولا خروج للبايعين المذكورين الا من ناحية بيت الافارين وبالجميع الاشهاد عليهم
ان شا الله

جوان بن دمنقة القلبى * وشلبكور ا بيكره * وبيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,875 × 0,200.

Algo deteriorado por la humedad.

410

Año 1214, Marzo.

Venta de una casa en el barrio de Zocodover, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Narbona, con la torre de Alarricda, con la calle que pasa entre las dos, a la cual da la puerta, y con casa de Domingo Juanes, hijo de Juan Peláez; otorgada por don Juan, hijo de don Pedro de Castro, el Francés, a favor de don Martín de Valencia y de su esposa Maura, por partes iguales, y por precio de 60 mizcales de oro alfonsí.

Se explicó a las dos partes contratantes todo lo escrito, en lengua romance, que entendían. — Fecha en Marzo de la era 1252.

Asistió y aprobó la venta doña Romana, esposa del vendedor, habiéndosele también explicado lo contenido en lengua romance, en la última decena de Marzo de la era indicada.

اشترى دون مرتين د بلانسية لنفسه ولزوجه ماورة على السواء بينهما بقوله من دون جوان بن
دون بيكره د قشتره الفرنجى جميع الدار التى له بدومة سوق الدواب بداخل كليكلة حرسها الله حد
الدار المذكورة من جوانها دار لدونة نربونة وبرج الرفاعة والكريف يشق بينهما حيف باب الدار شارع
البي ودار لدمنقة يوانش بن يوان بيلابيس [1] بتمم مبلغه وعدده سنون متقالا ذهباً (٦٠) من الذهب
الفونشى [2] [3] بعد فسر الجميع عليهم بلسان اعجمى فهما (الخ) فى شهر مارس سنة ثنتى وخمسين
ومايتين والف للفسر

وبسنت بن دمنقة بن مرتين بن خير * يوانش بن فليز بن بيكره بن بيلابيس * ويوانش
بن عبد الله

حضرت لهذا كله دونة رمانة زوج البايح المذكور وامضت المبيع المذكور للمبتاع المذكور (والخ)
بعد ان فسر عليها معانية بلفك اعجمى فهما (والخ) فى العشر الاخر من شهر مارس سنة ثنتين
ومايتين والف للفسر

دون مغزال د وجال شاهد الفرنجى ودون جوان دا ليون وكتب عنهما بامرهما وبحضرتهما *
ويوانش بن فليز بن بيكره بن بيلابيس

Pergamino: 0,825 × 0,270.

Año 1214, Abril.

Venta de un mesón en el barrio de la Catedral Santa María, en los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con mesón de los herederos de don Domingo ben Charah, con casa que era conocida como de María Mozola (y el mesón que se vende también era conocido como morada de dicha María Mozola) y con calle, a la cual da la puerta; otorgada por doña Solí, esposa de don Mateos, hijo de don Iulián ben Bahlul, y por su hermana doña Dominga, esposa de don Gonzalbo Andrés, hijas de don Iulián ben Salmán, a favor del presbítero don Pedro Lázaro, del clero de la iglesia de San Antolín, por precio de 60 mizcales de oro alfonsí.

Se obligan las vendedoras a satisfacer cualquier reclamación que pudiera hacerse al comprador.

Asiste y aprueba la venta don Mateos Iulianis el citado.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1252.

باعت دونة شولى التى هى زوجا لدون مناوش بن دون يليان بن بهلول واخذها دونة دمنقة التى هى زوجا لدون غنصالبة اندراش بنت دون يليان بن سلمان رحم الله ميتهم واكرم حبيهم للقس دون بيكره لازره من ايمة كنيسة شنت انتولين اعزه الله جميع الميشون المشهور لهما بحومة كنيسة شنت مريه وفي الصباغين بها داخل مدينة كليلة حرسها الله وبلاصقه ميشون لورقة دون دمنقا بن جراح ودار شهرت فى اصلها لمريه مسولة وهذا الميشون المبيع الموصوف شهر لسكنا مريه مسولة المذكورة وبابها شارع فى الكريف السالك بها [1] بثمن مبلغ وعدادة ستون مثقالا ذهبا من الذهب الفونشى الضرب [2] والزمتا (الخ) مضافعة من يقوم على القس (الخ) ودخر لهذا التبايع دون مناوش يليانس المذكور ورضى فعل زوجة [3] فى العشر الاول من شهر ابريل سنة ثنتين وخمسين ومايتين والى للصفر

لب بن مرتين بن يحيى بن قريش ❖ وبيكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى ❖

Mateus, testis. (1)

Pergamino: 0,800 × 0,100.

Al dorso: «Hec est cartula mesonis Marie Mozola en los tintes viejos.»

(Oat. Toledo, E, 12, 1.

(1) Debajo dice الاسم العجمى هو دون مناوش المذكور

Año 1214, Abril.

Venta de una tierra plantada de almendros, con la torre que en ella hay (que primero perteneció a ¿Juan, ascendiente de la vendedora?, y que después heredó el padre de ésta de aquél), todo ello en el pago de la iglesia de Santa María de la Silla, en *Val de la Degollada*, alfoz de Toledo, lindante con viña de don ¿Emeter? ben Idris; con otra con un arroyo de don ¿Antonino?, presbítero de la iglesia de San Micael; con otra de los herederos del presbítero don Juan, hijo de Pedro, de la iglesia de San Lucas, y con otra de Pedro el Arriero, conocido por Aben Mayorí. Venden doña María, esposa que fué de Micael Esquerdo, y su hija Colomba, a favor de Pedro Domingo, hijo de Domingo Justo el Esterero y de su esposa doña María, por partes iguales, y por precio de un mizcal de oro alfonsí.

Entregan las vendedoras dos escrituras de propiedad.

Fecha en la última decena de Abril de la era 1252.

Aprobó la venta con su presencia Domingo Micael, hijo de Micael Esquerdo y de la vendedora, en testimonio puesto al dorso y fechado en la segunda decena de Noviembre de la era indicada.

اشترى بيكره دمنقة بن دمنقة يوشف الحمار لنفسه ولزوجة دونة مربة بالسوية والاعتدال بالاعتدال من دونة مربة زوج كانت لميقات اشكرده ومن بنتها قلمبة جميع الارض المشجرة مع اللوز والواجب للارض المذكورة مع البرج الذي في الارض المذكورة كل ذلك المعلوم لجان اسن البايعة المذكورة وبعد تصير لوالدها المذكورة بالارث عن المبيع الموصوف هو بحومة كنيسة شنت مربة بالشئلة في بال دلدغلادة بها من احواز مدينة كليلة حرسها اللع وحد المبيع الموصوف كرم لدون ؟امان بن ادريس وكرم مع مسل لدون ؟انتين ؟ القس من امة شنت ميقات وكرم لورثة القس دون جوان بن بيكرش الذي كان من امة شنت لوقش وكرم لبكره الحمار بن مجورى يعرف [1] بثمن مبلغه وعدده مقال واحد فنشيا [2] ودفع البايعين المذكورين للمبتاع المذكور عقدين انتين هي اصول المبيع الموصوف بما صار لابي البايعة المذكورة المبيع الموصوف ثابتة في حصولها وقبضها (والخ) [3] في العشر الاخر من شهر ابريل سنة ثنتي وخمسين وماين الف للصف

وغنصله بن يوان سبريانس بن حفصون و بيكره بن يوانش و بيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم

Al dorso

حضر دمنقة ميقات بن ميقات اشكرده ابن البايعة المذكورة بكن هذا الكهر وامضى المبيع الموصوف للمبتاع المذكور (الخ) كتب في العشر الاوسك من شهر نونبر من العام المورخ بكنه

بجوى بن وليد بن قاسم و بيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم

Año 1214, Abril.

Venta de una casa dentro de los muros de la ciudad de Talavera, en la colación de Santa Justa, lindante por dos lados con casa del comprador, con el muro de la ciudad y con un callejón sin salida, al cual da la puerta; otorgada por Pedro Juanes, hijo de *Aljaro fi seco?*, y por su esposa doña Cecilia, a favor de don Franco y de su esposa doña Horabona, hija del Nudí, por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Fecha a fines de Abril de la era 1252.

اشترى دون فرنانكو له ولزوجة دونه اورة بونة بنت الخوذى بينهما بالسوية ومن شمل مالهما على اعتراف المبتاع المذکور من بيكره يوانش بن الخراز فى سابقه ومن زوجة دونه شزيلة جميع الحار التى لهما داخل سور مدينة كلبيرة يونها الله الذى المبيع المذکور فى حومة شنتة يوشنة بلاصف من جوانبه دار الى المبتاع المذکور من الجانيب اثنيب وسور المدينة والزقاق يغير نافذ واليه شارع بابا [1] بثمان عدده اربعة مئاقيل ذهباً من الذهب الفونشى [2] [3] وكتب فى اخير شهر ابريل سنة ثنتى وخمسين وماينين والى لتاريخ الصقر

بسانت بن سعيد شاهد وكتب ❖ Ego Dominicus Petri, *¿Raehdo?*, testis. ❖ يوان اب
مرتبن بدند شهد وكتب

Pergamino: 0,355 × 0,215.

Al dorso: «Casas en Talavera.»

Año 1214, Mayo.

Venta de una casa, con una *alhochra* que está encima y contigua, en el barrio de la iglesia de San Martín, dentro de Toledo, que era de Musa el Barluchí el Badín, conocido por el Belal, el Judío; linda al E. con la calle de dentro del adarve, a la cual da la puerta de la *alhochra*; al O. con otra calle grande que va a la Puerta de los Judíos, a la cual da la puerta del adarve pequeño, por el cual se entra a la finca vendida; al S. con casa de Ishac Anq Essalt; y al N. con casa de Yusuf el Mursí; otorgada por doña Loba, hija del alguacil y alcalde don Esteban Julianis, a favor de su hermano el *tesorero* don García Estébanez, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1252, aunque no firmaron los testigos hasta el mes de Enero de la era 1253.

اشترى الكشوريرة الاجل دون عرسية اشنافنس من اخذ دونة لجة بنت الوزير القاضى دون اشناف
بليانس رحمة الله واكرمهما جميع الدار مع الحجرة التى على بعضها وملاصقة بها اللتين لها بحومة
كنيسة شنت مرتين داخل مدينة كلبيكة حرسها الله وكانت لموشى البرلوجى البدين عرف بالبلال
اليهودى وحد المبيع الموصوف فى الشرف كريف سالك داخل درب البية شارع باب الحجرة من المبيع
وفى العرب الكريف الثانى الكبير السالك لباب اليهود البية شارع باب دريب يدخل عليه لهذا المبيع وفى
القبلة دار لاسحق عنق السلط وفى الجوف دار ليوسف المرسي [1] بثمان مبلع وعدادة خمسون مثقالا
ذهبا من الذهب القونشى الضرب [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر مايو سنة ثنتين وخمسين
وماينين والف للصر وناخر الاشهاد فيه حسب نصح لشهر ينير سنة ثلث وخمسين وماينين والف
للصر وكتب ليعلب

وفلين بن بيكره بن حفصون * وفليس بن وليد * وفلين بن يحيى بن عبد الماك *
Pepino Ioanis, testis. * Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis.
Johannes Stefanus. * بيوانش بن بيكره *

Pergamino : 0,260 × 0,100.

(Oat. Toledo, E, 8, 1.)

Año 1214, Mayo.

Venta de dos suertes de viña, sitas en el pago del Torrente, en Ollas, alquería de Toledo, lindante la primera con viña de los herederos de Pedro *Muchacho*, con otra de don Salvador el Diácono, con otra de don Juan el *Melero*, con otra, de la cual era partición, de don Juan, yerno de Domingo Alnayo y con otra de don Micael Assiraff; y la segunda, con viña de Domingo Andrés, con otra de Juan, yerno de Alnayo, con otra de Domingo Petrez de Marcos y con otra de don Micael de Olihuellas; otorgada por don Rodrigo, hijo de don Justo, a favor de su pariente Domingo Petrez, hijo de Pedro Juanes el Nádír, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de leerse la a las partes en lengua romance que entendían, en el mes de Mayo de la era 1252.

اشترى دمنقع بيكرس بن بيكره بيوانش الناكر من قريبة دون رديقة بن دون يوشة جميع القكنى
التيب له بحومة مسول اوليش التى من قري مدينة كلبيكة حرسها الله حد القكعة الواحدة من نواحيها
كرم لورثة بيكره مجاجه وكرم دون شلبكور الحياقف وكرم دون بيوانش الملاية وكرم قسبمته لدون
بيوانش صهر دمنقع النايبة وكرم دون ميقاتيل الصيرفى وحد القكعة الثانية كرم دمنقع انحراب وكرم
قسبمته لدون بيوانش صهر النايبة المذكور وكرم لدمنقع بيكرس دى مركش وكرم دون ميقاتيل دى

اولبولش [1] بثمن عدة خمسون مثقالا ذهبيا (٥٠) فونشيا [2] [3] بعد فسر الجميع عليها بلسان
اعجمي اعترفا بفهمه وامرا بالاشهاد عليهما قبة في شهر مايو سنة ثنتي وخمسين ومايتين والى للصفر
لورانس بن دمنقة بن وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم بن وسلمون بن دمنقة
المرسي بن ويسنت بن دمنقة بن مرتين بن كيرين

Pergamino: 0,323 × 0,195.

Al dorso: «Carta de dos viñas.»

Año 1214, Junio.

Venta de una viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viñas de los vendedores y de don Yaco y con el camino, no siendo preciso mayor descripción por su notoriedad; otorgada por don Rodrigo, hijo de don Pedro de Castro, y su mujer doña Dominga, a favor de don Pedro Guillem y su esposa Oliva, por partes iguales, y por precio de 38 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Junio de la era 1252.

Nótase que la venta se hizo según *fuero* de dar cada año el sexto de los productos de la finca vendida a la Catedral Santa María; y que la causa de la venta es una deuda que los vendedores habían contraído con doña Oliva y su esposo segundo, que se cobraron con el precio de esta viña.

Es copia del original, cotejada palabra por palabra, hecha en la segunda decena de Octubre de la era 1255 (a. 1217).

اشترى دون باكرة قليلم لنفسه ولزوجة دونة وليدة سوية بينهما ومن مالهما جميعا على اعتراف
من دون رديقة بن دون باكرة د قاشتره ومن زوجة دونة دمنقة جميع الكرم الذى لهما بحومة
العبيوت من احواز مدينة كليلة حرسها الله وحده من جوانح كرم للبايعين المذكورين وكرم لدون
ياقة وكرم للبايعين المذكورين ايضا وكريف بها ولشهرتها لهما بها اغنى عن تحديد ما اكثر مما نص [1]
بثمن مبلغ عدة ثمانية وثلاثون مثقالا ذهبيا فونشيا [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر يونيو سنة
ثنتي وخمسين ومايتين والى للصفر

وليعلم ان المبيع الموصوف هو على فورة ان يعكس منع السدس فى كل عام للقاعد شنتة
مرية واعترف البايع المذكور وزوجة دمنقة ان المبيع الموصوف باعه بسبب دين كانت ترتب
لدونة وليدة ولزوجها الثاني وبسبب ذلك الدين المذكور باعا لهما المبيع وانتصفت دونة
وليدة المذكورة من دينها المذكور ولم يبق لها قبل البايعان المذكوران دعوى ولا كلب لسبب
انتصافها منها بالكرم المذكور كما ذكر وعلى الجميع يقع الاشهاد ان شا الله وشهود الاصل هه
بشكوال بن عمر بن خلف وشريند بن مقابل بن جابر ويديى بن وليد بن قاسم وبالاعجمي اغو زمان

دمنقس تشتب صحت هذو النسخة من الاصل الذي انسخت منه عند من قابلهما بع والغاهما مثله لفق
بلفق ونص بعض وذلك في العشر الاوسك من شهر اكتوبر سنة خمس وخمسين ومايتين والالف للصر

بيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم بن فرند بن بيكرة بن القلاس بن وياكرة بن عمر
بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,225 × 0,250.

417

Año 1214, Julio.

Venta de una casa en el barrio de Santa María la Catedral, dentro del adarve del caid don Sabib, en Toledo, lindante con casas de Almouac el Musulmán, de Micael Juanes, racionero de la Catedral, del capiscol de esta misma iglesia, don Juan, y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por doña Dominga, esposa que fué de don Vicente el Arquero, a favor del canónigo don Bartolomé, representado por su compañero el canónigo don Rodrigo Petrez, de la Catedral, por precio de 65 mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de explicársela a los dos en lengua que declararon entender, en la segunda decena de Julio de la era 1252.

Entregó la vendedora una escritura, título de propiedad de la casa.

اشترى القنونف دون رديفة بيكرس من القاعدة الحكمة اب النور شنتة مرية دركنا الله شفاعتها
لصاحب القنونف دون برتلما وفقهما الله ومن مال المختص بع وبدعا فيع عارية بقولة من دونق دمنقة
زوج كانت لدون بسنت القوام رحمة الله جميع الدار التي لها بدومة شنتة مرية المذكورة بداخل درب
القايد دون شبيب عفى الله عنه وبداخل كليلة حرسها الله حد الدرا المذكورة من جوانبها دار الموائف
المسلم ودار ميقاتيل يوانش المدرج بالكنسية المذكورة ودار القيشكول من الكنسية المذكورة دون
جوان والكريف السالك اليه بابها شارع [1] بثمن مبلغ وعدده خمسة وستون مقالا ذهبا (٦٠) فنشبا [2]
[3] بعد فسر الجميع عليهما بلفق اعترفا بفهمه في العشر الاوسك من شهر يوليى سنة ثنتين وخمسين
ومايتين والالف للصر
ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف (الخ).

Ego Dominicus Iohannis, ecclesie Sancti Andree presbiter, testis. ❖ Ego Gillemus, presbiter, testis. ❖ Ego Nicolaus, presbiter beati Jacobi, testis. ❖ Ego Matheus, presbiter ecclesie Sancti Torquati, testis. ❖ Ego Petrus, presbiter Sancti Andree, testis.
وبسنت بن دمنق بن مرتين بن كبير ❖ ودمنق بن يوانش بن صدوق

Pergamino: 0,350 × 0,290.

Al dorso: «Estas son las cartas donas casas que compró el capiscol don Bartolomé.» «Estas son las cartas de las casas que mandó Afrus, ¿presbiter?»

418

Año 1214, Septiembre.

Venta de un tercio de la mitad de la alquería Aceituna, del lado de acá del Tajo, jurisdicción de Toledo; otorgada por doña Solí, esposa que fué de Juan Cide-H (?), a favor de su sobrino, el racionero Juan Petrez, hijo de Petro Juanes el Polichení, por precio de 1 ½ mizcal de oro alfonsí.

Fecha en el mes de Septiembre de la era 1252.

اشترى المدرج جوان بيكرس بن بيكره بوانش البلجاني من عمته دونة شولى زوج كانت ليوان
صيدالى الثلث الواحد من شكريه جميع قرية الزيتون من هناك نهر تاجه عمل مدينة كليلكة حرسها
الله [1] بثمن مبلغه وعدده متقال ونصف من ذهب فونشى [2] [3] وكتب في شهر شتنبر سنة ثنتي
وخمسين ومايتين والف للصفر

مركوش بن فلين بن غرون * شلوك بن اشتاين بن شلوك شاهد وكتب عنه بامره وبحضراته * دمنق
ابوس بن كهرال * وبيكره بن بوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,825 × 0,215.

Bastante despintado. — Al dorso: «Hee est cartula aldee dazeitona.»

419

Año 1214, Diciembre.

Venta de la sala, que se reservan los vendedores de la casa citados en el documento número 409, rodeada por casas de los compradores, de los Frailes y de don Fernando el Nahás, en el barrio de Santa María Magdalena, en el Arrabal del Rey, dentro de Toledo; otorgada por don Pelayo, que era de Calatrava, y su esposa doña Eugenia, a favor de don Fernando, criado de don Gonzalbo Facúndez, y de su esposa doña Estefanía, por partes iguales, y por precio de 15 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en Diciembre de la era 1252.

اشترى دون فرندة تربية دون غنصالبا ففندس لنفسه ولزوج دونة اشتافنية بالسوية بينهما
والاعتدال باعترافه من دون بلايه الذي كان من قلعة رباح ومن زوجة دونة اويانية جميع البيت تسمه
مجلس الذي لهما ملاصق لدار المبتاعين المذكورين ودار للفرابين ودار لدون فرندة النحاس كل ذلك
بحومة شنتة مريجة مجدانية في ربح السلطان كل ذلك داخل مدينة كليلكة حرسها الله [1] بثمن

مبلغه وعدده خمسة عشر مثقالا ذهباً فنشبا [2] [3] فى شهر دجنبر سنة ثلثى وخمسين ومايتين
والف للصفر

Ego Romanus Dominicus, testis. ❖ يوانش بن حالم ❖ يوانش بن دمنفع بن
وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,810 × 0,240.

Al dorso: «Carta de las casas de Sancta Magdalena que compró don Ferrando, criado de don
Gonçalvo Ferrandez (*sic*), para sí e para su muger, de don Pelayo.»

420

Año 1215, Abril.

Venta de una heredad, pro indiviso, en Yepes, alquería de la Sisla de Toledo;
otorgada por doña Leocadia, hija de don Julián, hijo de Rodrigo, esposa que fué
del alguacil y alcalde don Melendo (que la adquirió por herencia de su hermana
doña María Cordel, de Cordel, difuntos), a favor de don Guillem, el *Repos-*
tero del arzobispo don Rodrigo, por precio de 10 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Abril de la era 1253.

اشترى دون غليلم الريبشتيرة المكران المقدس دون رديقه اداى الل كرامتة من دونة لوقادبة
بنى دون يليات بن رديقه التى كانت زوجا الوزير القاضى دون ملندة رحمه الل جميع الحصة التى لها
بقربة يابش التى من قري ششلة مدينة كليلة درسها الل وهذه الحصة هى التى تصيرت لها بالارث عن
اختها دونة مريّة قردال؟ شك قردال؟ رحمهما الل وهذه الحصة هى معلومة فى القربة المذكورة فى
اشاعتها [1] بثمن مبلغ عشرة مثاقيل ذهباً [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر ابريل سنة ثلث
وخمسين ومايتين والف للصفر

Io Cibrian, testis. ❖ Ego Bartolomeus, canonicus, testis. ❖ Ego Cristoforus,
porcionarius, testis. ❖ Ego Egidius, canonicus ecclesie Calatrave, testis. ❖ الفونس
بن ببكرة بن الفونس بن عمر بن غالب بن القلاس ❖ باكرة بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,275 × 0,270.

Al dorso: «Carta hereditatis de Hiepes.» — «De la eredad que compró don Gillem repostero, X
morabetinos.»

Año 1215, Mayo.

Venta de una tierra inculta, que fué viña, sita en el pago de Valera, alfoz de Toledo, lindante con tierra inculta del convento de San Clemente, que era de Día Díaz; con viña del Rey, con tierra inculta, antes viña, de los herederos de Pedro Fernández, hijo de Fernando Micaelis, y sus *sobrinas*, y con tierra por la que pasaba el río Tajo (la parte que toca al vendedor entra en la venta); otorgada por don Micael, hijo de Abderráhmen ben Gasn, llamado Micael ¿Abuzeid? (que la había heredado de su hermano el presbítero don Abdelaziz, de Santa Leocadia), a favor del convento de San Clemente, representado por el *freire* don Juan, por precio de 5 mizcales de oro alfonsí.

Entrega el vendedor la escritura de compra de la tierra hecha por su hermano el presbítero que fué de Santa Leocadia, don Abdelaziz, de quien aquél la heredó, a doña Amira, esposa que fué de Juan Franco, y a sus hijos García, Agnes y María; fechada en la segunda decena de Febrero de la era 1226 (a. 1188).

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1253.

اشترى الفرائير دون جوان الذي من دير شنت قلامنت للدير المذكور ومن مال الدير المذكور ووجه
فيه عارية من دون مقبال بن عبد الرحمن بن غصن المعروف بدون مقبال؟ ابزيد؟ اكرمهما الله جميع
الارض البور وكانت كرما بحومة بليرة من ادواز مدينة كليلكة حرسها الله وتصير هذا المبيع له بالارث
عن اخيه القس دون عبد العزيز الذي كان من ايمة كنيسة شننة لوقادية وهداه من جوانبة الاربع ارض
مبورة للدير المذكور وكانت لدى ديس وكرم مبور لمن ابداه الله ونصره وارض بور كانت كرما لورثة بيكره
فرنندس بن فرنندس مقبالس ولشهريناته وارض كان يجري عليها نهر تاجه فما يجب البايح المذكور فيها
دخل في هذا المبيع [1] بثمان مبلغة وعدده خمسة مئذيق ذهبا فونشيا [2] ودفع البايح المذكور
للمبتاع المذكور عقد شرا اخيه القس المذكور من دونة امجرة التي كانت زوجا ليواب فرانكس ومنه بنبا
غرسية بن يواب فرانكس ودونة اغناش ودونة مرية وهو العقد المورخ في العشر الاوسك من شهر فبراير سنة
ست وعشرين ومايتين واللف للصف [3] وذلك في العشر الاوسك من شهر مائة سنة ثلثة وخمسين
ومايتين واللف للصف

بيكره بن اشتابن بن مشرف * وميقابل بن عبد الرحمن بن غصن * وفليز بن يحيى
بن عبد الله

Pergamino: 0,463 × 0,185.

Al dorso: «Valera.» -- «De una terra de Valera.»

Año 1215, Agosto.

Venta de tres cuartas partes de una yugada y cuarto de labor, para dos hojas de barbecho y de sembradura, en la alquería de Olías, del alfoz de Toledo, así en la parte inculca como en la cultivada de dicha alquería; otorgada por Domingo Jacob, hijo de don Jacob el Crespo, y su esposa doña Pascuala, y por el hermano de él, Andrés, habitantes en Olías, quienes la habían adquirido parte por compra y parte por herencia de su padre Jacob y de su madre doña Leocadia, finca que estaba pro indiviso con sus hermanas doña María y Dominga (se advierte así para evitar disgustos), a favor del presbítero don Mateos, del clero de San Juan. Por precio de 25 mizcales de oro corrientes en Toledo por estas fechas.

Pagóse el precio por lo dicho y por la parte del estercolero que perteneció a Andrés por herencia de su madre, en el camino de Olías la Menor, en el estercolero que fué antes viña de su abuelo Domingo Crespo.

Se excluye de la venta la mitad de la tierra del camino de Bargas, por el lado de Olías, que está plantada de viñas. Se advierte que las fincas en cuestión están en el octavo de ¿Ben Florient?, y que los vendedores se obligan a satisfacer cualquier reclamación; y además, que la venta estaba hecha ya hace más de un año.

Fecha en Agosto de la era 1253, después de explicársela en lengua que declararon entender.

اشترى القس دون مناوش من ايمة شنت جوان من دمنقة ياقيب بن دون ياقيب الاجعد ومن زوجة دونة بشكوالثة ومن اخيه اندراش الذين من سكان قرية اوليش جميع الثلث ارباع عمل الزوج وربع زوج بقر لورقيب اثني قليب وزريعة بالقرية المذكورة التي من حوز كليلثة حفاها اللع وهو الذي وجب لهم بعضه بالابتيايم وبعضه بالارث عن دون ياقيب المذكور وزوجة دونة لوقادبة والدتهما وفي الاشاعة مع اختيهما دونة مرية ودمنقة كتب ليعلم عن قكمع الشخب وذلك المبيع هو في بور القرية المذكورة ومعمورها [1] بثمن عدده خمسة وعشرون مثقالا ذهبا الجارية حين هذا التاريخ بالمدينة المذكورة [2] وعن الحصاة من الدمنة التي وجبت لاندراش المذكور بالارث عن والدته المذكور التي بكريف اوليش الصغرى في الدمنة التي كانت في الاصل كرها لجداه دمنقة كيشبة كتب ليعلم عن قكمع الشخب [2] وخرج عن هذا المبيع شكر جميع الارض التي هي بكريف برغش بجهت اوليش المذكورة جيث الغرب المغروس بها وفيها ليعلم [3] في شهر اغشت سنة ثلث وخمسين وما بينت والى للصفر وفسر المبيع عليهم بلفك اعترفوا بفهمه في التاريخ المورخ

والمبيع الموصف هو في ثمنية بن فلورينت والزما البايعون المذكورون انفسهما واموالهما مدافعة كل قايم بقوم (الخ)

وغنصالبة بن غرسبة بكريس * ويوانش بن فلين بن بكريا بن بيلابس * Lop Díaz, testis. *
وبسنت بن دمنقة بن مراكب كبير

وان تلك الابتعايم المذكور اعلاء يعلم ان ابتعايم القسب المذكور في العام المجلد (الخ) ببكره
بن يوانش بن وليد بن قاسم
وكذلك يشهد الامين دون دمنقة الصايغ بن يوان بيكرس وذلك انه يعلم ان الابتعايم المذكور
اعلاء ابتعايم القسب المذكور فوقة بمتقدم تاريخ هذا المكتوب بعام واحد وزايد (الخ)
منا بن بيكره الازرق ❖ Ego Dominicus Iohannis, aurifex, confirmo. ❖ وببكره بن
يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,350 × 0,180.

Al dorso: «Esta es la carta de heredad de Olivera.»

(Cat. Toledo, X, 3.)

423

Año 1215, Octubre.

Testimonio de la venta de una casa en la colación de San Román, dentro de Toledo, lindante por dos lados con casa de don Micael Esteban, con la calle, a la cual da la puerta, y con corral que fué de los herederos de don Feliz Sánchez, ahora propiedad del convento de San Clemente; otorgada por don Gonzalbo Petrez, pariente de don Micael Juanes ben Alasfar, a favor de la abadesa del convento de San Clemente, doña Cecilia, por precio de 31 mizcales de oro alfonsí.

Se advierte que la venta estaba concertada hacia dos años y sólo faltaba hacer la escritura, cuando murió la abadesa, y se pidió al vendedor que perfeccionase la venta con la redacción de este documento.

Fecha el 24 de Octubre de la era 1253.

اشهد دون غنصالبه بيكرس قريب دون مقيال يوانش بن الاصغر (الخ) انه باع متقدم تاريخ
هذا الكتاب بنحو عامين اثنتين من الابكيشة دوتة سسلية التي كانت على دير شنت قلمنت رحمها الله
جميع الدار التي علمت له بحومة كنيسة شنت رمان داخل مدينة كليلة حرسها الله وهي التي حدها
من نواحيها الاربع دار لدون مقيال اشتراين من الجانبين وكريف سالك اليه شاريعم بابها وقوال كان لورثة
دون فلير شانجس هو الان للدير المذكور ولشهرتها اغنى عن تبين تحديدها باكثر مما ذكر [1] بضم
مبلغ و عدد و واحد وثلاثون مثقالا فنشيا كيبا وازنا [2] وكان يبقى بينهما كتابة عقد التبايع المذكور
ان يكتب فلما توفيت الابكيشة المذكورة كلب من التبايع المذكور ان يصحح المبيع للدير المذكور باعتراف
بع بهذا الكتاب ليكون معلوما وتصحيحا بشرا الدار المذكور منع للدير المذكور [3] وذلك في اليوم الرابع
والعشرين اكتوبر سنة ثلثة وخمسين ومايتين والفر للفر

وقاير بن يحيى بن عبد الله ❖ بيكره ابن يحيى ابو الاعلى ❖ وببكر بن دمنقة السراف

Pergamino: 0,270 × 0,240.

Al dorso: «De las casas de Gondisalbo.» — «Esta carta es de cassas que sson en la colación de
san Román.»

424

Año 1215, Noviembre.

Testimonio que da doña Eulalia, hija de Julián el ¿Caulo? ben Gálib, *sobrina* de don Paulo, hermano del presbítero don Tomé, de San Nicolás, de haber vendido al arzobispo don Rodrigo la parte que su tío don Paulo, hermano de su madre doña Justa, tenía en Yepes, alquería de Toledo, por precio de 2 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1253.

اشهدت دونة اولالية بنت بلبان القولا بن غالب شهبينة دونه بولع اخى القس دونه كوما من كنيسة شنت نقلاش على نفسها شهدا اخر هذا الكتاب انها باعت من المكران القديس دونه رديقع ادا من اللع بركتة بيعة تاما صحيحا جميع الحصة التي علمت لخالها دونه بولع المذكور اخ والدتها دونة يوشنة في قرية بابش من قري مدينة كلوكلة حرسها اللا وهى القرية المشهورة [Ilegible.] بثمن مبلغ اثنتا ذهبا فونشيا [3] فى العشر الاول من شهر نونبر سنة ثلثة وخمسين وما يتبعه والف للصر

Ego Salvator Stephanis. ❖ باكرة بن عمر بن غالب بن القلاش ❖

Pergamino: 0,280 × 0,190.

Al dorso: «Carta de hereditate de doña Eulalia en Yepes quam comparavit dominus Archiepiscopus.» (Cat. Toledo, O, 10.)

425

Año 1215, Noviembre.

Venta otorgada a favor de don Juan de Sant Facund, para sí y para su esposa doña Dominga, hija de Pedro de ¿Tórtola?, por partes iguales, por don Juan de Samrano, albacea que fué del testamento de doña Solí, hija de Martín Alchiar (Calero), y por Martín Alvarez, hermano de Domingo Alvaro, esposo y albacea de doña Solí (pues Domingo dejó a su hermano por albacea en su lugar), de una casa que la testadora poseía en el barrio de la iglesia de San Justo, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Solí, su prima, con otra de don Juan de Samrano el Presbítero, con la calle y con otra segunda calle, a la cual da la puerta; por precio de 24 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1253.

اشترى دونه جوان د شنت فقوندا لنفسه ولزوجا دونة دمنقة بنت باكرة د كركولة على السوية بينهم من دونه جوان د شمراش الخى كان وصيا على انفاذ عهد دونة شولى بنت مرتب الجبار ومن

مرتبة البرس اخی دمنقة البره الخی کان لها زوجا ووصیا مع دون جوان د شمراخ المذكور اذ دمنقة البره المذكور ترک لخبیه هذا مرتبة البرس وصیا عوضه لانفاذ ذلك جمیع الدار المعلومة لموصیتها دونة شولی المذكورة فی حومة کنسیة شنت یوست بداخل مدينة کلکله حرسها اللع وهی الدار المحتسب الملاصقة لدار دونة شولی قریبتها ولدار دون جوان د شمراخ القس وللکریف السالك بها وللکریف الثاني وبابها شارع البه [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة وعشیرین مثقالا ذهبا فونشیا [2] [3] وذلك فی العشر الاول من شهر نونبر سنة ثلاثه وخمسين وماینین والف للصفیر

Ego Martinus, diaconus ecclesie Sancti Iusti, testis. ❖ Ego Rodericus, diaconus ecclesie Sancti Iusti, testis. ❖ (Dos firmas árabes ilegibles.)

Pergamino: 0,261 × 0,295.

426

Año 1215, Noviembre.

Venta de la finca que se cita en el documento número 398; otorgada por don Domingo Juanes a favor del arcediano don García Estéfanez, por precio de 30 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Noviembre de la era 1253.

اشترى الارجدياقف دون عرسية اشتافنس اعزه اللع من دون دمنقة يوانش المبتاع المذكور جمیع الابتاع المنصوص فوقة الخی ابتاعه من البایع المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثون مثقالا ذهبا فونشیا كیبا [2] [3] فی العشر الآخر من شهر نونبر سنة ثلاث وخمسين وماینین والف للصفیر

وبكرة بن اشتاب بن الوادیشی ❖ وفلیز بن یحیی بن عبد اللع

Con el número 398.

427

[Sin fecha, primer tercio del siglo XIII.]

Venta de la mitad, pro indiviso, de una viña en Val de Huecas, en el pago de Sarcat, de la alquería de Rielves, jurisdicción de Toledo; otorgada por don Domingo Ferro, hijo de Juan Crespo, de Rielves, y por su esposa doña Marina, hermana del comprador, don Pedro Ferro, de Rielves, y su esposa doña Menga Petrez, hija de Pedro Muñoz, por partes iguales. Los linderos de toda la viña son otra del con-

vento de San Clemente, de la cual es partición; otra de don Fernando Micael, y otra del comprador. [Ilegible el resto.]

اشترى دون بيكره فاره دى رلبش لنفسه ولزوجة دونة؟ مانقة بيكرس بنت بيكره مخيوس بالسوية
بينهما باعتباراه من دون دمنقة فاره بن جوان كرشيه دى رلبش شكر جميع الغرس المعلوم له ولزوجة
دونة مريئة اخت المبتاع المذكور فى بال دى واكش فى حومة صرقان قرية رلبش عمل مدينة كليكة
حرسها الله فى اشاعة الشكر الثانى الذى لزوجة دونة مريئة المذكورة وحد جميعه غرس لدير شنت قلمنت
قسيمته و وارث لدون فرندد مقبال وكرم للمبتاع [1] فى ثالث ينيير

Pergamino: 0,260 × 0,182.

Roto por completo. — Al dorso: «Carta de una vinna de Rielves.»

Año 1216, Enero.

Venta de una casa en el barrio de Santo Tomé, dentro de Toledo, lindante con casa de los herederos del judío Royuelo, con casa y corral de don Fernando Juanes, con casa de don Pedro Valterra, que fué *mayordomo* de doña Luna, difunta, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Domingo Lorenzo, de la aljama de la iglesia de San Cristóbal, que heredó la casa de la hija que tuvo con su esposa doña Dominga, y que en un principio era del padre de ésta, don Martín el Fahaquí, a favor de don Juan, hijo de Pedro Hobais, por precio de 67 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Enero de la era 1254.

اشترى دون يوانش بن بيكره حبيش مكنه الله صحتاه من دون دمنقة لورانس الذى كان من جماعة
شنت كرشتويل انماه الله جميع الدار التى له بحومة شنت كوما بداخل مدينة كليكة حرسها الله وهذاه
الدار المذكورة تصيرت له بالارث عن ابنة كانت له من زوجة دونة دمنقة وكانت الدار المذكور فى اصلها
للحكى كتب ليعلب وحد جميعها دار لورثة الروياله اليهودى ودار وقرال لدون فرندده يوانش؟ ابوان ودار
لدون بيكره بال تارة الذى كان ميردوم لدونة لونة رحمها الله وكريف سالك البية شارع باب المبيع
الموصوف [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة وستون مثقالا ذهباً من الذهب الفونشى [2] [3] وذلك فى الحش
الوسك من شهر ينيير سنة اربع وخمسين وماينين والى لتاريخ الصفر
وكانت دونة دمنقة المذكورة بنن مرتين الحكى وكانت ابنة البايعة المذكورة حفيدة لهذا دون
مرتين المذكور من حيث صارت له الدار المبيع المذكورة بالارث عن ابنتها المذكورة كتب ليعلب
ولذلك الاشهاد

ويوان بن يليات ويحيى بن وليد بن قاسم * وبسنت بن يوانش المعروف بالمعبر *
وبيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,275 × 0,295.

Año 1216, Enero.

Venta de un olivar en el pago de Canales, dentro del huerto que tiene el convento de San Clemente, al lado de allá del río Tajo, jurisdicción de Talavera, en la Loma de Asnel? [¿Asnillo?]; otorgada por la judía Setila, hija de Abulhasán Bono el Belas, esposa que fué del judío Hasdai ben Turiel, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por su *abadesa* doña Horabona, por precio de 1 $\frac{1}{2}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Enero de la era 1254.

اشترت الابداحة الجليلة دونة اورة بونة التي بدير شنت اقلمنت بكليكلة اكرهها الله وللدير المذكور من ستيلة الاسرايلية بنت ابو الحسن بونة البلاس وزوجا كانت لحسدای ابنه كوريك الاسرايلي جميع الاصل زيتون التي لها داخيل الجناز التي للدير المذكور في حومة قناليس من هنالك نهر تاجه ومن عمل مدينة كلجيرة حرس والاصل المذكور في لومة أشنال [1] بثمن مبلغه مثقالا واحدا ونصف المنقال ذهبها فونشيا كيبا وازنا في سكتة [2] [3] وكتب في الحشر الآخر من شهر ينير سنة اربع وخمسين ومايتيب والى للصفر

En caracteres rabínicos: سليمان بن يحيى بن بهلول المتقبل عتب حارث يهودا بن حارث
دمنقة ابن الكوسج وكتب

Pergamino: 0,342 × 0,210.

Al dorso: «Oliuas en Talauera.» — «Carta de compra de oliuares»

Año 1216, Febrero.

Venta de una casa en el barrio de la Puerta de Hierro, dentro de Toledo, lindante con casa de Esteban, de don Raimundo el Sastre, con casa de doña Leocadia y con la calle; otorgada por doña Dominga, esposa de Abdala ben Richá, y por la hija de ambos, doña María, esposa de don Pedro Esteban el Carpintero; por doña Solí, hija de don Martín el Pescador, apodado «Dirhem y medio», y por sus hermanas doña Lacerana y doña Dominga, y las demás hijas del citado Martín, a favor de don Juan Martín el Sastre y de su esposa doña Horabona, por partes iguales, por precio de 16 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1254.

اشترى دون جوان مرتين الخياك لنفسه ولزوج دونه اورة بونة سوية بينهما ومن مالهما جميعا باعتبارهما من دونه دمنقة التي كانت زوجا لعبد الله بن رجا ومن بنتها منه دونه ميرة التي هي زوجا لدون بيكره اشتباين النجار ؟ [و] من [دونه شولى بنت دون مرتين الحوات يعرف بدرهم ونصف ومن اختها دونه لارائة ومن اختهما دونه دمنقة وهن بنات دون مرتين المذكور جميع الدار التي لهن بحومة باب الحديد وبداخل مدينة كليكلة حرسها الله وحدها من جوانبها الاربع دار لدون اشتباين لدون ريمند الخياك ودار لدونه لوقادية والكريف السالك [1] فى سنة عشر مثقالا ذهباً من الذهب الفونشى [2] [3] وذلك فى العشر الاول من شهر فبراير سنة اربع وخمسين وماينين ولف للصف

ودون بيكره اشتباين النجار (1). Ego Lazarus, presbiter ecclesie Sancti Torquati, testis.
المذكور فوفا شاهد وكتب عنه بامره وبحضرة * ويوانش بن فليز بن بيكره بن بلايس

Pergamino: 0,200 × 0,150.

Algo deteriorado.
(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

431

Año 1216, Febrero.

Venta de un majuelo, que el padre del vendedor había plantado en tierra del comprador, sito en el pago de Val de Santo Domingo, jurisdicción de Toledo, lindante con otro majuelo del comprador, del cual es parte y pro indiviso con el resto de la finca vendida, propiedad de los hermanos del vendedor; otorgada por Martín Domingo, hijo de Domingo de Segovia, habitante en la alquería de ¿Cabdela?, a favor del alguacil don Esteban Petrez, por precio de 2 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1254.

اشترى الوزير دون اشتباين بيكره اكرمه الله من مرتين دمنقة بن دمنقة دى شقوبية الساكن بقريه قبدالو جميع حكة وواجبة من الغرس الذي اغترسب والذ البايح المذكور فى ارض المبتاع المذكور بحومة بال دى شنت دمنقة وحومة القريه المذكورة كل ذلك من عمل مدينة كليكلة حرسها الله وحده من جوانب غرس للمبتاع المذكور كان قسيم منه وفى الاشاعة الباقى من المبيع المذكور وهو لاخوى البايح المذكور وغرس البايح المذكور [1] فى مثقالين اثني من الذهب الفونشى [2] [3] فى العشر الاول من شهر فبراير سنة اربعة وخمسين وماينين ولف للصف

بيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم * ودمنقة بن يوانش بن وليد بن قاسم * ودمنقة بن يوانش بن وليد بن قاسم * ويوانش بن خالد بن بيكره بن بلايس

Pergamino: 0,305 × 0,185.

Bastante despintado. — Al dorso: «Del majuelo de Vall de Santo Domingo.»

(1) Debajo dice: هذا هو القس دون لارائة من شنت تركاك

Año 1216, Marzo.

Venta del tercio de una noria (*plana* y canales) en el río Tajo, en el pago de los *Aviones*, y del tercio de un octavo de otra noria en el de Aljarich (*Torremocha?*), jurisdicción de Talavera; otorgada por Micael Antolín, nieto de don Micael Serhán, que los había heredado de su padre don Antolín, hijo de don Micael ben Serhán, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por el *fraile* don Juan, por precio de 14 mizcales de oro alfonsí.

Se hace notar que el precio lo entregó al vendedor el judío Ibrahim ben Ishac ben Alualid.

Fecha en la segunda decena de Marzo de la era 1254.

اشترى الافرايى دوف جوان الذى بدير شنت قلمنت بكليلة حرسن ولدين المذكور من مقبال انتولين
حفيد دوف مقبال سرحان جميع حكة وواجبة الذى صار اليه بالارث عن والده دوف انتولين بن دوف
مقبال بن سرحان المذكور فى نهر تاجع وذلك جميع الثلث الواحد من البلانة والشكارى فى حومة
الابونيشف وجميع الثلث الواحد ايضا من الثلث من البلانة والشكارى فى حومة الخريج والجميع فى نكر
كلبيرة حرسها اللع وجميع ما يجد من الانب انة له مما صار اليه بالارث عن والده المذكور فى الحومات
المذكورات ذلك كله دخل فى المبيع المذكور [1] بثمنه مبلغه اربعة عشر مثقالا ذهباً فونشيا كيبا
وازد فى سكتا [2] [3] وكتب فى العشر الاوسك من شهر مارس سنة اربعة وخمسين ومايتين والف للصفى
واستدرك فيه ان ابراهيم بن اسحق بن الوليد الاسرايلى دفع عدد الذهب الموصوف للبايع المذكور
وعلى الصفة الموصوفة فوقع وعليه الاشهاد فى التاريخ

Ego Iohannes Caput, testis. ❖ Ego Petrus Roderici, testis. ❖ ولب بن عمر بن ابي الفرج
ويوان ابن بيكره بيكرس شهد وكتب

Pergamino: 0,325 × 0,210.

Al dorso: «Torremocha. El tercio de la noria de los Aviones e el tercio del ochavo de Torremocha.»

Año 1216, Mayo.

Venta de los derechos de pesca y en las norias (canales y *planas*), en el río Tajo, en los pagos de Torremocha y del Rey, jurisdicción de Talavera, tanto lo que adquirió por herencia de sus padres como lo que ha comprado, todo pro indiviso con el convento de San Clemente, de Toledo; otorgada por doña Dominga, hija de don Micael ben Serhán, esposa que fué de Pedro Domingo ben Assiafa, en favor

del convento de San Clemente, representado por don Juan el *Fraille*, por precio de 14 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1254.

اشترى دون جوات الافرايرى الذى من دير شنت قلمنت بكليلة حرسها الله ولراهبان الدير المذكور وبالمهم من دونة دمانقة بنت دون مقيال بن سرحان زوجا كانت لبيكرة دمنقة بن السيفاقه جميع واجبها وحكمها المعلوم لها فى نهر تاجه فى حومة كون موجة وفى السلكان ايضا والجميع من عمل كلبيرة حرسك وجميع ما صار اليها بالارث بها من قبل والديها وبالابتياح وعلى اى وجه كان من محابذ الحوت بها من شكارى وبلانات وغير ذلك مما معلوم لها والمبيع المذكور هو فى اشاعة مع اهل الدير المذكور [1] بثمان مبلغة وعدده اربعة عشر مثقالا ذهباً فونشيا كيبدا وازنا فى سكتة [2] [3] وكتب فى العشر الاوسك من شهر مايو سنة اربعة وخمسين ومايتنب والى للصر

و بن اسليم شهد وكتب و دمنقة بن بيكرا بن سعيد و دمنقة ابن قرح ابن غانم شهد وكتب

Pergamino: 0,310 × 0,210.

Al dorso: «Carta de noria (?) del río de Tajo, de e de Torre»

Año 1216, Julio.

Venta de una casa en el barrio del Baño de Yaix, cerca del barrio del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante al E. con un callejón sin salida, detrás del cual está la casa que era de don Nicolás el Carpintero; al O. con la casa de doña Eulalia, esposa que fué de Aben Sidabihi; al S. con casa que fué de don Nicolás, y ahora es de su padre Domingo Andrés, y con casa de la iglesia de Santa Justa, y al N. con la calle, adonde da la puerta; otorgada por doña Dominga y su hermana doña Martina, hijas de don Guillem, la última esposa que fué de don Simón, a favor de don Roberto el Francés, que vive en el Arrabal de los Francos, y de su esposa doña Raues, por partes iguales, y por precio de 28 $\frac{1}{2}$ mizcales de oro alfonsí.

Entregaron las vendedoras tres escrituras de compra de la finca vendida: una, por la que ellas la compraron a doña Justa y a su hija doña Aurea, hija de Andrés Velasco, fechada en la última decena de Diciembre de la era 1251 (a. 1213); otra, por la que don Andrés, habitante en la alquería de Rielves, y su esposa doña Justa, la compraron a don Pedro Micael el Belilí y a doña Dominga Esteban ben Aisún, albaceas de doña María, hija de Abulaás; y la tercera, por la que doña María, hija

de Isa ben Abulaás, la compró a Hasán y a su hermana Saba, hijos de Farech ben Ishac Arráez, fechada en el mes de Enero de la era 1211 (a. 1173).

Fecha, después de leer la escritura en lengua que todos comprendieron, en la primera decena de Julio de la era 1254.

اشترى دون ربرت الافرنجى الكى هو الابن من رىض الافرنج لنفسه ولزوج دونه رواس سوية بينهما ومن مالهما بالسوية على اعترافه من دونه دمنقة ومن اختها دونه مرتينة بنتى دون غليم وكانت دونه مرتينة زوجا لدون شيمون جميع الدار التى لها بدومة حمام يعيش بمقربة من حومة البير المر داخل مدينة كليلة حرسها اللا وحدها فى الشرق زنقة غير نافذة خلفها دار كانت لدون نقلاش النجار وفى الغرب دار لدونه اولالية التى كانت زوجا لابن سيد ابيه وفى القبلة دار كانت لدون نقلاش هى الابن لوالده دمنقة اندراش ودار الكنيسة شنتة يوشنة وفى الجوف الكريف السالك الية شارع بابها [1] بئمن مبلغا وعدده ثمانية وعشرون مثقالا ونصف مثقال ذهبا فنشبا [2] ودفعت الباجتات المذكورتان للمبتاع المذكور عقد شرايهما لهذا المبيع من دونه يشنة ومن بنتها دونه اورية بنت اندراش بلاشك وتاريخه العشر الاخر من شهر دجنبر سنة احدى وخمسين ومايتين والف للصف ودفعت له اجضا عقد شرا دون اندراش يذكر فيه الساكن بقربة رابش لنفسه ولزوج دونه يشنة من دون بيكره مقابل البلبل ومن دونه دمنقة اشتابت بن عيسون الوصيان انقاد عهد دونه مربة بنت ابي العاص المبيع الموصوف وعقد شرا دونه مربة بنت عيسى بن ابي العاص من حسان ومن اختها شابة اجنا فرج بن اسحق الرايس للمبيع المذكور وتاريخه فى شهر بنبر الكى من عام احد عشر ومايتين والف للصف وقبض منهما (والخر) [2] [3] وبعد ان فسر ذلك كلا عليهم بلسان فهموه فى العشر الاول من شهر يوليه سنة اربع وخمسين ومايتين والف للصف

وببيكره بن اشتافن الربالى * دمنقة اندراش * ودون بيكره د شنتة اولالية * ودون رجد الافرنجى * ودمنقة دى بال الية * ودون غليم كبالد من رىض الافرنج * وببيكره نقولا ابنا وكتب عن كل واحد منهم اسمة عنده بالمره وبحضرتهم * وفلين بن يحيى بن عبد اللا

Pergamino: 0,365 × 0,285.

Al dorso: «Carta de la casa que es al baño del Arzobispo, que fué de don Robert, el de barrio de Francos.»

Año 1217, Febrero.

Venta de una tierra blanca en Alcardet, alfoz de Toledo, lindante al E. con tierra de los compradores; al O. con tierra de don ¿García? González; al S. con un trozo de tierra de doña Sancha, *sobrina* del presbítero don Sancho, de la iglesia de San Juan, y esposa de Aben Pascual de, y con parte de viña de los compradores, y al N. con el camino.

Se nota que en la tierra hay corral nuevo construido por los compradores, que

lo habían donado al vendedor. Este es el *fraile* don Gonzalbo Petrez, hijo del alguacil don Pedro ¿Escarjir?, a favor de don Domingo ¿Sanquera? y su esposa doña María, por precio de 9 mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de leerla en lengua que los contratantes entendían, en la decena primera de Febrero de la era 1255.

اشترى دون دمنقع شنكارا لنفسه ولزوجة دونة مريّة ومن شمل مالهما جميعا بقولع من الفرابرى
دون غنصالب ببيكرس بن الوزير دون بيكره اشقرحبر رحمه الله واعزهم جميع الارض البجنا المشهورة
لا بحومة القرضيك من احواز وعمل مدينة كلبكة حرسها الله وهى بها الملاحقة من جوانبها وجهاتها
ارض للمبتاعين المذكورين من جهة الشرق وفى الغرب ارض لدون ؟ غرسية : غنصالبس وفى القبلة
كعبة ارض لدونة شانجة شبرجة القس دون شانجة من ايمة كنيسة شنت يوانش وزوجا هى لابن بشكوال
دى وفى هذه الجهة يعنى جهة القبلة كايقة من كرم للمبتاع ولزوجة المذكورين وفى الجوف
الكريف السالك وفى هذه الارض المبيعة المحدودة الموصوفة قرال حديث للمبتاع ولزوجة المذكورين
صار له قاعة عن هذا البايع دون غنصالب ببيكرس المذكور بالعكبة والصدقة على اعتراعه بذلك [1]
بئم مبلغ تسعة مئاقيل ذهبا فنشبا [2] [3] بعد فسر عليهما بلسان فهما واعتراهما بفهما وبذلك كذا
الاشهاد عليهما فى العشر الاول من شهر فبراير سنة خمس وخمسين وماهين والى للصفر

ويوال بن يلىان بن هلال * وفرند بن يوانش بن يلىان بن هلال * وبيكره بن يوان بن كوم
بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,385 × 0,280.

Al dorso: «Carta de la tierra blanca cerca de Alardet.» — «Carta de Gonzalbo Pedrez el Fraire, de la casa d'Alardet.»

Año 1217, Marzo.

Venta de una viña en el pago de Handac Halid, alfoz de Toledo, lindante con viña del comprador, con otra de los herederos de don Tomé el Herrero, con otra que fué de Juan Meraunis, ahora de Abiharún Musa (?) ben Mozah; otorgada por don Domingo Juanes de Bachicos; don Andrés, hijo de Martín Soleimán, y don Domingo Laurens, albaceas de doña María Petrez, mujer que fué del citado Domingo Laurens, en favor del presbítero don Juan Laurens, de la iglesia de San Román, por precio de 9 mizcales de oro alfonsí.

Los albaceas hacen notar que venden en virtud del mandato de la testadora, quien dejaba esta viña a un su *sobrino* ausente, con condición de que regresase en el plazo de dos años; como habían pasado los dos años, más tres meses, y no había vuelto el *sobrino*, ni se tenían noticias de si estaba vivo o muerto, la vendían e invertían su producto por el alma de la testadora.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1255.

اشترى القس دون جوان لورانس من ايمه شنت رمان انماه الله من الاوصيا دون دمنقع يوانش د بجيش (?) ودون اندراش بن مرتين سليم ودون دمنقع لورانس جميع الكرم الذي علم لموصيتهم دونة مرية بيكرس رحمها الله زوج كانت لدمنقع لورانس المذكور بدومة حنذف خالد من اجواز مدينة كليلكة حرسها الله وحدة من جهات كرم للمبتاع المذكور وكرم لورثة دون كوما الحداد وكرم كان لجوانس مرانوس هو الان لابي هرون ؟ موش بن مزاح [1] بضمن مبلغ وعدده تسعة مئقال () ذهب فنشيا كيبا وارنا دفع المبتاع الموصوف للبايعين المذكورين وقبضوه فيه لبيدلوله عن روح موصيتهم المذكورة حسب ما يذكره الان الاوصيا المذكورين فاعترفوا (الخ) ان موصيتهم المذكورة كانت امرت لشبرينها الغاييب الكرم المذكور على شرك ان كان ويلي في انقضا عامين اثنين من يوم وفاتها فليكون لشبرينها المذكور الغاييب الكرم المذكور مالا له وملكا فتمت العامين المذكورين وزيادا على ذلك مدة ثلاثة اشهر ولم يلى لشبرينها المذكور ولم يسمع منه خبر ان موحيا او ميتيا وكانت امرت موصيتهم المذكورة ان كانت ولم يلى في كى المدة المذكورة لشبرينها الغاييب المذكور فامرت لهم اعنى للاوصيا المذكور زيادا على الوصية التي قلدتهم لاكمال امرتها اذ سمعوا منها هذا القول بعد الوصية ان يبتاع الكرم المذكور ويعكى ثمنه عن روحها حيث ما كهر لهم حسنا فباعوه الان من المبتاع المذكور بالثمن الموصوف [2] [3] وكتب في العشر الاول من مارس سنة خمس وخمسين ومايتن ولف للصف

لورانس بن دمنقع بن سيران * وبيكره بن وليد بن قاسم * ودمنقع القس بن عبد العزيز الجبلي
Fernandus Ioanis, testis. * Ego Lazarus, presbiter ecclesie Sancti Torquati, testis.

Pergamino: 0,830 > 0,245.

Al dorso: «Carta de la vinna del moral (?) que compró Johan Lorenzo.»

437

Año 1217, Abril.

Venta de la mitad de una casa en la colación de San Román, dentro de Toledo, contigua a corrales del convento de San Clemente (la otra mitad es de don Micael Petrez, a cuya casa está contigua), que linda por el E. y por el S. con corral del convento, por el O. con casa de don Gonzalbo Petrez ben Habib y con la entrada de la casa y por el N. con casa de don Alfonso, hijo del alguacil y alcalde don Esteban Julianes (Dios lo perdone) y con casa de Micael Petrez; otorgada por don Micael Esteban, hijo de don Esteban Juanes el Asfar, a favor de la *abadesa* de San Clemente, doña Horabona, por precio de 55 mizcales de oro alfonsi.

Asistió a la venta y la aprobó doña Dona, madre del vendedor, diciendo que la casa completa había sido de su hija doña María y de su albacea don Micael Esteban; ella le compró luego la mitad a su hija.

Fecha en la segunda decena de Abril de la era 1255.

باع دون مقايال اشتابف بن دون اشتابف يوانش الاصفر من الابكيشة الجليلة دونة اورة دونة اكرمها الله التي على دير شنت قلمنت انماه الله الشكر الواحد من جميع الدار المشهورة لا في حومة

كنيسة شنت رمان بداخل مدينة كليكة حرسها الله وهو الشكر الذي لناحية قرالان الدبير المذكور اذ الشكر الثاني منها هو لدون مقابيل باكرس لناحية داره وحد جميع الدار المذكورة كلها فى الشرق قرال الدبير المذكور وفى الغرب دار لدون غصالب باكرس بن حبيب ومدخل الدار المذكورة وفى القبلة قرال الدبير المذكور وفى الجوف دار لدون الفونشع بن الوزير القاضى دون اشتابن بليانس رحمه الله ودار لدون مقابيل باكرس [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وخمسون مثقالا ذهباً (٥٥) فونشياً [2] وحضرت لهذا المبيع دونة دونة والدة البايح المذكور وامنته وجوزته وسلمت له للمبتاع المذكور لما قالت ان جميع الدار كلها كانت لجنتها دونة مرية ولاوصجها هذا دون مقابيل اشتابن البايح المذكور على السوية بينهما ثم انها ابتاعت من بنتها دونة مرية المذكورة شكرها منها؟ وهذا ابتاعها شكرها المذكور باعته الوالدة المذكورة من ابنتها دون مقابيل اشتابن هذا المذكور وعن ذلك صحت لابنتها المذكور جميع الدار المذكورة كلها وكتب ليعلم [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر ابريل سنة خمسة وخمسين ومايتين والى للصف

مقابيل بن بسنت بن حزم * ولورانس بن دمنقع بن سبريان * ويوانش بن مقابيل بن عبد العزيز الشنارى * والفونش بن بيكره الفونش * ويوانش بن بيكره حبيب * وباكره بن عمر بن غالب بن القلاص

Pergamino: 0,415 × 0,275.

Al dorso: «Casas que fueron de Michael ¿Hestobanos? en la collación de Sant Román.»

438

Año 1217, Abril.

Venta de un mesón en el barrio de la iglesia de San Román, dentro de Toledo, lindando por sus cuatro lados con casas del comprador, del canónigo don Micael Estébanez y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Alfonso, presbítero y racionero de la iglesia de San Román, a favor del presbítero don Lope ben Abdala ben Temmam ben Bachit, por precio de 47 mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de explicarlo en romance, que entendían, en la última decena de Abril de la era 1255.

اشترى القس دون لب بن عبد الله بن تمام بن ببيك اعزه الله من القس دون الفونش الذى من ايمة مدرجين كنيسة شنت رمان جميع الميشون الذى له بحومة شنت رمان الكنيسة المذكورة وبداخل مدينة كليكة كلاها الله حده من جوانبع الاربع دار للبايح المذكور ودار القنونف دون مقابيل اشتابنس اذام الله اعزه والكريف السالك حيث بابا شارع [1] بثمن عدده سبعة واربعون مثقالا ذهباً ادفونشياً [2] بعد فسر الجميع عليهما بلفك اعجمى اعترفا بفهمه وامرا بالاشهاد وعليهما فيه فى العشر الاخر من شهر ابريل سنة خمسة وخمسين ومايتين والى للصف

وببكره بن يوانش بن وليد بن قاسم * ودمنقع بن يوانش بن وليد بن قاسم * دمنقع بن بيكره بن خير * Iacobus, presbiter, testis * Ego Petro Abbate, diacono Sancti Zoili, testis.

Pergamino: 0,325 × 0,240.

Al dorso: «Carta de las casas de Sant Román.» — «Carta de la capellania de Sant Román.»

Año 1217, Mayo.

Venta de una viña en de Toledo, lindante con viñas de Paulo el Racionero, de Domingo Abad y de; otorgada por don Pedro Ruiz y su mujer doña María Velasco a favor del presbítero don Pedro Lázaro, por precio de 40 mizcales de oro alfonsí.

Fecha el último día de Mayo de la era 1255.

Los vendedores entregan al comprador una escritura, título de propiedad de la finca, fechada el 10 de Enero de la era 1251 (a. 1213).

اشترى القسيس دون بيكره لازره من دون بيكره رويس ومن زوجة دونة مريّة بلاشكبة جميع الكرم الذى لهما كليلكة حرسها الله وحدة من جوانبة الاربع كرم لدون بولع المدرج وكرم لدمنقة اباك [1] بثمن مبلغه وعدده اربعون مثقالا ذهباً من الذهب الفونشى [2] [3] فى منسلح شهر مايو سنة خمسة وخمسين ومايتين والى للصفر
ودفعوا البايعات المذكوران للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وتاريخه فى عشر شهر يناير سنة احدى وخمسين ومايتين والى للصفر وقبض منهما (الخ)

يوانش بن مرتين بن كبير ❖ ولورانس بن دمنقة بن عمال الشاهد ❖ بيكره بن دمنقة الناخر
واشتاب بن بليان بن فرقان ❖ ويوانش بن فلين بن بيكره بن بلايس

Pergamino: 0,277 × 0,295.

Roto on su primera parte. — Al dorso: «Cartula de valle Iohanis potatoris.»

Año 1217, Junio.

Venta de un mesón en el barrio de Santa María Magdalena, en el Arrabal del Rey, dentro de Toledo, lindando con casa y corral de Santa María, con mesón de Fernando el Nahás, con casa de los *Frailes* de San Juan y con una plaza que se junta con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Fernando, criado que fué del alguacil don Gonzalbo Facúndez, y por su esposa doña Estefanía, a favor del arcediano don García Estébenez, por precio de 100 mizcales de oro alfonsí.

Se nota que el mesón en venta está contiguo a otro que posee doña Estefanía

en el mismo barrio, lindante con el mesón de Santa Marfa, con el de don Esteban Petrez y con la calle.

Entregan tres escrituras de compra del mesón: una, por la que los vendedores lo compran, en su mayor parte, a don Pelayo el Rafequí y a su esposa doña Eugenia, fechada en la segunda decena de Marzo de la era 1252 (a. 1214); otra, por la que compran el resto, fechada en Diciembre del mismo año; y la tercera, de compra por Martín Petrez y su esposa María Peláez a Domingo, hijo de Pedro Chabes, fechada en Marzo de la era 1212 (a. 1174).

Se advierte que la doña Eugenia es hija del citado Martín Petrez.

Fecha, después de explicar a las partes el contenido en lengua que entendieron, en la última decena de Junio de la era 1255.

اشترى الارجدياقف الالج دون غرسية اشتافنس عزه الله من دون فرندة الذي كان تربية الوزير دون غنصالبه فقندس ومن زوجة دونة اشتافنية جميع الميشون الذي لهما بحومة كنيسة شنتة مرية مجدلانية بربح السلطان بداخل مدينة كلبكة حرسها الله وحد هذا المبيع من نواحيه الاربع دار وقرال لشنتة مرية وميشون لفرندة الذحاس ودار لافرايرين شنت جوان ورحبة مع كريف حيث بابا شارع [1] بئف مبلغ وعدادة مائة مثقال واحدة ذهباً فنشبا [2] هذا المبيع مقرب متقف على الميشون الذي لدونة اشتافنية المذكورة بحومة شنتة مرية المجدلانية المذكورة الملاحظ بها لميشون شنتة مرية ولميشون لدون اشتابن بيكرس والكريف وعلى البايعين المذكورين ودفع البايعان المذكوران للمبتاع المذكور عقدين اثنين من شراجهما الاصل المبيع من دون بلاية الرقعي ومن زوجة دونة اوبانية الواحد من شراجهما لبعض الاكثر تاريخه العشر الوسك من شهر مارس سنة ثنتي وخمسيت ومايتين والف للصر والثاني من شراجهما لبعضه الباقي وتاريخه في شهر دجنبر من السنة المورخ ودفع له ايضا عقد شرا مرتين بيكرس وزوجة مرية بلايس الاصل المبيع من دمنقا بن بيكره شايح وتاريخه في شهر مارس عام اثني عشر ومايتين والف للصر وذكر البايعان المذكوران فوقة ان دونة اوبانية المذكورة هي بنت مرتين بيكرس المذكور وذكر لبعض [2] [3] وبعد ان فسر ذلك كله عليهم بلسان فهموه في العشر الاخر من شهر يونيو سنة خمس وخمسيت ومايتين والف للصر

Ego Felix, presbiter Sancti Antonini, testis. ❖ Ego S., canonicus, testis. ❖
اندراش بن بوانش ❖ Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis. ❖
مرتين بلايس بن بلاية مرتينس ❖ ولازرة بن مرتين مرتينس ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله ❖
وفليس بن وليد

Pergamino: 0,420 × 0,265.

Al dorso: «Carta del mesón que compró el Arcidiacono en Barrio de Rey, de don Fernando.»

441

Año 1217, Julio.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, en el *fondac* del Rey, dentro de Toledo, lindante con el *fondac*, con la calle, adonde da la puerta, con la casa que habita el comprador y con un callejón sin salida; otorgada por don Lope López, hijo de don Lope Fernández, y por su esposa doña Solí, hija de don Lorenzo ben Charah, a favor del canónigo don Cristóbal, hijo de don Torcuato, por precio de 20 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1255.

اشترى القنونق دون كرشتوبل بن دون تركواك من دون لب لويس بن لب فرندس ومن زوجة
دونة شولى بنت دون لورانس بن جراح اعزهم الله جميع الدار المعلومة لهم بحومة القاعدة شذرة
مريّة وفندق من ايداع الله ونصرة داخل كليلكة حرسها الله وبلاصقها من ذوات جهاتها الاربع فندق
من ايداع الله وكريف سالك البية بشرع بابها وعمار سكنى المبتاع المذكور وبنقة غير نافذة [1] بثمن
مبلغه وعدده عشرون مثقالا ذهباً فنشياً [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من يوليه سنة خمس وخمسين
وما يتبى والف للصف

ولب بن لب بن فرندس * وبيكرا بن بليان بن برفان شاهد * وبولع بن يوان بن كوما بن
بجى بن بلاى

Pergamino: 0,270 × 0,230.

Al dorso: «Carta de las casas que son en la collación de Sancta María, e comprólas don Cristóbal el Canónigo.»

442

Año 1218, Mayo.

Venta de una tierra, con siete pies de olivo, al otro lado del río Tajo, en el Villar, cerca de Albiches, jurisdicción de Talavera, lindante por tres lados con olivares del convento de San Clemente y con *sendero* que separa esta finca de otras del convento; además, entran en la venta nueve pies de olivo enclavados en tierras del convento; otorgada por doña Dominga, hija de don Pedro, alcaide de la Vega, a favor del convento de San Clemente, representado por el judío Ibrahim ben Ishac Algualid, por precio de 11 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Mayo de la era 1256.

اشترى ابراهيم بن اسحق الوليد الاسرايلى لدين شنت قلمنت بكليلة حماها الله وبمال الدين المذكور
من دونة دمانقة بنت دون بيكرا قايد القصب جميع الارض بسبعة اصول زيتون فيها التى لها من

هنالك نهر تاجة في الجبل بمقربة من البيجيش ومن عمل كلبيرة حرسها الله بلاصف الارض المذكورة من جوانبها اراضي باحول زيتون للدير المذكور من الثلثة جوانب وسمكها يفصل بين الارض المذكورة وارض للدير ايضا واشترى ايضا منها تسعة احوك زيتون [ثانية] في ارض الدير المذكور في الحومة المذكورة ولشهرة الجميع بها اعنى عن اكمال تحديدها باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده احدى عشر مثقالا ذهباً فونشياً كيباً وازناً في سكتة [2] | [3] وكتب في العشر الاول من شهر مايو سنة ست وخمسين ومايئتين والفر للصفر

بسنت بن يوانش بن مرعزيه شهد وكتب في Ego Petrus Roderici, testis. في ويوان ابن بكريه
بكريه شهد وكتب في وبسانت بن سعيد شاهد وكتب

Pergamino: 0,350 × 0,205.

Al dorso: «De una tierra que es allende de Talavera, con siete pies de olivo.»

443

Año 1218, Agosto.

Venta de una casa en el barrio de Puerta del Hierro, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Sefi la Cantora; con otra de don Raimundo el Sastre, y de su esposa Dominga, hermana de la compradora; con la calle y con casa de doña Luna, hermana también de la compradora; otorgada por doña Dominga, esposa que fué de don Domingo el Carpintero, que la había heredado de su padre don Juan el Hadri ben Said, a favor de Juan Martín el Sastre y su mujer doña Orabona, por partes iguales, y por precio de 23 mizcales de oro alfonsoí.

Se obliga la vendedora a satisfacer cualquier reclamación por causa de la finca vendida.

Fecha en la primera decena de Agosto de la era 1256.

اشترى جوان مرتين الخياك لنفسه ولزوجه دونة اوربة دونة بالسوية والاعتدال باعتبارها من دونة دمنقة زوج هي لدون دمنقة النجار جميع الدار التي لها وتصبيرت اليها بالارث عن ابها دون جوان الحضري بن سعيد كل ذلك بحومة باب الحديد بداخل مدينة كلبيلة حرسها الله وحدها من جهاتها دار لدوننة ستي العمارة ودار لدون ريمندة الخياك ولزوجه دمنقة اخت المبتاعة المذكورة وكريف سالك ودار لدوننة لوننة اخت البايعة المذكورة [1] | بثمن مبلغه وعدده ثلثة وعشرون مثقالا ذهباً فونشياً [2] | والزممت البايعة المذكورة مدافعة كل قايم (الخ) [3] وكتب في العشر الاول من شهر اغشت سنة ست وخمسين ومايئتين والفر للصفر

وحضر لذلك كله زوجها دون دمنقة المذكور ورضى به في مقابل بن يوان بن شلمون في غرسية بن مرتين بكريه في وبكريه بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,260 × 0,150.

Al dorso: «Cartas de las casas que son en el Alameda a la puerta del fierro.»

(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

VOLUMEN II

Año 1218, Agosto.

Venta que otorga Gonzalbo Sebastián a favor de don Ponce Nabat, de Balaguer, de la suerte que le pertenece, por herencia de un hermano de su abuelo Domingo Clemente, en la alquería Villa de los Alamos, de la Sisle, jurisdicción de Toledo, por precio de $3\frac{3}{4}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de explicar a las dos partes su significado en lengua romance que comprendieron y declararon comprender, en la última decena de Agosto de la era 1256.

Se advierte que el vendedor es *sobrino* de Domingo Abad, hijo del Hamami.

اشترى دون بنص نبات د بلخير من غنصلبة شبشتيان جميع القرعة التي وجب له بالميراث عن اخ
جده دمنقة قلمنت في قرية بلعة د لب الاموش قري الششلة عمل مدينة كلجكلة حرسها اللع [1] بنمف
مبلغه وعدده ثلاثة مئاقيل ورباعى ذهبا من الذهب الفونشى [2] [3] وذلك بعد ان فسر عليهما معانده
بلفك اعجمى فهما واعترفا بفهمه فى العشر الاكر من شهر اغشت سنة ست وخمسين ومايتب والى للصفر
والبايع هو شبرين دمنقة اباك بن الحمامى

لورانس بن دمنقة بن سبريان * وببكرة بن بوانش بن وليد بن قاسم شاهد على هذا البايع
غنصلبة شبرين دمنقة اباك بن الحمامى ليعلم * وبوانش بن فلين بن ببكرة بن بولابيس

Pergamino: 0,220 × 0,140.

Al dorso: «Villa de los Alamos.»

(Cat. Toledo, E, 7.)

Año 1218, Diciembre.

Venta de los derechos a una viña en Olfas, lindante con otras de doña Solí, madre del vendedor, y de Juan y con tierra de don Lope, hijo del Bezero; otorgada por Domingo Martín, hijo de Martín Micael, de Olfas, a favor de don Domingo de, de Olfas, y de su esposa doña Teresa, por precio de 14 mizcales menos cuarto de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Diciembre de la era 1256.

اشترى دون دمنقة دى من اوليش من دمنقة مرتين بن مرتين مقيال دى اوليش لنفسه
ولزوجه دونة كراشة سوية بينهما جميع ما واجب له بالارث وبالعبية من والدة المذكور من الغرب الذى

شهر لوالده المذكور بالقريّة المذكورة وبلاصقة كرم لوالدته دونة شولى وكرم لجوان بسنقلس وارض لدون لب بن البزارة وكرم [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة عشر مثقالا غير ربع مثقال [2] [3] فى العشر الاول من دجنبر سنة ست وخمسين ومايختب والف للصر

ببكرة بن يوانش بن وابد بن قاسم و يوانش بن فليز بن ببكرة بيلابس و لورانس بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,285 × 0,195.

Muy borroso.

Año 1219, Febrero.

Venta de un tercio, pro indiviso, de la mitad de un huerto, sito en el pago de Alcardet, cuya otra mitad pertenecía a los canónigos de la Catedral Santa María, huerto que fué primero de don Gonzalbo Ruiz y luego de don Gonzalbo Peláez, abuelo del vendedor, y rodeado por un huerto de de doña Urraca Estéfanéz, el río y el camino. Vende don Juan Ruiz, hijo de don Rodrigo Ruiz y hermano del Obispo de Cuenca, don García Ruiz, a favor del *convento* de los canónigos de la Catedral, por precio de $33 \frac{1}{8}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de leerle al vendedor la escritura en su lengua y de manifestar que la comprendió, en la segunda decena de Febrero de la era 1257.

Se advierte que el vendedor no puede comprometerse a satisfacer la reclamación contra los compradores, pero que, en cambio, se obliga a triplicarles el precio de la venta, según marca la ley, y para ello queda afecto todo lo que posee en la alquería de Villamarín, de Toledo, que podrían secuestrarlo.

باع دون جوان رويس بن دون رديقة ريس اخ الاسقف المعكم دون غرسبة ريس الذى على سقافة كرسى كنكة ادام اللع كرامتهم من قنينت قانوتقنين القاعدة المعكمة شنتة مربة ام الفور دركنا اللع شفاعتها واعزهم جميعم الثلث الواحد من شكر الجنان الذى شكره الثانى للقانونقنين المذكورين الذى ذلك كله بحومة القرضيك فى اشاعة على ثلثين المباقيين الشكر المذكور وهو الجنان المذكور الذى كان فى اصله لدون غنصالبع ريس وبعده لدون غنصالبع بلايس جد البايبع المذكور وبلاصق جميعم الجنان المذكور كله جنان? لمدايليتة دونة اوراكة اشتافنس والنهر بها والكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة وثلثون مثقالا وثلث مثقال ذهبا فنشيا [2] [3] بعد فسرته عليه بلسان منة واعترف بفهمه فى العشر الاوسك من شهر فبرير سنة سبع وخمسين ومايختب والف للصر واستدرك فيما انه لم يقدر البايبع المذكور دفعم القايبع الكالب عن المبتاعين المذكورين فى المبيع الموصوف فليكوى لهم الثمن الموصوف ثلثة مزار على موجب السنة ولازم ذلك كله على جميعم واجبة كله

من قرية بجلة مريث من قري كليلة حرسها الله اذ قد نكف له الجميع على واجبه كله منها تقبيلًا تامًا
كلية لمدى الدهر وبذلك الاشهاد

Ego Dominicus Scriptor, presbiter ecclesie Sancti Romani, testis. ❖ Ego Lupus
Petri, presbiter Sancti Andree, testis. ❖ ولورانس بن دمنقة ❖
جوان بن بيكره بن كورال ❖
بن سبريان

Pergamino: 0,310 × 0,245.

Al dorso: «Carta de orti in Alcardet.» — «Carta de compra que fizo el Cabildo del huerto
de Ruiz en Alcardet.»

447

Año 1219, Febrero.

Venta de una viña en Corral Rubio, alfoz de Toledo, lindante con viña del comprador, con la vía pública y con el río Tajo; otorgada por don Justo, hijo de Temam el Adalid, a favor de Juan Crespo, *nádir* de Corral Rubio, y de su esposa doña Loba, por partes iguales, y por precio de 3 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1257.

اشترى جوان كرشبعا فاكر قرال ربيعه لنفسه ولزوجه دونة لوبة بالسوية والاعتدال باعترافه من دون
جويشت بن تمام الدليل جميع الكرم الذي له بحومة قرال ربيعه من احواز مدينة كليلة حرسها الله
وحداه من جهاته كرم للمبتاع المذكور وكريف سالك ونهر تاجه [1] بثمن مبلغة وعدداه ثلثة مئاقيل
ذهبا فنشبا كيبا وازنا [2] [3] وكتب في الحشر الاخر من فبراير سنة سبع وخمسين ومايتين والاف للصر

بوله ابن ثابت ❖ لورانس بن دمنقة بن كرشوبك ❖ وبيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,237 × 0,205.

448

Año 1219, Marzo.

Venta de unos derechos en el río Tajo, desde el azud de Baños hasta la desembocadura del barranco de Alcolea, con los anejos de pesca, de *planas*, etc. (todo en la jurisdicción de Talavera); otorgada por el presbítero don Domingo y su hermano don Fernando, hijos de don Iñigo, hijo de Gonzalbo Cadimo, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por el judío Abuishac Ibrahim ben Algualid, por precio de 2 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Marzo de la era 1257.

اشترى ابو اسحق ابراهيم بن الوليد الاسرايلى لراهبات دير شنت قلمنت بكلبيكة حرس وبمال الدين المذكور بن القيس ذوف دمنقة ومن اخيه ذوف فرنندة ابني ذوف يانقة بن غنصالبا قديمه جميع ما هو معلوم لهما فى نهر تاجه من سد بنويوش الى موقع مجرى القليعة بها من مصابد الحوت على انواعها ومن بلانات وغير ذلك والجميع من نكر كلبيكة حرسها الله [1] بثمن مبلغ وعدادة مثقلات اثناث ذهبا فونشيا كيبا وازنا فى سكة [2] [3] وكتب فى العشر الاخر من شهر مارس سنة سبع وخمسين وماينين والف للصر

Ego Diago Ennego, diaconus Sancti Clementis, testis. ❖ Ego Fernandine Gezes-tes (?), concedo. ❖ Ego Dominicus Martini, levita Sancti Clementis, testis.

Pergamino: 0,327 × 0,212.

Al dorso: «De río de Toremocho.» — «Carta de los molinos de Talavera.»

449

Año 1219, Abril.

Venta que otorga doña Selí, hija de don Pedro el Polichení, esposa que fué de don Fernando Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor del Arzobispo Primado don Rodrigo Jiménez, representado por el racionero de la Catedral de Santa María don Esteban Petrez, hijo de don Pedro de Rivas, de tres suertes, pro indiviso, que posee en Villa Antigua, alquería de Toledo, y que había adquirido: un tercio por compra a don Julián, hijo de Pedro Ferro, y los otros dos tercios por herencia de su padre y de su tío el arcediano don Domingo el Polichení. Vende, además, una suerte, pro indiviso, en la alquería de Mascaraque. Todo en una venta, y por precio de 21 mizcales de oro alfonsí.

Entregó la vendedora la escritura de compra de una parte de Villa Antigua a don Julián, hijo de Pedro Ferro, y la de compra de la otra parte hecha por su tío el arcediano a doña Samsí, esposa que fué de Micael el Ray, no dando escrituras de la parte de su padre en Villa Antigua ni de la parte suya en Mascaraque, sino que alega el tiempo que las viene poseyendo.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1257.

اشترى المدرج ذوف اشتابن بيكرس بن ذوف بيكره دى ريبش الخى من مدرجين القاعدة المعكمة شنتة مربة لشنيوره المكران المعكم البرماك القديس المكرم ذوف رديقة شيمانس ادام الله نصره ومن مال المكران المذكور ويدا فير عن عارية بقولا من دونة سنى بنت ذوف بيكره البلجاني زوجا كانت لدوف فرنندة بلايس بن ذوف بلايى بالسب رحمهم الله واكرمها جميع الثلث حصص الياف شهرت لها بقريه بيلة انتقوة من قري مدينة كلبيكة حرسها الله والثلث حصص الموصوفة هى من قرع القرية المذكورة وفى اشاعتها وصارت لها احدتهم بالشرى من ذوف بلجان بن بيكره فاره والقرعتين احدتهما بالارث عن ابها ذوف بيكره البلجاني المذكور والثانية عن عمها الارجدياقت ذوف دمنقة البلجاني رحمهمم الله

وكذلك باعت له قرعة واحدة فى قرية مشقراق من قرى المدينة المذكورة وفى اشاعة القرية مشقراق المذكورة اشترى منها صفقة واحدة جميع الارض قرع الموصوف [1] بثمن مبلغ اربعة وعشرون مثقالا ذهباً فونشياً [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد شرايها للقرع الواحدة من دون بليان بن بيكره قاره فى بيلة انتقوة وعقد ثلث من شراى عمها الارجدياقن المذكور الحصة الثانية من دونة شمسى زوجا كانت لميقايل الراى ومن قرعة والدها بالقرية المذكورة والقرعة ايضا التى باعت فى قرية مشقراق المذكور عنهما انهما لها بالقرينين المذكورين عن ابجهما المذكور لم تعكى بهما كذا بل الزمف (والخم) [2] [3] فى العشر الاول من شهر ابريل سنة سبع وخمسين وما يثبث والف للصفير

Ego Cristoforus, canonicus, testis. ❖ Ego Dominicus, Micaelis nepos, testis.
ويوان بن بن خلف بن حكم شاهد ❖ ولازرة بن حسن بن عبد العزيز ❖ وبيكره بن
يوان بن كوما بن يحيى بن بلال

Pergamino: 0,380 × 0,265.

Al dorso: «De Villa Antigua, de Mascarae.»

450

Año 1219, Abril.

Transcripción árabe, con versiones latina y castellana, del documento anterior, sin fecha, de letra del siglo XVIII, por Juan Andrés Paredes.

Aunque estudiamos en otro lugar estas antiguas versiones de los documentos mozárabes toledanos, daremos aquí una muestra de los disparates de traducción a que llevaba la mala lectura de los textos:

« Vendió el Marrach don Estaben Beythars, hijo de don Beythars, que fué hijo de Morahhmín, el basto fundamento de Santa María a su señoría el Metropolitano, el liberal, el santo, el honrado don Rodrigo Giménez, ayúdele Dios perpetuamente, por parte de las riquezas del Metropolitano dicho, en virtud de su palabra con doña Setí »

451

Año 1219, Mayo.

Venta de una *alhochra* en el barrio de la Catedral Santa María y los Tintoreros, cerca del Fondac, todo dentro de Toledo, lindante con casa que fué de Pedro García el Canónigo, con otra de los herederos del Murchenif, con la calle a la cual da la puerta y con otra de la Catedral; otorgada por doña Teresa, *sobrina* del canónigo don Pedro García, a la cual éste se la había dado, a favor de don Cristóbal el Racionero, hijo del *amín* don Torcuato, por precio de 7 mizcales de oro alfonsí.

Entregó una escritura de compra por Pedro García a su compañero Juan Martín.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1257.

Sigue un testimonio, escrito en latín, que otorgan Abril Julián y Gondisalbo Pérez, racionero de la iglesia de Toledo, declarando saber que don Pedro García dió a su sobrina Teresa la casita en cuestión.

Fecha en Junio de la era 125...

اشترى دون كرسثوبل المدرج بن الامين دون تركواك اكرمه الله من دونة كراشة شيرينة القنونق
دون بيكره غرسية رحمة الله الذي كان من قنونقين شنتة مريية دركنا الله شفاعتها جميع الحجرة التي
صارت اليها بالعكية والصدقة عن دون بيكره غرسية المذكور بحومة القاعدة شنتة مريية والصباغين
وبمقربة من القندف ذلك كله بداخل مدينة كلبلطة حرسها الله وحدها من جهاتها دار كانت لدون بيكره
غرسية المذكور ودار لورثة المورجاني وكريف سالك البيا شارع باب الحجرة المذكورة ودار للقاعدة
المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة مئاقيل ذهبا فنشبا [2] [3] ودفعنا له عقد واحد من اصل
المبيع شرا بيكره غرسية المذكور من جوان مرتين صاحبه وصار عنده (الخ) وذلك في العشر الاخر شهر
مايه سنة سبع وخمسين ومايتين والالف للحق

اشدائبن بن فليز بن داود * ولورانس بن دمنقا بن سبريان * ويحيى بن وليد بن قاسم *
وبيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم * D..... Juliani, diaconus, testis.

Al pie:

..... hanc cartam legerint et audierint quod ego Aprilis Iuliani, et Gundisalvus Petri, toletane
ecclesie portionarius, scimus et testificamur quod dominus Petrus Garcia, toletane ecclesie canonicus
..... domine Terese consobrino sue illam domunculam quam emit dominus Cristoforus, toletane eccle-
sie portionarius, que domuncula est super tendam domini Micael Petri in vico tintorum, ex uno la-
tere est domus predicti Cristofori et ex alio latere domus Dominici Iuliani, toletane ecclesie portiona-
rius. Facta carta in mense Junii era M. CC. L. * Ego Gundisalvus Petri, testis.

Pergamino: 0,260 × 0,380.

Al dorso: «De una casa a los tintores vieios.»

Año 1220, Febrero.

Compra el *amén* ilustre don Domingo, hijo de don Juan Petrez el Platero, a don Gil Rodríguez, hermano del arcediano don Pedro Ruiz, que fué arcediano de Calatrava, la viña que éste tenía en el término de Alaitic, alfoz de Toledo, que antes estaba dividida en muchos trozos y don Pedro los reunió e hizo una viña. Dentro de la viña está la parte que era de Román Martín, libre de plantas, de este pago, y el resto era de los herederos del Sectanf. Todo ello lo adquirió el vendedor por

donación de su hermano, y se advierte que la parte libre es la que tiene unos pies levantados, pero que todo está ya junto. Linda todo con huerta de don Martín Pe-
trez, hijo de don Pedro Mateos, con otra del Arzobispo, con otra de la Catedral y
con el río Tajo; su notoriedad excusa más descripción.

Por precio de 25 mizcales de oro alfonsí, y obligándose el vendedor a satisfacer
cualquier reclamación contra la venta.

Fecha el 4 de Febrero de la era 1258.

اشترى الامين الاجل دون دمنقة بن دون يوان ببيكرس الصايغ من دون جيل رذربقس اكو
الارسدياقن دون بيكره رويس رحمة اللها الذي كان ارسدياقن بقلعة ربح جميع الكرم المشهور لاخيه
الارسدياقن المذكور بحومة اللينيق من احواز مدينة كليلكة حرسها اللها وكان قبل الان قصبات كثيرة
فاخلها اخيه المذكور وعملها كرم واحد وفي داخل الكرم قصبة كانت لمران مرتين هي حرة من نوابب
تلك الحومة والباقي كان لورثة السكتاني وتصير الجميع للبايع المذكور بالعكبة من اخيه المذكور وليعلم
ان القصة الحرة هي حيث الارجول المبنية بها بل الجميع مخلوك وحد جميعه جنان لدون مرتين ببيكرس
بن دون بيكره مئاوش وجنان للمكران دام توفيقه وجنان للقاعدة شذدة مربة اب النور دركنا اللها
شفاعتها ونهر تاجه وشهرته استغنى عن تحديده باكثر مما نص [1] بثمت مبلغه وعدده خمسة وعشرون
مقالا ذهباً فنشيا [2] وعلى دفعه كل قايم قام عليه (الخ) [3] وكتب في رابعه فبراير سنة ثمان
وخمسين وماينين والفس للصغر

مرتين بن لب مرتين بن يحيى بن مرتين ❖ وفرندة بن بيكره بن القونش بن القلاس ❖ وبيكره
بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ ولوانس بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,840 × 0,257.

Al dorso: «Viña en Aletio que es agora aiuntada con la uerta e no es viña.»

453

Año 1220, Marzo.

Venta que hacen don Gil Fernández y su hermano don Gonzalbo, hijos de don
Fernando Sendino, y su cuñado don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Peláez,
hijo de don Pelayo Vélez, como esposo de su hermana Leocadia Fernández, a fa-
vor del arzobispo don Rodrigo Jiménez, de dos partes que tienen en la alquería Vi-
lla de Alamos, alquería de Toledo, en la Sisa, partes que fueron de Pelayo ¿Chu-
cho? y de ¿Sansa? Sendino, en el *patrón* de dicha alquería, de los cuales los ven-
dedores las habían heredado. (La alquería en cuestión divide sus límites con la de
Almonacir.) Por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Indican que el *patrón* de dicha alquería está en poder del Arzobispo.

Fecha en 23 de Marzo de la era 1258.

باع دون جيك فرندس وأخيه دون غنصالبع فرندس ابني دون فرندس شندينع وخننهما دون غنصالبع يوانش بن دون يوان بلايس بن بلاي بالنس زوج اختهما دونة لوقادية من المكراث المقدس دون رديقة شيمانس ادام اللع توفيقه وأعزه جميع الحصين اثنتين اللثيب لهما بقرية بيلة ذى الموش من قري مدينة كليكة حرسها اللع فى ششلة بما وهى الحصين المبيعتين المذكورتين اللثيب كانت لبلاي جوجه وبما لشنشة شندينع المذكورين فى بكرون القرية المذكورة إذ تصير لهم بالارث عنهما وهى القرية المذكورة التى تقسم تخم مع المنسبل [1] بثمن مبلغ وعدادة اربعة مئاقيل ذهب من الذهب الفونشى الضرب [2] وذكروا ان البكرون من القرية المذكورة هو بيد المكراث المذكور [3] فى الثالث والعشرين من شهر مارس سنة ثمان وخمسين وماينين والى للصفر

يوانش بن فليز بن بيكره بلايس ❖ وفرندة بن بيكره بن الفونش بن القلاس ❖ ولورانس بن دمنقع بن سبريان ❖
Ego Micael, diaconus ecclesie Sancte Eulalie, testis.

Pergamino: 0,415 × 0,285.

Al dorso: «Carta del Arzobispo de eredad de allende Taio, de Vila de los Álamos.»

454

Año 1220, Abril.

Venta de una parte de heredad en las alquerías de Artal y Mezquita, en la quebrada llamada Val de Carábano, alfoces de Toledo; otorgada por doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, a favor de su hijo Domingo, hijo de Micael el Tosel, con los dineros que él había reunido por su trabajo, por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1258.

اشترى دمنقع بن مقيال الكسالى لنفسه ومن ماله التى كسبه عن خدمة وشغلته من والدته دونة دمنقة بنت يوان كرشنوبل حصة واحدة من جميع الحصن التى لها بقرية اركال وقرية المسجد فى المسيل المعروف ببال ذى قراينع وذلك من الحصن المعلومة لوالدها المذكور بما ذلك كله من احواز مدينة كليكة حرسها اللع [1] بثمن مبلغ وعدادة اربعة مئاقيل فنشيب [2] [3] فى العشر الاول من شهر ابريل سنة ثمان وخمسين وماينين والى للصفر

وبيكره بن اشتابن الوادياشى ❖ ودمنقع بن شريند بن حسان بن شريند ❖ ولورانس بن دمنقع بن سبريان

Pergamino: 0,270 × 0,145.

Año 1220, Mayo.

Testimonio de la venta que don Domingo Petrez, ahora de la alquería de Escalonilla, hizo por sí y por su esposa doña Munia, hija de don García, hijo de *Forcacho*, a favor del deán don Rodrigo Rodríguez y de los canónigos de la Catedral Santa María, de lo siguiente: media yugada de labor para dos hojas de barbecho y sembradura en la alquería de Manzel Obaidala, de Toledo; medio corral en ella, con las chozas y palomar que les pertenecían, partición con la otra mitad que es de don Lope Núñez; la mitad del huerto llamado huerto de las moreras, con la mitad de los árboles de morera y los derechos a ellos, lindante con la otra mitad, que es de don Lope Núñez; la notoriedad de todo esto excusa mayor descripción. Todo esto fué primeramente de don Juan de Espania, al cual se lo habían dado los canónigos a cambio del pozo que tenía su casa en el barrio del baño del Caballero y fué luego del baño del Arzobispo, según consta por la escritura de donación. Por precio de 30 mizcales de oro alfonsí.

El vendedor se obliga a satisfacer cualquier reclamación de su esposa o de cualquiera. — Fecha, después de explicárselo a él [vendedor] en lengua que declaró entender, el 5 de Mayo de la era 1258.

اشهد دون دمنقع بيكرسب الذى هو الان من قرية اشكلونجيلة (الخ) انه باع عن نفسه وعن زوجة
دونة منية بنت دون غرسية بن فرقاچه من الديان دون رذريقة رذريقس والقنوقين الكين من القاعة
شدنة مريجة اكرهمم اللع عمل نصف زوج بقر للحرث لورقتين قليب وزيعة بقرية منزل عبيد اللع من قري
مدينة كليكة حرسها اللع وجميع نصف القرال بها والبيوت وبرج الحمام الذى لهما قسيمة الشكر
الثانى من ذلك الذى هو لدون لب نونس وجميع النصف الذى لهما من الجناب الذى بها المشهور بجناب
التوت مع نصفهما من ثمار التوت والحقوق بها وهو ملاصق للنصف الثانى من الذى هو الان لدون لب
نونس المذكور ولشهرة ذلك اغنى عن تحديده باكثر مما ذكر اذ [ذاك كلع] كان فى اصله لدون جوان
ذى اشبانبة الذى كان اعكوع ذلك القنوقون عن بجر ما كان من داره بحومة حمام قبلال وصار لحمام
المكران وعلى ما ينص عقد العكبة بذلك [1] بثمن مبلغ وعدادة ثلاثون مثقالا ذهباً فولشيا كيبا [2]
والزم نفسه وماله البايع المذكور دفع زوجة المذكورة وكل قابم يقوم عنها او بسببها لكل شى من
هذا المبيع (الخ) [3] وبعد فس ذلك كلع عليه بلسان اعترف بفهمه وامر بالاشهاد فبع فى اليوم
الخامس من شهر مايو سنة ثمان وخمسين ومايتين والى الف للفر

اشتابن بن سعيد اللنقع * ويوانش بن عمر بن يعيش * وفليز بن يحيى بن عبد اللع * بيكرس
بن دمنقع التجارى * ولورانس بن دمنقع بن سبريان

Pergamino: 0,335 × 0,270.

Al dorso: «Esta es carta de la media yugada e de medio palombar con so corral e sos casas e del medio orto de las morales que compraron los seniores en Mazaravedola e esto todo es que an en partición con don Lop Núñez.» — (Cat. Toledo, V, 6.)

Año 1220, Mayo.

Venta de una parte de viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viñas del Socán y de don Cebrián, hijo del Zamuchí; otorgada por don Benedicto, hijo de Domingo Ginés el Molinero, a favor de Domingo Pérez ben Farcún y de su esposa doña Justa, por precio de $3 \frac{1}{8}$ mizcales de oro alfonsí.

Estuvo presente el hermano del vendedor, Juan Domínguez, y se obligó, junto con su hermano, al cumplimiento de la escritura.

Fecha en la primera decena de Mayo de la era 1258.

Se advierte al final que linda también la viña vendida con viña de don Pardo, que el Socán es Pedro Guillem, que vive cerca de Santa María, de la Sista, y que entregó dos escrituras.

اشترى دمنقة ببكرس بن فركون لنفسه ولزوجته دونة بشتة سوية بينهما من دون بندقت بن دمنقة
بناش الرحوى جميع قسعة الكرم الذى له بدومة العيون حوز كليكلة حرسها اللع وحده كرم السكاف
وكرم قسم من لدون سبريان ولد الزموجى [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثة مئاقيل فنشيا وثمن مقال [2]
وحضر لذلك كله اخ الهايم جواث دمنقس والزما انفسهما جميعا اعنى الاخوات المذكوران دفع كل قاييم
الخم [3] [2] فى العشر الاول من شهر مايو سنة ثمان وخمسين [ومايتين] والى للصفر
وبلاصق اجنا البيبع كرم لدون برضة والسكاف هو ببكرة غليلم ليعلم اذ هو بمقرنة من شنتة
مربة بالشئلة ودفع له عقدين من اجل البيبع صحاح تام ولذلك الاشهاد

دمنقة بن شربنده بن حساف بن شربنده * وببكرة بن جوانش بن وليد بن قاسم * ولورانس
بن دمنقة بن سبريان *
Ego Iohannes, Laurencii, presbiter Sancti R., testis.

Pergamino: 0,290 × 0,260.

Año 1220, Julio.

Venta de una calleja, que era tienda y ahora está en ruinas, en el barrio del zoco de los Carniceros y de los Zapateros, en el barrio de la Catedral Santa María, dentro de Toledo, lindante al E. con la calle, al O. y N. con tienda y corral del Rey y al S. con un mesón de la Catedral; otorgada por doña Udaia, hija de don Armaldo Muñoz, que poseía la finca por parte de su madre doña Urraca, a favor del diácono don Pedro López, en nombre de la Catedral y con su dinero, por precio de 8 mizcales de oro alfonsí, tomados del dinero que dejó el arcediano don García Estéba-

nez a la Catedral para que compraran una finca, con cuyas rentas hiciesen sufragios por su alma cada año en las fiestas de San Román y de Santa Marina, con cuatro *capas*, según es la costumbre, por precio de 8 mizcales de oro alfonsí.

Se nota que la vendedora hace la venta como albacea de su madre, y en nombre de los demás albaceas, y para ejecutar su testamento en lo referente a sufragios, no habiendo encontrado quién diera por la finca vendida más dinero que el comprador.

Estuvieron presentes a la venta don Gonzalbo Gonzálbez, tío de la vendedora, y don Juan Gonzálbez, haciendo notar aquél que de las demás cosas que dejó la testadora no se podía hacer partición completa. También estuvo presente don Diego Gonzálbez, esposo de la vendedora, y aprobó la venta.

Fecha, después de explicársela en lengua que entendían, en la segunda decena de Julio de la era 1258.

اشترى الديرافن دون بيكره لوبيس الذي من القاعدة شنتة مربة دركنا الله شفاعتها وذلك لشنتة مربة المذكورة ومن مالها من الذهب الذي تركه الارجديافن دون غرسية اشنافس رحمة الله عن رودة للقاعدة شنتة مربة ان يبتاع به املاكاً ويعمل من فائدها في كل عام فصم شنت رمات وفصم شنتة مربة في شنتة مربة باربع قبات كالذي هي العادة على اعتراف المجتمع المذكور وبدا فيه عاربه من دونة اذاية بنت دون ارملدة منيوس اكرمهما الله جميع الزبقة التي كانت حانوتا وهو ذلك خرب الخي علم لوالدها دونة وراكة رحمة الله بحومة سوف الجزائر والسبكرين من حومة القاعدة شنتة مربة داخل مدينة كليلكة حرسها الله وحد هذا البيع في الشرف كريف سالك وفي الغرب والجوف حانوت وفرال لم ايد الله وفي القبلة ميشون للقاعدة شنتة مربة [1] بنم مبلغه وعدده ثمانية مثاقيل ذهباً فولشيا [2] ودار عندها وفي ملكها لتبذله عن روح والدتها المذكورة كالذي عهدت في وصيتها اذ هذا البيع وسواها ما لم تقع فيه القسمة من تركة والدتها المذكورة اخرج من تركة المذكورة ان يباع ويبذل ثمنه او يهاها عن روحها وعمها هي البايعة المذكورة وصية والدتها مع ساير الاوصيا والدتها معها ولم تجد من يعك في البيع الموصوف مقدار هذا السوم الثمن الذي اعكاه المجتمع فيه باعته البايعة المذكورة عنها وعن ساير الاوصيا بماله كما ذكر وذلك كله على اعترافها وابرات [2] وحضر لهذا البيع دون غنصلبة غنصلبس خال البايعة المذكورة ودون يوان غنصلبس واعترف على وجه الشهادة دون غنصلبس غنصلبس المذكور ان المبيع الموصوف مع [اشياذقة] لم تقع فيه قسمة بين بلخ دونة وراكة المذكورة كان بقي من تركة والدتهم اشيا لم تقع فيها قسمة بينهم لاكمال وصية والدتهم [3] وبحضرة دون ديفه غنصلبس زوج البايعة المذكورة وامحابه ذلك وبعد ان فسر عليهم بلسان فهموه في العشر الاوسك من شهر يوليه سنة ثمان وخمسين واربين والى للفر

لب بن بسنت بن * Ego Dominicus Scriptor, presbiter ecclesie Sancti R.º, testis. *
يوانش بن بجيش * Ego M. calatravensis archidiaconus, testis. * وفلن بن يحيى بن
عبد الله * ويوان غنصلبس شاهد بما نص عنه اعلاه

Pergamino: 0,440 x 0,245.

Al dorso: «Carta de la calleja que compramos en los Carniceros et tiéness de la una parte con tienda o corral del Rey a de la otra parte con Mesón de Santa María.»

458

Año 1220, Octubre.

Venta de *losas* entre los términos de Jenesa y Corva, en los límites de Peña Aguilera, alfoz de Toledo, que por su notoriedad no es preciso describir; otorgada por doña Mayorí, esposa que fué de Domingo Crespo, el *Conejero* del Arrabal, a favor del canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo ben Lampader, por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Se obliga la vendedora a satisfacer cualquier reclamación de su hijo Juan, habido con su citado esposo, o de quien tomare su nombre.

Fecha el 9 de Octubre de la era 1258.

اشترى القنوق دون الفنش ملندس بن الوزير القاضى دون ملندس بن لتيكار اعزى الله من دونة
مهورى زوج كانت لدمنقة كرشبة القنلق من الرض جميع اللوشات الليات لها ولزوجها بين تخم اناشة
وتخم قوربة لناحية بانة غلارة من احواز مدينة كلبكلة حرسها الله وشهرتها لها بها ولزوجها المذكور
استغنى عن تحديدها باكثر مما نص [1] بثم مبلغ وعداد اربعة مئاقيل فنشبة [2] [3] فى ناسم
اكتوبر سنة ثمان وخمسين ومايتين والف للصر
والزمت نفسها ومالها كله البابعة المذكورة دفع ابنها جوان الذى لها من زوجها المذكور وكل
قايم قام لسببة (الخم)

بسنق بن دمنقة بن بن خير * وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غلب بن عبد
الملك * وبيكرة بن جوانش بن وليد بن قاسم * وجوان بليد وكتب عنه بامره وبحضرتة *
ولورانس بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,800 × 0,170.

Al dorso: «Esta es la carta de las losas de término de Corva e de Jenesa que compró el Arcidiagno don Alfonso de doña Mayor, por IIII morabetinos.»

459

Año 1221, Julio.

Compra que hace el canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo, a Domingo Petrez, hijo de Pedro de Agreda, y a su esposa doña María Domingo, hija de Domingo Rubio el Carnicero, de las *losas* que ellos tienen en el *puerto* llamado del *Carbonero*, que son 32 *samansas*, con los siguientes linderos: conforme se toma desde el camino del *puerto* del Carbonero hasta el camino que sale de Villar de Corva; luego baja al *puerto* del ¿Balena?, como se toma hasta



el puerto de Alhuaid, tomando desde el *casar* de ¿Alesta? y vuelve a subir al puerto del Carbonero hasta el camino: todo ello del alfoz de Toledo, y estas *losas* están al lado de otras que posee don Alfonso.

Por precio de 21 mizcales de oro alfonsí. Obligáronse los vendedores a satisfacer cualquier reclamación contra el comprador.

Fecha el 1.º de Julio de la era 1259, después de explicarla en lengua romance, que entendieron y declararon entender.

اشترى القنوق دون الفونش ملندس بن الوزير القاضى دون ملندة من دمنقة باكرس بن بركرة
داغركة ومن زوجة دونة مريّة دمنقة بنت دمنقة ربيعة الجزار جميع اللوشات التي لهما في البرت المسمى
بالقربونيرة وهي اثنان وثلاثون جمانس وهدها كما تاخذ من كريك برت القربونيرة حتى للكريك الخارج
من بلار د قرية كما ينهض للبرت دالبلنار كما يحبس حتى لبرت دالحوابد كما ياخذ من قشار دالاشنة
كما يرجع في استقامة حتى للبرت دالقربونيرة حتى للكريك بها وكل ذلك من حيز مدينة صلبلة حرسها
اللع وتحتبس هذه اللوشات بلوشات غيرها هي للمبتاع دون الفونش المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده
واحد وعشرون مثقالا فونشية كيبية [2] والزمها البايغان دفع كل قايم يقوم على المبتاع [3]
وذلك في اول يوم من شهر يولية سنة تسع وخمسين وما يتبع والى للصفر ووقع الاشهاد عليهم بعد
ان فس عليهم بلسان اجمي فهموه واعترفوا بفهمه

ويوانش بن وليد بن قاسم * ولوقش بن يوان بركس الصايخ شاهد * ودمنقة بن يوانش المخبار *
وببكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى * باكرة بن عمر بن غالب بن القلاب اشهدوا بذلك
Ego Simón Martini, testis. * Ego Micael, diaconus ecclesie Sancte Eulalie, testis.

Pergamino: 0,360 × 0,260.

Al dorso: «Esta es la carta de las losas que compró el Arcidiagno don Alfonso de Domingo Pérez dagreda, XXXII samansas por XXI mr.»

Año 1221, Septiembre.

Venta de 12 *samansas* de *conejar*, de 20 *losas* cada una, entre Villar de Jenesa y Villar de Corva, conforme se va en línea recta al límite de la *sierra* y conforme se vuelve al puerto de Alhuaid, todo ello en camino de Toledo. Estas 12 *samansas* están mezcladas con otras 8 que compró [núm. 458] el mismo comprador de éstas a doña Mayorí, esposa de Domingo Crespo, hermano de la vendedora, del cual fueron todas en un principio. Venden don Pascual Vicente el Cazador y su esposa doña María, hija de Juan Crespo, a favor del canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo ben Lampader, por precio de 5 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Septiembre de la era 1259, después de leer lo escrito en lengua romance.

اشترى القنوق دون الفونش ملندس بن الوزير القاضى دون ملندة بن لخبكار رحم اللع عليه من دون بشكوال بسنت الصياد ومن زوجة دونة مريّة بنت يوان كرشبعا اثنى عشر جمانسب للقونلارات فى كل جمانسة عشرون لوشة فى الموضع المفسر بعد هذا وهو بين بيلار د يناشة وبين بلار د قوربة وكما يخرج فى استقامة حتى لناحية شارة له كما يرجع لبرت د الحوايد وكل ذلك من كريف من كليكلة حرسها اللع وقد اصار ذلك للبايع دون بشكوال المذكور عن نفسه وعن زوجة المذكورة للمبتاع المذكور ويسمها وعلها المبتاع المذكور وعرفا ومبلغها وهذه الاثنى عشر جمانسب المذكورة هى مخلوكة مع ثمانية جمانسب هى له بقى لدون الفونش المذكور صارت له عن الشرى الذى ابتاعه من دونة ميورى زوجة دمنقة كرشبعا احدى دونة مريّة البايعة المذكورة اذ اصله المبيوع واحد ذلك كله كان فى اصله لدمنقة كرشبعا المذكور وكتب ليعلما [1] بثمان مبلغ وعدة خمسة مثاقيل فونسية [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر شتنبر سنة تسع وخمسين وماينين والى للصفر وبعد قههمم باللسان العجمى جميع ما تقيد عنهم فى هذا الكتاب

بسنت بن دمنقة بن مرتين بن خير ❖ وببكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى ❖ وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ وفلين بن ببكرة بن حفصون ❖ ودمنقة بن يوان المخبار ❖ وببكرة بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,295 × 0,185.

Algo deteriorado. — Al dorso: «Esta es la compra de las losas que compró el Arcidiagno don Alfonso de don Pascoal, XII samança por V morabetinos.»

Año 1221, Octubre.

Venta de una casita en el barrio de la Alhóndiga, cerca de la iglesia de Santa María, dentro de Toledo; consta de una sala y una *algorfa*, donde trabaja el *vidriero*, y linda con una casa partida con don Lope López, hermano del vendedor, con casa de don Guillem el *Beitaneiro* y con el camino, adonde dan las puertas de la sala y la *algorfa*, no siendo preciso describirlas más por su mucha notoriedad; otorgada por don Fernando López, hijo de don Lope Fernández y su esposa doña María, a favor del canónigo don Cristóbal, hijo del *amén*, difunto, don Torcuato, por precio de 12 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Octubre de la era 1259.

Se obligan los vendedores a satisfacer cualquier reclamación que pueda hacerse al comprador acerca de la finca.

اشترى القنوق دون قرشتوبل بن الامين المرحوم دون تركواك اعز اللع من دون فرندة لبيس بن دون لب فرندس ومن زوجة دونة مريّة اكرهما اللع جميع الدويرة التى لهما بحومة الغندف بمقربة

من كنيسة أم النور شنتنة مرية دركننا اللع شفاعتها بداخل مدينة كليلة حرسها الله وهو المبيع مجلس وفوقه غرفة حيث كاف يخدم الزجاج ويحدوا لمبيع الموصوف دار للمبتاع المذكور كان قسيمته لدون لب لببب اذى البايجم ودار لدون غليم بيكانير والكريف السالك حيث باب المجلس والغرفة شارعى البع ولشهرتة لهما استغنى عن تحديدها بأكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده اثنا عشر مثقالا فونشبة [2] [3] فى العشر الاكر من شهر اكتوبر سنة تسعم وخمسين ومايتب والى للصر والزما انفسهما الزوجان المذكوران دفع كل قابم يقوم على المبتاع المذكور (الك)

Ego Paulus, ecclesie Sancti Sebastiani diachonus, testis. وفرنندة بن لب فرنندس ولب بن المورجانى وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,375 × 0,220.

Al dorso: «Carta de la casa que compró don Criatóval el Canónigo, de Fernando López, cabo Santa María.»

462

Año 1221, Octubre.

Venta de una casa en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante [con casa] de, hija de don Domingo ben Charah, con otra de don Lope López, con otra de la Catedral y con la calle; otorgada por doña Loba, esposa que fué de don Guillermo, que vende por sí y por el arcipreste don Pedro y sus hermanas doña María Lambert y doña María Arnaldo, a favor de, por precio de 100 mizcales de oro alfonsí, de los cuales se entregaron 68 a don Pedro Julián ben Ismail, en cuyo poder estaba empeñada la casa, según consta por la escritura que presentó, fechada en 20 de Agosto de la era 1259 (a. 1221), y el resto del precio se entregó a los vendedores.

Asistieron a la venta doña María Lambert y su esposo don García, y la hermana de aquella, doña María Arnaldo, y la aprobaron.

Fecha, después de explicarla en lengua que entendieron, en la última decena de Octubre de la era 1259.

Sigue un testimonio del arcipreste don Pedro Guillem, hijo de doña Loba, afirmando no tener ningún derecho sobre la casa vendida; fecha en el último día de Octubre de la era indicada.

. من دونة لبة التى كانت زوجا لدون غليم الذى البايجم عن انفسهما وعن الارسبرشت دون بيكره واختره دونة الدار التى لهم بحومة القاعدة المذكورة بربح الافرنج داخل مدينة كليلة بنت دون دمنقة بن جراح ودار لدون لب لوبس ودار للقاعدة شنتنة مرية وكريف سالك [1] بثمن مبلغه مائة مثقالا واحدة فونشبة دفع المبتاع المذكور من الثمن الموصوف ثمانية وستين مثقالا لدون بيكره يلبان بن اسماعيل عن امر البايجم المذكورين ورضاهم

إذ كانت الدار المذكورة فى ملكة عن الذهب الموصوف كالذى يقتضى العقد الذى استكهر به الان امام
شهد اخر هذا الكتاب ودفعه للمبتاع المذكور وصار الذهب عنده وفى ملكة ودفع ايضا المبتاع المذكور
للجاريين المذكورين بقية الثمن وقبضه منه (والخ) [2] وان العقد الذى دفعه دون بكرة بليان
المذكور هو تاريخه الموفى عشرين من شهر اغشت سنة تسعم وخمسين وماينين والى للصفر وحذرت
لهذا المبيع دونة مريفة لمبرت وزوجة دون غرسية المذكور واخذها دونة مريفة ارتلد المذكور
واعترفنا ان لا اعتراف (والخ) [2] [3] بعد ان فسر عليهم بلسان اعترفوا بفهمه وامروا بالاشهاد
عليهم فبه وذلك فى العشر الاخر من شهر اكتوبر سنة تسعم وخمسين وماينين والى للصفر

شكريند اندراش بن ابي الحكم * بكرة وفليز بن يحيى بن عبد الله * وشلمون بن
اشلائين بن شلمون بن على بن وعبد

اعترف الارسبرشت دون بكرة غلجلم ابن دونة لبة المذكورة فوقع مشهدا على انفسه (والخ) ان
لا حق له فى الدار المبيع فوقع ولا دعوى ولا كلب ورضى البجع والدنة واخوتها (والخ) وذلك فى اليوم
الاخر من شهر اكتوبر المورخ فوقع

جوان بن مقبايل بن الببب * وفليز بن يحيى بن عبد الله * وشلمون بن اشلائين بن شلمون
بن على بن وعبد

Pergamino: 0,860 × 0,220.

Incompleto en su parte superior.

463

Año 1221, Noviembre.

Venta de una parte de viña en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con dos viñas de la compradora, con otra inculta de la esposa de don Juan Vicente de Bargas y con el río Tajo (esta viña era del presbítero don Marasah (?), de San Román, tío de la compradora); otorgada por la abadesa doña Orabona, hija del alguacil don Juan ben Ayub, por sí y por el convento de monjas [de San Pedro de Alhice], a favor de doña Leocadia, esposa que fué del alguacil y alcalde don Munio Petrez, por precio de 5 mizcales de oro. alfonsí, que se habfan de emplear en la construcción de la casa de alfarería que poseía el convento debajo de la puerta del *Mayordomo*? en el camino de la Puerta del Vado.

Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1259.

اشترى دونة لوقادبة التى كانت زوجا للوزير القاضى دون مونييا بكرة رحمة الله واكرمها من
الابكيشة الجلبلة دونة اورة دونة بنت الوزير دون جوان ابن ايوب رحمة الله واكرمها البايعة عنها وعلى
كندانت راهبات الدير [سنت بكرة بالحزام] جميع فكةة الكرم المشهورة للدير المذكور بحومة اللبتيق
من احواز مدينة كليلة حرسها الله وهو الذى بلاصقة من جانب كرمين للمبتاعة المذكورة وكرم بور

لزوج دون جوان بسنت ذى برغش ونهر تاجه بها وكان المبيع الموصوف للقس دون مَراشع من شنت
رمان عم المبتاعة المذكورة [1] بثمن مبلغ خمسة مئاقيل فونشبة [2] عندها وفي ملكها ودمتها
لتبدلة فى الجنين بدار عمل الفخارة المشهورة للدير المذكور تحت باب المردوم على كريف باب المخاضة
اذ كهر لها سدا بالدير المذكور ومستغلة وابراه (والخ) [2] [3] فى العشر الاول من شهر
نونبر سنة تسع وخمسين ومايتيف والف للصف

Ego Marina Fernandez, priora, confirmo. ❖ Ego Urraca Gonzalvez, confirmo.
ويكبره بن جوان بن كوما بن يحيى بن بلاى ❖ وشليكون القس من شنته يشنته

Pergamino: 0,475 × 0,170.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta de Letic.»

464

Año 1221, Noviembre.

Testimonio de la venta, pro indiviso, de tres octavos de la alquerfa Azzeituna, con todos sus derechos, incluso alguno sobre el río Jerez (شراسم), al otro lado del río Tajo, en el alfoz de Toledo; otorgada por doña Justa, hija de don Sancho Juanes de Hospital, el que era suegro de Pascual de Hospital, a favor de doña Orabona, *abadesa* del convento de San Clemente, por precio de 8 $\frac{1}{2}$ mizcales de oro alfonsí.

La vendedora entregó tres escrituras de propiedad de la finca.
Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1259.

اشهدت دونة يشنته بنت دون شندلا يوانش دى اشبنال الذى كان ربيبة بشكوال دى اشبنال على
نفسها شهدا آخر هذا الكتاب بالمذكور فيها عنهما فى صدقة عقلاها وجواز امرها انها باعت من الاكبشبة
الجليلة دونة اورية بونة التى على دير شنت قلمنت انماة الله وادام رفعتها جميع الثلثة الاثمان التى
علمت لوالدها المذكور بقريوة الزيتونة خلف نهر تاجه من احواز مدينة كليكة حرسها الله وفى اشاعة
ساير القريوة المذكورة بجميع ما يجب لهذا المبيع فى اراحتها دورها ومعمورها والنهر وادى شارس
[1] بثمن مبلغ وعدادة ثمانية مئاقيل وربع مثقال من الذهب القونشى [2] واعترفت ايضا دونة
يوشنته المذكورة انها دفعت ثلثة عقود من المبيع الموصوف للمبتاعة المذكورة لتحررها عن اقران
الزمن [3] فى العشر الاول من شهر نونبر سنة تسع وخمسين ومايتيف والف للصف

شافلى بن عبد العزيز بن سفيان بن ❖ وفرندلا بن بيكره بن الوليد بن القلاس ❖ وفلين
بن بيكره بن عبد الله

Pergamino: 0,855 × 0,200.

Al dorso: «Carta de compra de Azaytuna.»

Año 1222, Junio.

Venta de una viña en Bargas, alfoz de Toledo, cerca del camino de Segovia, el que va hacia la Vega, lindante al E. con parte de viña que era del hermano del vendedor, don Domingo Petrez, y ahora es de doña Dominga ¿Arracaia?; al O. con parte de viña de su otro hermano, don Mateo, ahora propiedad de los herederos de don Esteban el Guenaz; al S. con viñas de don Domingo Esteban el Guenaz y de los herederos de don Lope el Ragsón, y al N. con tierra y majuelo de don Feliz el Cátib; otorgada por don Cristóbal, hijo de don Pedro el Azrac y su esposa doña Colomba, hija de don Juan Esteban de Osuna, a favor del Maestro Alberto, deán de la Catedral de Santa María, de Toledo, por precio de 134 mizcales de oro alfonsí.

Entregaron los vendedores al comprador la escritura de compra hecha a doña María Fernández, cuñada de don Cristóbal, esposa de su hermano don Lope, del majuelo que le correspondía por su esposo, fechada en la última decena de Agosto de la era 1259 (a. 1221), aprobada y firmada por el alguacil y alcalde don Julián Estébanez.

Fecha, después de leerla a todos en lengua que entendieron y luego que ellos mandaron firmar a los testigos, en la segunda decena de Junio de la era 1260.

اشترى الديان الاجل مشتريه البرت الذى هو ديان بالقاعدة سنتة مريية بكليلة دركنز اللع شفا عتما وادام كرامتلا من دون قرشتوبل ابن دون بيكره الازرق ومن زوجة دونة قلمبة بنت دون يوان اشتابن الاشونى اكرههما اللع جميع الكرم الذى لهما بحومة برغش من احواز مدينة كليلة حرسها اللع وهو على مقربة من كريف شقوبية والسالك للبيعة وحده فى الشرف قكعة كرم كانت لاخيه دون دمنقا بيكرس هي الان لدونة دمنقة الرقابة وفى الغرب قكعة كرم كانت لاخيه دون متاوش اعنى اخى دون قرشتوبل هي الان لورثة دون اشتابن الجنان وفى القبلة كرم لدون دمنقا اشتابن الجنان وكرم لورثة دون لب الرغسون وفى الجوف ارض وغرب لدون فلين الكاتب [1] بثمن مبلغ وعدادة مائة مثقالا واحدة واربعة وثلاثون مثقالا فونشية صروفا (134) [2] ودفع الباجل المذكور للمبتاع المذكور عقد شرايهم من دونة مريية فرنندس كتنق دون قرشتوبل المذكور الذى علم لى من المبيع الموصوف وتاريخ العشر الاخر من شهر اغشت سنة تسع وخمسين ومايتين والف للصر وفى اسفله مكتوب ايضا كما كان المبيع الموصوف عن امر الوزير القاضى دون بليان اشتابنس ادا اللع عزنة وامضاه واسمها مكتوب فيه بحك بدع وقبضة منع (والح) [2] [3] بعد ان قرى عليهم بلسان اعترفوا بفهمه وامروا بالاشهاد عليهم فيه وذلك فى العشر الاوسك من شهر يونيو سنة ستين ومايتين والف للصر

بكرة مقابل بن عبد اللع ❖ وقلير بن يحيى بن عبد اللع ❖ ودون عنصالب فرندس بن دون
فرندد شنديين وكتب عنه بامره وبحضرتة ❖ وشلمون بن اشتابن بن شلمون بن على بن وعيد
Ego G. de Secobia, testis. (1)

Pergamino: 0,560 × 0,860.

Al dorso: «Carta emptionis vinee Decani Alberti.»

466

Año 1222, Junio.

Venta de una viña en Alaitic, donde está el *casar*, jurisdicción de Toledo, lindante con viñas de don Fernando Petrez, nieto de don Pedro Tolosa; de don Juan Vicente, hijo de don Vicente de Bargas; con el camino que va a la Torre llamada de Abenracrún, que es propiedad de la compradora y de su hijo, y con otro camino que pasa cerca de la viña llamada de la *Fanega*, propiedad de don Domingo el Platero; entra en la venta el *casar* citado con todos sus derechos, tanto en lo inculto como en lo cultivado; otorgada por don Pedro ben Mofarech, presbítero de la iglesia de Santa Justa, a favor de doña Leocadia, esposa que fué del alguacil y alcalde don Munio, por precio de 11 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Junio de la era 1260.

La compradora declara en presencia de su hijo, el racionero don Pedro Muñoz, que el dinero empleado en esta compra es el precio de la venta de una propiedad que ella tenía en Yepes.

Entregó el vendedor tres escrituras: una de compra a don Gonzalbo, hijo de Micael, hijo del caid Sabib; la segunda, de compra a don Pedro, hijo de Juan el Alguacil, hijo del alguacil y alcalde don Pedro, y la última, de compra al alguacil don Arnaldo Guillem.

استرى دونة لوقادية التي كانت زوجا للوزير القاضي دون مونية رحمة اللع واكرمها من القس الشيخ
دون بيكره بن مفارج من ايمة شنتة يوشنة جميع الكرم الذي له بحومة اللتيق حيث هو القشار عمل
مدينة كليكلة حرسها اللع وحده كرم لدون فرندد بيكرس حفيد دون بيكره كلوشة وكرم لدون
جوان بسنت بن دون بسنت دى برغش والكريف السالك الى برج يعرف ببرج ابن رقرن وهذا للمبتاعة
المذكورة ولابنها وكريف ثاب ينهض الى نحو كرم دون دمنقه الصايغ يعرف بكرم الفنيقة وكذلك دخل
فى المبيع الموصوف القاشر المذكور وواجبه من الابار التي حف اليه وواجبه من المثمرة التي حف له
ذلك كله باع دون بيكره القس المذكور من دونة لوقادية المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده احدى
عشر مثقالا فونشيا [2] وذلك فى العشر الاخر من شهر يونية سنة ستين وما يتين ولف للصف
واعترفت المبتاعة المذكورة بحضرة ابنها المدرج دون بيكره منبوس ان ثمن هذا الابتاع المذكور
هو من ثمن مبيع ملكها من قرية يابش واعترف به ابنها المذكور وعلى الجميع يقع الاشهاد

(1) Debajo dice: هو دياقن بالقاعدة المذكورة ليعلم

ودفع البايع المذكور للمبتاعة المذكورة عقدين اثنين من الاصل احدهما عقد شرايع من دون غنصالبع بن مقابل بن القايد شبيب والعقد ثانی عقد شرايع من دون بيكره بن يواف الوزير بن الوزير القاضي دون بيكره الوزير وصاروا عندها بعقد ثالث وهو عقد شرايع من الوزير دون ارند غليام وصارت اجمع عقدها في ملكهما (والخ)

دمنقة بن خلاص ❖ Ego Dominicus Torcati, presbiter Sancti Vincencii, testis. ويوانش بن دمنقة بسنت القس من شنته يشنة ❖ وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖ ومقابل ابن عمر ابن ابي الاصبح

Pergamino: 0,350 × 0,150.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta. — Uuerto.»

467

Año 1222, Julio.

Venta del tercio, pro indiviso, de una tierra inculta, que antes fué viña de los padres del vendedor, en el pago de Valera, alfoz de Toledo, lindante con tierra saliente por donde iba antes el río Tajo, que entra en la venta; con otra del Rey; con otra que era de doña María, esposa de Alvaro Alvarez, ahora propiedad del convento de San Clemente, y con otra de este convento, que antes fué del presbítero don Domingo Assaig; otorgada por don Fernando Petrez, hijo de don Pedro el de Camarena, a favor del convento de San Clemente, representado por el presbítero fray don Esteban, su *capellán*, por precio de 1 ¼ mizcal de oro alonsí.

Fecha, después de leérsela en lengua que las dos partes comprendieron, en la primera decena de Julio de la era 1260.

اشترى القس فرای دون اشتاين القيلان بدير شنت قلمنت لدير شنت قلمنت المذكور ومن ماله وبدع فيه عارية على اعترافه من دون فرندخ بيكرس بن دون بيكره القميرانى اكرهما اللع جميع الثلث الواحد الذي له على الاشاعة من الارض البور وكانت في القديم كرم لوالدى البايع المذكور بحومة بليرة من ادواز مدينة كليلة حرسها الله وحدها من نواحيها الاربع ارض رعى كان يجرى عليها نهر تاجه في القديم وان كان للبايع فيها دخل في المبيع وارض لمن ايدع الله وارض كانت لدونة مرية التي كانت زوجا لدون البره اليرس هي للدير المذكور وارض ايضاً للدير المذكور كانت للقيس دون دمنقة الصايح [1] بثمن مبلغه مثقال واحد وربع مثقال فنشى [2] [3] وبعد ان شهر ذلك عليهما بلسان فهما في العشر الاول من شهر يولية سنة ستين ومايتين والى للصر

Ego Lupus Gundisalvus, testis. ❖ Ego Micael, presbiter eiusdem ecclesie Sancti Romani, testis. ❖ وقلين بن بيكره بن عبد الله ❖ ويوان البكيني وكتب عنه بامره وبحضرتة ❖

Papel: 0,310 × 0,195.

Una hoja en blanco. — Al dorso de la blanca: «Tierra en Valera que fué de fillo de Petro Alchamaren.»

Año 1222, Agosto.

Compra que el canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo ben Lampader, hace a don Gonzalbo el *Segoviano*, del castillo de Miraglo, de 11 *samansas* del *losar*, más 8 que él tiene, pro indiviso, con el comprador, en término del *Puerto del Carbonero*, hacia el camino de Miraglo, cerca del pico del *Jahalf* y del valle de la *Pizarra*, por precio de 6 mizcales de oro alfonsí.

Presentó el vendedor a Domingo Nuño, yerno de Juan *Conejo*, quien se obligó con aquél a satisfacer cualquier reclamación que pudiera hacerse.

Fecha en la segunda decena de Agosto de la era 1260.

اشترى القانونى دون الفونش ملندس بن الوزير القاضى الافضل دون ملندة بن لنيكار رحمه الله
واكرمه الله من دون غنصالبه الشقوبيانة من حصن مرقلة جميع الاحدى عشر شمنسات اللوش وثمانية
الليات له فى الاشاعة مع المبتاع المذكور وهى له فى حايز برت القربناره الى كريف مرقلة ونحو راس
الحنزين بها ونحو باله دى لة بزارة [1] بثمن مبلغ سنة مئاقيل فونشبية [2] واحضر لهذا الخبايع
البايح المذكور لدمنقة نونه صهر يوان قناجة والزهم مع البايح المذكور للمبتاع المذكور مدافعة كل قايم
معاريف كالب يقوم فى المبيع الموصوف [3] فى العشر الاوسك من شهر اغشت سنة سنين
وماينين والى للصفر

بيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم * وبيكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى * ومناوش
بن يحيى بن مريقة * ودمنقة بن شربند بن حسان بن شربند * واشتابن بن بيكرة القنترى * ومقيب
بن اشتابن بن جابر * Ego R. Stefani, presbiter ecclesie Sancte Leocadie, testis. * وشلمون
بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,340 × 0,245.

Al dorso: «Esta es la compra que compró Iarcidiagno don Alfonso, XI *samanças*, de don Gonzalbo Segoviano por VI mr.»

Año 1222, Noviembre.

Venta de cinco pedazos de viña contiguos, cultivados o incultos, en Alaitic, alfoz de Toledo, que están contiguos, y que lindan con viñas de don Juan Vicente de Bargas, de don Fernando Petrez, hijo de Pedro Mateo; con el camino que pasa cerca de la Torre de los herederos de Abenracrún, hoy de la compradora, y con otro camino que pasa cerca de la viña de Domingo el Platero, conocida por el nombre de la *Fanega*.

Entran también en la venta los granados y dos pies de olivo que hay en la orilla de la viña de don Fernando Petrez, juntamente con el *casar*, en cuyo interior está el pozo demolido, y los derechos a este pozo. Vende el presbítero don Pedro ben Alf ben Mobarex, de Santa Justa, a favor de doña Leocadia, esposa que fué del alguacil y alcalde don Munio Petrez, con dinero adquirido por venta de una propiedad suya en la alquería de Yepes, por precio de 11 mizcales de oro alfonsí.

Entregó el vendedor tres escrituras: una de compra de tres partes, hecha a don Gonzalbo Micael, hijo del caid don Sabib; otra de compra de la parte cuarta, con los granados, olivos y pozo, hecha por el criado Domingo a don Pedro, hijo de Juan el Alguacil, hijo del alguacil y alcalde don Pedro el Alguacil; y la tercera, de compra de la parte quinta, hecha a don Arnaldo Guillem, hijo de Guillem.

Escrito el 16 de Noviembre de la era 1260.

اشترى دونة لوقادية زوج كانت للوزير القاضى دون منبوا بيكرس رحمة الله لنفسها ومن مالها ومن ثم الملك الذى باعت بقرية يبش باعترافها ذلك كله من القس دون بيكرس بن على بن مبارك من امة شنتة بوشنتة جميع الخمسة قكعات كروم المبرورة المرحة اليات له بحومة اللبتيق من احواز مدينة كليلة حرسها الله وهذه القكعات هي متصلة بعضها ببعض وحد جميعها كرم لدون جوان بسنت د برغش وكرم لدون فرندة بيكرس بن بيكرس مئاوش وكريف يسلك نحو برج ورثة بن رقرن هو الان للمدانة المذكورة وكريف ثانى يسلك عليه نحو كرم دون دمنقة الصايغ ويعرف بكرم الفنيقة ودخل فى المبيع الموصوف ثمار الرمان التى هي لناحية كرم دون فرند بيكرس المذكور والزوج اصول الزيتون التى لناحية ايضا مع القشار الذى بها داخل البير المهذوم ودخل فى المبيع الموصوف واجبة [1] بثمن مبلغه وعدده احدى عشر مثقالا فونشية [2] ودفع لها ثلثة عقود من اصل ذلك كله احدهما من شراية الثلثة قكعات منها من دون غنصالجا مقال بن القايد دون شبيب على ما يقتضى عقد شراية منه ومع واجبة فى الابار والثمار المثمرة وغير المثمرة والعقد اثنتى شراية ايضا لتربينة دمنقة لكعبة رابعة من المبيع المذكور من دون بيكرس بن يواف الوزير بن الوزير القاضى دون بيكرس الوزير مع القشار فالبير والرمان والزوج اصول الزيتون والعقد الثالث من شراية لكعبة الخامسة من دون ارنالد غليم بن غليم العقود عندها (والخ) [2] | 3] وكتب فى سادس عشر نونبر سنة ستين وماينين والى لاصغر

. شويرا بن غرسية ملندس * وبيكرس بن بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,820 × 0,240.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta de Letie.— Uuerto.»

Año 1222, Diciembre.

Venta de una casa en el barrio del Bornel, dentro de Toledo, lindante: primero, con la casa de don Pedro Julián, hijo del alguacil y alcalde don Julián Estébanez, que antes era del hermano del vendedor; segundo, con casa de don Juan Martínez y de don Martín Salvatorez; tercero, con la calle que pasa, y cuarto, con el adarve pequeño, donde da la puerta de la casa. Entra además en la venta un corral pequeño que el vendedor posee en el adarve indicado, adonde da también la puerta, el cual linda con la calle, con el corral de don Pedro Julián y con el corral del Arzobispo. Vende don Fernando López, hijo de don Lope Fernández, a favor del Arzobispo y Primado de España don Rodrigo Jiménez, por precio de 200 mizcales de oro alfonsí.

Asistió y aprobó la venta doña Marfa, esposa del vendedor.

Fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1260.

اشترى المكارم الاجل دون رديقة شيمانس بريماك اشبنية اصل اللع مدنة وادام بقاوه من دون فرندة لبس بن دون لب فرندس رحمة اللع واكرمة جميع الدار المعلومة له بحومة البرنال داخل مدينة كليكة حرسها اللع وحدها من ذواتها الاربع من الناحية الواحدة دار دون بيكره بليان بن الوزير القاضى دون بليان اشتافنس ادام اللع عزته كانت فى اصل لاه البايح المذكور ومن الناحية الثانى دار لدون يوان مرتينس ودون مرتين شليكورس ومن الناحية الثالثة كريف سالك ومن الناحية الرابع الدرب الصغير حيث شارع باب الدار المذكور وكذلك دخل فى المبيع ايضا صفقة واحدة جميع القرال الصغير الذى للبايح المذكور فى الدرب المذكور الذى بابه شارع فى الدرب المذكور وحده من الناحية الواحدة كريف سالك ومن الناحية الثانية قرال لدون بيكره بليان المذكور ومن الناحية الثالثة قرال للمكارم الاجل ادام اللع رفعتة [1] بثمان مبلغة وعددها مايتاف مقالا فونشيق (200) [2] وحضرت لذلك كله دونة مربة زوج البايح دون فرندة لبس المذكور وامضت (الخ) [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر دجنبر سنة ستين ومايتيف والى للصفر

رديقة بن بيكره القميرانى * Ego April? Iulian, testis. * وفرندة بن فرندس * وشربند بن دمنقع بن شربند * ودمنقع بن شربند بن حسان بن شربند * وشلمون بن دمنقع بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,435 x 0,885.

Al dorso: «Carta emtionis de domibus Fernandi Lupi.»

471

Año 1223, Abril.

Venta de una casa, con otra casita pequeña y un corral contiguos, en el barrio de *Omnium Santorum*, dentro de Toledo, lindante con calle contigua a la casa del Arzobispo, con calle del adarvillo sin salida, a la cual da la puerta de la casa grande, con casa de los herederos de don Cebrián de Annuail (¿Añoover?), con casa del Arzobispo y con casa de doña María, la que fué esposa de Micael Petrez el Carmán; otorgada por don Rodrigo de Funes y su esposa doña Loba, hija del adalid Domingo Chico, a favor de don Domingo, el capiscol de la Catedral, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Se obligan a satisfacer los vendedores cualquier reclamación, y entregan cinco escrituras de propiedad de las fincas. — Fecha el último de Abril de la era 1261.

اشترى الكبشقول الاجل دون دمنقة الذى بالقاعدة شنتة موية دركنا اللع سفاعتها من دون
درينقة دى فونش ومن زوجة دونة لوبة بنت الدليل دمنقة جيقه جميع الدار مع الذويرة الصغيرة والقرال
المتصل بهما المعلوم لهما ذلك كله فى حومة امنويوم شنت اروب بداخل مدينة كليلكة حرسها اللع
وحد المبيع الموصوف من ذواته الاربع زبنقة متصلة بدار المكراى وزبنقة الدريب الغير نافذ نافذة اليها
باب الدار الكبيرة المذكورة من هذا المبيع شارع ودار لورثة دون سبريان د النوايل ودار المكراى ودار
دونة موية التى كانت زوجا لميقايل بيكرسب القرمان [1] بثمن مبلغه وعدده خمسون مثقالا فونشيق [2]
والزم الزوجات المذكورات مدافعة كل قايم يقوم كايه ما كان (الخ) ودفعه البايعات المذكورات
للمبتاع المذكور خمسة كتب بما صح لهما المبيع الموصوف (الخ) [3] فى منخلخ شهر ابريل سنة
احدى وستين ومايتين والف للصفر

اشتابت بن يحيى * اشتابت بن يليات بن سبريان * وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب
بن عبد الملك

Pergamino: 0,800 × 0,180.

Al dorso: «Las casas que fueron de Roi de Funes. O. Sanctorum.»
(Cat. Toledo, E, 8, 1.)

472

Año 1223, Noviembre.

Venta de una viña en la vega de Olías la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña del convento de San Clemente, por parte que la rodea el camino a lo largo, y con viñas de doña María, de don Eugenio, del convento, que antes era de Domingo ¿Cansino?, con otra del vendedor y con otra de Domingo Petrez de Camarena; entra también en la venta un trozo de viña que se separa de la ante-

rior, lindante con las de doña Marfa y don Eugenio, pero que está bajo los mismos linderos; otorgan la venta don Juan Abad y su hermano don León, hijos de Domingo Chico el Pastor, del Arrabal, que había sido pastor del alcalde don Esteban Illanes, y de su padre el alcalde don Illán, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por su *capellán* freire don Esteban. Por precio de 30 mizcales de oro alfonsí que hace correr ahora la ceca de Toledo.

Asiste y aprueba la venta doña Eulalia, esposa de don Juan Abad.

Fecha en la segunda decena de Noviembre de la era 1261.

اشترى القس فراير دون اشتابن القبلا بدير شنت قلمنت اعزى اللع للدير المذكور ومن مال الدير المذكور عن امر ايكيشة الدير المذكور على اعترافه من دون جوان اباك ومن اخيه دون ليون ابني دمنقة جيقة الراعى من الربض الذى كان راعيا للقاضى دون اشتابن بليانس ولايبه القاضى دون بليان رحمهما الله جميع الغرس الكرم الذى لهما بدومة؟ وكى، اولجش الكبرى عمل مدبنة كلبيكلة حرسها الله وهو قكعة شاكة وحد هذا المبيع من نواحيه الاربع كرم للدير المذكور من الناحية الواحدة التى لناحية الكريف يحبس (?) معه هى الكول من الثلث نواحي كرم لدونة مريه وقكعة كرم لدون اوجانيوش وكرم للدير المذكور الذى كان لدمنقة؟ قمشينة؟ وكرم ثانى لصقة لدون جوان اباك المذكور وكرم لدمنقة بيكرس القميراني وداخل فى هذا المبيع القكعة غرس الرابعة من هذا الغرس كرم المبيع الملاصقة به وهى ملاصقة لكرم دونة مريه ولكرم دون اوجانيوش المذكورين اذ هى تحت الحدود [1] بثمان مبلغة وعدده ثلثون مثقالا فونشبة صروفا كالذى تجرى الان السكة بكلبيكلة [2] وحضرت لهذا المبيع دونة اولالية التى هى زوجا لدون جوان اباك المذكور وامضت المبيع الموصوف (الخ) [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر نونبر سنة احدى وستين وماينيف ولف للصف

Ego Lupus Gundisalvus, testis. ❖ Ego Dominicus Torcati, presbiter ecclesie Sancti Vincentii, testis. ❖ Ego Micael, presbiter ecclesie Sancti Romani, testis. ❖ Ego Iohannes Laurencii, presbiter Sancti R., testis. ❖ Ego Ioanes, confirmo. ❖ وفراير بن ببيكة بن عبد الله

Pergamino: 0,265 × 0,265.

Al dorso: «Carta de la vinya de filius de Dominico Gico in la vega de Olías.» — «Esta carta es de una vinya que es del monesterio en la vega de Olías.»

Año 1223, Diciembre.

Venta de un mesón en el Arrabal de los Francos, dentro de Toledo, lindante con casa de don Lorenzo, hijo de don *Domenches*, que antes era de don Dalmán; con casa del clero de San Salvador; con tiendas del Rey, unas de los alfareros y otras de los drogueros, y con la calle, adonde da la puerta del mesón vendido; otorgada por don Domingo Esteban el Bellutir y su esposa doña Marfa, hija de don

Nicolás de Torres, a favor del *Cabildo* de los señores de la Catedral Santa María, por precio de 220 mizcales de oro alfonsí.

Entregaron los vendedores cinco escrituras: dos de ellas copias fechadas en Julio de la era 1223 (a. 1185); la tercera en Septiembre de 1177 (a. 1139); la cuarta en Octubre del mismo año, y la quinta en 1172 (a. 1134).

Escrita en la última decena de Diciembre de la era 1261, y firmada en la segunda decena de la era 1262.

اشترى القبط المكرم شنانير القاعدة الحكماء شنتة مريّة دركنا اللع شفاعتها من دون دمنقة
اشتابن البلكير وم زوجة دونة مريّة بنت دون نقولاش دى كوريش جميع الميشون المعلوم لها بربط
الافرنج داخل مدينة كليكة حرسها اللع وحده من جوانب الاربع دار لدون لورانس بن دون دمنجش
كانت فى اصلها لدون دلما من الناحية الثانية دار لائمة كنيسة شنت شليكور ومن الناحية الثالثة
حوانت من ايده اللع ويصبره بعضها للفكارين ويعصها للعكارين ومن ناحية الرابعة الكريف السالك حيث
باب الميشون المبيع الموصوف شارع البع [1] بثمن مبلغ وعداده مايتان اثنتان مثقالا ذهباً فونشيا
وعشرون مثقالا من الصفة (٢٢٠) [2] دفعا الزوجان البايغان المذكوران للشنانير المبتاعون المذكورين
خمسة عقود الاثنى منها نسختين تاريخهما شهر يوليه عام ثلثة وعشرين ومايتين والى للصف والعقد
الثالث تاريخه شهر شنتير عام سبع وسبعين ومائة والى من تاريخ الصف والعقد الرابع تاريخه شهر
اكتوبر عام سبع وسبعين ومائة والى من تاريخ الصف والعقد الخامسة تاريخه عام اثنين وسبعين
ومائة والى لتاريخ الصف وقيضوا (والخ) [2] [3] وكتب فى العشر الاخر من شهر دجنبر سنة احدى وستين
ومايتين والى للصف

الاشهاد فيه العشر الاوسك من شهر بنبر سنة ثنتين وستين ومايتين والى للصف

غونار بن مقيال القميرانى ❖ غرسية ابن ابن اسمع (sic) ❖ وفرندلا بن يوانش
القميرانى ❖ ودمنقع بن شريند بن حساب بن شريند

Pergamino: 0,485 × 0,885.

Al dorso: «Hee est carta emptionis domus Dominici Stephani de nico Francorum.»

474

Año 1224, Enero.

Venta de un mesón en el Arrabal del Rey, en el barrio de la iglesia de Santa María Magdalena, dentro de Toledo, lindante por sus cuatro lados con mesón del alguacil don Esteban Petrez, con otro que fué de los herederos de don Lorenzo ben Gálib y ahora es de los Frailes de San Juan; con casa de doña Elvira la ¿Cordonera?, y la calle, adonde dan las dos puertas del mesón; otorgada por don Fernando Alguacán, criado del alguacil don Gonzalbo Facúndez, y por su esposa doña Estefanía, que antes fué esposa de Pedro García, a favor de los canónigos de Santa Ma-

ría, don Martín Micael y don Jordán, para el *refitor* y con dinero del *refitor*, por precio de 65 mizcales de oro alfonsí.

Salen fiadores en esta venta don Juan de ¿Munia? el Vinatero, habitante en Zocodover, y don Domingo Serrano y su esposa doña Juana, habitantes en el Arrabal del Rey, en el barrio de Santa Magdalena, obligando una casa de don Domingo y su esposa; un mesón de don Juan de *Munio* y su esposa en el Arrabal del Rey, lindante con mesón de Pedro Domingo, esposo de la Lombarda, con otro de la *Cofradía* de los Francos, y otro mesón en Zocodover, donde ellos viven.

Estuvieron presentes a la venta don Juan, hijo de Pedro García, y su hermana doña Urraca, y la aprobaron.

Fecha, después que fué leída ante ellos en lengua que entendieron, el día 7 de Enero de la era 1262.

اشترى القنوق دون مرتين مقيال والقنوق دون جردان القنوقيب القاعدة شنتة مرية اكرهمم الله وذلك للرفثور ومن مال الرفثور على اعترافهما من دون فرنندة الوقات تربية الوزير دون غنصالبا فقندس ومن زوجة دونة اشتافنية وكانت قبلة زوجا لببكرة غرسية جميع الميشون الذي [لهما] في ريبض السلكان بحومة كنيسة شنتة مرية مجدلانبة داخل مدينة كليكة حرسها الله ومن نواحية الاربع ميشون للوزير دون اشتاين بيكرس وميشون كان لورثة دون لوانس بن غالب وهو الان لاقرينب شنت جوان ودار لدونة البيرة القردنية وكريف سالك شارع بابان الميشون [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وستون مثقالا فونشيا صروفا (٦٥) [2] حضر لهذا المبيع دون جوان دى? مونبة? الخمار الساكن الان بحومة سوق الدواب ودون دمنقة شرانك وزوجة دونة يوانة الساكنان الان في ريبض السلكان المذكور بحومة الكنيسة المذكورة والزموا انفسهم واموالهم مع البايين المذكورين دفع كل قايم (الخ) على الدار التي لدون دمنقة شرانك وزوجة المذكورين دون جوان دى مونبة المذكور من الميشون المعلوم له ولزوجة في ريبض السلكان وهو بلاصف الميشون ببكرة دمنقة زوج اللبيرة ولميشون كنفركرية الافرنج وعلى شكره ايضا من الميشون الثاني المعلوم بحومة سوق الدواب ديث سكتاهما الان وهو الملاصف اقرابرين قلعة رباح ولميشون دون فرنندة الخمار الذي كان دلال الدواب والكريف وحضر لهذا المبيع دون جوان بن ببكرة غرسية المذكور واخذه دونة وراكة وامضيا (والخ) [2] [3] وبعد اعترافهم بمعرفته اذ فسر عليهم بلسان فهموه في اليوم السابع من شهر يناير سنة ثنتين وستين وماينين والى للصفر

دمنقة بن عمر بن ابي الفرج * ويوانش بن اشتافن بن جامد * واشتاين بن ببكرة القنترى *
وفلين بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,570 × 0,210.

Bastante deteriorado por la humedad.

Año 1224, Marzo.

Venta de una viña en el pago de Garganta, debajo de Corral Rubio, jurisdicción de Toledo, lindante por el E. con viña del convento de San Clemente, por el O. con el camino y un trozo inculto de don Justo el Adalid y el río Tajo, por el S. con el camino y por el N. con el río Tajo; otorgada por doña Lupa, esposa que fué de Juan Crespo el *Nádir* en el término de Corral Rubio y en el de Garganta, a favor del freire don Esteban, *capellán* del convento de San Clemente, para éste y con dinero de éste, por precio de 7 mizcales de oro alfonsí, de los que ahora ha puesto en circulación la ceca.

Fecha el 12 de Marzo de la era 1262.

اشترى الفرائز دون اشتاب القس الذى هو قبلاذ بدير شنت قلمنت للدير المذكور ومن مال الدين المذكور على اعترافه من دونة لبة التى كانت زوجا لجوان كرشبع الذى كان ناكلر بحومة قرال ربيعه وبحومة الغرغنتة رحمة الله جميع الكرم الذى لها بحومة الغرغنتة تحت حومة قرال ربيعه عمل مدينة كليلة حرسها الله وهو الكرم الذى حدها من نواحيه الاربع فى الشرق كرم للدير المذكور وفى الغرب كريف مع قكعة بور لدون بوشة بن؟ صام، الدليل ونهر تاجه وفى القبلة الكريف السالك وفى الجوف نهر تاجه [1] بثمان مبلغة وعدده سبعة مئاقيل فونشية صروفا كالتى تجرى الان السكة بكليلة [2] | [3] فى اليوم الثانى عشر من شهر مارس سنة ثنتين ستين وماينين والى للصفى

Hbib Micael, testis. ❖ Ego Petrus, presbiter S. Cipriani, testis. ❖ عنقلاد بن باكرة ❖ وجوان بن مئاوش بن هرون ❖ وفليز بن بيكره بن عبد الله

Pergamino: 0,810 × 0,260.

Al dorso: «Vinea de la Garganta so quorral rubeo.»

Año 1224, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, dentro del adarve del caid don Sabib, en Toledo, lindante con dos calles, a una de las cuales da la puerta de la casa, y a otra la puerta de su tintorería; con casa de Cebrián, el pregonero de los verduleros; con casa de los herederos de Domingo Rubio; con casas del canónigo don Gonzalbo Juanes, y con casa de don Fernando Domínguez, hijo de Altalabí el Canónigo; otorgada por doña Sancha, hija de don Ruy Díaz, *sobrina* del *obispo* de

Cuenca, don García, esposa de don Gonzalbo Gil, a favor del arzobispo don Rodrigo Jiménez, representado por el capiscol de la Catedral don Domingo Abad, por precio de 250 mizcales de oro alfonsí, de 15 dineros cada mizcal, que ahora hace correr la ceca de Toledo.

Asistió y aprobó la venta don Gonzalbo Gil.

Entregó la vendedora la escritura de donación de la casa en su favor hecha por su tío el Obispo de Cuenca, donde constaba que éste la compró a don García Petrez, deán de Cuenca, por 300 mizcales, y que en la donación había mandado que recibiese la casa el caid don Diego Petrez, en nombre de su sobrina, el cual se la entregó después; está fechada en la última decena de Octubre de la era 1260 (a. 1222.)

Fecha, después de leerla en lengua que los contratantes entendían, en la última decena de Mayo de la era 1262.

اشترى القبطشكول الاجل دون دمنقع اباك اعزه الله الذى من القاعدة شنتة مربة دركنا الله شفاعة
للمكران الاعكم القديس دون رديقة شمانس ادام الله بركته ومن مال المكران المذكور على اعتراف
من دونة شنجة بنت دون رى ديس شبرينة الاسقف دون غرسية اسقف كونكة دام عزه التى هى زوج
لدون غنصالبه جيل اكرمهما الله جميع الدار التى لها بحومة القاعدة شنتة مربة ويدخل الدرب بها
الذى شهر للقاييد دون شبيب داخل مدينة كليكلة درسها الله وهى التى حدها من نواحها الاربع
كريقيد اثنين للواحد منهما شارع بابها وللثانى باب صباغها ودار لسبريان الدلال البقال ودار لورثة
دمنقع ربه ودور للقنوق دون غنصالبه يوانش ودار ايضا لدون فرننخ دمنقس بن الكلبى القنوق [1]
بثمان مبلغ وعدادة خمسون مثقالا ومايتين مثقالا اثنتين فونشية صروفا قيكاعا خمسة عشر دينرا كل
مثقال كجرى الساكة الان بكليكلة [2] حضر لهذا المبيع دون غنصالبه جيل المذكور زوج البايعة
المذكورة وامحاه (والخ) ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقدا يتضمن اشهاد الاسقف دون
غرسية المذكور على نفسه اشهادا اخر اذ تصدق على شبرينته دونة شانجة المذكورة بالبجع الموصوف
(والخ) وبالعهق المذكور يتضمن ان الاسقف المذكور ابتاع الدار المذكورة من دون غرسية بيكرس
ديان كونكة بثلاثماية مثقالا فونشية واعتراف دون غرسية بيكرس المذكور فى العقد المذكور اقام شهود
مذكورين فيع ان باع الدار المذكورة من الاسقف المذكور بالثلاثماية مثقالا المذكور ولما اعكاه الاسقف
المذكور لشبرينته المذكورة امر للقاييد دون ديقه بيكرس ادام الله كرامته ان يقبلها لشبرينته دونة
شانجة المذكورة من دون غرسية بيكرس المذكور فخرج عنها دون غرسية المذكور وملكها لدون ديقه
المذكور لدونة شانجة المذكورة وهو العقد المورخ فى العشر الاخر من شهر دجنبر سنة ستين ومايتين
والف للصف [3] بعد فس ذلك كله عليهم بلسان فهموه فى العشر الاخر من شهر مايو سنة ثنتين
ومايتين والف للصف

فلين بن يحيى بن عبد الله ❖ Ego Bernaldus Aztorgi, testis. ❖ باكره بن عمر بن غالب
Ego Petrus Gundisalvi, testis. ❖ Ego Dominicus Gerre, testis. ❖ بن القلاس

Pergamino: 0,352 × 0,255.

Al dorso: « Las casas que compró el Arzobispo en Iadarue del Arcediano de Talavera. »

Año 1224, Junio.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, en donde está instalada la casa llamada del *Refugio?*, que linda con casas de los compradores, de don Micael Camsino, con el muro de la ciudad y con la calle, adonde da la puerta. Venden don Juan Petrez el *Zapatero*, hijo de Pedro Hafsún, y su esposa doña Setf, hija de don Domingo el Comerciante, a favor de don Domingo Petrez, de Colmenar de Oreja, y de su esposa doña Pascuala, por partes iguales y por precio de 38 mizcales de oro alfonsí, de la acuñación de Segovia, de los que cada mizcal vale 15 dineros.

Escrita en 7 de Junio de la era 1262.

اشترى دون دمنقة بركس دى القلمنار من اوراجة لنفسه ولزوجه دونة بشكوالة سوية بينهما ومن مالهما جميعا باعترافه من دون جوان بركس الصكين بن بركه حفصون ومن زوجة دونة سنى بنت دون دمنقة التاجر جميع الدار التي لهما بحومة شنت نقلاس داخل مدينة كليكة حرسها اللع وفي الدار المبيع الموصوف الدار المحرفة بدار الرفوية وحده دار للبايعين المذكورين ودار لدون مقيال قمشينة وسور المدينة وكريف سالك حيث باب الدار المبيع الموصوف شارع [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية وثلاثون مثقالا فولشبة من القبياع السقوبينية صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] كتب فى سابع يونيو سنة ثنتين وستين ومايتين والف للصف

وجوان بن بركه حفصون * دمنقة بن الكيام * ودمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,350 × 0,210.

Año 1224, Diciembre.

Venta de una viña en el pago de la *Vega* de Olías, alfoz de Toledo, lindante con viña de las monjas de San Clemente, con otra de don Nicolás de Dueña (?), con otra que fué de García, hermano de don Mateos, con otra de don Esteban Petrez y con el camino; otorgada por doña Marta, esposa que fué de don Domingo Chico el Pastor, del Arrabal, a favor de don Gonzalbo, yerno de don Juan Melero, de Olías, y de su esposa María Juanes, por partes iguales, por precio de 30 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1262.

اشترى دون غنصالبه صهر يوان ملاره من اوليش لنفسه ولزوجة مريّة يوانش بالسوية بينهما بقوله من دونة مارتة زوج كانت لدون دمنقة جيقة الراعى من الربح جميع الكرم الذى لها بحومة بيقة اوليش من احواز مدينة كليكلة حرسها اللع حدة من جوانبة كرم لرهبات شنت قلمنت وكرم لدون نقولاش د دونة وكرم كان لغرسية اخ دون مناوش وكرم لدون اشتابن بيكرس وكريق [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثون مثقالا فونشبة [2] [3] فى العشر الاوسك من دجنبر سنة ثنتين وستين وماينين والى للصفر

يوانش بن وليد بن قاسم ❖ وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖ وبكيرة بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ وبسنت بن دمنقة بن مرتين بن خير

Pergamino: 0,215 × 0,235.

Al dorso: «Carta de una vinna de Olías que se dise de la Vega.» — «Vinea en la Vega de Olías.»

479

Año 1225, Agosto.

Venta de una viña en el torrente de Olías la Mayor, alquería de la ciudad de Toledo, lindante con viña que fué del racionero de San Miguel, don Salvador; con otra de los herederos de Pedro Esquerdo, llamado de Magán; con tierra blanca y con viña de Juan Petrez el de Camarena; otorgada por don Domingo el Sillero, hijo de Abderráhmen ben ¿Suero?, y por su esposa doña Dominga, hija de Esteban el Droguero, a favor de don Domingo ¿Obasto?, de Olías, y de su mujer doña Teresa, por partes iguales, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Agosto de la era 1263.

Se nota que se entregaron tres escrituras de propiedad.

اشترى دون دمنقة ؟أبشّنة؟ من اوليش لنفسه ولزوجة دونة كراشة ومن شمل مالهما بقوله من دون دمنقة السراج بن عبد الرحمن بن شوية ومن زوجة دونة دمنقة بنت اشتابن العكار جميع الغرس كرم الذى لها بحومة مسول اوليش الكهرى التى من قري مدينة كليكلة حرسها اللع حدة من جوانبة كرم كان للمدرج دون شلبكور من شنت ميقايل وكرم لورثة بيكيرة اشكرده من مغاز عرف وارص بيضا وكرم لجوان بيكرس القمريانى [1] بثمن عدده خمسون مثقالا فونشبة [2] واثبت عقود شهد على اشهادهم بالمذكور فيه [3] فى العشر الاول من شهر اغشت سنة ثلثة وماينين والى للصفر

دمنقة بن عبد الرحمن السراج ❖ ويوانش بن وليد بن قاسم ❖ وبسنت بن دمنقة بن مرتين كبير

Pergamino: 0,285 × 0,265.

Al dorso: «De las vinnas de Olías.»

Año 1225, Agosto.

Venta de una viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viñas de Cebrían Ruiz ben Azzocuch, de la cual es partición; de Pedro Abad, diácono de San Sebastián; de don Martín el Herrero, y del comprador; otorgada por don Lope, hijo de Pedro Mozárabe, de San Sebastián, a favor de don Elías Assacar y su esposa doña Sancha, por precio de 8 mizcales alfonsies y 10 $\frac{1}{2}$ sueldos.

Fecha, después de traducirla, en la última decena de Agosto de la era 1263.

Asistió a la venta y la aprobó doña Solí, esposa del vendedor, y se entregaron al comprador dos escrituras de propiedad de la finca indicada.

اشترى دون البش الشكار لنفسه ولزوجة دونة شانجة ومن مالهما جميعا بالسوا بقوله من دون لب بن بيكره مستعرب من شنت شيشتيان جميع الكرم الذي له بحومة العيون من احواز مدينة كليلة حرسها الله حد المبيع من جوانبة كرم لسبيران رويس بن الزكوج قسمة وكرم لبكره اباك الدباقت بشنت شيشتيان وكرم لدون مرتين الحداد وكرم للمبتاع المذكور [1] بثمن عدده ثمانية مئاقيل فونشبة وعشر ادا ونصف [2] [3] بعد قسرة عليهم في العشر الاخر من اغشت سنة ثلث وستين وماينين والف للصف

وحضرت لذلك كله دونة شولى زوجة هي للبايع المذكور وامضت (الخ) ودفعنا له عقدين اثنين من اصل المبيع صارت عنده ليجزئهما (الخ)

بيكره بن يوانش بن وليد بن قاسم و يوانش بن وليد بن قاسم و يوانش بن يحيى بن عصف

Pergamino: 0,920 × 0,150.

Año 1225, Agosto.

Venta que otorga don Fernando, hijo de don Pedro Armíldez, a favor del Arzobispo, Primado de España, don Rodrigo, de todo lo que él y sus hermanas poseían, por derechos de su padre, en el castillo y alquería llamada Azuheruela, que está entre Salbón, Alarcos y Salvatierra, por precio de 60 mizcales alfonsies.

Fecha, después de leerla en lengua romance que ellos entendieron, a últimos de Agosto de la era 1263.

اشترى المكارم القديس دون رديقة برماك اشبانية ادام الله بركة من دون فرنذة بن دون باكرة ارملدس اكره الله جميع حكة وواجبة وحك اخوته في الحصن والقربة المسمى الصحرولة التي بين

شلبون والاركش وشالبة تارة وهذا المبيع هو جميع ما كان له ابوهم دون باكرة ارملدس المذكور في جميع [1] بنمف مبلغه وعدده سنون مثقالا فونشية [2] [3] وبعد ان فهم عليهما نصح بلفك اعجمي فهما واعترفا بفهما وذلك في اخر شهر اغشت سنة ثلث وستين ومايتين والى الف للصف

Ego D., cantor toletanus, testis et iussi scribere pro me. ❖ Ego M., calatravensis archidiaconus, testis. ❖ Ego G., toletanus thesaurarius, testis. ❖ Ego frater Arnaldus, testis, et iussi scribere pro me. ❖ ويليام بن بيكره بن الفونش القلاس باكرة بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,455 × 0,265.

Al dorso: «De Asuqueña.»

482

Año 1226, Febrero.

Venta de dos casas contiguas en el barrio de la iglesia de San Vicente, muy cerca de esta iglesia, en Toledo, lindantes al E. con una casita y corral de don Fernando Benais, al O. y N. con la calle, adonde dan las puertas, y al S. con casas de don Juan el *Melero* y de don Juan ¿Petri? y de su esposa doña Jimena; otorgada por don Juan Díaz, hijo de don Armengot (que la había adquirido por herencia de su madre doña María González, hija del alguacil don Gonzalbo), a favor del deán de la Catedral Santa María, *Maestro Alberto*, representado por su *mayordomo* don Jacob, por precio de 58 mizcales alfonsies.

Fecha, después de leerla a los dos en lengua que declararon haber entendido, en la segunda decena de Febrero de la era 1264.

اشترى دون ياقوب ميردوم الديان الاجل ميشتره البرت الذى بالقاعدة شنته مريه اكرها الله ومن مال الديان المذكور وله ويد المبتاع فيه عارية على اعتراف من دون جوان ديبس بن دون ارمنقوت اعزه الله جميع الدارين الملاصقتين بعضها لبعض التين له بحومة كنيسة سنت بسنت داخل مدينة كليكة حرسها الله وتصيرتا له بالارث عن والدته دونه مريه غنصالب بنت دون غنصالب الوزير رحمهما الله وحد هذا المبيع فى الشرق دوبرة مع قرال لدون فرندة بن ايش وفى الغرب كريف سالك وفى القبلة دار لدون جوان الملبرة ودار لدون جوان بكريك ولزوجة دونه شماعة وفى الجوف كريف سالك ايضا اليه شارع بابان الدارين المذكورين اذ هما على مقربة من كنيسة شنت بسنت المذكورة [1] بنمف مبلغه وعدده ثمانية وخمسون مثقالا فونشية [2] [3] بعد ان فس ذلك كلا عليهما بلسان فهما واعترفا بفهما وذلك فى العشر الاوسك من فبراير سنة اربع وستين ومايتين والى الف للصف

Ego Didacus Petri, presbiter ecclesie Sancti Vincentii, testis. ❖ Ego Martinus,

presbiter Sancti Nicolay, testis. ❖ Ego Simón Martini, testis. ⁽¹⁾ ❖ Ego P.[etrus]
Laurentii, diaconus çati (*sic*) Nicolai, testis. ❖ وفيلز بن يحيى بن عبد الله
دمنقى بن خلاص .

Pergamino: 0,300 × 0,255.

Al dorso: «De las casas de Sant Vicent.»

483

Año 1226, Marzo.

Venta de cuatro tiendas contiguas en una sola ¿hilera?, en la colación de San Nicolás, dentro de Toledo, lindantes por el E. con el mesón del hierro y del carbón, propiedad que fué de los herederos del alguacil y alcalde Abenharits y ahora de don Gonzalbo Juanes, nieto de Aben Juan ¿Calabasa?; por el O. con la vía pública, adonde dan las puertas de dos tiendas; por el S. con tienda de don Alvaro Alvarez y de su esposa, nieta de Abenharits, y por el N. con tienda de don Gonzalbo Juanes y de don Juan el Alguacil, ambos nietos de Abenharits. Otorga la venta el canónigo don Alfonso Meléndez a favor de doña Orabona, *abadesa* de San Clemente. Don Alfonso tenía la propiedad de estas tiendas por donación de su madre doña María Illanes, según consta de la escritura de convenio otorgada entre ambos, documento que entregó a la abadesa para que lo conservara, y está fechado en la segunda decena de Marzo de la era 1242 (a. 1204). La abadesa compra con el dinero que doña Urraca Micael ha heredado de su madre doña María Peláez. Precio de la venta: 300 mizcales alfonsfes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1264.

Se advierte que el vendedor entregó a la compradora una escritura de propiedad de las tiendas objeto de este contrato, fechada en la segunda decena de Marzo de la era 1242 (a. 1204).

اشترت الابكيشة الجبلية دونة اورة بونة النى على دير شنت قلمنت انما الله واكرمها من القنوف
دون الفونشا ملندس اعز الله جميع الدانوتين اثنين والدانوتين اثنين غيرهما فهم اربع حوانت
ملنقة بعضها ببعض على ارا واحد بحومة كنيسة شنت نقلاش بداخل مدينة كليكة حرسها الله وهى
لحوانت الاربعة المتصيرة له عن والدته دونة مربة بلانيس رحمة الله عن مكالية قبلها حسبما ينص
الكتاب الخيى وقع اتفاقمها عليه بذلك وقد دفعوا للابكيشة المذكورة وصار عندها تحفكع وتصونع عن
اوقات الزمن وهو الكتاب المورخ بالعرض الاوسك من شهر مرسب سنة ثنتى واربعين ومايتين والف للصف

(1) Debajo dice: هذا الشاهد هو السراج لبرعلم

وحدها من جوانبها الاربع في الشرق ميشون الحديد والفحم المشهور لورثة الوزير القاضي بن حارث وذلك لدون غنصالبة يوانش حفيده ابن يوان قليبسا (?) وفي الغرب الكريف المسالك وباب الحوانتين شارع البية وفي القبلة حانوت لدون البرع البرس ولزوجة حفيده الوزير القاضي ابن حارث المذكور وفي الجوف حانوت لدون غنصالبة يوانش المذكور ولدون يوان الوزير وهما جميعا حفيدي الوزير القاضي ابن حارث المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثماية مثقال فونشبية كغم سوم خمسة عشر دينير كل مثقال [2] [3] وذلك في العشر الاول من شهر مارس سنة اربعة وستين وماينين ولف للصقر وهذا الشرى الذي اشترته الابكيشة المذكورة مما صار لدونة وراقة مقابل المذكور بالارث عن والدتها دونة مريية بلايس المذكورة رحمة الله كتب ليعلم وبالله التوفيق ودفع البايع المذكور للابكيشة المبتاعة المذكورة العقد الذي صح له الاربع حوانت البيع الموصوف اعلاه الذي تاريخه العشر الاوسك من شهر مارس سنة ثنتي واربعين وماينين ولف للصقر وشهود شورة بن ملندة بن لنكار وبالاجمي اغو اشتانين برشبر شنة لوقادية تشتش * باكرة مرتين شبدياقنس تشتش اغو القونش ملندس كنفرمة * وبكرة بن عمر بن غالب بن القلاس (الخ)

شربندة بن دمنقة بن دمنقة * باكرة بن عمر بن غالب بن القلاس * وبلبان بن بكرة بن الفونش بن القلاس * Ego Alfonsus Melendi, confirmo. [Rubricado.]

Pergamino: 0,375 × 0,280.

Al dorso: «Carta dos [enmendado cuatro] tiendas de Sant Nicolás que son del monesterio que compró doña» — «De las tiendas de la priora Vrraca Micael.»

484

Año 1226, Octubre.

Venta de una casa en el barrio de la Alcudia, en Toledo, con el sótano contiguo, que está debajo de la *algorfa* que fué de los herederos de Fernando ¿Sendino?, lindante con el mesón nuevo de doña Loba, esposa que fué de don Pedro Domingo ben Charrah, y con la calle que pasa por los otros dos lados y que divide entre la Catedral y la casa, que ahora está obstruído y antes tenía salida; otorgada por don García Juanes, hijo del alguacil y alcalde don Juan Ponce, a favor del presbítero don Román ben Moxarrif, para la Catedral Santa María y con dinero de su fábrica, por precio de 90 mizcales alfonsés.

Fecha en la primera decena de Octubre de la era 1264.

اشترى القس دون رمان بن مشرف اكرمة الله للقاعدة الحكمى شنقة مريية دركنا الله شفاعتها من مال البنيان بها ولها ويدع فيا عارية لا حق له فيا من غرسية يوانش بن الوزير القاضي دون يوان بنص رحمة الله واكرمة جميع الدار التي له بحومة الكدية والشوكر الملاصق بها وتحت غرفة كانت لورثة فرندة؟ شندينة؟ ذلك كله بداخل مدينة كايكلتة حرسها الله وحد المبيع الموصوف الميشون الجديد لدونة لوبة التي كانت زوجا لدون بكرة دمنقة بن جراح والكريف المسالك من ساير جوانبها ويفصل الان

بعضه بينه وبين القاعدة المذكورة والمبجع الموصوف هو الاب مهدوما وكان مشهورا في اصله للخراجة
كتب ليحلم [1] بثمن مبلغه وعدده تسعون مثقالا فونشبية [2] [3] وذلك في العشر الاول من شهر
اكتوبر سنة اربع وستين ومايتين والف للصف

بسنته بن دمنقة بن مرتين بن يحيى ❖ وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ بولع بن دمنقة
بن محمد ❖ وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino : 0,885 × 0,305.

Al dorso : «Carta de las casas de García Juanes del Alcudia.»

485

Año 1226, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio del Baño de Yaix, cerca del barrio del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante al E. con callejón sin salida, detrás del cual está la casa que fué de don Nicolás el Carpintero; al O. con casa de doña Eulalia, esposa que fué de Sidabihi, que ahora es de su nieta; al S. con casa que era de don Nicolás, hoy de la madre de Domingo Andrés, y con casa de la iglesia de Santa Justa, y al N. con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por don Roberto el Franco, habitante ahora en el Arrabal de los Francos, y es peletero (?), y por su esposa doña Eulalia, a favor de don Rodrigo Petrez, canónigo de la Catedral, por precio de 45 mizcales alfonsíes.

Entregan los vendedores al comprador las siguientes escrituras de la finca: primera, compra por don Roberto y su primera mujer, doña Rosa, a doña Dominga y a su hermana doña Martina, hijas de don Guillermo (doña Martina era esposa de don Simón); segunda, compra por estas dos hermanas a doña Justa y a su hija doña Auria, del primer marido, don Andrés Velasco; tercera, compra por don Andrés, habitante en la alquería de Rielves, y su esposa Justa, a don Pedro Micael el ¿Belianí? y a don Domingo Esteban ben Aisún, albaceas de doña María, hija de Abulás; cuarta, compra por esta doña María, hija de Isa ben Abilás, a Hasán y a su hermana Saba, hijos de Farach ben Ishac el Arráez.

Fecha en la primera decena del mes de Septiembre de la era 1264, después de leársela a ambas partes en lengua que declararon entender.

اشترى القنوق دون رديقة بيكرس الذي من القاعدة شنتة مرية اكرمه الله من دون ربرت الافرنجى
السالك الاب بربط الافرنج وهو قرا ومن زوجة دونة اولالية جميع الدار التي لهما بحومة حمام يعيشه
وبمقربة من حومة البير المر داخل مدينة كليكلة حرسها الله وهي التي حدها في الشرق زنقة غير نافذة
خلفها دار كانت لدون نقولاش النجار وفي الغرب دار لدونة اولالية التي كانت زوجا لابن سيدابيه كانت

هي الاب لحفيدتها وفي القبلة دار كانت لدون نقولاش الاب لوالدة دمنقة اندراش ودار لكنيسة
شنتة يوشنة وفي الجوف الكريف السالك الجع شارع بابها [1] بتم مبلغ وعدادة خمسة واربعون مثقالا
فونشبة [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور عقدا شرا دون ربرت المذكور لنفسه ولزوج
الاولى دونة روش للمبيع من دونة دمنقة ومن اخنها دونة مرتينة بنتى دون غليلم وكانت دونة مرتينة
زوجا لدون شيمون وعقد شرا دونة دمنقة واخذها دونة مرتينة المذكورين للمبيع المذكور من دونة
يوشنة ومن بنتها دونة اوربة التي لها من زوجها الاول دون اندراش بلاشكة وعقد شرا دون اندراش
السالك بقريه رلبش لنفسه ولزوجا يشنة للمبيع من دون بيكره مقبال ؟ البلياني ومن دون دمنقة
اشتابن بن عيسون وصبي دونة مرية بنت ابي العاص وعقد شرا دونة مرية بنت عيسى بن ابي العاص
للمبيع من حسان ومن اخها شابة ابني فرج بن اسحق الرايس وقبض منهما (الخ) [3] وذلك في العشر
الاول من شهر شتنبر سنة اربع وستين ومايتين والفر للصفر وبعد ان فسر ذلك كله عليهم بلسان
اعترفوا بفهمه

جوان بن مقبال بن البسج ❖ (1) Domingo Abbat de Ollas, testis. ❖ وفلين بن يحيى
بن عبد اللع

Pergamino: 0,820 × 0,200.

Al dorso: «De casis R. Petri.» — «Esta es carta de la casa de Roy Petriz del banno del fierro.»
(Cat. Toledo, E, 9, 3.)

486

Año 1226, Noviembre.

Venta de una casa nueva, con una *alhochra* y el *sótano* que hay bajo de ella, sita en el barrio de la Catedral, cerca del mercado de los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante por sus cuatro lados con casas del diácono don Domingo Julián y del diácono don Cristóforo, ambos de la Catedral; con casa de los herederos de Guillermo ¿Pitevín? y con otra que era del vendedor y que vendió al comprador don Gonzalo Fernández; con la calle del adarve, donde da la puerta, pues la casa y la *alhochra* están dentro del adarve, y con casa del canónigo don Pedro ¿Estebert? Los límites de la *alhochra* y el *sótano* que hay bajo ella, que también es establo, son por sus cuatro lados: casa del diácono don Domingo Julián; tienda de los herederos del alcalde don Julián Estébanez; un callejón sin salida que conduce al citado adarve, adonde da la puerta del sótano, y la calle del adarve, donde está la puerta de la *alhochra*. Vende el presbítero don Juan Pedro el *Morchení*, de la iglesia de San Marcos, a favor del racionero de la Catedral don Martín Armíldez, hijo de don Armal-

(1) Debajo dice: هذا هو اجنا بن ال

do Muñoz, representado por su pariente el canónigo de la Catedral don Gonzalo Fernández, por precio de 200 mizcales alfonsíes.

Entregó el vendedor al comprador la escritura de compra del establo-sótano a su madre doña Dona, donde se dice que era casa para la venta de la sal; otra escritura en la que consta que la *alhochra* la tenía él en prenda de parte de su madre por 25 mizcales; a la muerte de ella gastó en la sepultura y funerales otros diez; se la adjudicaron sus hermanos don Micael y doña Setí por 35 mizcales, como consta por la escritura presentada; y otra escritura de compra a su hermano don Vicente de la mitad, pro indiviso, del sótano de la casa nueva, fechada en la última decena de Julio de la era 1234 (a. 1196).

Fecha, después de leerla en lengua que las dos partes entendían, en la segunda decena de Noviembre de la era 1264.

اشترى القنونق دوق غنصالبه فرندسب الذى من القاعدة شنتة مربة العكمى دركننا اللع شفاعتها
لقربيه المدرج دوق مرتين ارملدس بن دوق ارملدس منبوس الذى من القاعدة المذكورة ومن مال دوق
مرتين ارملدس المذكور ويد دوق غنصالبه فرندسب المذكور فيع عارية على اعترافه من القسب دوق
يوانش بجرية المورجاني الذى من كنيسة شنت مرك اكرمهم اللع جميع الدار الجديدة مع الحجرة
والشوكر تحتها المعلوم ذلك لى بدومة القاعدة المذكورة وعلى مقربة من سوق الصباغين داخل مدينة
كلبكتة حرسها اللع وحد الدار المذكورة من الجميع من نواحيها الاربع دار للدياقف دوق دمتقع بليان
ودار للدياقف دوق كرتنوفر وهما من القاعدة المذكورة ودار لورثة غليم بيتين والدار الثانية التى
كانت للبايع المذكور وباعها الاب للمبتاع دوق غنصالبه فرندسب المذكور ابتاع منه لنفسه وزنقة الحرب
حيث بابها شارع اليها اذ هى مع الحجرة داخل فى الحرب المذكور ودار هى للقنونق دوق بجرية اشترى
وحد الحجرة مع الشوكر الذى تحتها وهو صلب ايضا ومن النواحي الاربع دار للدياقف دوق دمتقع بليان
المذكور ودار لورثة القاضى دوق بليان اشتافلس رحمة اللع وزنقة غير نافذة يسلك عليها للحرب المذكور
البها شارع باب الشوكر المذكور وزنقة الحرب حيث باب الحجرة شارع اذ هى قبالة المذكورة لدوق غنصالبه
فرندسب المذكور ولشهرة ذلك كله اغنى عن تحديده باكثر مما ذكر [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان
مقالا اثنتان فونشبة صروفا (200) [2] ودفع البايع المذكور للمبتاع المذكور عقد شرايه للصلب الشوكر
المذكور تحت الحجرة المذكورة من والدته دونة دونة ويذكر فيع انه ميشون لمبيع الملح وعقد ثانيا
كما صحت له الحجرة المذكورة بضمف فيه انها كانت رهنا عندا من والدته فى خمسة وعشرب مقالا
ولوفاها انفق على اقبارها والتزين عليها عشرة مثاقيل فامضاهم له اخواه دوق مقيل ودوقة ستي ان
تكون له مالا وملكا عن خمسة وثلاثين مقالا كالى بنص العقد المذكور اذ هو مقبول ودفع له عقد
شرايه من اخيه دوق بسنت لشكر الدار الجديدة المذكورة فى اشاعة الشكر الثانى المعلوم للبايع منها
كالى بنص العقد المذكور تاريخه العشر الاخر من شهر يوليه سنة اربع وثلاثين ومايتين والف للصفر
وقبض منه العقود (والخ) [2] [3] وذلك بعد ان فسر عليهما بلسان اعترف بفهمه فى العشر الاوسك
من شهر نوينر سنة اربع وستين ومايتين والف للصفر

شلبكور بن فليز بن عبد العزيز بن سفيان * اشتابن بن بليان بن * وفليز بن يحيى
بن عبد اللع * وشلمون بن اشتابن بن شلمون بن على بن وعيد

Pergamino: 0,845 x 0,200.

Al dorso: «Carta de las casas e deloja a los tintores.»

Año 1227, Abril.

Venta de la mitad de los derechos que don Alvaro Juanes, hijo de Juan Petrez ben Hatim, tenía, pro indiviso, en el Daralhamel, que está en el Arrabal, en la colación de la iglesia de San Isidro, arrabal de Toledo, y que por su notoriedad no es preciso describir; y de la mitad, también pro indiviso, de los derechos que el mismo tenía en dos tiendas contiguas, en la colación de la iglesia de San Nicolás, dentro de Toledo, una que ahora es barbería y otra verdulería, contigua esta tienda de verdulería a la tienda que fué de Abuishac ben Alhakim ben Alfajar, y que tampoco precisa describir por su notoriedad. Otorgan la venta la *abadesa* de San Pedro en Alhice, doña Solí Ruiz, en su nombre y en el del *convento*, y la *abadesa* de Santo Domingo, doña María Micael, en el suyo y en el del *convento*, a favor de la *abadesa* de San Clemente, doña Orabona, en nombre y con dinero del *convento* (que ya poseía la otra mitad, pro indiviso, de las dos fincas vendidas), por precio de 15 mizcales alfonsés, que las vendedoras cobraron por partes iguales.

Nota que se hizo este contrato después que ambas partes contratantes consultaron con peritos, que valoraron el total de las fincas en 30 mizcales alfonsés. La compradora propuso o que las vendedoras cediesen su mitad al *convento* de San Clemente por 15 mizcales, o que comprasen la mitad que San Clemente poseía, por el mismo precio; entonces optaron por la venta en la forma que este contrato refiere; con lo cual pasa a propiedad de San Clemente todo lo que don Alvaro Juanes poseía en el Daralhamel (corral y habitaciones) y en las dos citadas tiendas.

Asistieron a este contrato la *subpriora* doña Sanguesa (?), doña María Martín y doña Gosabel, monjas de Santo Domingo, y aprobaron lo hecho por la *abadesa* doña María Micael, en su nombre y en el de todas las monjas. Lo mismo hicieron la *priora* doña María Ruiz y doña Urraca Muñoz, monjas de San Pedro.

Sobre todo se pusieron las firmas de los testigos, después de leérselo en lengua que entendieron, en la última decena de Abril de la era 1265.

اشترت الابدكيشة الجليلة دونة أورة بونة التي على راهبات دير شنت قلمنت اذاب اللع عزها للدير المذكور ومن مال الدير المذكور باعترافها من الابدكيشة الجليلة دونة شولى رويس التي على راهبات دير شنت بيكره بالحزام اذاب اللع كرامتها البايعة على نفسها وعلى راهبات ديرها شنت بيكره الكنبنات به وبرضايف امرهن على اعترافها ومن الابدكيشة الجليلة دونة مرية مقبال التي على راهبات دير شنت دمنقة اذاب اللع عزها البايعة على نفسها وعلى راهبات ايضا دير شنت دمنقة الكنبنات به وبرضايف وامرهن على اعترافها جميع الشكر الواحد الواجب الديرين المذكورين شنت بيكره وشنت دمنقة مما علم من حكا وواجب لدون البره يوانش بن يوان بيكرس بن داتم رحمة اللع على الاشاعة من جميع دار العمل الذي في الربض بحومة كنيسة يجذره برض كليلة حرسها اللع اذا الشكر الثاني مما علم لا بها هو لدير شنت قلمنت

المذكور، ولشهرة دار العمل المذكور ذلك لدون البره يوانش المذكور ولاشراكة بتلك الحومة اغنى عن تحديد
وكذلك اشترت منهما حققة واحدة في جملة المبيع جميع الشكر الواحد ايضا مما علم لدون البره
يوانش المذكور من حك وواجب على الاشاعة من الدانوتيف الذيف بحومة كنيسة شنت نقولاش داخل
مدينة كليكلة حرسها الله واذ الشكر الثاني مما علم له رحمة الله منهما هو لدير شنت قلمنت وهما
الدانوتاف ملاصقات احدهما لثانيهما الواحد هو الان دانوت لحدام والثاني دانوت لببيع البقالة ولاصق
هذا الدانوت للبقالة الذي الان لدانوت كاف لابي اسحق بن الحكيم بن الفخار ولشهرتهما اغنى عن
تحديدهما [1] بثمان مبلغة وعدده خمسة عشر مثقالا فونشينة . . . النصف واحد من لابكيشة دير
شنت بيكره المذكور والنصف الثاني لابكيشة دير شنت دمنقة المذكور [2] وتكيف هذا التبايع على
نصه كالذي ذكر بعد ان اقامت للمبتاعة المذكورة مع البايعة بنين المذكورين بحضرة من امكنتهم من
ذوى المعرفة المبيع الموصوف والشكر الثاني مثله على الاشاعة المذكور لدير شنت قلمنت بنظير مثقالا
فونشينة فاعكت للمبتاعة المذكورة للبايعة بنين الخيرة بان تبتاعا منها الشكر المذكور لدير شنت قلمنت
بخمسة عشر مثقالا او تبتاعا هي منهما المبيع الشكر الواجب لدير شنت بيكره وشنت دمنقة المذكورين
بخمسة عشر مثقالا فتدبرتا وتشورتا في ذلك ورضيتا بان باعنا للمبتاعة المذكورة المبيع الموصوف بالثمان
الموصوف كالذي ذكر وصح جميع ما علم لدون البره يوانش المذكور بدار العمل المذكور من قرال
وبيواف وحقوق بع وما علم له ايضا من الدانوتيف المذكورين لدير شنت قلمنت مالا له وملكا [3] وذلك
في العشر الاخر من شهر ابريل سنة خمس وستين وما يتبين

وحضرت لهذا المبيع السببربورة دونة؟ سنكواشة؟ ودونة مرية مرتين ودونة غشبال الراهبات بدير
شنت دمنقة وامضين بيع الابكيشة دونة مرية مقبال المذكورة لما ذكر من المبيع واعترف انه وسائر
الراهبات الكنابات امضين ذلك اذ كان برضايههم وحضرت ايضا اليه البريورة دونة مرية روبيس ودونة
وراكة منيوس الراهبين بدير شنت بيكره المذكور واعترفنا انهما مع ساير الراهبات الكنابات بدير شنت
بيكره امضين بيع الابكيشة دونة شولى روبيس لما ذكر اذ كان برضايهن
وعلى الجميع يقع الاشهاد بعد ان فسر عليهن بلسان فهمن وفي التاريخ المورخ

Martinus Petri, presbiter ecclesie beate Leocadie, testis. ❖ D.º Abbas de Olias, testis.
Ego Nicholaus, capellanus, testis. ❖ وفلين بن بيكره بن عبد الله ❖

Pergamino: 0,360 × 0,315.

Al dorso: «Carta del Daralhamel e de las tiendas que fueron de don Alvar Joannes.» — «Carta de las tiendas que al monesterio a Sant Niculas e del mesón ques a Sant Esidrio.»

Año 1227, Octubre.

Venta que otorga don Juan Ruiz, hijo de don Rodrigo Díaz, por él y por su hijo García Juanes, a favor del *Cabildo* de los canónigos de la Catedral Santa María, de todos los derechos que tenía en dos tiendas y sus *algorfas*, situadas en el barrio del Alcudía, dentro de Toledo, que en un principio fueron del *obispo* de Cuenca don García, de quien ellos las heredaron; consistían estos derechos en 4 mizcales alfonsés, que habían de percibir como alquiler anual.

El Cabildo adquirió este derecho de doña Dominga, tía de don Fernando Juanes ben Abdelmélíc, y don Juan Ruiz lo vende al Cabildo. Los límites de estas tiendas son un corral de doña Loba, hija del caid difunto don Esteban Petrez, que antes fué del citado don Juan Ruiz; con otro corral donde está la ¿carnicería? de don Gil de Miraglo; con tienda de doña Orabona, esposa que fué del alguacil don Roberto, y la calle, adonde dan las puertas de las tiendas.

El precio de la venta son 10 mizcales alfonses.

Fecha, después de leerla en lengua que el vendedor entendió, en la segunda decena de Octubre de la era 1265.

باع دون جوان روبيس بن دون رديفة ديس عن وعلى ابنة غرسية يوانش رحمة الله منهما واكرم
ديتهما من جميع قبائل القنوتيين بالقاعدة العكمى شنتة مربة دركنا الله شفاعتها وكرمهم جميع كل
حق وكل واجب لهما في الدانوتيين المعلومتين في اصلهما للاسقف دون غرسية الذي كان على سفاقة
كنكة عفى الله عنه بحومة الكدية وبداخل مدينة كليكلة درسها الله وفقى عرفهما المتصبر ذلك لهما
بالارث عن الاسقف المذكور وهو ذلك مبيع الدانوتيين بغرافهما ما على واجب القبائل المذكور الذي
لهما بهما الذي هو اربعة مئاقيل فونشية كان ياخذ كرايها في كل عام ويصير ذلك للقبائل المذكور
عن دونة دمنقة خالقة دون فرندة يوانش بن عبد الملك واما سوى هذا الواجب فقد باعه دون جوان
روبيس المذكور من مبيع القبائل المذكور عنه وعن ابنة دون غرسية يوانش المذكور من الدانوتيين
المذكورين الذين ددهم قرال لدونة لوية بنت القايد المرحوم دون اشتابن بيكرس كان في اصل
لدون جوان روبيس المذكور دخلة له وخلفها وقرال حيف هي المريلة لدون جبل دي ميرغلة ودانوت
دونة اورة بونة التي كانت زوجا للوزير دون ربرت رحمة الله والكريف السالك حيف تشرع بابيت الدانوتيين
المذكورين الية [1] بثمن مبلغه وعدده عشر مئاقيل (١٠) فونشية [2] [3] وبعد فسر على بلسا فهمه
وذلك في العشر الاوسك من شهر اكتوبر سنة خمسة وستين وما يتين والف للوفر

فلين بن يحيى بن عبد الله ❖ ولازرا بن مقابل ال ❖ وفرند بن مقبال ❖ وشلمون
بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,290 × 0,255.

Al dorso: «De las tiendas del Alcudia que fueron del Obispo de Cuenca.»

489

Año 1228, Febrero.

Venta de dos trozos de viña en el pago de *Val de Jaén*, jurisdicción de Toledo, divididos por una parte de viña de don Fernando Benais; linda el primer trozo con viña de don Lázaro, que ha quedado propiedad de sus herederos, y con una almácerica antigua; y el segundo trozo con viña de los herederos de don Pedro Domingo, hijo de Servando, y con el camino. Venden el alguacil don Juan Estéfanez y su esposa doña Dominga, representados por don Juan Petrez, a favor de su

yerno don Pedro Mateos, hijo de Micael ben Jálid, por precio de 20 mizcales alfonsés.

Entregó el vendedor al comprador una escritura de propiedad.

Escrita el 14 de Febrero de la era 1266.

اشترى دون جوان بيكرس وكيل القاضى دون جوان اشتافنس اداى اللع كرامتة المبتاع لنفسه
ولزوجة دونه دمنقة سويغ بينهما ومن مالهما باعترافه من كتنة دون بيكره متاوش بن مقيال بن خالد
جميع القصعين كرم التين له بحومة بل دى جيان عمل مدينة كليلكة حرسها الله وبشوق بينهما قسعة
كرم لدون فرند بن ايش وحد الواحد منهما كرم لدون لازرة انه بقى لورثته ومحصرة قديمة وحد
النادية كرم لورثة دون بيكره دمنقة بن شربند وكريف سالك [1] بثمن مبلغة وعددة عشرين مثقالا
فونشبة (٢٠) [2] [3] وكتب فى اربع عشر فبراير سنة ست وستين ومايتين والى للصف
ودفع الجايح المذكور للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف قبضة (والخ)

شلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالى بن عبد الملك بن والفونش بن جوان بن بيكره بن بعيش بن
وبيكره بن متاوش بن مقيال بن خالد بن ودمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,205 x 0,180.

Año 1228, Abril.

Venta de una casa sita en el barrio del Baño de Yaix, dentro de Toledo, lindante al E. con una calle sin salida; al O. con una casa que fué de doña *Tama?* y ahora es de su nieta doña Eulalia, conocida por Hija de *Pellejo?*; al S. con la calle que pasa, y al N. con casa de los presbíteros de Santa Justa; otorgada por don Giliberto, criado del deán Maestro Albert, que la había adquirido por herencia de su tía doña Rohes, esposa que fué de don Roberto el *Bellutero*, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Ruy Petrez, de *Fornillos?* [*Hornijos?*], por precio de 20 mizcales alfonsés.

Muéstranse unas escrituras, en romance, por las que consta que el vendedor adquirió la mitad de la casa en venta por herencia de su tía ya citada, y la otra mitad del esposo de ésta, don Roberto, por la deuda de 14 mizcales que le debían; y entrega el vendedor tres escrituras, también en romance: la primera, de la citada deuda; otra en que consta la propiedad de doña Rohes, y la tercera, sobre la sentencia arbitral de los canónigos don Fernando Domínguez, hijo del Talabí, y don Fernando García, decidiendo el litigio entre el comprador y el vendedor.

Escrita, después de ser leída a las dos partes en lengua que ellos entendían, el 3 de Abril de la era 1266.

El vendedor se obliga a satisfacer cualquier reclamación que pueda hacerse contra la venta, por la mitad de ella; respecto de la otra mitad, se obliga sólo a la evicción y saneamiento usuales. Fechado el 12 de Abril de la misma era.

اشترى القانونك دون روى بيكرس دى؟ فرنلوش؛ الذى من قانونقين القاعدة شنتة مربة دركنا اللع شفاعتها واعزه من دون جيل ابرت تربية الديان ميشتره البرت اعزه اللع جميع الدار التى صار لى بالارث عن عمتع دونة روهاش زوج كانت لدون ربرت البلكر بحومة حملم يعيش داخل مدينة كليكله حرسها اللع وحدها فى الشرق زقة غير نا [فدة] وفى الغرب دار كانت لدونة تامة هى الان لحفيدتها دونة اولالية تعرف ببنت بلاجه وفى القبلة كريف السالك وفى الجوف دار لقسين شنتة بوشنة [1] بؤمن مبلغه وعدده عشرون مثقالا فونشبة (٢٠) [2] واثبت عقوده وليعلم ان المبيع الموصوف صار للمبتاع المذكور شكرا بالارث عن عمتع المذكورة والشكر الثانى عن زوجها دون ربرت بسبب الاربعة عشر مثقالا فونشبة المترتبة له عليه بعقد ميثون عجمى الحك ذلك كله باعتراف البايح المذكور ودفع له ثلثة عقود عجمية الحك احدثها عقد المذكور والثانى عقد اثبات بان كانت الدار لدونة روهاش المذكورة والثالث عقد حكومة دون فرندع دمنقس بن الكلبى ودون فرندع عرسية القانونقين بب البايح والمبتاع وقبضها منه (الخ) [2] [3] وكتب بعد ان فسر نصه عليهمما بلسان اعترفا بفهمه فى ثالث ابريل سنة ست وستين ومايتين والى للصف

Ego Michael Iohannis, Sancti Iusti diaconus, testis. ❖ Ego G. Iohannis, canonicus, testis. ❖ Ego Bernaldus Aztor, testis. ❖ Ego Aldefonsus Petri, testis. (1) ❖ Ego Guilelmus de Secobia, testis. ❖ Ego Gilibertus, supradictus, confirmo. ❖
ودمنقع بن شربند بن حسان بن شربند

Al dorso:

وعلى ذلك كله الزم نفسه وماله كله قليلة وكثيره البايح المذكور دفع كل قايم يقوم كان من كان فى شكرا المبيع الموصوف اعلاه دفعا كليا (الخ) ومن الشكر الثانى ان قام قايم عليه كان من كان يعجل له فيه مرجع الدرک ففك بل دف الشكر الواحد له ان يدفع عنده بماله وبحجته وبحسبه للقاييم الكالب المحترب اليه بعد فسرته عليه بلسان اعتراف بفهمه فى ثلثى عشر ابريل المورخ

Ego Guilelmus de Secobia, testis. ❖ Ego Petrus Fernandi, presbiter Sancti Zoili, testis. ❖ Ego Gilibertus, confirmo. ❖
ودمنقع بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,293 × 0,265.

Al dorso: «De domibus Giliberti etc.» — «Esta es carta de las casas que son al çeniqal en el adarbe que end passa.»

(1) Al pie: حفيد؟ مذكور، يعرف

Año 1228, Abril.

Venta de un cuarto de las olivas (que son en total nueve) que radican en una tierra del convento de San Clemente, al otro lado del Tajo, jurisdicción de Talavera, llamada Huerto del Talabí; este cuarto es pro indiviso con otro cuarto propiedad de la hermana de doña Dominga, hija de Román Juanes; la otra mitad es de San Clemente. Otorgan la venta don Pedro Salvador, hijo de Paz, y su esposa doña Urraca, hija de don Lázaro, habitantes en Talavera, que las habían comprado a doña Dominga, hija de Román Juanes, y a su *sobrino* don Román Vicente, a favor del convento de San Clemente, representado por el *comendador frey* don Micael, por precio de 11 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicárselo en lengua que dijeron entender, en la primera decena de Abril de la era 1266.

اشترى القسب القمندكور فرأى دون مقيال لدير شنت قلمنت الذى بكليلة ومن مال الدير المذكور على اعترافه اعزى الله من دون بيكره شلبكور بن باص ومن زوجة دونة اوراكة بنت دون لانزة وهما من سكان مدينة كلبيرة حماها الله جميع اصول الزيتون التى تصيرت لهما بالابتعا من دونة دمنقة بنت رمان يوانش ومن شبرينها دون رمان بسنت فى الارض التى لدير شنت قلمنت من هنالك نهر تاجه ومن عمل كلبيرة حرسها الله وهى الربع الواحد على الاشاعة من الزيتون فى الارض المذكورة وتسمى بجناف الكلبى وهو تسعة اصول الزيتون هذا المبيع وان صح لهما فى ابتعاهما مما ذكر ذلك على التسعة اصول المذكور من اصول زيتون يكون داخل فى هذا المبيع وهو هذا المبيع فى اشاعة الربع الثانى من زيتون للارض المذكورة الذى علم لاخى دونة دمنقة المذكورة هو النصف الباقى من جميعها الذى للدير المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده احد عشر مثقالا فونشوية [2] [3] وبعد ان فس ذلك كله عليهم بلسان اعترفوا بفهمه وذلك فى العشر الاول من شهر ابريل سنة ست وستين وما يتبين والى للصف

بلايه بن بيلاي بن شوارسب ❖ وفلين بن يحيى بن عبد الله ❖ Ego Tomé, filius Ganem, testis.

Pergamino: 0,865 × 0,230.

Al dorso: «Compra de olivas en Calanna.» — «Calanna.» — «Carta de las olivas que rrendó Román Juanes en Baluiches.»

492

Año 1228, Mayo.

Venta de una viña en el camino de Alcoba, alfoz de Talavera, lindante con un campo de ¿zumaque? de los herederos de Aben Turrel; con tierra, pro indiviso, de los hijos de Domingo ¿Abuzeid? y de los hijos del Zarutí; con viña de doña Lazarena, esposa que fué de Juan Juanes, y con el camino de Alcoba; otorgada por doña María Juanes, esposa que fué de Domingo Antolín, a favor de don Micael, el *nádir* en Talavera de los bienes de las monjas de San Clemente, de Toledo, y de su mujer doña Eulalia Martín, por partes iguales, por precio de 24 mizcales alfonsfes.

Aprueba la venta doña Petrona, hija de la vendedora.

Fecha el día 3 de Mayo de la era 1266.

اشترى دون مقيال الناصر بكلبيرة على مال الدونات الراهبات بدير شنت اقلمنت منح كلبلقة لى
ولزوج دونة اولالية مرتين ومن شمل مالهما على اعترافه من دونة مربة يوانش زوجا كانت لدمنقة
انتولين جميع الكرم الذي لها على كريف القبة ومن احواز كلبيرة درسها اللع ولاصقة من جوانبها ؟ سماق
لورقة بن كريف وارض فى اشاعة لبنو دمنقة ابزيد ولبنو الزوتى وكرم لدونة لانزانة زوجا كانت لبوان
يوانش وكريف القبة المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة وعشرون مثقالا ذهبا فونشيا كيبا وازنا فى
سكتة [2] وحضرت لهذا المبيع دونة بكرونة بنت البايعة المذكورة وامحانة (الخ) [3] وكتب فى ثالث
شهر مايو سنة ست وستين ومايتين والى للصفر

يوان بن مرتين بدقد شهد وكتب * Ego Dominicus Petrus Zahed, testis. * دمنقة بن
بدي بن يعيش بن خير وكتب ببدا

Pergamino: 0,500 × 0,195.

Al dorso: «De una vinna que est en término de Talavera»

493

Año 1228, Diciembre.

Venta de la mitad del castillo de *Çuheruela*, llamado ahora *Hinojosa*, cerca del castillo de Alarcos, con todos sus derechos y pertenencias; otorgada por la noble doña María Armíldez, hija del noble don Armaldo Meléndez y esposa del noble don Gonzalbo Petrez de Torquemada, por sí y por sus *sobrinos* don García y don Gonzalbo Gutiérrez, hijos de su *sobrino* doña Sancha, hija de su hermana doña Ana, a favor del Arzobispo de Toledo, Primado de España, don Ruy Jiménez, que

había comprado la otra mitad del castillo a don Fernando Petrez y don Gonzalbo García, *sobrinos* de la vendedora, por precio de 90 mizcales alfonsés.

Se hace notar que la vendedora vende por sí el tercio y por sus *sobrinos* el sexto, que completan la mitad.

Obliga la vendedora todos sus bienes raíces, alhajas, muebles y utensilios para satisfacer cualquier reclamación que pueda hacerse al comprador por causa de esta compra.

Fecha, después de explicarlo a la vendedora en lengua que entendía, el 6 de Diciembre de la era 1266.

اشترى المكران الاجل الثقى الانبل مكران كرسى كليلكة حرسها الله وبرماك اشبانبة دون روى
شمانس اذام الله بقاوه ويسره لما يحبه؟ وهرضاه من الزعيمة دونة مربة ارملدس بنت الزعيم دون
ارملدس ملندس زوج كانت للزعيمة دون غنصالبه بيكرس دى كوركمادة رحمهم الله وادام توفيقها
البابعة عن نفسها وعن شبرينبها غرسية غنارس وغنصالبه غنارس ابني شبرينتها دونة شانجة بنت اختها
دونة انة جميع الشكر الواحد كله من جميع حصن شها رولة المقول له الان هنجوشة وذلك بالقرب
من حصن الارك جميع ما لهذا الشكر المبيع من الحصن المذكور من الاراض (الخ) [1] بثمان مبلغة
وعدة تسعون مثقالا فونشبة (٢٠) [2] وخلص بذلك جملة الحصن المذكور بحقايقه كلها للمكران
المذكور اذا الشكر الثانى صار له بالابتياح من فرند بيكرس ومن دون غنصالبه غرسية شبرينى البابعة
المذكورة [2] وليعلم ان البابعة المذكورة باعت عن نفسها الثلث من جميع الحصن فى خاصتها
وباعت عن شبرينبها المذكورين السدس تكملت شكر الحصن المذكور والتمت نفسها البابعة المذكورة
وجميع مالها كله اصلا ومنخلخلا واثانا وعقارا قليلا و كثيرا حيثما كان لها شيا وانما علم لها
دفع كل قايم يقوم على المبتاع المذكور (الخ) [2] [3] بعد قسر الجميع عليها باسان اعترفت
بفهمه وذلك فى سادس دجنبر سنة ست وستين وماينين والى للصفر

ارملدس بن فرندس بن حسان بن شبرند بن دمنقة بن شبرند بن دمنقع بن شبرند بن حسان
بن شبرند

Pergamino: 0,485 × 0,265.

Al dorso: «Esta es la carta de la compra de Çiferuela de María Armáldez.»

Año 1229, Febrero.

Venta de las *losas* del *Berrocal*, llamado *Berrocal* de Domingo Sidis, que son 38 *samansas*, limitadas por las *losas* del comprador, de don Julián y de don Pedro Ferro y por el *carrascal* de Menasalvas, provincia de Toledo, y que por ser muy conocidas huelga una descripción mayor; otorgada por don Domingo Petrez, hijo de Pedro de Agreda, que las heredó de su padre, a favor del arcediano don Alfonso Meléndez, por precio de 18 mizcales alfonsés.

Fecha, después de leída a las dos partes en lengua que ellos entendían, el 21 de Febrero de la era 1267.

Se advierte que el vendedor sacará las *losas* y las enseñará al comprador y entregará hasta completar el número indicado.

اشترى الارسدراقف دون الفونش ملندس ادا م اللع رفحة من دون دمنقة بيكرس بن بيكره دى
اغردة جميع اللوش التى له بالبرقال المسمى برقال دمنقة سيدس وهى ثمانية وثلاثون شمسات ووجبت
له بالارث عن ابيه المذكور ومنتهى حدودها لوش للمبتاع المذكور ولوش دون بليان وقرشقال مانش
البشب ولوش بيكره قاره ولشهرتها له ولابيع قبلة اغنى عن تحديدها باكثر مما نص اذ المبيع الموصوف
من عمل مدينة كليلة حرسها اللع [1] بثمن مبلغه وعداده ثمانية عشر مثقالا فونشبة (٨) [2] [3]
وفسر نصه عليهما بلسان اعترفا بقهمة فى حادى وعشرين فبراير سنة سبع وستين ومايتين والف للوفر
وعلى البايع المذكور ان يسحب اللوش المذكور واكهارها للمبتاع المذكور او لامره على كل حال
واكمال الحساب الموصوف فوقة وبالجميع الاشهاد فيه

وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖ سعيد بن الجدل بن يحيى ❖
ودمنقة بن شريند بن حسان بن شريند ❖ ويوانش بن شريند بن سفيران

Pergamino: 0,245 × 0,265.

Al dorso: «Carta de las losas que compró de don Domingo Pedrez, fi de Pedro d'Agreda. . . .»

Año 1229, Marzo.

Venta que otorga don Pedro Muñoz, presbítero de San Vicente, a favor de sus hermanas doña Solf y doña María, de todo lo que poseía por herencia de sus padres en el Alaitic, a la orilla del río Tajo, jurisdicción de Toledo, consistente en viñas, tierra y *soto*, lindando todo ello con el huerto de la Catedral Santa María, que antes era de Aben Moharech, con viña de don Domingo el Platero y con el Tajo, por precio de 20 mizcales alfonstes.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1267.

باع القس دون بيكره منجوس من كنيسة شنت بسنت اكرم اللع من اخنية دونة شولى ودونة مربة
صانها اللع جميع ما يملكه الان من ميراث والذية رحهما اللع بحومة اللخيف ذقة نهر تاجة عمل مدينة
كليلة حرسها اللع من الجنان وكروم وارض وشوك قليل وكثير ويلاصق الملك المذكور جناب القاعة
شنت مربة كانت فى اصلها لابن مهارم وكرم لدون دمنقة البايع ونهر تاجة المذكور [1] بثمن مبلغه
عشرون مثقالا فونشبة [2] [3] فى العشر الاول من مارس سنة سبع وستين ومايتين والف للوفر

بسنت بن يوانش المعروف بالمخير ❖ دمنقة بن يوانش المخيار ❖ وميشتره جوان شاهد بمقبضا

Pergamino: 0,205 × 0,155.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta da Letic.» — «Uerto.»

Año 1229, Marzo.

Testimonio que da doña Solí, hija del alguacil y alcalde don Juan Ayub, esposa de don Fernando Micaelis, hijo de don Micael Sabib, de que habla vendido, unos tres años antes de la fecha de este documento, a su hermana doña Orabona, *abadesa* del convento de San Clemente, y a la *priora* doña Urraca Micael, la tienda que poseía en el Zoco de los Sastres, en la colación de San Nicolás, dentro de Toledo, que es la tienda del Hatuf, contigua con la puerta y pasadizo que va al corral donde se vende el hierro y el carbón, y con otra tienda del convento, de la que formaba parte, que ambas eran antiguamente de doña María Peláez, madre de la citada priora; por su notoriedad no hace falta mayor descripción; por precio de 60 mizcales alfonsfes. — Fecha en la última decena de Marzo de la era 1267.

اشهدت دونة شولى بنت الوزير القاضى دون بوانش بن ابوب رحمة الله التى هى زوج لدون فرند
مقالس بن دون مقبال شبيب اكرمهما الله على نفسها شهدا اخر هذا الكتاب بالمذكور فبها عنها فى
صحة عقلها وجواز امرها انها باعت متقدم تاريخ هذا الكتاب بنحو ثلثة اعوام من اختها الابكيشة
الجليلة دونة اورة بونة التى بذير شنت قلمنت ومن البريرة دونة وراكة مقبال به ادا م الله عزهما
المبتاعين للدير المذكور جميع الدانوت المعلوم لها بسوق الخياصين بحومة كنيسة شنت نفولاش
داخل مدينة كليكة حرسها الله وهو الدانوت الحنوى الذى بلاصق للباب وللمدخل الذى لقرال مبيع
الحديد والفحم بها ولدانوت للدير المذكور اذ هو على صف واحد مع دانوت الدير المذكور وكانت
جميع فى الاصل لدونة مرية بلايس والدة البريرة المذكورة ولشهرتها بها اغنى عن تحديده باكثر مما
ذكر [1] بثمن مبلغ وعدده ستون مثقالا قونشبة [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر مارس سنة
سبعة وستين وماينين والى للصف

Fernandus Micales, testis. (1) ❖ Feliz ben Yahya ben Abdallah.

Pergamino: 0,245 × 0,270.

Año 1229, Mayo.

Testimonio otorgado por el judío Ibrahim ben Alhaquim Abuibrahim el Leblí, de que él había consentido la venta de la casa que su hermano Abuomar y su esposa Chamila, hija de Abuibrahim el Burí, habían hecho a don Domingo Abad, del pueblo de Val Baniosa, en el año de la fecha, casa que estaba cerca de la Puerta



(1) Nota debajo en árabe diciendo que es el esposo de doña Solí, la vendedora.

de los Carros, dentro de los muros de la ciudad de Talavera, en la calle de la iglesia de Santo Domingo, lindante con casa que había sido de don Pedro Esquero, con otra de Juan Domínguez, hijo de Hanis, con la calle y con la muralla de la ciudad.

Fecha en el día 29 de Mayo de la era 1267.

أشهد ابراهيم بن الحكيم ابي ابراهيم اللبلى الاسرايلى على نفسه شهدا اخر هذا الكتاب بالمذكور
 فيه عنه فى صحته وجواز امره وفعله انه اجاز على نفسه بيعه الدار التى باعها اخيه ابي عمر مع زوجته
 جميلة بنت ابي ابراهيم البورى الاسرايلى من دون دمنقة اباد من اهل بك بنبوشة فى ؟ عامنا هذا
 المورخ به اسفل هذا الرسم الذى الدار المذكورة بمقربة باب المراكب داخل سور مدينة كلبيرة حرسها
 اللع فى زنقة كنسية شنت دمنقة بلصق دار كانت فى الاصل لدون بيكره اشكبرده ودار بيوان دمنقس
 ولد هانس والمحجة وسور المدينة المذكورة وانه امضاها (الخ) وذلك فى اليوم التاسع والعشرين من
 شهر مايو سنة سبع وستين ومايئتين والى للحق

[Firmas hebreas.] دمنقة بن يحيى بن يعيش بن خير وكتب بيده

Pergamino: 0,265 × 0,150.

Año 1229, Octubre.

Venta de una casa, propiedad de Pedro Martínez el Gallego, ¿amo? de Alvaro Gutiérrez, sita en el barrio del Baño de Cavallel, dentro de Toledo, que linda por sus cuatro lados con casa del racionero Micael Juanes ben Abiljair; con casa de Julián el Droguero, hijo de Catruf; con casa de doña Gastona; con casa del comprador, que era de Cebrián el Hortelano, y con calle sin salida, adonde da la puerta; otorgada por doña Teresa, hija de Andrés Abisabit, esposa que fué de ¿Dña Sidis? el Gallego (en cuyo poder la había dejado el dueño para que lo sucedieran, según ella declaraba), a favor de don Fernando García, canónigo de la Catedral Santa María, por precio de 50 mizcales alfonsés.

Entregó la vendedora cuatro escrituras en árabe, sobre la casa, una de ellas la de compra de don Pedro Martínez a doña María, hija de doña Quebira (¿Mayor?)

Fecha, después de explicarlo a las dos partes en lengua que entendían, el 2 de Octubre de la era 1267.

Estuvieron presentes a la venta doña María, hija de doña Quebira, y doña María, esposa que fué de don Juan, viuda de don Gonzalbo Juanes el Quebir, y atestiguaron, jurando por el nombre de Dios el alto, que don Fernando Martínez, cosa

de un mes antes de su partida para este viaje, dió el encargo a doña Teresa de que hiciera la venta.

Fecha, después de leer a los contratantes y a los testigos la escritura en lengua que entendían, en la fecha indicada.

اشترى القنونق دون فرندع غرسية الخى من القاعدة شنتة مرية دركنا اللع شفاعتها من دونة كراشة بنت اندراش ابى شبيك التى كانت زوجا؟ لدى صيدس الغليف جميع الدار المعلومة لبكيرة مرتينس الغليف؟ أمع البرة غتارس بدومة حمام قبال داخل كليكة حرسها اللع وعم تركها لها بيدها لتبعها عنه بقولها وحد المبيع من جهات الاربع دار للمدريج ميقايل يوانش بن ابى الخير ودار ليليان العكار بن كروف ودار لدونة غشتونة ودار للمبتاع المذكور كانت لسبريان الجنان وزنقة غير نافذة حيث باهه شارع لها [1] بثمن عدده وخمسون مثقالا فونشية (٥٠) [2] ودفع البايعة المذكورة للمبتاع المذكور اربعة عقود غربية الخك من اصل المبيع الموصوف منها عقد شرا بيكيرة مرتينس المذكور المبيع الموصوف منه دونة مرية بنت دونة كبيرة وهى صحاح فى نصها ومعناها وقبضها (والخ) [2] [3] وبعد فس عليهما بلفك اعترفا بفهمه فى ثاب اكتوبر سنة سبع وستين ومايتين والف للصر

وحدضت لهذا المبيع دونة مرية بنت دونة كبيرة المذكورة ودونة مرية زوج كانت لدون جوان ارمال دون غنصالب يوانش الكبير وشهدتا بان بيكيرة مرتينس المذكور امر ورغب للبايعة المذكورة دونة كراشة ببع المبيع عنه حسبما تستكيم عليه وتقبض له عنه وكذب سمعها ذلك منه قبل نهوضه بنحو شهر فى هذه السفره وحلفتا باسم اللع العكيب ان شهدتهما هذه حق دون شك وعليهما وعلى الجميع يقع الاشهاد بعد ان فس الجميع على المتبايعين وعلى شاهديين بلسان اعترفوا بفهمه فى التاريخ

وفليز بن يحيى بن عبد اللع * Dominicus Iohannes, aurifex, testis. * وبسنت بن دنقلا
بن مرتين بن كبير

Pergamino: 0,365 × 0,190.

Al dorso: «Hec est carta domorum quas emit F. Garsia a donna Teresa.»

499

Año 1230, Enero.

A) Venta de la mitad de un pedazo de tierra destinada a era en Olías la Mayor, alquería de Toledo, pro indiviso con la otra mitad (que es de don Pedro Lázaro ben Abdelcuí y de doña María, esposa que fué de Pedro Noel), lindante con otras dos eras del convento de San Clemente, una que antes fué de don Alfonso, hermano del vendedor; otra que perteneció a don Esteban, hijo de Remo, cuñado del vendedor, y con el camino; otorgada por don Martín, hijo de don Domingo Rubio, habitante en el barrio del Pozo Amargo, a favor del convento de San Clemente, representado por su *capellán* el freire don Esteban, por precio de un mizcal alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Enero de la era 1268.

اشترى القسب الغرابير دون اشتابن القبلان بدير شنت فلمنت اعزة الله للدين المذكور وبمال الدين المذكور على اعترافه من دون مرتين بن دون دمنقة ربية الساكن بحومة الجبر المر جميع الشكر الواحد الذي على الاشاعة من جميع القكعة الارض لاندن التي بقرية اوليش الكبرى من قري مدينة كلبكة حرسها الله وفي اشاعة الشكر الثاني منها الذي هو لدون بيكره لآزرة بن عبد القوى ولدونة مريجة التي كانت زوجا لبيكره نوال وهى التي حدها من نواحيها الاربع ارض لاندن للدين المذكور وكانت لدون الفونش اخى الباييم المذكور وارض لاندن ايضا للدين المذكور كانت لدون اشتابن بن رمو خنن الباييم المذكور وكريف سالك [1] بثمن مبلغه مئقال واحد فونشى [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر ينير عام ثمانية ومايتين ولف للصف

وغنصالبا بن دكره * مرتين بن دمنقة ربية * وفلين بن يحيى بن عبد الله

Año 1230, Enero.

B) Venta de una cuarta parte de la tierra antes citada, que otorga don Pedro Lázaro, hijo de Abdelcuí, a favor del convento de San Clemente, representado por el mismo don Esteban, y por precio de medio mizcal alfonsí, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la última decena de Enero de la era 1268.

وكذلك باع دون بيكره لآزرة بن عبد القوى من الغرابير دون اشتابن القسب المذكور المبتاع للدين المذكور جميع الربع الواحد الذى له من جميع القكعة الارض الاندر المحدودة المذكورة فوقة فى اشاعة النصف منها للمبيعم الموصوف فوقة للدين المذكور والربع الباقي المذكور لدونة مريجة التي كانت زوجا لبيكره نوال [1] بثمن مبلغه نصف مئقال فونشى صرف خمسة عشر دينر المئقال [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر ينير سنة ثمان وستين ومايتين ولف للصف

باكره بن عمر بن غالب بن القلاس * وغنصالبا بن بيكره الفونش القلابى * وفلين بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,845 x 0,185.

Año 1230, Abril.

Venta que otorga don Nuño Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Nuño, hijo de Nuño Suárez, a favor de su tía doña Solí, hija del difunto alcalde Munio Petrez, de la cuarta parte, pro indiviso, de la posesión que en Alaitic tenían doña Leocadia Juliánez, hija de Aburacrún, y su esposo el alcalde don Munio Petrez, a la orilla del Tajo, en Toledo, y que el vendedor había adquirido por herencia de su madre doña Mayorí, hermana de la compradora; las otras partes restantes las poseían ya la

compradora y su hermano el racionero don Pedro Munio, por precio de 45 mizcales alfonstes.

Fecha, después de explicarse a los dos, en la segunda decena de Abril de la era 1268.

اشترى دونة شولى ابنة القاضى المرحوم دون منوية بيكرس اعزها الله من شبرينها دون نونع
غنصالبس بن دون غنصالبع نونس ابن نونع شوارس اسعده الله الربيع الواحد المتخير اليه بالارت عن
والدنة دونة ميورى اخت المبتاعة المذكورة من جميع ملك اللتيق الذى كان معلوما لدونة لوقادية يلبانس
ابنة ابي رقرن ولزوجها القاضى دون منيو المذكور رحمهما الله على صفة نهر تاجه حيز مدينة كليكلة
حرسها الله وهذا الربيع المذكور هو فى اشاعة الثلثة ارباع التى من الملك المذكور للمبتاعة المذكورة
ولاخيها المدرج دون بيكره منيو [1] بثلم مبلغا وعددة خمسة واربعون مثقالا (٢٥) فونشية [2] [3]
وبعد فسر عليهما فى الحشر الوسك من ابريل سنة ثمان وستين وماينين والى للصف

دمنقة بن عمر بن ابي الفرج * دمنقة بن يوانش المغيار * وميشرة جوان شاهد بمقتضا

Pergamino: 0,880 × 0,285.

Al dorso: «Uerto.» — «Esta es carta de la huerta da Letic.»

Año 1230, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, donde está la llamada *Casa del Refugio*, lindante con el muro de la ciudad, con casa de los herederos de Micael Camsino, con casa de don Pedro Juanes, hijo de ¿Servo? y con la calle que conduce hacia el lado de Zocodover, y que por ser muy conocida como de los vendedores no es preciso describir más; otorgada por don Domingo Petrez, de Colmenar de Oreja, y su esposa doña Pascuala (que habían comprado la casa a don Juan Petrez ben Hafsún y a su esposa doña Self, hija de don Domingo el Comerciante), a favor de Gonzalbo Ruiz, hijo de don Ruy Muñoz, y de su esposa doña Leocadia, por precio de 30 mizcales alfonstes.

Fecha el 19 de Septiembre de la era 1268, aunque los testigos firmaron el 20.

Entregaron los vendedores una escritura de compra de la casa, fechada en 7 de Junio de la era 1262 (a. 1224). (N.º 484).

اشترى دون غنصالبع رويس بن دون روى منيوس اعزها الله لنفسه ولزوجة دونة لوقادية بالسوية
بينهما ومن مالهما جميعا باعتراف من دون دمنقة بيكرس دى القلمنار من اوراجة ومن زوجة دونة
بشكوالة جميع الدار التى لها بحومة شنت نقلاش داخل مدينة كليكلة حرسها الله وفى الدار المعروفة
بدار الرفوية ومنتهى حدها من خوات جهاتها الاربع سور المدينة ودار لورثة مقابل قمشبة ودار لدون

ببكرة يوانش بن؟ سربلا، وكريف سالك الى ناحية سوق الدواب وتصيرت لها بالابتعا من دون جوان
ببكرس بن حفصون ومن زوجة دونة ستي بنت دون دمنقة التاجر ولشهرتها لهما بالحومة المذكورة اغنى
عن تحديقها باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثين مثقالا فونشبة (٣٠) [2] [3] في تاسع
عشر شتنبر سنة ثمان وستين ومايتين والى للحفر
دفعوا له عقد ابتياعهما المبيع الموصوف من ذكر وهو المورخ بسابع يونيو سنة ثنتين وستين
ومايتين والى للحفر وصار عنده (الخ)

الفونش بن يوان بن ببكرة
شربند بن حسان بن شربند * وفلين بن يحيى بن عبد الله اشهدوه بع في عشرين شتنبر من
السنة المورخة

Pergamino: 0,265 × 0,205.

502

Año 1230, Septiembre.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Villaseca, llamada anteriormente alquería de Mezquita y alquería de Artal, conocidas en el valle de Carábano, alfoz de Toledo; otorgada por doña Dominga, hija de don Juan Cristóbal (la cual lo heredó de las que allí tenía su padre), a favor de don Pedro, hijo de Micael ben Al-mocadis, por precio de 6 mizcales alfonstés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la segunda decena de Septiembre de la era 1268.

اشترى دون باكرة بن مقابيل بن المقدس من دونة دمنقة بنت دون يوان كرشتوبل القرعة التي
ورثت عن ابيها من القرع التي كانت له في قرية بلع شاكاة المقولة لها قبل الان قرية المسجد وقرية
اركال اذ هي قرينان مشهورتان في مسيل قرابنة من احواز مدينة كليكة حرسها الله [1] بثمن مبلغ
سنة مثاقيل فونشبة كسع سوب الخمسة عشر دينار كل مثقال [2] [3] ذلك في العشر الاوسك من شهر
ستين سنة ثمان وستين ومايتين والى للحفر

بكرة مقابيل بن عبد الله * وغنصالية بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير * وببكرة بن عمر
بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,285 × 0,190.

Año 1231, Mayo.

Venta de dos yugadas de tierra de labor a dos hojas, barbecho y sembrado, en la alquería de Barciles, de Toledo, con los corrales y una viña que hay en ella, con todos los derechos y pertenencias, como los tuvo antes el canónigo don Martín Furón, hermano del vendedor; otorgada por don Mateo, hijo de don Micael ben Furón, a favor del arcipreste don Martín Jofre, en representación y con dinero del reverendo prelado, señor nuestro, don Rodrigo Jiménez, por precio de 50 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 3 de Mayo de la era 1269.

اشترى الأرسبرشت دون مرتين جفرة من مال مولانا المكارم القديم دون رديفة شيمانس اصل اللع بقاوه ولمولانا المذكور وبدع فية عارية من دون متاوش بن دون ميقابل بن فرون اكرمه اللع ارض لعلم زوجين بقر لورقتيف قليب وزيعة بقرية برسيلاش التي من قري مدينة كليلة حرسها اللع والقرايين الذين لا بها وقاعة القرال التي لا بها ايضا والقليل والكثير الذي لا بها والمعلوم قبله لاختيا القنونق دون مرتين فرون عفى اللع عنده [1] بثمن مبلغه وعدده خمسون مثقالا (٥٠) فونشية [2] [3] وبعد فسر عليهما في ثلاثماية عام تسعة وستين ومايتين والى للوفر

ودخل في المبيع الموصوف الكرم الذي لا البايح المذكور بالقرية المذكورة ولشهرته لاختيا المذكور بها اغنى عن تحديده كتب ليعلم عن قكم الشعب وعليها وعلى الجميع بقم الاشهاد في التاريخ المورخ

يوانث بن باكرة بن بليان ❖ Sibib (sic) ib[en] Micael, confirmo. ❖ وغنصالبع بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير ❖ وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن على بن عبد الملك

Pergamino: 0,885 × 0,255.

Al dorso: «Carta de la compra que compró don Rodrigo, Arqobispo de Toledo, de don Matheo Avenfurón, de la heretat de Barciles et a la a tener don Martín Iuffre por en sos días.»

Año 1231, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de San Juan, cerca de los Plateros, dentro de Toledo, lindante con dos casas del deán don Micael Estébanez; con otra de Juan Martín, hijo de Martín Esteban; con otra del clero de la iglesia de San Juan, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Geraldo ¿Odehaz?, del Arrabal de los Francos, hermano de don Guillem el *Bellutir* y su esposa doña Lorenza, nieta de ¿Alpto?, a favor del canónigo don Cristóbal, hijo de don Torcuato, en represen-

tación de los *canónigos* y *raconeros* de la Catedral Santa Marfa, y con dinero del *cabildo*, por precio de 60 mizcales alfonsés, que se pagaron de los 150 que en su testamento mandó el Maestro Abril al cabildo para fundar un *aniversario* por su alma.

Fecha, después de leerla a las dos partes en lengua que entendieron, en la segunda decena de Mayo de la era 1269.

اشترى القنوق دوف كرشتويل بن دوف تركواك اكرمه الله للقنوقين والريسونيين الذين هم في القاعدة الحكمي شنتة مريجة دركننا الله شفاعتها واكرمهم ومن مال القيدل القاعدة المذكورة ويدها فيها عارية من دوف غرالد اودحاز من ربح الفرنج اخ دوف غليام الجلكير من الربض المذكور ومن زوجة دونة لورانسة دفيدة البية اعزهما الله جميع الدار التي لهما بحومة شنت جواف وعلى المقربة من الصاغة بدخل مدينة كليلكة حرسها الله ومتى حدها من جوانبها دار للديان الاجل دوف ميقاتل اشتافنس دامت كرامتة ودار فانية له ايضا ودار لجوان مرتين بن مرتين اشتاين ودار لايمة كنيسة شنت جواف والكريف السالك حيث يشرع بابها البية [1] بثمن مبلغ وعده ستون مثقال (٦٠) فونشيرة دفع المبتاع دوف كرشتويل المذكور الثمن الموصوف من المائة وخمسين مثقالا التي امرها مبيشيرة ابريل عفى الله عنه للقيدل القاعدة المذكورة عن عمل نفرشاريه عن روجه دفع [2] [3] بعد فسة عليهم بلسان فهموه اعترفوا بفهمه وامروا بالاشهاد عليهم فيع في العشر الاوسك من شهر ايار عام تسعة وستين ومايتين والف للصف

غنصالح بن جوان دمنقس حفيد القايد شبيبي * القونش بن يواف بيكرس * والفونش
بن جوان بن بليان? السفلى, * وسلمون بن دمنقة بن المرسي بن علي بن عبد الملك

Pergamino: 0,820 × 0,285.

Al dorso: «Carta de la casa de los orfebres que compramos por el aniesario de Maestra Bril (sic) et son en Sant Johan.»

Año 1231, Septiembre.

Venta de una viña en la *vega* de Olías la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de los herederos del *vicario* don Nicolás, con otra de don Micael Alcharut, con el camino de *Yunclillos*, con viña de los hijos de don Julián ben Ismail y con otra de los *frailes* de Santiago y con un *sendero* que pasa; otorgada por Esteban Petrez, representante del noble don Alvar Petrez, a favor de Polo Juanes, criado del *capiscol* don Domingo Abad y de su esposa doña María Alfonso, por precio de 14 mizcales alfonsés.

Fecha el día 23 de Septiembre de la era 1261.

باع دوف اشتاين بيكرس ثقة الزعيم دوف البر بيكرس ادام الله رفعتة من بولع جوانش تربية القيشقول دوف دمنقة اباك دام عزه ومن زوجة دونة مريجة القونش جميع الكرم الذي له بحومة بيخة

اولجيش الكبرى عمل مدينة كليلة درسها الله ومنتهاى حدة كرم لورثة البقارية دون نقولاش وكرم
لدون مقبال الجروك وكريف بنكلاليش وكرم لبنى دون بليان بن اسماعيل وكرم لافيرين سنن ياقيب
وسمكير سالك [1] بتمم مبلغه وعدده اربعة عشر مثقالا فونشوية (٤) [2] [3] فى ثالث وعشرين شتنبر
سنة تسعم وستين وماينين والى للصر

الفونش بن يوان بن بيكره ❖ وشلموب بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖
دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,290 × 0,160.

Al dorso: «Carta de la viña de Polo Yuano que es en Ollas.»

506

Año 1231, Diciembre.

Compra de un majuelo en Darabengaz, alfoz de Toledo, lindante por sus cuatro lados con viña que era de Domingo Petrez el Arriero, ahora de su suegro don Pascual; con viña de Torcuato el Espartero; con viña del diácono de San Sebastián don Pedro Abad; con viña de los herederos de ¿Alazrac?; con majuelo de los herederos de Lorenzo ben Amrel; con majuelo que fué de don Salvador, el presbítero de la misma iglesia, que ahora es de Abenassamat; con viña del presbítero don Domingo Abad, hijo del Jienés; con majuelo de Pedro Feliz el Diácono; con parte de viña que fué de don Domingo Petrez, ahora de Juan de Fontes, y con el camino; otorgada por doña María, hija de don Esteban ben Chábir, esposa que fué de don Mateo Esteban Alsiquill y después de don Juan Petrez, a favor del canónigo don Fernando García, de la Catedral Santa María, por precio de 180 mizcales alfonses, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó la vendedora una escritura de compra que hizo don Mateo a don Julián, hijo de Domingo ben Abdelaziz ben Cosuj, fechada en la primera decena de Octubre de la era 1233 (a. 1195); y otra escritura de compra por Abderráhmen ben Domingo al presbítero de San Justo, don Martín, y a su hermano don Pedro Domingo, de una parte de tierra, fechada en la segunda decena de Noviembre de la era 1234 (a. 1196).

Estuvo presente a la venta don Domingo Petrez, hijo de Abderráhmen el Tintorero, hijo de Domingo, y afirmó que la compra que su padre hizo es la misma que vendió a don Mateo, por lo cual él no tiene derecho a ninguna reclamación.

Fecha el día 3 de Diciembre de la era 1269.

اشترى الفونش دون فرندة غرسية الخى من القاعدة شنتل مريّة اعزّه الله من دولة مريّة بنت دون
اشتاب بن جابر التي كانت زوجا لدون منا بن اشتاب السقلى وبعده زوجا لدون جوان بيكرس رحب الله

مدينتهم واكرمهم جميعهم الغرس الكرم الذى لها بحومة دار ابن غاز من احواز مدينة كلبكة حرسها الله وهو الذى حده من نواحيه الاربع كرم كان لدون دمنقة بيكرس الحمار هو الاث لسقرع دون بشكوال وكرم لثركواك الحصار وكرم للدباقت دون بيكره اباك من كنيسة شنت شبشتيان وكرم لورثة؟ للاريف السكاره وغرس لورثة لورانس بن عمراى وغرس كرم كان لدون شلبكور القس من الكنيسة المذكورة هو الاث لابن الشمان وكرم للقس دون دمنقة اباك بن الجيانى وغرس كرم لبيكره فليز الدباقت منها وقبعة الكرم كانت لدون دمنقة بيكرس هي الاث لجوان د فنتش والكريف السالك [1] بثمن مبلغه وعداده مائة مثقال واحدة وثمانون مثقالا فونشبية صرف خمسة عشر دينر كل منها (١٨٠) [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد شرا زوجها دون مئاوش المذكور لاصل البيع من دون بليان بن دمنقة بن عبد العزيز بن قشوج وهو المورخ فى العشر الاخر من شهر اكتوبر سنة ثلثة وثلثين ومايتين والى للصفر وعقد الثانية منع من شرا عبد الرحمن بن دمنقة من القس دون مرتين الذى من امة كنيسة شنت يشن ومن اخيه دون بيكره دمنقة لقبعة ارض من اصله وتاريخه العشر الاوسك من شهر فونبر سنة اربعة وثلثين ومايتين والى للصفر وفض (الخ) وحضر لهذا المبيع دون دمنقة بيكرس المذكور هو ابن عبد الرحمن الدباغ بن دمنقة واعترف ان الابتاع الذى باعه والده المذكور فى عقد ابتياعه المذكور فانه كان ابتياعه لذلك لدون مئاوش المذكور زوج البايعة المذكورة ومن ماله ولذلك لا حقه له فيها ولا كلب [2] [3] وذلك فى اليوم الثالث من شهر دجنبر سنة تسع وستين ومايتين والى للصفر

مئاوش بن يحيى بن مرتين ❖ وبيكره بن بليان بن برقان شاهد ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله

Al pie: «Heo est carta de vinea quam emit F. Garsie a Donna Maria.»

Pergamino: 0,360 × 0,250.

Al dorso: «Compra de vinna en Daravengaz.»

507

Año 1232, Febrero.

Venta de una viña en Alfach, camino de Olías la Mayor, alfoz de Toledo, lindante con dicho camino; con viña de García Martínez, hijo del alguacil don Martín Micael el Noble; con otra de Fabiana, hija de Domingo Petrez el *Caballero*, y con otra de doña Colomba, la que fué esposa de don Jimeno García; otorgada por don Benedicto, hijo de don Martín el Serrach (Sillero) y su esposa doña Solí, hija de don Juan el Serrach, a favor de don Domingo de Busto (?) y su esposa doña Teresa, habitantes en Olías, por partes iguales, por precio de 50 mizcales alfonsfes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1270.

اشترى دون دمنقة دابشكع وزوجه دونة كريشة وهما من سكان قرية اوليش الكبرى سويرة بينهما جميعا ومن مالهما بالسويرة على اعترافهما من دون بندقت بن دون مرتين السراج ومن زوجه دونة شولى بنت دون يوانش السراج جميع الكرم الذى لهما بحومة الفج بكريف قرية اوليش المذكورة من

أحواز مدينة كليلة حرسها الله وهو الكرم الذي حده من نواحيه الأربع الكريف المذكور السالك لقريه اوليب المذكورة وكرم لغرسية مرتينس بن الوزير دون مرتين مقبال الشريف وكرم لقبانة بنت دمنقة بيكرس القبلية وكرم لدونة قلمبة التي هي زوج لدون شيمانه غرسية [1] بثمن مبلغه وعداده خمسون مثقالا فونشية خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] وذلك في العشر الاول من شهر فبراير سنة سبعين ومايتين والى للوفر

يوان بن سليمان قريب دون زيد * بكره بن يوانش السراج * يلين بن عيتين فراس * وفلين بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,935 × 0,210.

Al dorso: «Carta de una vinna carrera de Olías.»

508

Año 1233, Mayo.

Venta de la sexta parte, pro indiviso, del castillo de Zoheruela, próximo al de Alarcos, con todos sus derechos; otorgada por el noble don Gonzalbo García, hijo de don García Petrez, de ¿Fontelmasí?, a favor del Arzobispo de Toledo, *Primado* de España, don Ruy Jiménez, por precio de 60 mizcales alfonsfes.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1271.

اشترى المكران القديس الادل مكران كليلة وبرماك اشبانبة دون روى شمانس ادام الله توفيقه ومكث سعدى من الزعيم دون غنصالبا غرسية بن الزعيم دون غرسية بيكرس دى فننالمشى رحمة الله واكرمه جميع السدس الواحد على اشاعة من جميع الحصن المسمى سميرونلج المجاور لحصن الاركش صفة واحدة بجميع سدس وقريته بورها ومحمورها (الخ) [1] بثمن مبلغه وعداده ستين مثقالا فونشية [2] [3] وذلك في العشر الاخر من شهر مايو سنة احدى وسبعين ومايتين والى للوفر

غتر بن غنصالبا بيكرس د براق * Severo Diaz, testis. * وشريند بن دمنقة بن شريند

Pergamino: 0,895 × 0,280.

Bastante borroso.

509

Año 1233, Junio.

Venta de una tierra en Benquerencia, alquerfa de Toledo, rodeada por tierras de Pedro el Hacham y de don Vicente, advirtiendo que por medio de ella pasa una senda que acaba allí; otorgada por don Gonzalbo, yerno de don Espartín ben Illescas y ahora yerno de don Juan, residente en Benquerencia, a favor de don Mar-

ftn Rubio y su esposa doña cuala, hija de don Fortunio, también de Benque-
rencia, por precio de un mizcal alfonsí, menos seis sueldos.

Fecha el 10 de Junio de la era 1271.

باع دون غنصالبع صهر دون اشبركين من الشكش وهو الان صهر دون يوانش وساكث بقرية بان
كرانسية من دون مرتين ربيع ومن زوجة دونة تبكوالثة بنت دون فرندوب من بان كرانسية جميع الارض
التي لها بقرية بان كرانسية المذكورة التي من قري كايكلثة وتلاحف لارض بيكره الحجاب ولارض دون
بسانت وللشكر بها ويفصل بين هذه الارض المبيعة المذكورة كريف واحد وفيها بخير ليعلم [1]
بثمن مبلغ متقال واحد فونشي غير ست فرد [2] [3] وذلك في عاشر يونيه عام واحد وسبعين
وما بين والف للصر

بيكره بن يوان بن لب بن الواداشي * وبيكره بن دمنقة اشتابن المدنسب * دمنقة بن
يوان بن سليمان

Pergamino: 0,225 × 0,182.

510

Año 1233, Julio.

Venta de la sexta parte, pro indiviso, del castillo de Zoheruela, próximo al de Alarcos, con todos sus derechos; otorgada, a favor del Arzobispo y Primado de España don Ruy Jiménez, por don Gonzalbo Gutiérrez de Amaya, en nombre de su esposa Urraca Gutiérrez, hija de don Gutier Gutiérrez, de ¿Hasebes?, y por su cuñado don Gómez García el Duque, en nombre de su esposa doña María, hermana de la anterior, por precio de 30 mizcales alfonsés.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1271, después de leerla a los testigos en lengua romance, que ellos dijeron entender.

اشترى المكران القديس الاجل مكران وبرماك اشبانبة دون روى شيمانس اذاب اللع توفيقه ومكث
سعدة من دون غنصالبع غنارس دي اماية البايح عن زوجة اوراكة غنارس بنت دون غنار غنارس المذكور
دي حسابش ومن سلفه دون غومس غرسية الدوك البايح أيضا عن زوجة دونة مرية غنارس بنت دون
غنار غنارس المذكور اعزهم اللع جميع السدس الواحد على الاشاعة من جميع الحصص المسمى سهيرولة
المجاور لحصص الاركوش صقعة واحدة بجميع سدس اراضية وقريته بورها ومعمورها (والخ) [1] بثمن
مبلغ وعدده ثلثون متقالا (٣٠) فونشية [2] [3] في العشر الاخر من شهر يوليه سنة احدى وسبعين
وما بين والف للصر

وتصف الاشهاد فيع بعد ان فسر نصه عليهم بلسان عمي اعترفوا بفهمه في التاريخ المورخ فوقه

دون غنصالبع ديس بن دون ديف بيكرس دي براق شاهد وكتب عنه بامره وبحضرتة * غنر بن
غنصالبع بيكرس د براق * وشربند بن دمنقة بن شربند * وغنصالبع بن شربند بن دمنقة بن شربند

Pergamino: 0,340 × 0,150.

Al dorso: «Carta de Çiheruela.» — «Carta de Zuzeruela.»

511

Año 1234, Marzo.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Villa de Silos, en la Sisla de Toledo; otorgada por don Juan Petrez, hijo de don Pedro, hijo de Melendo (quien la había comprado a don Lázaro Abulrebia), a favor del alguacil don Guter Fernández, hijo del alguacil y alcalde difunto don Fernando Juanes ben Abdelmélíc, por precio de 25 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1272.

اشترى الوزير دون غنار فرندس بن الوزير القاضى المرحوم دون فرندس يوانش بن عبد الملك اعزى الله من دون جوان بيكرس بن دون بيكره بن ملندس جميع القرعة التى تصيرت لوالده المذكور بالابتعا من دون لازره ابو الربيع بقريه بيلة دى شيلش التى من قري ششلة مدينة كلكلة حرسها الله [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وعشرون مثقالا فونشيه صروف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] ودفع البايع المذكور للمبتاع المذكور عقدا مقبولا بما تصير لوالده المذكور هذا الابتعا وقبضه من وصار عنده (الخ) [3] وذلك فى العشر الاول من مارس سنة ثنتين وسبعين ومايتين والى للصف

يوان بن بكرة بن ملحم * وبلجان بن بيكره بن الفونش القلاس * وس جوان شاهد

Pergamino: 0,400 × 0,200.

Al dorso: شرى بيلة دى شلش

512

Año 1234, Abril.

Venta de una viña en la vega de Olfas la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de los herederos del vicario don Nicolás, con otra de don Micael Alcharut, con el camino de Yunculillos, con viña de Julián ben Ismail, con otra de los frailes de Santiago y con un sendero que pasa; otorgada por Paulo Juanes, criado del capiscol don Domingo Abad, y por su esposa doña María Alfonso, a favor del arcipreste don Mateos, representante del Arzobispo don Ruy Jiménez, por precio de 6 ½ mizcales alfonsés.

Entregan los vendedores tres escrituras de propiedad de la finca. (Cfr. n.º 505.)
Fecha en la última decena de Abril de la era 1272.

اشترى الارسبرشت دون متاوش ثقة المكران المقدس دون روى شمانس ادا م الله سعودة من بولع يوانش تربية القشقول دون دمنقه اباك ومن زوجه دونه مربة الفونس جميع الكرم الذى لهم ابحومة

ببغية أولييش الكبرى عمل مدينة كلبكة حرسها اللع وبلاصة من جهاتها كرم لورثة البقارية دون نقولاش
وكرم لدون مقيال الجروك وكريف ينكلاش وكرم بلجان بن اسمعيل وكرم لافيرين شنت ياقب وسمكين
سالك [1] بثمان مبلعة سنة مذاقيل ونصف فونشبة [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور
ثلثة عقود من اصل هذا المبيع وقبضها (الخ) [3] وفعل في العشر الاخر من ابريل سنة ثنتين وسبعين
ومايتين والى للصفر

Ego Xroforus, testis. ❖ وميشتره جوان شاهد ؟ لمقتحان ❖
Ego Dominicus Michaelis, presbiter ecclesie Sancti Thome, testis.

Pergamino: 0,285 × 0,220.

Al dorso: «Esta es la carta de la vina de la vega de Olias ke fué de Pol Yuan.»

513

Año 1234, Mayo.

Venta de la casa citada en los documentos 401 y 411, que desde que la compró presbítero don Pelayo se vendía en ella vino, lindante con mesón de los herederos de Aben Selmán, ahora de la Catedral; con casa de Martín Domínguez, ahora en poder de don Cristóbal, de la Catedral; con casa que era conocida como de don Jordán el Canónigo, ahora de don Pedro Marqués; con piedra de los herederos de Aben Charah, y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por don Alfonso el Magarfi y su esposa doña María Martín, *sobrina* del presbítero don Pelayo, de la iglesia de Santiago, quienes la adquirieron por donación de su tío, a favor del diácono don Juan Petrez, hijo de don Pedro Juanes el Polichenf, racionero de Santo Tomé, por precio de 70 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Entregaron las dos escrituras anteriores (401 y 411).

Fecha, después de explicársela a todos en lengua que entendieron y dijeron entender, en la última decena de Mayo de la era 1272.

اشترى الدياقن دون جوان بيكرس بن دون بيكره يوانش البلجاني رحمه الله واعزة وهو من مدرجين
كنيسة شنت كوما اعزهم الله من دون الفونش المغارفي ومن زوجة دونة مريية مرتين شربينة القس دون
بلايه الذي كان بقيد حياتهم رحمه الله من امة كنيسة شنت ياقب جميع الدار المشهورة لهما بدومة
كنيسة شنت مريية في الصباغين بها داخل مدينة كلبكة حرسها الله وتصيرت لهما بالصدقة والعكبة لدونة
مريية مرتين المذكورة عن عمها القس دون بلايه المذكور وكانت في اصلها لدون نقولاش ولزوجة دونة مريية
مسولة ؟ وانحرت لدون بلايه المذكور بشرايهما من بنيهما بمقتضى عقد الشرى بذلك وهى الدار المذكورة
من وقت شرى القس المذكور انها مشهورة لبيع الخمر وبلاصقها من جوانبها الاربع مبشون لورثة بن
سلمان هو الاب لقا عدة شنت مريية ودار لمرتين دمنقس هى فى حبس دون كرشوبل من القعدة
المذكورة ودار شهرت فى اصلها لدون جردان القنونف هى الاب لدون بيكره مركاس ودجرة لورثة بن

جراح والكريف السالك باب المبيع المذكور شارع الية [1] بثمن مبلغ سبعون مثقال فونشية خمسة عشر دينارا قيكاع كل مثقال منها [2] ودفع البايغان عقد شري دون بلاية وعقد ثاني من شري دون نقولاش من دون يوان ميقاتيل بن يوان شقرال المبيع المذكور وهو المورخ بالعشر الاول من شهر اغشت سنة احدى وتلثين ومايتين والى للصر وقبضهما من (الخ) [3] وبعد فسر لهم الجميع بلسان فهموه واعترفوا بفهمه وبذلك كلة تكيف الاشهاد وعليهم في العشر الاخر من شهر ماجة سنة اثنيت وسبعين ومايتين والى للصر

وغرسية بن باكرة بن اندراش ❖ Ego Iohannes, presbiter Sancti Genesis, testis. ❖ والفونش بن اشتاين بن يليان بن براق ❖ Ego Petrus, tintor, testis. ❖ وبيكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاي

Pergamino: 0,280 × 0,220.

Al dorso: «Compra de la casa que fué de Mari Moçuela et son IIII cartas et son en tintoreros viejos.» — (Cat. Toledo, E, 12, 1.)

514

Año 1234, Agosto.

Venta de una tierra pedregosa al otro lado del río Tajo, debajo del molino donde se hace el vino, en el barrio de Puerta del Hierro, en el alfoz de Toledo, enfrente de la huerta de la Alcudia, y lindante con la entrada del citado molino, con tierra de don Esteban el Trapero, con otra del capiscol, con otra de don Micael, hijo de Juan Meléndez. Hay en ella ¿boqueras que había labrado el citado Haraichi?, y linda también con la ¿canal? del molino y con el río. Otorgada por doña Orabona, esposa que fué de don Alfonso ¿el Haraichi?, y su hijo Diego Alfonso a favor de don Diego Alvarez, hijo de don Alvar Micaelis, por precio de un mizcal alfonsí.

Fecha el 23 de Agosto de la era 1272.

اشترى دون ديقع البرس بن دون البر ميقاتيلس رحمه الله واعزه من دونة اوية بونة التي كانت زوجا لدون الفونش الحرايجي ومن ابنها من ديقع الفونش جميع الارض المحجرة التي لهما خلف نهر تاجه تحت الرداة جيف تعمل تدراس الشراب بحومة باب الحديد حوز مدينة كليكلة حرسها الله وهذا المبيع هو قبالة منية الكدية ويلاصقة من جوانبه دخلة الى الرداة المذكور وارض لدون اشتاين الكهارة وارض للقبشقول وارض لدون ميقاتيل بن يوان ملندس وفي هذا المبيع الموصوف بكاكير ؟ احرنها الحرايجي المذكور ويلاصقة ايضا قنائة الرداة المذكور والنهر [1] بثمن مبلغ وعدده مثقال واحد فونشي [2] واليما نفسهما دفع كل قاييم يقوم في المبيع الموصوف (الخ) [3] في ثالث وعشرين اغشت عام اثنيت وسبعين ومايتين والى للصر

بيكرة بن رمان ❖ ورمان بن ادم بن بيكرة غليقة ❖ ودمنقع بن يوانش بن سليم

Pergamino: 0,820 × 0,180.

Al dorso: «Esta es carta de una tierra que es del ryo, a la puerta del hierro.» (Cat. Toledo, E, 9, 8.)

515

Año 1235, Febrero.

Venta de una suerte de la alquerfía de, en la Sisla de Toledo; otorgada por doña Leocadia, esposa de don Pedro Otsmán e hija de don Esteban, hijo de Domingo ¿Mayón?, que la había heredado de su abuelo, a favor de don Mateo, hijo de don Cebrián, por precio de $1\frac{1}{2}$ mizcales alfonsfes.

Fecha, después de explicarla a los dos, el 6 de Febrero de la era 1273.

اشترى دون متاوش بن دون سبريان اكرمه الله من دونة لوقادية التي كانت زوجا لدون بيكره عثمان وهي بنت دون اشتابن بن دمنقع معيون جميع القرعة التي لها والمعلومة لجدها دون دمنقع معيون المذكور بقريه سلف الديمة التي من قري ششلة مدينة كليلة حرسها الله وهذه القرعة تصيرت ها (sic) بالارث عن جدها المذكور باعتبارها في الاشاعة بها [1] بثمن مبلغه وعداده مثقالا واحدا ونصف فونشبة صروفا [2] [3] وبعد فسر عليهما في سادس فبراير عام ثلثة وسبعين وما يتبين والف للصفر

دمنقع بن كرشوبل وروان بن ادم بن بيكره غليقة و شلمون بن دمنقع بن المرسي بن علي بن عبد الملك

Pergamino: 0,250 × 0,155.

Bastante borroso.— Al dorso: «Carta de de don Mateus.»

516

Año 1235, Abril.

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Martín, dentro de Toledo, lindante con casa de los herederos de Pedro Juanes, con otra de Domingo y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por doña María a favor de su cohermana doña María, administradora del presbítero don Sancho, por precio de 32 mizcales alfonsfes.

Asiste a la venta el marido de la vendedora, Domingo Ferro, y la aprueba.

La compradora advierte que si muere ella antes que el presbítero don Sancho, la casa será propiedad de éste.

Fecha en Abril de la era 1263. — Copia el 23 de Marzo de la era 1266.

اشترت دونة مريئة متصرفة القس دون شانجه من مريئة قرمانة ومن مالها ولها من جميع الدار التي لها بحومة كنيسة شنت مرتين بداخل مدينة كليلة حرسها الله حدها من جوانبها دار لورئة

بيكرة يوادش ودار لدمنقة والكريف ديث بادها شارع [1] بثمن عدده ثنتي وثلاثون مثقالا (٣٢)
[2] [3] في تاسع ابريل سنة ثلثة وستين ومايتين ولف للصر
وحضر لذلك كلج دمنقة فارس بعل البايعة المذكورة وامضى بذلك كلج رضيت المبتاعة المذكورة
وكعت ان توفاهما الله قبل القس دون شانجة المذكور فيكون له الدار المذكورة مالا ومكلا
لمدى الدهر (الخ)

شهود الاصل فيو بيكرة بن يوادش بن وليد بن قاسم * ويسنت بن دمنقة بن مرتين بن كبير *
وشلمون بن دمنقة المرسي بن غالب بن عبد الملك * صحت رسمه (الخ) في ثالث وعشرين مارس سنة
ست وستين ومايتين ولف للصر * لورانس بن لوقش بن يايان * والفونش بن جوان بيكرس

Al pie:

<Esta es la carta de las casas que compró doña María de María Pérez, hermana de Juan de Burgos el cerero, en término de Sant Martín, dentro en Toledo, que Dyos curie, vendida sana et derecha sin entredicho nenguno, por precio de XXXII mr. alfonsies. Dyóselos et recibiólos de ella, et asentóle en la vendita segund que se asienta ombre en lo suyo compras et vendidas a fuero de Toledo et faze testimonio sobre si a los que sus nombres meterán en finamiento de esta carta en VIII dyas de Abril era M.ª CC.ª LX.ª VI.ª e son testigos Vicente el escribano et don Salomón el escribano. >

Pergamino: 0,460 × 0,320.

Muy borroso.

(Cat. Toledo, E, 8, 1.)

517

Año 1235, Mayo.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Val de Mozárabes, que antes se llamó Fuente del Gallo, de Toledo; otorgada por doña Eulalia, hija del jeque don Mohic, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Guillem *Repostero*, por precio de 3 mizcales alfonsies, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1273.

باعته دونة اولالية بنت الشيخ دونه؟ مدق المدعوى، رحمة الله ووقفها من القنوق دونه غليم
بشاره الذي من فنونين القاعة المعكمة شنته مرية اداب الله بركتها جميع القرعة التي
المذكور في الاشاعة في قرية بال دى مستعرباش المقول لها قديما قرية عين الديك من قري
مدينة كليلة حرسها الله [1] بثمن مبلغ ثلثة مثقالا قونشبة خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال
منها [2] [3] في العشر الاخر شهر مايو عام ثلثة وسبعين ومايتين ولف للصر

غزالج بن بسانت * الفونش بن جوان بيكرة * * ويكرة بن ميقات بن *
ويكرة بن جوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,245 × 0,195.

Muy borroso. — Al dorso: <Carta como compró don Guillem una suerte de doña Olalla. >

Año 1235, Septiembre.

Venta de una viña en la alquería de Toledo, Darabengaz; otorgada por don Pascual, alguacil y alcalde, y herederos de doña Agnes, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Fernando García, por precio de 53 mizcales alfonsíes.

Entregaron dos escrituras de compra: una fechada en 20 de Febrero de la era 1207 (a. 1169), y otra de compra de la finca, hecha por don Paulo ben Abderráhmen el Tintorero, para su padre, a don Julián Domingo ben Abdelaziz ben Cosuh, fechada en la segunda decena de Febrero de la era 1240 (a. 1202).

Fecha, después de leerla en lengua que entendían, el 13 de Septiembre de la era 1273.

اشترى القنوتق دون فرندة غرسية الخى من القاعدة شنتة مرية اعزه الله من دون بشكوال
الوزير القاضى ورتة دونة اغناس جميع الكرم الخى لهما بقرية دار ابن الغاز من احواز مدينة
كليلة حرسها الله وهو الخى حدة (1) [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة وخمسونة مثقالا فونشية
صروفا [2] ودفع انبايعات المذكوران للمبتاع المذكور عقد شرا دونة المذكورة وكانت زوجا
. السبكيين تاريخه فى عشرين يوم من شهر فبراير سنة تسعم ومايتين والف للصفى وعقد
شرا دون بوليا بن عبد الرحمن الدباغ لوالده المذكور لاصل المبيع من دون يلبان دمنقع بن عبد
العزیز بن قسوح وهو المورخ فى العشر الاوسك من شهر فبراير سنة اربعين ومايتين والف للصفى وقبضها
منهما (والخ) [3] بعد ان فسر عليهما بلسان فهموه وذلك فى اليوم الثالث عشر من شهر شنتبر
سنة ثلث وسبعين ومايتين والف للصفى

Ego M. Gaufredi, canonicus, testis. ❖ وفيلج بن يحيى بن عبد الله ❖
Ego Maestro Martin, testis. ❖ Magister D. ¿Rodolfi?, testis.

Pergamino: 0,280 × 0,280.

Muy borroso y despintado.

(1) . Tan borroso que no se puede leer completo, y resulta ininteligible.

Año 1236, Junio.

A) Venta que otorga doña María Guillem, hermana del *vicario* don Nicolás, difunto, a favor de doña Elvira, esposa de Sancho Vicente, del Arrabal, de un trozo del corral que ella posee y que era de su hermano, en el arrabal de la ciudad de Toledo; este trozo es más de la mitad del corral, según las dos lo habían arreglado, quedándose con el resto la compradora. Linda el corral con la pared del trozo, con la salida en línea recta hacia la pared citada, que divide entre el corral y la calle donde está el horno de pan cocer propiedad de doña Luna, esposa que fué del alguacil don Alfonso Vicente, y corta desde este linde por abajo y llega hasta la casa que ha construído de nuevo la vendedora, y el resto del corral citado, conforme lo posee, incluyendo la puerta. Por precio de 27 mizcales alfonsés.

Oblígate la vendedora a satisfacer cualquier reclamación.

Fecha, después de explicársela, el 6 de Junio de la era 1274.

اشترت دونة البيرة التي كانت زوجا لشانجا. بستت من الربض اعزها الله من دونة مريّة غلياب اخت
البقارية دون نقولاش عفى الله عنه واكرمها كايقة من جميع القرال الذي لها والمعلوم لاختها البقارية
المذكور بربض مدينة كليكلة حرسها الله وهذه الكايقة المبيع الموصوف هي اكثر من شكر القرال
المذكور حسب تقديرهما الذي باقى من هذا القرال نعتى الذي استمسكته من البايعة المذكورة لنفسها
هو كما يحبس؟ مرشوقة رجايا والقرال المذكور الملاصق بحايك الكايقة به ويخرج على الاستقامة الى
حايك القرال المذكور الفاصل بينه وبين الرنقة حيث هو الفرب لكبح الخبز لدونة لونة التي كانت زوجا
للوزير دون الفونش بستت عفى الله عنه ويككم من ذلك الحد الاسفال ويصل حتى البيت الذي احدثته
البايعة المذكورة به وسائر القرال المذكور كما يحبس من الحد المذكور كالعالم مع بايع هذا الذي باعته
منه ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة وعشرون مثقالا (٢٧) فنشيا صروفا [2] الزمت نفسها
مدافع كل قايم يقوم (الخ) [3] وبعد فسر عليهما في سادس يونية عام اربعة وسعين ومايتين
والف للصفير

دمنقة بن شربند بن حسان بن شريف ❖ وغذالبا بن بسان بن دمنقة بن مرتين بن خير ❖
وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الماك

Año 1237, Julio.

B) Después de hecha la venta descrita construyó la compradora en su parte una *botica*, y para poner el tejado de esta botica hasta el límite del corral de la vendedora y construir un palomar, entregó la compradora un mizcal alfonsé a la vendedora, pues con esta condición se había hecho la venta.

Fecha en el 20 de Julio de la era 1275.

لما كمل الابتاع المفسرة فوqe بين المبتاعين المذكورين على ما وصف فوqe بنات المبتاعة المذكورة فى ابتاعها الموصوف اعلاه بكيفية وعلى ان يهرق ما سقف تلك البكيفة لناحية قرال البايعة المذكورة وان احبت المبتاعة المذكورة عمل برج حمام فى اشاعها الموصوف فوqe فلها ذلك اذ كان به فى القديم باعتراف البايعة المذكورة اذ على هذا الشرك كمل التبايع الموصوف فوqe منع بينهما ومثقال واحد فونشى دفعت المبتاعة دونة البيرة للبايعة المذكورة فوqe فنصق منها وصار عندها (الخ) اذ بالمثقال الموصوف احتملت لها عمل البرج المذكور فى ابتاعها المذكور وهرق ما سقف البكيفة لناحية قرالها كما وصف (الخ) فى موفى عشرين يوليه سنة خمس وسبعين وما يتيب والى الصف

Firmas *ut supra*, salvo la primera sustituida por la de

بيكرة بن ميقاتيل بن جوانش بن عثمان

C) Declaración de doña María Guillem, por la que dice que todo el precio de 27 mizcales, más el otro mizcal, antes citados, más otros 12 mizcales alfonsíes, los empleó en comprar una escritura romance llamada *¿breviario?* y lo dió por el alma de su hermano, el citado vicario.

Fecha *ut supra*.

اعترفت دونة مربية غلياب البايعة المذكورة ان جملة الثمن السبعة وعشرين مثقالا المرسوم فوqe والمثقال المرسوم فوqe وزايذا اثنى عشر مثقالا فونشوية ابتاعت بالجميع لصحف عجمى يسمى بربيارية واعكبه عن روح اخيها البقارية المذكور (الخ) فى التاريخ المورخ

Firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,420 × 0,240.

(Cat. Toledo, E, 10, 1.)

Año 1236, Agosto.

Venta de la parte interior de una casa, sita en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, que consta de dos habitaciones, una *almácer*a y una cocina. La primera de las dos habitaciones está al N., lindando con un pilón de agua que está entre ella y la casa de don García Fernández; la segunda, que es mayor, está al S. de la casa y encima hay un granero, que también entra en la venta; la *almácer*a y la cocina están al E., lindando la *almácer*a con la habitación grande, y la cocina con la pequeña. Entra también en la venta una *algorfa*, sobre *¿pilastras* de mampostería?, que está al O. de la parte vendida y que linda con casa de Julián Ruiz, hijo de don Ro-

drigo. La entrada y salida a la algorfa se hará por la escalera que hay en la parte que se reserva para sí la vendedora, pues sus dos puertas dan a la cocina que está delante de esta escalera, que también se reserva la vendedora. También entra en la venta la llamada *habitación del agua*, que está en la parte no vendida y detrás de la habitación grande, pero con condición de que este cuarto del agua quede pro indiviso entre las dos partes, y de que la vendedora dé al comprador el derecho de entrada y salida, ya que la puerta de este cuarto sale a la calle que va al camino público. Otorga la venta doña María, llamada *la Conejera*, esposa que fué de don Juan Navarro el *Conejero*, de la parroquia de San Nicolás, a favor de Lázaro Elías el *Zapatero*, para sí y para su esposa, por partes iguales, y por precio de 41 mizcales alfonseís.

Se advierte, antes de poner los testimonios, que entre las dos partes de la casa la puerta está en la parte interior, que es la vendida.

Fecha, después de leerla a los dos, el 18 de Agosto de la era 1274.

اشترى لازره اليش السبكي لنفسه ولزوجته دونه يوشنة اعزهما الله سووية بينهما بقوله من دونه مربة لثة قنطرة تعرف كانت لدون جوان نبارة القنلير من جماعة كنيصة شنت نقولاش الكايقة الداخلية من دارها المعلومة لها بدومة الكنيسة المذكورة بداخل مدينة كليكلة حرسها الله وفي الكايقة المذكورة بيتين اثنين ومحبرة ومكبخ احد البيتين المذكورين هو لناحية الجوف ومتصل مسقى هو بيته وبيت دار الزعيم دون غربية فرندسب اكال الله بقاء والبيت الثاني الكبير هو لناحية القبلة من الدار وعليه هري هو من المبيع الموصوف وداخل فيه صفقة واحدة والمعصرة والمكبخ المذكورين هما لناحية الشرق من الدار والمعصرة هي متصلة بالبيت الكبير المذكور والمكبخ متصل به وبالبيت الثاني المذكور وكذلك في المبيع الموصوف ايضا صفقة واحدة الغرفة التي على ارجل الاجور، لناحية الغرب من الكايقة المذكورة ومتصلة بدار يذيان رويس بن دون رديقة والدخول والخروج الى الغرفة والهري المذكورين على الدراج التي في الكايقة التي استمسكت البايعة المذكورة لنفسها اذ بابيهما شارعان الى المكبخ الذي امامها وكذلك يبقى للابد كتب ليعلم ودخل ايضا في المبيع الموصوف صفقة واحدة شكر بيت الما يعرف الذي في الكايقة التي استمسكت لنفسها البايعة المذكورة كما فسر وفي كهر البيت الكبير المذكور لكي يكون بيت الما المذكور مشاعا بينهما على السوية المبتاع شكره والبايعة شكرها وعلى البايعة المذكورة ان تعكى للمبتاع المذكور ولتملك المبيع الموصوف عن كايه ما كان الدخول والخروج على كايقة التي استمسكت لنفسها من الدار المذكورة للابد اذ بابها هي شارعة الى زنقة الخارجة الى الكريف السالك كتب ليعلم اذ على هذا الشكر تكيف بينهما التبايع الموصوف [1] بثمان مبلعة وعدده واحد واربعين مثقالا فونشيرة (3) [2] وبيت الكايقين المذكورين باب هو من الكايقة الداخلية المبيعة المذكورة كتب ليعلم [3] ويعد فسر عليهما في ثمان عشر اغشت عام اربعة وسبعين ومايتين والى للوفر

شلمون بن دمنقع بن المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖ ودمنقع بن كرشتوبل بن ❖
وليلز بن دمنقع بن اشتابن المحتسب ❖ وغنصالبع بن بسانت بن دمنقع بن مرتين بن كبرية

Año 1237, Marzo.

A) Venta de la mitad, pro indiviso, de un octavo de la alquería Azeituna, en la Sisla de Toledo; otorgada a favor de la abadesa de San Clemente, doña Orabona, por don Juan Martín, hijo de Martín de León, el que fué encargado de la dicha alquería en nombre del convento de San Clemente, y el cual poseía la finca en virtud de la donación que del octavo había hecho a sus padres, Martín y María Martín, la abadesa del convento, por precio de 10 mizcales alfonstes.

Entregó el vendedor la escritura de la donación citada.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1275.

اشترى الابكيشة الجليلة دونة اورة بونة التي على دير شنت قلمنت ادام اللع عزها للدير المذكور ومن ماله باعترافها من دون جوان مرتين بن مرتين دي ليون الذي كان وكيل للدير المذكور بقرية الزيتون جميع النصف الواحد الذي له على الاشاعة من الثمن الواحد الذي كان نصيب لوالديه مرتين دي ليون وزوجة مريم مرتين بقرية الزيتون المذكورة من قري ششلة مدينة كلكتة درسها الله بالحكمة من الابكيشة المذكورة اذ الشكر الثاني منع هو لاختع دونة دمنقة في الاشاعة [1] بثمن مبلغه وعدده عشرة مئاقيل فونشبية صروفا [2] ودفعم البايغم المذكور للمبتاعة المذكورة عقد عكية الابكيشة المذكورة لوالديها الثمن المذكور من القرية المذكورة وصار عندهما (الحق) [3] وذلك في العشر الاول من شهر مارس عام كمسة وسبعين ومايتين والى للصف

Juan Ben Maush Ben Furon * * * * * Filiz Ben يحيى بن عبد الله * * * * * Ego Ioan Fernandi, testis.

B) Venta de la otra mitad del octavo indicado arriba; otorgada por doña Dominga, hermana del vendedor aquél, a favor de la misma abadesa, por otros 10 mizcales alfonstes.

Fecha *ut supra*, después de leérselo en lengua que entendían.

وكذلك باعت من الابكيشة المذكورة فوقع دونة دمنقة اخذ البايغم المذكور جميع النصف الثاني الذي لها من ثمن القرية المذكورة في اشاعة النصف الذي باعه اخوها بعشرة مئاقيل [2] [3] بعد فسر عليهم بلسان فهموه في التاريخ المورخ

Ego Ioan Fernandi, testis. * * * * * Filiz Ben يحيى بن عبد الله * * * * *

Pergamino: 0,888 x 0,140.

Al dorso: «De Azeituna, de la meitad del ochavo.»

Año 1237, Mayo.

Venta de la sexta parte de una casa, sita en el barrio de San Nicolás, cerca de Zocodover, en Toledo, lindante con una casa que era del presbítero don Juan, hijo de doña Colomba; con otra del convento de San Pedro en Alhíem, y con la vía pública.

Se advierte que esta parte es pro indiviso con las otras cinco, una de las cuales es del comprador y las cuatro restantes de sus hermanas.

Vende don Pascual, hijo de don Martín el Podador de viñas, a favor de su hermano don Domingo Martín el Zapatero, por precio de $13 \frac{1}{3}$ mizcales alfonsés.

Fecha, después de leerla a los dos, el 12 de Mayo de la era 1275.

اشترى دون دمنقع مرتين السبكي بن دون مرتين الزبار اكرمه الله لنفسه ومن ماله المختص به
من اخيه شقيقه دون بشكوال بن دون مرتين المذكور ووقع الله جميع السدس الواحد من جميع الدار
المعلومة في اصلها لوالديهما رحمهما الله بحومة شنت نقولاش وبمقرية من سوق الذواب داخل مدينة
كليكلة حرسها الله ويلاصق الدار المذكورة من جوانبها دار كانت للقسم دون جوان بن دونة قلمبة
ودار لخير شنت بيكرة بالحزام وكريف سالك في اشاعة الخمسة اسداس منها الذي الواحد منها للمبتاع
المذكور والاربع اسداس الباقية لسائر اخوتهم باعترافهما [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة عشر مثقالا
فونشية وثلث [2] [3] بعد فسر عليهما في ثاني عشر ماية سنة خمس وسبعين وما يئيب والف للوفر

غصالب بن بسانت بن دمنقع بن مرتين كبيرة * وبيكرة بن مقابل * ودمنقع بن
كرشويل بن

Pergamino: 0,218 × 0,180.

Año 1237, Noviembre.

Venta de un trozo de viña en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con dos viñas y un prado de la iglesia de Santa María Magdalena, con tierra de Domingo Juanes, del Arrabal, y con el camino que pasa cerca de los huertos; otorgada por el canónigo don Pedro Abad, del clero de San Sebastián, a favor del deán don Micael Estébanez, en representación y con dinero del Cabildo Catedral de Santa María, por precio de 4 mizcales alfonsés.

Fecha el 20 de Noviembre de la era 1275.

باع القنوق دون بيكره اباد الخى من ايمة كنيسة شنت شبشنيان من الديان الاجل الحبيب الاكل
دون ميقاتل اشتاقنس اداك اللع كرامتع المبتاع للقبدة مع كنيسة شنت مريه بكليلة حرسها اللع
ولا ومن مالع وبدع فيع عاربة جميع قكحة الكرم التي لع بحومة اللتيق حوز المدينة المذكورة وبلاصقها
من جوانبها كرمين للايمة كنيسة شنت مريه المجدلانية والمسبل بها وارض لدمقة يوانش من الرض
وكريف سالك نحو الاجنة بجم ناما [1] بثمان عددا اربعة مئاويل فونشبة [2] [3] فى عشرين فونبر عام
خمسة وسبعين ومايتين والف للصف

غنصالبا بن بسانت بن دمنقا بن مرتين كبيره * وشلامون بن دمنقا بن المرسي بن غالب
بن عبد الملك * والقونش بن يوان بيكره بن يدي؟ * Ego Petrus Abbas, presbiter, concedo.

Pergamino: 0,280 x 0,190.

524

Año 1237, Diciembre.

Venta de la mitad, pro indiviso, de una casa sita en el barrio de Santo Tomé, de Toledo, lindante por sus cuatro lados con un corral en ruinas de los herederos de don Ferrando Juanes, con una casa de Ishac el Judío, con la calle que va hacia la iglesia de San Cristóbal y con la que va hacia la iglesia de San Cipriano, adonde dan las puertas de la casa y del corral que está junto a ella; otorgada por don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Hobais, a favor de doña Mayor, esposa que fué de don Martín Pardo, por precio de 75 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Se indica que la otra mitad queda como propiedad de don Fernando Juanes, hermano del vendedor.

Fecha, después de leerla en lengua que dijeron entender, en la primera decena de Diciembre de la era 1275.

اشترت دونة ميورى التي كانت زوجا لدون مرتين برضا رحمة اللع واعزها من دون غنصالبا يوانش
بن دون يوان بيكرس بن دون بيكره حبيب اكرمه اللع جميع شكره وواجبه و الواجب لع من
جميع الدار المشهورة لاجل المذكور بحومة كنيسة شنت كوما داخل مدينة كليلة حرسها اللع وهى التي
بلاصقها من جوانبها الاربع قرال خرب لورثة دون فراند يوانش ولصف دار اسدق اليهودى
والكريف السالك نحو كنيسة شنت كرشتوبك وغيرها والكريف الثانى السالك نحو كنيسة شنت سبريان بها
وبابها وباب قرال متحل بها هو منها شكره فى المبيع المذكور شارع البية وهذا الشكر المبيع المذكور
هو فى الاشاعة مع شكر دون فرند يوانش اخو البايح المذكور [1] بثمان مبلغا خمسة وسبعين مئالا
فونشبة خمسة عشر دينرا قبكاعا كل مئال منها [2] [3] بعد ان فسر نصه عليهما بلسان فهما

واعترفا بفهمه وبذلك كذا الاشهاد عليهما في العشر الاول من شهر دجنبر سنة خمس وسبعين وماينين
والف للصر

غنصلبة بن بكره و والبره بن رديقه يوانش و وببكره بن يوان بن كوما بن يحيى
Ego Gundissalvus Iohannis, concedo. بن بلاى و

Pergamino: 0,960 × 0,290.

525

Año 1238, Enero.

Venta de la novena parte, pro indiviso, de la alquerfa de Pesinas, en la Sista de Toledo, cerca de las alquerfias de Pulgar, San Mario y Totanes; esta novena parte es el tercio del tercio que pertenecía a don Nuño Juanes, que luego heredó su hija doña María Núñez y después su esposo don Gómez, el vendedor, por herencia de una hija llamada Leocadia Gómez, que murió después de su madre doña María. Vende don Gómez González, hijo del alcaide don Gonzalvo Vicente ben Bálech, a favor del Arzobispo y Primado de España don Rodrigo Jiménez, por precio de 150 mizcales alfonsfes.

Fecha, después de explicarla, el 20 de Enero de la era 1276.

باع من المكران القديس دون رديقه شيمانس بريماك اشباينة اكال اللع مدنع دون غومس
عصالبس بن القايد دون غنصلبة بسنت بن بلج عفى اللع عنى واكرمه التسعم الواحد من جميع قرية
بشنيش التى من قرى ششلة مدينة كلبله حرسها اللع وهى القرية المذكورة من حيث المبيع الموصوف
المجاورة لقرية بلقار ولقرية شنت مريه ولقرية كوكندش والمبيع الموصوف هو الثلث الواحد من جميع تلك
القرية المحدودة الواجب منها لدون نونع يوانش وتصير لزوجا الاولى دونة مريه نونس بنت دون نونع
يوانش المذكور بالارث عن والدها المذكور ولدون غومس المذكور بعدها بلارث عن بنت كانت
اسمها لوقاديق غومس توفيت بعد وفاة زوج والدتها دونة مريه نونس المذكورة ليعلم كتب عن قكع
الشقى (sic) ولدان باع من مولانا المكران المذكور فى اشاعة القرية المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده
ماية مثقال واحدة وخمسون مثقالا (١٥٠) فونشبة صروفا [2] [3] وبعد فس علب فى عشرين بدير عام
سنة وسبعين وماينين والف للصر

دمنقع بن شربند بن حسان بن شربند و شلمون بن دمنقع بن المرسي بن غالب بن عبد الملك و
والفونش بن يوان بن ببكره و شربند بن دمنقع بن شربند و و ببكره بن
مبقابل بن يوانش بن عثمان

Pergamino: 0,415 × 0,200.

Al dorso: كتاب المكران ثمانية . — .Esta es carta de la heredad que compró el Arzobis-
po en Pesinas de don Gómez González fi de el alcaid don Gonzalvo.

Año 1238, Marzo.

Venta de una suerte en la alquería de Fontalba, de la Sisla de Toledo; otorgada por don Martín, hijo de don Pedro Domingo, que había heredado esta parte de su hermano don Simón ([el cual la había comprado a] Leocadia Petrez, esposa que fué de Pedro Homán, y a la hija de ellos, María Petrez), a favor del canónigo don Guillem *Repostero*, en representación del Arzobispo y Primado de España don Rodrigo Jiménez, por precio de 10 mizcales alfonses.

Fecha, después de explicársela a los dos, el día 14 de Marzo de la era 1276.

Entregó el vendedor al comprador la escritura por la cual el citado don Simón compró la parte de alquería que se vende a doña Leocadia, esposa que fué de Pedro Homán, fechada en la primera decena de Febrero de la era 1273 (a. 1235).

اشترى القنونف دون غليلم ريشنير دام عزة لمولانا المكران الاجل دون رديقة شيمانس بريماكا
اشبانبة ادام الله براكته من دون مرتين بن دون بيكره دمنقة جميع القرعة التي له بقرية
فنت البة التي من قري ششلق مدينة كليكلة حرسها الله المورثة له عن اخيه دون شيمون دونة
لوقادبة التي كانت زوجا لبيكره همان ومن بنتها مريّة بيكرس [1] بثمن مبلغة وعدده عشرة مآكيل (١٠)
فونشية [2] [3] وبعد فسر عليهما في رابع عشر مارس عام ستة وسبعين ومايتين ولف للصر
ودفع البايع المذكور للمبتاع المذكور عقدا واحدا لاصل المبيع الموصوف وهو عقد شري دون
شيمون بيكرس بن دون بيكره القرب رحمة الله واعزة من دونة لوقادبة التي كانت زوجا لبيكره همان
ومن بنتها مريّة بيكرس وتاريخه العشر الاول من فبراير عام ثلثة وسبعين ومايتين ولف للصر وصار
عند المبتاع (والخم)

شلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖ بيكره بن يوانش بن فرحون ❖
دمنقة بن شربند بن حسام بن شربند

Pergamino: 0,800 × 0,240.

Bastante deteriorado por la humedad.

Año 1238, Abril.

Venta de la mitad de una tierra para un par de bueyes de labor, para dos hojas de barbecho y de sembradura, en ¿Villares?, sobre el arroyo de Manzel Amrus, entre el monte de Layos y el cerro llamado ¿Cabezo? de Farh, según lo describe el acta de Villares; y este Villares es de las alquerías de la Sisla de la ciudad de Toledo. La venta se entiende pro indiviso con las demás tierras de Villares.

Vende don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de Pelayo Vélez, a favor de don Julián Petrez, hijo de Pedro Vicente, hijo de don Vicente, de Bargas, y de su esposa doña Loba, por partes iguales, por precio de 8 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

La otra mitad de la finca vendida pertenecía a don Juan Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Petrez, hijo de don Pedro Moro.

Fecha, después de leérsela a los dos, en la primera decena de Abril de la era 1276.

Al dorso consta la donación de Juan Gonzálbez a favor de los que antes compran de la segunda mitad de la finca; fecha el 25 de Febrero de la era 1292 (a. 1254).

اشترى دون بليان بيكرس بن دون بيكره بسنت بن دون بسنت دي برغش عفى اللع عنك واكرمه الشكر الواحد من المبيع الموصوف بعد هذا لنفسه ولزوجته دونة لوبة اعزها اللع بالسوية بينهما ومن مالهما باعترافه والشكر الثاني منع لدون جوان غنصالبس بن دون غنصالبج بيكرس بن دون بيكره مورع ومن مالها ومن مال دون جوان غنصالبس المذكور من دون البرية بيكرس بن دون بيكره بلايس بن بلاي بالس اعزها اللع ارض لعمل زوج بفر للحرف لورقنيت قليب وزريعة في البلاراش التي على الربوع متعم منزل عمروس وهي القى ما بين جبل لايش والكدية المسماة بقباسه فرح حسبما تحدها؟ صك البلاراس المذكورة وهي البلاراش المذكورة من قري ششلة مدينة كليكلة حرسها اللع والمبيع الموصوف باعها منع البايع المذكور في اشاعة اراض البلاراش المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية مثاقيل (v) فونشية صرف خمسة عشر دينرا كل مثقال منها [2] [3] وبعد فسر عليهما في العشر الاول من شهر ابريل عام سنة وسبعين ومايتين والى للصف

الفونش بن بسنت بن عثمان بن البرية * وشلمون بن دمنقع بن المرسي بن غالب بن عبد الملك * وغنصالبج بن بسنت بن عثمان بن البرية

Pergamino: 0,207 x 0,250.

Despintado por la humedad.

Al dorso:

اعترف دون جوان غنصالبس بن دون غنصالبج بيكرس المذكور بكن هذا الكهر اعترافا صادقا وذلك انه اعطى ملك لدون بليان بيكرس ولزوجته دونة لوبة المذكورين بكن هذا الكهر جميع شكريه وواجبه من المبيع المذكور عكبة تامة ماضية بهذا المكتوب ومن يوم تاريخه ليفعل دون بليان وزوجته دونة لوبة (الخ) في خامس وعشرين فبراير عام اثني وتسعين ومايتين والى للصف

[Siguen tres firmas difficilmente legibles por estar despintado el documento.]

528

Año 1238, Junio.

Venta de una viña en el *¿hito?* de la alquería de Olfas, de Toledo, lindante con viña del hijo de Hayatf el Judfo, con otra de Juan Mateos, con otra inculca del abad *benedicto* don Mateos y con el camino de la alquería de Yuncillos y otras; otorgada por don Gonzalbo, hijo de don Juanes el Melero, de la alquería de Olfas, a favor de don Pedro el Camsino y de su esposa doña Solí, por partes iguales, y por precio de 8 $\frac{1}{2}$ mizcales alfonsíes.

Está presente a la venta y recibe la parte del precio que le corresponde María Dominga, esposa del vendedor, obligándose con él a la evicción y saneamiento.

Fecha el 10 de Junio de la era 1276.

اشترى دون بيكره القمشنة لنفسه ولزوجة دونة شولى سوية بينهما ومن مالهما جميع باعترافه من دون غنصالب بن دون يوانش الملاء من قرية اوليش جميع الكرم الذى له فى بكة قرية اوليش الذى من قري مدينة كلجكة حرسها اللع ويلاصق المبيع الموصوف من جوانبة كرم لولد حياى اليهودى وكرم لجوان متاوش وكرم مبور للاباك بنذقتة دون متاوش وكريف سالك الى قرية ينكلالشب وغيرها [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية مئتا قيل فونشية وربع قبكاعا صروفا [2] [3] فى عاشر يونيو عام سنة وسبعين وما يئيب والف للصر

وحضرت لذلك كله مربة دمنقة زوجا هى للبايع المذكور واعترفت انها باعت المبيع الموصوف من المبتاع المذكور فوقع وانها باعت منه المبيع الموصوف وقبضت منه الثمن الموصوف مع زوجها المذكور ولذلك احتملت على زوجها المذكور المرجع الدرر (الخ)

دمنقة بن شربند بن بن حسام بن شربند * وبيكرة بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * والفونش
بن يوان بن بيكره بن

Pergamino: 0,820 × 0,160.

Al dorso: «De una vinna de Olfas.»

529

Año 1238, Julio.

Venta de una suerte en la alquería de *Xarf addoján*, de Toledo; otorgada por don Juan Fernández, hijo de don Fernando Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, que la había comprado a doña María, viuda de don Alfonso Martín, hijo de Martín Petrez, esposa actual de don Diego Petrez, hijo del Baliif, a favor del canónigo y capellán de la Catedral Santa María, don Guillem *Repostero*, en representación y con

dinero del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, por precio de 10 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor la escritura de compra a la citada doña María, fechada en 1.º de Marzo de la era 1269 (a. 1231).

Fecha el 2 de Julio de la era 1276.

اشترى القنوق القبلان دون غلبم ريشناره الذى من القاعدة العكمة شنتقة مريّة دركننا اللع شفاعتها واعزة لمولانا المكرب الاجل القدوس دون رديفخ شيمانس اكال اللع مدتع ومن ماله ويده فى هذا الابتياح عارية باعترافه من دون جوان فرنسيس بن دون فرنند بلايس بن دون بلاى بالس اكرمه اللع جميع القرعة التى له بقريّة شرف الدخان التى من قري مدينة كليكة حرسها اللع وهى المتحصيرة له بالشراء من دونة مريّة ارمك دون الفونش مرتين بن مرتين بيكرس التى هى الان زوج لدون ديعة بيكرس بن البلبلى [1] بثمن مبلغه وعدده عشرة مثاقيل فونشبة (١٠) صرف خمسة عشر دينر كل مقال منها [2] ودفع البايع المذكور للمبتاع المذكور عقدا واحدا بما تصير له الشرا المبيعم الموصوف بشرا من دونة مريّة ارمك دون الفونش مرتين بن دون مرتين بيكرس وتاريخها فى اول مارس سنة تسع وستين ومايتين والف للصفى [3] فى تانى يوليه عام ستة وسبعين ومايتين والف للصفى

وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك * دمنقة بن شربند بن حساب بن شربند * وجوان بن دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,840 × 0,185.

530

Año 1238, Agosto.

Venta de una viña en la alquería llamada Darabengaz, de Toledo, lindante con viñas del presbítero de San Sebastián don Pedro Abad, de los herederos de Juan el Arriero, de don Fortunio el Tornero y con el camino; otorgada por doña Orabona, hija de doña Dominga la Gallega, de la parroquia de San Andrés, esposa que fué de don Juan Andrés el Músico, a favor del canónigo don Guillem Repostero, por precio de 32 mizcales alfonsíes.

Entregó la vendedora tres escrituras de propiedad: la primera, de la compra que hicieron ella y su esposo de la viña a don Lorenzo el Espartero, hermano de don Fernando el Espartero; la segunda, de la compra que hicieron éstos a Ishac ben Azar el Barcelonés; la tercera, el testimonio de la renuncia de derechos en la viña de Darabengaz que hacía Dona la Judía, hija del alguacil alhakim Rabí Jacob el Barcelonés, por haberla vendido al citado Ishac.

Fecha el 1.º de Agosto de la era 1276.

اشترى القنوف دون غليم ريشناره ادا م اللع عزيم من دونة اوية بونة بنت دونة دمنقة الغليفة من جماعة شنت اندراش وزوج كانت لدون جوان اندراس العواد جميع الكرم المعلوم لها ونزوحها المذكور بحومة دار بن غاز عمل مدينة كليكة حرسها اللع ومتى حدة من ذوات جهات كرم للفس دون بيكرة اباك من شنت شبشتيان وكرم لورثة جوان المدرجاني الحمار وكرم كاف لدون فرجونيه الكراك وكريف سالك [1] بثمن مبلغ وعدده اثنى وثلاثون مثقالا فونشبة (٣٦) [2] ودفعت للمبتاع المذكور ثلثة عقود من اصل الموصوف احدها شري زوجها المذكور لنفسه ولها من دون لورانس الحمار اخو دون فرندة الحمار والثاني شري دون لورانس الحمار اخ دون فرندة الحمار من اسحق بن عازار البرجلوني والثالث كما اشهدت على نفسها دونة الاسرايلية بنت الوزير الحكيم ربي يقوب البرجلوني انها كتعت كلبها عن جميع الكرم الذي ابتاع دون لورانس الحمار من اسحق بن عازار البرجلوني بحومة دار بن غاز صارت الثلثة عقود (والخ) [3] في اول اغشت سنة ست وسبعين ومايتيك واللف للصر فلين بن يحيى بن عبد اللع ❖ وجوان بن مقابل بن البرية ❖ دمنقة بن شربند بن حساف بن شربند

Pergamino: 0,815 × 0,240.

Deteriorado; pero en sitio que ocupan las fórmulas. — Al dorso: «Carta de la viña de Juan Andrés de Dirabengaz.»

531

Año 1238, Agosto.

Venta de la mitad de la botica y corral a que se refiere el documento número 546; otorgada por doña Elvira la *Molinera* a favor de su yerno don Andrés y de su esposa doña María Vicente, hija de don Sancho Vicente, del Arrabal, y de la vendedora, pro indiviso con la otra mitad que ya poseían, y por partes iguales, por precio de 80 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicársela, el día 30 de Agosto de la era 1276.

اشترى دون اندراش لنفسه ونزوحه دونة مرية بسنت بنت دون شانجة بسنت من الربض اعزها اللع سوية بيدهما ومن شمل مالهما جميعا باعترافه من شقرته والذاتها دونة البرية الملبارة اعزها اللع شكر جميع البقيقة والقرال الذي ذلك لها بربض مدينة كليكة حرسها اللع في اشاعة الشكر الثاني الذي استمسكت به لنفسه الملاحق (الخ) (1) [1] بثمن مبلغ وعدده ثمانون مثقالا فونشبة (٨٠) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] وبعد فسر عليهما في موفى ثلثين اغشت عام ست وسبعين ومايتيك واللف للصر

بيكرة بن مقابل بن يوانش ❖ دمنقة بن شربند بن حساف بن شربند ❖ وجوان بن دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,280 × 0,200.

(Cat. Toledo, E, 10, 1.)

(1) Añade: لدونة لونة الساكنة بقرية بخروس

532

Año 1238, Septiembre.

Venta de una suerte de tierra de una yugada de labor, para barbecho y sembrado, en la alquería de Alcanabat, de la Sisa de Toledo, lindante con las alquerías de Casas Bonas, Polán, Nuez y Borch de Yunus; otorgada por don Domingo Martín, hijo de don Martín, *sobrino* de don Domingo Esteban, del Arrabal de los Francos, a favor de don Fernando Juanes, hijo de Juan Micael el Garbí, por precio de 18 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 1.º de Septiembre de la era 1276.

اشترى دون فرندخا يوانش بن يوان مبقايل الغربى من دون دمنقع مرتيف بن دون مرتين شبرين
دون دمنقع اشتاين من ربح الافرنج عرف قرعة واحدة زوج للحريف لقلب وزريعة من ملك
وارايب الذى له عن اجداده وسلفه بقريه القنباك من قري ششلة مدينة كليكة حرسها الله وهى المجاورة
لقريه قاشب بونش وقريه بولان وقريه نوز وقريه برج يونس [1] بثمان مبلغة ثمانية عشر مثقالا فونشية
خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال منها [2] [3] فى اول شتنبر الذى من عام سن وسبعين
ومايتين والى للصر

بيكرة بن مبقايل بن يوانش بن عثمان * وبيكرة بن دمنقع بن اشتاين المحتسب * وبيكرة
بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,378 × 0,160.

533

Año 1239, Enero.

Venta de la mitad de una casa sita en el barrio de Santo Tomé, de Toledo, lindante con unos corrales y departamentos que hay al lado del corral, que es de Eliezer (?); con otro corral en ruinas de los herederos de Ferrando Juanes; con casa de doña Orabona, esposa que fué de don Pedro Valterra; con casa de Rouel el Judío, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Hobais, que la había heredado de su padre y de su hermano don Ferrando, a favor de doña Mayorí, esposa que fué de don Martín Pardo, que había adquirido la otra mitad de la casa por compra a don Ferrando Juanes, hermano del vendedor, con lo cual se hizo dueña de toda la casa, por precio de 80 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor la escritura de compra de la casa hecha a Domingo Lorenzo, de la parroquia de San Cristóbal, fechada en la segunda decena de Enero de la era 1254 (a. 1216).

Fecha en la primera decena de Enero de la era 1277.

اشترت دونة مجورى التي كانت زوجا لدون مرتين برضع رجمة اللع وعزها من دون غنصالبة جوانش
بن دون جوان حبيب رجمهم اللع واعزهم جميع الشكرية الواحدة من جميع الدار التي شهرت لابيهما
المذكور ولع ولاخية المتوفى دون فراند جوانش رجمة اللع بلارث عن ابيهما المذكور بحومة كنجسة شنت
كوما داخل مدينة كلبيكلة حرسها اللع التي الشكر الثاني منها هو للمبتاعة المذكورة وتصور لها بمجزهما
شكرها المذكور بالشري من دون فراند جوانش المذكور اخو البايح المذكور وبهذا الشري للشكر المذكور
الان صحت جميع الدار المذكورة للمبتاعة دونة مجورى المذكورة وبلاصق جميعها من جوانبها الاربع بما
فيها من قرالات ومساكين من ناحية القرال الذي للجد اليسرى من دخلة باب الدار المذكور قرال خريب
هو لورثة دون جوان فراندس بن دون فراند جوانش الجوار وذلك [دار . lit.] لدونة اورة بونة زوجا كانت
لدون بيكره بال تارة ودار لروياك اليهودي والكريف بها باهها الجي شارع [1] بثمن مبلغ وعدده ثمانون
مقالا فونشبة خمسة عشر دينرا قبكاعة كل مقال منها [2] ودفع لها عقد شري ابيه المذكور من
دمنقة لورانث من جماعة سنت كرسنوبل الدار المذكور وتاريخ بال عشر الاوسك من شهر يناير سنة اربع
وخمسين وماينين والف للصر وقبض (والخ) [2] [3] في العشر الاخر من شهر يناير سنة سبع وسبعين
وماينين والف لتاريخ الصقر

غنصالبة بن بيكرس ❖ Ego Gundisalvus Iohannes, concedo. ❖ وببكرة بن يوان بن
كوما بن يحيى بن بلاي

Pergamino: 0,460 × 0,185.

534

Año 1239, Julio.

Venta de una casa en el barrio de Hamam Ferro, dentro de Toledo, lindante con casas de don Gonzalbo el Sevillano, de Domingo Martín el Sordo y su esposa y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por doña Orabona, esposa que fué de Juan Fidalgo el Sastre, a favor del arcipreste don Martín Chofré, por precio de 40 mizcales alfonsfes.

Fecha el 26 de Julio de la era 1277.

اشترى الاسبرشت دون مرتين جفري اعزها اللع من دونة اورة بونة زوجا هي لدون جوان فدلقة الخياك
جميع الدار التي لها بحومة حمام قارة بداخل مدينة كلبيكلة حرسها اللع وبلاصقها من جوانبها وجهاتها
دار لدون غنصالبة الاشبلي ودار دمنقة مرتين الاصم وتزوج وكريف سالك حيف باهها الجي شارع [1]

بثمن مبلغه وعدده اربعون مثقالا فونشبة (٢٠) [3] في سادس وعشرين يوليه عام سبع وسبعين ومايتين والف للصر

بيكرة بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان ❖ ودمنقة بن يوانش بن سليمان ❖ ودمنقة بن شربند بن حسام بن شربند ❖ وبيكرة بن يوانش بن بيكرة بن ميقاتيل

Pergamino: 0,825 x 0,200.

Al dorso: «Compra de las casas del Fidalgo por XL morabatinos.»

535

Año 1239.

Venta de dos pedazos de viña en el pago de Aloyón, en Toledo, que lindan el primero con viñas de la Catedral y de los herederos de don Vicente y el otro con [una senda] que pasa, con viña que era de don Alvaro, criado del canónigo don Pedro Gebert, y que no hace falta describir más por ser muy conocidos; otorgada por Rodrigo Fernández (que adquirió esta finca por donación del capiscol don Juan) a favor de su hermano don Gonzalbo Fernández, canónigo de la Catedral Santa María, por precio de 10 mizcales alfonsés. — Fecha en la era 1277.

اشترى القنوف دوق غنصالجه فرندس الذي من القاعدة شنته مربة ام النور دركن اللع شفاعتها واعزه من اخيرا دون رديقه فرندس جميع القكتيب الكرم بحومة العيون عمل مدينة كلجكلة حرسها اللع المتصيرة له بالصدقة عن القيشقول دون يوانش رحمه اللع وحد القكعة الواحدة منها كرم للقاعدة وكرم ورتة دون بسنت وبلاصق الثانية سالك وكرم كان لدوب البره تربية القنوف دوق بيكرة خبرت ولشهرتها اغنى عن تحديدهما باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده عشر مثاقيل فونشبة (١٠) [2] [3] عشرين سنة سبع وسبعين ومايتين والف للصر

وبيكرة بن يواب بن كوما بن يحيى بن بلاى ❖ ودمنقة بن شربند بن حسام بن شربند

Pergamino: 0,365 x 0,160.

Muy borroso y en algunos puntos ilegible. — Al dorso: «Carta de dos pedazos de Gonzalvo Fernandez de Aloyon.»

536

Año 1240, Marzo.

Venta de una suerte de tierra, pro indiviso, llamada de Domingo Ferrero, en la alquería de Villaseca, en Valdecarábanos, de Toledo; otorgada por Pedro Domingo, llamado el Socan, de Pantoja, y su esposa doña Juana, hija de Domingo Juanes, hijo de Juan Gallego y de doña María, hija de Domingo Ferrero, de la pa-

rrroquia de San Antonino, a favor del racionero de la Catedral Santa María don Gu-
tierre Domínguez, por precio de 18 $\frac{1}{4}$ mizcales alfonsies.

Fecha el 14 de Marzo de la era 1278.

اشترى المدرج دون غنار دمنقس الذى من مدرجين القاعدة العكمى شنتة مرية دركنا الله شفاعتها
واكرما من دون بيكره دمنقه الشكان عرف دى بنتوجة ومن زوجة دونة جوانة ابنة (sic) دمنقه يوانش
بن يوان غليقة وابنة زوجة دونة مرية ابنة دمنقه فراره الذى كان بقيد حبانة من جماعة كنيسة شنت
انتونين جميع القرعة المنسوبة باسم جدها دون دمنقه فراره المذكور فى قرية بلية شاكة فى بال دى
قراينوش وهى ايضا منسوبة باسمه فى كتاب عكبة القرية المذكورة حيث عكبت له ولاصحاب المذكورين
فبه وذلك من قري مدينة كليلة حرسها الله فباعا منه هذه القرعة عنهما وعن مرية دمنقه اخذ دونة
جوانة المذكورة وهذا المبيع هو فى الاشاعة مع ساير ارباب القرية المذكورة باعتبارهم [1] بمبلغ
وعدده ثمانية عشرة مثقالا فونشبة وربع (١٨) [3] فى رابع عشر مارس عام ثمانية وسبعين وماينين
والف للصف

دمنقه بن شربند بن حسان بن شربند و بيكره بن مجايل بن يوان بن عثمان و والفونش بن
يوانش بن بيكره

Pergamino: 0,855 × 0,240.

Al dorso: «Carta de la suerte que compré en Villa Seca de P.[edr]o D[oming]o de D[oming]o
Ferrero.»

537

Año 1240, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, lindante con
los muros de la ciudad; con casa de doña Leocadia, hija del alguacil y alcalde don
Esteban Julianes, y con la calle que pasa de dos lados, uno de ellos cerca de Zoco-
dover y de la Puerta de *Tefalin*, adonde da la puerta; otorgada por don Gonzal-
bo Ruiz, hijo de don Rodrigo Muñoz, y su esposa doña Leocadia a favor de doña
Orabona, criada del alcaide don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Esteban ben
Lampader, y criada de su esposa doña Orabona, por precio de 33 mizcales alfons-
ses, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1278.

Entregáronse a la compradora dos escrituras de propiedad: una, de compra de
la casa hecha por don Gonzalbo Ruiz a Domingo Petrez el de Colmenar y a su es-
posa doña Pascuala; y la segunda, de compra hecha por Domingo Petrez, de Col-
menar de Oreja, y su esposa, a Juan Petrez el *Zapatero*, hijo de don Pedro Hafsún,
y a su esposa doña Setí.

اشترت دونة اورة بونة تربية القايد الاجل دون اشناين بيكرس بن دون بيكره اشناينس بن لنجان وتربية الحرة الجليلة دونة اورة بونة زوجة قدس اللع روجه واكرمهما من دون غنصالبع رويس بن دون رديقة منبوس ومن زوجة دونة لوقادية اكرمهما اللع جميع الدار المعلومة والمشهورة لهما بحومة كنيسة شنت نقولاش داخل مدينة كليكلة حرسها اللع وهى الملاصق اصور المدينة ولصق دار الحرة الجليلة دونة لوقادية بنت الوزير القاضى الاجل دون اشناين بلانس والكريف السالك من الجانبين بابها شارع الى اقدمها وهو الكريف السالك نحو سوق الدواب وباب الكفالين [1] بثمن مبلغا ثلثة وثلثون مثقالا فونشوية خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال منها [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر مايو سنة ثمان وسبعين ومايتين والف للصر

ودفع البايعين للمبتاعة عقدين من اصل المبيع المذكور اقدمهم شري دون غنصالبع رويس لنفسه ولزوجة المذكورة المبيع المذكور من دمنقة بيكرس القلمنارى ومن زوجة دونة بشكوالثة والثانى شري دمنقة بيكرس دى القلمنار من اورباة لنفسه ولزوجة دونة بشكوالثة من جوان بيكرس الصكير بن دون بيكره حفصون ومن زوجة دونة سنى وقبضتهما (والخ)

اشنايف الفنس بن عبد العزيز * وبيكره بن دمنقة اشناين بن المحتسب * وبيكره بن جوان بن كوما بب يحيى بن بلاى * Gundisalvus Roderici, testis.

Pergamino: 0,855 × 0,250.

538

Año 1240, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, en el adarve conocido por adarve del caid don Sabib, dentro de Toledo, lindante con casas del canónigo don Guillem de Segovia; del subdiácono de la Catedral don Pedro Ruiz, del racionero don [y con la calle] que pasa, adonde da la puerta; otorgada por el racionero don Pedro Alfonso, criado del arcediano don Fernando Gil, *sobrino* del capellán don Bartolomé e hijo de don Pedro Alfonso, a favor de don Esteban, canónigo de la Catedral y capellán que fué del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, por precio de 70 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 12 de Septiembre de la era 1278.

اشترى القنونف دون اشناين الخى من قنونف القاعدة العكمى شنتة مربة ام النور دركنا اللع شفاعتها وكان قبلان مولانا المكران دون رديقة شيمانث اكال اللع مدتح من المدرج دون بيكره الفونف تربية الارسدباقف دون فرندة جيل وشبرين قبلان دون برنلما وابن دون بيكره الفونف جميع الدار التى له بحومة القاعدة شنتة مربة فى الحرب المعروف بحرب القايد دون شبيب داخل مدينة كليكلة حرسها اللع ومنتهى حدها من دوان جهاتها الاربع دار للقونف دون غليام دى شقوبية ودار للسبداقن بالقاعدة المذكورة دون بيكره رويس ودار للمدرج دون مة السالك حيف باب الدار

المذكورة شارع إليع [1] بثمن مبلغه وعدده سبعون مثقالا (٧٠) فونشبة صروفا خمسة عشر دينرا
كل مثقال منها [2] [3] في ثاني عشر شتنبر عام ثمانية وسبعين ومايتين والف للصر

دمنقع بن كرشويل * والفونش بن بيكره بن * وبيكره بن يوانش بن بيكره
بن مبقايل * ودمنقع بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,860 × 0,270.

Destrozado en parte por la humedad. — Al dorso: «La carta de las casas que fueron de don Bar-
tolomé el Capellán.»

Año 1240, Octubre.

Venta de una viña en la *vega* de Olfas, alquerfía de Toledo, lindante con viña y tierra blanca de don Mateos el *Tuerto* y de su hijo Juan Mateos, de Olfas; con viña de Hayatf el Dacac, el judío; con otra del comprador y con el camino que va a la alquerfía de Yuncillos y otras alquerfías; otorgada por don Pedro Camsino el Entallador y su esposa doña Solf, hija de Pedro ¿Contentela?, habitantes en el Arrabal, a favor de don Martín, de Olfas, abogado de las monjas del convento de San Clemente, y de su esposa doña María, por partes iguales, y por precio de 16 mizcales alfonsies.

Entregaron los vendedores al comprador la escritura de compra de la finca que ellos habían hecho a don Gonzalbo, hijo de don Juan el Melero, de Olfas.

Fecha el 11 de Octubre de la era 1278.

اشترى دون مرتين دي اوليش وكيل رواهب شنت قلمنت لنفسه ولزوجة دونة مربة اعزهما اللع سوية
بينهما ومن شمل مالهما جميعا لقولع من دون بيكره قمشينة الخرام ومن زوجة دونة شولى بنت بيكره
قنكذال السكانات في الربض وفقهما اللع جميع الغرس الذي لهما بحومة بيخة اوليش التي من قري مدينة
كلبيكلت حرسها اللع ويلاصف المبيع الموصوف من جوانبة وجهات غرس وارص بيضا لدون متاوش الثورت
يعرف ولابنه جوان متاوش من اوليش وكرم لحياتى الدقاق اليهودى وغرس للمبتاع المذكور وكريف
سالك بها بسلك عليه لقرية ينكلائف ولغيرها [1] بثمن مبلغه وعدده ستة عشر مثقالا فونشبة [2] [3]
ودفعا البايغان المذكوران للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شرى دون بيكره
القمشينة لنفسه ولزوجة دونة شولى من دون غنصالبا بن دون يوانش الملالة من قرية اوليش صار عدده
الكم [3] في حادى عشر اكتوبر عام ثمانية وسبعين ومايتين والف للصر

وشهد دون مبقايل صهر دمنقع راي من الربض * الفونش بن يوان بن بيكره * وشلمو
بن دمنقع المرسى بن غالب بن عبد الملك * دمنقع بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,257 × 0,255.

Al dorso: «Carta de compra de vinna en la vega de Olfas.»

Año 1240, Diciembre.

Venta de media suerte de tierras en las alquerías de Villaseca y Mezquita, contiguas una a otra, en Valdecarábano, alfoz de Toledo; otorgada a favor del racionero de la Catedral don Gutierre Domínguez y de don Illán Petrez, hijo de don Pedro Illán ben Abdelhamid, por don Fernando Juanes, hijo de don Juan Petrez ben Hafsún, que había heredado esta suerte de su madre doña Setí, hija de don Domingo el Comerciante (su madre la heredó de su hija Justa, del primer marido Domingo Martín, hijo de Martín Domingo, de ¿Addofoyo?; Justa la heredó de su padre; éste del suyo, que la heredó a su vez de Esteban Franco, su hermano; y Esteban Franco la compró a Martín ben Abulbaca). Precio: 14 mizcales alfonsfes.

Fecha el 11 de Diciembre de la era 1278.

Entregó el vendedor la escritura de compra de Esteban Franco a Martín Abulbaca.

اشترى المدرج دون غنار دمنقس الذي من مدرجين القاعدة شقة مربة دركنا اللع شفاعتها ودون بلواك بيكرس بن دون بيكره بلواك بن عبد الحميد اعزهما اللع سوية بينهما ومن مالهما جميعا باعتبارهما من دون فرندة يوانش بن دون جواد بيكرس بن حفصون اعزها اللع جميع النصف قرعة المتصيرة لع بالارث عن والدته دونة ستي ابنة دون دمنقة التاجر ولوالدته المذكورة عن ابنتها يوشنة التي كانت لها من زوجها الاول دمنقة مرتين بن مرتين دمنقة ذي الدعفوية وتصيرت ليوشنة المذكورة بالارث عن والدها المذكور ولوالدها عن والده المذكور ولجدها المذكور بالارث عن اخيه اشتابن فرانكة ولاشتابن فرانكة من شري من مرتين بن ابي البقا ذلك كله بقول الجايح المذكور وهذا المبيع النصف قرعة المذكورة هو بالقريتين بليدة شاكرة والمسجد وهنات القريتان هما متصلتان بعضها ببعض وهما ايضا في مال ذي قرابته كل ذلك من احواز مدينة كليلة حرسها اللع [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة عشر مقال فونشبة (14) قباعا صروفا [2] [3] في حادي عشر دجنبر عام ثمانية وسبعين ومايتين والف للصر ودفع الجايح للمبتاعين عقد شراء اشتابن فرانكة المذكور المبيع الموصوف من مرتين بن ابي البقا وصار عدده (والبح)

دمنقة بن شربند بن حسام بن شربند * ودمنقة بن كرشنويل * والفونش بن بلواك بيكرس

Pergamino: 0,295 × 0,210.

Al dorso: «Carta de media suerte de Martín de Abulbaca que compramos yo y don Illán por XIII morabetinos.»

Año 1241, Febrero.

Venta de la obra (?) de una casa en la alquería de Villaseca, de Valdecarábanos, jurisdicción de Toledo, que por su notoriedad no es preciso describir; otorgada por don Domingo Román, hijo de don Juan Domingo ¿el Cubo?, de Yepes, residente en Villaseca, y por su esposa doña Justa, a favor de don Juan Esteban, hijo de don Esteban ben Borcán, en representación y con dinero de sus tíos el presbítero don Feliz y el canónigo don Domingo Illán, por precio de 7 mizcales alfonsíes, menos 2 dineros.

Fecha el 13 de Febrero de la era 1279.

اشترى دون جوان اشتابن بن دون اشتابن بن برفان لعمية وهما دون فلين القس والغنونف دون
دمنقة بليان اعزهما الله ومن مالهما ويدها في شرا ذلك عارية ذلك كله باعترافه من دون دمنقة رمان
بن دون يوانش دمنقة القوباء من يابش وهو ساكن الان في بليان شاكاة وزوج هو لدونة بوشنة جميع
عمل البيت الذي له بقريه بليان شاكاة متعم بال دي قراينوش عمل مدينة كايكلة حرسها الله ولشهرت
تلك له بالقريه المذكورة استغنى عن تحديدها باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة مئتا
فونشبة صوفيا (V) غير دينارين [2] [3] في ثالث عشر فبراير سنة تسعم وتسعين ومايتين واللف للصفر

يوانش بن اشتابن بن شلمون * ويوكريا بن يوانش بن اشتابن الوادياشي * ودمنقة بن
كرشوبل

Pergamino: 0,285 × 0,210.

Año 1241, Junio.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, en el adarve del caid don Sabio, en Toledo, lindante por sus cuatro lados con un callejón del adarve, adonde da la puerta, con otro callejón del mismo adarve, con casa que fué del canónigo don Fernando Domínguez ben ¿Altalabí? y con casa que era de doña Lupa, hija del caid don Sabib, ahora del Arzobispo; por la notoriedad de la casa no es precisa descripción mayor. Vende doña María, hija de Juan Salama, esposa que fué de don Juan Alhasán, que la compró de don Lope ben Gastón, *sobrino* de doña Orabona, hija de Salvador ben Fádel, e hijo de su hermana doña Solf (el cual don Lope la adquirió de su tía doña Orabona), a favor de don Esteban, canónigo de

la Catedral Santa María y *capellán* del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, por precio de 150 mizcales alfonstes.

Entregó la vendedora la escritura de compra de la casa hecha a don Lope ben Gastón, fechada en la primera decena de Febrero de la era 1235 (a. 1197). Al pie de esta escritura estaba copiado el testamento de doña Orabona, hija de Salvador ben Fádel.

Fecha, después de explicarla a los dos, el 14 de Junio de la era 1279.

اشترى القنوقف دوف اشتابن الذى من قنوقف القاعدة العكمى شنتة مرية دركنا اللع شفاعتها وهو الذى كان قبلان لمولانا المكران دوف رديقع شيمانس اكمال اللع مدته من دونة مرية بنت يوان سلمة التى كانت زوجا لدون يوان الحسن رحمة اللع واكرمها جميع الدار التى لها بحومة القاعدة العكمى شنتة مرية دركنا اللع رحاها فى الحرب المشهور بها للقائد دوف شبيب عفى اللع عنل وبداخل مدينة كليكة درسها اللع المتصيرة لها بالاتباع من دون لب بن عشتوب شبرين دونة اورة بونة بنت شلبكور بن فضل بن اختها دونة شولى المتصيرة له عن خالته دونة اورة بونة المذكورة ذلك كله حسبما نص عقد شرايها منه لذلك ومنتهى حد الدار المذكورة من ذوات جهاتها الاربع زنة الحرب المذكور وبابها شارع الجها والزنة الثانية من الحرب المذكور ودار كانت للقنوقف دوف فرندة دمنقس بن الكلبى ودار كانت لدونة لوبة بنت القايد دوف شبيب المذكور هي الان لمولانا المكران المذكور ولشهرتها بها اغنى عن تحديدها باكثر مما نص [1] بثم مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة وخمسون مثقالا (١٥٠) فونشبة صروفا كيبا [2] ودفع البايعة (الخ) العقد المذكور الذى به صارت لها الدار المحدودة من شراء من دون لب بن عشتوب المذكور كما ذكر وتاريخه العشر الاول من شهر فبراير سنة خمس وثلاثين ومايبتن والف للحفر وتحك شهوده مكتوب نسخة عقد وصية دونة اورة بونة بنت شلبكور بن فضل وقبض منها (والخ) [2] [3] بعد ان فسر عليهما فى رابع عشر يونيو عام تسعم وسبعين ومايبتن والف للحفر

ودمنقة بن كرشنوب بن لب ❖ Ego Suerius, presbiter ecclesie Sancte Leocadie, testis. ❖
 ودمنقة بن يوانش بن شلمون ❖ وبيكرة بن ديقه بن بيكرة ❖ جوان بن بيكرة بن يوان الحسن ❖
 وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,450 × 0,215.

Al dorso: «Estas son las cartas de las casas del Canto.»

Año 1241, Junio.

Venta de una casa en el barrio de San Justo, dentro de Toledo, lindante con casa de don Bartolomé Assacaz, con otra de los herederos de don Pedro López, con otra del clero de San Justo y con la calle, a la que da la puerta; otorgada por don Gonzalbo Petrez Assacaz y su esposa doña María Lorenzo a favor del deán de la Catedral Santa María don Micael Estébanez, en representación y con dinero del *Cabildo*; por precio de 40 mizcales alfonstes.

Entregaron los vendedores tres escrituras al comprador: primera, una por la que compraron la casa a don Domingo de Ocaña y a su esposa doña Librada; segunda, de la compra hecha por éstos a don Gil el Tejedor y su esposa doña María Martín; tercera, de la compra hecha por éstos a don Diego Meléndez, hijo de don Melendo Felices.

Fecha, después de explicarla a todos en lengua que dijeron entender, el 21 de Junio de la era 1279.

A la escritura de los testimonios no estuvo presente el deán, sino en su lugar el *subdiácono* don Gutierre Domínguez.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتافنس ادا م اللع عزنة للقبدة الذى بالقاعدة الحكمما شنته مرية دركنا اللع شفاعتها واعزة ومن مال القبدل باعترافه من دون عنصالبه بيكرس الشكان ومن زوجة دونة مرية لورانس جميع الدار الذى لهما بحومة كنيسة شنت بوش وبالمقرية منها داخل مدينة كايكنا حرسها اللع ومنتهى حد جميعا من ذوات جهانه دار لدون برنلما الشكان ودار لورثة القس دون بيكرس لبس ودار لائمة كنيسة المذكورة وكريف سالك حيث بابها شارع فيا [1] بثمان مبلعة وعددة اربعين مقالا فونشبة (٢٠) [2] ودفع البايغان للمبتاع المذكور ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها شرى البايغ المذكور لنفسه ولزوج المذكورة من دون دمنقة دى اوقانية ومن زوجة دونة لبردة والثالى شرى دون دمنقة دى اوقانية لنفسه ولزوجة دونة لبردة من دون جيل الداك مع زوجة دونة مرية مرتين والثالث شرى دون جيل الداك لنفسه ولزوجة دونة مرية مرتين من دون ديقا ملندس بن دون ملندس فلينش صارت عنده (والخ) [2] [3] وفسر نصه عليهم بلسان اعترقوا بفهمه فى حادى وعشرين يونية عام تسعة وسبعين ومايتين والى للصر

وتكتب الاشهاد فيع على البايغ المذكورين بما ذكر فيع عنه اذ لم يحضر للاشهاد فيع الديان بل حضر عوضه السدياقف دون غدار دمنقس المبتاع للابتاع الموصوف قدام للقبدة ومن مال القبدل المذكور باعترافه وعلى دون غدار المذكور وعلى البايغ المذكورين بقم الاشهاد

الفونش بن يوانش بن بيكرس بن يعيش * وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك * دمنقا بن شربندع بن حسن بن شربند

Pergamino: 0,850 × 0,255.

Al dorso: «Cartas de las casas que son a la parte de Sancti Justi, que compramos»

Año 1241, Junio.

Venta de una casa en el barrio de San Juan, dentro de Toledo, que fué del abad *benedicto* don Mateos, lindante por dos lados con dos casas de la Catedral Santa María, por el tercero con la calle que pasa y por el cuarto con un callejón donde da la puerta; otorgada por doña Dominga la *Crespina*, esposa que fué de don Alfonso el Escudero, del Arrabal de los Francos, a favor del deán de la Catedral

don Micael Estébanez, en representación del Cabildo, por precio de 110 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal. Este precio lo entregó el diácono de la Catedral don Pedro Román en nombre del deán y de dinero del *Cabildo*.

Entregó la vendedora al citado don Pedro Román la escritura por la que adquirió esta casa por compra a los albaceas del citado don Mateos, abad de San Vicente, en el Monte, que eran el *capiscol* don Domingo Pascual, de la Catedral; el presbítero don Servando, de San Juan, y el presbítero don Micael; esta escritura estaba fechada el 24 de Febrero de la era 1279 (a. 1241).

Fecha el 26 de Junio de la era 1279.

اشترى الديوان الاجل دون مقيال اشتافنس اداى اللع كرامته للقبض على القاعدة الحكماء شنته مرية أم النور دركنا اللع شفاعتها وانما ومن مال القبض المذكور من دونة دمنقة الكرشبينة زوج كانت لدون الفونش التراس من ربح الافرنج اعزها اللع جميع الدار التي لها بحومة كنيسة شنت جوان داخل مدينة كلبكة حرسها اللع وهى التي كانت فى اصلها للاباك بندقتع دون متاوش رحمة اللع وتلاصق من الجانب لدارين اثني للقاعدة الحكماء شنته مرية ومن الجانب الثالث كريف سالك ومن الجانب الرابع زقة نافذة حيث بابها شارع منها [1] بثمن مبلغ وعداد مائة مثقال واحد فونشية وعشرين مثقال من الصفة صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها (100) ودفع الدياقف دون بيكره رمان الذى من القاعدة الثمن الموصوف عن الديوان المذكور من مال قبض القاعدة المذكورة باعتبارها للبايعه المذكورة [2] ودفعت البايعه المذكورة للدياقف دون بيكره رمان المذكور العقد الذى به دار لها الببيع الموصوف بالشراء من اوصيار الاباك بندقتع دون متاوش قدس اللع روجه الذى كان على فنونقرب دير شنت بسنت بالجبل وهم القيشقل دون دمنقة بشكوال الذى من القاعدة المذكورة والقسب دون شربند من اجمة كنيسة شنت جوان والقسب دون مقيال هو المورخ فى رابع وعشرين فبراير عام تسعم وسبعين ومايتين والى للصفر وقبض (والخ) [3] فى سادس وعشرين يونيو عام تسعة وسبعين ومايتين والى للصفر

شلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك بن دمنقة بن يوانش بن شلمون بن جوان بن ميقابل بن فليز بن دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,450 × 0,270.

Al dorso: «Carta de las casas que fueron del abad de Sant Vicent que compró el Cabildo de doña Domenga la Crespina, por C e X morabetinos, en XXVI días de junio era M.ª CC.ª LXX.ª nona, e son estas casas en San Joan.»

Año 1241, Julio.

Venta de una casa en el barrio de Hamam Ferro, dentro de Toledo, lindante por sus cuatro lados con casas de don Gonzalbo, hijo del Sevillano; de Domingo Martín el Carmad y su esposa Dona, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Martín Chofré, arcipreste de la Catedral Santa María, que la había compra-

do a doña Orabona, esposa que fué de don Juan Fidalgo el Sastre, a favor del Cabildo Catedral, por precio de 40 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicarla, el 7 de Julio de la era 1279.

Entregó el vendedor la escritura de compra que se cita (núm. 534).

باع الارسبرشت دون مرتين جفرى اكرمه اللع من قنوتقين قبداق القاعدة الحكمى شنتة مربة ام اللور دركنا اللع شفاعتها وادام رفعتهم جميع الدار التى له بحومة حمام قارة داخل مدينة كليكلة حرسها اللع وتصير له بالشرى من دونة اورية بونة زوج كانت لدون جوان فداغعا الخياك وحد الدار المذكورة من ذواف جهاتها الاربع دار لدون غنصالبا بن الاشيبلى ودار لدمنقا مرتين القرمادى ولزوجة دونة وكريف سالك حيث بابها شارع فيع [1] بتمف مبلغه وعدده اربعون مثقالا فونشية (٢٠) [2] [3] وبعد فسريرة عليه فى سابع شهر يولية عام تسعم وسبعين ومايتين والف للصفير ودفع البايح الارسبرشت المذكور للقنوتقين القبداق المذكور العقد الذى به صار عند القبداق (والخ)

Ego M. Gaufredi, canonicus toletanus, archipresbiter de Rodellis, concedo et confirmo.

وعمر بن يوانش بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى بن دمنقا بن شربند بن حسان بن شربند بن وجوان بن ميقاتيل بن فليز

Pergamino: 0,815' x 0,235.

546

Año 1241, Julio.

Venta de una botica y un corral contiguo, en el Arrabal de la ciudad de Toledo, lindante con taller o fábrica de don Diego Gonzálbez y de su cuñado el alguacil don Pedro Juanes; con otra de doña Luna, esposa de don Sancho de Yegros; con casa y corral de doña María Guillem, y con la calle; otorgada por doña Elvira la Molinera, del Arrabal, esposa que fué de don Sancho Vicente, a favor de don Clemente el Herrero y de su esposa doña Elvira, por partes iguales, por precio de 124 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó la vendedora una escritura de propiedad de la finca.

Fecha, después de leérsela a los dos en lengua que entendieron y dijeron entender, el día 15 de Julio de la era 1279.

اشترى دون قلمنت الحداد لنفسه ولزوجة دونة البيرة اداق اللع عزنها بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعترافه من دونة البيرة المولنارة من الربيع زوج كانت لدون شانجا بستت جميع البكبة والقوال الذى ذلك كله لها متصل بعضه ببعض بربض مدينة كليكلة حرسها اللع ومنتهى حد ذلك كله من ذواف جهاتها دار العمل التى هى لدون ديقة غنصالبس ولختنة الوزير دون بكرة يوانش دامت كرامنة ودار لدونة لونة زوج دون شانجا دى بغروش ودار وقزال لدونة مربة غلام وكريف سالك [1]

بثمان مبلغة وعدده مائة مثقال واحدة فونشبة وأربعة وعشرون مثقال من الصفة (١٢٤) صرف خمسة عشر دينار كل مثقال منها [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد من أصل المبيع الموصوف وفحصه (الخ) [3] وفسر نصه عليهما بلسان اعترفا بفهمه في خامس عشر يولية عام تسعة وسبعين ومائتين والف للصر

ببكرة بن مبرك بن يوانش * دمنقع بن يوانش بن سليمان * وجوان بن دمنقع بن يوانش * ودمنقع بن شربند بن حساف بن شربند

Pergamino: 0,805 × 0,210.

(Cat. Toledo, E, 10, 1, 6.)

547

Año 1241, Julio.

«Carta de las casas que compró el Cabillo de Pedro Domingo el Ortelano, en Sant Iuste, por C. mor.»⁽¹⁾

Fecha en la última decena de Julio de la era 1279.

Ilegible, por rotura de las partes esenciales. — Firman:

الفونس بن يوان ببكرسب * دمنقع بن يوان بن سليمان * دمنقع بن شربند بن حساف بن شربند * وجوان بن دمنقع بن يوانش

(Cat. Toledo, E, 7, 2.)

548

Año 1241, Agosto.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, de Toledo, dentro del adarve del caid don Sabib, lindante al E. con casa del canónigo don Guillem de Segovia; al O. con la calle, adonde da la puerta, y la del sótano (que también entra en la venta); al S. con casa que fué de Juan Zafuro, después de doña Justa y María Velasco, ahora de la Catedral, y al N. con casa de los herederos de don Vicente, yerno del Araquí. Venden don Pedro, racionero de la Catedral, y su hermano don Alfonso Ruiz, *sobrinos* del canónigo don Gonzalbo Fernández, a favor de don Gil García, hijo de don García el Arquero, del clero de San Andrés y *racionero* de la Catedral, por precio de 115 mizcales alfonses.

(1) Consta al dorso.

Entregaron los vendedores varias escrituras: una, por la cual el *capiscol* de la Catedral, don Juan, compró la casa a don Domingo Sebastián, conocido por Omar, y a su hermana doña Amira, *primos* de don Juan ben Zacaría, apodado el *Monje*; otra, por la que este don Juan la compró a Justa, hija de Martín Repostero, esposa que fué de Domingo Marcelo el Adalid; otra, de compra del caid don Sabib Abderrahmen, de Domingo Marcelo y de su esposa; y otra, de la donación de la casa y de dos viñas hecha por el *capiscol* don Juan a su *sobrino* don Rodrigo Fernández, padre de los vendedores actuales.

Fecha, después de leerla en lengua que dijeron entender, el 26 de Agosto de la era 1279.

Se nota que la casa que limita a la vendida por el N. pasó de manos de los herederos del Araquí al capellán don Bartolomé, y después al canónigo don Esteban, capellán del Arzobispo.

اشترى القسب دون جيل غرسية بن دون غرسية الرامى وهو من اجمة كنجسة شنت اندراش ورسيونير
بشنتة مرية من دون بيكره رويس المدرج من القاعدة شنتة مرية ومن اخية دون الفونس رويس شبرنى
القانونف دون غنصالب فرندس الذى كان من القاعدة شنتة مرية رحما اللع مبهتم واكرم حرمم
جميع الدار التى لهما بحومة القاعدة شنتة مرية وبداخل الدرب المشهور للقاييد دون شبيب داخل
مدينة كليكلة حرسها اللع وهى الدار التى حدها فى الشرق دار هى الان للقانونف دون غلبلم دى
شقوبية وفى الغرب الكريف السالك اليه شارع بابها وباب شوكر منها هو فى المبيع وفى القبلة دار كانت
فى الاصل ليوان سفورة وثم لدونة يوشنتة ولمرية بلشكة هى الان للقاعدة شنتة مرية وفى الجوف دار
كانت لورثة دون بسنت خنت الارقى [1] بثمن مبلغه وعداده مائة مثقال واحدة وخمسة عشر مثقالا ايضا
فونشيرة صروفا [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور عقد شرا الكيشقول دون يوانش الذى
من قاعدة شنتة مرية من دون دمنقة شبتين المعروف بعمر ومن اخية دونة اميرة قريبي دون يوانش
بن زكريا المعروف بالمنج للدار المبيعة المذكورة وعقد شرا دون يوانش بن زكريا بن عاصم للمبيع
من يوشنتة بنت مرتين ريشكيرة التى كانت زوجا لدمنقة مزالة للدار المذكورة التى علمت لها ولزوجها
المذكور وعقد من اصل المبيع هو مبيع القاييد دون شبيب بن عبد الرحمف من دون دمنقة مزالة
الدليل ومن زوجة يشنتة بنت مرتين ريشكيرة للدار المذكورة وعقد يتخلف ان القيشقول دون يوانش
اعزى المذكور تصدق بالدار المذكورة ويكرم على شبرينة دون رديقة فرندس والد البايغيب المذكورين
وقبضها (والخ) [2] [3] وبعد ان فسر عليهم بلسان اعترفوا بفهمه وذلك فى اليوم السادس والعشرين
من شهر اغشت عام تسعة وسبعين ومايتين والفر للصفر وليعلم ان الدار التى ذكرت فى حد الجوف
لورثة الارقى صارت بعدهم للقبلة دون برتلما هى الان للقانونف دون اشتاب الذى كان قبلا للمكرات
وذكر ذلك ليعلم (والخ)

دمنقة بن يوانش بن سليم * وبيكره بن ديقه بن بيكره * ودمنقة بن كرشتوبل بن لب *
وفلين بن يحيى بن عبد اللع

Pergamino: 0,805 × 0,190.

Al dorso: «Cartas de las casas nuevas que compró don Gil de Pedro Roiz.»

Año 1241, Octubre.

Venta de una viña en la *vega* de Olías, jurisdicción de Toledo, lindante con viñas de don Micael de ¿Lazdrada?, de don Pedro Duro y del comprador, de la cual es partición la vendida, y con el camino que pasa; otorgada por don Esteban, hijo de don Lope, de Olías, y su esposa doña María Gonzalbo, hija de don Gonzalbo ¿el Melero?, de Olías, a favor de Domingo Martín, yerno de doña Milia, de Olías, y de su esposa doña María, hija de doña Milia, por partes iguales y por precio de 56 $\frac{1}{2}$ mizcales alfonsés.

Fecha el 12 de Octubre de la era 1279.

Siguen tres testimonios: primero, por el que consta que los vendedores entregaron la finca a don Bartolomé, hermano de don Esteban, el comprador; segundo, por el que afirma el comprador que el dinero de la compra lo paga del dinero que le ha prestado el judío Abulhasán Yehuda Mohib, en virtud de una deuda de 75 mizcales que tenía contraída, según escritura que muestra, de la misma fecha que la presente escritura; tercero, por el que hacen constar los vendedores que recibieron el precio de Abulhasán Yehuda.

اشترى دونه دمنقة مرتين صهر دونه مليه دي اوليش لنفسه ولزوجه دونه مريه بنت دونه مليه بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعتراف من دونه اشتاب بن دونه لب دي اوليش ومن زوجة دونه مريه غنصاليه بنت دونه غنصاليه؟ الملاءه دي اوليش جميع العرس كرم الذي لهما بحومة بيعة اوليش عمل مدينة كليلة حرسها الله ومنتهى حد جميعه من ذوات جهات كرم لدونه مقابل دي لسدراة وكرم لدونه بيكره دويه وكرم للمبتاع المذكور قسيم المبيع الموصوف وكريف سالك [1] بمف مبلغه وعدده ستة وخمسون مثقالا فونشبة ونصف مثقال صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] في ثلثي عشر اكتوبر عام تسعة وسبعين وماينين والى للصفر

دمنقة بن كشتوبل بن لب ووشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك و دمنقة بن يوانش بن سليمان و دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

واحضر البايغان المذكوران لذلك كله لدونه برتلما اخو دونه اشتاب البايح المذكور وادخله (الخ) في الدفح الموصوف فوقه فدخل فيه منها وعنها في الدفح المذكور فوقه على حسب الشروك المرسوم فوقه ويقت للمبتاع المذكور على نفسه (والخ)

Firman los mismos; en vez de كشتوبل بن دمنقة, lo hace بن فلين

اعترف المبتاع المذكور فوقه اعترافا صادقا قولا منه بالحق وانباتا للصدق ان الابتاع المفسر فوقه ابتاع من الذهب الذي اتكده من ابي الحسن يهودا محب الاسرايلى سلفا بعقد ميثوق رسمه خمسة

وسبعون مثقالا (٧٥) وتاريخه تاريخ هذا الكتاب باعتراف المجتمع المذكور ويقف له دينة الموصوف على نفسه وعلى الكرم الموصوف فوقع منع على حسب الشروك (والخ)

(Las mismas firmas.)

واعترفا البايغان المذكوران اعلاه انهما قبضا الثمن الموصوف فوقع من ابي الحسن يهودا المذكور فوقع عن المجتمع المذكور فوقع واشهدا بذلك (والخ)

(Firmado por los mismos.)

Pergamino: 0,600 × 0,220.

Al dorso: «Estas son las cartas de la viña que compró don Rodrigo de Domingo Martín de Moqalon? en Ollas.»

550

Año 1242, Febrero.

Venta de un mesón en el barrio del Arrabal de los Francos, dentro de Toledo, lindante con mesones del Cabildo, de don Pedro Fernández, hermano del vendedor, y de don Pedro Cubo y con la calle que va hacia el barrio de los Esparteros, donde da la puerta; otorgada por don Lope Fernández, hijo de don Fernando Micaelis, hijo de don Micael Sabib, y por su esposa doña Leocadia, hija de don Julián, hijo de Desiderio (?), a favor del deán don Micael Estébanez, en representación y con dinero del Cabildo Catedral de Santa María la Mayor, por precio de 140 mizcales alfonses.

Fecha el 19 de Febrero de la era 1280.

Entregaron los vendedores la escritura de propiedad del mesón, adquirido por cambio con su hermano Gonzalbo Fernández.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتافنس اداى اللع كرامتة للقبذلة الاجل الذى من القاعداء العكما شنتة مرية ام النور دركنا اللع شفاعتها وادام عزة ومن مال القبذلة المذكور باعترافه من دون لب فرندس بن دون فرندس مقيال بن مقيال شبيب ومن زوجة دونه لوقاديه بنت دون بلبان بن دشار رحب اللع مبيتهم واعز ديتهم جميع الميشون الذى لهما بحومة ربض الافرنج داخل مدينة كليكلة حرسها اللع ومنتهى حد جميع من ذوات جهات ميشون للقبذلة المذكور وميشون لدون بيكره فرندس اخو البايغان المذكور وميشون لدون بيكره قوبى وكريف سالك حيث بابها شارع وهو الذى سالك عليه من الربض المذكور لناحية الحصارين [1] بئمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشيه واربعت مثقالا من الصفة (١٤٠) صروف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] فى تاسع عشر فبراير عام ثمانين ومايتين والف للصر ودفع البايغان للمجتمع المذكور عقد واحد بما صار لهما يعنى لدون لب البايغان المذكور الميشون المذكور بالعروض مع اخيه دون غنزالبة فرندس وقبضا (والخ)

ببكرة بن دمنقة اشتاب بن المحتسب و جوان بن دمنقة بن يوانش و ببكرة بن يوان بن
اشتابن الودياشى و دمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,875 × 0,800.

Al dorso: «Cartas del mesón que compramos en barrio de Francos, en la cal que va a los Separ-
teros, de Lop Ferrandes, fi de Ferrand Migael et de su mugior doña Locadia por O. e XL. mora-
betinos y estos morabetinos son de los molinos que vendimos en Talavera.»

551

Año 1242, Marzo.

Venta de la botica y corral a que se refiere el núm. 546; otorgada por doña El-
vira la Molinera, del Arrabal, esposa que fué de don Sancho Vicente, a favor del
deán de la Catedral, don Micael Esteban, en nombre y representación del Cabildo
de la misma, por 180 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Se obliga la vendedora a satisfacer cualquier reclamación sobre la finca. En-
trega un título de propiedad.

Fecha el último día de Marzo de la era 1280.

Asisten a la venta y la aprueban don Clemente el Herrero y su esposa doña El-
vira y don Andrés Lechuga, yerno de la vendedora, marido de su hija doña María
Vicente, y su cuñado, el hermano de ésta, don Vicente Juanes, hijo de la ven-
dedora.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتابن ادام اللع عزه الذى من القاعدة العكما شنته مربة
اب النور دركنا اللع شفاعتها لقبول القاعدة المذكورة ادامة اللع ومن مال القبلع وبدة فبه عارية
باعترافه من دونة البيرة لمولنارة من الربض زوج كانت لدون شالجه بسنت وفقها اللع جميع الكبيبة
والقرال المتصل [Cfr. núm. 546.] [1] بثمن مبلغه وعدده مائة وثمانون مثقالا فونشبة (٨٠) صرف
خمسة عشر دبر كل مثقال [2] والزمت نفسها ومالها كلع البايعة المذكورة مدافعة كل قايم يقوم
فى المبيع الموصوف (الخ) ودفعت عقد واحد من اصله المبيع الموصوف (الخ) [3] فى موفى
شهر مارس عام ثمانين ومايتين و الف للصر

وحضر لذلك كلع دون قلمنت الحداد وزوجة دونة البيرة ادام اللع عزتهما وامضيا المبيع الموصوف
للمبتاع المذكور (الخ) وحضر ايضا لذلك كلع دون اندراش لجوعة صهر البايعة المذكورة وزوجة بنتها
دونة مربة بسنت وكتنه اخيها دون بسنت يوانش بن البايعة المذكورة وامضوا المبيع الموصوف (الخ)

دمنقة بن يوانش بن سليم و ببكرة بن يوان بن اشتاب بن الودياشى و دمنقة بن شربند
بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,400 × 0,240.

Al dorso: «Carta de la bodega e del corral que compramos en el arrabal de doña Elvira la mo-
linera por C et LXXX mor. et estos mor. son de los molinos de Thalavera que vendimos.»

(Cat. Toledo, E, 10, 1.)

552

Año 1242, Abril.

Venta de media suerte (la otra media suerte pertenecía a los herederos de don Esteban Petrez, hijo de don Pedro el Cantarí) en la alquería de Villaseca, de Valdecarábano, de la Sisle de Toledo; otorgada por el *cálib* don Domingo Servando y por su esposa doña Solí, hija de Domingo Petrez el Cantarí, a favor del racionero de la Catedral Santa María la Mayor don Gutierre Domínguez, por precio de 20 mizcales alfonsíes.

Entregó el vendedor la escritura de compra de los cuatro quintos de la finca vendida a la hermana de su esposa.

Fecha, después de explicársela, el 8 de Abril de la era 1280.

اشترى المذرمج دون غنار دمنقس الذي من مدرجيت القاعدة العكمى شنتة مربة دركنا الله شفاعتها
من الكاتب دون دمنقس شربند اعزه الله البايح عن نفسه وعن زوجة دونة شولى بنت دون دمنقس بيكرسب
بن القنترى رحمه الله واكرمها جميع النصف الواحد الذي لهما من جميع القرعة التي نصفها الثاني لورثة
دون اشتاب بيكرسب بن دون بيكرسب القنترى رحمه الله بقرية بيلة شاكة ببال دي قرابنة التي من لوى
شئلة مدينة كليكلة حرسها الله بجميع ما يجب للمبيح الموصوف على الاشاعة في القرية المذكورة [1]
بثمان مبلغة وعددة عشرون مثقالا فونشية (٠٠) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] دفع البايح
المذكور للمبتاع المذكور عقد واحد من شراية لنفسه ولزوجة دونة شولى المذكورة للاربعة اخماس من
المبيح الموصوف من اخوة زوجة المذكورة وقبضة (والخم) [3] وبعد فسر عليهما في ثامن يوم من شهر
ابريل عام ثمانين ومايتين ولف للصفر

بيكرسب بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * والفونش بن يوان بن بيكرسب * وغنصالبه
بن بسانت بن دمنقس بن مرتين كبيره

Pergamino: 0,440 x 0,170.

Al dorso: «Carta que compré de Domingo Servant media sort en Uilla Seca de Mateo Abuzabah.»

553

Año 1242, Abril.

Venta de los cuatro quintos, pro indiviso, de la mitad de una suerte en Villaseca, de Valdecarábanos, alquería de la Sisle de Toledo, otorgada por don Gonzalo Domínguez y sus hermanas doña Dominga, doña Susana y doña Colomba, hijos de don Domingo Petrez, hijo de Pedro el Cantarí, a favor de su cuñado el *cálib* don Domingo Servando y de su esposa doña Solí, a quien pertenecía el otro quinto, por precio de 2 ½ mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela, en la primera decena de Abril de la era 1280.
Sigue un testimonio de doña Solí, por el que afirma que la compra anterior la hace su esposo con dinero de él, sin que tenga ella ningún derecho.

اشترى الكاتب الذيل دون دمنقة شربند لنفسه ولزوجته دونة شولى أعزهما الله بالسوية بينهما ومن
شمل مالهما جميعا باعتراف من اختانها احوتهما وهم دون غنصالبع دمنقس ودونة دمنقة ودونة قلمبة
ودونة شوشانة بنى دون دمنقة بيكرس بن دون بيكره القنترى رحمة الله واعزهم جميعا الاربعة
اخماس من جميع شكر القرعة المعلومة لوالدهم ولاخيه دون اشتابن بيكرس رحمة الله بقربة بلة
شاكة بهال دى قراينوش التى من قري ششلة مدينة كليكلة حرسها الله فى اشاعة الخمس الخامس التى
لدونة شولى المذكورة من الشكرا المذكور [1] بمنجى وعدادة مقالين فونشية ونصف [2] [3]
بعد فسر عليهم فى العشر الاول من شهر ابريل عام ثمانين ومايتين والى للصف

دمنقة بن كرشتوبل * وبيكره بن مبقايل بن يوانش بن عثمان * وغنصالبع بن بسانت بن
دمنقة بن مرتين بن كبيره

اعترفت دونة شولى المذكورة فوقع اعترافا حادقا ان الابتاع المذكور اعلاه هو لزوجها دون دمنقة
شربند المبتاع المذكور فوقع مالا من ماله فى خاصته دونها وان ليس لها فيه قسب ولا كثر
واشهدت (والخ)

(Firman los mismos.)

Pergamino: 0,685 × 0,200.

Al dorso: «Estas son cartas de la media sort que compré de Domingo Servant, que fué de Mateo Abenzabah, en Villa Seca de Val de Carávanos.»

Año 1242, Abril.

Venta de un quinto, más dos tercios de un quinto de otros dos quintos, pro indiviso, de dos piedras de un molino tahonero, que están en el departamento central del azud de Assomail, en el río Tajo, jurisdicción de Toledo, todo lo cual procedía del tercio de los dos quintos citados, que pertenecieron al alguacil don Juan Ponce; otorgada la venta por el hijo de éste, el alguacil y alcalde don García Yoa- nes, a favor del judío Omar ben Abilhasán Axer el Barcelonés, por precio de 250 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 11 de Abril de la era 1280.

Estuvo presente y aprobó la venta doña María, esposa del vendedor.

اشترى ابو عمر بن ابى الحسن اشير البركلونى (sic). الاسرايلى اعمره الله من الوزير القاضى الاجل
دون عرسية يوانش ابن الوزير القاضى المرحوم دون جوان بنص ادا م الله عزته جميع الخمس الواحد

جميع الخمسين اثنين من الرخائين الحجريين الكاخنيين التي هما في بيت واحد في البيت الوسكى الذى فى سد السميك على نهر تاجا عمل مدينة كليلة حرسها الله وجميع الثلاثين اثنين من جميع خمس الخمسين المذكور من جميع الحجريين الرخائين المذكورين فى ثلث واحد صفقة واحدة والخمسين المذكورين الذى فيهما هو المبيع الموصوف كذا فى اصل الوزير المرحوم دون جوان بنص المذكور بجميع ما يجب للمبيع الموصوف فى الاشاعة [1] بثمن مبلغة وعددة مايتان وخمسين مثقالا فونشية (200) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال [2] [3] فى حادى عشر ابريل عام ثمانين ومايتين والف للصر وحضرت لذلك كله دوتة مريم زوجا هى للبايع المذكور وامضت (الخ)

عصالبه بن بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير ❖ وبيكرة بن ميقاتيل بن يوانش بن تمام (?) ❖
دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,410 × 0,293.

555

Año 1242, Abril.

Venta de un quinto más un tercio de la misma finca citada en el documento anterior; otorgada por doña Teresa, hija del alguacil don Juan Ponce, a favor del mismo judío Omar ben Abilhasán el Barcelonés, por precio de 250 mizcales alfonsies.

Fecha el 11 de Abril de la era 1280.

Asiste a la venta y la aprueba el alguacil don Pedro Juanes, esposo de la vendedora.

..... البرجلونى الاسرايلى امرة الله من الحرة الجليلة دوتة كريشة بنت الوزير القاضى المرحوم دون جوان بنص زوجا هى كرامتها جميع الخمس الواحد من جميع الخمسين اثنين المعلومين لوالدها المذكور فى الرخائين الحجريين الكاخنيين واحد فى البيت الوسكى الذى بسد السميك على نهر تاجا عمل مدينة كليلة حرسها الله وجميع الثلث الواحد من جميع خمسين الجميع فى الاشاعة بجميع ما يجب للمبيع الموصوف من المنافع [1] بثمن وعددة مايتان وخمسين مثقالا فونشية خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] فى حادى عشر ابريل عام ثمانين ومايتين والف للصر

وحضرت لذلك كله الوزير دون بكرة يوانش المذكور وامضت فعل زوجة المذكورة (الخ)

عصالبه بن بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير ❖ وبيكرة بن ميقاتيل بن يوانش بن تمام (?) ❖
دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,805 × 0,260.

Bastante deteriorado por la humedad.

Año 1242, Julio.

Venta de una casa y corral, que fueron de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Chobais, en el barrio de Santo Tomé, cerca del Arrabal de los Judíos, en Toledo lindante con un corral hundido de los herederos de don Fernando Juanes, hijo de Abi Nuar (?); con casa del judío Ishac; con la calle que pasa cerca de la iglesia de San Cristóbal, y con la que pasa cerca de la de San Cebrián, a la cual dan las puertas de la casa y corral vendido, no siendo precisa mayor descripción por ser conocidas. Otorga la venta doña Mayorí, esposa que fué de don Martín Pardo, del Arrabal, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María la Mayor, representado por el canónigo don Esteban, por precio de 170 mizcales alfonsés, de a 15 dinero: el mizcal.

Aprobó la venta don Pedro Julián, hijo de la vendedora; ésta obligó sus bienes y los de (?) sus hijos doña Juana, esposa de don Martín Petrez, hijo de don Pedro Domingo el Cubo (?), y García Martínez. Aprobó también la venta don Martín Petrez, y la vendedora entregó tres escrituras de propiedad: una, de la compra de doña Mayorí a don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Petrez, hijo de Pedro Chobais; otra, de la compra hecha por este don Gonzalbo, y la última, de la compra por don Juan Chobais a don Domingo Laurens, de la iglesia de San Cristóbal.

Fecha, después de traducírsela, en 29 de Julio de la era 1280.

اشترى القنولف دون اشتايف الذى من قنولفى القاعدة العكوى شنتة مربة دركنا اللع شفاعتها واعزه
جملة قبذله القاعدة المذكورة ومن مال القبذله المذكور ويده فيه عاربة من دونة مبورى التى كانت زوا
دون مرتين برضة من الربض اعزها اللع جميع الدار التى لها فى حومة كنيسة شنت كوما وعلى المقربة
بن ربض اليهود وبداخل مدينة كليكنة حرسها اللع وهى الدار التى كانت فى اصلها لدون جوان بيكرس
من دون بيكره جيبس ومنتهى حدها من جوانبها ومن جوانب القـال الملاصق بها الذى من المبيع
لموصوف وبداخل قـال حريب لورثة دون فرندة يوانش بن ابى نوار (?) ودار لاسحف اليهودى والكريف
لسالك نحو كنيسة شنت كرشتوب وغيرها والكريف الثانى السالك ايضا نحو كنيسة شنت سبريان وغيرها
ابها وباب القـال الذى من المبيع الموصوف شارع البية ولشهر المبيع الموصوف بها اغنى عن تحديدها
اكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وسبعون مثقال (٧٠) فونشية صروفا كينا
مرف خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] وحضر لذلك كله دون بيكره بيليان بن البايعة دونة مبورى
لمذكورة وامضى المبيع (الخ) وزايد على ذلك كله الزمت نفسها ومالها كله البايعة دونة مبورى المذكورة
مدافعة ابنيها دونة جوانة زوج هى لدون مرتين بيكرس بن دون بيكره منقذ القويح وغرسية مرتينس
... . البية دفعا (الخ)
وحضر ايضا لذلك كله دون مرتين بيكرس المذكور وامضى فعل شقرته البايعة دونة مبورى فى
ذلك كله الخ

ودفعت البايعة دونة ميورى المذكورة للمبتاع المذكور ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف ادهم هو عقد شراء دونة ميورى التى كانت زوجا لدون مرتين برضا من دون غنصالبع يوانش بن دون (1) يوان بيكرس بن بيكره جيبس والثانى هو عقد شرايها أيضا من دون غنصالبع يوانش بن دون يوان جيبش والثالث هو شراء دون يوانش بن دون بيكره جيبس من دون دمنقع لورانس الذى كان من جماعة شنت كرشتوبك وقبضها منها (الخ) [3] وبعد فسره عليهم فى ناسم وعشرين يوليى عام ثمانين وماينين والى للحفر

بسنن بن ميقاتيل بن جعيش * وبيكره بن يوان بن اشتابن ابن الواديشى * وشلمون بن دمنقع بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,480 × 0,815.

Al dorso: «Cartas de Sancta María, segund ovydo, e faz las leer.» — «Cartas de las casas que compró [el calbillo de doña Mayor a Sancto Thomé.]»

557

Año 1242, Agosto.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Arcegal, cerca de Melgar, en Valdecarábano, jurisdicción de Toledo; otorgada por doña Loba, hija del alguacil y alcalde don Pedro Alfonso, a favor del canónigo y capellán don Guillem Repostero, por precio de 4 mizcales alfonsfes.

Esta suerte la había comprado Rabía Elabcam, abuelo del esposo de la vendedora, don Pedro García, a Pelayo Juanes, según escritura que mostró y entregó al comprador actual la dicha doña Loba, la cual, además, obligó sus bienes para entregar a los herederos de su hija doña Leocadia, habida de su matrimonio con don Juan García (sic) el citado.

Fecha el 6 de Agosto de la era 1280.

باعف دونة لوية بنت الوزير القاضى دون بيكره الفونش رحمة الله واعزها من القنوتف القبلاى دون غليام بيشناره اعزه الله جميع القرعة التى ابتاعها ربيع الابكم جد زوجها دون بيكره غرسية من بلاى يوانش بقرية ارزغال المجاورة لقرية ملغار ببال دى قراننو عمل مدينة كلابكة حرسها اللع [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة مئاقيل فونشية صروفا [2] واثبت عقودها والزمت نفسها وهما البايعة المذكورة مدفوعة ورثة بنتها دونة لوقادية المولودة لها من زوجها جوان غرسية المذكور (الخ) ودفعت العقد الذى به ابتاع ربيع الابكم المبيع الموصوف [2] [3] فى سادس اعشت عام ثمانين وماينين والى للحفر

(1) Tachadas en el original بيكره يوانش

غذصالبه بن بسنت بن عثمان المريخ (?) * والفونش بن بركرة بن الفونش بن عمر بن غالب بن
الغلاب * وجوان بن ميقات بن فليز

Pergamino: 0,810 × 0,241.

Al dorso: «Carta de la compra que fizo don Guillem de la del Arcegal.»

558

Año 1242, Octubre.

Venta de una casa con una habitación exterior y una *algorfa* superior, todas contiguas, sita en el barrio de los Tintoreros, cerca de *Elporronal* (?), en el distrito de la Catedral y dentro de Toledo, lindante con el fondaque destruido, con la calle, a la cual dan las puertas, y con el adarve, por donde se entra a la casa que habitó Guillem Pitebín, no siendo precisa mayor descripción por su notoriedad. Otorgan la venta los albaceas del canónigo don Cristóbal: el alguacil y alcalde don Juan Estébanez; don Gonzalbo Ruiz, hijo del alguacil y alcalde don Ruy Ponce; don Diego López, hijo de don Lope Martínez, hijo de Martín, a favor del canónigo *Maestro Lope*, representante del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, representado a su vez por don Gil García, *raconero* de la Catedral, por precio de 62 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal, que se destinaron para sufragios por el alma del testador, según ordenó en su testamento.

Entregaron al comprador dos escrituras de compra de don Cristóbal: una, de don Fernando López, hijo de Lope Martínez y su esposa doña María; y otra, de don Lope López, hermano del anterior y de su esposa doña Sol, hija de don Laurens ben Harrach.

Fecha en la última decena de Octubre de la era 1280.

Aprobó la venta y estuvo presente el *cátiib* don Salomón Domínguez, albacea también de don Cristóbal.

اشترى دون جيل غرسية وهو رسيوناريا بالقاعدة الاعكمى شنته مريه ام الدور دركننا اللع شفاعتها
واكرمه للقنوق مشتره لب ثقة مولانا المكرب المقدس الاعلى دون رديقه شيمانس اكمال اللع مدته
ومن مال القنوق المذكور ويدها فى هذه الشراء عارية باعترافه من وصيا القنوق دون كرشوف عفى
اللح عن الخين هب الوزير القاضى الاعدل دون جوان اشتمس ودون غذصالبه رويس بن الوزير القاضى
دون روى بنك ودون ديقع لبس بن دون لب مرتبىس بن مرتبىس رحمة اللع ميثهم واكرم حيمهم جميع
الدار والبيت الذى خارج الدار والغرفة التى عليها الملاصق ذلك كله بعثت ببعض والمعلوم لموصيهم
المذكور بحومة الصباغين وبمقربة البرنال بحومة القاعدة المذكورة داخل مدينة كلبكلة حرسها اللع
ومنتهى حد ذلك كله من جوانبه الاربعم الفندق المهذوم وكريف سالك حيث باب الدار وباب الغرفة
والبيت شارعان فية والدار الذى كان يدخل عليه الدار التى كان يسكنها غلام بيكابيت ليحلم

ولشهرة ذلك كله لموصيهم المذكور بالحومة المذكورة اعنى عن تحديدها باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده اثنان وستون مثقالا (٦٦) فونشبة صرف خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] وصار عندهم (الخ) للابدال عن روح موصيهم المذكور كما قلدهم في وصيته وابرا (الخ) [2] ودفع الجاهل المذكورون للمبتاع المذكور عقدين اذنيين من اصل المبيع الموصوف احدها شراء القنوتف دون كرشتوفل من دون فرنندا لبس بن لب مرتينس ومن زوجة دونة مريفة والثاني شراء القنوتف دون كرشتوفل من دون لب لبس بن دون لب مرتينس ومن زوجة دونة شولى بنت دون لورانس بن حراج [3] في العشر الاخر من اكتوبر عام ثمانين وماينين والف للصر
وخصر لذلك كله الكاتب دون شلمون دمنقس الوصى ايضا مع سيار الوصيار المذكورين فوفا
وامضى (الخ)

شلمون بن دمنقس بن المرسي بن غالجب بن عبد الملك معرف بما نص عنه اعلاه * ودمنقس بن كرشتوفل بن بلاى * وجوان بن دمنقس بن ميقاتيل بن سمران * وبيكر بن يوان بن اشتاب بن الوادياشى

Pergamino: 0,890 × 0,205.

Al dorso: «Cartas de la compra que hizo don Gil de las casas del redomero para maestro Lop.»

559

Año 1242, Noviembre.

A) Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Lorenzo, cerca del Baño de Yaix, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Eulalia, la llamada *la Gargantera*; con otra de las monjas de Santa María en Alhicer; con otra de doña Teresa, esposa de don Pedro Juanes el Escribano; con otra de doña Udeba y de su esposo don Pascual, el que es pastor del ganado de la ilustre señora doña Luna, y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por doña María Arnaldo, hija de don Arnaldo, de Esquivias, esposa que fué de Domingo Martín el Hamamí, a favor de don Martín Domínguez, hijo de Domingo el Toledano y de su esposa doña Luna, hija de don Domingo Esteban el Almotacén, por precio de 100 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

La vendedora obliga su persona y bienes para satisfacer cualquier reclamación que se haga a los compradores; entre los bienes obliga a dos *garanzadas* de viñas en el pago de Alaitic, que ahora están en poder de don *Dios ayuda*, de Illescas.

Entrega una escritura, en romance, por la que ella compró la finca a los que se mencionan.

Fecha, después de explicársela a ambas partes, el 2 de Noviembre de la era 1280.

اشترى دون مرتينس دمنقس بن دون دمنقس الكولادانغ لنفسه ولزوجة دونة لونة بنت دون دمنقس اشتاب بن المحتسب وفق اللع جميعهم بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعتبارها من دونة مريفة

ارنالدو بنت دوف ارنالدو دى اشكيبش وكانت زوجا لدوف دمنقة مرتين الحمامى جميع الدار الذى لها بحومة كنسية شنت لورانس بمقرية حمام يعيش داخل مدينة كليكة حرسها اللع وحدها من جوانبها وجهاتها دار لدونة اولالية لخرغنتارة تعرف ودار لراهبات دير شنتة مربة بالحزام ودار لدونة كريشة التى هى زوجا لدوف بيكره جوانش الكاتب ودار لدونة ادية ولزوجها دوف بشكوال الذى هو راعى فى غنم الحرة دونة لونة اعزها اللع وكريف سالك باب الدار المبيعة الموصوفة شارع البية [1] بتمت مبلغه وعدده مائة مقال واحدة فنشبة (١٠٠) صرف خمسة عشر دينر كل مقال منها [2] والزمف نفسها وجميع مالها كله البايحة المذكورة وجسمها وجميع الرنسدنين كرم اللتين لها بحومة الينك والرنددنين هى الان فى حبس دوف ديوش ابودة الذى من سكان الشكش مدافعة كل قايم يقوم كلب (الحم) ودفع البايحة عقد واحد اجمى الحكم وهو شرايها المبيح الموصوف ممم ذكر فيه وصار عنده (الحم) [3] وبعد فسر الجهرم عليهما فى ثانى فونبر عامه ثمانين ومايتين والف للصف

جوان بنت دمنقة بن جوانش بن ورديق بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز بن وغنصالح بن غلبام بن بيكره بن دمنقة بن جوان بن سليم

B) Carta de venta de la finca anterior, otorgada a favor de María Arnaldo, hija de Arnaldo, de Esquivias, por don Yagüe, mercader en Madrid, y don Illán, mercader en Moratafáz, y Pedro Muñoz y doña Gasiona, su hermana, hijos de doña María, y Pedro, y don Esteban, y doña Illana, y doña Menga, hijos de don Pedro de Calatrava, por precio de 86 maravedís alfonsés.

«Fecha esta carta en Moratafáz, día de lunes, otro día de San Cebrián, cuando cantó Pedro Illán misa nueva.»

Pergamino: 0,880 × 0,265.

Cosido el documento en castellano. — Al dorso de éste: «Esta es carta de las casas que son cerca del banno del Arçobispo.»

(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

Año 1243, Febrero.

Testimonio de la venta que don Lope Fernández, hijo de don Fernando Micaelis, hijo de don Micael Sabib, y su esposa doña Leocadia, hija de don Julián, hijo de don Pedro de Sedel (?), hicieron en favor de don Aznar, de Avila, hijo de Domingo Galindo, del mesón que posefan en el barrio de la iglesia de San Martín, cerca de la Puerta de los Judíos, dentro de Toledo, que linda con casa de la nieta de don Sid, hija de don Micael, hijo de Gaiter; con mesón del Rey; con la calle que va a la Puerta de los Judíos, adonde da una puerta, y con otra calle, a la que da otra puerta, por precio de 100 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 13 de Febrero de la era 1281.

Se advierte que don Lope se obligó a pagar toda carga que pudiera alegarse contra la finca, o cualquier reclamación que sobre ella se pudiera hacer.

اشهد دون لب فرنندس بن دون فرنندة مقبالس بن دون مقبال شبيب وزوجة دونة لواءدية بنت
دون بليان بن دون بيكره دشدال رحم الله مجتهدم واكرم ديههم على انفسهم شهدا اخر هذا
الكتاب فى صحة عقولهما وجواز امورهما انهما باعا لدون اسنان من ابلة بن دمنقة غلندة اكرم الله
جميع الميشون الذى لهما بدومة كنيسة شنت مرتين وعلى المقرنة من باب اليهود داخل مدينة كلجكنة
حرسها الله وهو الذى حدة من نواديه الاربع دار لدفيدة دون سيد بنت دون مقبال بن عبتش وميشون
للسلكان ايدى الله ونصره وكريف سالك لباب اليهود البع شارع باع وكريف ثانى البع شارع باب ثانى
منه اجن [1] بثمن مبلغ وعددة مائة مثقال واحدة فنشيرة صروفا خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال
منها [2] [3] وذلك فى اليوم الثالث عشر من شهر فبراير عام واحد وثمانين ومايتين والى للصف
واستدرك فيما ان دون لب المذكور الزم نفسه وماله دفع كل قايم يقوم لكلب المبيع المذكور
او شى منه من المبتاع المذكور او ممن يملكه عنه او بسببه ويحدثه او كيفما امضى يدفع دفعه كليا
حتى لا يكون للقايم الكلب من سبيل شى من كلب المبيع الموصوف وعلى الجميع يقع الاشهاد
فى التاريخ المورخ

غصالحه بن فرنندة بن مقبال شبيب ❖ دمنقة بن رمان بن يوان بن مجاجه ❖ وفلين بن
بجى بن عبد الله ❖ (1) Ego Salut, testis.

Pergamino: 0,410 × 0,225.

561

Año 1244, Febrero.

Venta de una casa cerca del Alcázar del Rey; de otra contigua a ella, cerca de la iglesia de Santa María Magdalena; de una botica, junto a las casas, dentro de Toledo, y de un establo, lindante todo ello con casa de Servando Assammar, que antes era de don Fernando Balaguer; con otra de don Micael el Carpintero, hijo de Alcarmán; con otra de los frailes de Uclés, donde vivía don Rodrigo el Arráez?; con una botica del hijo de Sálil, y con casa de Juan Martín, medidor de grãos; con casa de don Domingo Caro, medidor de vinos. La puerta de la casa de arriba y de la botica dan a la calle de detrás del alcázar; la puerta de la casa de abajo da al callejón, adonde da la puerta de la casa de don Micael y de don Servando. Y el establo linda con la casa de don Micael el Carpintero, con el horno y con

(1) Debajo: هذا ابن اشتابن سلوك وليعلم

casa de la iglesia de la Magdalena. Por su notoriedad no se describe más. Vende don Gómez Ordóñez, hijo de don Ordoño Alvarez, que había heredado estas fincas de su padre y por partición con sus hermanos y sus cuñados, a favor de don Juan de ¿Ainsa? el Caballero y de su esposa doña Luna, por partes iguales, por precio de 314 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicárselo en lengua que dijeron comprender, el 21 de Febrero de la era 1282.

Se advierte que entra en la venta [un] que está sobre la puerta de la botica de Benisalih, y que por olvido no se había consignado antes.

Fecha el 2 de Mayo de la era citada.

Se estipula que en caso de que el Rey, o alguien por su orden, se haga dueño de las casas, el citado Diego Ordóñez queda obligado a la evicción y saneamiento de la venta.

Don Gómez Ordóñez pone por fiador, para el cumplimiento de este contrato, a su hermano carnal don Diego Ordóñez.

Fecha, después de explicárselo, el 10 de Enero de la era 1284.

Copia hecha en la última decena de Abril de la era 1285.

اشترى دون جواف دى [أينشا؟] القلبيزة لنفسه ولزوجته دونة لونة بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعتراف من دون غومس اردنيس بن دون اردنيز البرس رحمة الله واعزه جميع الدار التي له بمقرية قصر من ابدية اللع ونصره وجميع الدار التي لصقها بمقرية كنيسة شنتة ميرة مجدانية وجميع البوكية التي لصق ذلك كله الذي ذلك كله له بداخل كليلة حرسها الله ووجبه بالآرت عن والده المذكور وبالقسمة مع اخوته ومع ربيبتهم ذلك كله باعترافه ودخل في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع الصبل الذي له بالحومة المذكورة ومنتهى حد اللدار الفوقية والدار السفلية والبوكية الملاصق ذلك كله بعضه ببعض دار لدون شربند السمار وهي التي كانت في القديم لدون فرندة بلخير ودار لدون ميقاتيل النجار بن الفرمان ودار لافراير من اقلاش حيث كان يسكن دون رديقة [الرايس؟] وبكيفة كانت لولد صالح ودار لجواف مرتب كمال القمح ودار لدون دمنقة قارة كمال الشراب ودار الدار الفوقية والبوكية شارعاً في الكريف الذي خلفه قصر من ابدية اللع ونصره ودار السفلية شارعاً في الدرب دوق باب دار دون ميقاتيل ودون شربند المذكورين شارعاً فيص ويلاصق الصبل المذكور دار لدون ميقاتيل النجار المذكور وبالقرن ودار لكنيسة شنتة ميرة المجدانية ولشهرة ذلك للبايع المذكور وقبله لوالده المذكور اعنى عن تحديده باكثر مما نص [1] بتم مبلغه وعدده ثلثمائة مثقال فونشية واربعة عشر مثقالاً من الصفة (٣١٤) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] وفسر نصه عليهما بلسان اعترفوا بفهمه في حادى عشرين فبراير عام اثنين وثمانين ومايتين ولف للصفر

وشهود الاصل فيص جواف بن ميقاتيل بن فليز * وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز * وجواف بن دمنقة بن يوانش * ودمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

وتحت شهودية مكتوب هكذا اشهد دون غومس البايع المذكور فوقه على نفسه شهدا اخرا هذا الكتاب قولاً منه للحق وانباتاً للصدق ان [المذكور] الذي على بيت بكيفة بنى صالح فانه داخل في المبيع

الموصوف فوقة صفقة واحدة وعمل غفل عن ذكره اعلاء كذباً للمبتاع ولزوجة المذكورة فوقة تصحيحاً (الخ)

في ثانی ما رآه من العام المورخ ❖ وشهوده رديقة بن بيكره بن غليام ❖ وجوان بن ميقاتيل بن فليز ❖ وبيكره بن يوانش بن بيكره بن ويقايل

وتحت شهوده ايضاً مكتوب هكذا وبعد ذلك كله احضر الباييم دون غومس المذكور اعلاء لآخيه شقيقة دون ديقه اردنيس اعزة الله وادخله حاندا معه في الدفع المقيد عنه لورثة والدهما دون اردنيس البربري، حسبما نص فوقة فدخل عنه دون ديقه اردنيس اخوه المذكور في الضمن (الخ) وبعد فس عليهم في عاشر بنين عام اربعة وثمانين ومايتين والى للفسر

وشهوده جوان دمنقة بن يوانش ❖ وبيكره بن يوانش بن بيكره ميقاتيل ❖ وشلمون بن دمنقة المرسي بن غالب بن عبد الملك

وتحت هاولاء الشهود مكتوب ايضاً هكذا وذلك تضمن زابدا دون ديقه اردنيس المذكور فوقة عن اخيه الباييم دون غومس المذكور اعلاء ان متى احد من ابنة الله ونصره او احد عنه وبسبب المبيع المقيد في العقد المسكر فوقة واخرجه من مال الزوجين المذكورين اعلاء او من ملك متملكه عنهما على ان يبيع كانه بسبب والدهما دون اردنيس البربري فعلى دون ديقه اردنيس المذكور ان يعمل للزوجين دون جوان ذي ايذشة زوجة دونة لونة المذكورين فوقة مرجع ذك عن ذلك كموجب السنة (الخ) [3] بعد فس عليهم في عاشر بنين المورخ فوقة

وشهوده جوان دمنقة بن يوانش ❖ وبيكره بن يوانش بن اشتابك الوادياشي ❖ وشلمون بن دمنقة المرسي بن غالب بن عبد الملك

صحت هذه النسخة (الخ) في العشر الاخر من ابريل عام خمسة وثمانين ومايتين والى للفسر

بيكره بن جوان بن اشتابك الوادياشي قابها ❖ وجوان بن دمنقة بن يوانش ❖ وشلمون بن دمنقة المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,695 x 0,530.

Al dorso: «Carta de compra de unas [casas] que están en la Maydalena, que vendió Gómez Ordoño e fíólo su hermano.»

(Con el número 1.081.)

Año 1244, Marzo.

Venta de un pedazo de viña, con la tierra contigua que ahora es prado, el cual entra también en la venta, sita en el pago de Calabazas, alfoz de Toledo, lindante con viñas de don Fernando Alvarez, hijo de don Alvar Micaelis; de don Micael, hijo de Arón (?), y de don Asensio Azzabar, hijo de don Rodrigo Azzabar, y con el soto, que es de los dueños de la alquería; otorgada por don Juan Petrez, *nádír* en el pago.

de Calabazas, esposo de doña Solf, a favor de don Andrés, hijo de don Pascual y hermano de Domingo Pascual, racionero en la iglesia de San Zoel, por precio de 2 $\frac{1}{2}$ mizcales alfonstes.

Hecha la venta según el fuero de Calabazas, por el cual han de dar el cuarto de las utilidades anuales a los dueños de la aldea.

Fecha el 13 de Marzo de la era 1282.

اشترى دون اندراش بن دون بشكوال واخر دمنقة بشكوال المدرج بكذيسية شلت زوال لفسح ومن
ماله المختص به باعترافه من دون جوان ببيكريس النازك بحومة قلبسب وهو زوج دونة شولى الساكنان
بالحومة المذكورة جميع قسعة الكرم مع الارض المتصلة بها التى فيها الان قصير ودخل فى الابتداء
المذكور القصب الذى الان فى هذه الارض المذكورة ذلك كله هو بحومة قلبسب المذكورة حوز مدينة
كليلة حرسها اللع وحد المبيع الموصوف من جوانبة كرم لدون فرندة البرس بن دون البر ميقاتيلس
وكرم لدون ميقاتيل بن عرب وكرم لدون اسانسية الزبار بن دون رديفة الزبار والشوك بها الذى لارباب
الحومة المذكورة [1] بثمن مبلغا وعدادة مثقالين فونشية ونصف [2] والمبيع الموصوف باعز البايح
المذكور من المبتاع المذكور على فور الحومة المذكورة من ادا الربع الواحد من الفايد فى كل عام
لارباب الحومة المذكورة [3] فى ثالث عشر مرسب عام اثني وثمانين ومايتين والى لفسح

رديفة بن بيكر بن علياب * ورديفة بن جوان بن اشتاب القنترى * دمنقة بن جوانس
بن

Pergamino: 0,820 x 0,175.

563

Año 1244, Abril.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, cerca de Zocodover, dentro de Toledo, lindante con casa que fué de don Juan, hijo de doña Colomba, ahora de los herederos del canónigo don Fernando Domingo Benaltalabí; con mesón del convento de San Pedro; con la vía pública, adonde da la puerta, y con mesón de don Gonzalbo Juanes, nieto de don Pedro de Sedel; otorgada por don Gonzalbo, medidor de vino, yerno de don Martín *de las Mozas*, y su esposa doña Marina, hija del don Martín citado, a favor de don Pedro Juanes el *Cebadero* (?), para sí y para su esposa doña María Román, por partes iguales y con bienes iguales, según se hace notar, por precio de 140 mizcales alfonstes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregaron los vendedores siete escrituras, por las que don Gonzalbo había comprado la casa a su nuera doña Eulalia, a su yerno don Feliz, hijo de don Martín, a su yerno Domingo Martín; otra copia de esta última; otra de compra de don Domingo Martín el Zapatero, hijo de don Martín Azzabar, de su hermano entero

don Pascual (?); otras dos en romance, y otra octava escritura de compra por don Gonzalbo a su nuera María Martín.

Fecha el 22 de Abril de la era 1282.

اشترى دون بيكره يوانش السبدارة لنفسه ولزوجه دونة مريه رمان بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعترافه من دون غنصالبه كيبال الخمر صهر دون مرتين ذى لسب موسش ومن زوجة دونة مريه بنت دون مرتين المذكور جميع الدار التى لها بحومة كنسية شنت نقولاش وبمقربة سوق الدواب داخل مدينة كليكله حرسها الله ومنتهى حدها من ذوات جهاتها دار كانت لدون جوان بن دونة قلمبة هي الاب لورثه القنوق دون فرندعه دمنقه بن الكلبى وميشون لدين شنت بيكره وكريف سالك حيف بابح شارع فيح وميشون لدون غنصالبه يوانش حفيد دون بيكره بن دسدال [1] بضم مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشيه واربعين مثقالا من الصفة (١٤٠) صرف خمسة عشر دينير كل مثقال منها [2] ودفعها البايغان المذكوران للمبتاع المذكور سبعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها شرى دون غنصالبه كيبال الخمر زوجة مريه لنفسه ولزوجه المذكورة من ختنه دونة اولية والثانى شرى دون غنصالبه كيبال الخمر لنفسه ولزوجه دونة مريه من ختنه دون فليز بن دون مرتين والثالث شرى دون غنصالبه لنفسه ولزوجه دونة مريه من ختنه دمنقه مرتين والرابع نسخة عقد شرى دون غنصالبه المذكور من ختنه دمنقه مرتين المذكور والخامس شرى دمنقه مرتين السكر من دون مرتين الزبان من اخيه شقيقة دون ؟ بشكوال والسادس والسابع منها من حك عجمى صارت السبعة عقود المذكورة عند المبتاع (الخ) [3] فى ثانى وعشرين يوما من شهر ابريل عام اثنى وثمانين ومايتين والف للصر ودفعها البايغان للمبتاع عقد ثامن من اصل المبيع الموصوف وهو شرى دون غنصالبه المذكور لنفسه ولزوجه دونة مريه مرتين من ختنه اخيه مريه مرتين (الخ)

جوان بن دمنقه بن يوليان ❖ وجوان بن دمنقه بن مبقابل سمرانه ❖ وبيكره بن يوان بن اشتابن ❖ ودمنقه بن كرشتوبل بن لب ❖ دمنقه بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,375 × 0,810.

Al dorso: « Vicent. »

564

Año 1244, Julio.

Ventá de una yugada de tierra, menos un sexto, en la alquería de los Viveros, de la ciudad de Madrid; otorgada por doña María Gonzálbez, hija del difunto jeque don Gonzalbo Juanes, mujer que fué de don ¿García? Juanes, hijo del alguacil y alcalde don Juan Estébanez (la cual hace notar que había adquirido la propiedad por herencia de su hijo don Gonzalbo Juanes), a favor del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, Primado de España, por precio de 120 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

La vendedora recibió el precio de la venta de manos del representante del Arzobispo; Abulhasán Benyamín ben Abí Ishac el Barcelonés, el judfo.

Se leyó este documento a la vendedora en lengua que entendía, y se hizo el 23 de Julio de la era 1282.

باعت من المكراث الاجل دون رديقة شيما نش برهماك اشباينة اكال الله نفاة من دونة مرية غنصالبس بنت الشيخ المرحوم دون غنصالبا يوانش وزوج هي لدون [؟ غرسية] يوانش بن الوزير القاضي الاعدل دون جوان اشتافنس رحمة الله ميتهم واعز حيهب جميع الملك الذي لها دونة مرية غنصالبس المذكورة بقرية بيباروس التي من قري مدينة مجريك حماها الله وذلك ملك لعمل زوج بقر غير سدس [1] ذلك كله هو الذي وجبها بالارث عن والدها دون غنصالبا يوانش المذكور باعتراف الجارية دونة مرية غنصالبس المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده مائة وعشرون مثقالا فونشية (٢٠) صروفا خمسة عشر دنجرا كل مثقال منها قبضت الجارية دونة مرية غنصالبس المذكورة جملة الثمن الموصوف كله من المبتاع المذكور على يد ثقتة ابو الحسن بنيامن بن ابي اسحق البرجلوني الاسرايلى وفقه الله وحار (الخ) [3] وفسر نصه عليها بالسنة اعترفت بهما وذلك في ثالث وعشرين يولاي عام اثنيين وثمانين والى للصفر

دمنقة بن شربند بن حسام بن شربند ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الملك ❖ ورديقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز ❖ ومناوش بن يحيى بن مرية

Pergamino: 0,297 × 0,280.

Al dorso: «Carta de la compra de Biveros.»

565

Año 1244, Septiembre.

Venta de una heredad, con un par de bueyes de labor, con su corral, chozas, la paja amontonada en el corral y los barbechos (se exceptúa de la venta un plantío de viña), sita en la alquería de Torres, de la ciudad de Toledo; otorgada por doña Juliana, esposa que fué de don Domingo Esteban, de Alcardete, hermano de don Pedro Esteban, de Alcardete, a favor de don Domingo el Almotacén, para sí y para su esposa doña Benedicta, residentes en Torres, por partes iguales y por precio de 21 mizcales alfonsíes.

Se advierte que la venta se ha hecho según el fuero de dicha alquería.

Fecha el 7 de Septiembre de la era 1282.

اشترى دون دمنقة المحتسب لنفسه ولزوجته دونة بندقة الساكنان بحومة البرجين بالسوية بينهما جميعا بقول من دونة بليانة زوج كانت لدون دمنقة اشتابن ذي القرضيك وكان اخ دون ببيكة اشتابن ذي القرضيك جميع الملك الذي شري لها ولزوجها دون دمنقة اشتابن المذكور مع الزوج بقر حراثة ومع القرال والبيوت التي فيه وثمن المتين الذي بالقرال المذكور والقلايب والقابل والكثير الذي علم لها ذلك كله من اصل ملك ومما ذكر بقرية كورش التي من قري مدينة كليكة حرسها الله وذلك ايضا حاشي الغرب كرم الذي علم لدون دمنقة اشتابن ولزوجته المذكورين بما الذي استمسكت لنفسها [1] بثمن

مبلغه وعدده احدى وعشرين مثقالا فونشيرة (٢١) صروفا [2] [3] في سابع يوم شهر شتنبر عام اثنى عشر
وثمانين ومايئتين والى للحفر وباعت البايعة المذكورة الملك المذكور من المبتاع المذكور على فور
القرينة المذكورة كتب ليعلم

ردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز ❖ وجوان بن دمنقة بن مبقابل ❖ سمرانح ❖
وغنصالب بن غلبام بن بيكره

Pergamino: 0,450 × 0,160.

566

Año 1245, Enero.

Venta de una suerte de tierra, de las mejores, en la alquería de Mezquita y Ar tal, llamadas ahora Villaseca, de Valdecarábanos, alquería de la Sisa de Toledo, de las suertes enumeradas en la lista del *Emperador* cuando repartió esta alquería. Vende doña Teresa, viuda de don Pedro Micael ben Almocades, hija de don Micael Domingo ben ¿el Tosel?, a favor de don Julián Petrez, hijo de don Pedro Julián ben Abdelhamid, para sí y para su esposa doña Loba, por precio de 20 mizcales alfonsés.

Fecha el 9 de Enero de la era 1283.

La vendedora se obliga a entregar al comprador las escrituras de propiedad de la finca vendida en el plazo de un año, en cuanto se haya verificado la partición de las escrituras entre los herederos de su marido.

El comprador, don Julián, declara que ha recibido de la vendedora, doña Teresa, dos escrituras: una, la de la compra hecha por don Pedro, hijo de Micael ben Almocades, a doña Dominga, hija de don Juan Cristóbal, de la suerte que heredó de su padre en la alquería de Villaseca, fechada en la segunda decena de Septiembre de la era 1268 (a. 1230); la otra, la de la compra por Domingo, hijo de Micael el , a su madre doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, de una de sus propiedades en la alquería de Artal y Mezquita, fechada en la primera decena de Abril de la era 1258 (a. 1220).

Hecha esta declaración el 8 de Abril de la era 1285 (a. 1247).

اشترى دون بلان بيكرس بن دون بيكره يلبان بن عبد الحميد اعزاه الله لنفسه ولزوجاه دونة لوبه
وفقهما الله من دونة كريشة زوج كانت لدون بيكره مبقابل بن المقدس وبننا لدون مبقابل دمنقة بن
الكسالى، وفقهما الله قرعة واحدة من خيرة القراع التى تصيرت لها ولزوجها المذكور بالشا بقرية
المسجد واركال المسماة الان بيلة شاكة دى بال دى قراينوس التى من قرى ششلة مدينة كلبيكة حرسها
الله وذلك من القراع المرسومة فى سك الانبركور قدس الله روحه حيث اعكى فيه القرينة المذكورة

للمذكورين فيه [1] بثمن مبلغه وعدده عشرون مثقالا فونشيرة [2] [3] في تاسع بنير عام ثلثة وثمانين ومايتين والى للصفر

اشركت على نفسها البايعة المذكورة ان تعكلى للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل قرعة صديحة بالقرية المذكورة من الان الى تمام عام واحد وان قسمت عقود القراع التى لها ولزوجها المذكور مع ورثة زوجها المذكور قبل تمام العام فقبل تمامه تعكلى له العقد بما صح لها ولزوجها القرعة بالجميع الاشهاد وان صح بذلك العقد الذى تعكلىه المبيع الموصوف والا وقت القسمة ؟ القرعة ؟ المذكورة تعكلى عقدا ثانيا صحيدا من اصل قرعة واحدة الذى هو المبيع الموصوف كما وصف كتب ليعلم وبالجميع الاشهاد

ردريقه بن بلدقت بن دمنقة بن عبد العزيز ❖ دمنقة بن يوانش بن سليمان ❖ وجوان بن دمنقة بن ميقاتيل بن سمران ❖ وبكره بن يوان بن اشتابن الوادياشي

اعرف المبتاع دون يليان المذكور فوقع اعترافا انه قبض من البايعة دونة كراشة المذكورة فوقع زوج عقود الواحد منهما هو شري دون بيكره بن ميقاتيل بن المقدس من دونة دمنقة بنت دون يوان كرشتوبل القرعة التى ورثت عن ابيها من القراع التى كانت له فى قرية بلة شاكة وتاريخها فى العشر الاوسك من شهر شتنبر سنة ثمان وستين ومايتين والى للصفر والعقد الثانى هو شري دمنقة بن ميقاتيل الك الى من والدته دونة دمنقة بنت يوان كرشتوبل كصة واحدة من جميع الخصب التى لها بقرية اركال وقرية المسجد وتاريخها فى العشر الاول من شهر ابريل سنة ثمان وخمسين ومايتين والى للصفر صارت العقود عندة (الخ) فى ثمان ابريل عام خمسة وثمانين ومايتين والى للصفر

جوان بن دمنقة بن ميقاتيل ؟ سمران ؟ ❖ وردريقه بن بلدقت بن دمنقة بن عبد العزيز ❖ ودمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,805 × 0,280.

Año 1245, Abril.

Venta de un pedazo de viña fructífera en el pago de Calabazas, jurisdicción de Toledo, lindante con viña del hijo de Cebrián Petrez, con plantío de Pascual Domingo el Carnicero y con el *sendero* que pasa; otorgada por Domingo Díaz, el que fué *nádir* en Calabazas, a favor de don Domingo el Almotacén, para sí y para su esposa doña Benedicta, por partes iguales, por precio de 2 mizcales alfonsies, menos dos cuartos.

Fecha el 19 de Abril de la era 1283.

اشترى دون دمنقة المحتسب لنفسه ولزوجه دونة بلدقتة وفقهما اللع بمسوية بينهما باعتراف من دمنقة ديسب الذى كان ناكلر بحومة قلبسب جميع قكعة الكرم المثمرة التى له بحومة قلبسب عمل مدينة كليلكة حرسها اللع الملاصة بكرم ولد سبريان بيكرسب وبنمان بشكوال دمنقة الجزائر وبالشمكير

السالك [1] بثمن مبلغه وعدده مقاليد اثني فونشبة غير رباعي [2] [3] في تاسع عشر ابريل عام
ثلاثة وثمانين ومايتين والى للصف (1)

جوان بن دمنقة بن يوانش * ودمنقة بن كرشوبل بن لب * وبكره بن ميقاتيل بن
يوانش بن عثمان

Pergamino: 0,228 × 0,220.

568

Año 1245, Abril.

Venta de una viña de *caballones?*, inculca, en el pago de Calabazas, alfoz de Toledo, lindante con el *sendero* que va al *Coscojar*; con viña de don Bartolomé el Carmadí; con otra de don Andrés, hijo de don Pascual el Carmadí; con otra inculca de los señores del citado pago, y con el *soto* de los mismos señores; otorgada por don Esteban, hijo de don Micael Petrez Assacaz, y por su esposa doña Dominga, hija de don Andrés, a favor de don Domingo Asaar, actual almotacén, para sí y para su esposa doña Benedicta, en partes iguales y del dinero de ambos, por precio de 4 mizcales alfonsíes.

Fecha el 20 de Abril de la era 1283.

Entregó el vendedor la escritura de compra de la finca a doña Juana, hija de don Domingo Juanes.

اشترى دون دمنقة الشحار الذى هو الابن محتسب لنفسه ولزوجه دونة بندقتة سوية بينهم ومن
مالهما باعتراف من دون اشتابن بن دون ميقاتيل بيكريس الشكار ومن زوجة دونة دمنقة بنت دون
اندراش جميع القحعة كرم القليل (?) المبرورة التى لهما بدومة قلبسب حوز مدينة كليلة حرسها
اللى وحد المبيع الموصوف الشمكير السالك الى القشقلان وكرم لدون برتلما القرمادى وكرم دون اندراش
بن دون بشكوال القرمادى وكرم مبر لارباب الحومة المذكورة ويلاصف ايضا حتى لشوك الارباب وما تحت
الحدود المذكورة من كرم وشوك هو المبيع الموصوف [1] بثمن مبلغه اربعة مقاليد فونشبة (٤) [2] [3]
فى عشرين ابريل عام ثلاثة وثمانين ومايتين والى للصف
وذكر زابدا انهما دفعا للمبتاع المذكور العقد الذى به ابتاعا المبيع الموصوف من دونة جوانة
بنت دون دمنقة يوانش صار عندنا (الخ)

بكره بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * وبكره بن يوان بن اشتابن بن الوادياشى * ودمنقة
بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,255 × 0,187.

(1) Cláusula por la que el vendedor obliga todos sus bienes para responder de la venta, en caso de alguna reclamación.

Año 1245, Noviembre.

Venta de cuatro tierras y la mitad, pro indiviso, de un corral y la choza quemada que hay en él, sitios en la alquería de Torres, llamada ahora ¿Tienda Fambra?, de Toledo; otorgada a favor de don Domingo Asaar, ahora almotacén, y su esposa doña Benedicta, a partes iguales, por don Domingo Juanes, hijo de don Juan ben Hosain, que lo había comprado a Juan Micael el Albañil, hijo de don Micael ben Almocáber el Albañil. El propietario de la otra mitad pro indiviso era el canónigo don Agustín. Por la notoriedad de la finca como propiedad del vendedor y del dicho Juan Micael no se dan más linderos. El precio es de 12 mizcales alfonsés.

Asiste a la venta el citado Juan Micael, y declara que hace unos cuatro años vendió a don Domingo Juanes la finca objeto del contrato y recibió de él 12 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicársela, el 12 de Noviembre de la era 1283.

اشترى دون دمنقة الشعر الذي هو الآن محتسبا لنفسه ولزوجته دونة بندقتة وفقهما اللع بالسوية بينهما ومن مالهما باعترافه من دون دمنقة يوانش بن دون يوانش بن حسين اعزى اللع جميع الاربعة اراض التي له والمتصيرة اليه بالشرا من جوان ميقاتيل البننا بن دون ميقاتيل بن المقبر البننا بقريه كورش المسماة؟ تيندة فمرة التي من قري مدينة كليكلة حرسها الاله وشكر القرال الذي له بها وفي الشاعة الشكر الثاني منع الذي للقانونك دون اغشتين والبيت المحروق الذي له في شكرة المذكور من القرال المذكور ولشهرة هذا المبيع في حبس البايع المذكور وفي حبس جوان ميقاتيل المذكور الذي باعه منه قبل اغنى عن تحديده باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده اثنى عشر مثقالا (١٢) فونشية صروفا كيدا [2] وحضر ذلك كله جوان ميقاتيل البننا المذكور واعترف صادقا انه باع قبل الان بذخو اربعة اعوام متقدمة لهذا التاريخ من دون دمنقة يوانش الموصوف بالبيع الثام الناجز وثمن مبلغه اثنى عشر مثقالا فونشية قبضها منه اذ ذلك وصار عنده (الخ) ولذلك اعترف الان بذلك في هذا الكتاب جوان ميقاتيل المذكور ليصح ذلك عنه ولم حق له (الخ) [3] بعد فسرنا عليهم في ثاني عشر نونبر عام ثلثة وثمانين ومايتين والى للفر

دمنقة بن يوانش بن ساهوب * وبيكرة بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * وشلموب بن دمنقة
بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,405 × 0,218.

Año 1246, Enero.

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Nicolás, de Toledo, que linda con el muro de la ciudad; con casa de doña Leocadia, hija del alguacil y alcalde don Esteban Julianes, y la vía pública por dos lados, a la que da la puerta; otorgada por doña Orabona, criada del caid don Esteban Petrez ben Lampader y criada de doña Orabona, su esposa, a favor del musulmán Abulhasán Alí el Baxirí y su mujer Aixa, hija del Dodrí, de ¿Algairán?, por precio de 33 mizcales alfonsfes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó la vendedora a los compradores tres escrituras: una, por la que ella compró a don Gonzalbo Ruiz y su esposa doña Leocadia la casa en venta; otra, por la que estos señores la compraron a Domingo Petrez, de Colmenar, y su esposa doña Pascuala; y la tercera, por la cual Domingo Petrez, de Colmenar de Oreja, la compró a Juan Petrez el Zapatero, hijo de Pedro Hafsún, y a su esposa doña Setí, hija de don Domingo el Comerciante.

Fecha en la última decena del mes de Enero de la era 1284.

اشترى ابو الحسن على البشيرى المسلم وزوجه عابشة بنت الدودرى من الغيران وفقهما الله على المناصفة بينهما بالسوية بقولهما من دونة اورة بونة تربية القايد الاجل دون اشتابن بىكرس بن لنبكار وتربية الحرة الجارية زوجة دونة اورة بونة رحمة الله واعزها جميع الدار المعلومة لها والمشهورة بدومة كنيسة شنت نقلاش داخل مدينة كليكة حرسها الله وهى التى يلاصقها صور المدينة المذكورة ولصف دار الحرة الجارية دونة لوقادية بنت الوزير القاضى الافضل دون اشتابن بليانس والكريفق السالك من الجانبين بابها شارع البية [1] بثمن مبلغ ثلثة وثلثون مثقالا فونشوية خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاعين الزوجين المذكورين ثلثة عقود هى احوال للمبيع المذكور احدها شرى البايعة المذكورة من دون غنصالبه رويس ومن زوجة دونة لوقاضية المبيع المذكور والعقد الثانى شرى دون غنصالبه رويس لنفسه ولزوجة دونة لوقادية المبيع المذكور من ذمنقة بىكرس ذى القلمنار ومن زوجة دونة بشكواله والعقد الثالث بنتقى شرى ذمنقة بىكرس ذى القلمنار اورلجة لنفسه ولزوجة المذكورة المبيع المذكور من جوان بىكرس؟ الصبىكر بن بىكره؟ حفصون ومن زوجة دونة شتى بنت دون ذمنقة الناجر الدار المبيعة المذكورة قبضا منها (الخ) [3] فى العشر الاكر من شهر بنبر عام اربعة وثمانين ومايتين والف للصر

ردرقعة بن بندقت بن ذمنقة بن عبد العزيز * وبىكره بن جوان بن كوما بن يحيى بن بلاى *
وبىكره بن ذمنقة اشتابن المحتسب

Año 1246, Abril.

Venta de un pedazo de viña fructífera en el pago de Calabazas, alfoz de Toledo, lindante con viña de Abulhasán Samuel ben Abilhasán Yusef el Judío, con la otra parte de viña del comprador, con otra de don Bartolomé el Carmadí y con el sendero que sube por entre las viñas ⁽¹⁾ y con el soto; otorgada por el diácono de la iglesia de San Zoel, don Juan Pascual y su hermano don Andrés, hijos de don Pascual el Carmadí, a favor de don Domingo el Almotacén, el que fué *amín* de los ¿pe-luqueros?, y de su esposa doña Benedicta, por partes iguales y por precio de 5 miz-cales alfonsés. Entregaron una escritura de propiedad.

Entra en la venta un pedazo de tierra contigua a la viña, que ahora es prado.
Fecha el 23 de Abril de la era 1284.

اشترى دون دمنقع المحتسب الذى كان امين الشعارين لنفسه ولزوج دونه بندقتة بالسوية بينهما
ومع الهما جميعا باعتراف من الدياقن دون جوان بشكوال الذى من كنسية شنت زوال ومن اخيه دون
اندراش ابني دون بشكوال القرمادى الباجران عن انفسهما وعن اختهما دونه لونة وفقهم اللع جميع
القكعة كرم المنيرة التى لهم بحومة قلبشش حوز مدينة كليكلة حرسها اللع وبلاصقها من جوانبها
الاربع كرم لابي الحسن شموال بن ابي الحسن يوسف الاسرايلى ويقع كرم للمبتاع كرم المذكور قسيمة
المبيعم الموصوف وبكرم لدون برنلما القرمادى وبكرم لدون اشانشيع بن دون ديقع الفونش الزبار
وبالشوك بها والمبيعم الموصوف باعاه الباجران المذكوران من المبتاع ؟ حد من نوايب الحومة ؟ [1]
بثمن مبلغه وعدده خمسة مئاقيل (٥) فونشية صروفا كيبا [2] ودفعه عقد واحد من اصل
المبيعم الموصوف (الكم) ودخل فى المبيعم الموصوف صفقة واحدة قكعة الارث الملاصقة بالمبيعم الموصوف
المنزوعة الان قصيل وتحت الحدود الموصوفة وليعلم ان لبيب بلاصق المبيعم الموصوف كرم
لدون اشانشيع المذكور كتب عن قكع الشغب [3] فى ثلثة وعشرين ابريل عام اربعة وثمانين
ومايتين والى للصف

وليعلم ان بلاصق زايد المبيعم الموصوف الشمكير السالك الذاهت بين كرم الحومة المذكورة فوقه *
ببكرة بن يوان بن دمنقع الناجر * وببكرة بن دمنقع اشتابن المحتسب * ودريقة بن بندقت
بن عبد العزيز

Pergamino: 0,295 x 0,200.

Al dorso: بحومة قلبسب بلاصق بشموال وبكرم المبتاع وبكرم القارمادى

(1) Dice que linda con viña de don Asensio, hijo de don Diego Alfonso Azzabar; pero luego lo rectifica a continuación.

Año 1246, Mayo.

Testimonio que otorgan don Martín Juanes, hijo del Sidaní, y don Domingo Martín el Carmadí, nieto del Gasco, residentes en la Alhóndiga, afirmando que ellos presenciaron, en tiempos anteriores a la fecha de este documento, cerca de seis años o más, en casa del arcipreste don Martín Chofre, en la cual estaba también doña Orabona, esposa que fué de Juan Fidalgo el Sastre, y otros más, cómo ésta vendió al arcipreste la casa que tenía en el barrio de la Puerta del Hierro, en la Alhóndiga, dentro de Toledo, lindante con casa que era de Domingo Martín el citado y de su esposa doña María Domingo, y ahora es la casa del alcalde don Pedro Suárez; con otra casa que era de doña Orabona, ahora del alguacil don Guter Fernández; con casa que es de don Martín Juanes el citado: por precio de 40 mizcales alfonsés, que recibió del arcipreste. Ella hizo constar que se los debía al judío Abulhasán Benyamín, hijo de Abuishac el Barcelonés, el judío, y que se los entregaba por una deuda que ella y su marido tenían con él. Y los testigos creen recordar que ella hizo al arcipreste escritura de venta.

Fecha el 12 de Mayo de la era 1284.

Añaden a su testimonio que doña Orabona declaró que quedaba pagada de la prenda que había tenido en poder del arcipreste antes de ahora, por mandato del Judío; igualmente el arcipreste se dió por pagado de las telas que había prestado a Orabona y a su marido antes de ahora.

Hay otro testimonio de Martín Juanes el Molinero, hijo de don Juan Fidalgo el Molinero y de su esposa Jimena, hija de don Fernando el Carmadí, apartándose del derecho que pudieran tener en la casa en cuestión.

Fecha en la primera decena de Julio de la era 1284.

الذى يشهد به دون مرتين يوانش بن السيدانى ودون دمنقة مرتين القرمدى حفيد الغاشق،
وهما ساكنان بالحنديف اعزهما الله قولاً مذهماً للحق ونزوعاً اليه وذلك انهما حضرا متقدم تاريخ هذا
الكتاب بنحو ستة اعوام او اكثر بدار الارسيبرشت دون مرتين جفري اعز الله وكانت بها دونة اورة دونة
زوج كانت لدون جوان فدالغى الخياك والارسيبرشت المذكور وغيرهم وتكرر الكلام؟ ادركت بين دونة
اورة دونة المذكورة والارسيبرشت المذكور على بيعها منه جميع دارتها المعلومة لها بدومة باب الحديف
بالحنديف بها داخل مدينة كلبركالة حرسها الله والملاصقة بدار كانت لدون دمنقة مرتين المذكور ولزوج
دونة مريفة دمنقة هي الان للوزير دون بيجرة شوارس ودار كانت لدون اورة دونة المذكورة هي الان
للوزير دون غتان فرنندس ودار هي لدون مرتين يوانش المذكور الى ان اتفق جميعاً وذلك بان باعت دونة
اورة دونة المذكورة من الارسيبرشت المذكور جميع الدار المحدودة المذكورة باربعون مثقالاً فونشبة بيعها
صحياً ودفع لها الارسيبرشت المذكور الثمن الموصوف وقبضته منع وصار عندها وابراته منع فيبرى وذكرت
انها كانت تحمل اذ ذلك الثمن الموصوف لابي الحسن بن يمان بن ابي اسحق البرجلونى الاسابلى اعز الله

لتوذيها له عن دين كان له عليها وعلى زوجة جوان فداغية المذكور وفي علمهما انها عملت للاريسبرشت المذكور كتاب بيعم ؟ ادركت صديق من الدار المحدودة المذكورة حسب العوايد فهذا ما يشهد به (الخ) في ثانی عشر مایة سنة اربع وثمانین ومايتین والف للصفی وفي شهادتهما زائدا ان دونة اورة بونة المذكورة اعترفت انها انفصلت ادرك الوقت منصوصة من الاريسبرشت المذكور من كل رهنه كان استرهنها الاريسبرشت المذكور قبل ذلك الوقت عن ابي الحسن بنيامن المذكور وكذلك انتصفا منها الاريسبرشت المذكور من جميع الخياب التي كان اسلفها قبل ذلك الوقت لها او لزوجها انتصافا تاما وانفصلوا على ذلك وعلى شهادتهما بالجميعم (الخ)

جوان بن دمنقة بن يوانش * Ego Martinus Iohannis, concedo. * وبيكرة بن يوانش بن فرحون * شهد عندي الشاهدان المذكوران حسبما نص عنهما من شهادتهما فوقع وعلمت على اسميهما انا شلمون بن اشتاب بن شلمون بن علي بن وعبد

اشهد دون مرتين يوانش الرحوي بن دون جوان فداغية الرحوي وزوجة دونة شيمانة بنت دون فرندة الثرمادي على انفسهما انهما ترفع عن جميع الدار المحدودة المذكورة فوقع ترفعوا كلها للابد (الخ)

في العشر الاول من يولية سنة اربع وثمانین ومايتین والف للصفی * بيكرة ابن اشتاب دمنقس * Ego Martinus Iohannis, concedo. * وبيكرة بن يوان بن اشتاب بن الوادياشي * وغصالب بن لورانس بن اشتاب بن شلمون * وشلمون بن اشتاب بن شلمون بن علي بن وعبد

Pergamino: 0,680 x 0,270.

Al dorso: «Cartas de las casas que fueron del Fidalgo, de la puerta del fierro.»

573

Año 1247, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Nicolás, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Leocadia, hija del difunto alguacil y alcalde don Esteban Julianes; con el muro de la ciudad; con casa de don Pedro Juanes, hijo de María, y con la vía pública, adonde da la puerta; otorgada por Abulhasán Alí ben Alasguad, conocido por el Baxhirí el Sastre y su esposa Aixa, hija del Dodrí, a favor de don Micael Petrez, ¿el portero de Calvachares, de la jurisdicción de Burgos?, y su esposa doña Solt, hija de don Jimeno, de la casa del Arzobispo, por precio de 51 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

El comprador da del precio de la venta, en nombre de los vendedores, 20 mizcales al alguacil y *cátib* Abulhasán Samuel por la escritura que le hicieron los actuales vendedores en la segunda decena de Noviembre de la era 1283 (a. 1245); otros 8 mizcales al alguacil almojarife Abulhasán Mair por otra escritura que le habían hecho en la segunda decena de Junio de la era 1284 (a. 1246); y otros 27 miz-

cales al alguacil almojarife Abu ¿Amarguim? por otra escritura fecha en la última decena de Agosto de la era 1284 (a. 1246). Además entregaron los vendedores las escrituras correspondientes.

Fecha en la primera decena de Mayo de la era 1285.

اشترى دون ميقاتيل بيكرس البرتين دا قلابارش من نكر برغوش وزوجة دونة شولى ابنة دون شيمان
من دار المكارف المحكم دام سعده ومن شمل مالهما جميعا على السوية بينهما والمنافقة من ابي
الحسن على بن الاسواد عرف بالباشهبرى الكياك ومن زوجة عايشة ابنة الذودرى جميع الدار التى لهما
بحومة كنيسة شنت نيقولاش داخل مدينة كليكلة حرسها اللع وبلاصقها من جهاتها دار للجلجلة دونة
لوقادية ابنة الوزير القاضى المرحوم دون اشتابن بليانس رحمه اللع وصور المدينة المذكورة ودار لدون
بيكرة يوانش بن مريه والكريف السالك اليه بشرع باب الدار المبيعة المذكورة [1] بثمن مبلغ وعديده
واحد وخمسون مثقالا فونشيا صروفا خمسة عشر دينرا كل مثقال منها دفع دون ميقاتيل بيكرس المذكور
من الثمن المذكور عن البايعين المذكورين للوزير الكاتب الانيل ابي الحسن شموال دام عزه عشرون
مثقالا من الصفة المذكورة من العقد المتعقد للوزير الكاتب المذكور قبل البايعين المذكورين الذى
تاريخه فى العشر الاوسك من شهر نونبر عام ثلثة وثمانين ومايتين والى لتاريخ الصفر ودفع ايضا دون
ميقاتيل بيكرس المذكور عن البايعين المذكورين للوزير المشرف الاجل ابي الحسن ماير دام عزه من
الثمن المذكور ثمانية مثاقيل من الصفة من العقد المتعقد له على البايعين المذكورين الذى تاريخه
فى العشر الاوسك من شهر يونيو عام اربعة وثمانين ومايتين والى للصفر ودفع ايضا دون ميقاتيل بيكرس
المذكور من الثمن المذكور عن البايعين المذكورين للوزير المشرف الاجل ادى؟ امرقيب؟ دام عزه سبعة
وعشرون مثقالا من الصفة المذكورة من العقد المتعقد له على البايعين المذكورين الذى تاريخه فى
العشر الاكبر من شهر اغشت سنة اربعة وثمانين ومايتين والى للصفر وبعتراف البايعين المذكورين لذلك
كاه [2] ودفع البايعين المذكورين للمبتاعين المذكورين عقود هى من اصل المبيع الموصوف وصارت
عندهما مع العقود المذكورة فوكة ليدفكهم (الك) [2] فى العشر الاول من شهر ماير عام خمسة
وثمانين والى لتاريخ الصفر

احمد بن على بن ابراهيم و احمد ابن على المهدانى و يوسف بن عيسى بن
محمد الماردى

Pergamino: 0,605 × 0,295.

Año 1248, Enero.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, lindante con casa pequeña del Maestrescuela; otra del mismo, donde vive ahora, de la Catedral; otra de la Catedral, en poder del capellán don Raimundo, y un callejón sin salida, al que da la puerta: todo en la ciudad de Toledo, y su notoriedad excusa mayor descripción, pues la compró la vendedora al Rey. Vende doña Orabona, esposa de

don Guter Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Petrez, de ¿Borac?, e hija de don Pedro Micael, hijo del alguacil don Micael Domínguez, difunto, a favor de don Gonzalbo Petrez ben Abdelmélíc, por precio de 68 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 16 de Enero de la era 1286.

اشترى دون غنصالب بركيس بن عبد الملك اكرمه اللع من دونة اوربة بونة التي هي زوجا لدون غنار غنصالبس بن دون غنصالب بركيس دى ؟براف؟ وبننا لدون بيكره ميقايل بن الوزير دون ميقايل دمنقس رحمة اللع واكرمها جميع الدار التي لها بحومة القاعدة شنتة مريجة أم النور دركنا اللع شفاعتها ومختهى حدها من ذوات جهاتها دار صغيرة لميشتره اشكولة ودار لميشتره اشكولة المذكور حيث سكنها الاب هي للقاعدة المذكورة ودار للقاعدة المذكورة ايضا هي الاب في حبس القبلا دون ريمند وزنقة غير نافذة حيث بابها شارع اليها كل ذلك داخل مدينة كليلة حرسها اللع ولشهرة الدار المذكورة للبايعة المذكورة ولزوجها المذكور اغنى عن تحديدها اكثر مما نص اذ المبيع الموصوف صار للبايعة المذكورة بالابتعا من ايدع اللع ونصره باعترافها [1] ويؤمن مبلغه وعدده ثمانية وستون مثقالا فونشبة صرف بخمسة عشر دينار كل مثقال منها [2] [3] فى سادس عشر بنجر عام ستة وثمانين ومايتين والى للصر

بيكره بن غنار بن غنصالب ❖ بركيس غابرق ❖ مرتين بن بيكره بن ميقايل بن عبد اللع ❖
دمنقة بن يوانش بن سليمان ❖ ومرتين بن دمنقة بن دمنقس بن عبد الرحمان ❖ وبيكره بن ميقايل
بن يونس بن عثمان

Pergamino: 0,275 × 0,285.

Al dorso: «Esta es la carta de la compra que fizo G.º Pitrus quas magister Matheus Izquierdo sunt domus in parrochia ssedis? al Fezo Amigo.»

575

Año 1248, Julio.

Venta de una heredad en la alquería de Villaseca, de Valdecarábano, de Toledo, que comprende suerte y media, pro indiviso, con sus corrales, chozas, dos pares de bueyes de labor, instrumentos de labranza, sembrados y barbechos, etc. Vende el *raconero* de la Catedral don Guter Domínguez, *sobrino* de don Freir Gonzalbo, a favor del *raconero* don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Tomé el Monedero, también de la Catedral Santa María, por precio de 310 mizcales alfonsés.

La razón de la venta es el pago de dos escrituras de dos deudas: primera, del vendedor al comprador de 120 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal, que había recibido un pariente suyo por un año, desde la fiesta del Nacimiento próxima a la fecha de la escritura, que es de 14 de Diciembre de la era 1274 (a. 1236); segunda, del vendedor por deuda al judío Abulhasán Aqudo Ben Mohib de 250 miz-

cales alfonses, pagaderos a mediados de Agosto próximo, para cancelar la escritura de fianza que habfan hecho al judfo el racionero don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Tomé, y su cuñado don Pedro García, y su esposa doña Sancha, según la escritura fecha en 17 de Noviembre de la era 1280.

Entregó el vendedor el precio al comprador para pago de las deudas dichas, y le rogó, en unión de gentes honradas, dispensase la falta, habiéndose dado éste por satisfecho.

Fecha, después de explicársela, el 6 de Julio de la era 1286.

Nota de entrega de las escrituras, hecha en Octubre del mismo año.

اشترى الرسيونارة دوق جوان دمنقس بن دون دمنقة كوما المنذيرة وهو من القاعدة العكما سننة مربة ام النور دركنا اللع شفاعتها لنفسه ومن ماله باعترافه من الرسيونارة دون غنار دمنقس شربيد دون فراير غنصالحه وهو من القاعدة المذكورة جميع الملك الذي له بقريه بلية شاكاة بحال ذي قرابته التي من قري مدينة كلبلكة حرسها اللع الذي هو قرعة ونصف في اشاعة القرية المذكورة وما له بها من قرالان وبيون وزوجين بقر حراثة والانتها وزرعها وقلايبها وجميع القليل والكثير الذي له بها من اصل ومتحرك والمبجع الموصوف باعلا منه كما نص بسبب العقدين اثنتين استكهر بهما عليه يقتضى احدهم من بعض فصوله كما اشهد دون غنار دمنقس المذكور على نفسه شهدا به ان عليه قبلة وفي ماله وذمته دينان لازما وحقا واجبا لدون جوان دمنقس المذكور مائة مثقال واحدة فونشيرة وعشرين مثقالا ايضا صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها ميزها له قبلة من سلف اسلفه وامد الانصاب فيه يوم تمام عام واحد من يوم عيد الميلاد الاقرب لتاريخه وتاريخه رابع عشر دجنبر سنة اربع وسبعين ومايتين والذ للصفير الى ساير ما ينص من شروك وربوك والعقد الثاني يقتضى من بعد فصوله كما اشهد دون غنار دمنقس المذكور على نفسه شهدا به انه ارتبك لابي الحسن عقودا بن محب الاسرايلى ان يصفه مايتان مثقالا فونشيرة وخمسون مثقالا من الصفة يوم منتصف اغشت الاى الاقرب لتاريخه وليفكعه ابو الحسن عقودا المذكور من رسمه ضمن العقد المترتب لابي الحسن عقودا المذكور قبل المحدث دون جوان دمنقس بن دمنقة كوما وقبل خنته دون بيكره غرسية وقبل زوجة دونة شانجة باعتراف دون غنار المذكور واعترافه و اجنا انه اخذ من ذلك الدين جملة المايتان والخمسون مثقالا المذكورة الى ساير ما ينص العقد المذكور من شروك وربوك وهو المورخ في ساير عشر نونبر سنة ثمانين المذكورة والذ للصفير [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة مثقال فونسية وعشرة مثاقيل من الصفة الجمية صروفا اقتكع المبتاع المذكور جملة الثمن الموصوف للبايع المذكور من دين العقدين المورخين المذكورين ورغبة البايع المذكور مع قوم جياذ (?) ان يكون منصوفا منه بالابتياع المذكور العقدين المذكورين فقبل رغبته ورغبة الراغبين معه وانتصف منه بميدا (?) الابتياع المذكور من العقدين المورخين المذكورين انتصافا تاما بل بقيه عنده المبتاع المذكور العقدين المذكورين وفي ملكه به بحمى ابتياعه هذا ولجرحهما عن اقات الزمان [2] [3] وبعد فسة عليهما في سادس يولية عام سا وثمانين ومايتين والذ للصفير

Ego Guterius Dominiques, ecclesiae Toletane socius, concedo. ❖ Ego J.[oannes] ominici, socius ecclesiae Toletanae, concedo. ❖ وببكرة بن جوان بن اشتابب بن الواحباشى ❖ وغلصالح بن لوانس بن اشتابب بن شلمون

اعترف المبتاع دون جوان دمنقس المذكور فوقه اعترافا صادقا وذلك انه قبض من البايع المذكور

فوقه ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف فوقه وصارت عنده ليجريها عن اوقات الزمان شهد عليه بذلك
كل من سمع منه بحال الصحة في شهر اكتوبر من العام المورخ فوقه

بيكرة بن يوانس ❖ (1) Ego J.[oannes] Dominici, socius ecclesiae Toletanae, concedo.
بن اشتاب بن الوادياشي

Pergamino: 0,511 × 0,255.

Al pie: «Hec est carta hereditatis de Villa Seca que fuit de G. Dominiquiz.»

576

Año 1248, Noviembre.

Venta de una suerte, pro indiviso, de tierra en la alquería de Villaseca, de Valdecarábanos, llamada Artal, de Toledo, que había pertenecido a don Pelayo Juanes y su esposa doña Orabona y después a don Richel, padre del racionero don Pedro Guillem, hijo de don Guillem de Barcelona; otorgada por el racionero don Rui Domínguez, hijo de don Domingo Esteban el Guadiexí, a favor del racionero don Guter Domínguez, por precio de 6 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicarla a ambas partes, el 10 de Noviembre de la era 1286.

Nota de la aprobación de la venta hecha por doña Teresa, esposa que fué de don Pedro Micael ben Almocades, hecha el 13 de Marzo de la era 1295 (a. 1257).

اشترى الرسيونير دوق غتار دمنقس اعزه اللع للفسة ومن ماله المختص به باعترافه من المدرج
دوق روي دمنقس بن دوق دمنقس اشتاب الوادياشي اعزه اللع جميع القرعة المعلومة في اصلها لدوق
بلاي يوانس ولزوجة دونه اورة بونة وبعدها لدوق رجال والد المدرج دوق بيكرة غلياب بن دوق غلياب
دي برسلونة بقرية بليجة شلكة ببال دي قريبنوش المسماة اركاب التي من قري مدينة كليكلتة حرسها اللع [1]
في اشاعة القرية المذكورة [1] بثمان مبلغا وعدده ستة مئاقيل فونشبة صروفا خمسة عشر دينر كل
مقال منها [2] [3] بعد فسة عليهما في عاشر نونبر عام ستة وثمانين ومايتين والف للصر

بيكرة بن دمنقس بن اشتاب المحتسب ❖ ومريتي بن دمنقس بن دمنقس بن عبد اللع ❖ وبيكرة
بن يوانس بن اشتاب بن الوادياشي

اعترفت دونه كراشة زوجا كانت لدوق بيكرة ميلايل بن المقدس اعزهما اعترافا صادقا انها امخت
المبيع الموصوف اعلاه للمبتاع دوق غتار دمنقس المذكور اعلاه (الخ) وان لم يبق لها ولا لاحد بسببها

(1) Debajo: اسم المبتاع دوق جوات دمنقس المذكور فوقه ليحلم

في المبيع الموصوف اعلاه ولا في شى منه حقا ولا ملكا (الخ) في ثالث عشر مارس عام خمسة وتسعين
ومايتين والى للصفر

الفونش بن دمنقا بن سبريان * وفرندة بن دمنقا بن فرند * وبيكرا بن بسانت بن
ميابل بن

Pergamino: 0,616 × 0,260.

Al dorso: «Hec est carta de la suert de Pelai Iuanes. que compré de Roi Dominiquiz.»

577

Año 1250, Julio.

Venta de un cuarto, pro indiviso, de la casa que fué del canónigo don Juan Cebriánez y de su hermana doña Orabona, en el distrito de San Andrés, cerca del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante con casa de los herederos del caid don Pedro Jiménez, otra del *cálib* don Feliz y dos calles públicas; otorgada por el racionero don Juan Ramilo y su hermana Cincuésima, hijos de don Ramilo el *Zapatero*, hijo de don Justo, hijo de Crispín, por sí y por sus otros hermanos, Martina, monja en el convento de Santa María de Alhíem, Andrés y Simón, menores de edad (que poseen este cuarto de casa por herencia de su abuela, la citada doña Orabona), a favor del deán don Domingo Pascual y del canónigo don Lope Domínguez, para el *Cabildo* de la Catedral y con su dinero, de quien son ya los otros tres cuartos. Precio: 50 mizcales alfonsíes.

Fecha el 28 de Julio de la era 1288.

Están presentes a la venta don Ramilo, padre de los vendedores; doña Luna, esposa de don Domingo ¿Carrión? el *Zapatero*; doña Justa, madre de don Ramilo, y atestiguan que Cincuésima, la vendedora, tiene más de catorce años de edad, y lo juran en el nombre de Dios, y que ellos no tienen derecho alguno en la finca vendida.

اشترى الديان الاجل دون دمنقا بشكوال والقنوق دون لب دمنقس اعزهما الله لقبلا القاعدة
العكما شنتة مرية اب النور دركنا الله شفاعتها ومن مال القبلا ويدين المبتاعان المذكوران في هذا
الشر عاريان ولا حق لهما بع من المدرج جوان رميل ومن اخته سنكوة اشمة ابني دون رميل الصكير
بن دون يوش بن كرشين البايين عن انفسهما وعن ساير اخويهما مرتينة الراهبة بدير شنتة مرية
بالجزام واندرش وشمون الصغيرين السن جميع الربيع الواحد الخى لهم من جميع الدار المعلومة في
اصلها للقنوق دون جوان سبريانس رحمة الله ولاخته جدتهم دونة اورة بونة بدومة شنت اندراش
وبمقرية بجر داخل مدينة كليكلة حرسها الله في اشاعة الثلثة ارباع منها الخى للقبلا المذكور اخ
بهذا الربيع المبيع الموصوف صح جميع الدار المذكورة للقبلا المذكور مالا من ماله في خاصته وحد
جميعها دار لورثة القايد دون بيكرا شمانس ودار لورثة الكاتب دون فلير وكريف سالك باجها شارع البية

وكريف ثانی سالک [1] بثمن مبلغ خمسون مثقالا فونشبة صروفا [2] والمبيع الموصوف صار لهم بالارث عن جدتهم المذكورة [2] [3] فى ثامن وعشرين يوليه عام ثمانية وثمانين ومايتين ولف للصفر

وحضر لهذا كله دون رميلة المذكور والد البايعين المذكورين فوقة ودونة لونة زوج هي لدون دمنقع قريون السبكي ودونة يوشة جدة البايعين المذكورين والدة دون رميلة المذكور وشهدوا شهد ان شنكوه ائمة البايعة المذكورة لها من ازيد من اربعة عشر سنة واقسموا باسم الله العظيم المعكب ان هو حقا عندهم فيح بوجه وبالجميع الأشهاد

ببكرة بن ميقاتيل بن يوانف بن عثمان * وببكرة بن بسانت بن ميقاتيل بن بعيش * وببكرة بن يوان بن اشنا بن الوادياشى * ومركوش بن ميقاتيل بن يوان بن بلندس

Pergamino: 0,475 × 0,200.

Bastante despintado. — Al dorso: «Carta de la compra de la casa de Juan Cebriánez al Pozo Amargo, hoy del Cabildo.»

Año 1250, Septiembre.

Venta de una casa, morada del canónigo don Juan Cebriánez, en el barrio de San Nicolás, cerca de Santa Cruz y de *Bab el Mardom* (1), dentro de Toledo, lindante con la iglesia de Santa Cruz; con casa de don Ruy Martínez, hijo de don Martín Petrez; con la vía pública, que parece callejón, adonde da la puerta, y con el corral de doña Colomba, hija de don Juan, llamado del *Bacal*; otorgada por don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Micael, hijo de don Micael Cebriánez, de la iglesia de San Ginés; y por sus hermanas doña Setí y doña Solí, y por su madre doña Leocadia, viuda de Domingo Micael e hija de Juan Domínguez, de ¿Almatrán?, a favor del racionero Juan Ramilo, hijo de don Ramilo el *Zapatero*, hijo de Crispín, para sí y para sus hermanos doña Martina, monja en Santa María de Alhicem, Cincuésima, Andrés y Simón, hijos del citado don Ramiro, y con los 50 mizcales producto de la venta del cuarto de casa que se cita en el documento anterior, por precio de 46 mizcales alfonsfes.

Entregaron los vendedores la escritura de compra de la casa por doña María, hija de Pedro, hijo de Micael ¿Angel?, esposa que fué de Juan Micaelis, a don Pedro Mozárabe, su yerno.

Fecha, después de explicarla en lengua que comprendieron y declararon entender, el día 4 de Septiembre de la era 1288.

(1) ¿Puerta del Mayordomo?

اشترى المدرج جوان رميلع بن دون رميلع الصبكي بن كرشيب لنفسه ولاخويه وهم الراهبة دونة مرتينة جدير شنتة مرية بالحزام وسنكوة اشمة واندراش وشيمون بنوا (sic) دون رميلع المذكور ومن الخمسون مثقالا التي بها باع هو واخوه سنكوة اشمة المذكورة اسعدهما الله من الديان الاجل دون دمنقة بشكوال ومن القنوق دون لب دمنقس جميع الربعم الواحد الذي صار له واجملة اخويه المذكورين بالارث عن جدتهم دونة اورة بونة اخت القنوق المرحوم دون جوان سبريانس من جميع الدار المشهورة لسكن القنوق دون جوان سبريانس المذكور بحومة شنت اندراش وبقرية بير المر كتب ليعلم وليكون مرجع الدرك من ثمن ربيع الدار المذكورة والدفع الموصوف في عقد شرا الربعم المذكور حسبما ينص عقد الشرا الربعم المذكور متفق على المبيع الموصوف بعد هذا في هذا الكتاب لا بد السرمد ليعلم عن قكم الشخب من دون جوان دمنقس بن دون دمنقة ميقايل بن دون ميقايل سبريانس من جماعة شنت جناش ومن اكنية دونة شتى ودونة شولى ومن والدتهم دونة لوقادية ارمك دمنقة ميقايل المذكور وبن جوان دمنقس دا المكارن جميع الدار التي لهم بحومة شنت نقولاش بمقرية شنتة كروز ومن باب المردوم بها داخل مدينة كليكة حرسها الله وحدها من ذوات جهاتها كنسية شنتة كروز ودار لدون روى مرتينس بن دون مرتين بكريس وكريف سالك شبع زنقة حيف بابها شارع الية وقبال لدونة قلمبة بنت دون جوان ذى البقال عرف [1] بثمن مبلغه وعدده ستة واربعون مثقالا فونشبية صروفا (٢) [2] ودفعوا البايدين المذكورين المتباع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو عقد شرا دونة مرية بنت بيكر بن ميقايل انجل التي هي زوج ليوان ميقالس من دون بيكر مستعرب ختها وقبضه (الخ) [2] [3] وبعد فسرع عليهم بلقك فهموا واعترفوا بفهمه وذلك في رابع شنتير عام ثمانية وثمانين ومايتين والف للصغر

بيكر بن بسانت بن ميقايل بن يحيى * وبيكر بن يوان بن اشتاب بن الواحاشى * وغصالب
بن دمنقة بن بيكر بن اشتاب

Pergamino: 0,620 x 0,195.

Al pie: «Carta como compró Juhan Ramiro, hijo de don Ramiro Çapatero, el cuarto de las casas de Juhan Cebrián el Calonge.»

Al dorso: «Carta de las casas que fueron de Johan Cebrián al poz amargo.» (1)

Año 1251, Septiembre.

A) Venta de una casa que es *mesón*, en el barrio de Zocodover, dentro de Toledo, lindante con mesón en poder de doña Urraca, viuda de don Gonzalo Domínguez, casa que antes fué de su tío el canónigo don Fernando Domínguez, hijo del Talabí; con mesón de las monjas del convento de San Pedro de Alhigem; con mesón del clero de San Nicolás, y con mesón de doña Orabona, viuda de don Gonzal-

(1) Esta nota se refiere al documento anterior.

bo Juanes, hijo de ¿Daxdel?, y con la vía pública, adonde da la puerta; otorgada por Pedro Juanes Assaar [el *Cebadero*], esposo que fué de María Román (a causa de las deudas que tiene contraídas con varios judíos y que después se enumerarán) y por su hija Teresa, a favor de don Lázaro el *Zapatero*, hijo de don Elías, y de su esposa doña Justa, por partes iguales y precio de 150 mizcales alfonseís, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el comprador, por orden de los vendedores, a Abulhasán Aziz ben Abulhasán Yehudá ben Cardenal 18 mizcales alfonseís por una deuda que el Pedro Juanes tenía, según escritura de préstamo, de 16 mizcales, que vencía a mediados de Agosto pasado, más los intereses de demora, hecha el 16 de Diciembre de la era 1287.

Entregó el comprador al alguacil *alhaquim* Abuishac ben Abuibrahim Estaleha 13 mizcales alfonseís, menos un tercio, pago de la escritura de préstamo de 14 mizcales menos tercio, que vencía en Agosto del año de su fecha, que fué a 22 de Abril de la era 1288 (a. 1250).

Entregó otros 22 mizcales a Abuishac ben Mohib por otras dos escrituras de préstamo, en que salió fiador don Lázaro, el comprador, una de 11 mizcales, pagaderos en la fiesta de las Candelas próxima, hecha el 7 de Enero de la era 1288 (a. 1250), y otra de 7 mizcales, pagaderos a los dos meses, hecha en 18 de Agosto de la era 1288 (a. 1250).

Con esto los acreedores se apartaron del derecho a la casa, el vendedor recibió el resto del precio y el comprador guardó las escrituras mencionadas.

Fecha, después de explicarla, en 29 de Septiembre de la era 1289.

Están presentes doña Dominga, la de Marraqex, esposa que fué de Domingo Rodrigo el Marraqxí, habitante cerca del Alcázar del Rey, y doña María Petrez, hija de Pedro Juanes, el vendedor, y afirman que Teresa, la vendedora, es mayor de catorce años, jurándolo por el nombre de Dios ante los testigos.

B) Testimonio del alguacil y *alhaquim* Abulhasán ¿*Annásif*?, hijo de Abulhasán Samuel ben Alaúf el Judío, por el cual confiesa que recibió de don Lázaro el Zapatero y de su esposa doña Justa 16 mizcales alfonseís, por una deuda que tenía de Pedro Juanes, según escritura hecha el 18 de Octubre de la era 1288 (a. 1250), que entrega al comprador.

Fecha en la segunda decena de Noviembre de la era 1289 (a. 1251).

C) Otro testimonio del mismo Abulhasán Annásif, declarando que esos 16 mizcales que recibe son parte del precio antedicho y por la fianza que hizo don Lázaro.

(Borroso y difícil de leer a la terminación.)

A. اشترى دون لازرة السبكر بن دون البش لنفسه ولزوج دونه يوشة بالسوبة بينهما ومن شمل مالها جميعا باعترافه من بيكره يوانش الشعار الخى كان زوج مريه رمان بسبب دون ترتب عليه ليهود استكثروا بها عليهم وسياتي ذكرها وتفسيرها بعد هذا في هذا الكتاب اذ لم يكن له قول يقول فيها ولا حجة تحتاج بها بما يفسح شيئا فلم يكن له بدم انصافها لاصحابها ؟ اذ ميزها هو انها كانت باقية للانصاف وهي ماثوتة ومن بنتهما كريشة البايعة عن نفسها ايضا جميع الدار التي هي ميشونف المعلومة لها بحومة سوق الدواب بداخل مدينة كليكة حرسها اللع وهي الملاصقة بميشونف في حسب دونه اوراقه ارمل دون غنصالبه دمنقسب كان في اصله لخالها القنوقف دون فرنددع دمنقسب بن الكلبي وبميشونف لاهبات دير شنت بيكره بالخزام وبميشونف نقسب كنسية شنت نقولاش وبميشونف لدونه اورة بونة ارمل دون غنصالبه يوانش بن دشدال وبكريفق سالك باهه شارع البيا [1] بثمان مبلغه وعدده مائة وخمسون مثقالا فونشبية (٥٠) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها دفع المبتاع المذكور الثمن الموصوف وعن امر البايعين المذكورين لابي الحسن عزيز بن ابي الحسن يهودا بن قردنال ثمانية عشر مثقالا فونشبية عن دين العقد المترتب له قبل بيكره يوانش المذكور وعن شروكاته وقوكاته وسمع ستة عشر مثقالا وامر الانصاف في يوم منتصف شهر اغشت الاقرب لتاريخه ولو عجز عن انصافه اذ ذلك كان عليه كى له الدين بضعف اخر مثله وغرم له زايادا قوكا ربع مثقال في كل يوم يحبس له الدين بعد الامر والى ساير ما ينصه العقد المذكور من شروك وريوك وتاريخه سادس عشر دجنبر عام سبعة وثمانين ومايتين والى للصر وشهوده دمنقع كرشتوبل بن لب وببيكره بن يوانش بن اشتابن الوايداشى وجوان بن دمنقع بن يوانش وقبض ابو الحسن عزيز المذكور الثمانية عشر مثقالا المذكورة وصارت عنده وفي ملكه ولذلك ترفع عن المبيع الموصوف ترفعا كليا ودفع ايضا المبتاع المذكور عن امر البايعين المذكورين من الثمن الموصوف للوزير الحكيم ابو اسحق بن ابي ابراهيم ؟ استلجده ثلثه عشر مثقالا فونشبية غير ثلث عن دين العقد المترتب له قبل بيكره يوانش المذكور ورسمه ربعه عشر مثقال فونشبية غير ثلث وامر الانصاف في تمام شهر اغشت الاقرب لتاريخه ولو عجز عن انصافه اذ ذلك كان عليه كى له الدين بضعف اخر مثله وغرم له زايادا قوكا ربع مثقال في كل يوم يحبس له الدين بعد الامر المذكور والى ساير ما ينصه العقد المذكور من شروك وريوك وتاريخه ثانى وعشرين ابريل عام ثمانية وثمانين ومايتين والى للصر وشهوده الفونش بن يوان بيكرس بن يعيش ودمنقع بن كرشتوبل بن لب وريديقه بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز وقبض الوزير الحكيم المذكور الثلثة عشر مثقالا غير ثلث المذكورة وكانت عنده فى ملكه وترفع عن المبيع الموصوف ترفعا كليا ودفع ايضا المبتاع المذكور من الثمن الموصوف وعن امر البايعين المذكورين اثني وعشرين مثقالا فونشبية لابي اسحق بن محب عن الدين المترتب له قبل بيكره يوانش المذكور فى ضمن المبتاع المذكور بعقدين يقتضى احدهما من بعد فصوله كما ترتب لابي اسحق بن محب المذكور قبل بيكره يوانش المذكور وقبل ضامنه دون لازرة المبتاع المذكور عشر مثقالا وامر الانصاف في يوم عيد المصباح ؟ الاقرب لتاريخه والى ساير ما ينصه العقد المذكور من شروك وريوك من كى الدين وغرم رباعى كل يوم يحبس له الدين بعد امريه وغير ذلك وتاريخه سابع دجنبر عام ثمانية وثمانين ومايتين والى للصر وشهوده بيكره بن بسنت بن ميقاتيل بن يعيش وبيكره بن دمنقع اشتابن المحتسب وجوان بن دمنقع بن ميقاتيل سمران والعقد الثانى يقتضى من بعد فصوله كما ترتب لابي اسحق بن محب قبل بيكره يوانش المذكور وقبل ضامنه دون لازرة المذكور سبعة مثاقيل فونشبية وامر الانصاف في يوم تمام شهرين اثنين من تاريخه والى ساير ما ينصه العقد المذكور من شروك وريوك وتاريخه تاسع عشر اغشت عام ثمانية وثمانين ومايتين والى للصر وشهوده دمنقع يوانش بن سليمان وريديقه بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز وجوان بن دمنقع بن ميقاتيل سمران وهذا العقدين مع ساير عقود الديون المورخة المذكورة فوقع صارت عند المبتاع المذكور (الخ) وسائر الثمن الموصوف

دفع المبتاع المذكور للبايعين المذكورين وقبضاه منع [2] [3] وبعد فسهه عليهم في ناسع وعشرين
 شتبر عام تسعة وثمانين ومايئتين والى للصف
 وحضر لذلك كله دونة دمنقة المراكشية زوج كانت لدمنقة رديقة المراكشى الساكن بمقربة قصر
 من ابدع اللع ونصره ودونة مريه بيكرس بنت بيكره يوانش البايع المذكور وشهدنا قولاً منهما للحق ان
 كريشة البايعه المذكورة لها من العمر ازيد من اربعة عشر عاماً واقسمنا باسم اللع الحكيم امام من
 يضع اسمه اسفل هذا بحك بدع ان شهادتهما هذه هي حق لا شك عندهما فيها (الخ)

الفونش بن دمنقة بن ابي حفص بن ويكره بن جوان بيكرس؟ الاعريين بن وغنصالعه بن بسانت
 بن دمنقة بن مرتين كبير بن ابراهيم بن اسحق بن ابراهيم بن اسليحة شاهد ومعرف بن دمنقة بن
 شربند بن حسان بن شربند
 دمنقة ودونة مريه الشاهدان المذكوران فوقه نص الشهادة المصرفة عنهما فوقه وعلمت على
 اسحق بن يوسف بن عمان الاسرايلى

B. اعترف الوزير الحكيم ابي الحسن؟ الناصف بن الوزير الحكيم ابي الحسن شموال بن الاوى
 الاسرايلى وفقه اللع اعترافاً صادقاً وذلك انه قبض من دون لازره الصبكية ومن زوجة دونة بوشنة المبتاعين
 المذكورين فوقه ستة عشر مثقالاً فونشيه (1) قيكاعاً صروفاً خمسة عشر دينر كل مثقال منها وصارت
 عنده (الخ) قبضها منها عن دين العقد المترتب له قبل بيكره يوانش البايع المذكور فوقه وقبل
 صامع موقايك فرندس وتاريخ ذلك العقد هو ثامن عشر اكتوبر عام ثمانين وثمانين
 ومايئتين والى للصف بن وشهوده دمنقة بن كرشتوبل بن لب وجوان بن دمنقة بن موقايك سمران
 وديقق بن بدقت بن دمنقة بن عبد العزيز وهذا العقد دفعه الوزير الحكيم المذكور لدون لازره
 المذكور (الخ)

في العشر الاوسك من شهر نونبر عام تسعة وثمانين ومايئتين والى للصف

حمان بن ابراهيم بن كفاف بن؟ اليسان بن شموال بن الاوى بن الفونش بن جوان
 بيكرس

C. ثم اعترف الوزير الحكيم ابي الحسن؟ الناصف المذكور فوقه ان السنة عشر مثقالاً فونشيه التي
 قبضها من المبتاع المذكور فوقه هي من الثمن الموصوف اعلاه وتكيف قبضها من حق الضمن الذي
 كان ضمف دون لازره المذكور (الخ)

Pergamino: 0,560 × 0,280.

Muy borroso.

Año 1251, Octubre.

Venta de una viña con algunas plantas de granado y albaricoques, en Zalencas, alfoz de Toledo, lindante con huertos y corral de los canónigos de la Catedral Santa María, que antes eran de Juan de Setfila; con viña, con pinos y granados en poder de Guter Domínguez; con el camino que pasa hacia Azuqueica y el jardín que era de don Micael Julián; otorgada por la *abadesa* del convento de Santo Domingo,

doña Sancha Díaz; la *subpriora*, doña María Petrez; la *sacristana*, doña Aura, y la portera, doña Vita, por sí y por el resto del *convento*, a favor de don Gonzalbo Petrez, campanero, y de su esposa doña María Fernández, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 10 mizcales alfonsés.

Hacen notar las vendedoras que el precio de la venta lo entregan para pago del resto de los 50 mizcales alfonsés que debían a Mokakaxa la Judía, como precio de la compra que le hicieron en el pago de *Monte Ifrid* de media casa en el Arrabal de los Judíos; que la viña vendida está inculta, y que la venta se hace con el sexto, «según el *fuero* de Zalencas». Las monjas están representadas por su abogado don Guillem, hijo de don Esteban, hijo de Juan Sabater, que salió su fiador.

Fecha, después de explicársela, el 29 de Octubre de la era 1289.

اشترى دون غنصالبع بيكرس صانع المجامع لنفسه ولزوجا دونة مربة فرندس اعزهما اللع سوية بينهما ومن مالهما جميعا بقوله من الابريشة الجليلة دونة شانجة ديس التي على راهبات دير شنت دمنقع ومن الشبريرة دونة مربة بيكرس والشقرسكانة دونة اورة والبواية دونة بيكة الراهبات بالدير المذكور وبايعات عن انفسهن وعن ساير كنبانت الدير المذكور جميع الكرم مع اصول الرمان وثمار البرجيت التي فيه المعلوم ذلك لهن بحومة سلنكش من احواز مدينة كليلة حرسها اللع ومنتهى حد ذلك من جوانبة جنات وقرال القنونيق القاعدة العكمى شنت مربة دركنا اللع شفاعتها كان ذلك في اصل لجوان ذى شيت فيلة وكرم حيث اصل الفسنت واصول رمان هو في حبس غنار دمنقس وكريف يسلك عليه لحومة السكينة وجنات كان لدون ميقاتيل يلدان رحمة اللع [1] بثمان عدده عشرة مثاقيل فونشيرة (10) [2] وذكر البايعات المذكورات ان الثمن الموصوف دفعنه في انصاف الكمين مثقالا فونشيرة التي تبقت عليهن وعلى مال الدير المذكور دينا لمتعم مكاشة اليهودية من ثمن شراهن منها بحومة من افريد نصف دار بربض اليهود باعترافهن قولا منهن للحف واثباتا منهن للصدف والكرم المبيع الموصوف هو مبور مرحب غير معمور وهو من سدس على فور حومة سلنكش كتب ليعلب واحضرن البايعات المذكورات لذلك كله لوكيلهن دون غليام بن دون اشتابن بن جوان سبكار وادخلنخ ضامنا عنهن في المرجع الدرک المذكور [2] [3] بعد فسرنا عليهن في تاسع وعشرين اكتوبر عام تسعة وثمانين ومايتين والف للصر

وديقة بن لب بن مرتين بن قريش ٥ وغليام بن اشتافن يوانش ٥ وغنصالبع بن بسرات بن دمنقع بن مرتين كبير

Pergamino: 0,467 × 0,190.

Año 125... , Noviembre.

Venta de la mitad de una casa y de un corral en el barrio de Santa María, cerca de la Alcudia, en [el sitio] conocido por el «Adarve hundido», dentro de Toledo (que antes perteneció a doña Sol, esposa que fué de Juan Ordóñez), lindante al E. con la entrada a la casa de Micael Juanes, hijo del *amín* Jair, y a otras, a la cual

da la puerta; al O. con corral de los herederos del caid don Sabib; al S. con casa que era de Almouac, y al N. con casa que es ahora de don Domingo de Calatrava el *Adalid*, que antes era de *Ueld elheld* el Musulmán; otorgada por doña Marfa, hija de don Micael Juanes el Asgar, esposa que fué de don Micael, hijo de Petro el Carmán, a favor de don Gonzalbo, *Criado* del Arzobispo don Gonzalbo, ahora canónigo de la Catedral, por precio de

Fecha el 18 de Noviembre de la era 128

اشترى دون غنصالبا كريك المكربان ؟ دمنة، غنصالبا قدس اللع رودة الخى هو الان قنونقا بالقاعدة شنتة مربة دركنا اللع شفاعتها من دونة مربة بنت دون ميقايل يوانف الاصغر التى كانت زوجا دون ميقايل بن باكرع القرمان الشكر الواحد من جميع الدار ومن جميع القرال المعلوم ذلك كلع فى اصله لدونة شولى التى كانت زوجا ليوان اردونيس بحومة كنسية شنت (sic) مربة وعلى مقربة من الكدية وبداخل المشهور كان يعرف بحرب محرز وبداخل مدينة كليكلة حرسها اللع وحد جميع الدار مع القرال الخى شكرها هو هذا المبيع فى الشرق الدخلة لدار مقاييل يوانف بن الامين ؟ خير ولغيرها، وباب الدار المذكورة شارع الجها وفى الغرب قرال لورثة القايد دون شبيب رحمة اللع وفى القبلة دار كانت للمواق وفى الجوف دار هى الان دون دمنقة د قلعة رياح الدليل وكانت فى اصله لولد الحلا المسلم [1] بثمان عدده ومبلغ [2] [3] فى الثامن عشر من شهر نونبر ثمانين ومايتين والف للصر

Ego Fernandus Gonçalvez, testis. ❖ Rodericus Petris, ❖ لآرزة بن مرتين بن

Pergamino: 0,880 × 0,280.

Muy deteriorado.

Año 1252, Julio.

Venta de una viña en el pago de la huerta de Alaitic, alfoz de Toledo, que era del arcediano don Pedro Ruiz, de Val de Abixa, lindante con la huerta del Arzobispo; con el huerto de los canónigos, detrás del cual hay otro que era de los hijos de Benmoharis; con otro de los herederos de don Fernando Petrez, y con el río Tajo; otorgada por don Rodrigo, hijo del *amín* don Domingo, hijo de Juan Petrez el Platero (quien la compró de don Gil Ruiz, hermano del Arcediano), a favor del arcediano don Alfonso Meléndez, de la Catedral Santa María, por precio de 70 mizcales alfonsies, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor la escritura de compra a don Gil Rodríguez, fechada el 4 de Febrero de la era 1250 (a. 1212).

Fecha en la última decena del mes de Julio de la era 1290.

اشترى الأرجدياقن الاجل دون القونش ملندس من قاعدة المعكمة شنتة مربة اداى اللع ؟ رفعتى
من دون رديقة بن الامين دون دمنقة بن دون يوان بيكرس الصايخ رحمه اللع واسعدة جميع الكرم
المتمر الذى شهر لايه المذكور بحومة مونيخ اللينيف من احواز مدينة كلبيكة حرسها اللع وهو الذى كان
فى اصله للأرجدياقن دون بيكره رويس ذى بال ذى ابيشة وصار للامين المذكور بالشرى من اخى
الأرجدياقن المذكور دون جيل رويس رحمهم اللع ويلاصق المبيع المذكور من جوانب مونيخ المكانية
وجناب للقونشبن ؟ خلفه جناب كان للبنى بن مهارش وجناب لورثة دون فرندة بيكرس ونهر تاجع
بها [1] بثمن مبلغ سبعون مثقالا فونشبية خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال منها [2] ودفعه الجاهم
المذكور للمبتاع المذكور عقد شرى ابيه المذكور المبيع المذكور من دون جيل رديقس وهو
المورخ براجم قيرين سنة ثمان وخمسين ومايتين والى للصفر وفضة (والخ) [3] فى العشر الاخر من شهر
يوليه سنة تسعين ومايتين والى الصفر

?لوقشبن بن يوان بيكرس الصايخ * دمنقة بن يوانش المخبار * وشلبكور بن فلين بن عبد
العزير بن سفيان * وبيكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى * و رديقة بن دمنقة بن الصايخ

Pergamino: 0,340 × 0,295.

Roto en algunas partes. — Al dorso: «Estas son las alectic. Vina.»

Año 1252, Noviembre.

Venta de una pared medianera entre el cuarto del baño de la casa de doña Orabona Remond, hija de don Remond Balaguer, vendedora, y otra casa del *Cabildo* de la Catedral, comprador, en el barrio de la iglesia de Santo Tomás ⁽¹⁾, por precio de 3 mizcales alfonsfes.

Estipulan como condición que el Cabildo pueda tapiar la ventana que da a la casa de la vendedora, sin que ésta ni nadie pueda abrirla, y que no pueda el Cabildo levantar el techo de la *algorfa* de su casa, contigua a la pared; sin levantar o igualar la cornisa que hay encima de la pared, cornisa que es propiedad de la vendedora, y cuando el Cabildo haga obras en la pared, procurará no tapar esta cornisa por el lado de la casa de la vendedora.

Fecha el 11 de Noviembre de la era 1290.

باعت دونة اورة بونة رمند بنت دون رمند بلخير اعزها اللع من قبلة القاعدة شنتة مربة دركنا اللع
شفاعتها واكرمه جميع الحايك الفاصل بين بيت وسحن دارها وبيت دار القبدلع المذكور بحومة كنسبية
شنت كرشتوبل داخل مدينة كلبيكة حرسها اللع ليكون الحايك المذكور مالا وماكا للقبدلع المذكور
ليعلم [1] بثمن مبلغ وعدده ثلثة مئاقيل فونشبية [2] وليغلب القبدلع المذكور الكوة التى فى الحايك

(1) Consta en las erratas; el documento dice S. Cristóbal.

المذكور لناحية سحب دار البايعة المذكورة وليلا يكون لها ولاحد بسببها ولا لامتلك دارها المذكورة ان يفتح الكوة المذكورة بوجه وكذلك ان وقع الحايك المذكور فليقبضه في الحين القبله المذكور وليلا يكون سببلا للقبلة المذكور ان يرفع سقف الغرفة التي من دار القبلة التي لصق الحايك المذكور الا بان او اعتدال الرف التي على الحايك المذكور التي ذلك الرف المذكور هو للبايعة المذكورة ومتى ادخل القبلة المذكور في الحايك المذكور جوايز فليدخلها من حيث لا تبقى مكشوفة لناحية بجتها المذكور [2] [3] في حدى عشر نونبر عام تسعين ومايتين والف للصفير

واستدرك فيه بان الدارين المذكورين هما بحومة كنسية شنت كوما ليعلم

الجرة بن بكرة بن مقاتيل بن الكلبى، اشتاب بن دمنقة بن يوانش بن سليمان
Ego Dominicus Micaellis, testis.

Pergamino: 0,870 × 0,250.

Al dorso: «Carta de la pared et de la finestra que compramos de donna Orabona Remond.»

584

Año 1253, Marzo.

Venta de las dos terceras partes, pro indiviso, de un tercio de uno de los molinos harineros que están en una sola casa, en el azud de Alfitá, del lado de acá del Tajo, en el término de Toledo, y de otros dos tercios del tercio de otro molino de los que están al lado de allá del Tajo, con todos sus derechos; otorgada por don Gonzalbo Esteban y su hermana doña Orabona, viuda de don Rodrigo Meléndez, ambos hijos de don Esteban Andrés ben Abdelquerim, a favor del *convento* de monjas de Santa María en Alhiceim, representado por su *abadesa* doña María García, por precio de 290 mizcales alfonstes, de a 15 dineros el mizcal.

Doscientos mizcales de éstos procedían de la venta que hizo la comunidad, representada por la citada *abadesa*, su hermana la *priora* doña Elvira García, la *capiscola* doña Pascuala Sánchez, la *sacristana*? doña Leocadia Petrez y la portera doña María, a don Martín Esteban el Hortelano y su mujer doña María Vicente, de la huerta, viñas y tierras que el convento poseía en el pago de Alaitic y que antes fueron de don Pedro Muñoz, hijo de don Munio el Alcalde, según escritura hecha el mismo día que ésta; los 90 mizcales restantes eran de los fondos del convento, que decidió hacer la compra de los molinos porque era de más utilidad para la casa y de menos trabajo que la huerta, viñas y tierras, según declaración de la Abadesa.

Fecha, después de leérsela en lengua que entendieron y dijeron entender, el 7 de Marzo de la era 1291.

Hacen notar que el convento poseía ya el resto de los molinos, que vienen a ser suyos por completo.

Es el documento copia del original, hecha el mismo día que éste y autorizada por el mismo escribano.

اشترت الابكيشة الجليلة دونة مريّة غرسية التي على راهبات دير شنتة مريّة بالحزام اذمال اللع واكرهما لنفسها ولكنيات الدير المذكور ومن مال الدير المذكور من ثمن مبيع الابكيشة المذكورة واخذها البريرة دونة البيرة غرسية والقيشقولة دونة بشكواله شانجس والشاقرة دونة لوقادية ببكرس والباوية دونة مريّة عنهم وعن ساير الكنيانث المذكور من دونه مرتب اشتاب الجناف ومن زوجة دونة مريّة بسانث جميع المونية والكرمات والاراض المعلوم ذلك للدير المذكور وقبلع لدون ببكره منيوس بن دونه منيوا القاضي بحومة اللبتيف حسبما ينص عقد مبيعهم لذلك الذي بيد مرتب اشتاب زوجة مريّة بسانث المذكورين الذي تاريخه تاريخ هذا الكتاب من دونه عنصالبه اشتاب ومن اخذت شقيقة دونة اوية بونة ارمك دونه رديقه ملندس وهما ابني دونه اشتاب اندراش بن عبد الكريم رحم اللع مبيتهم واكرم حبيهم جميع الثلث اثنيف الخيف لهما من ثلث راحة واحدة من الرحاتيف الثيب في بيت واحد بسد الفبكة في نهر تاجه عمل مدينة كليكله حرسها اللع من هذا النهر وجميع الثلث اثنيف الخيف لهما ايضا من ثلث راحة واحد من الارحى الحرينة التي من هناك النهر المذكور بالسد المذكور وجميع كل حف وكل واجب لهما في الارحى المذكورة وفي السد والنهر؟ والخيف؟ بما من هذا وهناك [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان مثقالا وتسعون مثقالا فونشبة (٢٩٠) الجميع حروف خمسة عشر دينرا كل مثقال منها [2] فبريت المايتان مثقال منه هي ثمن المبيع والكرمات والاراض الموصوفة والتسعون مثقالا الباقية هي من مال الدير المذكور لسبب ان شرا الارحى المذكورة هو اكثر فايد للدير المذكور واقل خدمة من المونية والكرمات والاراض المذكورة ذلك باعتبار الابكيشة المذكورة [2] [3] وبعد فسر عليهم بلسان فهموه واعترفوا بفهمه وذلك في سابع مرس عام واحد وتسعين ومايتيف والف للصر

وليكون معلوما ان المبيع الموصوف هو في اشاعة ساير الارحى والسد والنهر الذي للدير المذكور اذ بهذا المبيع الموصوف صح جميع الارحى والسد والنهر للدير المذكور في خاصية ذلك باعتبار المبتاييف (الخ)

وشهدوا الاصل به ببكره بن يوان بن اشتاب بن الوادياشي وجوان بن دمنق بن يوانش وعنصالبه بن اشتاب اندراش بن عبد الكريم وبكره بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان
صح هذه النسخة (الخ) في سابع مرس عام واحد وتسعين ومايتيف والف للصر

جوان بن دمنق بن يوانش * وببكره بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * وببكره بن يوان بن اشتاب بن الوادياشي

Pergamino: 0,695 × 0,245.

Al dorso: «Estas cartas son de la huerta de Aleytic.»

Año 1253, Abril.

Venta de una viña donde hay pies de olivo, en el pago de Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con viña de los herederos de Micael Julián ben Cosuch, de la que es partición, y una huerta y viña del Cabildo, y que por su notoriedad no precisa más descripción; otorgada por don Alvar Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, por su esposa doña Dominga y por su hijo don Fernando Alva-

rez, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María, representado por el canónigo don Bernal Astur y por el socio don Pedro Román, por precio de 30 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicársela, en la primera decena de Abril de la era 1291.

اشترى القنوف دون برنال اسكور ودون بيكره رومان من اصحاب القاعدة الحكماء شنتة مربة ام
النور دركنا اللع شفاعتها لقبلة القاعدة المذكورة ومن مال القبلة المذكور باعتبارهما من دون البر
بيكرس بن دون بيكره بلايس بن دون بلاى بالس ومن زوجة دونة دمنقة ومن ابنتها دون فرندة
البرس اعزهم اللع جميع الكرم حيث اصل الزيتون الذى لهم بحومة اللجتيق حوز مدينة كليكلة حرسها
اللح وحدد من جوانبه وجهات الاربع كرم لورثة ميقلاب بوليان بن قسوج قسيمته والمنية متعم القبلة
المذكور وكرم للقبلة المذكور ولشهرة ذلك لمن ذكر بها اغنى عن تحديده باكثر مما وصف [1] بثم
مبلغه وعدده ثلاثون مقالا فونشبة صروفا (٣٠) [2] [3] وبعد فسرنا عليهم فى العشر الاول من ابريل
عام واحد وتسعين ومايترب والف للصر

الفونش بن برنلما بن بيكره * وبيكره بن جوان بن اشناجب بن الوادياشى * والفونش
بن دمنقة بن سبريان * وبيكره بن دمنقة اشناجب المحتسب

Pergamino: 0,440 × 0,290.

Al dorso: «Carta de la viña que compramos en Aleytich por XXX m.^{os} de don Alvaro e de su mugier e de su fijo Ferrand Alvarez.»

586

Año 1253, Mayo.

Venta de un corral donde se degüellan las vacas y las ovejas, sito en el barrio de la Alcudia, cerca de la Catedral Santa María, dentro de Toledo, lindante con casa que fué de don Lope de Arenas, habitada ahora por *Maestro* Guillem; con otra de ¿Bunes Sis?, ahora del alguacil *alhaquim* Rabí Eliesef; con casa de la Catedral; con las tiendas de la Catedral; con un solar de corral, que se ignora de quién sea ahora, y con la vía pública, a la cual da la puerta; otorgada por don Pedro Mamés, hijo de don Mamés el Carnicero, y su esposa doña Marina, hija de don Juan Gallego, a favor de doña Orabona, esposa del noble don García Martínez, hijo del alguacil almojarife don Martín Micael, por precio de 200 mizcales alfonsés.

Entregan a la compradora dos escrituras: primera, de la compra de la finca hecha por don Mamés y don Juan el Carnicero, hermanos de don Domingo Sancho, a doña Leocadia, hija de don Pedro Domingo ben Cherrah, esposa de don Pedro Fernández, hijo de don Fernando Petrez; fecha el 6 de Febrero de la era

1281 (a. 1243); y segunda, de compra de los actuales vendedores a los que la compraron anteriormente, fechada el 2 de Marzo de la era 1288 (a. 1250).

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1291.

اشترى الحرة الجليلية دونة أوربة دونة زوجا هي للزعيم دون غرسية مرتينس بن الوزير المشرف دون مرتينس ميقاتيل عفى الله عنه وأدام كرامتهما لنفسهما ولزوجها دون غرسية مرتينس المذكور من شمل مالهما جميعا بقولها من دون بيكرة ماش بن دوت ماش الجزار ومن زوجة دونة مريئة بنت دون جوان غليقة اعزهما الله جميع القرال الذي لهما حيث تخبم البقر والغنم بدومة الكدبة بمقربة للقاعدة العكسي شنتة مريئة داخل مدينة كايكلة حرسها الله ويلاصق القرال المذكور من جوانبة بدار كانت لدون لب ذى ارانش وكان يسكنها ميشترة غليام ودار لبونش شيش هي الان للوزير الحكيم ردى اليصاف ودار للقاعدة العكسي شنتة مريئة ويدوانت للقاعدة المذكورة وقاعة قرال جهل الان لمن هي وكريف سالك باب المبيع الموصوف شارع البيا ولشهرة ذلك لمن ذكر استغنى عن تحديده باكثر مما ينص [1] بثمن مبلغه وعدده مايتاف منقالا فونشيرة (٢٠٠) صروفا كيبا [2] ودفع البايعين المذكورين للمبتاع المذكورة عقدين من اصل المبيع الموصوف احدهما هو شرا دون ماش الجزار ودون يوانش الجزار احو دونة شاندرة من دونة لوقاديرة بنت دون بيكرة دمنقة بن جراح وزوجا هي لدون بيكرة فرنندس بن دونة فرنندة بيكرس وتاريخه فى سادس فبرير عام واحد وثمانين ومايتين والف للصر والعقد الثانى هو شرا البايعين المذكورين فوقة من دون ماش المذكور ومن دون يوانش الجزار احو دمنقة شاندرة الجزار وتاريخه فى ثانى يوم من شهر مارس عام ثمانية وثمانين ومايتين والف للصر وقبضت (الك) [3] فى العشر الاخر من شهر مايو عام واحد وتسعين ومايتين والف للصر

دمنقة بن يوانش بن سايون * وبيكرة بن يوان بن اشتان بن الوادياشى * وبيكرة بن سايون بن ميقاتيل بن يعيش

Pergamino: 0,470 x 0,880.

Al dorso: «Compra del corral de Pedro Mamés, por CC mor., que compró doña Ora buena de Pedro Mamés.»

587

Año 1253, Septiembre.

Venta de una viña en la *vega* de Olfas, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de don Micael de La Adrada; con otra de don Pedro Duro; con el camino; con otra de doña María Juanes, esposa de Lázaro, y de sus hijos, y con otra del Arcediano; otorgada por Domingo Martín, de la alquería de Mocejón, y su esposa doña María, hija de doña Milia, ambos de Olfas, a favor del canónigo don Ruy Martínez, hijo de don Martín de Mosquera, para sí y con su dinero, por precio de 80 mizcales alfonsés.

Entregaron los vendedores una escritura sobre la finca vendida, que era por la que la compraron a don Esteban, hijo de don Lope, de Olfas, y a su esposa doña

María Gonzalbo, hija de don Gonzalbo el Melero, de Ollas, fechada el 18 de Octubre de la era 1279 (documento núm. 549); tenía al pie una nota de cómo los compradores la habían entregado a don Bartolomé, hermano de don Esteban.

Estuvo presente a esta venta el judío Abuishac ben Ibrahim ben Mohib, que renunció por sí y por su hermano Abulhasán ¿Afuro? todos los derechos que pudieran alegar a esta finca. También se presentó a hacer la misma renuncia Pedro Melero, de Ollas.

Fecha, después de explicársela, el 15 de Septiembre de la era 1291.

اشترى القنونق دون روى مرتينس بن دون مرتين ذى مشكاراً لنفسه ومن ماله باعترافه من دمنقع مرتين من قرية مسيجون ومن زوجة دونة مريية بنت دونة ملية وكانا من اوليش جميع الغرس الكرم الذى لهما بدومة باعة اوليش عمل مدينة كليلة حرسها الله وهدية من جوانية كرم لدون ميقيب ذى لعدارة وكرم لدون بيكره دويه وكريف سالك وكرم لدونة مريية جوانش زوج لازية ولبنيتها وكرم للارسديانف [1] بئمن مبلغه وعدده ثمانون مثقالا فونشبة صوفاً (٨٠) [2] ودفع البايغيف المذكورين للمبتاع المذكور عقده واحد من بعض اصل المبيع الموصوف وهو شرا دمنقع مرتين المذكور لنفسه ولزوجته المذكورة من دون اشتراجه بن دون لب ذى اوليش ومن زوجة دونة مريية غنصالبه بنت دون غنصالبه الملاءه ذى اوليش وتاريخه فى ثامن عشر اكتوبر عام تسعة وسبعين ومانين والى للصر وتحت شهوده مكتوب كما ادخلا البايغيف المذكورين لدون برنلما اخو دون اشتراجه المذكور فى الدفع المذكور فية وقبضه منهما لجزية عن اوقات الزمان وحض لذلك كله ابو اسدق بن ابى ابراهيم بن محب الاسرايلى واعترف انه ترفع عن نفسه وعن اخيه ابو الحسب عفرية الاسرايلى ايضا عن جميع المبيع الموصوف فوقة ترفوعاً كليا لا بد ولم يبق له ولا ل احد عنه ولا بسبب اخيه المذكور فى المبيع الموصوف حقاً ولا ملكاً قليلاً ولا كثيراً (الخ)

وحض ايضا لذلك كله بيكره ملاءه من قرية اوليش واعترف انه ترفع ايضا عن المبيع الموصوف فوقة ترفوعاً كليا (الخ) [3] بعد فسرته عليهم فى خامس عشر شتنبر عام واحد وتسعين ومانين والى للصر يوان بن اشتراجه بن الوادياشى • دمنقع بن شربندة بن حساف بن شربند

Pergamino: 0,668 x 0,240.

Al dorso: «Estas son las cartas de la viña que compró don Rodrigo de Domingo Martín de Moción en Ollas.»

588

Año 1253, Octubre.

Venta de una viña en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con tres viñas de la Catedral y con el camino; no siendo precisa mayor descripción debido a su notoriedad; otorgada por el judío Omar ben Yusef ben Abilhasán Salomón ben Abidirhem a favor del deán de la Catedral Santa María don Domingo Pascual y del Cabildo, por precio de 30 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor una escritura de la finca en caracteres hebreos.
Fecha, después de leerse la, el 16 de Octubre de la era 1291.

باع ابو عمر يوسف بن ابي الحسن شلمون بن ابي درهم الاسرايلى اعزها الله من الديان الاجل دون
دمنقة بشكوال الذى من القاعة العكمى شنتة مربة ام النور دركنا اللع رضايها ومن اللقبلا مع
القاعة المذكورة انما الله واكرمهم جميع الكرم الذى له بحومة اللبيج حوز كليكلة حرسها الله وحده
من جوانب الثلثة كروم للقاعة المذكورة ومن الناحية الرابعة كريف سالك بها ولشهرته له بالحومة
المذكورة اعنى عن تحديده باكثر مما وصف [1] بثمن مبلغ وعدده ثلثون مثقالا (٣٠) فونشية صروفا
خمسة عشر دينرا كل مثقال منها [2] ودفع للديان المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف
وهو عبرانى الحك [3] وبعد فسرته عليه فى سادس عشر اكتوبر عام واحد وتسعين وما يتبع
والف للصف

يوسف بن يعقوب بن البرجلونى * ويهودة بن شلمة بن حنا * ودمنقة بن كرشنوبل بن بلاى *
وجوان بن دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,320 × 0,280.

589

Año 1254, Agosto.

Venta de la mitad, pro indiviso, de una viña en el pago de *Aloyón* (Las Fuentes), cerca de la iglesia de Santa María de la Sisa, lindante con viñas de don Juan Alcauar?, criado de don Lope Mozárabe; de Domingo Petrez, hijo de don Pedro Atsical; de Fernando Servando; de los herederos de Juan Martín el Carretero; de don Munio el Bruñidor, y con el camino; otorgada por Domingo Elías Assacaz y su mujer María Domingo, a favor de su cuñado don Bartolomé el Zapatero y de su esposa doña Cheralda, hija de don Elías Assacaz, que poseían la otra mitad, por precio de 40 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicárselo, ¿el 7 de Agosto? de la era 1292.

اشترى دون برتلم الصبكير لنفسه ولزوجته دونة جرالدا بنت دون البش الشكان وفقهما الله بالسوية
بينهما ومن شمل مالهما باعترافه من ختنه دمنقة البش الشكان اخ زوجة المذكورة ومن زوجة مربة دمنقة
جميع الشكر الواحد الذى لدمنقة البش المذكور من جميع الكرم المعلوم فى اصله لدون البش المذكور
بحومة العيون وعلى المقربة من كنسية شنتة مربة مع الششلة فى اشاعة الشكر الثانى منه الذى للمبتاع
المذكوران ومنتهى حد جميعه كرم لدون جوان ؟ القوار، تربية دون لب المسترب وكرم لدمنقة بى كرسب
بن دون بى كرسب الثقال وكرم لفرندة شربند وكرم لورثة جوان مرتب العواد وكرم لدون منو الكماد

وكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعدده اربعون مثقال فونشبة (٤٠) صروفا [2] [3] بعد فس عليهم
في؟ ساهم اغشت، عام اثني وتسعين ومايتين والى للصفر

ببكرة بن يوان بن اشتاب بن الوادياشي ❖ ورديقية بن بدقت بن دمنقع بن عبد العزيز ❖
وجوان بن دمنقع بن

Pergamino: 0,287 × 0,250.

Algo deteriorado. — Al dorso: «Carta de la rayz de la vinna de la Sista e non yas aqui la dita
oonpra que ffs.»

590

Año 1254, Octubre.

Venta de un tercio de la mitad de un huerto, con sus plantíos, labores, aceñas y derechos, sito en el pago de Alcardete, alfoz de Toledo, lindante por el E. con la segunda mitad, que es de los canónigos (pues todo había sido en su origen de don Gonzalbo Dfaz); por el O. con huerto de los herederos del alguacil y alcalde don Esteban Julianes; por el S. con el camino que pasa, y por el N. con el río Tajo. Compra el deán don Micael Estébanez, hijo del alguacil y alcalde don Esteban Julianes, juntamente con los señores que se les llama el *Capitulo* de la Catedral Santa María, y venden los albaceas de don Gonzalbo Gil, que son el alguacil y alcalde don Juan Estébanez; don Diego Gonzálbez, hijo del caid don Gonzalbo Vicente, *suegro* que fué del citado don Gonzalbo Gil; Domingo Martín el *Vicario*; doña Orabona, hija de don Diego Gonzálbez, esposa del testador, y doña Loba, madre de ésta. La finca vendida había sido del *cabildo* y de doña María Gonzálbez, hija de don Gonzalbo Peláez, esposa que fué de don Rodrigo Díaz, y vino a ser de don Gonzalbo Gil por donación que le hizo su primera esposa doña Sancha Ruiz, hija de don Ruy Díaz, esposo de doña María Gonzálbez.

Precio de la venta: 100 mizcales alfonstes.

Fecha, después de explicarla a todos en lengua que declararon entender, en la segunda decena de Octubre de la era 1292.

La causa de la venta fué la necesidad que los albaceas de don Gonzalbo Gil tenían de pagar los gastos de construcción de una *matriz* (acequia principal) entre la mitad cuyo tercio se vende y la otra mitad de los canónigos, los gastos de construcción de otras acequias y de un estanque. Otra causa fué el que esta finca era pro indiviso con los canónigos y producía poco, siendo mayor su precio que su utilidad, prefiriendo esto para la hija de Gonzalbo Gil. Además tenían que cumplir el testa-

mento y fundar una *capellanta* en la iglesia de San Román. Por todas estas razones se hizo la venta.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتافنش بن الوزين القاضى دون اشتابن بلجانس رحمه الله وادام كرامته مع الشنانين الاجل المقول لهم القبتلة بالقاعدة العكرا اب النور شنتة مريه دركنا الله شفاعتها ومن جمعهم لما يرضاه من مال القبتلة وقله الله من اوصياء دون غنصالبه جيل رحمه الله الذون هم الوزين القاضى دون جوان اشتافنس ادام الله كرامته وذون ديقه غنصالبس بن القايد دون غنصالبه بسنت رحمه الله واكرمهم شقى كانت لدون غنصالبه جيل المذكى ودمتقذ مرتين البقاربه ودونة اوتة بونة بنت دون ديقه غنصالبس زوج كانت لدون غنصالبه جيل المذكى ودونة لوية والدتها اعزهم الله جميع الثلث الواحد من شكن الجناز المعروف للشنانين الاجل المذكى ودونة مريه غنصالبس بنت دون غنصالبه بلايس زوج كانت لدون دريقه ديس بدومة القرضيك حوز مدينة كليله حرسها الله اذ هذا الثلث من الشكن المذكى نصير لدون غنصالبه جيل المذكى بالعكرية عن زوجة الاولى دونة شانجة رويس بنت دون روى ديس وزوج دونة مريه غنصالبس المذكى ومنتهى حد الشكن الكى من الثلث المبيع الموصوف من ناحية الشرق الشكن الثانى الذى للشنانين المذكى وقله الله اذ جميعه كان فى اصله لدون غنصالبه ديس ومن ناحية الغرب جناز وربة الوزين القاضى دون اشتافن بلجانس رحمه الله ومن ناحية القبلة كريف سالك ومن ناحية الجوف نهار تاجه بجمع لهذا المبيع وفيه من الثمار والابوار والسواقي والحقوق [1] بقمه مبلغه وعدده اية مقال فونشبة (١٠٠) صرف خمسة عشر دينر كل مقال منها [2] [3] وفسر نص الجميع عليهم بلسان اعترفوا بقمه وامروا بالاشهاد عليهم في المدفوع اسمائهم بعد هذا فى العشر الاوسك من شهر اكتوبر سنة ثنى وتسعين ومايتين ولف للصغر

وتليف بجمع المبيع الموصوف لاجل ما كان فى الاشاعة مع الشنانين المذكى وصار على وربة دون غنصالبه جيل المذكى واوصياها ان ينصفون حكا غنصالبه جيل من جميع ما ناب وانفق فى عمل المكريج الفاصل بين هذا الشكن الكى من المبيع الموصوف وبين الشكن الثانى الذى للشنانين المذكى وحكا ايضا من جميع ما ماناه السواقي جميعا والبديرة ولاجل ما كان المبيع فى الاشاعة واما كهر للاوصياء المذكى وان المبيع اعلى فيه وعنه زابدا مما كان يساوى وان المنفعة فى المبيع وغلتة هى قليلة وكان صار على الاوصياء ناحية النفقة المذكورة فى المكريج والسواقي والبديرة صعب عليهم ذلك وكهر لهم حسب المبيع الموصوف على بنت غنصالبه جيل المذكى خسارة وقلة منفعة بها ولما كان عليهم ايضا اكمال وصية وعمل القبلانية التى عمل يعملها بكنسية شنت رمان باعا المبيع الموصوف عن هذا الوجوه المفسرة لاكمال وصية وعمل القبلانية وتفقوا مرجع الذرك فى المبيع الموصوف على جميع تركه دون غنصالبه جيل المذكى تيقنا تاما وعليهم وعلى الجميع بقمه الاشهاد في التاريخ المورخ فوقه

شريدن بن دمتقذ بن شريدن * وشلمون بن اشتابن بن شلمون بن على بن وعيد * غنصالبه بن بسنت بن عثمان بن البرد * Ego Dominicus Martinez, vicarius, concedo. * دمتقذ بن شريدن بن حسام بن شريدن

Pergamino: 0,520 x 0,320.

Al dorso: «Hee est carta del orto que compró el capitulo de don Diego Golzauze por O m.º en Algardet. — Vendiólo don Diago Golzauze por su nieta.»

Año 1254, Noviembre.

Venta que otorgan don García Juanes, hijo de don Juan Petrez el Gallego, y su esposa doña Urraca, hija de Domingo Esteban, del Guadiex, a favor de doña Solf, esposa de don Ruy López, hijo de don Lope Cristóbal, de Bargas, y hermana del *notario* don García Petrez, para ella sola y con los 1.000 mizcales que la dió su hermano el notario para comprar fincas, de la casa en que moraba Juan Petrez el Gallego, en el barrio de San Antolín, cerca de los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con casa del clero de San Andrés, con casa de la Catedral Santa María, con el mesón llamado de María Mozola y con la calle, adonde da la puerta; la notoriedad de la finca como propiedad de quien se dice excusa de más descripción. Por precio de 140 mizcales alfonstes.

Entregan los vendedores a la compradora cinco escrituras: primera, compra de la finca por don Nicolás, hijo de Pedro Domingo el Adalid, a don Micael, hijo de Juan Socrel, fecha en la primera decena de Agosto de la era 1231 (a. 1193); segunda, compra del presbítero don Pelayo a Juan, Pedro y Alfonso Nicolás, hijos de don Ruy Cristóbal, fecha en la segunda decena de Julio de la era 1251 (a. 1213); tercera, compra del diácono don Juan Petrez, hijo de don Pedro Juanes el Polichení, a don Alfonso el Maafarí y a su esposa doña María Martín, fecha en la última decena de Mayo de la era 1272; cuarta, copia de la donación que el presbítero don Pelayo hizo a su *sobrino* doña María Martín, hija de su hermano don Martín, esposa de don Alfonso el Maafarí, de la casa en cuestión, fecha en la última decena de Mayo de la era 1272 (a. 1234); quinta, cambio entre García Juanes y su hermana doña Juana, fecha el 2 de Noviembre de la era 1292 (a. 1254).

Fecha el 3 de Noviembre de la era 1292.

اشترت دونة شولى زوج هي لدون روى ليه بن دون لب كرشتويك دى برغش واخذت هي للنكارية
الاجل دون غرسية بيكرس اعز اللع جميعهم لنفسها ومن الالف مقال (1000) التي اعكأها النكارية
المذكور عن شرا املاك لها بقولها من دون غرسية يوانش بن دون جوان بيكرس الخليف ومن زوج
دونة اوراكة بنت دمنقع اشتابن دى الوادياشى جميع الدار التي لها والمشهورة لسكننا جوان بيكرس
الخليفة المذكور بدومة كنسية شنت انتولين ومن مقربة من الصباغين بها داخل مدينة كليكة حرسها
اللح ودهما من جوانبها دار لاية شنت اندراش ودار للاقعدة المحكمة شنت مرية ام النور دركننا اللع
شفا عنها والميشون المشهور لمرية مسولة وكريف سالك باها شارع البع ولشهرة ذلك لمن ذكر اغنى عن
تدديدنا باكثر مما نص [1] بثمان مبلغة وعدده مائة مقال واحدة فونشيرة واربعون مقالا من الصفة جميع
صروفا (140) [2] ودفع البايدين المذكورين للمبتاع المذكورة اربعة عقود من اصل المبيع الموصوف
احدها شرا دون نقولاش بن بيكره دمنقع الدليل من دون مقال بن يوان شقرال وتاريخه في العشر الاول

من شهر اغشت سنة احدى وثلاثين ومايتين و الف للصفير والثاني شرا القس دون بلايه من جوان نقولاش وببكرة نقولاش والفونش نقولاش بن دون روى كرشنوبل وتاريخه فى العشر الاوسك من شهر يوليه سنة احدى وخمسين ومايتين و الف للصفير والثالث شرا الحياقن دون جوان ببكرس بن دون ببكرة يوناش البلجاني من دون الفونش المعارفى ومن زوجة دونة مريمة مرتين وتاريخه فى العشر الاخر من شهر مايو سنة اثنتين وسبعين ومايتين و الف للصفير والرابع هو نسكة عقد مقتضى من بعض فصولها تصدق وتفجل القس دون بلايه على شيرينتا دونة مريمة مرتين بنت اخيه دون مرتين زوجة هي لدون الفونش المعارفى بجميع الدار المحدودة المذكورة وتاريخه فى العشر الاخر من شهر مايو سنة اثنتين وسبعين ومايتين و الف للصفير ودفعها لها ايضا عقد خامس هو معاونة تكيف بين غرسية يوناش المذكور وبين اخيه دونة جوانة وتاريخه ثانى نونبر علم اثنتين وتسعين ومايتين و الف للصفير وقبضتها (الخ) [3] فى ثالث نونبر عام اثنتين وتسعين ومايتين و الف للصفير

الفونش بن برنما بن ببكرة والفونش بن دمنقع بن لازره وببكرة بن جوان
بن اشتابن بن الوادياشى

Pergamino: 0,400 × 0,250.

(Cat. Toledo, E, 12, 1.)

592

Año 1255, Enero.

Venta de una tierra en la alquería de Benquerencia, lindante con tierras del vendedor, de Domingo Caro, con la fuente del Albeitar y con tierra de don Medar; otorgada por doña María, esposa de don Bernabé, residentes en San Cebrián, y por su hermano don Juan Tabernero, esposo de doña Sancha, a favor de don Yago el Barbero y su esposa María Peris, por precio de un mizcal alfonsí.

Fecha el 4 de Enero de la era 1293.

اشترى دون ياقع الحجام لنفسه ولزوجة مريمة بريش ومن مالهما باعترافه من دونة مريمة التى هي زوجا لدون برنبا الساكنان بحومة شنت سبريان ومن اخيهما دون جوان كبرناره زوج دونة شانجة من قرية بان كرانسية جميع الارض التى لها بقية بان كرانسية المذكورة التى من قري كليكلة وتلاصق لارض المبتاع المذكور ولارض دمنقع قاره ولعين البيكار وارض لدون مدار [1] بثمن عددته متقال واحد فونشى [2] [3] فى رابع جنير عام ثلاثة وتسعين ومايتين و الف للصفير

جوان بن دمنقع بن مقابل بن سمرانخ * ودمنقع بن كرشنوبل بن بلاي * ودمنقع بن يوناش
بن سليمان

Pergamino: 0,240 × 0,155.

Año 1255, Abril.

Venta de un pedazo de viña inculta en Azuqueica, alfoz de Toledo, lindante con viña de don Ramilo el Zapatero, hijo de don Justo el Zapatero, hijo de Crispín, con otra de las monjas de San Pedro de Alhice, y con el camino; otorgada por doña Gracia, hija de don Juan Leonardo el Carretero, esposa que fué de Domingo Petrez, a favor del canónigo don Domingo Petrez, de Montreal, con dineros particulares suyos, por precio de 1 ½ mizcales alfonses.

Entregó la vendedora una escritura de compra de la finca en cuestión, hecha por su esposo a Juan Martín, hijo de don Martín el Lencero y sobrino del canónigo don Juan Cebrián.

Fecha, después de explicarlo a las dos partes, el 9 de Abril de la era 1293.

Se nota que se hizo la venta según el fuero de Azuqueica y que estuvo presente y aprobó el acto Rodrigo, hijo de la vendedora.

اشترى القانونق دون دمنقة بيكرس ذى منك رال وهو من قانونقن القاعدة العكمى شنتة مرية
اب النور لنفسه ومن ماله المختص به بقوله من دونة غراسية بنت دون جوان لونردية العواد وزوج كانت
لدمنقة بيكرس وفقها الله جميع قكعة الكرم المبرجة التى لها بحومة السكينة حوز كلبكة
حرسها الله وتلاصقها من جوانبها كرم لبنى دون رجيله السبكر بن دون بوشة السبكر بن كريشبين
وكرم لراهبات دير شنت بيكره بالحزام وكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعداده مثقال واحد فونشى
ونصف [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد بما صار لها ولزوجها المذكور المبيع
المذكور من شرا من جوان مرتين بن دون مرتين اللنسارة وشيرين القانونق دون جوان سبريان صار
عنده [3] وبعد فسرعه عليهما فى تاسع يوم من ابريل سنة ثلثة وتسعين ومانين والى للصح
والمبيع المذكور باعته البايعة المذكورة من المبتاع المذكور على فور الحومة المذكورة ليحطب وحضر
لك ذلك رديقة ابن البايعة المذكورة وامضى (الخ)

بيكره بن بسانت بن ميقاتيل بن يعيش ❖ والفونش بن دمنقة بن سبريان ❖ ودمنقة بن
كرشتوبل بلاى

Pergamino: 0,225 × 0,195.

Al dorso: «Carta del pedazo de viña que compró Domingo Pérez, el canónigo en Azuqueica, de donna Gracia.»

Año 1255, Mayo.

Venta que otorgan don Suer Domínguez, hijo de don Domingo el Toledano, y su esposa doña Luna, hija de don Domingo Esteban el Almotacén, a favor de don Ruy López, hijo de don Lope Cristóbal, de Bargas, y de su esposa doña Solí, hija de don Pedro Illán, de la aljama de San Justo, y hermana del *notario* don García Petrez, con los 1.000 mizcales que su hermano el notario le había dado para comprar fincas, y advirtiendo que el marido interviene en la venta en nombre de su esposa: de una casa en el barrio de San Lorenzo, cerca del Baño de Yaix, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Eulalia ¿la Gargantera?, que ahora es de sus herederos; con otra del convento de Santa María en Alhicem; con otra de don Esteban Petrez, hermano del notario citado; con otra que fué de doña Bona y de su marido don Pascual, y con la calle, a la cual da la puerta y que va detrás del baño dicho. Por precio de 200 mizcales alfonsties, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicársela en lengua que entendieron y dijeron entender, el 7 de Mayo de la era 1293.

Entregan los vendedores dos escrituras, títulos de propiedad: primera, por la que ellos compraron la finca a doña María Arnaldo, hija de don Arnaldo, de Esquivias, y esposa que fué de don Domingo Martín el Bañero: su fecha el 2 de Noviembre de la era 1280 (a. 1242); segunda, en romance, compra por María Arnaldo, a quien allí menciona.

Se advierte que entran en la venta los útiles de un molino (*almácer*) que hay en la casa.

اشترى دون روى لابس بن دون لب كرشوبل دى برغش لزوجة دونة شولى بنت دون بيكره بلان
من جماعة شنت يوست واخت النكارية الاجل دون غربية بيكس ادام اللة كرامته ومن الالف مقال الذى
اعكاه لها اخيه النكارية المذكور لشر املكا لها وبده فى شرا ذلك عارية باعتراف من دون سوير
دمنقس بن دون دمنقح الكولادان ومن زوجة دونة لونة بنت دون دمنقح اشنا بن المدنقح جهنم الدار
التي لها بحومة شنت لوانس وبالمقرية من حمام يعيش داخل مدينة كريكلة حرسها اللج وحدها من
جوانبها دار لدونة اولالجة الغرغنتارة كانت هي الان لورثها ودار لدير شنت مرية بالحزام ودار لدون
اشنا بن بيكرس اخ النكارية المذكور ودار كانت لدونة بونة ولزوجها دون بشكوال وكريق سالك بابها
شارع البر خلف الحمام المذكور والشهرة ذلك لمن ذكر بها اعنى عند تدويره باكثر مما نص [1] بذهن
مبلغه وعدده مايتان مقال فونشبية صروفا (٢٠٠) خمسة عشر دينر كل مقال منها [2] [3] وبعد فس
عليهم بلغ فهموه واعترفوا بهمه وذلك فى سابع اية عام ثلثة وتسعين واهتزين والى للصدق
ودفع البايعين المذكورين للمبتاع المذكور عقدين اثنين من اصل المبيع الموصوف احدهما هو

عقد شرا دون مرتين دمنقة بن دون دمنقة الكولادانغ لنفسه ولزوجة دونة لونة بنت دون دمنقة
اشتاتن المحتسب البايدين المذكورين من دونة مريفة ارنالده بنت دون ارنالده دي اشكبيرش وكانت زوجا
لدون دمنقة مرتين الحماهي وثاريخه في ثاني نونبر عام ثمانين ومايتين والف للصف والعهدة الثاني هي
عجمي الخك شرا دونة مريفة ارنالده المذكورة من ذكر فيع وقبضهما (الخ)

ودخل في الموصوف صفقة واحدة جميع الة المعصرة التي بها الات ليعلم * دمنقة بن يوانش
بن سليمان * وجوان بن دمنقة بن ميقاتل سمران * وبيكرة بن دمنقة اشتاتن المحتسب * وبيكرة
بن يوان بن اشتاتن بن الواديشي

Pergamino: 0,480 × 0,215.

(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

595

Año 1255, Julio.

Venta de una heredad de un par de bueyes, de barbecho y sembrado, con sus
tierras, corrales, chozas, etc., sita en Val de Mozárabes, alfoz de Toledo; otorgada
por doña María Arias, hija de don Arias Petrez, a favor del diácono don Martín
Guillem, ¿hijo del sobrino? del canónigo don Guillem Repostero (que antes se la
había donado a doña María), por precio de 40 mizcales alfonstes.

Fecha el 12 de Julio de la era 1293.

باعت دونة مريفة اريش بنت دون اريش بيكرس من الدياقف دون مرتين غليام بن الشيرين القنوق
دون غليام ريشتيرة جميع الملك لعمل زوج واحد قليب وزريعة الذي لها بقريفة بال دي مستعرب من حوز
مدينة كليكة حرسها اللع وهذا الملك الموصوف هو المتصير اليها بالصدقة والعكبة عن دون مرتين غليام
المذكور باعترافها [1] بثمن مبلغه وعداده اربعين مثقالا فونشية [2] [3] في ثاني عشر يوم من يولي
عام ثلثة وتسعين ومايتين والف للصف

وباعت البايعة المذكورة مع المبيع الموصوف فوقة جميع ما لها زاجدا بالقريفة المذكورة من اراض
الحرف وقرالات وبيوت وغير ذلك

دمنقة بن يوانش بن سليمان * والفونش بن دمنقة بن لب بن غتر * وجوان بن دمنقة بن
ميقاتل سمران

Pergamino: 0,282 × 0,170.

Al dorso: «Carta de Mari Arias de la eredad de Val de Moçaraves, que vendió a don Martín
Guillem.»

Año 1255, Agosto.

Venta de toda la heredad que fué del alguacil don Pedro Suárez, en la alquería Manzel Abuishac, en la Sisla de Toledo, con sus tierras de labor, corrales, chozas y viñas. Componen en total esta venta 22 tierras, un corral con dos chozas cubiertas de paja, un solar de corral, una viña inculta Los lindes de estas fincas son como sigue: Tierras: 1.^a, una tierra grande, el camino de herradura y otro camino que va a la alquería de Val; tierra del alguacil y alcalde don Gonzalbo Vicente, que antes era de Jimeno García; tierra de la hija de Pedro Peláez, hijo de Pelayo Cores, por la que pasan dos *senderos* que van a las *labores*; 2.^a, camino de herradura, dos tierras del citado alguacil, y está enclavada en un prado; 3.^a, camino de Val, tierra del citado alcalde, otra de los herederos del alguacil alhaquim don Illán ben Jatab, y está enclavada en el *Salado* de Manzel Sálh; 4.^a, camino de Val, tierra de los herederos del alguacil nombrado, tierra de doña María, esposa de don Alfonso Díaz, y está enclavada en el *Salado* y pasa por ella el *sendero* de las Caleras; 5.^a, camino de Val, tierra del comprador, que había sido del presbítero Domingo Andrés; tierra del alcalde citado, y enclavada en el sitio que la anterior; 6.^a, camino de herradura y el de Val, tierra de la Orden de San Juan, y está enclavada en el barranco del *Pastor*, y sobre ella pasa el camino de la Barca; 7.^a, camino de herradura, tierra de don Alfonso Vicente, tierra de los herederos de Melendo Petrez, y está enclavada en tierra del alcalde citado; 8.^a, camino de herradura, tierra de don Alfonso Vicente; 9.^a, junto a las eras, con tierra del citado alcalde, con otra de su hermano Alfonso Vicente, con otra del comprador, que antes había sido del presbítero nombrado; 10.^a, tierra de la citada María, y otra de Alfonso Vicente, y está enclavada en tierra de los herederos de García Fernández, y otra de la Orden de San Juan, y sobre ella pasa el camino del Molino; 11.^a, el río Tajo, tierra de Alfonso Vicente, tierra del alguacil nombrado; pasa sobre ella el camino del Molino, y está enclavada en tierra de los herederos del alguacil alhaquim citado; 12.^a, sita debajo del *sendero* de las *labores*, el río Tajo, dos tierras de Martín Martínez y otra de la Orden citada; 13.^a, sobre el *sendero*, tierra de Martín Martínez, tierra de la Orden citada, y enclavada en las viñas del citado alguacil; 14.^a, en la cual hay una planta de *¿Anchoso?*, viña de los herederos de Melendo Petrez, dos tierras de la Orden citada y tierra de la hija de Pedro Peláez; 15.^a, *soto* de *¿Velilla?*, tierra del comprador, antes del presbítero nombrado, y otra de la citada Orden y el *sendero* de Velilla; 16.^a, el *soto* citado, dos tierras de los herederos de García Fernández y el *sendero* que pasa; 17.^a (es tierra grande): camino de herradura, tierra del citado

alcalde, otra de su hermano Alfonso Vicente y enclavada en tierra del alguacil; 18.^a, el río Algodor, tierra de los herederos de García Fernández y otra de la citada Orden; 19.^a, el barranco de las *Cañas*, camino de herradura y el río Algodor; 20.^a, corral ¿de los Molinos?, el río Algodor, tierra de Alfonso Vicente y barranco de las *Cañas*; 21.^a, río Algodor, tierra de los herederos de don Melendo, otras dos del comprador y una que fué del citado presbítero; 22.^a, camino de Manzel Sálíh, tierra del alguacil citado, y está enclavada en tierra de la citada doña María.

Lindes de la viña: con viñas del comprador, con otra de los herederos del alguacil alhaquim citado y tierra del comprador, que fué del indicado presbítero. Lindes del corral: otro de los herederos de García Fernández, el camino de la ciudad citada, solar de corral del alcalde citado y tierra de la Orden nombrada. Lindes del solar de corral: otro corral de don Alfonso Vicente, otro del alcalde citado y otro solar del comprador.

Entra, pues, en la venta todo lo que los vendedores poseen en la citada alquería: tierras de labor, corrales, chozas, palomares, solares de corrales, viñas, etc.

Venden don Gonzalbo Gonzálbez ¿Comeno? y su esposa doña Leocadia Petrez, hija del alguacil don Pedro Suárez, a favor del *notario* don García Petrez, por precio de 250 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela, en el mes de Agosto de la era 1293.

اشترى النكارية الاجل دون غرصة بيكرس ادا م اللع كرامتة لنفسه ومف ماله المختص به باعترافه
مف دون غنصالبه غنصالبس قمانه ومف زوجة دونه لوقاديه بيكرس بنت الوزير دون بيكره شوارس اعزهما
اللح جميع الملك المعلوم في اصلة للوزير دون بيكره شوارس المذكور بقريه منزل ابو اسحق التي من قري
شملت مدينة كليلة حرسها اللع من اراض الحرف وقرايات وبيوت وكومات بها والمبيع الموصوف هو اثنى
وعشرين ارضا وقرايا واحد بزوجه بيوت مخبية تبنا وقاعة قرايا وكرم واحد مبور مرحب ليعلم
وحد احدى الاراض وهى ارض كبيرة كريف فرسية وكريف ثانى سالك لقريه بال وارض للوزير القاضى دون
غنصالبه بسانت كانت لشيمان غرسية وارت لبنت بيكره بلايس بن بلاى قراش ويشوق عليها شمكريف
اثنى سالكين للابورث * وحد الارض الثانية كريف فرسية وارض للوزير القاضى المذكور وارض ثالثة للقاضى
المذكور وترتكز في المرح بها * وحد الارض الثالثة كريف بال وارض للقاضى المذكور وارض لورثة الوزير
الحكيم دون بليان بن كراب وترتكز في السلاحة متعم منزل صالح * وحد الارض الرابعة كريف بال
وارض لورثة المذكورة وارض لدونة مربة زوج هي لدون الفونش ديب وترتكز في السلاحة يشوق عليها
شمكير الجيارية * وحد الارض الخامسة كريف بال وارض للمبتاع المذكور كانت للقس دمنقة اندراش
وارض للقاضى المذكور وترتكز في السلاحة ويشوق عليها شمكير الجيارية * وحد الارض السادسة كريف
فرسية وكريف بال وارض لرتبة شنت جوان وترتكز في نخم بشكور يشوق عليها كريف المعدية * وحد
الارض السابعة كريف فرسية وارض لدون الفونش بسانت وارض لورثة ملند بيكرس وترتكز في الارض
القاضى المذكور * وحد الارض الثامنة كريف فرسية وارض لدون الفونش بسانت وترتكز في ارض ابنا *
وحد الارض التاسعة وهى عند الانادر ارض للقاضى المذكور وارض لاديب الفونش بسانت وارض للمبتاع
المذكور كانت للقس المذكور وترتكز في ارض القاضى المذكور * وحد الارض العاشرة ارض لدونة مربة
المذكورة وارض للفونش بسنت وترتكز في ارض ورثة غرسية فرنندس وارض للرتبة المذكورة ويشوق عليها

كريف الرحاة * وحد الارض الحادية عشر نهر تاجه وارض لالفونش بسنت وارض للقاضى المذكور ويشوف عليها كريف الرحاة وترتكز فى ارض وريثة الوزير الحكيم المذكور * وحد الارض الثانية عشر وهى تحت شمكير للجورث ونهر تاجه وزوج اراض لمرتيف مرتينس وارض للرتبة المذكورة * وحد الارض الثالثة عشر وهى على الشمكير ارض لمرتيف مرتينس وارض للرتبة المذكورة وترتكز فى كرمات القاضى المذكور * وحد الرابعة عشر وفيها اصل ؟ انجاصه كرم لورثة ملند بيكرس وارض للرتبة المذكورة وارض لبنك بيكره بلايس * وحد الخامسة عشر شوكة بللية وارض للمبتاع المذكور كانت للقسب المذكور وارض للرتبة المذكورة وشمكير بللية * وحد السادسة عشر الشوك المذكور وارض لورثة غرسية فرنسيس وشمكير سالك * وحد السابعة عشر وهى ارض كبيرة كريف فرسية وارض للقاضى المذكور وارض لاديب الفونش بسنت وترتكز فى ارض القاضى المذكور * وحد الثامنة عشر وادى الغدور وارض لورثة غرسية فرنسيس وارض للرتبة المذكورة * وحد التاسعة عشر تخم قنات وكريف فرسية ووادى الغدور * وحد الموقية عشرين قرال للارحية ووادى الغدور وارض لالفونش بسنت وتخم قنات * وحد الحادية وعشرين وادى الغدور وارض لورثة دون ملندة وارض للمبتاع المذكور وارض له ايضا كانت للقسب المذكور * وحد الثانية وعشرين كريف منزل صالح وارض للوزير القاضى المذكور وترتكز فى ارض دونة مريجة المذكورة * وحد الكرم المذكور الذى من المبيع الموصوف كرمات للمبتاع المذكور وكرم لورثة الوزير الحكيم المذكور وارض للمبتاع المذكور كانت للقسب المذكور * وحد القرال المذكور الذى من المبيع الموصوف قرال لورثة غرسية فرنسيس وكريف المدينة المذكورة وقاعة قرال للقاضى المذكور وارض للرتبة المذكورة * وحد القاعة قرال المذكور التى من المبيع الموصوف قرال لدون الفونش بسنت وقرال للقاضى المذكور وقاعة قرال للمبتاع المذكور * وحد فى المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع ما لهما البايعين المذكورين او احدهما فى قرية منزل ابو اسحق المذكورة زايدا على المبيع الموصوف من اراض الحرف وقرالات وبيوت وابراج الحمام وقاعات قرالات وكرمات وغير ذلك من اصل مال [1] بثمن مبلغه وعدده ما يتنا وشمسون متقالا فونشبة صروفا (20) [2] [3] وبعد فسر عليهم فى شهر اغشت عام ثلثة وتسعين ومليتين ولف للصفر

بيكره بن دمنقه اشتابن المحتسب * وبيكره بن يوان بن اشتابن بن الوادياشى * والفونش بن دمنقه بن لازره بن غتر

Pergamino: 0,420 × 0,800.

Año 1256, Enero.

Venta del patio de un corral, sito en el barrio de Santa María Magdalena, en el Arrabal del Rey, dentro de Toledo, lindante con el mesón grande de la Calahora, propiedad de la Catedral; con casas de Juan de Canamero, tratante de caballos, y de la esposa de Rodrigo ¿Achen?, y con la vía pública; otorgada por doña Dominica, esposa que fué de don Juan Martínez, hijo de don Martín Salvatores, a favor del *cabildo* de la Catedral y su deán don Micael Estébanez, representados por el

presbítero *racionero* de la Catedral don Román, hijo de don Esteban ben Motarriif, por precio de 50 mizcales alfonsíes.

Fecha el 12 de Enero de la era 1294.

اشترى القس دوف رومان بن دوف اشتاين بن مترف وهو الرسيوناره بالقاعدة العصى شنتنة مربة ذركنا اللع شفاعتها واعزه للديان الاجل دوف ميقيب استابنس اعلى اللع ذركتو ولجميع قبدة القاعدة المذكورة انمع اللع وحفك جملته ومن مال القبدة المذكور وللقبدة المذكور باعترافه من دونة دمنقة التي كانت زوجا لدوف جوان مرتنس بن دوف مرتين سلبيكوس غفرة اللع واكرمهها جميع قاعة القبال التي لها بحومة كنيسة شنتنة مربة المجدلانية في ريبض السلكان بها وبداخل مدينة كليلة درسها اللع ومنتهى حدها من جوانبها ميشون القلحورة الكبير الخى للقاعدة المذكورة ودار لجوان ذى قنماره دلال الخيل ودار لزوج رديقا اجان والكريف السالك بها [1] بثمن مبلغه وعدده خمسون مثقالا فونشبة صرف خمسة عشر دينرا كل مثقال منها [2] [3] وذلك في ثلثي عشر بدير عام اربعة وسبعين وما يتبعه والى للصفر

بيكرة بن ميقيب بن يوانش بن عثمان * ويليان بن ميقيب بلانس * وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,422 × 0,260.

Al dorso: «La carta del mesón de la kalahora.»

598

Año 1256, Enero.

Venta de un pedazo de viña inculta en el pago de Azuqueica, alfoz de Toledo, lindante con [viña] de don Juan García, que era del *Perrero*; con otra de don Domingo, *nádir* de este pago; con otra de la iglesia de Santa María Magdalena, y con el camino público; otorgada por don Ramilo el *Zapatero*, hijo de don Justo, hijo de Crispín, y por su hijo Juan Ramilo, a favor de Juan Sebastián, hijo de don Sebastián el Hortelano, para sí y para su esposa María Lorenzo, por precio de 5 mizcales alfonsíes.

Asistió a la venta y salió fiadora doña Justa, madre de don Ramilo, para la evicción y saneamiento de la venta, que se hizo según el *fuero* de la citada alquería.

Fecha el 29 de Enero de la era 1294.

اشترى جوان شبشتيان بن دوف شبشتيان الجنان لنفسه ولزوجته مربة لورنس بالسوية بينهما من دوف ربيع السبكر بن دوف بوشث ابن كرشين ومن ابنه جوان ربيع جميع القكرة كرم المبورة المرحدة التي لهما بحومة السكينة حوز مدينة كليلة درسها اللع وحدها من جوانبها [كرم] لدوف جوان غرسية وكان للترارة وكرم لدوف دمنقة ناكر الحومة المذكورة وكرم لكنيسة شنتنة مربة المجدلانية والكريف السالك [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة مثاقيل فونشبة (5) [2] واحضرا الباعان المذكوران لذلك كله

لدونة يوشنة والدة دون رميلة المذكور وادخلها خاتمة غارمة معهما وعنهما في المرجع الذرك الموصوف
..... على فور الحومة بها [3] في ناسع وعشرين يذير عام اربعة وتسعين ومايتين والى للوفر

وببكرة بن يوانش بن الوادياشى ❖ وفرندة بن دمنقة بن فرندة ❖ دمنقة بن يوانش
بن سليمان

Pergamino: 0,311 × 0,250.

599

Año 1257, Enero.

Venta de una suerte y la cuarta parte de otra, con sus corrales, cinco chozas cubiertas de paja, sitas en la alquería de Mezquita y Artal, «llamadas hoy Villaseca de Valdecarábanos, en la Sista de Toledo»; la cuarta parte era la mitad de la mitad que poseía Martín ben Abulbeca; la suerte había sido de los que se citan en las escrituras entregadas luego; otorgada por don Julián Petrez, hijo de don Pedro Julián ben Abdelhamid, y por su esposa doña Luna, quienes lo habían comprado a doña Teresa, esposa que fué de don Pedro Micael ben Almocades, a favor del *eleito* don Sancho, hijo del rey difunto don Fernando, representado por don Pedro Ruiz, Caballero de Atenas y caid de la *Guardia*, por precio de 120 mizcales alfonsíes.

Se obligan los vendedores a entregar la finca en el plazo de nueve días, bajo pena de pagar un mizcal por cada día de retraso.

Entregaron cuatro escrituras de propiedad de la finca: primera, de compra por don Julián Petrez y su esposa doña Teresa, esposa que fué de don Pedro Micael ben Almocades y *¿nieta?* de don Micael, hijo de Domingo ben Altoselí, fecha 9 de Enero de la era 1283 (a. 1245); segunda, de compra por Domingo Micael, hijo de Juan Cristóbal, fecha en la decena primera de Abril de la era 1258 (a. 1220); tercera, de compra de Pedro Micael ben Almocades a doña Dominga, hija de don Juan Cristóbal, fecha en la segunda decena de Septiembre de la era 1268 (a. 1230); cuarta, de compra por Esteban Franco a Martín ben Abulbeca, fecha en Marzo de la era 1195 (a. 1157).

Asistió a la venta doña Teresa, hija de los vendedores, y dijo que vendía con sus padres, y los tres recibieron el precio.

Fecha el 13 de Enero de la era 1295.

اشترى دون ببكرة رويس فارس من اثناسب وقايد الخوردية وفقه اللع لمولانا الالبية دون شانجة ابن
مولانا الملك المعكم المرحوم دون فرندة عفى اللع عنه واكال بقاه ومن مال الالبية المذكور المختص

به ويد المبتاع بيكره رويس المذكور عارياً في هذا الابتاع المفسر بعد هذا لا حق له فيج فابتاع بيكره رويس المذكور كما ذكر من دون بليان بيكره بن دون بليان بن عبد الحميد ومن زوجة دونة لونة وفقهما اللع جميع القرعة والربع قرعة الذي لهما بقريه المسجد وأركال المسماة الاب ببلع شاكه ببال ذي قراينش بشلثة مدينة كلجكله حرسها اللع القرعة المذكورة صارت لدون بليان المذكور بالابتاع لنفسه ولنزوجه المذكورة من دونة كراشة زوج كانت لدون بيكره ميغال ابن المقدس؟ وننتال لدون ميغال دمنقه بن الكسالى ولدمنقه ميغال المذكور بالابتاع من والدته دونة دمنقه بنت يوان كرشتوب ولدون بيكره ميغال المذكور بالابتاع من دمنقه دمنقه بن يواف كرشتوب المذكور والربع قرعة المذكورة هي شكر النصف قرعة التي كانت لمرتين بن ابي البقا ليعلم ودخل في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع القرالات مع الخمسة بيوت مخفية تب الليات فيهما الذي ذلك له البايع المذكور بالقريه المذكورة [1] بثم مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة فونشيه وعشرون مثقالاً من الصفة (٢٠) كلياً صولفا خمسة عشر دينراً كل مثقال منها [2] كان الالبيه المذكور او من كان حابسه ومملكه عن تمام تسعة ايام من اليوم الذي يستخرج منه المبيع الموصوف وان عجزا البايعان المذكوران عن اصرهما عليه الكمية الموصوفة عند تمام التسعة ايام المذكورة كما فسر فليخرها له قوكا مثقال واحد من الصفة في كل يوم يحبس له العدة المذكورة او شى منها بعد تمام التسعة ايام المذكورة ومن القوك الى اخره ايتقافا تاماً بلا امر حاكم سنة ولا فور ولا غيره وما جنوب للمستكهر به في استخراج ذلك منهما ومن الموالهما فلازم الجميع عليهما (الخ)

ودفع البايعان المذكوران للمبتاع المذكور اربعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها هو شرا دون بليان بيكره المذكور لنفسه ولنزوجه المذكورة من دونة كراشة زوج كانت لدون بيكره ميغال بن المقدس وننتال لدون ميغال بن دمنقه بن الكسالى وتاريخه في تاسع ينيير عام ثلثة وثمانين ومايتين والى للصفر والثاني هو شرا دمنقه بن ميغال الكسالى من والدته دونة دمنقه بنت يوان كرشتوب وتاريخه في العشر الاول من شهر ابريل سنة ثمان وخمسين ومايتين والى للصفر والثالث هو شرا دون بيكره بن ميغال بن المقدس من دونة دمنقه بنت دون جوان كرشتوب وتاريخه في العشر الاوسك من شهر شتنبر سنة ثمان وستين ومايتين والى للصفر والرابع هو شرا اشتافن فرنكه من مرتين بن ابي البقا وتاريخه في شهر مارس سنة خمس وتسعين ومائة والى للصفر صارت الاربعة عقود المورخه المذكورة عند المبتاع (الخ) وحضرت لذلك كله دونة كراشة بنت البايعان المذكوران واعترفت انها باعت المبيع الموصوف فوقة مع والديها المذكورين وقبضوا ثلثهم الثمن (الخ) [3] وبعد فسر عليهم في ثالث عشر ينيير عام خمسة وتسعين ومايتين والى للصفر

بيكره بن دمنقه اشتابن المحتسب * ومركوش بن ميغال بن يوان لمخدس * وردريقة بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Año 1257, Enero.

Venta de suerte y media de la alquería que se indica en el documento anterior (con dos parejas de bueyes de labor y sus aperos, con la sembradura y barbecho, paja e instrumentos para recoger el grano y para trillarlo), hecha por el canónigo don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Tomé el *Monedero*, a favor del citado don Sancho, representado por el mismo Pedro Ruiz, Caballero de Atenas, caid de la *Guardia*, y por precio de 310 mizcales alfonsés.

Esta finca vino a ser propiedad del vendedor por compra al *raconero* don Guter Domingo, *sobrino* de Frey Gonzalbo, de la Catedral, según escritura fechada en 6 de Julio de la era 1286 (a. 1248). Don Guter había comprado la suerte entera a don Pedro Domingo Assacaz, llamado de *Pantoja*, y a su mujer doña Juana, hija de Domingo Juanes, hijo de Juan *Gallego* y de doña María, hija de Domingo *Ferre-ro*, que vivía en la parroquia de San Antonino (quienes la poseían en virtud del acta de donación de la alquería a Domingo Ferrero y otros), según escritura fecha-da el 14 de Marzo de la era 1278 (a. 1240); y la media suerte la había comprado el mismo don Guter al escribano don Domingo Servando y a su esposa doña Solf, hija de Domingo Petrez ben Alcantarí, y la otra mitad a los herederos de don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Alcantarí, según escritura fechada el 8 de Abril de la era 1280 (a. 1242). Y, finalmente, don Domingo y doña Solf la compraron a los her-manos de ésta, don Gonzalbo Domínguez y su esposa Colomba y al marido de su hermana Susana, según escritura fechada en la primera decena de Abril de la era 1280 (a. 1242).

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 13 de Enero de la era 1295.

اشترى دون بيكره رويس فارس من اثناس وقايد الغوردية لمولانا الاليتية دون شانجه بن مولانا الامير المعكمب المرحوم دون فنددة عفى الله عنه واكله بقارة ومن مال الاليع المذكور المختص به وبد بيكره رويس المذكور في هذا الشرا عارية لا حق له فيه فابتاع كما ذكر من القنوقف دون جوات دمنقس بن دون دمنقة كوما المنكير وهو من قنوقيف القاعدة الحكمية شنتة مرية ام النور دركنا الله رضاها ووفقها جميع ما له البايح دون جوات دمنقس المذكور بقرية بيلة شاكة ببال ذي قرابنش بشيشلة مدينة كلبلنة حرسها الله وهى المسماة فى القديم مسجد واركال والمبيع الموصوف هو ما يذكر وذلك قرعة واحدة ونصف قرعة فى اشاعة القرية المذكورة القرعة ونصف المذكورة صارت بالابتياح للبايح المذكور من الرسيونارة دون غنار دمنقس شبريك فراير غنالبه من القاعدة المذكورة كالكى قبض عقد الابتياح من القرعة والنصف قرعة المذكورة والقرعة المذكورة صارت للرسيونارة غنار دمنقس المذكور بالابتياح من دون بيكره دمنق الشكان عرف كى بنتوجة ومن زوجة دونة جوانة بنت دمنقة يوانش بن يوان غليقة وابنة زوجة دونة مرية ابنة دمنقة فرارة الذى كان بنقيد حباته من جماعة كنسية شنت انتونيف وهذ

القرعة هي المنسوبة باسم دمنقة فراره المذكور في الكتاب الذي بع عكبت القرية المذكورة لدمنقة فراره المذكور ولاصحاب المذكورين فيه معه والنصف قرعة المذكورة الباقية صار لدون غثار دمنقس المذكور بالابتياح من الكاتب دون دمنقة شربند البايح عن نفسه وعن زوجة دونة شولى بنت دون دمنقة بيكرس بن القنترى ونصفها الثاني لورثة دون اشتاين بيكرس بن دون بيكره القنترى وتصيرت هذه القرعة لدون دمنقة ولاخيح دون اشتاين ابني دون بيكره القنترى من شرا من الدايقن دون ميغال بن مزا بن خالد بن صباح المسمى في الكتاب الذي بع عكبت القرية المذكورة له وللمذكورين فيه معه كتب ذلك ليعلب ودخل في المبيع الموصوف صفحة واحدة جميع القرال والبيوت التي فيه الذي ذلك له البايح المذكور بالقرية المذكورة مع الزوجين بق حراثة التي له بها بالنها كلها وزرعها وقلايبها وما له بها من تين والة لجم الكعام ولدرسه [1] بثمان مبلخ وعدده ثلثمائة مثقال فونشية وعشرة مثاقيل من الصفة (310) كلها صروفا [2] ودفع البايح المذكور للمبتاع المذكور اربعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدثها هو شرا الرسيونارخ دون جواف دمنقس ابن دون دمنقة كوما المنديرة من الرسيونارخ دون غثار دمنقس شيرين دون فراير غنصالبا وتاريخه في سادس يولية عام سنة وثمانين ومايتين والف للصر والثاني هو شرا المدرج دون غثار دمنقس الذي من مدرجين القاعدة العكمى شننة مريجة دركنا اللع شفاعتها من دون بيكره دمنقة الشكان عرف ذى بنتوجة ومن زوجة دونة جوانة ابنة دمنقة يوانس بن يوان غليقة وابنة دونة مريجة بنت دمنقة فراره الذي كان بقيد ديانه من جماعة كنسية شنت انتونين وتاريخه في رابع عشر مارس عام ثمانية وسبعين ومايتين والف للصر والثالث هو شرا المدرج دون غثار دمنقس الذي من مدرجين القاعدة العكمى شننة مريجة من الكاتب دون دمنقة شربند البايح عن نفسه وعن زوجة دونة شولى بنت دون دمنقة بيكرس القنترى وتاريخه في ثامن يوم من شهر ابريل عام ثمانين ومايتين والف للصر والرابع هو شرا الكاتب الانبل دون دمنقة شربند لنفسه ولزوجة دونة شولى من اختانها اخوتها وهم دون غنصالبا دمنقس وزوج دمنقة ودونة قلمبة وزوج شوشانة بنى دون دمنقة بيكرس القنترى وتاريخه في العشر الاول من شهر ابريل عام ثمانين ومايتين والف للصر [3] وبعد فسر عليهم في ثالث عشر ينير عام خمسة وتسعين ومايتين والف للصر

مركوش بن ميغال بن يوان ملندس * وبيكره بن دمنقة اشتاين المحتسب * وردريقة بن بندقت
Ego Iohannes Dominici, canonicus toletanus, concedo. * بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,721 × 0,840.

Al dorso: «Cartas de Villaseca de Valdecarábanos.»

601

Año 1257, Febrero.

Venta de una viña sita en Azuqueica, alfoz de Toledo, lindante con viñas de don Juan García, de Domingo el Nádír y del clero de Santa María Magdalena y con el camino; otorgada por don Juan Sebastián, hijo de don Sebastián el Hortelano y su esposa doña María Lorenzo, a favor del canónigo don Domingo Petrez, de Montreal, por precio de 5 mizcales alfonsés.

Se nota que la venta se hace según el fuero de Azuqueica y que se entregan dos escrituras: primera, de compra hecha por Juan Sebastián a don Ramilo el Zapate-ro, hijo de don Justo, hijo de don Crispín, y a su hermano Juan Ramilo, fechada el 29 de Enero de la era 1294 (a. 1236); segunda, de compra de Juan ben Aisún ben Micael ben Abdelaziz y su esposa Martina, hija de Pelayo, fechada en el mes de Marzo de la era 1206 (a. 1168).

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 15 de Febrero de la era 1295.

اشترى القنوق الاجل دون دمنقع بيكرس ذى منت رال لنفسه ومن مال باعترافه من دون جواف شيشتيان بن دون شيشتيان الجذاف ومن زوجة دونة مريفة لورانس جميع الكرم الذى لهما بحومة السكينة حوز مدينة كليكة حرسها اللع وحددة كرم لدون جواف غرسية وكرم لدمنقع الخاكر وكرم لائمة شنتة مريفة المجدلانة وكريف سالك [1] بئتم مبلغه وعددة خمسة مثاقيل فونشبية صروفا [2] باعاه من كل نص على فور الحومة المذكورة ليعلم [3] وبعد فسره عليهم فى خامس عشر فبرير عام خمسة وتسعين ومايتيف والف للصر

وقبض المبتاع المذكور من الباعين المذكورين عقدين اثنتين من اصل المبيع الموصوف احدهما شرا الباع جواف شيشتيان المذكور لنفسه ولزوجة المذكورة من دون رميلة السبكير ابن دون يوشة ابن كرشيب ومن اخيه جواف رميلة وتاريخه فى تاسع وعشرين بنجر عام اربعة وتسعين ومايتيف والف للصر والعقد الثانى هو شرا يوان بن عيسوف بن مجايل بن عبد العزيز ومن زوجة مرتبنة بنت بللى وتاريخه فى شهر مارس عام ستة ومايتيف والف للصر وصارت عندة (الخ)

فرندة بن دمنقع بن فرندة ❖ وبيكره بن يوان بن اشنا بن الوادياشى ❖ ودمنقع بن مجايل بن روى ديس المحتسب

Pergamino: 0,875 x 0,180.

Al dorso: «Estas son las cartas de la compra que compró Domingo Pérez, de Mont Real, canónigo de Toledo, de Juan Sebastián, en Azuqueica.»

Año 1257, Abril.

Venta de una casa en el barrio de San Andrés, cerca de la iglesia, dentro de Toledo, lindante con casas de doña Estefanía Robert; de don Diego Gonzálbez, hijo del alguacil don Gonzalbo Juanes; con una calle cerca de la casa que fué de don Lope Fernández, y otras, y con otra calle, adonde da la puerta, detrás de la cual calle está la iglesia; otorgada por don Abril y don Alfonso, hijos de don Diego Ruiz, hijo de don Ruy Petrez, hijo de don Pedro Moro, a favor del canónigo don Bernaldo Astur, por precio de 160 mizcales alfonstes.

Fecha el 12 de Abril de la era 1295.

اشترى القنوف دون برنالد اسكور الذي من القاعدة شنتة مريية دركنا الله شفاعتها واعزها من دون ابريل ومن اخيه دون الفونش ابني دون ديقه رويس بن دون روي بيكرس ابن دون بيكره موريه جميع الدار التي لهما بحومة كنسية شنت اندراش وبالمقربة من الكنسية المذكورة وبداخل مدينة كليكلية حرسها الله وحدها من جوانبها دار لدونة اشناينية ربرت ودار لدون ديقه غنصالبس بن الوزير دون غنصالبة يوانس وكريف سالك نحو الدار التي كانت لدون لب فرندس وغيرها وكريف قاني باب الدار المبيع المذكورة شارع الجية وخلف هذا الكريف المذكور كنسية شنت اندراش المذكورة [1] بثمن مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة فونشية وستون مثقالا من الصفة (١٦٠) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] في ثلثي عشر ابريل عام خمسة وتسعين والى للصفر

دمتقاه بن كرشتوبل؟ بن بلاي، وبيكره بن بسانت بن مبقايل بن بعيش ودمتقاه بن يوانش بن سلجم

Pergamino: 0,368 x 0,310.

Al dorso: «Carta de las casas de Sant Andrés que compró de los fijos de Diago Roiz»
«Carta de las casas de Sant Andrés que compraron los fijos de Diego Rois.»

603

Año 1257, Septiembre.

A) Venta de tres quintos de una casa que fué del racionero don Micael Juanes ben Abilhair, tío de doña Colomba, la vendedora, en el adarve cerca de la Catedral, dentro de Toledo, adarve que era conocido por haber vivido don Juan Vicente, de Bargas, y el arcediano don Bartolomé. Linda la casa vendida con casas del comprador, de la Catedral, con otra que fué de don Martín Chofre, ahora de don Simón Micael, de don Gonzalbo y de don Servando el Presbítero; la puerta de la casa da al adarve citado. Venden el alarife don Alfonso Juanes y su esposa doña Colomba, hija de don Juan ben Alchamar, a favor del canónigo don Gil García, hijo de don García el Arquero, por precio de 101 mizcales alfonsfes.

Se hace notar que los tres quintos vendidos son pro indiviso con los dos restantes que el comprador había adquirido de sus poseedores doña María Juanes y su hermana doña Justa, hermanas de la vendedora. Y se advierte que dos tercios de los vendidos los adquirió doña Colomba por donación de su primo el racionero don Martín, sobrino del racionero citado; y el otro tercio lo heredó de su madre doña Dominga.

Se entrega un documento de donación de estos dos tercios por don Martín a doña Colomba, y de cambio del mismo con su tía doña Dominga, esposa que fué de don Juan Alchamar, hermana de su madre doña Paula, fechado el 27 de Julio de la era 1290 (a. 1252).

Fecha el 1.º de Septiembre de la era 1295.

B) Venta de los dos tercios restantes, otorgada por doña María Juanes, esposa de don Gonzalbo el Zapatero, y por su hermana doña Justa, esposa que fué de don Franco el Alfarero, hermanos de doña Colomba, a favor del canónigo don Gil, por precio de 60 mizcales alfonsfes.

Fecha *ut supra*.

A. اشترى القنونق دون جيل غرسية بن دون غرسية الرامى وهو من قنونق القاعدة العكمى شنتة مرية دركنا اللع شفاعتهما من العريف دون القونش يوانش ومن زوجة دونة قلمبة بنت دون يوانش بن الجمال وققهما جميع الثلثة اخماس التى لهما من جميع الدار المعلومة للمدرج دون ميقاتيل يوانش بن ابي الخير خال دونة قلمبة المذكورة داخل الدرب الذى بمقربة القاعدة شنتة مرية بداخل مدينة كليكلة حرسها اللع وهو الدرب المشهور لسكنا دون جوان بسانت ذى برغش ولسكنا الارسدباقت دون برتلما والثلثة اخماس التى فى المبيع الموصوف من الدار المذكورة هى فى اشاعة الخمسين الباقيت منها الكيف هما للمبتاع القنونق المذكور صارت له بالشرا من دونة مرية يوانش ومن اختها دونة يوشنة اختى البايعة المذكورة بجميع منافعها وحد الدار المذكورة من حيث هو المبيع الموصوف دار للمبتاع المذكور ودار للقاعدة المذكورة ودار كانت لدون مرتين؟ جفرى؟ هى الاب لدون شمون ميقاتيل ولدون غصالبه؟ الكمل؟ ولدون شربند القس وباب الدار المحدودة هو شارع للدرب المذكور فوقة [1] بئمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشية ومثقال واحد (10) من الصفة [2] وليعلم ان الخمسين من المبيع الموصوف تحيرا لدونة قلمبة المذكورة بالعكبة والمدقة عن بريهما المدرج دون مرتين شبرين المدرج المذكور والخمس الثالث تحير لهما ايضا بالارث عن والدتهما دونة دمنقة ولذلك تغبل البايعات المذكوران ودفعا البايعات المذكوران للمبتاع المذكور عقد واحد يقتضى من بعض فصوله كما عاوض دون مرتين شبرين المدرج دون ميقاتيل يوانش بن ابي الخير مع خالته دونة دمنقة زوج كانت لدون جوان الجمال واخت والدته دونة بولة ويقتضى فيها كما تصدق دون مرتين المذكور على دونة قلمبة المذكورة بخمسي الدار المحدودة الى ساير ما نصه وتاريخه فى سابع وعشريف بوليد عام تسعين ومايتين والى للصر صان العقد (الخ) [3] فى اول شتنبر عام خمسة وتسعين ومايتين والى للصر بيكره بن دمنقة بن اشتابن المحتسب * دمنقة بن يوانش بن سليم * ودمنقة بن ميقاتيل بن روى ديسب المحتسب

B. اشترى القنونق دون جيل غرسية المذكور فى العقد المقيد فوقة من دونة مرية يوانش التى هى زوجا لدون غصالبه السبكر بن ومن اختها دونة يوشنة التى كانت زوجا لدون فرانكا الفكار وهما اختى دونة قلمبة البايعة المذكورة جميع الخمسين اثنين الذين لهما من جميع الدار المحدودة المذكورة فوقة التى كانت لخالهما دون ميقاتيل يوانش المذكور فوقة فى اشاعة الثلثة الاخماس الباقية من الدار المحدودة التى هى للمبتاع المذكور فوقة صارت له بالشرا من اختها دونة قلمبة المذكورة ومن زوجها العريف المذكور فوقة وبهذه الخمسين المذكورين من الدار المحدودة المذكورة هى جميع الدار المحدودة المذكورة فوقة للمبتاع المذكور [1] بئمن مبلغه وعدده ستون مثقالا (10) فونشية [2] [3] فى اول شتنبر عام تسعين ومايتين والى للصر

Suscripciones *ut supra*.

Pergamino: 0,650 x 0,260.

Algo deteriorado por la humedad. — Al dorso: « Carta de las casas del Alarif que fueron de M[artin] Moqarabe. »

Año 1257, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, cerca del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante con casa que fué del Maestrescuela don Juan, ahora en poder del *maestro* ¿Yunien?, arcediano de Guadalajara; con otra que era de don Romero, donde ahora habita Beltrán, socio de la Catedral; con otra de la Catedral, donde vive ahora Martín Guillem, socio de la Catedral, y con callejón sin salida, adonde da la puerta de la casa vendida; otorgada por el *raconero* don Domingo Juanes, criado del Maestrescuela don Alfonso Meléndez, a favor de don Juan Abril, criado de don Pedro Julián de ¿Ismailo?, y de su esposa doña María Petrez, que viven en el Arrabal de los Francos, por precio de 150 mizcales alfonsés.

Salió fiador don Borcan, hijo del jeque don Julián ben Borcan, y entregó el vendedor dos escrituras: una, de compra a doña Teresa, esposa de don Esteban Juanes, hija de don Gonzalbo Petrez ben Abdelmélíc, de la iglesia de San Cristóbal, fechada el 11 de Marzo de la era 1287 (a. 1249); y otra, de compra por don Gonzalbo Petrez a doña Orabona, esposa que fué de don Guter Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Petrez de Borac, hija de don Pedro Micael, hijo del alguacil don Micael Domínguez, fechada el 16 de Enero de la era 1286 (a. 1248).

Fecha el 27 de Septiembre de la era 1295.

اشترى دون جوان ابريل تربية دون بيكره يليان دى اسماعيل لنفسه ولزوجة دونه مريه بيكره
وهما ساكنان بربض الافرنج بالسوية بينهما ومن مالهما باعترافه من الرسيوناره دون دمنقه يوانش الذى
من القاعده شنته مريه دركنا اللع شفاعتها وهو تربية الميشتره اشقولة دون الغنس ملندس رحمه اللع
واعزه جميع الدار التى له بحومه القاعده شنته مريه وبالمقربة من حومه الجبر المر داخل مدينة كليكله
حيسها اللع وحدها من جوانبها دار كانت لميشتره اشقولة دون جوان هي الان فى حبس الارسدياقت
ميشتره؟ ينيان، ارسدياقت واحى الحجارة ودار كانت لدون رماره حيث هو الان ساكن دون بلكران الذى
من اصحاب القاعده شنته مريه ودار للقاعده شنته مريه حيث هو الان ساكن فيها مرتين غليام من
اصحاب القاعده شنته مريه ونفقة غير نافذة باب الدار المبيعه المذكورة شارع اليها [1] بثمن مبلغه
وعدده مايتل مقال واحده (sic) فونشيه وخمسون مثقالا من الصفة (١٥٠) [2] واحض البايح دون
دمنقه يوانش المذكور لذلك كله لدون براقان بن الشيخ دون يليان بن براقان اعزه اللع وادخل ضامن
معها وعند فى المرجع الدرر المذكور فدخل دون براقان ضامن (الخ) ودفع البايح المذكور للمبتاع
المذكور زوج عقود من اصل المبيع الموصوف احدهما هو شرا به المبيع الموصوف من دونه كريشة
زوجا هي لدون اشتابن يوانش وبغنا لدون غنصالبه بيكره بن عبد الملك الذى من جماعة كنسية شنت
كريشوبل وبحضرة زوجها دون اشتابن يوانش المذكور وامضاه وتاريخه فى حادى عشر مارس عام سبعة
وثمانين وماينين والف للصفير والثانى شرى دون غنصالبه بيكره بن عبد الملك من دونه اورة بونة التى

هي زوجا لدون غنزاليس بن دون غنزالبة بيكرس ذي براق وينذا لدون بيكرس ميقايل بن الوزير
دون ميقايل دمنقس وتاريخه في سادس عشر ينيير عام سنة وثمانين ومايتين والى للصفر وصارت
(الخ) [3] في سابع وعشرين شنبر عام خمسة وتسعين ومايتين والى للصفر

برقان بن جليان بن بركان ❖ وجوان بن دمنقة بن يوانش ❖ ودمنقة بن كرشوبل بن بلای ❖
Ego Dominicus Iohannis, socius ecclesie Toletane, concedo. ❖ دمنقة بن يوانش بن سليمان ❖

Pergamino: 0,855 × 0,270.

Al dorso: «Esta es la carta de la compra que fizo Johan Abril. — Quas emit magister Matheus, dimisit capitulo pro aniversario suo sunt domus in parrochia ssedis al Poz Amargo.»

Año 1258, Marzo.

Venta de una casa, en el distrito del ¿Harr Novo?, en el Arrabal de los Judfos dentro de Toledo, lindante con casa del jeque Abulhasán Salomón, hijo del jeque Abusuleimán ben Abidirhem; con otra de don García Meléndez y de su esposa doña Ignés, que antes fué del citado Abulhasán; con otra del *notario* don García Petrez; con callejón sin salida, al cual da la puerta; con casa de Ishac de Andújar, y con una calle sin salida, por la que se entra a la casa y a un corral del vendedor otorgada por Abuharún Musa ben Abiomar ben ¿Gueto? el Judfo a favor de don Diego Alfonso y de sus hermanas carnales doña Orabona, esposa de don García Fernández, y doña Ignés, esposa de don García Meléndez, con los 100 mizcales que les dejó en testamento su madre doña Luna para que compraran una casa, cuyas utilidades fuesen para las monjas de San Clemente, por precio de 103 mizcales alfonses, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la última decena de Marzo de la era 1296.

اشترى دون ديقع الفونش واخنيه شقيبتيه الحرتيب الجليليب دونة اورة بونة زوجا هي للزعيم دون
غرسية فرنسيس ودونة اغناش زوجا هي للزعيم دون غرسية ملندس ادام اللع كرامتهم من المارة
مقال التي امرتها والدتهم دونة لونة رحمةا ان تباع بها دارا يكون حبسا بايدي بنجها المذكورين
على ان يكون فايدها للراهبات دار شنت قلمانت انما اللع واعزهم كالذي امرت دونة لونة المذكورة
ولتكون الدار المبيع الموصوف بعد هذا بايدي المبتاعين المذكورين على نسبة الموصوفة وكالذي امرت
والدتهم المذكورة فابتاعوا من ابي هرون موشى بن ابي عمر بن غاثة الاسرايلى اعز اللع جميع الدار
المشهوره لة بحومة الحارة نوبع بربض اليهود بداخل مدينة كليكلة حرسها اللع الملاصقة بدار الشيخ
ابو الحسب شلمون بن الشيخ ابو سليمان بن ابي درهم ودار لدون غرسية ملندس ولزوجا دونة اغناش
المذكورين كانت في اصله للشيخ ابو الحسب شلمون المذكور ودار للنكارية دون غرسية بيكرس وكريف
غير نافذ ودار لاسحف دي اندوجر وبنقة غير نافذة يدخل عليها الدار والدار هو للبايع المذكور والدار

المذكورة التي ذكر انها للربح المذكور وباب الدار المببوعة المذكورة هو شارعة للكريف الغير نافذ المذكور [1] بثمن عدده مائة مثقال واحدة فونشية وثلاثة مثاقيل فونشية (١٠٣) صروفا كيبا جميعها خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] في العشر الاخر من شهر مرس عام سنة وتسعين وماينين والى للصفر

موشى بن يوسف بن فراح الاسرايلى بن ماير شموال بن ؟ الاول

Pergamino: 0,320 x 0,215.

Al dorso: «Las casas que compraron don Diago e dona Arabona e dona Ighes para San Criment (sic) en la judería ¿al harr nuevo?»

606

Año 1258, Octubre.

Venta de una viña, con plantas de granados y de albaricoques, en el pago de Zalencas, lindante con un huerto y corral de la Catedral que era de don Juan de Seifila; con viña con una planta de *galbesque?* y otras de granados, que es del comprador; con el camino que va a Azuqueica, y con un huerto que era de don Micael Julián; otorgada por doña María Fernández, esposa de don Gonzalbo Campanero, habitante en el barrio de San Vicente (la cual la había adquirido por compra a la abadesa doña Sancha Díaz y monjas del convento de Santo Domingo), a favor del canónigo Maestro Asensio, por precio de 18 mizcales alfonsefes.

Pone como fiador a su pariente don Esteban López, hijo de Lope, el apodado *Sacatin*; éste fué del presbítero Domingo López, de la iglesia de San Vicente.

Fecha en la primera decena de Octubre de la era 1296.

Nota de entrega de una escritura de compra hecha por don Gonzalbo Petrez a quien en ella se indica.

باعث دونة مريية فرندس زوج هي لدون غنصالبا صانع المجامع الساكنة بحومة شنت بسانت من القنونق الاجل ميشتريه اشانشية اعزه اللع جميع الكرم مع اصول اليرمان والبرجيب التي قبة المعلوم ذلك لها ولزوجها المذكور بحومة سلنكش في الغرب بها وحار لها بالابتياح من الابكيشة دونة شانجة ديسب التي على راهبات دير شنت دمنقة ومن بعض الراهبات بع ليعلم وحدة من جوانبه جناب وقبال للقاعدة العكما شنت مريية ام النور دركنا اللع شفاعتها كان لجوان ذي شت فليوة وكرم حيث اصل الفشف واصول رمان هو في حبس المبتاع المذكور وكريف سالك لحومة السكيفة وجنان كان لدون ميقاتيل بليان [1] بثمن مبلغ ثمانية عشر مثقالا فونشية صروفا (١٨) [2] واحضرت الجايعة المذكورة لذلك كله لقرينها دون اشنايت لبس بن دون لب ؟ الصفاكيب ؟ عرف وادخلت ضامن عنها ومعها في المبرجم الحرك المذكور (الخ) [3] في العشر الاول من اكتوبر عام سنة وتسعين وماينين والى للصفر والضمائم المذكور كان ؟ الحية ؟ القس دمنقة لبس من كنسية شنت بسانت كتب ليعلم

Ego M. Dominiquiz, fijo de Dominico , testis. ❖ دمنقع بن يوانش بن سليم ❖
وببكرة بن يوان بن اشتاب بن الوادياشي

فاعترف المبتاع المذكور فوقة اعترافا صادقا انه قبض من البايعة المذكورة فوقة عقد واحد من
اصل المبيع الموصوف فوقة هو شرا زوجها عنصالي ببكرس المذكور فوقة له ولها من ذكر فيه وصار
عنده (الخ)

Ego Magister Asensius, canonicus toletanus, concedo. (1) ❖ وببكرة بن يوان بن
اشتاب الوادياشي

Pergamino: 0,885 × 0,285.

Al dorso: «Carta de la compra de la vinna de Gonzalvo Pedroz (sic) el Campanero que fué, en
Galencas.»

607

Año 1258, Diciembre.

Venta de un pedazo de viña inculta en el pago del camino de Castella, alfoz de Toledo, junto al pago de ¿Daralmocara?, lindante con viña y tierra del comprador, con otra de Pedro Domingo el Picapedrero y con tierras de don Esteban Petrez, hijo de Domingo Petrez el Alcalde; otorgada por Alfonso Muñoz, hijo de Munio, el curtidor de pieles, y su esposa doña María, hija de don Domingo, el que fué almotacén, a favor de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Illán, hijo del alguacil y alcalde don Illán, por precio de 4 mizcales alfonsfes.

Fecha el 20 de Diciembre de la era 1296.

Se hace notar que las tierras que se dicen pertenecer a don Esteban Petrez son ahora de don Pedro ¿Espiga?

Doña María Gudel, esposa del comprador, declara que la compra la hace su marido con dinero propio de él, y que, por tanto, no tiene ella derecho alguno.

اشترى دون جوان ببكرس بن دون ببكرة بيلان بن الوزير القاضى دون بيلان رحمة الله واعزه من
الفونش منيوس بن دون منيوه الدباع ومن زوجة دونة مريفة بنت دون دمنقع الذى كان محتسب جميع
قصة الكرم المبورة؟ المرجحة؟ التى لهما بحومة كريف قشالة حوز كليلة وهى للاحية حومة دار؟ المقررة؟
وحدما من جوانبها كرم للمبتاع المذكور واراض للمبتاع المذكور وكرم لببكرة دمنقع القكاع للحجر
واراض لدون اشتاب ببكرس بن دمنقع ببكرس القاضى [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة مئاقيل (٢)
فونشبة [2] [3] فى موفى عشرين دجنبر عام سنة وتسعين ومايئتين والى للوفر

(1) Debajo: اسم المبتاع المذكور ليعلم

واراض التي ذكر عنها انها لدون اشتابن بيكرس المذكور هي الان لدون بيكره اشبيغ
كتب ليعلم

الفونش بن دمنقه بن سبريان * ودمنقه بن ميقاتيل بن روي ديس * ودمنقه بن يوانش
بن سليمان

اعترفت دونه مريه عدال زوجا هي للمبتاع المذكور اعلاه ان الابتاع المقيد اعلاه ابتاعه زوجها
المذكور من ماله المختص وان ليس لها فيه حقا ولا ملكا (الحق) في سابع عشر بند عام سبعة وتسعين
وواثين والف للصف

Ego Iohannes Dominici, presbiter Sancti Iusti, testis. *
ديس المحتسب

Pergamino: 0,285 × 0,270.

Al dorso: «Esta es karta que vendió Alfonso Munioz a Iohan Pérez pedazo de vinna por IIII mrs.
et su mujer doña María , bendedor en tierra de Castilla.»

608

Año 1259, Mayo.

Venta de una casa que fué de doña Lucía, criada que era del arcediano de Madrid don Bartolomé de Argades, sita en el adarve llamado de don *Bernaldo*, en Toledo; otorgada por el citado don Bartolomé y el canónigo don Domingo Petrez, de Montreal, albaceas de doña Lucía, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María, representado por los canónigos maestro Pedro y don Pedro Román y con dinero del Cabildo, en esta forma: 30 mizcales que mandó al Cabildo el presbítero don García de Bolonia, de la iglesia de San Nicolás, para su aniversario; otros 30 que mandó al Cabildo la citada doña Lucía, para aniversario; otros 30 que mandó al Cabildo, para aniversario, doña María Velasco; y otros 40 que mandó al Cabildo, para aniversario, el canónigo don Fernando Petrez.

[Falta la descripción de la finca y la indicación del precio, por estar ilegible el documento.]

Se entregan varias escrituras: primera, de compra hecha por don García de Bolonia a doña María Velasco, de Ferrerueta, fechada el 26 de Enero de la era 1273 (a. 1235); segunda, de compra del mismo a la dicha doña María Velasco, esposa de don Pedro Petrez, criada del canónigo don Pedro Ruiz, de Ferrerueta, fechada en la última decena de Enero de la era 1273 (a. 1235); tercera, de compra de Pedro Petrez y su esposa a Domingo Torcuato y su hermano don Bartolomé, fechada en la primera decena de Enero de la era 1253 (a. 1215); cuarta, testimonio de

don Cebrián el Bacal, pregonero en el zoco de ¿la carne?, y su esposa doña Dominga, y de doña Paula, hija de don Lope el Pescador, nieta de doña Urraca, hermana de Juan Safuro, afirmando que don Domingo Torcuato había vendido a don Pedro Petrez y su mujer María Velasco la casa indicada, fechado en la última decena de Junio de la era 1272 (a. 1234); quinta, en castellano, en la que doña Lorenza, esposa de Domingo Domínguez, hijo de Juan Andrés, y sus hijos Domingo Velasco, Domingo, Juan y María Lorente, y su *sobrino* don García, hijo de doña Orabona, venden la casa a doña Lucía, criada del arcediano don Bartolomé, fechada el 14 de Agosto de la era 1281 (a. 1243).

Fecha, después de explicársela a todos, el 18 de Mayo de la era 1277.

Se nota que solamente se obliga a la evicción de la venta el citado arcediano don Bartolomé.

اشترى القنوف مبشتره بيكره والقنوف دون بيكره رمان الذين هما قنوفين القاعدة العكمى سنة مربة ام النور دركننا اللع شفاعتها وادام كرامتهما للقبدلع متع القاعدة المذكورة ومن مال القبدلع المذكور من الثلثين مثقالا التي امرها القس دون غرسية ذى بلونبة الذى كان من ايمة كنيسة شنت نقولاش للقبدلع المذكور عن عمل نفشارية عن روجه مدى الدهر ومن الثلثين مثقالا التي امرها للقبدلع المذكور دونة لوسبة تربية كانت لارسدياقن دون برتلما ذى ارغادش من عمل نفشارية عن روجهما مدى الدهر ومن جملة الثلثين مثقالا التي امر بها للقبدلع المذكور دونة مربة بلاشكع عن عمل نفشارية عن روجهما مدى الدهر ومن جملة من الاربعين مثقالا التي امرها القنوف دون فرندع بيكرس للقبدلع المذكور عن عمل نفشارية عن روجه مدى الدهر ذلك كله باعتراف المبتاعان المذكوران من الارسدياقن دون برتلما ذى ارغادش المذكور الذى هو ارسدياقن بمجربك ومن القنوف دون دمنقع بيكرس ذى ملت بال هما وصيان على انفاذ عهد دونة لوسبة المذكورة ادام اللع كرامتهما جميع الحار التي كانت للموصيتهما هذه دونة لوسبة المذكورة بحومة القاعدة المذكورة مدينة كلبكة حرسها اللع فى الذرب المشهور بذبب دون برنالذ بها وحدها من جوانب الاربعة [Ilegible por la humedad]. احدها هو شرا القس دون غرسية ذى بلونبة من دونة مربة بلاشكع ذى فرولة وتاريخه فى سادس عشرين يوما من شهر بنير عام ثلثة وسبعين ومايتين والف للصر والثانى هو شرا القس دون غرسية ذى بلونبة المذكور من دونة مربة بلاشكع زوج هي لدون بيكره بيكرس تربية القنوف دون بيكره رويس ذى فرولة وتاريخه فى العشر الاخر من شهر بنير عام ثلثة وسبعين ومايتين والف للصر والثالث هو شرا بيكره بيكرس لنفسه ولزوج مربة بلاشكع من دمنقع ترقواك ومن اخيص دون برتلما وتاريخه فى العشر الاول من شهر بنير سنة ثلثة وخمسين ومايتين والف للصر ودفعوا لهما ايضا زوج عفود يقتضى احدهما من بعض فصوله الذى يشهد به دون سبريان البقال الذى هو الان دلال بسوق القنرة؟ وزوج دونة دمنقة ودونة بولة بنت دون لب الحوان حفيذة دونة اوراكة اخت جوان سفورة وذلك انهم يعلموا علما ثابتا ان دون دمنقع ترقواك واخوه دون برنكها ابنا دونة اوراكة المذكورة اخت جوان سفورة المذكور باعا فى قيد حياتهما من دون بيكره بيكرس ومن زوجة دونة مربة بلاشكع جميع الحار المعلومة لهما بحومة القاعدة سنة مربة والى ساير ما ينص من شروك وربوك وتاريخه فى العشر الاخر من شهر يونيو سنة ثنتى وسبعين ومايتين والف للصر والعقد الثانى هو عجمى الخك يقتضى من بعض فصوله كما انتصفت دونة لورانسة زوجة دمنقع دمنقس بن جوان اندراش وبنوها دمنقع بلاشكع ودمنقع جوان ومربة لورانث وشبرينها دون غرسية بن اختها دونة اورة بونة من الحار التي كانت لاختها مربة بلاشكع التي كانت لها

بكليلة وهى التى ابتاعها دونة لوسبة التى من دخلت دار الاسدياقف دون برتلما والى ساير ما ينص من شروك وربوك وتاريخه فى رابع عشر اغشت عام واحد وثمانين ومايتين والف وقبضا (الخ) [3] وبعد فسر عليهم فى ثامن عشر مايو عام سبعة وتسعين ومايتين والف للصفر .
واستدرك فيه بان القنونف دمنقة ببيكرس ذى منت رال المذكور باع المبيع الموصوف فوقة مع الارسدياقف دون برتلما المذكور من المبتاعين المذكورين فوقة الاوصيا بل المرجع الذرك الموصوف احتملا الارسدياقف المذكور عليه وعلى ماله كله بهذا الكتاب (الخ)

Ego R. Martini de , archidiaconus calatravensis, testis. ❖ Ego D. Roldani, canonicus toletanus, testis. ❖ Ego Magister L., arcidiaconus Alcaracis, testis. ❖ Ego B., maieritensis archidiaconus, concedo et firmo. ❖ Ego Munius, canonicus toletanus, testis. ❖ Ego Ff. Garçie, capellanus mayor et canonicus ecclesie Toletane, testis. Ego Dominicus Petri, canonicus toletanus, concedo. ❖ وجوان بل دمنقة بن يوانش ❖ وفرندة بل شربند بن فلين

Pergamino: 0,520 × 0,260.

Muy deteriorado por la humedad. — Al dorso: «Esta [es] carta de la compra de las casas de doña Lucía, criada que fué del Arcidiacono don Bartolomeo que fué de Madrid.»

Año 1260, Mayo.

Venta de la mitad, pro indiviso, de una casa nueva, en el barrio de la iglesia de San Nicolás, cerca de la iglesia de Santa Cruz, en Toledo, lindante con la casa grande donde vivió el alguacil don Pedro Juanes, difunto, y su mujer doña Teresa; con otra casa donde se hacen *sombreros* de fieltro; con la calle detrás de la casa de Ruy Sánchez, hijo de don Esteban Felices; la casa tiene dos puertas: una, al adarve de don Pedro Juanes, y otra, que da a la calle pública, cerca de Santa Cruz. Vende don Juan Ponce a favor de su hermana doña Inés, hija del alguacil don Pedro Juanes, por precio de 500 mizcales alfonsíes.

La otra mitad de la casa era de don Ponce Petrez, hermano de los contratantes.

Fecha, después de explicarla a las dos partes en lengua que entendían y declararon entender, el 4 de Mayo de la era 1298.

اشترت الحرة دونة اغداف بنت الوزير المرحوم دون بيكره يوانش عفى اللع عنه واكرهما لنفسها ومن ماله المختص بها باعتبارها من اخيها دون جوان بنص اسعد اللع جميع الشكر الواحد الخى له من جميع الدار الجديدة المشهورة لابيها المذكور بحومة كنسية شنت نقولاش وبمقرب كنسية شنتة كروز داخل مدينة كليلة حرسها اللع وهو هذا الشكر المبيع الموصوف فى اشاعة الشكر الثنى من الدار

المذكورة الذي كان لدون بنص بكرسب اخ المتبايعات المذكوران بجمع اللع وتلاصق هذه الدار المذكورة الدار الكبيرة المشهورة لسكان الوزير دون بيكره يوانش وزوجة دونة كراشة رحمهما اللع ودار يعمل فيها الشمرأرب اللبذية والزينة النافذة خلفها دار كانت لدون روى شانجش بن دون اشتابن فليزب [1] بمف مبلغ وعدادة خمسمية مثقال فونشية (500) صروفا خمسة عشر دينرا كل مثقال منها [2] [3] وبعد فس عليهم بلسان فهماء واعترفا بفهماء وامرا بالاشهاد عليهم بالجميع في رابعه ماية عام ثمانية وتسعين وماينف والف للصف.

والدار المحدودة المذكورة من حيث هو المبيع الموصوف لها بابان احدهما هو نافذ لحرب الوزير دون بيكره يوانش المذكور والثاني نافذ نحو الكريف السالك نحو كنسية شنتة كرون لبعلم

الفونش بن دمنق بن لانزة ❖ والفونش بن برتلما بن بيكر ❖ ووردريغ بن بندقت بن دمنق
بن عبد العزيز

Pergamino: 0,452 × 0,270.

Al dorso: «Estas cartas dió doña Ygnes et Joan Ponç a Diagoçalvez en fialdad, que sy Joan Ponç diere a doña Ygnes CC morabetinos fatal día de San Miguel que viene a un anno que dé Diagoçalvez a Joan Ponç la carta de la compra de las casas e sy así non diere fata aquel día que dé Diagoçalvez la carta de la compra a doña Ygnes et la otra carta del debdo de los CCC morabetinos a Joan Pons, III días de mayo era de M.CC. noventa et ocho »

610

Año 1260, Julio.

Venta de un corral, donde se degüellan las vacas, sito en la Alcudia, dentro de Toledo, lindante con casa que era de don Lope de Arenas, habitada por el maestro Guillem; con casa que era de ¿Bonas Sayas?, ahora de los herederos del alguacil *al-haquim* Rabí Eliesef; con casa de la Catedral; con las tiendas de la Catedral, y con la calle pública, adonde da la puerta del corral. (Este camino va desde el límite de las tiendas de los carniceros y de los tintoreros hasta la iglesia de San Justo.) El corral vendido se lo donó al arcediano vendedor, don Sancho Petrez, de la cámara del Rey don Alfonso, y doña Orabona, viuda de don García Martínez, ¿a cambio? de los mizcales que el don García recibió por la madera que vendió a la Catedral.

Compra el deán don Domingo Pascual y el Cabildo de la Catedral, y vende el arcediano de Calatrava don Ruy Martínez de Mosquera, por precio de 200 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor una escritura de compra de la finca hecha por doña Orabona, esposa del caballero don García Martínez, hijo del alguacil y almojarife don Martín Micael, y su esposo don García Martínez, a don Pedro Mamés, hijo de don Mamés el Carnicero y su esposa doña Marina, hija de don Juan Gallego, fechada en la última decena de Mayo de la era 1291 (a. 1253). (Doc. núm. 586.)

Fecha el 24 de Julio de la era 1298.

اشترى الداهان الاجل دون دمنقع بشكوال الذي من القاعدة شنتة مرية دركنا اللع شفاعتها والقبدلع
تعم القاعدة المذكورة من الارسدياقن الاجل دون روى مرتينس ذى مشكاره وهو ارسدياقن قاله رباح
عزه اللع جميع القرال الذي لدبحم البقرات الذي فى الكدية داخل مدينة كلبكة حرسها اللع وبلادها
دار كانت لدون لب ذى ارانش كان يسكنها ميشتره غلجم ودار كانت لجونش سايس هي الان لورقة
لوزير الحكيم ردى الجصاف ودار للقاعدة المذكورة وحوانت للقاعدة المذكورة وكريف سالك باب القرال
لمبيعم الموصوف شارعم البية وهو هذا الكريف المذكور السالك من ناحية حوانت الجزائر وحوانت الحباغب
لى كنسبة شنت يوشق وهذا القرال المبيعم الموصوف اعكالا دون شانجه بيكرس كانت قمره من ايداع
للع ونصره عن الامير المعكم دون الفونش ايداع اللع ودونة اورة بونة ارمل دون غرسية مرتينس
لارسدياقن البايعم المذكور؟ اقامة عن المذاقيل التي كانت لى قبل دون غرسية مرتينس المذكور من
لخشب التي باعها الارسدياقن المذكور من دون غرسية مرتينس المذكور ذلك كله بقول البايعم الارسدياقن
لمذكور والخشب المذكورة كانت للقاعدة شنتة مرية [1] بثمان مبلغه وعدده مايتان مقال (٢٠٠) فونشية
عرف خمسة عشر دينر كل مقال منها [2] ودفع البايعم الارسدياقن المذكور للديان المذكور عقد
احد من اصل المبيعم الموصوف يقتضى من بعض فصوله كما اشترت الحرة الجليلة دونة اورة بونة زوج
هى للزعيم دون غرسية مرتينس بن الوزير المشرف دون مرتينس ميقايل لنفسها ولزوجها دون غرسية
رتينس المذكور من دون بيكره مماش بن دون مماش الجزار ومن زوجة دونة مريئة بنت دون جوان
نليقة وتاريخه فى العشر الاخر من شهر مايو عام واحد وتسعين ومايتين والف للصر صان العقد (الخ) [3]
بى رابع وعشرين يوليو عام ثمانية وتسعين ومايتين والف للصر

جوان بن دمنقع بن يوانش ❖ ودمنقع بن كرشوبل بن بلاى ❖ ودمنقع ميقايل بن روى ديس
لمحتسب ❖ ودمنقع بن يوانش بن بلاى

Pergamino: 0,395 × 0,280.

Al dorso: «Carta de compra del corral de las uacas que compró el deán Maestro Domingo et e Obildo de don Ruy Martínez, arcidiagno de Calatrava.»

Año 1261, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, cerca de la Alcudia dentro de Toledo, lindante con casa de la Catedral; con otra de doña Dominga, la vendedora de pescado de mar; con otra de los frailes de Calatrava, y con la calle adonde da la puerta; otorgada por don Pedro Mamés el Carnicero y su esposa doña Marina, hija de doña Urraca la ¿Madridenta?, a favor de don Domingo Fernández conocido por *Belutir de Illescas* y su esposa doña Raimunda, hija de don Pedro por precio de 140 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal, 100 de los cuales lo entregó doña Raimunda sola, que los había heredado de su hermana doña Lorenza, esposa que fué de Domingo Juanes, criado del alguacil y alcalde don García Juanes, y los 40 restantes los entregaron de los bienes comunes de ambos esposos

Se entregó una escritura de compra de la casa hecha por don Mamés el Carnicero y su esposa doña Menga Sancho a doña María Vicente, hija de don Vicente el Zapatero, y a sus hermanos Juan y Domingo Vicente, que venden por ellos y por don Benedicto el Zapatero, hermano del citado don Vicente, y por su cuñada doña Juana, esposa que fué de don Vicente, fechada el 28 de Abril de la era 1278 (a. 1240).

Fecha, después de explicársela, el día 17 de Mayo de la era 1299.

اشترى دون دمنقة فرنسيس البلخير ذى الشكش يعرف وزوجه دونة ريمندة بنت دون بيكره اعزهما الله على فرض مالهما فى الثمن المتدفع فى هذا الابتياح المقس بعد هذا من دون بيكره مماش بن دون مماش الجزار ومن زوجه دونة مريئة بنت دونة اوراقه المدرانة اعزهم الله جميع الدار الذى لهما بحومة القاعة الحكمى شنته مرية وبمقربة الكدية داخل مدينة كليكلة حرسها الله وهى هذه الدار المذكورة ملاصقة بدار للقاعدة المذكورة ودار لدونة دمنقة بايعة الحوت البحرى ودار للافراير بن فلعة رباح وبالكريق السالك بابها شارع فيه [1] بثمان عدده مائة مثقال واحدة فونشبة واربعون مثقالا من الصفة (140) صروفا خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] المائة مثقال دفعتهما دونة ريمندة المذكورة صارت لها بالارى عن اختها دونة لورانسة زوج كانت لدمنقة يوانش تربية الوزير القاضى دون غرسية يوانش امرتها لها فى وصيتها وذلك غير زوجها? وميرها? والاربعين مثقالا الباقية تكلمة الثمن الموصوف دفعها المبتاع المذكوران من شمل مالهما معا [2] ودفع البايعين المذكورين للمبتاعين المذكورين عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شرا دون مماش الجزار لنفسه وانزوجه دونة مانعة شانج من مرية بسنت بنت دون بسانت الصبكين ومن اخويها شقيقها وهما جوان بسانت ودمنقة بسانت البايعون عن انفسهم ومن دون بندقت الصبكين اخ دون بسانت المذكور ومن كنته دونة جوانة زوج كانت لدون بسانت المذكور البايعان عن دمنقة بسانت بن دون بسانت المذكور وتاريخه فى ثامن وعشرين ابريل سنة ثمان وسبعين ومايتين والف للصر صان (الخ) [3] وبعد قسرة عليهم فى سابع عشر مايو عام تسعة وتسعين ومايتين والف للصر

وفرندة بن دمنقة بن فرندة * وميقابل بن جوان بن ميقابل * وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino : 0,350 × 0,275.

Año 1261, Diciembre.

Venta de un pedazo de viña (en la que hay un almez) en el pago de Bernal de Calatrava, cerca del pago del Regachuelo, lindante con viña de Domingo Benedicto el Pescador y con otra de los hijos de don ¿Asensio?, hijo de don Diego; otorgada por doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, nieta de, llamado el de las Escuelas, esposa de don Martín, hijo de don Micael el Cabezudo, de Olfas, la cual había heredado la viña de su madre doña María, a favor de Pedro Martín, nieto de

Domingo Cebrián el Esterero, y de su esposa doña Benedicta, hija de de don Servando el Esterero, con dinero de ambos, por precio de 3 ½ mizcales alfonsés.

Asiste a la venta, la aprueba y sale fiador de ella el esposo de la vendedora, don Martín.

Fecha el 23 de Diciembre de la era 1299.

اشترى بيكره مرتين حفيد دمنقع سبريان الحصار لنفسه ولزوجه دونة بندقت بنت دون شربند الحصار ومن مالهما باعتراف من دونة دمانقة بنت جوان كرشتوبل وحفيدة دي لس اسقونالس عرف وهي زوجا لدون مرتين بن دون ميقاتيل القبسودا من اوليش جميع قكعة الكرم التي تصيرت لها بالارتب عن والدتها دونة مرية بحومة برنال قلعة رباح وبالمقربة من حومة الرغول وبلاصق المبيع الموصوف من جوانب كرم لدمنقع بندقت الحوات وكرم لابدى دون ؟اشانسية بن دون ديقعة المذكور وفي المبيع الموصوف اصل من ميس [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثة مثاقيل قونشبة ونصف [2] وحضر لذلك دون مرتين المذكور زوج البايعة المذكورة وامضى المبيع الموصوف للمبتاع المذكور وتضمنه (الم) [3] في ثالث وعشرين دجنبر عام تسعة وتسعين وماينين والى للصف

الفونف بن كرشتوبل بن بيكره * وشلبكور بن نقولاش بن لازره * دمنقع بن يوانف بن سليمان

Pergamino: 0,808 × 0,175.

613

Año 1262, Febrero.

Venta de una huerta con dos pozos, que era de don Fernando Petrez, en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con las partes de viñas llamadas *los aniversarios*, de la Catedral; con el río Tajo, y con la huerta de la Catedral, llamada Alaitic; por su notoriedad respecto del marido de la vendedora, don Fernando Petrez, huelga mayor descripción. Vende doña Orabona, hija del alguacil y alcalde, difunto, don Julián, a favor del *Cabildo* de la Catedral, representado por don Bernaldo Astur, por precio de 500 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicarla a todos, el 8 de Febrero de la era 1300.

Hace notar doña Orabona que en la venta va incluida una tierra que ella posee en Alaitic, con restos de parras? y árboles, lindante con huerta de doña Loba, viuda de don Diego Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Vicente ben Bálech; con viña y huerta de Martín Esteban el Hortelano, y con el *sendero* de las viñas.

Fecha, después de explicársela, en la última decena de Noviembre de la era 1300.

اشترى القونف دون برنالذ اسكور الذى من القونوقين القاعدة العكضى شنتة مربة ام اللور دركنا اللع رضاما واكرمه لقبدة القاعدة المذكورة ومن مال القبدلة المذكور ويده فى الابتاع المفسر بعد هذا

عربية لا حقا فيع بوجه ذلك كليا باعتراف المبتاع المذکور من الحرية الجليلة دونة اورية بونة بنت الوزير القاضى المرحوم دون يلياى عفى الله عنه واكرمها جميع المنية المشهورة لزوجها دون فرندزة بيكرس رحمة الله بحومة اللبتف حوز مدينة كليكلة حرسها الله وفيها زوج ابار وحدها من جوانبها الاربع قلععات كروم المعروفة لوش انبشريوش المعلومة للقاعدة المذكورة بها ونهر تاجه ومن ساير جوانبها المنية التى للقاعدة المذكورة المعلومة للقاعدة بها بمنية اللبتف ولشهرة ذلك لزوجها دون فرندزة بيكرس المذکور بحومة المذكورة اعنى عن تحديده باكثر مما وصف [1] بؤمن مبلغه وعدده خمسمائة مثقال (٥٠٠) فونشبة صروفا كيبا خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] [3] بعد فسر عليهما فى ثامن فبرير عام ثلثمائة والف للصف

دمنقة بن كرشتوبل و الفونش بن دمنقع بن لازرة بن كير و جوانب بن دمنقع بن جوانب

ثم بعد ذلك اعترفت الحرية دونة اورية بونة الباجعة المذكورة اعلاى فى عقد الابتناع المقيد فوقع اعترافا صادقا وذلك ان جميع الارض التى لها بحومة اللبتف حوز المدينة المذكورة اعلاى وفيها اشر دوالى، وشجر وهى ملاصقة بجنان لدونة لوبة ارمل دون ديقه غنصالبس بن دم غنصالبج بسانت بن بلج وبكرم لمرتبب اشتابن الجنان وبسمكبر الكرمات بها وبجنان لمرتبب اشتابن المذکور فان تلك الارض المحدودة المذكورة هى من جملة المبيع الموصوف اعلاى ودخله فيع ولذلك صيرت للقبلة المذکور فوقع مالا من ماله (الخ) بعد فسر عليهما فى موخر عشر نونبر عام ثلثمائة والف

Suscripciones *ut supra*.

Pergamino: 0,495 × 0,885.

Al dorso: «Carta de la uerta de Aletic que compramos de donna Orabona, y una terra.»

614

Año 1262, Abril.

Venta de un mesoncillo en Barrio del Rey, dentro de Toledo, otorgada por don Ruy Petrez Quemado y su mujer María Obiéquez, hija de don Obieco García, a favor del *Cabildo* de la Catedral de Santa María, representado por el *maestro* don Martín, socio de la iglesia de San Andrés, hijo de doña María Domingo, por precio de 20 mizcales alfonsés.

Fecha el 3 de Abril de la era 1300.

اشترى القس دون مرتبب بن دونة مريئة دمنقة الميشترة وهو من اصحاب كنسية شنت اندراش لقبلة القاعدة العكمى شنت مريئة ام النور دركتا الله رضاها ومن مال القبلة المذکور بقولع من دون روى بيكرس كمادة ومن زوجة مريئة اوبياكس بنت دون اوبياكس غرسية اعزهما الله جميع المشون الصخير الذى لدونة مريئة المذكورة تحت القاعدة المذكورة بحومة ربح السلطان داخل مدينة كليكلة

حرسها اللع وهو ملاصق بميشول ودانوت [1] [Roto el pergamino.] بثلث عددية عشرون
مقالا (٢٠) فونشية صروفا [2] [3] في ثالث ابريل عام ثلثمائة والى للحفر

ديقة بن شربند بن لب بن عبد العزيز ❖ وميقيب بن جوان بن ميقيب ❖ وردريق بن بندقت
بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,890 × 0,180.

Roto en la parte central. — Al dorso: «Carta cómo compró el Cabildo vn mesonciello en Bar de Rey por XX morabetinos, de Rey Pérez Quemado e de so mogier Mari Quiéquez.»

615

Año 1262, Julio.

Venta de una heredad, que fué de Domingo el Almotacén y su mujer doña Benedicta, en la alquería de Torres y en sus alfofes, tierras de labor, corrales, chozas, palomares, eras, etc., entrando en ella: dos yuntas de bueyes de labor con sus aperos, dos rejas, dos arados con sus y sus, dos trillos, dos yugos y *gamellas* (?), toda esta fuerza motriz y material por 40 mizcales; un esclavo llamado Said, por 30 mizcales; cuatro cerdas, dos de ellas ¿con cría?, por 10 mizcales; una ternera en 5 mizcales; cebada y paja por 24 mizcales. Entran también en la venta dos viñas incultas en el distrito de Calabazas, alfoz de Toledo, libres de los pechos de dicho distrito; una de ellas linda con viña de Abulhasán ben Samuel ben Abulhasán Yusuf, con otra de don Bartolomé el *Nádir* el Carmadí, con otra que era de don Asensio el ¿Predicador? y con el *soto*; la segunda fué de Domingo Díaz, y linda con el *sendero*, con viña propia de don Cebrián Petrez y con tierra de labor que era de Pascual Domingo el Carnicero.

Venden don Pedro Juan, criado de don Diego Alfonso, y su esposa Luna, hija de don Domingo Julián, habitantes en Barrio del Rey, a favor del arcediano de Calatrava don Ruy Martínez de Mosquera, por precio de 128 mizcales alfonseas.

Entregan los vendedores: una escritura de propiedad de la heredad, por cambio con don Domingo el Almotacén y su esposa doña Benedicta, fecha el 21 de Marzo de la era 1297 (a. 1259); otras dos escrituras: una, de compra de don Domingo y su mujer a Domingo Juanes, hijo de Juan Hosain, fecha el 12 de Noviembre de la era 1283 (a. 1245); y otra, de compra del mismo don Domingo a doña Juliana, esposa que fué de don Domingo Esteban, de Alcardete, hermano de don Pedro Esteban, de Alcardete, fecha el 7 de Septiembre de la era 1282 (a. 1244); y otras cuatro de propiedad de las viñas: primera, de compra del don Domingo y su esposa a Domingo Díaz, el que era *nádir* en Calabazas; segunda, de compra del mismo a don Esteban, hijo de don Micael Petrez Assacaz, y su esposa doña Dominga, hija de don Andrés; tercera, de compra de don Andrés, hijo de Pascual y hermano de Do-

mingo Pascual, el racionero de San Zoel, a don Juan Petrez, el *nádir* de Calabazas; cuarta, compra por don Domingo, del diácono don Juan Pascual, de San Zoel, y su hermano don Andrés, hijos de don Pascual el Carmadí, y de su hermana Luna. Fecha el 19 de Julio de la era 1300.

اشترى الارسدياقن الاجل دون روى مرتينسى ذى مشكارة وهو ارسدياقن قلعة رباح اعزه الله من دون بيكره جوان تربية دون ديقه الفونش ومن زوجة لونة بنت دون دمنقع يلياى وهما ساكنان رباح السلطان جميع الملك الذى لهما البايغان المذكوران بقريه كورش وباديزها من اراض الحرف وقرلات وبيوت وابراج حمام وانادر وقليل وكثير من اصل ملك وهذا الملك المذكور كان لدون دمنقع الذى كان محتسب ولنزوجة دونه بندقتة ودخل فى المبيع الموصوف زوجين بقر حراثة بالنع زوج سكاك وزوج محارث بنقافهما وقبذاتهما وزوج مدارس وزوج مقارن وعمالات مقام هذا المتحرك المذكور فى اربعون مقالا (٢٠) واسير واحد اسمع سعيد مقام فى ثلثين مقالا (٢٠) اربعة خنزيران الزوج منها؟ بخنازيرين وزوج خنازيرين مقام جميع فى عشرة مثاقيل (١٠) عجالة مقام فى خمسة مثاقيل (٥) سلت وتين مقام فى اربعة وعشرين مقالا (٢٤) ودخل ايضا فى المبيع الموصوف حقة واحدة جميع الكرمين المبورين المرجين الذين لهما البايغان المذكوران بحومة قلبسس حوز كليكاة حرسها الله وهما الكرمين المذكورين حرين من نوايب الحومة الكرم الواحد هو ملاصق بكرم ابي الحسن بن شموال بن ابي الحسن يوسف ويكرم دون برتلما الناكر القرهادى ويكرم كان لدون اشرانسية الدبار وبالشوك بها والكرم الثانى كان لدمنقع ديبس وتلاصق للشمكير ولكرم كان لدون سبريان بيكرس وبارض مئيرة كانت بشكوال دمنقع الجزار [1] بثمان مبلغة وعدده مائة مقال واحدة فونشيرة وثمانية وعشرين مقالا فونشيرة من الصفة (٢٨) [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور عقد واحد بما صار لهما الملك المذكور بالمعاوضة مع دون دمنقع الذى كان محتسب ومع زوجة دونه بندقتة وتاريخها فى حادى وعشرين مارس عام سبعة وتسعين ومايتين والى للصف ودفع له زوج عقود من اصل الملك المذكور العقد الواحد منهما هو شرى دون دمنقع المذكور لنفسه ولنزوجة دونه بندقتة من دون دمنقع يوانش بن دون يوانش حسين وتاريخه فى ثادى عشر نونبر عام ثلثة وثمانين ومايتين والى للصف والثانى شرى دون دمنقع المذكور لنفسه ولنزوجة دونه بندقتة المذكورة من دونه يلياى زوج كانت لدون دمنقع اشتابن ذى القرضك وكان اخ دون بيكره اشتابن ذى القرضك وتاريخه فى سابع يوم من شهر شتنبر عام اثنى وثمانين ومايتين والى للصف ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور اربعة عقود من اصل الكرمين المذكورين العقد الواحد منها هو شرى دون دمنقع المحتسب لنفسه ولنزوجة دونه بندقتة من دمنقع ديبس الذى كان ناكر بحومة قلبسس والثانى شرى دون دمنقع الشعار المذكور لنفسه ولنزوجة دونه بندقتة من دون اشتابن بن دون ميقايل بيكرس الشكار ومن زوجة دونه دمنقع بنت دون اندراش والثالث شرى دون اندراش بن دون بشكوال واخ دمنقع بشكوال المدرج بكنسية شنت زوال من دون جوان بيكرس الناكر بحومة قلبسس والبايع شرى دون دمنقع المحتسب المذكور لنفسه ولنزوجة دونه بندقتة من الدياقن دون جوان بشكوال الذى من كنسية شنت زوال ومن اخيه دون اندراش ابنى دون بشكوال القرهادى البايغان عن انفسهما وعن اختهما دونه لونة صارت العقود (الكل) [3] فى تاسع عشر جولييه عام الف وثلثمائة

الفونش بن ميقايل بن بيكره ويكره بن دمنقع اشتابن المحتسب بن دمنقع بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,505 x 0,285.

Al dorso: «Estas son las cartas del heredad de Torres que compró el Arcidiacono de Calatrava de Pedro Johan.»

616

Año 1262, Octubre.

Venta de una heredad [llamada de San Julián] en Valdemozárabes, antes *Afn el Dic*, alquería de Toledo; otorgada por don Martín, criado del difunto canónigo don Guillem Repostero, a favor del canónigo maestro Guillem, por precio de 128 mizcales alfonsés.

Fecha en Octubre de la era 1300.

اشترى القنوق الاجل ميشترا غلبام الذي من . . . القاعدة الحكمى شنتة مرية ام النور دركنا
الله رضاها واكرمه لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من دون مرتين تربية القنوق المرحوم دون
غلبام ريشنارة على الله عن جميع ما لدون مرتين المذكور بقريه؟ بيلة؟ مستعرب . . . عين الديك
من قري مدينة كلبكة . . . [1] بتم مبلغ وعده مائة مثقال واحدة فونشية وعشرون
مثقالا من الصفة (٢٨) [2] [3] فى . . . اكتوبر عام ثلثمائة والف للصر

Pergamino: 0,890 × 0,285.

Muy deteriorado y de difícil lectura. — Al dorso: «Carta de la heredad de S. Julián que compró Maestre Guillén de don Martín.»

617

Año 1263, Octubre.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, de Toledo, lindante con casa del canónigo maestro Pedro; con otra de don Ruy Martínez de Mosquera, arcediano de Calatrava, y la puerta da al callejón sin salida que hay en ella; otorgada por doña Eva, hija de don Micael Chofre, hermano del arcipreste don Martín Chofre, esposa de don Martín Petrez (a la cual vino por herencia de su padre), a favor del canónigo de la Catedral don Domingo Petrez de Montreal, por precio de 140 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicarla a ambos, el 4 de Octubre de la era 1301.

اشترى دون دمنقة بيكرس ذى منت رال وهو قنوق من القاعدة الحكمى شنتة مرية ام النور اكرمه
الله لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من دونه ابة بنت دون ميقاتل جفرى اخه كان للارسبرشت دون
مرتين جفرى وزوج هي الات لدون مرتين بيكرس وفتحها الله جميع الدار التي لها بحومة القاعدة الحكمى
شنتة مرية المذكورة داخل مدينة كلبكة حرسها الله وتلاصق الدار المبيعة الموصوفة من جوانبها دار
القنوق ميشكرا بيكرس ودار لدون روى مرتينس ذى مشكارا ارسيدانق قلعة يداجم وبار المبيع الموصوف

هو شارح للدرج الغير نافذ بها والمبيع الموصوف صار للبايع المذكورة بالأرف ع والدما دون مقابل
جفرى المذكور باعترافها [1] بثمان مبلع وعدادة مائة مثقال واحدة فونشية واربعون مثقالا فونشية
جميعها صروفا (١٤٠) [2] [3] بعد فسر علىهما فى رابع يوم من اكتوبر سنة احدى وثلاثماية والى للصفر
الفونش بن دمنق بن لازره بن خير و الفونش بن برتلما بن بيكره و دمنق بن
كرشتوب بن بلاى

Pergamino: 0,390 × 0,225.

Al dorso: «Esta es carta de las casas que compró Domingo Pérez, canónigo que fué de Toledo, las quales casas compró de doña Eua. Son estas casas en el adarue de Ferrand García, cerca del Alcudía.»

618

Año 1264, Mayo.

Venta de la mitad de la sexta parte del *señorío* de la alquería de Esquivias, de Toledo, con el diezmo del pan y del vino, los derechos y *calomias* y demás derechos del *señorío* en ella; otorgada por don Lope Petrez, hijo de don Pedro Juanes, hijo de don Juan el Alguacil, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María, representado por don Ruy Martínez de Mosquera, arcediano de Calatrava, por precio de 250 mizcales alfonstes, de a 15 dineros el mizcal.

Asiste a la venta y la aprueba doña Mayorí, esposa de don Lope, hija de don Micael Julián ben Dassel.

El vendedor, don Lope, se obliga cerca del comprador a no vender la otra mitad de la sexta parte del *señorío*, suma por suma, sino al Cabildo; y si éste no quiere comprarlo, queda libre para venderlo a quien desee.

Fecha el 22 de Mayo de la era 1302.

Se rectifica la última condición, diciendo que don Lope no puede vender la otra mitad sino al Cabildo, por 250 mizcales; si el Cabildo no lo quiere comprar, queda en libertad.

اشترى الارسدياقن الاجل دون روى مرتينس ذى مشكارة ارسدياقن قلعة رباح اعزه اللع لقبدا
القاعدة العصى شنتة مرية ام النور دركنا اللع شفاعتها ومن مال القبدا المذكور باعترافه من دون
لب بيكرس بن دون بيكره بوانش بن دون يوان الويز اعزه اللع جميع النصف سدس من جميع سنيوريه
قرية اشكبيش التى من قري كليكلة حرسها اللع من عشر الكعاب والشراب والحقايق ومن القلميات ومن
ساير حقايق السنيوريه بها [1] بثمان مبلع وعدادة مائتان مثقال فونشية وخمسوف مثقالا من الصفة (٢٠٠)
صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] وحضرت لذلك كذا دونه ميورى التى هى زوجا للبايع دون
لب بيكرس المذكور وبنن دون ميغال بليان بن دشدال وامضت المبيع (الخ) وارثك البايع دون لب
بيكرس المذكور للمبتاع الارسدياقن المذكور وذلك الا يكون مقدورا للبايع المذكور ولا لاحد بسببه ليبيع
النصف سدس ايضا الذى تبقى له من السنيوريه المذكور لا لاحد خلف اللع سوم بسوم الا من قبدا

المذكور ان احب القبدلح شرايه منه وان لم يريد القبدلح المذكور شرايه منه سوم بسوم حنيند يبيع منه يريد [3] في ثاني وعشرين يوم من مايه عام اثنيث وثلاثماية والفر للصفر والشرك الذي له البايح المذكور مع الارسدباقت المذكور في بيع النصف سدس الذي تبقى له من الشنبوريه المذكور فهو بان ان نحى البايح المذكور لبيعه من الان فصاعدا فلا يكون مقدور لبيعه من احد خلف اللع الا من القبدلح المذكور بمايتان وخمسين مثقالا فونشيه صروفا وان لم يريد القبدلح المذكور شرايه منه بمايتان وخمسين مثقالا كما ذكر حنيند يبيعه البايح المذكور منه يريد والاشهاد (الخ) وبحضرة دوله مجورى المذكورة

الفونش بن دملقا بن سبريان * دملقا بن جواد بن ميقاتل شوارس * دملقا بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,450 × 0,206.

Al dorso: «Carta de la compra de Esquivias, de lo que fué de Lope Pérez.»

Tiene otro pergamino con el traslado: «El medio sesmo de todo el señorío del aldea de Esquivias, de Toledo, del diezmo del pan y del vino y los derechos y de las calofías y de los otros derechos del señorío» — Traslado 6 Marzo era 1347.

Firman: فرندلا ديب * فرندلا شريند

(Cat. Toledo, O, 1.)

619

Año 1264, Mayo.

A) Compra que hace don Alfonso Meléndez, hijo de don Melendo Juanes, para sí y para sus hermanos don García y don Pedro, a don Diego González, hijo del alguacil y alcalde don Gonzalbo Juanes, hijo del alguacil y alcalde don Juan, de tres quintos de una tienda grande para vender harina y dos tercios de una tienda pequeña, juntas ambas y sitas en el barrio de la iglesia de San Nicolás, dentro de Toledo, y al lado de las tiendas de los Sastres. Los tres quintos de la tienda grande, pro indiviso con los otros dos, que son uno del comprador y otro del convento de San Clemente; y los dos tercios de la pequeña, pro indiviso con el otro tercio, que es del comprador. Linda la tienda grande con tienda de Abuomar, hijo del alguacil Abuishac ben Annachar, y la pequeña con el *horno* de pan cocer.

Precio de la venta: 37 mizcales alfonsés.

Fecha el 26 de Mayo de la era 1302.

اشترى دون الفونس ملندس بن دون ملندا يوانش لنفسه ولاخويه دون غرسية ملندس ودون بيكرا ملندس ومن مالهم باعترافه من دون ديقه غنصالبس بن الوزير القاضى دون غنصالبه يوانش بن الوزير القاضى دون يوانش رحمة الله واعزهما جميع الثلثة اخماس التي له من الخانوت الكبير وجميع الثلثان اللذان له ايضا للبايح المذكور من الخانوت الصغير المتصل به والثلثة اخماس من الخانوت

الكبير المذكور هي في اشاعة الخمسين الهائيت الذى الواحد منهما هو للمبتاع ولاخويه المذكورين والخمس الثانى لدير شنت قلمانت وكذلك الثلث المذكوران من الحانوت الصغير هما فى اشاعة الثلث الثالث من الذى للمبتاع ولاخويه المذكورين والزوج حوانت المذكورين هما متصلين بعضهم ببعض ويحومة كنيسية شنت نقولاس بداخل كليكة حرسها اللع عند الحوانت التى يديسوا الكياكيت والكبير هو ملاصق بحانوق ابي عمر بن الوزير ابي اسحق (?) بن النجار والصغير يلاصق الفرب الذى لكبح الخبز [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة وثلاثون مثقالا (٣٧) فونشية [2] [3] فى سادس وعشرين مايو عام ائنهف وثلاثمائة والى للصر

دمنقع بن كرشنوبل * ودمنقع بن ميقاتيل بن روى ديس المحتسب * والفونش بن دمنقع بن كرشنوبل * ودمنقع بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,260 x 0,210.

Año 1265, Julio.

B) El mismo don Alfonso Meléndez compra a don Fernando Gutiérrez, hijo de don Guter Armfidez, el derecho que sobre las tiendas citadas tenían Juan Fernández y su hermana María, hijo de don Fernando Gutiérrez y de su esposa doña Udaia?, hija del alguacil y alcalde don Gonzalbo Ruiz, por precio de 3 mizcales alfonsés.

Fecha el 22 de Julio de la era 1305:

اشترى دون الفونش ملندس (الخ) من دون فرندس غتارس بن دون غتار ارميلدس جميع الواجب والدك الذى لجوان فرندس ولاختة مرية فرندس ابنى دون فرندس غتارس المذكور وابنى دونه اداية زوجة بنت الوزير القاضى دون غتالبا رويس رحمة اللع من الزوج حوانت [المذكورين] (الخ) [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة مئاقيل (٣) فونشية [2] [3] فى ثانى وعشرين يوليه عام خمسة وثلاثمائة والى للصر

جوان بن دمنقع بن برا * ويكبره بن يوان بن اشتاب الوادياشى * دمنقع بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,280 x 0,140.

Año 1264, Junio.

Compra que hace el arcediano don Ruy Martínez de Mosquera, para el Cabildo de la Catedral de Toledo, y con dinero de esta corporación, a don Diego Perez y a su hermano don Lope, hijos de don Pedro Juanes, hijo de don Juan el Alguacil, y a don Bartolomé, hijo de don Micael el Sillero, de un cuarto del tercio de la mitad del *seffortio* de la alquería de Esquivias, de Toledo, con los diezmos del pan

y del vino, de las *calomias* y de todos los derechos. Don Diego vende por su parte cuatro quintos; su hermano don Lope vende la mitad del quinto restante, por la parte de doña Teresa, hermana de doña Orabona, esposa que fué del citado don Bartolomé; y este don Bartolomé vende la mitad segunda del quinto restante, por parte de su hijo Pedro, habido con la citada doña Orabona, pues el quinto en cuestión se lo había mandado en su testamento don Pedro Juanes, mencionado, a sus hijas Teresa y Orabona, habidas con doña María Domingo, hija de Domingo Martín ¿Calbat?, de Esquivias.

Por precio de 125 mizcales alfonsíes, de los cuales el comprador entregó a don Diego Petrez 100 mizcales por sus cuatro quintos; a don Lope Petrez, 12 ½ mizcales y otros 12 ½ a don Bartolomé, por la mitad del quinto restante que cada cual vendía.

Estuvo presente y aprobó la venta doña Justa, esposa de don Diego Petrez, y otro tanto hizo don Lope Petrez.

Fecha el 26 de Junio de la era 1302.

اشترى الارسدنياق الجدل دون روى مرتينس دى مشكاراة لقبذلو القاعداة شنتاة مربة دركنا اللاة شفاعتها ومن مال القيدل المذکور باعتباراه من دون ديقاة بیکرس بن دون بیکرة یوانش بن دون یوان الویزر ومن اخیه دون لب بیکرس ومن دون برتلما بن دون میقایل السراج الربع الواحد من ثلث شکر شنبرویه قرية اشکبیش التی من قرى کلیکلة درسما اللاة من اعشار کعرام وشراب وقلمیات وحقایف وقلیل وکثیر جمیع منافع المبیع الموصوف کله وحقایقه کله ومن هذا المبیع الموصوف باع دون دیقاة المذکور فی خاصته وعن نفسه الاربعة احماس منه وباع اخیه دون لب بیکرس الشکر الواحد من الخمس الخماس عن کراشة اخت دونة اورة بونة التی کانت زوجا لدون برتلما المذکور وباع ایضا دون برتلما المذکور الشکر الثانی من الخمس الخماس المذکور عن ابنه بیکرة المولود له من زوجة دونة اورة بونة المذکورة اذ الخمس المذکور امة فی وصیته دون بیکرة یوانش المذکور لبنتیه دونة اورة بونة وکراشة المذکورین المولودین له من مربة دمنقاة بنت دمنقاة مرتین قلبات من اشکبیش [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشیه وخمسة وعشرون مثقالا فونشیه (١٢٥) دفع المبتاع المذکور من الثمن الموصوف لدون دیقاة بیکرس المذکور مائة مثقال عن الاربعة احماس التی باعها هو من المبیع الموصوف وقبضها منه دون دیقاة بیکرس المذکور وصار عنده ودفع ایضا المبتاع المذکور من الثمن الموصوف لدون لب بیکرس المذکور اثنی عشر مثقالا ونصف وقبضها من دون لب المذکور وصار عنده وفى ملكه ودفع ایضا المبتاع المذکور لدون لب بیکرس المذکور اثنی عشر مثقالا ونصف الباقیه تکملة الثمن الموصوف [2] وحضرت لذلك کله دونة بوشنة التی هی زوجا لدون دیقاة بیکرس المذکور وامضت المبیع الموصوف (الخ) وكذلك امضى دون لب بیکرس المذکور المبیع الموصوف فوقة [3] فی سادس وعشرین یونیه عام اثنیب وثلاثمائة والفر للصفر

الفونش بن دمنقاة بن لب بن عتر * وديقاة بن شریحد بن عبد العزیز * ودمنقاة بن یوان بن سلیمان

Pergamino: 0,425 x 0,200.

Al dorso: «Estas son las cartas de la compra que hizo el Cabildo de Esquivias.»

(Cat. Toledo, O, 1.)

Año 1264, Junio.

Venta de un tercio de la mitad del *señorío* de Esquivias, alquería de Toledo, con sus diezmos del pan y del vino y *calomias* y demás derechos; otorgada por don Lope Petrez, hijo de don Pedro Juanes, hijo de don Juan el Alguacil, a favor del Cabildo de la Catedral, representado por el arcediano de Calatrava, don Ruy Martínez de Mosquera, por precio de 500 mizcales alfonsfés, de a 15 dineros el mizcal.

Aprueba la venta don Diego Petrez, hermano del vendedor, y la esposa de éste, doña Mayorí, hija de don Micael Julián ¿Dasdel?

Fecha, después de traducírsela a todos, el día 27 de Junio de la era 1302.

اشترى الارسدباقت الاجل دون روى مرتينس ذى مشكاره ارسدباقت قلعة رباح لقبداق القاعده شنته
مريه دركنا الله شفاعتها ومن مال القبدلح المذكور باعترافه من دون لب ببكرس بن دون ببكره يوانش
بن دون يوان الوزير اعز الله جميع الثلث الواحد من شكر جميع شنبوريه قرية اشكيبش الخى من قري
كليلق حرسها الله من اعشار كعام وشراب وقلميان وحقايق وقلب وكثير [1] بئتم مبلغه وعدده
خمسة مائة مثقالا فونشيه خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] حضر لذلك كله دون ديقه ببكرس اخ
دون لب ببكرس المذكور وامضى المبيع الموصوف فوقه للمبتاع (الخ) وحضر ايضا لذلك كله دون
ميورى التى هى زوجا لدون لب ببكرس المذكور وبنك دون ميقايل بلبان ؟ دشدال ؟ وامضت المبيع
(الخ) [2] [3] وبعد فسرهم عليهم فى سادس وعشرين يونيه عام اثنيث وثلاثماية الف للصر

الفونش بن دمنقح بن لازره بن وديقه بن شربند بن لب بن عبد العزيز ❖ دمنقح
بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,875 × 0,286.

Año 1264, Agosto.

Venta de un pedazo de viña y dos pedazos de tierra en Benquerencia, alquería de Toledo; linda la parte de viña con una viña y huerto de Martín Bono, con viña del comprador y con otra de María Martín; linda una de las suertes de tierra con una tierra del comprador, con una viña que fué de don Medar, con el río Algodor y con el camino que va a la alquería de San Cebrián; la otra linda con tierra de

doña Solí, esposa que fué de don Ruy López, hijo de don Lope Cristóbal de Bargas, y con el camino que a va Toledo. Otorgan la venta doña María Fernando, esposa que fué de don Juan de Albaser (?), hija de don Fernando, y su hija Solí, habitantes en Manzel Sálil, a favor de don Gonzalbo, hijo de Martín Petrez, *sobrino* de Martín Fernández y de su esposa doña Solí, hermana de Martín García, por partes iguales y con dinero de ambos, por el precio de 14 mizcales alfonseís, menos 18 sueldos.

Fecha el 14 de Agosto de la era 1302.

اشترى دون غنصالبا بن مرتين بيكرس وهو شيرين مرتين فرندس لنفسه ولزوجة دونة شولى اخت مرتين عرسية بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا بقوله من دونة مريّة فرندة زوج كانت لدون جواف ذى البشار بنتا لدون فرند ومن بنتها شولى المولودة لها من زوجة المذكور وهما جميع ساكنات بقريّة منزل صالح جميع القصة كرم مع الزوج ففحات اراضى التي لهما الباعثان المذكوران بقريّة بان كرانسية التي من قري مدينة كلبيكة وتلاصق القصة المذكورة من جوانبها كرم لمرتين بونة وكرم للمبتاع المذكور وكرم لمريّة مرتين وبغرس ايضا لمرتين بونة المذكور وتلاصق احدة من الاراضى المذكورين ارض للمبتاع المذكور وبكرم كان لدون مدار وبالنصر الغدون والكريف السالك الذاهب لقريّة شنت سبريان والارض الثانية تلاصقها ارض لدونة شولى التي هي زوجا لدون روى لبس بن دون لب كرشوبل ذى برغش والكريف السالك الذاهب لكلبيكة [1] بثمن مبلغا وعدده اربعة عشر مثقالا فونشبة صروفا غير ثمانية عشر فرد [2] [3] فى باجم عشر اغشت عام اثنين وثلاثماية والى للصفر

دمنقة بن يواى بن سليمان * وببكرة بن دمنقة اشتاب المحدث * وفرندة بن دمنقة بن فرندة

Pergamino: 0,822 × 0,220.

Año 1265, Agosto.

A) Compra que hacen el presbítero Gonzalbo Petrez, del clero de la iglesia de Santo Tomé, y el presbítero don Adam, del clero de la iglesia de San Cristóbal, ambos *presbíteros* de la *confratría* de presbíteros de la ciudad de Toledo, y para la *cofradía* (con los diez mizcales que a ésta había mandado don Pedro Esteban, hijo de don Esteban Domínguez y nieto del Malagueño, para hacer un *aniversario* por su alma cada año perpetuamente), de don Ruy Domínguez, hijo de don Domingo Juanes el Malagueño y de don Pedro Román, albaceas del citado don Pedro Esteban, la casa que éste tenía en el barrio de la iglesia de San Martín, dentro de Toledo,

cerca del horno que era de don Gómez González, cuyos linderos son: casa que fué de don Gómez, mencionado; la calle que va cerca de la puerta de San Martín, a la cual da la puerta, y un callejón sin salida. Por precio de 23 mizcales alfonsfes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Agosto de la era 1303.

Se advierte que la compra comprende las nueve décimas partes de toda la casa delimitada, pro indiviso con la décima parte restante, que es de doña Urraca, viuda de don Pedro Esteban el citado.

اشترى القس غنصالبج بيكرسب الذى من ايمة كنيسة شنت كوما والقس دون ادام الذى من ايمة كنيسة سنت كرشتوبل اعزهما اللع وهما برشبترب كنفركرية افاصة حضرة كليلة حرسها اللع وللكنفركرية المذكورة من العشرة مثقالا الذى امرها دون بيكره اشتابن بن دون اشتابن دمنقس وحفيد الملقى كان رحمة اللع للكنفركرية المذكورة عن عمل نفشاريب عن رودة فى كل عام مدى الدهر فابتاعا المبتاعان المذكوران كما ذكر من دون روى دمنقس بن دون دمنقس يوانشب الملقى ومن دون بيكره رمان الذين هما وصيان على انقاذ عهد دون بيكره اشتابن المذكور عنى اللع عنع واكرهما جميع الدار المعلومة لموصيهما دون بيكره اشتابن المذكور بحومة كنيسة شنت مرتين داخل كليلة حرسها اللع وقرب القرن الذى كان لدون غومسب غنصالبس وحدها فى جوانبها الاربع دار كانت لدون غومسب غنصالبس المذكور من الجانبين وكريف سالك بها نحو باب شنت مرتين حيث بابها شارع البر وبنقة غير نافذة بها [1] بنم مبلغه وعدده ثلثة وعشرون مثقالا (٢٣) فونشبة صروفا كجبا خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] وبعد فسر عليهم فى العشر الاول من اغشت عام ثلثة وثلثمائة والى للصفر

وليكون معلوما ان المبيع المذكور فوقة هو التسعة اعشار من جميع الدار المحدودة المذكورة فوقة فى اشاعة العشر العاشر الذى هو لدونة اوراكة ارمل دون بيكره اشتابن المذكور فوقة ذلك كله باعتبار البايعين المذكورين (الخ)

دمنقس بن كرشتوبل صكرية * والفنشب بن دمنقس بن لازره * وجوان بن دمنقس بن يوانشب

Año 1265, Agosto.

B) Testimonio por el cual declara doña Urraca, esposa que fué de don Pedro Esteban; la citada arriba, que vende a los cofrades de la citada cofradía la décima parte de la casa vendida, que era la parte que a ella correspondía por razón de cónyuge, pro indiviso, por precio de 2 mizcales alfonsfes.

Fecha el 6 de Agosto de la era 1303.

وحضرت لذلك كله دونة اوراكة زوج كانت لدون بيكره اشتابن المذكور فى العقد المقيد فوقة هذا واعترفت انها باعت من كنفركرين الكنفركرية المذكورة فى العقد المقيد فوقة هذا جميع العشر الواحد الذى لها فى جميع الدار المبعة المحدودة (الخ) وهو الواجب لها فيها عن حف زوجيتها مع زوجها

المذكور في إشاعة (الخ) بثمن مبلغ وعدده مقالين اثني عشر (٢) فونشية [2] [3] في سادس يوم
من شهر أغسطس عام ثلثة وثلثمائة والفسر للصفر

فرنددة بن شربند بن فليز بن محجوب ❖ وجوان بن دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,405 × 0,820.

(Toledo, Parroquia de San Nicolás, Archivo del Cabildo de Párrocos.

624

Año 1265, Septiembre.

Venta de un corral pequeño en la colación de San Román, cerca del convento de San Clemente, dentro de Toledo, lindante con la calle que baja desde la esquina del convento, cerca de las casas que fueron del alcalde don Diego Petrez; con otra calle, a la que da la puerta; con otro corral del convento, y con otra calle que separa el corral que se vende de la casa que fué de los herederos del alguacil don Pedro Martínez; otorgada por doña Gracia, esposa que fué de don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Martínez, hijo del alguacil don Martín Salvatores (que había heredado la finca de sus padres), a favor de su *sobrina* doña Teresa Juanes, hija del alcalde y alguacil don Juan Fernández, esposa que fué del *notario* don García Petrez, por precio de 35 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela a ambas partes, el 22 de Septiembre de la era 1303.

اشترى دونة كريمة يوانش بنت الوزير القاضي دون جوان فرنددس وزوج كانت للكارية دون غراسية بيكرس ادايم الله كرامتها لنفسها ومن مالها باعترافها من خالتها دونة غراسية التي كانت زوجا لدون غنزالبع يوانش بن دون يوان مرتينس بن الوزير دون مرتين شلبكويرس وفقها الله جميع القرال الصغير الذي لها والمتخير اليها بالارث عن والديها بحومة كنسية شنت رمان وبمقربة من دير شنت قلمنت داخل كليكلة حرسها الله وهذا الملاصق كريف سالك هابك من زاوية الدير المذكور نحو ديار كانت للقاضي دون ديقة بيكرس وكريف ثاني بابة فيرا شارعم وقرال للدير المذكور وزنقة نافذة نفصل بينه وبين دار هي لورثة الوزير دون بيكرس مرتينس [1] بثمن مبلغ خمسة وثلاثون مقالا فونشية صروفا [2] [3] وبعد فسر عليهما في ثاني وعشرين شنبر سنة ثلث وثلثمائة والفسر للصفر

الفونس بن دمنقة بن لازره بن خير ❖ والفونش بن دمنقة بن سبريان ❖ ودمنقة بن كرشنوبل

Pergamino: 0,285 × 0,170.

Año 1265, Octubre.

Venta de unas *algorfas* o *sobradillos* sobre el mesón grande que tiene ahora Juan López, y que es de la Catedral, donde se vende la pez, en el Arrabal de los Francos, que eran de los vendedores Domingo Fernández y su esposa doña María, a favor del canónigo don Bernaldo Astur, representante del Cabildo, por precio de 40 mizcales alfonstes.

Fecha en la última decena de Octubre de la era 1303.

Las *algorfas* vendidas están sobre parte de la entrada al mesón de la pez, desde las columnas de la casa de los vendedores hasta la esquina de la entrada al mesón; son partición de las *algorfas* que los vendedores tienen en su casa, y las columnas y paredes medianeras son de los vendedores, aunque los pasos por las paredes del mesón serán siempre del mesón.

اشترى القنوف دون برنلد اسكور الذى من القاعدة شنتة مرية لقبدا القاعدة شنتة مرية دركنا اللع شفاعتها ومن مال القبدل المذكور باعترافه من دمنقع فرندس بن دون فرندس القرماذى ومن زوجة دونة مرية وفقهما اللع جميع الغرف التى كانت من الدار التى لهما البايغان المذكوران فى ربح الافرنج المتصلة بالميشون الكبير المشهور لبيع الزيت فى ربح الافرنج الذى يحبس جوار لبس وهذه الغرف المبيعة المذكورة هى على بعض دخلة الميشون المذكور المشهور لبيع الزيت الذى هو للقاعدة شنتة مرية من الرجل الذى من دار البايغان المذكوران لناحية دخلة الميشون المذكور الذى للقاعدة شنتة مرية كما يكلع الرجل والغرف المذكورة المبيع الموصوف هى قسيمة الغرف التى هى للبايغان المذكوران من دارهما المذكورة والرجل المذكور مع الدايك المتصل به الفاصل بين دار البايغان المذكوران وبين الميشون الكبير الذى للقاعدة شنتة مرية المذكور فوقه هو الرجل والدايك للبايغان المذكوران بل الجوايز التى هى الان فى الدايك المذكور من الميشون المذكور تكون فيه من الان فصاعدا [1] بثمن مبلغه وعدده اربعون مثقالا (٤٠) فونشبة [2] [3] فى العشر الاخر من اكتوبر عام ثلثة وثلاثماية والى للوفر

دمنقع بن جوان بن ميقاتيل شوارس و غرسية بن لازرا بن ايد بليان الخلدن و دمنقع بن يواش بن سليمان

Pergamino: 0,290 × 0,250.

Al dorso: «Carta de los sobradillos que compramos de Domingo Ferrández en cal de Francos, sobre la puerta del mesón de la pez.»

626

Año 1265 (?), Diciembre.

Don Alfonso Meléndez, citado en el documento número 622, compra a su sobrino Fernando Alfonso un tercio de la mitad del quinto de la tienda grande allí mencionada, por 20 mizcales alfonsés, de a 15 sueldos de oro el mizcal.

Fecha el 23 de Diciembre de la era

اشترى دون الفونش ملندس من شبرينة فرندة الفونش جميع الثلث الواحد من
النصف خمس من جميع الحانوت لبيع الدقيق [المذكور] [1] بثمن عدده عشرون مثقالا كل مثقال
خمس عشرة فرد من الذهب [2] [3] في ثلث وعشرين دجنبر عام

ببكرة بل يوان بل بيكرس

Pergamino: 0,225 × 0,180.

Bastante ilegible por la humedad.

627

Año 1266, Abril.

Venta de una casa, sita en la colación de Santa María, cerca de la de San Antolín, de la del Pozo Amargo y de las tiendas de los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con casa que fué de Domingo Julián el Sillero, ahora de la iglesia de Santa Leocadia, cerca del Alcázar; con casa de doña Orabona, esposa que fué de don Pedro Jiménez, y con la calle que va desde las tiendas de los Tintoreros a la iglesia de San Antolín; otorgada por don Lorenzo, hijo de don Pedro Cebrián, del Arrabal, y su esposa doña Colomba, hija de don Pedro Sánchez, residentes ahora en la ciudad de Jaén, a favor del presbítero don Martín, de la iglesia de San Andrés, inspector de los bienes del *refectorio* de la iglesia de Santa María, por precio de 60 mizcales alfonsés.

Sale fiador de la venta don Lope Gutiérrez, y asiste y la aprueba doña María, hija de los vendedores.

Fecha el 9 de Abril de la era 1304.

Leída la anterior escritura al racionero don Alfonso Petrez, hijo de los vendedores, la aprobó, y entregó al comprador una escritura de propiedad de la casa vendida, por la que la compró el alcalde de la corte del Rey, don Servando, hijo

del alguacil y almojarife don Domingo, hijo de Servando, a don Alfonso Domínguez, hijo de don Domingo Julián el Sillero, fechada el 15 de Diciembre de la era 1281 (a. 1243); y después de las suscripciones se hacía constar que don Servando la compraba para su pariente doña Colomba, hija de su pariente doña María, hija de Juan Martínez, y que la mitad de su precio era el huerto que hay en el pago de

Hecho este testimonio el 19 de Noviembre de la era 1304 (a. 1266).

اشترى القس دون مرتين من كنيسة شنت اندراش وهو ناكز على بنيان املك الرفاتور من القاعدة شنت مريّة دركنا اللع شفاعتها من دون لورانس بن دون بيكره سبريان من الربض كان ومن زوجة دونة قلمبة بنت دون بيكره شانجس وهما الان البايغان المذكوران ساكنان في مدينة جيان جميع الدار التي لهما بحومة القاعدة شنت مريّة وبالمقربة من حومة كنيسة شنت انتولين ومن حومة البير المر وبالمقربة من حوانت الصباغين بداخل مدينة كليكة حرسها اللع وهى الدار الملاصقة بدار كانت لمنقعة بليان السراج هى الان لكنيسة شنت لوفاديه التي بمقربة القصر ودار دونة اورب دونة التي كانت زوجا لدون بيكره شيمانس وبكريف سالك من حوانت الصباغين الى كنيسة شنت انتولين [1] بثمن مبلغ وعدده ستون مثقالا (٦٠) فونشيه [2] وعلى ضامنهما دون لب غنارس (الخ) وحضرت لذلك كلع دونة مريّة بنت البايغان المذكوران وامضت المبيع الموصوف [3] فى تاسع ابريل عام اربعة وثلاثماية والى للصف

دمنقة بن كرشتويل بن بلاى * والفونش بن دمنقة بن لازره بن غتر * ودمنقة بن يوانش
بن سليمان

قرى العقد المقيد فوقه على دون الفونش بيكرس المدرج ابن البايغان المذكوران فوقه وفهمه واعترف بفهمه (الخ) وقبض عقد واحد من اصل المبيع المقيد فوقه وهو شرا الوزير القاضى الاجل دون شربند قاضى حضرة من ابدا اللع ونصره وابن الوزير المشرف دون دمنقة بن شربند من دون الفونش دمنقس بن دون دمنقة بليان السراج وتاريخه فى خامس عشر دجنبر عام واحد وثمانين ومايتين والى للصف وتحت شهوده مكتوب كما اعترف الوزير القاضى الاجل دون شربند ان الابتاع المذكور فوقه ابتاعه لقريبته دونة قلمبة بنت قريبتة دونة مريّة بنت يوان مرتينس ومن الثمن الذى باعت منه شكرته الجنان الذى بحومة ؟ ارجية ، ارفع راسع وقبض المبتاع (الخ) فى تاسع عشر نونبر عام اربعة وثلاثماية والى للصف

دمنقة بن يوانش بن سليمان * وجوان بن دمنقة بن يوانش * وردريقة بن بندقت بن دمنقة
بن عبد العزيز

Pergamino: 0,330 × 0,320.

Al dorso: «Cartas de las casas que compró don Martín por LXI ms. de don Lorenz e de doña Coloma, su muger, e de sus fijos doña María e don Alfonso, e son estas casas en la collación de Sant Antolin e es su era de CCO. e IIII en IX días de Abril.»

Año 1266, Agosto.

Venta de una casa en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante con casa de María Domingo, esposa de don James; con mesón de la Catedral Santa María; con la calle que baja a la *Calzada*, adonde da la puerta; otorgada por doña María Alfonso, hija de don Alfonso López, hijo de don Lope de Calatrava, esposa del escribano don Pedro Vicente; su hermano don Esteban; doña Marquesa, hermana de ambos, residente en Madrid y representada por ellos; y, hermano también, representado por don James, hijo de, de ¿Castrotexar?,, residente en Sevilla, junto a la puerta de la Macarena, colación de San Gil (cada uno de ellos un cuarto de la casa), a favor de don Juan Alfonso y su mujer doña María, viuda de don Diego Gonzálbez, hijo del caid don Gonzalbo Vicente, hijo de Bálech, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 160 mizcales alfonstes.

La causa de la venta es el pago de una escritura de obligación que con don Martín López, tío de los vendedores, tenía su padre don Alfonso López y su mujer doña, hija de don Guillem de ¿Chebra?, escritura que mostró ante los testigos y que alcanzaba 100 mizcales, que había de devolver en la fiesta de las Candelas próxima a la fecha de la escritura (13 de Noviembre de la era 1280), y para el pago por el citado don Esteban del rescate de cuando estuvo prisionero en Ronda de los musulmanes.

Se entrega a cada uno su parte en el precio, y el comprador recibe la escritura de compra de don Guillem ¿Dechembero?, apodado *el Almojarife ¿migoso?*, y de su esposa doña Juliana, a don Julián y su esposa doña Gosabela, hija de Pedro Guillem, fecha en la segunda decena de Julio de la era 1267 (a. 1229).

Fecha el 24 de Agosto de la era 1304.

Aprueba la venta doña Catalina, hermana de los vendedores.

Aprobación de la venta por doña Marquesa, en Madrid, a 26 de Agosto. (En romance.)

اشترى دون يوانش الفونش وزوجا دونة مريية ارمل دون ديقة غنصلبس بن القايد دون غنصلبس بسانت بن بلج سوية بينهما ومن مالهما باعترافهما من دونة مريية الفونش بنت دون الفونش لبس بن دون لب ذى قلعة رباح وزوجا هى للكاتب دون بيكره بسانت اكرمهما الله جميع [الربيع] الواحد من الدار المحدودة بعد هذا ومن اخيها دون اشتاين البايي للربيع الثانى من الدار المحدودة بعد هذا ومن مريية الفونش ومن اخيها دون اشتاين المذكور البايي عن اختهما دونة مركاشة الساكنة فى مجريك للربيع الثالث من الدار المذكورة المحدودة بعد هذا ومن دون جامس بن دون ذى قشتره؟ قشتره وهو ساكن فى اشبيلية منقذ باب مقارنة ومن كنت شنت جبل البايي عن اخ الاخوة المذكورة للربيع الرابع من الدار المحدودة بعد هذا وباعوا

ثلثتهم بما فس من دون يوانش ومن زوجة دونة مرية المذكورين جميع الدار التي الموصوفة المذكورة
ببريط الاقنح [بكليلة] حرسها الله وهي ملاصقة بدار لمرية دمنقة زوج هي لدون جامف
وبمشون للقاعدة شنته مرية وبالكريف الهابل للقصدة المذكورة بابها شارع فيع والمبيح الموصوف باعوا
البايعون المذكورون من المبتاعين المذكورين لعدا من ثمنه عقد الذي المترتب لدون مرتين لبس عم
البايعين المذكورين قبل ابويهم دون الفونش لبس وزوج دونة بنت دون غليام ذى جيرة
الذى يسكنه بع مرتين لبس المذكور امام شهدا اخر هذا الكتاب رسمه مائة مقال انصاف فيع
يوم عيد المصباح الاقرب لتاريخه وتاريخه فى ثالث عشر فونبر عام ثمانين وماينين والف
للسفر ولهدا ايضا بثمنه لدون اشتاب المذكور من الابس حيث كان ماسور فى رندة دفعه الله
فهما من المسلمين [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مقال واحد فونشبة صروفا وستون مقالا [2] ودفعه
البايعين عقد واحد من اصل المبيح الموصوف وهو شرا دون غليام د جنبارة المعروف بالمشراف
مخمس ولزوجه دونة جليان من دون جليان ومن زوجة دونة غشبالة بنت بجرى غليام وتاريخه فى العشر
الاولى من شهر يولية سنة تسع وستين وماينين والف وهو مائة من فى ثلثة مواضع وصار
العقد عند (الخ) [3] فى رابع وعشرين اعمت عام اربعة وثلثمائة والف للسفر وحضر دونة
فكلينة اخت الاخوة المذكورين فوقة وامضت (الخ)

فريندا بن دمنقة بن فريندا * والفونش بن دمنقة بن يوانش * وردنقة بن بدلق
بن دمنقة بن عبد العزيز

En castellano:
«Conoscida cosa sea como yo, Marquesa Alfonso, fija de don Alfonso López, fijo de don Lope de Calatrava, conosco que yo rogué a mis hermanos doña María Alfonso e Estevan, los vendedores que son dichos en la carta arábica de suco escripta, que vendiesen por mí la mi parte, qual es el un quarto de las casas quellas son la vendida por precio conombrado quarenta maravedis alfonsés, a razón de XV sueldos de pipiones cada maravedí; los quales rescobí de vos los sobredichos vendedores Et por que esto non venga en duda fiz ende testigos e los que sus nombres escrivieron en fin de esta carta. E demás rogué a don Garci Martínez e don Gil Pérez, alcaldes de Madrid, que mandasen poner sus sellos en esta carta por testimonio. Facta carta en Madrid, jueves XXVI días del mes de Agosto, era de mill e trezientos e quatro años. Ego Estevan Pérez la escriví por mandado de mi padre don Julián Pérez, escrivano de concejo, e sum † testis. En esta carta está sobrepuesto o dice cosa e non empaezca al fecho desta charta. E yo, Julián Pérez, escrivano del Conceio, la fiz escrevir e fiz hy este mío signo †.»
Sello pendiente de cera, en forma de escudo, que dice: S. GARCI MARTINEZ.— Se conoce la señal de haber llevado otro sello pendiente.

Pergamino: 0,505 × 0,475.

La parte arábica, muy despintada.

Año 1266, Septiembre.

Don Alfonso Meléndez, citado en el documento número 622, compra a sus hermanos don García y don Pedro tres quintos de la tienda grande y dos tercios de la tienda pequeña allí mencionadas, por 38 mizcales alfonsés.
Fecha el 23 de Septiembre de la era 1304.

اشترى دون الفونش ملندس من اخوية دون غرسية ملندس ودون بيكرة ملندس جميع الثلثة
اخماس التي لهما من الحانوت الكبير وجميع الثلثان الخائف لهما من الحانوت الصغير المتصل به
[المذكورين] (الخ) [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية وثلثون مثقالا (٣٨) [2] في ثالث وعشرين شتبر
عام اربعة وثلثمائة والى للصفر

فرندة بن دمنقة بن فرندة * والفونش بن دمنقة بن سبريان * دمنقة بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,800 × 0,160.

630

Año 1266, Octubre.

Pedro Juanes, criado de don Martín Fernández, como Comendador que es de lo que posee en Madrid la Orden de *freires* de Calatrava, vendió a Miguel Petrez, representante del *Infante* don Manuel en Rodelas, tres mamelucos o esclavos, que son: Abdallah ben Abdelaisar, de Hiçatorab; su mujer Aixa, hija de Cásim ben Chobair, de Murcia, y la hija de ambos, Fátima, menor de edad, por el precio de 53 mizcales alfonstes. Los garantizó también de robo y hurto, y lo que ocurriere (de gastos) al indicado comprador en el salario de sus hombres, en el alquiler de bestias y en los desembolsos del viaje para dirigirse a cualquier lugar en busca del vendedor y a causa de la expresada garantía, sea a cargo del dicho vendedor y de sus bienes.

Fecha el 28 de Octubre de la era 1304. (1)

باع بيكرة يوانش تربية دون مرتين فرندس لانه قمنذكور على ما لها رتبة افرايرين قعلة رباح في
مجريك من ميقال بيكرس ثقة الافانك دون منوال في رداش ثلثة ممالك وهم عبد الله بن عبد الابر
من حصن التراب وزوجة عايشة بنت قاسم بن جبير من مرسية وبنتهما فاكمة الصغيرة السنين بيحا
صحيحا تاما ناجزا صريحا دون شرك مفسد ولا ثنى ولا خيار بثمن مبلغه وعدده ثلثة وخمسون مثقالا فنشبة
لا الا صروف [2] وتضمنهم له من سرقة وسلب وما ينوب للمبتاع المذكور في اجرة رجاله وكرا دواب
ونفقة كريف في النهوض الى موضع من المواضع على كلب البايح المذكور بالضم الموصوف فلازم
جميع النايح على البايح المذكور وعلى مائة كلة [3] في ثامن وعشرين اكتوبر عام اربعة وثلثمائة
والى للصفر

فرندة بن دمنقة بن فرندة * وبيكرة بن جوان بيكرس الاديب * وردريقة بن بخدقعة بن
دمنقة ابن عبد العزيز

Pergamino: 0,150 × 0,85.

(1) Publicado el texto íntegro y su traducción en Pons: *Escrituras mozárabes toledanas* (Madrid, 1897), págs. 258-61.

Año 1267, Marzo.

Venta de una casa en la colación del Pozo Amargo, en Toledo, lindante con casa del comprador, con otra de la Catedral, con otra de los herederos de don Pedro Jiménez y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por doña Dominga, viuda de don Munio Bruñidor, y sus hijos Micael y Gracia Muñoz (ésta menor de edad), a favor del *vicario* don Fernando, canónigo de la Catedral, por precio de 95 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicarla, el 23 de Marzo de la era 1305.

Se hace notar después: primero, que los vendedores se obligan por la menor, Gracia; segundo, que doña María Muñoz, hermana de don Micael, vende también, fecha el 18 de Agosto de la era 1305; tercero, que Gracia Muñoz vende también, fecha el 19 de Febrero de la era 1314 (a. 1276).

اشترى البقارية دون فرندة القنوق بالقاعدة شذقة مرية ام النور دركنا الله شفاعتها من دونة
دمنقة ارمل دون منيو الكماذ ومن ابنيها منة وهما ميقاتيل منيوس البايغان عنهما وعن غراسية منيوس
بنت دون منيو وزوجة دمنقة المذكورين جميع الدار التي لهم بحومة البير المر بكليلة حرسها الله
وهي ملاصقة بدار المبتاع المذكور ودار للقاعدة المذكورة ودار لورثة دون بيكره شيمانس وبالكريف
السالك بابها شارع فيوا [1] بثمن عذدة خمسة وتسعون مثقالا (٦٥) فونشبة صروفا كجبا [2] [3] وبعد
فسر عليهم في ثالث وعشرين مارس عام خمسة وثلاثماية والى للصفر

الفونش بن دمنقة بن يوانش بن سليمان (1) * ودريقة بن بندقت

والزما نفسهما واموالهما كلها البايغان المذكوران فوقة مدافعة غراسية منيوس المذكورة (الخ)
دمنقة بن جوان بن ميقاتيل بن سوارس ودريقة (الخ) ثم اعترفت دونة مرية منيوس اخت ميقاتيل
منيوس المذكور فوقة انها باعت المبيع الموصوف (الخ) في ثامن عشر اغشت عام خمسة وثلاثماية
والى للصفر

فرندة بن بيكره بن دمنقة * فرندة بن دمنقة بن مرتين * ودريقة (الخ)

وثم اعترفت غراسية منيوس انها باعت المبيع الموصوف (الخ) في سابع عشر فبراير
عام اربعة عشر وثلاثماية والى للصفر
جوان بن غراسية بن بيكره الخياك

Pergamino: 0,845 × 0 810.

(1) Al lado una nota: تربية مشتركة اشقولة دون الفونش ملخس لبعلم

632

Año 1267, Abril.

Venta de un corral y choza contigua, en la alquería de Cobisa, lindante con corral del comprador, del que es parte; con otros de doña Pascuala y de don Ruy Gonzálbez, y con tierra de García Suárez; otorgada por Domingo Martín el *Pastor*, esposo de doña Eulalia, a favor de su yerno don Lázaro y su esposa María Rodrigo, hija del Domingo, por precio de 10 mizcales alfonsíes. Nota que la venta es para pago de una escritura de obligación que tenía el vendedor a favor de Alfonso Esteban, hijo de don Esteban Petrez, fecha el 25 de Septiembre de la era 1299.

Fecha el 7 de Abril de la era 1305.

اشترى دون لازارو صهر دمنقة مرتين البشكور من قرية قوبيشة لنفسه ولزوجة مربة رديقة بنت دمنقة مرتين المذكور شوية بينهما ومن مالهما باعترافه من شقرة دمنقة مرتين المذكور زوج دونة اولالية وساكن بقرية قوبيشة جميع القرال مع البيت الذي فيه الذي ذلك كله له البايع المذكور بقرية قوبيشة المذكورة ويلاصق القرال المذكور من جوانبه قرال للمجتمع المذكور قسيمته وقرال لدونة بشكواله وقرال لدون روى غنصالبس وارض لخرسية شوارس والمبيع الموصوف باع البايع المذكور بسبب عقد الالتزام الذي به التزم هو من الفونش اشتاب بن دون اشتاب بيكرس (الخ) وهو المورخ في خامس وعشرين شتنبر عام تسعة وتسعين ومايتين والف للصر [1] بثمن مبلغه وعدده عشرة مئائيل فونشية (١٠) صروفا [2] [3] في سابع ابريل عام خمسة وثلاثماية والف للصر

الفونش بن دمنقة بن سبريان * ودمنقة بن كرشتويل بن بلاى * والفونش بن

Pergamino: 0,250 × 0,175.

633

Año 1271, Noviembre.

Don Alfonso, citado en el documento número 622, compra a la abadesa doña Leocádia Fernández, de San Clemente, un quinto de la tienda grande allí mencionada, que lo tenía pro indiviso con el comprador, por 20 ½ mizcales blancos, de 7 ½ sueldos.

Fecha el 19 Noviembre de la era 1309.

اشترى دون الفونش ملندس (الخ) من الابكيشة الجليلة دونة لوقادية فرندسب التي على راهبات دير شنت قلمانت انماة اللع جميع الخمس الواحد من جميع الحانوت لبيع الذقيب الذي

بحومة كنسية شنت نقولاش بداخل كليلكة الذى له الدبر المذكور والكنبانة بع فى اشاعة الاربعة اكماس
منه التى هى للمبتاع المذكور (الخ) [1] بثمن عددية عشرون مثقالا (٢٠) جميعا من الفرو
البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] فى تاسع عشر نونبر عام تسعة وثلاثماية والى للصف

دمنقع بن ميقايل بن روى ديبس المحتسب ❖ وفرنددة بن شريند بن قليز من محجوب ❖ وفرنددة
بن دمنقع بن مرتين

Pergamino: 0,880 × 0,160.

634

Año 1273, Enero.

Venta de un esclavo, llamado Mohamed ben Ibrahim el Cazloní, de Granada, de oficio panadero; otorgada por Martín García de Abra, hijo de María Petrez *la Maestra*? y Juan Domingo, yerno de Micael el *Abarquero*, de la iglesia de Santa María, de Abra, a favor del judío Abuomar, hijo del *jeque* Abusuleimán ben Abi-omar ben Nehemías, por precio de 145 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Los vendedores garantizan al comprador la posesión del esclavo vendido, comprometiéndose a sufragar los gastos que se hicieran en su persecución, en el caso de abandonar a su dueño.

Se muestra una escritura romance, fecha el 23 de Diciembre de la era 1310 (a. 1272), por la cual «Juan Gil, escribano del Rey e inspector del diezmo en Córdoba por el *Infante* don Fernando, hace saber: que este cautivo, Mohamed, que llevaba Juan Domínguez, había salido en almoneda en Córdoba, etc.» Se advierte que el esclavo estaba marcado en la espalda con un sello, en cuyo centro había un castillo, y sobre el castillo una cruz, y a su lado una *venera*.

Fecha el 11 de Enero de la era 1311.

Hácese notar que el esclavo es panadero.

باع مرتين غرسية ذى ابرة ابن مريّة بيكرس لميشرة وجوان دمنقس خنت دمنقع ميقايل الابركارة
وهما من جماعة كنيسة شنتة مريّة بابرة من ابو عمر بن الشيخ ابو سليمان بن ابي عمر بن نجميش
الاسراولى اسير واحد اسمه محمد بن ابراهيم الفصولوى من غرناطة بيعا تاما ناجزا بثمن مبلغ وعدادة
ماية وخمسة واربعون مثقالا (١٢٥) من البيض سبعة ادا ونصف كل مثقال منها [2] فجميع ما ينوي
فى اجرة خصم اذ فى نفقة كريف فى اجرة رجال وكرا ذواب وفى غير ذلك فلازم عليهما [2] والاسير
المذكور باعاه البايغان المذكوران من المبتاع المذكور عن كتاب عجمى الكك اكهره امام شهد اخر
هذا الكتاب تذكر فيه ؟ لكلموا، هذا الكتاب منى جوان جيل كاتب السلطان وتاكر من الخمس عن الافانت
دون فرنددة بقرينة سلام اعلموا ان هذا الاسير محمد الذى يحمل جوان دمنقس اخرجه بالمناذرة بقرينة
والى ساير ما ينص ذلك الكتاب من شروك ويوك وتاريخه فى ثالث وعشرين يوما من دجنبر تاريخ الف

وثلاثماية وعشرة سنين وهو مكبوع في كهرة بكابعم في وسكة حنف وعلى الحنف صليب وفي جانبها
بنارة [3] في حادي عشر بنين عام احدى عشر وثلاثماية والى للصفر

جوان بن عرسية بيكرس الخياك * وجوان بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب * وجوان بن دمنقة
بن يوانش

وذكر الجاهل اب الاسيز المذكور هو خبار (الخ)

(Y firman los mismos otra vez.)

Pergamino: 0,265 × 0,220.

Al dorso: «Vendida de un moro a don Juceyfi?»

635

Año 1273, Marzo.

Venta de una casa grande (donde mora el judío Ibrahim, vendedor) y otras cuatro pequeñas (una de ellas que fué del hijo de Saadia) contiguas a ella, sitas en el adarve de Abengalún, en el Arrabal de los Judfos, de Toledo, y lindante con casa de Yunus ben Coriat, con otra de Judá ben Alhanat, con la casa de Musa Alcohen y con el solar de la casa que era de Alf ben Tello; las puertas de la casa grande dan a un callejón que sale al adarve de Abengalún; las puertas de las tres casas pequeñas dan a otro callejón sin salida que sube desde el barrio de *Chebel Alcohol* hasta el barrio de *Alacaba*, y que da también al adarve de Abengalún; y otra de las casas pequeñas tiene su puerta a la calle grande que baja desde *Assuica* hasta el barrio de la Puerta de San Martín. Se advierte que el espacio que hay sobre el adarve pequeño, entrada a la casa grande, y el que hay sobre el zaguán de la puerta de la casa grande, corresponde a la casa de Benalhanat.

Venden los judfos Abuibrahim Ishac ben Ishac Caxares y su hijo Abuishac a favor de don García Juanes y don Farín, canónigo de la Catedral, para el *Cabildo* de la Catedral y con dinero de ésta, por precio de 1.250 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Fecha el 17 de Marzo de la era 1311.

Asisten Abulhasán Salomón ben Alf ben Ishac Caxares, hermano del vendedor, y su esposa Dona, hija de Abulhasán Salomón, y declaran no tener ya ningún derecho en la finca vendida.

Se lee la escritura y la aprueba Chamila, esposa del vendedor, y declara haber recibido el precio en unión de su marido, según testimonio hecho en Alcalá de Henares el jueves 23 de Marzo de la era 1311.

اشترى القنوتف دون غرسية ويانش والقنوتف دون فريث الذين هما من القاعدة العكسي شنته مربة ولقبداق القاعدة المذكورة ومن مال القبداق وذلك كله باعترافهما من ابي ابراهيم اسحق بن ابي اسحق قشارش ومن ابنة ابو اسحق الاسرايلى جميع الدار الكبيرة حين سكنوا ابو ابراهيم المذكور بدر بن غلون بربط اليهود داخل كليلة حرسها اللع وجميع الدويرة الصغيرة المتصلة بها وكانت لولد بن سعديا والثلاثة ديار الصغار التي هي على الدار الكبيرة المذكورة وهي في صف واحد وحد الدار الكبيرة المذكورة والدويرة الصغيرة المذكورة والثلاثة ديار الصغار المذكورة من جوانبهم الاربع دار ليونس ابن قويداك ودار ليهودا بن الهنات ودار لموشى الكهان وقاعة دار كانت لعلى بن تالة والدرج بها حين باب الدار الكبيرة المذكورة شارع فيا وباب الدرب المذكور هو شارع لدرب ابن غلون المذكور وهذا الدرب المذكور هو دخله للدار الكبيرة المذكورة ودار ولد الهنات المذكور والزنقة النافذة التي هي كالعلة من حومة جبل الكحل لحومة العقبة بها ابواب الثلاثة ديار الصغار المذكورة شارع لهذه الزنقة شارع لدرب ابن غلون المذكور وهذا الدرب المذكور هو دخله لهذه الدويرة المذكورة ولقاعة دار كانت لعلى بن تالة المذكور وباب الدرب الذي ذكر عنه انه كان مشهور لولد بن غلون هو نافذ للكريف الكبير الهابك من باب السويقة الى حومة باب شنت مرتين ليحطب وليكون معلوما ان الذي هو على الدرب الذي هو دخله الدار الكبيرة المذكورة ودار ولد الهنات المذكور والذي هو على اسكوان باب الدار الكبيرة المذكورة ذلك هو من دار ولد الهنات والمذكور كتب ليكون معلوما [1] بثمن مبلغه وعدده الف ومائتان وخمسون مثقالا (١٢٥٠) من البيوت سبعة ادا ونصف كل مثقال منها [2] [3] في سابع عشر مارس عام احدى عشر وثلاثماية والف للصف

اسحق بن يعقوب بن قوكلا ❖ وشاول بن دحي بن اللنقة ❖ واسحق بن قشارش بن الاسرايلى ❖ وجوان بن دمنقة بن ويانش

وحضر لذلك كلا ابو الحسن شلمون بن على بن اسحق قشارش واخ البايح ابراهيم المذكور
وزوجه دونة بنت ابو الحسن شلمون واعترافا ان لم يبق لهما في جملة المبيع الموصوف هذا
حقا (الخ)

Fecha y firmas *ut supra*.

De otra mano:

قري العقد المقيد فوق هذا على جملة زوجا هي البايح ابراهيم قشارش المذكور وفهمته (الخ)
واعترفت انها باعت جملة المبيع المقيد (الخ) وانها قبضت جملة الثمن (١٢٥٠) مثقالا مع زوجها ومع
ابنها (الخ) وكتب بالقلعة متع قشارش في يوم الخميس ثلاثة وعشرين يوم من شهر مارس عام احدى
عشر وثلاثماية والف للصف

Firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,460 × 0,850.

Al dorso: «Estas son las cartas de la compra de las casas que fué fecha para la capellania e para el antersario de don Garcia Muñoz, Arçidiano que fué de Madrit.»

636

Año 1273, Marzo.

Venta de una tierra de prado, cerca de Benquerencia, lindante con tierra de Domingo Julián, con otra de la vendedora, con otra de Bartolomé, de ¿Yepes?, y con el arroyo de Algodor; otorgada por doña Inés, hija de Domingo Ramos, esposa de don Juan, residente ella en Benquerencia, a favor de don Gonzalbo, para sí y para su esposa doña Solí, hermano de Martín García, de Benquerencia, por precio de 8 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Asiste y aprueba la venta don Juan, esposo de la vendedora.

Fecha el 30 de Marzo de la era 1311.

اشترى دون غنصالبي لنفسه ولزوجته دونه شولى أخت مرتين غرسية من بان كرانية من دونه اغناس
بنف دمنقه رامس وهى زوجا لدون جوانش وساكنة فى بان كرانية جميع الارض القصيل التى لهما
بمقربة بان كرانية المذكورة وتلاصقها لارض دمنقه جليان ولارض البايعة المذكورة ولارض دون برتلما
ذى يابيش وللروية متع القدور [1] بثمن عدده ثمانية مثاقيل (٨) من الفروود الجيوت من سبعة ادا
ونصف المثقال [2] وحض لذلك كله جوانش المذكور وامضى فعل زوجته (الخ) [3] فى تلتين مارس
عام احدى عشر وثلاثمائة والف للصف

فرندة بن بندقت بن فرندة * ودمنقه بن جوان بن ميقاتيل بن شوارس * ودمنقه بن
جوانش بن سليمان

Pergamino: 0,162 × 0,210.

637

Año 1273, Junio.

Venta de una casa que fué de don Pedro Mamés, en la colación de la Catedral, cerca de la Alcudia, dentro de Toledo, lindante con casas de la Catedral; de doña Domenga, esposa que fué de don Benedicto el Carnicero, y con un mesón de los frailes de Calatrava; otorgada por doña Ramona, esposa que fué de Domingo Fernández, a favor de su yerno Domingo Petrez, hijo de doña Cecilia, y de su hija doña María, todos del Arrabal de los Francos, por precio de 150 mizcales.

Entrega la vendedora dos escrituras: primera, de compra hecha por Domingo Fernández el *Bellutir*, conocido por *¿el de Altaquir?*, y su mujer doña Remonda, hija de don Pedro, a don Pedro Mamés, hijo de Mamés el Carnicero y a su esposa

doña María, hija de doña Urraca la *Madridena*; segunda, de la compra hecha por don Mamés, para sí y para su mujer doña Menga Sancho, a doña María, hija de Vicente el *Zapatero* y sus hermanos enteros Juan y Domingo y su tío Benedicto el *Zapatero*.

Fecha el 2 de Junio de la era 1311.

اشترى دمنقع بيكرس بن دونة سسيلة وزوجة دونة مرية بنت دونة رمونة من ربح الافرنج ومن مالهما باعترافه من دونة رمونة المذكورة والدة دونة مرية المذكورة وكانت زوجا لدمنقع فريندس جميع الدار التي لها بحومة القاعدة شنتة مرية وبمقربة الكدية داخل كليلكة وهي الدار الملاصقة بدار القاعدة المذكورة ودار دونة دمانقة التي كانت زوجا لدون بندقت الجزار وبميشون رتبة افرابرين قلعة رباح والدار المبيحة المذكورة كانت لدون بيكره ماش [1] بثمن مبلعة وعدده مائة مثقال واحدة وخمسون مثقالا صروفا (١٥٠) [2] ودفعت البايعة (الخ) زوجة عقود من اصل المبيع الموصوف احدهما هو شري دون دمنقع فريندس البلخير ذي ?التكبير يعرف وزوجة دونة رمونة بنت دون بيكره من دون بيكره ماش بن دون ماش الجزار ومن زوجة دونة مريئة بنت دونة اوراق المدردانة والثاني شري دون ماش الجزار لنفسه ولزوجة دونة مانقة شانجة من دونة مرية بنت بسنت السبكير ومن اخوها شقيقهما وهما جوان بسنت ودمنقع بسنت البايعون عن انفسهما ومن دون بندقت السبكير اخ دون بسنت المذكور صارت الزوجة العقود (الخ) [3] في ثاني يونيو عام احدى عشر وثلاثمائة والف للصف

الفونش بن ميقايل ذي وجوان بن دمنقع بن كرشتوبل بن لب ❖ دمنقع بن بوانش بن سليمان

Pergamino: 0,288 × 0,220.

638

Año 1273, Julio.

Venta de una viña inculta y abandonada, sita en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viña de Domingo Juanes, hijo de Juan López, de Albequí; con otra que fué de Juan Petrez, hijo del *Porteño*, que ahora es de Domingo Tomé, hijo de don Tomé el Pescador; con otra de los herederos de Domingo Petrez el *Bacal*, que era de la iglesia de San Andrés, y con el camino que va a Cobisa; otorgada por el *maestro* Micael, *raconero* de la Catedral, habitante cerca de la casa que fué del arcediano don Lope Ruiz, a favor de Juan Aparicio, hijo de don Aparicio el Rocaff, para sí y para su esposa María López, hija de don Lope, hijo de don Saad, con dinero de ambos, por precio de 85 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Entrega el vendedor la escritura de compra de la viña hecha a Domingo Juanes el Zapatero, hijo de Juan Antolín, y a su esposa doña Teresa, residentes en el

Arrabal de Toledo, fecha en la primera decena de Abril de la era 1304 (a. 1266). También entregó 11 escrituras, que citaba ésta.

Fecha el 26 de Julio de la era 1311.

Asiste y aprueba la venta el criado del vendedor, ¿Semeio?

اشترى جواف ابرسيه بن دون ابرسيه الرقى لفسح ولزوجته مريه لبيس بنت دون لب بن دون سعد ومن مالهما باعترافه من ميشتره ميقايل الرسيولاره بالقاعدة شنته مريه وهو ساكن بمقرية الدار التي كانت لدون لب رويس الارسدياقن كان جميع الكرم المبور المرهب المبكول الذي له البايح المذكور بحومة العيون حوز كلجكله وحده من جوانب كرم لدمنقه يوانش بن يوان لبيس ذى البكى وكرم كان لجواف بيكرس ولد البرتانه هو الان لدمنقه كوما بن دون كوما الحوات وكرم لورثه دمنقه بيكرس ؟البقال، كان من كنسيه شنت اندراش وكريف سالك ناهض الى قوبيشة وكريف النادب [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وثمانون مثقال (٨٥) من الفروخ البيض من سبعة ادا ونصف المنقال [2] ودفع البايح (الخ) العقد الذي اشترى (الخ) المبيح الموصوف من دمنقه يوانش السكير ابن جواف انتولين ومن زوجه دونة كراسه هما ساكنان بريض مدينة كلجكله وتاريخه فى العشر الاول من ابريل عام اربعة وثلاثماية والى للحفر ودفع البايح ايضا للمبتاع احدى عشر عقدا من اصل المبيح الموصوف وهى العقود المرسومة فى عقد شرايه المورخ المذكور صارت (الخ) [3] فى سادس وعشرين يوليه عام احدى عشر وثلاثماية والى للصفر

وحضر لذلك كلا دون شمابه تربية البايح المذكور وامضى المبيح الموصوف (الخ) * بيكره بن دمنقه اشتابن المحتسب * ميقايل بن دمنقه بن ميقايل * وجواف بن عرسية بيكرس الخياك

Pergamino: 0,860 × 0,240.

Algo borroso.

Año 1273, Diciembre.

Venta del derecho en las dos piedras de molino, en la habitación de en medio, en el azud de Azumel, en el río Tajo, alfoz de Toledo; otorgada por los judíos Abuishac y Abuomar, hijos de Alhasán Benyamín ben Abishac el Barcelonés, y su pariente Abulhasán Axir ben Abishac ben Abulhasán Axir el Barcelonés, a favor del maestro don Gonzalbo Petrez, *Obispo* de Cuenca, por precio de 500 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Entregan los vendedores tres escrituras: primera, de compra de Abuomar ben Abilhasán Axir el Barcelonés, el judío, al alguacil, del alcalde difunto don Juan Ponce, fecha el 11 de Abril de la era 1280 (a. 1242), y firmada por los que se citan; segunda, de compra del mismo Abuomar a doña Teresa, hija del alguacil y alcalde difunto don Juan, esposa del alguacil don Pedro Juanes, fecha el 11 de Abril de la era 1280 (a. 1242), firmada por los de la anterior; tercera, de compra de la quinta parte en dos quintos de las piedras citadas, hecha por el mismo

Abuomar a don Gonzalo Juanes, cuando era Obispo de Cuenca, fecha el 5 de Diciembre de la era 1280 (a. 1242), firmada por los que se indican y con la firma y el sello pendiente del Obispo.

Fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1311.

Se hace notar que asistió a la venta y la aprobó el alguacil y *alhaquim* Abuomar ben Abishac el Barcelonés, y que Abulhasán Axir ben Abishac no se obligó a la evicción.

اشترى الاشقف الاجل الافضل الميشتره دون غنصالبع بيكرسب اشقف كنة اكال اللع حجاته من ابي اسحق ومن اخيه ابو عمر ابني الحسن بنيامين ابن ابي اسحق البرجلوني ومن قريبهم ابي الحسن اشير بن ابي اسحق بن ابي الحسن اشير البرجلوني الاسرايلين اعزهم اللع جميع الخك الذي كان لقريبهم الوزير ابو عمر بن ابي الحسن بن اشير البرجلوني الاسرايلي من الزوج ارحي الكاحين الذين في البيت الوسكى بسد السميل بنهر تاجع حوز كليلة والحك المبيع هو [1] [بئثن مبلغا] وعدادة خمسمائة مثقال (٥٠٠) من الفروء البيض من سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفعنا وابو عمر المذكور للمبتاع المذكور ثلثة عقود من الاصل المبيع الموصوف وتصدية المقيد الواحد منها هو شري ابو عمر بن ابي الحسن اشير البرجلوني الاسرايلي من الوزير القاضي القاضي المرحوم دون جوان بنص وتاريخه في حادي عشر ابريل عام ثمانين ومايتين والف للصف وشهادة غنصالبع بن بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير وبيكرة بن ميقاتيل بن يوانش دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند والثاني شري ابو عمر بن ابي الحسن اسير البرجلوني الاسرايلي من الحرية الجليلة دونة كريشية بنت الوزير القاضي المرحوم دون جوان زوجا هي للوزير دون بيكرة يوانش وتاريخه في حادي عشر ابريل عام ثمانين ومايتين والف للصف وشهادة [المذكورين] والثالث يقتضى من فصوله باع الاسقف الاجل دون غنصالبع يوانش الذي على كرسى سقافة كنة من الوزير ابي عمر بن ابي الحسن اشير البرجلوني الاسرايلي جميع الخمس الواحد من جميع الخمسين اثنين من جميع الرخيتين الكاحنتين التي هما في بيت واحد في البيت الوسكى الذي على نهر تاجع بسد السميل عمل مدينة كليلة حرسها اللع الى ساير ما ينص وتاريخه في خامس يوم من شهر دجنبر عام ثمانين ومايتين والف للصف وشهود دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند ❖ وشلمون بن اشتابن بن شلمون بن علي بن وعيد ❖ وشلمون بن دمنقة المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖ غنصالبع بن بسنت بن عثمان بن البردة وبك عجمي اغو غنصالبع يوانش اوبيشبع قنغيرمة وقية كابع الاسقف دون غنصالبع يوانش المذكور معلق ليعلم صارت العقود (الخ) [3] في العشر الاوسك من دجنبر عام احدى وعشر وتلثمائة والف للصف وحضر لذلك الوزير الحكيم ابو عمر بن ابي اسحق البرجلوني الاسرايلي وامضى (الخ) وليعلم ان لم يلتزم ابي الحسن اشير بن ابي اسحق المذكور مرجع ذكره عن احد من وثقة الوزير ابي عمر المذكور (الخ)

ابراهيم بن موسى بن بيبع الاسرايلي شاهد على الاسرايلين ففك ❖ وفرج بن بونة بن فرج الاسرايلي شاهد على الاسرايلين ففك ❖ ويودا بن ابراهيم بن الحداد (?) شاهد على الاسرايلين ففك ❖ ميقاتيل بن دمنقة بن ميقاتيل سيدايبع

Pergamino: 0,840 × 0,310.

Roto y deteriorado por la humedad.— Al dorso: «Carta de los molinos de Çumel. De que compró una partida de los dos molinos de Çumel el ¿Arzobispo? quando era Obispo de Cuenca.»

Año 1274, Marzo.

Venta del solar de un corral, en la alquería de Benquerencia, lindante con corrales de Domingo Juanes, de la madre del comprador, de los hijos de doña Marquesa y con la calle pública; otorgada por doña María, esposa de don Velasco, criada que fué de Domingo Ramos, y sus hijos con ésta, Juan, Julián y doña Inés, residentes todos en Benquerencia, a favor de don Alfonso, hijo de don Tomé y de Menga García, residentes en la misma, para él y con su dinero propio, por precio de 7 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Fecha el 21 de Marzo de la era 1312.

Está presente y aprueba la venta el esposo de doña Inés, don Juan.

Están presentes Domingo Lázaro, hijo de don Lázaro y esposo de doña Benedicta, y don Andrés, hijo de Juan Petrez, residentes en Benquerencia, y juran por el nombre de Dios el grande que el citado Julián tiene más de catorce años de edad.

Sigue un testimonio del comprador, don Alfonso, fechado el 29 de Octubre de la era 1319 (a. 1281), por el cual afirma que compró para su madre y con dinero de ella, no teniendo ningún derecho a la venta.

اشترى دوق الفونش بن دوق كوما وابن مائقة غرسية وساكن بقريّة بيات كرانسية له ومف مالق باعتباراه مف دونة مريّة زوج هي لدوق بلاشكخ وكانت تريجة لدمنقلا رموس ومف بنهما المولدين لها مف دمنقلا رموس المذكور الذي هما جوان وجوليان ودونة اغناس وهم ساكنون بقريّة بيات كرانسية جميع القاعة قرال التي لهما البايعون المذكورين بالقريّة المذكورة وتلاصقها قرال لدمنقلا يوانش وقرال لوالدة المبتاع المذكور وقرال لبنى دونة مركاشة وكريك سالك [1] بثمن مبلغه وعدده تسعة مائقة (٧) مف البيج سبعة ادا ونصف المائقال [2] [3] في حادي وعشرب مارب عام اثنى عشر وثلاثماية والفس للفسر وحضر لذلك دوق يوانش زوج دونة اغناس البايعة المذكورة ورضى بفعل زوجته (الخ)

وحضر لذلك كله دمنقلا لازرة بن دوق لازرة وزوج دونة بندقنة ودوق اندراس بن جوان بيكرسب الساكنان بقريّة بيات كرانسية المذكورة وشهدا امام شهدايا ان جليان المذكور له مف العمر ازيد مف اربعة عشر عاما وحققا بسم الله العكبر ان ذلك هو حقا

بيكرة بن جوان بن اشتاب بن الوادياشى * وجوان بن غرسية بيكرسب الخياك

اعترف دوق الفونش المبتاع المذكور فوقنا ان الابتياع المذكور فوقنا ابتاعه لوالدته مائقة غرسية وان الثمن المتدفع فيه دفعه مف مال والدته المذكورة وان ليس له فيه ولا في شى منة حقا (الخ)

في تاسعم وعشرب اكتوبر عام تسعة عشر وثلاثماية والفس للفسر

جوان بن دمنقلا بن كريستوبل بن لب * وفرنلدا بن شربندة بن لازرة * وفرنلدا بن شربندة بن فلين بن

Pergamino: 0,260 x 0,240.

Al dorso: «Cartas de don Alfonso de Bienquerencia.»

Año 1274, Abril.

Venta de un corral, con tres chozas (dos cubiertas con paja y la tercera hundi-
da), un molino de aceite con sus instrumentos, y tres *tallas* (?) y piedras, sito
todo en la alquería de Cobisa, lindante con un corral de doña Pascuala, esposa que
fué de don Pedro; con otro de don Ruy Gonzálbez, y con el camino público, todo
ello propiedad de don Lázaro y su esposa, la vendedora que se cita. Otorgan la ven-
ta: María Rodrigo, hija de Domingo Martín el *Pastor*, viuda de don Lázaro, hijo
de don Esteban (del cual era la finca), habitante ella en la alquería de Cobisa, en
su nombre y en el de sus hijos con el citado don Lázaro, por causa de las deudas
de su esposo, según escrituras que presenta; por don Martín, de Cobisa, esposo de
doña Marina, residente en la alquería de Argés, que vende por causa de su fianza
por don Lázaro cerca de Fernando Gonzalbo, hijo de Gonzalbo Petrez ben Abdel-
mélíc, por la cual debe a doña Juana, esposa que fué de Fernando Gonzálbez,
30 mizcales blancos, según escritura que le hizo doña Juana, en el dorso de la es-
critura de fianza, fecha el 3 de Abril de la era 1312 (a. 1274); y por Domingo Mí-
nguez el *Pastor*, esposo de doña Elvira, residente en la alquería de Barguellas, que
vende por causa de su fianza cerca de Abuomar ben Abulhasán Yehudá ben Mohib,
por escritura de 13 mizcales blancos y 5 , fecha el 3 de Noviembre de la
era 1310 (a. 1272): a favor de don Lorenzo, hijo de don Isidoro de Consuegra, y su
esposa María Fernández, hija de Fernando Alfonso, habitante en el término de *Bab
Petro* : por partes iguales, y por precio de 70 mizcales blancos, de $7 \frac{1}{2}$ suel-
dos, de los cuales se entregaron 30 mizcales a don Martín; 26 mizcales a Domingo
Mínguez, para pagar la deuda a Abuomar, y 7 mizcales a don Mínguez, hermano
del fiador, para pagar a Abuharún Agüero, y los 7 mizcales restantes los entregó el
vendedor a doña María Rodrigo, para pagar la deuda que tenía con Abicatsar el Za-
ragozano.

Fecha el 3 de Abril de la era 1312.

Asistieron y aprobaron la venta el citado don Mínguez y su mujer, doña Pas-
cuala, albaceas del mencionado don Lázaro.

اشترى دون لورانس بن دون اشدرع من كنفشقة له ولزوجته مريّة فرندس بنت فرندع الفونش
وساكن بحومة باب بيكر سوية بجنهه ومن شمل مالهه باعترافه من مريّة ردرية بنت دمنق
مرتيف البشكور وارمل دون لازرع بن دون اشتاين وساكنة بقريّة قوبيشة الجايعة عندها وعن بنهها المولودين
لها من زوجها المذكور بسبب الديون المترتبة كانت على زوجها المذكور بعقود ميثوب ومن دون مرتيف
دى قوبيشة زوج دونة مريّة وساكن بقريّة ارجاس البايح بسبب الضم الذي تضمنت عن دون لازرع
المذكور نحو فرندع غنصالو بن غنصالو بيكرس بن عبد الملك وغرم من مال بسبب الضم المذكور
لدونة جوانة زوجة كانت لفرندع غنصاليس المذكور ثلثون مثقالا من البهت سبعة ادا ونصف المثقال

كل الذي ينص المكتوب الذي عملت له دونة جوانة المذكورة في كهر العقد الضمن المذكور تاريخه في ثالث ابريل عام اثني عشر وثلثمائة والى للصر ومنقش منقش البشكور زوج دونة البيرة وساكف بقرية برغالش البايغ بسبب الضمن الذي تضمنت عن المضمون المذكور نحو ابي عمر بن ابي الحسن يهودا بن محب بعقد ميثوت رسمه ثلثة عشر مثقالا من الببض المذكورة وخمسة صواف و تاريخه في ثالث نونبر عام عشرة وثلثمائة والى للصر فاشترى المبتاع المذكور من البايغون المذكورون جميع القرال مع ثلثة بيوت والمعصرة ؟ بالنها من جيزة ؟ وثلثة كليات وحجر الزوج بيوت منها والمعصرة هي مغبية بنين والبيت الثالث هو مهروم ليعلم المعلوم ذلك كله لدون لازرة ولنزوج البايعة المذكورين بقرية قوبيشة ويلاص ذلك كله من جوانب وجهان قرال لدونة بشكواله التي كانت زوجا لدون بيكره وقرال لدون روى عنصالبس كان وكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعدده سبعون مثقالا (٧٠) من الببض سبعة ادا ونصف المثقال دفع المبتاع المذكور من الثمن الموصوف لدون مرتين المذكور ثلثون مثقالا وقبضها منه عن الدين غرمة كما ذكر ودفع ايضا المبتاع المذكور لدون منقش المذكور من الثمن الموصوف سنة وعشرين مثقالا وقبضها منه ليوديهما في انصاف عقد الدين المترتب لابي عمر المذكور المورخ فوقة ودفع المبتاع المذكور من الثمن الموصوف لدون منقش اخ المضمون المذكور سبعة مثاقيل عن امر البايغون المذكورين وليوديهما في انصاف العقد المترتب لابي هرون عقاره قبل المضمون المذكور في ضمنه والسبعة مثاقيل الباقية من الثمن الموصوف دفع المبتاع المذكور لدونة مربة البايعة لمذكورة لتوديهما في انصاف عقد الدين المترتب لابي كثر السرقسكي قبل المضمون المذكور ولذلك ابروا للمبتاع المذكور من الثمن الموصوف [2] [3] في ثالث ابريل عام اثني عشر وثلثمائة والى للصر وحضر لذلك كله دون منقش المذكور فوقة ودونة بشكواله المذكورة فوقة وهما اوصيا على انفاذ عهد دون لازرة المذكور بقولها وامضيا المبيع (الخ)

بيكره بن يوان بن اشتانين الوادياشي و ودمنقة بن مبراييل بن روى ديبس المحتسب وفرندة بن شربند بن فلجز بن محجون

Pergamino: 0,860 x 0,195.

642

Año 1274, Septiembre.

Venta de una heredad en Valdemozárabes, alquería de Toledo, compuesta de tierras, eras, un corral con tres chozas, más una nueva que se reserva el vendedor; linda este corral con otro de Alfonso Domínguez, hijo de Domingo Martín y hermano de Esteban Domínguez, y con una choza del comprador; linda la alquería de Valdemozárabes con otras cuantas, entre ellas Almonacir, Albalate, Maharis, Dar, Benquerencia y San Cebrián. Vende García Sánchez, sobrino del canónigo maestro Guillem, de quien había recibido la finca por donación, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Martín Guillem, por precio de 250 mizcales blancos, de 7 ¼ sueldos el mizcal.

Sale fiador para la evicción de la venta Benedicto Petrez el *Bellutir*, sobrino del *maestro* Guillem y esposo de doña Justa.

Fecha el 8 de Septiembre de la era 1312.

اشترى القنونف دون مرتين غليام الذي من القاعدة شنتة مرية دركنا اللع رجاها من غرسية شانجس شبرين القنونف ميشتره غليام رحمه اللع جميع الملك الذي له بقريه بال ذى مسربس التي من قري كليكلة الذي صار له بالعكية عن ميشتره غليام المذكور والذي له بها على اى نوع كان من اراضى وقراوات وبيوت وناذر وغير ذلك من اصل ملك بقريه بال ذى مسربس المذكورة وفي غيرها وهذه القرية بال ذى مسربس المذكورة هى الجاورة [المنسير، ولقريه دار؟ وارنس، ولقريه؟ ببلاك، ولقريه بان كرانسية ولقريه محارس ولقريه بان كرانسية ولقريه شنت سبريان وفي المبيع الموصوف قرال واحد وثلاثة بيوت فيها اذ البيت الرابع الجديد الذي فى قرال المذكور استمسكه البايح المذكور لنفسه وبلاصق القرال الذي من المبيع الموصوف قرال لالفونش دمنقس بن دمنقس مرتين واخ اشتابن دمنقس وبيت للمبتاع المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان وخمسون مثقالا (20) من الفرواد البيت من سبعة ادا ونصف المثقال [2] واحضر البايح المذكور لذلك كله لندقت بيكرس البلكر شبرين ميشتره غليام المذكور ونوج دونه بوشنة وادخله صامف مع فى المرجع الذرك (الخ) [3] فى ثامن شتنبر عام اثنى عشر وتلثمائة والى للصفر

جوان بن دمنقس بن ميقاتل دمنقس بن ميقاتل بن روى ديبس المحتسب ❖ دمنقس بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,265 × 0,240.

Al dorso: «Esta es carta de la compra de Garcí Sánchez del donado que Guillén.»

643

Año 1274, Diciembre.

Venta de una tierra en Benquerencia, lindante con tierra de los compradores; con otra de un hermano del vendedor, con el barranco y con el camino de San Cebrían; otorgada por Juan, hijo de Pedro Martín, de Manzel Sáliz, a favor de don Gonzalbo y su mujer María Martín, de Benquerencia, por igual entre ambos y con dinero de los dos, por precio de 10 $\frac{1}{2}$ mizcales de los sueldos blancos.

Fecha el 13 de Diciembre de la era 1312.

اشترى دون غنصالبع له ولزوجه مرية مرتين وهما من بيان كرانسية سوية بينهما ومن مالهما بقولع من يوانش بن بيكره مرتين من منزل صالح جميع الارض التي له فى كيز (sic) بيان كرانسية وتلاصقا ارض للمبتاعين وارض لمرتين اخ البايح والمجرا وكريف شنت سبريان [1] بثمن عدده عشرة مثاقيل ونصف من الفرواد البيت [2] [3] فى ثالث عشر دجنبر عام اثنى عشر وتلثمائة والى للصفر

والفونش بن مرتين بن ميقاتل ذى وفرند بن دمنقس بن فرنحدا ❖ وردريقع بن بلدقت بن دمنقس بن عبد العزيز

Pergamino: 0,212 × 0,190.

Año 1275, ¿Marzo?

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Nicolás, en el adarve del alguacil don Pedro Juanes, donde está ahora la casa de su hijo el Obispo, el *maestro* don Gonzalbo Petrez, en Toledo, lindante con casa del alguacil y alcalde don Pedro Juanes; con otra de Pedro Martín, hijo de don Martín Abad; con otra de doña Leocadia Petrez, prima del vendedor, monja en el convento de San Pedro en Alhice-m, y con corral del Obispo citado; otorgada por el diácono Alfonso Domínguez, hijo de don Micael, hermano del *maestro* Pedro, canónigo que fué de la Catedral Santa María, socio de la iglesia de Santa Justa, a favor de don Pedro Abril, canónigo de la Catedral, por precio de 250 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Se advierte que la casa vino a poder del vendedor por legado testamentario de su tío, el citado maestro Pedro, canónigo.

Fecha, después de explicársela a los dos en lengua que entendieron y declararon entender y la aprobaron con la mejor voluntad, el 29 de ¿Marzo? de la era 1313.

اشترى القنونف الاجل دون بيكره ابريل الذي من قنونقنب القاعدة شنتة مريفة دركنا الله رهاها
واكرمه من الحياقب الفونش دمنقس بن دون ميقال اخ مبشتره بيكره القنونف كان بالقاعدة شنتة
مريفة وهو من اصحاب كنيسة شنتة بوشنتة جميع الدار التي له بحومة كنيسة شنتة نقولاش في درب الوزير
دون بيكره بوانش حيث هو الاب دار ابنة الاسقف المبشتره الاجل دون غنصاليه بيكرس بكليلكية حرسها
الله وهي ملاصقة بدار الوزير القاضى دون بيكره بوانش وبار لبيكره مرتين بن دون مرتين ابانك وبار
لدونة لوقادبية بيكرس قريفة الجايح المذكور وهي راهبة بدير شنت بيكره بالحزام وبقرال للاسقف
المذكور [1] بتمت عدده مايتان مقال وخمسون مقالا (200) من الفروود البيت سبعة ادا ونصف
المقال [2] وهذه الدار المحدودة صارت له عن عمه القنونف مبشتره بيكره امرها في وصيته
رحمة الله [3] بعد فس عليهما بلسات فهما واعترفا بفهمه وانعماه بكيب نفس منهما وتراضى من ياتى
اسمه شاهدا عليهما في تاسع وعشرين؟ مارس؟ عام ثلثة عشر وثلثمائة والف للصف

فرندة بن دمنقة بن فرندة ❖ وديقة بن شربند بن عبد العزيز ❖ وردريقة بن بندقت بن
دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,220 × 0,800.

(Cat. Toledo, E, 8.)

Año 1275, Julio.

Venta de una casa, con los sótanos que hay debajo de ella, en la colación de San Justo, dentro de Toledo, cuya puerta da a la calle alta, cerca de la casa de doña Andresa, suegra de Micael Domingo, amén de la huerta? del Rey, y las puertas de los sótanos dan a la calle que baja de la citada calle hasta la esquina de la casa de doña Guiomar, que antes era de Domingo Andrés el Carnicero y hermano de don Vicente, el que fué procurador; linda con casa de Domingo Micael el Curtidor, que antes era de don Salomón el Alcalde. Vende Alfonso Petrez, hijo de Pedro Gutiérrez el Sastre, que poseía la finca por herencia de su madre doña María Juan y por partición con su hermano Gil Petrez, a favor de don Juanes, esposo de doña María, la que vende pescado de mar, criada de Juan Domínguez y de su esposa doña Marina, para los dos y con dinero de ambos, por precio de 350 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{4}$ sueldos el mizcal.

Entrega el vendedor tres escrituras: primera, de compra por don Juan de San Facundo, para sí y para su esposa doña Dominga, hija de Pedro de Tortosa, a don Juan de Samrán, albacea de doña Solí, hija de Martín *Alchabbar*, y a Martín Alvarez, hermano de Domingo Alvaro, esposo de doña Solí y albacea también; segunda, de compra por doña Eulalia, esposa de don Martín *Alchabbar*, a sus hijos don Fernando y doña Cecilia; tercera, testimonio de don Juan el *Hacrt* (?) de que doña Orabona, hija de Domingo Peláez, la había comprado para sus hijas María y Solí y con dinero de ellas.

Fecha el 3 de Julio de la era 1313.

اشترى دون يوانش زوج دونة مرية التي تببع الحوت البحرى وهى تربية جوان دمنقس وتربية زوجة دونة مريئة لنفسه ولزوجة المذكورة ومن هالهما باعترافها من القونش بيكرس بن بيكره غنارس الخياك جميع الدار مع الشواكير التي تحتها الذي له البايع المذكور بحومة كنيسة شنت يوشت بداخل كليكلة حرسها اللع وباب الدار المذكورة شارع للكريف الفوقى نحو دار دونة اندراسه شقرة ميقابل دمنقة امب ? منية? من ايداع اللع ونصره وبابى الشواكير التي من المبيع الموصوف شارعان للزقة الخارجة من الكريف المذكور وباهضة لذاحية الدار لدونة غيمار كانت لدمنقة اندراس? الجزائر? واخ كان لدون بسانت الكصيم كان ويلاصق المبيع المذكور لدار دمنقة ميقابل الشكار كان لدون شلمون القاضى والمبيع الموصوف تصير للبايع المذكور بالارث عن والدته دونة مرية جوان وبالكسم مع اخيه جيك بيكرس [1] بنمف عددا للماية مقال وخمسون مقالا (٣٥٠) من الفود البيض من سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفعم البايع (الخ) ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها هو شرى دون جوان دى شنت فقند لنفسه ولزوجة دونة دمنقة بنت بيكره دى كوركوشة من دون جوان دى شمراى الذى كان وصى على انفاذ عهد دونة شولى بنت مرتين الجبار ومن مرتين البرس اخ دمنقة البرية الذى كان لها زوجا ووصيا مع دون جوان

ذى شمراڤ المذكور والثانى شرى دونة اولايبة التى كانت زوجا لدون مرتين الجبار من ابيها دون فرند
ودونة سسليمية والثالث يقتضى بعض فصل كذا اشهد دون يوانش الدقري على نفسه شهدا اخره اذ
ابتاعت منه اورة دونة بنت دمنقة بلايس لبنتيها من مال بنتيها ميرة وشولى على ما اعترفت له بذلك
اورة دونة المذكورة صارت العقود (الخ) [3] فى ثالث يوليه عام ثلثة عشر وثلاثماية والى للصفر

فرند بك دمنقة بن فرند * وديقع بن شربند بن لب بن عبد العزيز * دمنقة بن يوانش
بن سسليم

Pergamino: 0,505 x 0,290.

Año 1275, Agosto.

Venta de dos tierras en Benquerencia, alquerfía de Toledo: la primera, en el pago de *Font de Albeitar*, lindante con tierra del comprador, de la que es partición, y con otra de María Martín, madre de Felipe; la segunda, en la orilla de la *Torrue-la (?)*, lindante con el camino que va por ella, con el *arroyo* que hay en ella, con tierra ¿falsa? de Domingo Julián y con tierra del suegro de éste, don Gonzalbo. Vende don Iñigo, hijo de don Mengo, hermano de don Medar, hijo de María Martín, de Benquerencia, a favor de don Bernabé, hijo de don Domingo, de ¿Chilo?, y de su esposa doña María, *entendada* de Martín Mauro, de Benquerencia, por precio de 25 ½ mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Fecha el 6 de Agosto de la era 1313.

اشترى دون برنبا بك دون دمنقة دى جبلع من قرية بان كرانسية لنفسه ولزوجه دونة ميرة انتناكة
مرتين مورة من يانقة بن دون منقو واخ دون مدار وابن ميرة مرتين من بان كرانسية جميع الزوج
اراضى التيح لى البايح المذكور بقرية بان كرانسية المذكورة التى من قري كلجلكة الارض الواحدة منهما
هى بحومة بنت دى البيكار وتلاصق لارض المبتاع المذكور قسيتها ولارض ميرة مرتين والدة فلييب
والارض الثانية لناحية الكروباله وتلاصق للكريف بها وللروية بها ولارض فلصة لدمنقة جليان ولارض دون
عصالبه صهر دون دمنقة جليان [1] بثمن عددية خمسة وعشرون مثقالا ونصف (٢٥) من الغرود البيح
من سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] فى سادس اغشت عام ثلثة عشر وثلاثماية والى للصفر

جوان بن بيكرس بن الاديب * وبيكرة بن يوانش بن اشتاب دمنقة بن يوانش
بن سسليم

Pergamino: 0,810 x 0,145.

Año 1275, Agosto.

Venta de una tierra, un huerto y un prado en Cobisa, alquería de Toledo, lindantes: la tierra, con otra de don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Julián; con otra del alcalde don Fernando Mateos, y con el camino; el huerto, con otro de Gonzalbo Juanes, con dos caminos y con la laguna; y el prado, con otro que era de don Rodrigo; con otro de Juan Martín, nieto del *Sandino*; con otro de los herederos de García Martín, de Maqueda, y con el camino que pasa. Venden Gonzalbo Alvarez y su hermana doña Leocadia, hijos de don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de don Laurent, hijo de don Isidoro de Consuegra, y de su esposa doña María Fernández, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 20 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 20 de Agosto de la era 1313.

اشترى دوف لورانت بن دوف اشدرخ من كنشقرة لى ولزوج دونة مرية فرندسب بالسوية بيذهب ومف شمل مالهما باعترافه مف عنصالبه البرسب ومف اخذت دونة لوقادية ابنى دوف البره بيكرس بن دوف بيكره بلايس بن دوف بلاى بالس اعزهما اللع جميع الارض والجنات والارض متع القصيل الذى ذلك كله لهما الجايين المذكورين بقريه قوبيشة الذى من قري كليلكة حرسها اللع وتلاصق الارض المذكورة ارض لدون اشتابن بيكرس بن دوف بيكره بجان ارض للقاضى دوف فرندسب متاوش وكريف سالك وبلاصق الجناب المذكور جناب لعنصالبه يوانش وزوج كريف واللغونة وتلاصق ارض القصيل المذكورة ارض القصيل لدون رديقه كانت ارض لقصيل لجوان مرتين حفيد الشندينغ ارض لقصيل لورثة غرسية مرتين مف مكادة وكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعدده عشرون مثقالا من البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] فى موهى عشرين اعشت عام ثلثة عشر وثلثمائة والى للصغر

جوان بن دمنقع بن كرشتوبل بن لب و دمنقع بن ميقلاب بن روى ديسب المحتسب و فرندسب بن شربند بن فلين بن محجون

Pergamino: 0,840 x 0,190.

Año 1275, Septiembre.

Venta de una casa y dos sótanos que hay debajo de ella, sita en el barrio de Puerta del Portillo, en el Arrabal de los Judíos, de Toledo, lindante con casa de Abuishac Navarro, suegro de Sadrín; con el callejón o tránsito de Hacay ben Marabón; con la calle, adonde dan las dos puertas de los sótanos, y con el adarve pequeño, adonde da la puerta de la casa. Venden los judíos Abulhasán Salomón ben

Abibrahim ben Gueto y su esposa Simha, hija de Yacub ben Çag, y su hijo Ishac, a favor de don Juan Domínguez, canónigo de la Catedral Santa María, en nombre y representación del *Cabildo* y del fondo de 2.000 mizcales blancos de los que mandó el Arcediano de Madrid don García Muñoz, hijo de don Munio Domínguez, para que el Cabildo comprara fincas para un *aniversario* y *capellanta* por su alma.

Precio de la venta: 500 mizcales blancos, de $7 \frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entregan los vendedores dos escrituras hebreas: la primera es un testimonio que dan Chamila, hija de Rabí Hiya ben Assuiya y su esposo Rabí Ishac ben Rabí Hiya ben Hasbones, de haber recibido de Rabí Mair ben Rabí Ishac ben Susán 280 mizcales, cuya mitad de 140 era el precio por el cual habían vendido Chamila y su esposo Rabí Ishac ben Hasbones la casa y los dos sótanos arriba citados; escritura fechada el 2 del mes de Iyar del año 5080 de la creación del mundo. La segunda es el testimonio que dan Rabí Mair ben Rabí Ishac ben Abibrahim ben Susán, y su hijo Rabí Yusef, de haber recibido de los bienes de Simha, esposa de su primo Rabí Salomón ben Rabí Ishac ben Rabí Ishac, hija de Rabí Yacub ben Çag, en los que no tenía nada que ver su marido, 470 mizcales, cuya mitad de 235, al cambio de $7 \frac{1}{2}$ dineros cada mizcal, dineros de la acuñación alfonsí, corrientes por este valor entre todos nuestros comerciantes, era el precio por el que habían vendido a Simha la casa que tenía Rabí Mair dentro del adarve pequeño, en nuestro Arrabal, cerca de la Puerta del Portillo, y los dos sótanos que hay debajo; escritura fechada el 18 del mes de Tebet del año 5032 de la creación del mundo.

Fecha el 3 de Septiembre de la era 1313.

اشترى القنوق دون جوان دمنقس الذي من قنونيق القاعدة العكمى شنتة موية لقبداخ القاعدة المذكورة من الالفين مقال من القرد البيب التي امرها الارسدباقت المرحوم دون غرسية منيوس بن دون منيو دمنقس عن شرا املاك للقبداخ المذكور عن نفرشارية وقبلانية عن روجا باعتراف دون جوان دمنقس المذكور قابتاع كما فس من ابي الحسن شامون بن ابي ابراهيم بن غاتة ومن زوجة سمحا بنت يعقوب بن ساعم ومن ابنتهما اسحق الاسرايلين جميع الدار والشوكرين الذين تحت بعض حقوقها الذي ذلك كله لهم بحومة باب البرتيال بكليلة حرسها اللع بربط اليهود بها وبلاصق ذلك من جوانبة وجهات دار لابي اسحق نبارة صهر سدريين وصابة لحدق بن مرايون والمحاجة بابي الشوكرين المذكورين نافذين فيها والدريب حيث هو المبيع الموصوف باب الدار المذكورة شارع فية [1] بتمف مبلغه وعدده خمسمائة مقال (500) من القرد البيب سبعة ادا ونصف المقال [2] ودفع البايعين (الك) عقدين اثنين عبرانيين الذك من اصل المبيع الموصوف ادها يقتضى اشهدنا جميلة بنت ربي حيا بن الشوية وزوجها ربي اسحق على بن ربي حيا بن حشبونش على انفسهما تبيان انهما قبضا من ربي مير بن ربي اسحق بن شوشان مايتيب مقال اثنين وثمانين مقالا التي نصفها مائة واحدة واربعين مقال وراعت من ربي مير هذا؟ بماله؟ هذا جميلة وزوجها ربي اسحق بن حشبونش هذا جميع دارهما وجميع الشوكرين الذي تحت بعض اشكال هذه الدار المبيع الذي كل ذلك بحومة باب البرتيال من ربص اليهود بكليلة وتاريخه في اليوم الثاني من شهر ايار سنة خمسة الالف وثمانية لخلقة العالم والعقد الثاني يقتضى اشهدنا ربي مير بن ربي اسحق بن ابي ابراهيم بن شوشان وربى يوسف بن ربي مير هذا على انفسهما؟ تبيان انهما قبضا من مال سمحا زوجة لربي شامون قريبها بن ربي اسحق بن

רבי אסחף בנת רבי יעקוב בן שאג מא לביס פיבא לרבי שלמון هذا على سمحا زوجة حج مال مدفون قبضا تاما اربعماية مثقال وسبعين مثقالا التي نصفها مايتين مثقال وخمسة وثلاثون مثقالا التي صروف سبعة دنانير ونصف دينر كل مثقال منها من دنانير القيكاحم الفونشبية البيص الكيب الجارية في هذا السوم في المتاجر كلها عندنا وباعا من سمحا هذا بمالهما هذا ربي مير ورבי يوسف ابنة هذا جميع الدار التي علمت لרבי مير هذا بداخل الدريب [מ]خير نافذ الذي بربصنا بمجاورة باب البرتيال وجميع الشוכרין الذين تحت بعض حقوقهما بيما (الخ) وتاريخه في اليوم الثامن عشر من شهر כבת سنة خمسة אלף ואתיב وتلفין لخلقة الدنية وقبض المبتاع (الخ) [2] [3] في ثالث شتنين عام ثلثة عشر وتلثمائة والف للصف

אסחף בן יעקוב בן שוקא * ואברהם בן מושי בן ביביה האסאילי שהד * יודא בן אברהם בן הל [Varias firmas en rabínico.] ורדיקע בן בנדקת בן דמקע בן עבד הערזין

Pergamino: 0,480 × 0,290.

Al dorso: «Estas tres son cartas de la compra de las casas que compró Juan Domínguez, canónigo de la iglesia de Sancta María, para el Cabildo, de los maravedís que mandó el arcidiano don García Muñoz, arcidiano de Madrid, por capellanía e su anevesario, en barrio de Judíos, de don Salamón, hijo de don Çag aven Gotto e de su muger Çimha e de su ffijo Çag, a Bab al purtiel, cerca de la casa de Hacay, fi de Marabón. E la compra destas casas fué de quinientos maravedís e fué el primero día de Agosto del Era de Mil CCC e XIII años.»

Año 1275, Noviembre.

Venta de unas tierras de labor, sitas en el alfoz de Benquerencia (que los vendedores habían heredado de su *sobrino* Maicolas, hijo de María Martín), y de unas plantas de morera, heredadas del mismo y sitas en tierra de Marcos, hijo de Domingo Maschún, en Benquerencia; otorgada por Martín y su hermana María Gil, hijos de Domingo Martín y María Juan, residentes en la alquería de San Cebrián, a favor de don Gonzalbo, hijo de Martín Petrez, y su esposa María Martín, hija de Martín Cabeço, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 10 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 14 de Noviembre de la era 1313.

اشترى دون غنصالجه بن مرتين بيكرس وساكن في قرية بان كرانسية لنفسه ولزوجه مريه مرتين بنت مرتين قباسه سويرة بينهما ومن مالهما معا باعترافه من مرتين ومن اخته مريه جيل ابني دمنقه مرتين وزوجه مريه جوان وهما ساكنان بقرية شنت سبريان جميع كل حك وكل واجب صار للبايعان الاخوان المذكوران بالارث من اراض الحرث عن شبرينهما ميغولاش بن مريه مرتين اخت مريه جوان المذكورة بحيز قرية بان كرانسية المذكورة ودخل في المبيع الموصوف ثلث واحد من اصل توتة صار للبايعان

المذكوران أيضا بالأثر عن شبرينهما والاصل التوتة المذكورة هي في ارض مركوش بن دمنقة مسجون بحيز قرية بان كرانسية المذكورة ليعلم [1] بثمن عدد عشرة مثاقيل من البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] في رابع عشر نونبر عام ثلثة عشر وثلثمائة والى للصف

فرند بن دمنقة بن فرندة ❖ دمنقة بن جواد بن ميقاتيل بن شوارس ❖ وجواد بن دمنقة بن كرشوبل بن لب

Pergamino: 0,265 × 0,190.

650

Año 1275, Diciembre.

Venta de dos tierras en la alquería de Cobisa, alfoz de Toledo, lindantes: primera, sita en Valdelago, con tierra de Gonzalbo Juanes, de Albacal; con el camino del Carrascal, y con otra que fué de Ruy Gonzalbo; segunda, junto al camino de *Barguillas*?, con tierra de los herederos del alcalde don Fernando Mateos, con un *sendero* que baja a la alquería de *Abentrado* (?) y con una fuente; otorgada por Gonzalbo Alvarez y su hermana doña Leocadia, hijos de don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Pelayo, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de don Laurent, hijo de don Isidoro de Consuegra, habitante en el término de Puerta de Pedro Benién, y de su esposa María Fernández, con dinero de ambos y por precio de 25 ½ mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Fecha el 2 de Diciembre de la era 1313.

اشترى دون لورانث بن دون اشدره من كنشورة لنفسه ولزوجة مريدة فرندندس وهو ساكن بحومة باب بيكره بنياض بالسوية بينهما ومن شمل مالهما باعتراف من غنصالبه البرس ومن اخذ دونه لوقادية ابني دون البره بيكرس بن دون بيكره بلاى بن بلاى بالس اعزهما اللع جميع الزوج اراضى التى لهما البايعين المذكورين بحايز قرية قوبيشة حوز كليكلة حرسها اللع الارض الواحدة منها هي فى بال ذى لعه حدها ارض لغنصالبه يوانث ذى البقال وكريف القرشقال وارض لروى غنصالبه كان والثانية هي عند كريف برغالش حدها ارض لورثة القاضى دون فرندة مناوش وبالشمكير الفاهض لقرية ابتراذة ويعين لما [1] بثمن مبلعه وعدد خمسة وعشرين مثقالا ونصف من البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] فى ثانى دجنبر عام ثلثة وثلثمائة والى للصف

بيكره بن يوان بن اشتابن بن الوادياشى ❖ وفرندة بن شريك بن فلين بن محجوب ❖ ودمنقة بن ميقاتيل بن روى ديس المحتسب

Pergamino: 0,380 × 0,215.

651

Año 1275, Diciembre.

Venta de una choza en la alquería de Cobisa, lindante con un corral del comprador, con otro de don Rodrigo y con el camino; otorgada por María Martín y su hermana María Rodrigo, hijas de Domingo Martín el *Pastor* y de doña Justa, residentes en Cobisa, a favor de don Laurent, hijo de don Isidoro de Consuegra, y su mujer María Fernández, residentes en el término de Puerta de Pedro Benién, por igual entre ambos y con dinero de los dos, por precio de 8 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 22 de Diciembre de la era 1313.

اشترى دون لورانث بن دون اشدره من قنشقرة له ولزوجة مريّة فرينديس وهما ساكنان بحومة باب بيكره بنيان بالسوية بينهما ومن مالهما باعترافه من مريّة مرتين واختها مريّة رديقة بنتى دمنقة مرتين البشكور وبننى دونه يوشنة وهما ساكنتان بقريّة قوبيشة جميع البيت الذى لها الجايغتان المذكورتان بالقريّة المذكورة وحداه من جوانب وجهاته قرال للمبتاع المذكور وقرال لدون رديقة وكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية مئاقيل من البيت سبعة ادا ونصف المئقال [2] [3] فى ثلثى وعشرين دجنبر عام ثلثة عشر وثلاثماية والى للصفر

دمنقة بن يوانث بن ميقاتيل بن شوارس * ودمنقة بن ميقاتيل بن روى ديبس المدتسب * وفرندة بن شربند بن فلير بن محجون

Pergamino: 0,885 x 0,150.

652

Año 1276, Diciembre.

Venta de una casa en el Arrabal de los Francos, dentro de Toledo, lindante con casa que era de doña María Domingo, esposa que fué de don James, alcalde del Arrabal de los Francos; con otra de la Catedral, y con calle grande que baja del Arrabal de los Francos a la Catedral Santa María; otorgada por Julián Petrez, cuñado de don Juan Albahón, y su esposa doña Pascuala, hija de don Domingo, de Burgos, a favor de Domingo Petrez, el pintor del Rey, residente en el Arrabal de los Francos, y con su dinero propio, por precio de 600 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entregaron los vendedores tres escrituras: una, de compra de la casa hecha por

Julián Petrez y su esposa a su cuñado don Juan Albahón y su mujer doña María, hermana de Julián, fecha el 13 de Enero de la era 1313; las otras dos (una apollada) por las que consta la compra hecha por don Juan Albahón.

Fecha, después de traducírsela, el 3 de Diciembre de la era 1314.

اشترى دمنقة بيكرسب الزواف لمن ابدع اللع ونصره وساكن في ربح الافرنج لنفسه ومن مالع المختص به باعتبارها من جليان بيكرسب ختف دون يوانش البهون ومن زوجته دونة بشكواله بنت دون دمنقة ذي برغوش جميع الدار التي لهما البايغان المذكوران بربح الافرنج بداخل مدينة كليكة حرسها اللع وحدها من جوانبها دار كانت لدونة مريفة دمنقة التي كانت زوجا لدون جامس قاضي ربح الافرنج ودار للقاعدة شنتة مريفة والكريف الكبير المايك من ربح الافرنج للقاعدة شنتة مريفة [1] بنف مبلغه وعدده ستمائة مثقالا (٦٠٠) من الفروغ البحت من سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور العقد الذي به اشترى جليان بيكرسب المذكور لنفسه ولزوجته المذكورة الدار المبيع المذكور بالسوية من كتنة دون يوانش البهون المذكور ومن زوجته دونة مريفة اخت جليان بيكرسب المذكور وتاريخه في ثالث عشر ينير عام ثلثة عشر وثلثمائة ولف للصف ودفع ايضا (الخ) العقد الذي هو مرسوم فيه الذي هو شري دون يوانش البهون المذكور لنفسه ولزوجته المذكورة الدار المبيع المذكور والعقد الثاني المتاكيل بنصه من سوس المرسوم في عقد شري دون يوانش المذكور صارت الثلثة عقود (الخ) [3] وبعد فسر عليهم في ثالث دجنبر عام اربعة عشر وثلثمائة ولف للصف

الفونش بن مرتين بن ميقايل ؟ ذلك وكوس ؟ الفونش بن دمنقة بن سبريان ؟ دمنقة بن يوانش بن سلجم

Pergamino: 0,845 × 0,295.

Al pie: «Esta es la carta que ¿prestó? Martín Petriz baruas doró a don Bartolomé.»

653

Año 1277, Mayo.

Venta de una casa en el adarve de don Juan Vicente de Bargas, dentro de Toledo, lindante con casa que fué del arcediano don Bartolomé, con otras dos de la Catedral, con la calle estrecha, con otra casa que era del presbítero don Rodrigo, hijo de don Domingo Rubio, y con la calle pública. También entra en la venta una casita que está contigua a la casa grande. Vende doña Illana, la que fué esposa de Domingo Esteban de Alcardete, hija de don Cebrián el Bacal, a favor de don Juan el Bacal, en el Alcaná, y su mujer doña Sancha, hija de don Juan, por un tercio; de Juan Martín, hermano de doña Sancha, y su mujer María Vicente de Madrid, residentes en el Arrabal del Rey, por otro tercio; y de doña Dominga, esposa que

fué de don Salvador el ¿Tabernero?, hermano del citado Juan Martín, por el otro tercio, y por precio de 100 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entrega la vendedora seis escrituras: primera, de compra de doña Illana a don Antón Alhassar, hijo de don Domingo el Herrero; segunda, de compra de doña Illana para sí, para su hijo Martín y para el hijo póstumo de ambos que naciere, a su madre doña Dominga, esposa que fué de don Cebrián; tercera, de compra de don Cebrián, hijo de Domingo Juanes, para sí y para su esposa doña Dominga, a doña Leocadia, hija de Juan Domínguez; cuarta, de compra de don Feliz Martín el Pescador a doña María, esposa que fué de Martín Díaz, hermano del Pescador, y de sus hijos Domingo y Sol Martín (la escritura está apollillada y comida); quinta, de compra de don Sebastián Domínguez el ¿Verdugo?, para sí y para su esposa doña Leocadia, de don Micael, Domingo, Leocadia y Orabona, hijos de don Feliz Martínez el Pescador (también apollillada); sexta, testimonio de don Cebrián el Delal (Pregonero) y su mujer doña Dominga, de que poseen la habitación contigua a la casa grande, dentro del adarve conocido por adarve del caid Sabib.

Fecha el 10 de Mayo de la era 1315.

اشترى دون جوان البقال عند القنا الثلث الواحد من الابتياح المفس بعد هذا له ولزوجة دونة شانجة بنت دون جوان بالسوية بينهما ومن مالهما معا باعترافه وجوان مرتين اخ دونة شانجة المذكورة فوقع الثلث الثاني من الابتياح المفس بعد هذا له ولزوجة مرية بسانت من مجريك الساكنات ببيت السلطان بالسوية بينهما باعترافه ودونة دمانقة التي كانت زوجا لدون شلبكور الخمار واخذت جوان مرتين المذكور الثلث الثالث من الابتياح المفس بعد هذا لها ومن مالها باعترافها فاشترتوا المبتاعين المذكورين فوقع كما ذكر من دونة بليانة التي كانت زوجا لدمنقة اشتابن ذى القرضيك وبنت دون سبريان البقال جميع الدار التي لها البايعة المذكور في الدرب المذكور لدون جوان بسانت ذى برعش داخل كليكلة حرسها اللع تلاصقها دار كانت للارسدياقف دون برتلما ودار للقاعدة العكما شنتة مرية ام النور دركنا اللع رضاها ونقة نافذة ودار ثانية هي للقاعدة المذكورة ودار كانت للقس دون رديقع بن دون دمنقة ربيع وكريف سالك [1] بثمن مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة (100) من الفرواد البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاعين الثلثة المذكورين ستة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها هو شرى دونة بليانة البايعة المذكورة من دون انكون الحصار بن دون دمنقة الحداد والعقد الثاني هو شرى دونة بليانة البايعة المذكورة لنفسها ولابنها من مرتين وللخبيب الذى منة هي حامل (sic) من والدتها دونة دمنقة زوج كانت لدون سبريان والعقد الثالث هو شرى دون سبريان بن دمنقة يوانش لنفسه ولزوجة دونة دمانقة من دونة لوقادية بنت جوان دمنقس والعقد الرابع هو شرى دون فلين مرتينس الحوات من دونة مرية التي كانت زوجا لمرتينس ديس اخ الحوات ومن ابنيها منة دمنقة مرتينس وشول مرتينس والبعض منة هو مسوس متاكيك والعقد الخامس هو شرى دون شبشتران دمنقس الحداق لنفسه ولزوجة دونة لوقادية من دون مجقابل ودمنقة ولوقادية واورية بونة بنين دون فلين مرتينس الحوات والبعض منة هو مسوس متاكيك والعقد السادس يقتضى من بعض فصوله اعترف دون سبريان الذى هو دلال وزوجة دونة دمنقة انهما ملكا لبنتهما لوقادية جميع البيت الذى لها لصق دارهما الكبيرة داخل الدرب المشهور للقايح شبيب صارت الستة العقود (الخ) [3] وذلك فى عشر مائة عام خمسة عشر وثلاثماية والى الف للصف

ودخل في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع الدويرة الصغيرة التي لها البايعة المذكورة لحق
الدار المبيع المذكورة ومتصلة بها ليعلم

فرنندع بن شبند بن فليز بن محجون * وجوان بن غرسية بيكرس الكياك * ودمنقع بن ميقابل
بن روي ديس المحتسب

Pergamino: 0,822 × 0,190.

Al dorso: «Carta de las casas del adarue de los Canónigos, las cuales fueron de donna Illana, con la cual carta compró don Johannes et su muger las casas sobredichas.»

654

Año 1277, Diciembre.

Venta de un trozo de huerta baldía en el pago del *Portal* de Calatrava, alfoz de Toledo, lindante con huerta ahora en poder de Leocadia Petrez, hija del vendedor; con viña de Pedro Felices, racionero de la iglesia de Santa Leocadia, la que está cerca del Alcázar del Rey (quien la había comprador al vendedor de ésta y es partición de aquélla); con tierra blanca del vendedor; con el sendero que baja y con el lindero que está ahora entre la finca vendida y la huerta, que es del citado racionero. Entra también en la venta un huerto de jardín con dos pies de, olivos y melocotoneros, lindante con la alberca y la acequia que hay detrás de la huerta y con tierras del vendedor. Vende el escribano don Pedro Juanes, hijo de don Juan, hijo de don Esteban el Guadiexí, que la tenía en secuestro judicial, a favor de doña Marquesa, esposa que fué de don Martín de Huesca, por precio de 35 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal, corrientes ahora.

Fecha el 8 de Diciembre de la era 1315.

اشترى دونة مركاشة زوجها كانت لدون مرتين ذى وشقة لنفسها ومن مالها بقولها من الكاتب دون
بيكرة يوانش بن دون جوان بن دون اشتاين الوادياشى اعزه اللع كايقة واحدة احجزها البايع المذكور
من جميع الغرس الذى له بحومة برنال قلعة رباح حوز مدينة كليكلة حرسها اللع وهذة الكايقة المبيع
المذكور هى الان مبرة ؟ منجرة مربعة وملاصقة بغرس كرم هو الان فى حبس لوقادية بيكرس بنت
البايع المذكور وبغرس كرم للمدرج بيكرة فليزس الذى من كنسية شنتة لوقادية التى قرب قصر من
ايده اللع صار له بالابتياح من بيكرة يوانش البايع المذكور وهو قسمة المبيع الموصوف وباراض برضة
هى للبايع المذكور وبالشمكين الناهض للقارب وبالتحم الذى غملا الان بين المبيع الموصوف وبين
الغرس جيف احجزوا المبيع الموصوف الذى هو الان للمدرج المذكور ودخل فى المبيع الموصوف صفقة
واحدة غرس الجنينة وهو حيث فيها الان زوج اصول انحاض واحول زيتون وسفرجل وملاصق بالبرقة
والسقية خلفها غرس وباراض للبايع المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وثلاثون مثقالا (٣٥) من

الغرود البيضاء الجارية الان سبعة ادا ونصف كل مثقال منها [2] [3] في ثامن دجنبر عام خمسة عشر وثلاثماية والى للصف

الفونش بن مرتين بن ميقال؟ دكار كس؟ * وبيكرة بن يوان بن اشتاب بن الوادياشي *
وديقع بن شربند بن لب بن عبد العزيز

Pergamino: 0,875 × 0,880.

(Con el número 962.)

655

Año 1278, Enero.

Venta de un mesón en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante con mesón de María Fernández, hija del alguacil y alcalde don Fernando Mateos; con otro de don Micael Cardenal; con otro de doña Teresa Díaz, hija de don Diego González; con casa de los *frailles* de la Orden de *Santa Trinidad*; con la calle pública, cerca del Zoco de los Estereros, y con un mesón de Santa Leocadia, la que está junto al Alcázar «de nuestro Señor, el rey engrandecido, don Alfonso»; otorgada por Martín Petrez, hijo de don Pedro Almeric, a favor de Domingo Gil *el Merchán* y su esposa doña Teresa García, residentes en el Arrabal de los Francos, por igual entre ellos y con dinero de ambos, por precio de 1.400 mizcales de los sueldos corrientes ahora.

Fecha el 18 de Enero de la era 1316.

اشترى دمنقلا جبل المرجان الساكن بربض الافرنج له ولزوجه كراسية غرسية سوية بينهما ومن مالهما معا باعتراف من مرتين بيكرس بن دون بيكرة المريفة جميع الميشون الذي له بربض الافرنج بكليلة حرسها الله وبلاصقة من جوانب ميشون لمرية فرندس بنت الوزير القاضي دون فرندس مناوش وميشون لدون ميقال قردنال وميشون لدونة كراسية ديس بنت دون ديقع غنصالبس ودار الافرايرين رتبة شنتة ترينكار والكريف السالك نحو سوق الحصارين [1] بثمن مبلغه وعدده الف مثقال واربعمائة مثقال من الغرود الجارية الان (1400) [2] [3] في ثامن عشر بنبر عام ستة عشر وثلاثماية والى للصف وبلاصق ايضا المبيع الموصوف ميشون لشنتة لوقادية التي هي لصف قصر مولانا الملك المعكب دون الفونش اكل الله بقاهم وبالجميع الاشهاد

فرندس بن شربند بن فليز بن محجون * وجوان بن دمنقلا بن كرشتويل بن لب * وديقع بن بندقت بن دمنقلا بن عبد العزيز

Pergamino: 0,855 × 0,290.

656

Año 1278, Abril.

Venta de un trozo de terreno (que estaba en secuestro, en manos del comprador), en el que hay almendros, junto al majuelo del *Bum*, en el pago de *Val de la Degollada*, lindante con viña del escribano don Pedro Vicente, con tierra de los herederos del caid don Fernando Vicente y con tierras del vendedor; otorgada por el escribano don Pedro Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexf, a favor de Juan Micael el *Zapatero*, hijo de Micael Juanes el *Zapatero*, hijo de don Juan ben Albibo, por precio de 3 mizcales blancos, de los hechos en tiempo de la guerra primera.

Fecha el 2 de Abril de la era 1316.

اشترى جوان ميقاتيل الصبكي بن ميقاتيل يوانش الصبكي بن دون جوان بن البيبة لنفسه وماله باعتراف من الكاتب دون بيكره يوانش بن دون جوان اشتابن الوادياشي اعزه الله جميع كايافة واحدة احجزها له اللبايع المذكور التي له حيث اصول اللوز التي هي على الغرس متح اليوم بحومة بله ذي لدغلة وهي ملاصقة بكرم للكاتب دون بيكره بسانت وبارض لورثة القايد دون فرندة بسانت وباراض هي للبايع المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة مئتا مئال التي عملت في فصل النفاق الاولى [2] [3] في ثاني ابريل عام ستة عشر وثلاثماية ولف للصف

الفونش بن مرتين بن ميقاتيل ذي لوكوص ؟ بيكره بن يوانش بن اشتابن الوادياشي *
وفرندة بن شربند بن فلين بن محجوف

Pergamino: 0,205 × 0,200.

657

Año 1278, Octubre.

Venta de un corral, con sus chozas y almáceras, en Cobisa, alquería de Toledo, y cinco tierras de labor. Límites del corral: con otro de los herederos de Ruy González, con tierra de García Gómez, con corral de doña Pascuala y con el camino. De las tierras: Primera, sita en Val de la Casa, con el camino de *Sierra de Layos*, con tierra de los hijos de García Martínez el, con otra de Gonzalbo Juanes de Albalcal, y otra de doña Self; segunda, con el camino de *Setemo*, con tierra de Esteban Petrez, hijo de Pedro Illán, y con otra que era del alcalde don Fernando Mateos; tercera, con el camino de Burguillos, con el *sendero* que va desde las vi-

ñas a *Setemo* y con tierra que era de don Fernando Mateos; cuarta, que es prado, con el camino que va de Cobisa a Toledo, con tierras de los herederos de Ruy González, de los hijos de García Fernández y de los herederos de don Juan Martín ; quinta, con tierra de los herederos de Ruy González, con los dos caminos y con la *laguna*. Entran en la venta también dos bueyes con sus aperos completos de labor, dos arados, espuelas de paja para dos bueyes y la paja que tienen, etc.

Venden don Laurent de Consuegra, su mujer María Fernández y sus hijos Isidoro y María Laurent, representando, además, a su hermano Alfonso, residentes junto a *Bab Petro Benién*, a favor de doña María Fernández y su esposo Juan Marcos, por precio de 200 mizcales blancos, hechos en tiempo de la guerra.

Se entregan a la compradora seis escrituras: primera, de compra de don Lorenzo, hijo de don Isidoro de Consuegra, y de su mujer María Fernández, a María Rodrigo, vecina de Cobisa, hija de Domingo Martín el Pastor, y viuda de don Lázaro, hijo de don Esteban; segunda, del mismo don Lorenzo, de María Martín y su hermana María Rodrigo, citados; tercera, compra de don Lázaro, suegro de Domingo Martín el Pastor, a su *suegro*, esposo de doña Eulalia; cuarta, compra del dicho don Lorenzo a Gonzalbo Álvarez; quinta, compra del citado don Lorenzo a Gonzalbo Álvarez y su hermana doña Leocadia; sexta, testimonio de que don Lázaro de Cobisa vendió a don Fernando González, hijo de don Gonzalbo Petrez ben Abdelmélis, 30 carneros superiores, y al dorso, escrita, una nota de un pago de 58 mizcales, otorgada por doña Juana, esposa que fué de Fernando González, a causa de una fianza.

Fecha el 3 de Octubre de la era 1316.

اشترت دونة مريّة فرندسب لها ولزوجها جوان مركوش سوية بينهما ومن مالهما معا باعترافهما من دون لورانت ذى كنشقرة الساكن عند باب بيكره بنجان زوج كاف لمريّة فرندسب ومن ابنيهما من دون يشدره ومريّة لورانت البايعون عندهم وعن فرندسب الفونش اخ الاخوان المذكوران جميع القرال وبيوتها والمعصرة التى ذلك لهم فى قرية قوبيشة التى من قري مدينة كلبيكة حرسها اللع والخمسة اراضى المحرث التى لهم فى حيزها القرال المذكور بلاصقة قرال لورثة روى غنصالبس وقدان لغرسية غومس وقرال لدونة بشكواله والكريف السالك واحد من الاراضى هى فى بال ذى لة قاصة وبلاصقة كريف الشيارية ذى لايش وارض لبنى غرسية مرتينس ؟ المكرانة ؟ وارض لغنصالبس بوانش ذى البقال وارض لدونة سنى والارض الثانية تلاصقها كريف شتمه وارض لاشتاين بيكرس بن بيكره بليان وارض كانت للقاضى دون فرندسب متاوش والارض الثالثة هى ملاصقة بكريف برغبالش وشمكير خارج من الكرمات لشتمه وارض كانت لدون فرندسب متاوش والارض الرابعة هى لقصيل وهى ملاصقة بالكريف الخارج من قوبيشة لكلبيكة وارض لورثة روى غنصالبس وارض لبنى غرسية فرندسب المذكور وارض لورثة دون جوان مرتينس ؟ تتسدنيج والارض الخامسة تلاصقها ارض لورثة روى غنصالبس المذكور وكريف اللعونة وجام ايضا البايعون المذكورون من المبتاعة المذكورة ولزوجها المذكور زوج بقر بالتع كاملة للحرث وزوج محارث وتجب كفاف لزوج بقر والتب الذبى هو فيه وساير ما لهم من ملك [1] بثمن عدده مايتب مقالا (٢٠٠) من الفروخ البيج سبعة ادا ونصف المثقال المعمولة فى فصل النفاق الاول [2] ودفع البايعون للمبتاعة

خمسة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها هو شراى دون لورانس بن دون بشدره من كنشقرة لى
ولزوجة مريية فرندس من مريية رديقة بنت دمنقة مرتين البشكور وارمل دون لازره بن دون اشنا بن
وساكنة فى قرية قوبيشة البايعة عنها وعن بنهما المولودين لها ولزوجها المذكور والثانية هو الشراى
دون لورانث بن دون بشدره من كنشقرة لى ولزوجها مريية فرندس وهما ساكنان بحومة باب بيكره
بنيران من مريية مرتين ومن اختها مريية رديقه بنى دمنقة مرتين البشكور وبنتى دونه بوشنة وهما ساكنان
بقرية قوبيشة والثالث هو شرا دون لازره صهر دمنقة مرتين البشكور من قرية قوبيشة لنفسه ولزوجة مريية
رديقه من شقرة دمنقة مرتين المذكور زوج دونه اولايه والرابع هو شرا دون لورانث [المذكور] ولزوجة
مريية فرندس من غنصالبه البرس ومن اخته دونه لوقاديه ابنى دون الجره بيكرس بن دون بيكره بلايس
بن دون بلاى بالس وال خامس هو شرا دون لورانث [وزوجه] من دون غنصالبه البرس واخته دونه لوقاديه
..... ودفعه ايضا عقد يقتضى كما باع دون لازره ذى قوبيشة من دون فرندسه غنصالبس
بن دون غنصالبه بيكرس بن عبد الملك ثلثون صائنة جياذ وفى كهر مكتوب كما ميزت دونه جوانة اللى
كانت زوجا لفرندسه غنصالبس اب الذى المذكور بيكر هذا الكهر ان دون مرتين الخاتم المذكور بيكره
انصف لها ثمانية وخمسون مثقالا الى ساير ما ينص ذلك المكتوب وقبضت (الخ) [2] [3] فى ثالث اكتوبر
عام ستة عشر وثلثمائة والف للصف

بيكره بن جوان بن بيكرس الاديب ❖ الفونش بن ديقه بن لب بن متاوش ❖ وردريقه بن
بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,495 x 0,185.

Al dorso: «Esta es la carta de la heredad de Couisa.»

658

Año 1278, Noviembre.

Venta de dos tierras en Cobisa, alquería de Toledo: primera, tierra ¿de la *ber-
rruga?*, lindante con tierras del alcalde don Pedro Juanes y sus cuñados Gonzalbo
y García Ruiz; segunda, que principia en el *sendero* por que se sube a las viñas de
Alfonso Petrez, hijo del citado alcalde, y a las viñas de Fernando Petrez, y llega
hasta el trozó de majuelo de Alfonso Petrez, lindante con las fincas citadas. Entra
también en la venta un trozo de tierra contiguo a la tierra del pozo, que principia
en la tierra que era de Gonzalbo Juanes de *Albacal*, y llega hasta la tierra del men-
cionado alcalde, lindante con el camino que va desde Cobisa hasta Pozancares.
Venden Gonzalbo Alvarez y su hermana doña Leocadia, hijos de don Alvaro Pe-
trez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de Juan Marcos,
hijo de don Yago de Maqueda, y su esposa María Fernández, hija de Fernando
Juanes de Almazán, por precio de 16 mizcales blancos de la primera guerra.

Fecha el 23 de Noviembre de la era 1316.

اشترى جوان مركوش بن دون ياغه ذى مكادة لى ولزوجة دونه مريية فرندس بنت فرندسه جوانث
ذى المصاف سوية بينهما ومن مالهما باعترافه من غنصالبه البرس ومن اخته دونه لوقاديه البرس ابنى

دون البره بيكرس بن دون بيكره بلايس بن دون بلاى بالس الزوج اراضى الحرث التى لهما البايعين المذكورين بقرية قوبيشة حوز كلبكة حرسها الله الارض الواحدة منهما هى ارض البروقة وهى ملاصقة باراضى للقاضى دون بيكره يوانش ولاختنغ غنجاليه رويس وعرسية رويس والارض الثانية تأخذ فى الشمكين الذى يرحل عليه لكرمات الفونش بيكرس بن القاضى المذكور وكرمات فرندزه بيكرس وتصل حتى لكرم غرس الفونش بيكرس المذكور وهى ملاصقة بغرس الفونش بيكرس المذكور وكرمات فرندزه بيكرس المذكور وبارت القاضى المذكور وكذلك باعا منه البايعين المذكورين كايقة واحدة من الارض المتصلة بارت البير التى هى للبايعين المذكورين وتأخذ هذه الكايقة المذكورة فى الارض التى كانت لغنجاليه يوانش ذى البقال وتصل للارض التى هى للقاضى المذكور والكايقة المذكورة هى ملاصقة بالكريف الخارج من قوبيشة الى بزكرش [1] بثمن مبلغ وعدادة ستة عشر مثقالا (١٦) من البفض متع النفاق الاول [2] [3] فى ثالث وعشرين نونبر عام ستة عشر وثلاثماية والى للصفر

جوان بن دمنقه بن كرشنوبل بن لب بن جوان بن عرسية بيكرس الخياك بن فرندزه بن شربند بن قلين بن محجون

Pergamino: 0,210 × 0,205.

Al dorso: «Esta es la carta de la eredad de Couisa que compraron de Gonçal Alvarez.»

659

Año 1278, Diciembre.

Venta de una casa en el Adarve de los Canónigos, lindante con dos casas de la Catedral, donde viven Martín Yénequez y el arcediano de Guadalajara, y con la calle pública. También se incluye en la venta una habitación contigua, que da a la misma calle. Venden don Juan Albalcal, esposo de doña Sancha, y sus cuñados Juan Martín, doña Dominga y doña Sancha, hijos de don Cebrián, el pregonero en el Alcaná (que lo había adquirido por compra de doña Illana, esposa que fué del citado don Cebrián), a favor del racionero don Ruy López, hijo de don Lope Cebrián, para sí y con su dinero particular, por precio de 200 mizcales blancos de la primera guerra.

Entregaron una escritura por la que compra don Juan, Albalcal en el Alcaná, en tres tercios: primero, para sí y su esposa doña Sancha; segundo, para sí y su esposa María Vicente y doña Dominga, esposa que fué de don Salvador el Tabernero y hermana de Juan Martín; y tercero, de doña Illana, esposa que fué de Domingo Esteban de Alcardete, hija de don Cebrián Albalcal, fechada el 10 de Mayo de la era 1315 (a. 1277).

Fecha el 29 de Diciembre de la era 1316.

اشترى الرسيونارة دون روى لبس بن دون لب سبريان اعزه الله لنفسه ومنه مال المکتب به من دون جوان البقال زوج دونة شانجة واختانغ جوان مرتب و دونة دمنقة ودونة شانجة بنوا دون سبريان

الدلال بالفخانة جميع الدار التي لهم بدرب الاقاسمة وتخصير اليهم بالشر من دونة بليانة زوج كانت لدون سبريان المذكور ويلاصقها من جوانبها دار للقاعدة العكمى شنتة مرية حيث هو سكننا مرتين بانقس ودار اجنا للقاعدة المذكورة حيث هو سكننا ارسديانف وادى الحجاره وكريف سالك وكذلك باعوا البايغوف المذكورون للمبتاع المذكور صفقة واحدة مع المبيع الموصوف جميع البيت الذي لصق الدار المحدودة المذكورة بابة شارع للكريف المذكور وهو ملاصق بالدار المحدودة المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده مايتاف مقال (٢٠٠) من الببض متع النفاف الاولى [2] ودفعوا البايغوف المذكورون للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شرا دون جوان البقال عند القنا الثلث الواحد من الابتياع المفسر بعد هذا ولزوجة دونة شانجة بنت دون جوان وجوان مرتين اخ دونة شانجة المذكورة والثلث الثاني له ولزوجة مرية بسانت ودونة دمنقة التي كانت زوجا لدون شلبكور الخمار واخذ جوان مرتين المذكور والثلث الثالث من دونة بليانة التي كانت زوجا لدمنقة اشتاف ذى القريتيك وبنت دون سبريان البقال الى ساير ما ينص من شروك وتاريخه فى عاشر مايع عام خمسة عشر وثلاثماية ولف للصفحة وقبض (الح) [2] [3] فى تاسع وعشرين دجنبر عام ستة عشر وثلاثماية ولف للحرف

بذكرة بن جوان بن بيكره بن يوانش بن يحيى * والفونش بن مرتين بن ميقيب ذى اركوش

Pergamino: 0,885 x 0,200.

Al dorso: «Carta de la compra de las casas que compró Roy López en el adarve de los Canónigos, las cuales fueron de donna Yllana.»

660

Año 1279, Febrero.

Venta de una casa y una habitación, en el Adarve de los Canónigos, dentro de Toledo, lindante con dos casas de la Catedral, donde habitan Martín Yénequez y el arcediano de Guadalajara, y con otra de los herederos de don Alfonso, hijo de don Domingo Rubio; las puertas de ambas viviendas dan a la calle que baja al baño. Vende el racionero don Ruy López, hijo de don Lope Serván, que poseía las fincas por compra a don Juan Albacal y sus cuñados, a favor de don Sancho Martínez, deán, del maestro Chanob de Pistoya y del canónigo don Pedro Alfonso, albaaceas y testamentarios del tesorero de la Catedral don Pedro ¿Roldán?, socio de la Catedral, y con dinero del fondo que mandó éste a la Catedral para que hiciera un aniversario por su alma. Precio de la venta: 213 mizcales blancos de la primera guerra.

Entrega el vendedor dos escrituras de propiedad.

Se nota que entran en la venta ¿los pasajes? que hay en la casa, que son vendidos por los 13 mizcales. — Fecha el 15 de Febrero de la era 1317.

اشترى دون شانجة مرتينس ديان ومبشيرة جنوب ذى بشتوية والقنوتف دون بيكره الفونش الذيف هو اوصيا على انفاذ عهد التشويره دون بيكره بالدان الذى كان من اصحاب القاعدة العكمى شنتة

مرية دركنا اللع شفاعتها ومن مال دون بيكره الدان المذكور الذي امر في وصيته الابتاع به ملك لعمل
نفساريه عن روجه كالذي بنصه وصيته فابتاعون المبتاعين المذكورين من دون روى لبس الرسيونارا
بالقاعدة المذكورة ابن دون لب سربان اعزهم الله جميع الدار والبيت الذي ذلك كله له بحرب الاقاسية
داخل مدينة كليكلت حرسها الله وبلاص المبيعم الموصوف بعضه ببعض بدار القاعدة المذكورة حيث
هو سكن مرتين يانقس ودار لورثة دون الفونش بن دون دمنقة ربيع ودار للقاعدة المذكورة حيث كان
سكن ارسدياق وادي الحجاره وبابى الدار والبيت المذكورين شارعان للكريفق الهابك الى الحمام وتصير
المبيعم الموصوف للمبتاع المذكور من شرا من دون جوان البقال ومن اخذنا [1] بثمن مبلغه وعدده
مايتان مثقال (٢٠٠) وثلاثة عشر من البيض المعولة في فصل النفاق الاولى [2] ودفع البايعم المذكور
للمبتاعين الثلاثة المذكورين عقدين اثنين من اصل المبيعم الموصوف وقبضوها منه (الخ) [2] [3] في
خامس عشر فبرير عام سبعة عشر وثلثمائة والى للصف
ودخل في المبيعم الموصوف فوقة الجوايز التي ابتاع البايعم المذكور عن ثلثة عشر مثقالا اذ هي في
الدار المبيعة المذكورة ليعلم وبالجميع الاشهاد

فرندة بن شربند بن فلين بن محجون * وجوان بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب * وبيكره بن
دمنقة بن اشتابن المحتسب

Pergamino: 0,805 x 0,215.

661

Año 1279, Abril.

Venta de un corral con cinco chozas, dos cubiertas con tejas, dos con paja y una sin cubrir, en la alquería de Benquerencia, lindante con corral de doña Inés, hermana de los vendedores, del que es partición; con otro de don Gonzalbo, y con el camino, al que da la puerta. Entra también en la venta un huerto que había dentro del corral, aunque se nota que doña Inés tiene derecho a tomar del pozo agua para regar su huerto contiguo. Venden Juan y Julián, hijos del presbítero Domingo Ramos y de doña María, de Benquerencia, a favor de don Alfonso, hijo de don Tomé y doña Menga García, con su dinero propio, por precio de 73 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos, hechos en tiempo de la primera guerra.

Fecha el 5 de Abril de la era 1317.

اشترى دون الفونش بن دون كوما وابن زوجة مانقة غرسية له ومن ماله باعترافه من جوان ومن
اخيه جليان ابني القس دمنقة رامش وابني دونه مرية من قرية بيان كرانسية جميع القرال بالخمسة
بيوت التي فيه الثلثة منهم مكية تبنا والرابع بلا مكي المشهور ذلك لهما بقرية بيان كرانسية المذكورة
وذلك ايضا في هذا الشرا الجناب الذي هو داخل هذا القرال ومنه ولما دونه اغناش اكتب البايعم اذ
مار من هذا الجناب لسقى به جنانها المتصل بهذا الجناب اذ بهذا الشرا كمل بينهم هذا الشرا
بمنهم [1] بثمن عدده ثلثة وسبعين مثقالا (٧٣) كل مثقال سبعة ادا ونصف من الفرواد البجب

الجارية الاب المعمولة في فصل الخفاف الاول سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] في خامس ابريل عام
سبعة عشر وثلاثماية والف للوفر
وليكون معلوما ان الزوج بيوت من الخمسة بيوت المذكورة هما مخكيات بقرامد والزوج منها ايضا
هما مخكيات بتخنا والخامس بلا مخكى ليعلم والمبيع الموصوف بلاصقة قرال لدونة اغناض المذكورة
قسجنتا وقرال لدون غنصالبه وبالكريف السالك بابا فيع شارع ليعلم

فرنندة بن شريند بن فليز بن محجوب * وردريفة بن بندقت بن دمنقع بن عبد العرين * وفرنندة
بن دمنقع بن فرنندة

واستدرك لان لما دونة اغناض المذكورة فوقة احد ماء البير المذكور لسقى بع جنانها المذكور فوقة
متمدد بالسالف الدهر ليعلم وبالجميع الاشهاد (الخ)

Firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,180 × 0,180.

662

Año 1279, Agosto.

Venta de una casa en el Arrabal de Toledo, en la colación de la iglesia de San Isidoro, lindante con una casa que era *alberquería*, hoy de la iglesia citada; con otra de Martín Corral, de Orgaz; con un patio de los herederos del presbítero Domingo Martín, hijo de Martín Suleimán, socio que era de la iglesia de Santa Justa, y que por su notoriedad no es preciso describir más extensamente; otorgada por don Benedicto, canónigo de Santa Leocadia, la que está junto al Alcázar del Rey, a favor de Martín, hijo de Domingo Escudero y de doña Juana, de la alquería de Barcines, para sí y para su esposa María Domínguez, hermana de don Lorenzo el *Belitir*, con dinero de ambos, por precio de 160 mizcales de los sueldos corrientes ahora, de 15 sueldos el mizcal.

Se compromete a la evicción Elvira Petrez, habitante con el vendedor, y al final aprueba la venta.

Entrega al vendedor dos escrituras: primera, de compra por don Benedicto a Gonzalbo Juanes, hijo de Juan Martín, hijo de Martín Suleimán, fecha el 26 de Junio de la era 1317 (a. 1279); segunda, de compra por don Benedicto a Gonzalbo Domínguez, hijo del presbítero Domingo Martín, hijo de Martín Suleimán, socio de Santa Justa, fecha el 17 de Octubre de la era 1316 (a. 1278).

Fecha el 7 de Agosto de la era 1317.

اشترى مرتين بن دمنقع اشكداره وابت زوجة دونة جوانة من قرية برسيس لة ولزوج مربة دمنقب
اخذ دون لورانس البلخير سوية بينهما ومن مالهما باعتراف من القنوق دون بندقت الذي من قنوقين

كنسية شنتة لوقادية التي لصق قصر من ايدى الله ونصره جميع الدار التي له بربض كليلة بحومة كنسية شنت اشيدرة وتلاصقها من جوانبها دار كانت برغرية هي للكنسية المذكورة ودار لمرتين قرال من ارغاز وقاعة لورثة القس دمنقة مرتين بن مرتين سليمان الذي كان من اصحاب قسين كنسية شنتة يوشنة ولشهرة المبيعم الموصوف تحت الحدود الموصوفة لمن ذكر استغنى عن تحديده [1] بثمن عدداه مائة مقال واحدة وستون مقالا (١٠) جميعها من الفروث الجارية الان خمسة عشر فرد المقال [2] وعلى البايعم المذكور مدافعة [المرجع الذكر] البيرة بيكرس الساكنة معاه (الخ) [2] ودفع البايعم المذكور عقدين اثنيين من اصل المبيعم الموصوف ادهما هو شرا دون بندقت البايعم المذكور من غنصالبا يوناش بن جوان مرتين بن مرتين سليمان وهو المورخ في سادس وعشرين يونيو عام سبعة عشر وثلاثماية والف للصر والعقد الثدى هو شرا دون بندقت البايعم المذكور من غنصالبا دمنقس بن القس دمنقة مرتين بن مرتين سليمان وكان من اصحاب كنسية شنتة يوشنة وهو المورخ في سابع عشر اكتوبر عام ستة وثلاثماية والف للصر وقبض (الخ) [2] [3] في سابع اغشت عام سبعة عشر وثلاثماية والف للصر وحرث لذلك كله البيرة بيكرس المذكورة فوقة وامضت المبيعم الموصوف (الخ)

بيكرة بن جوان بيكرس الاديب ❖ وفرندة بن شربند بن فليز بن محجون ❖ وفرندة بن دمنقة مرتين

Pergamino: 0,250 × 0,245.

663

Año 1280, Febrero.

Venta de una parte de un corral en ruinas, en la colación de la iglesia de San Justo, cerca de la iglesia, lindante con casa de Sancho Martín, hijo de la compradora, que antes era de García Petrez, hijo de Illán Petrez, de Bargas. A lo largo de este trozo, en su mayor extensión, hay una habitación alta, pared de la habitación de la casa que era de don Micael Alamad, y esta habitación alta linda con la casa del citado Sancho Martín y con la parte que se vende; a lo largo de esta parte hay, que son de la habitación alta por el lado del corral citado, bajando por a la pared contigua a la calle, detrás de la cual está la casa de Juan Petrez, hijo de Pedro Julián, y el cementerio de la iglesia citada. La compradora hará una pared por la de la habitación alta indicada hasta el límite de la casa de su citado hijo con de la pared lindante con la calle citada. Por esta última pared será la entrada, por la parte más ancha de la habitación alta.

Venden don Gonzalbo Gutiérrez, hijo del alguacil don Guter Fernández, y doña Inés, esposa de Pedro Fernández, hijo de don Cristóbal de Bargas, a favor de doña Marquesa, residente junto a la iglesia de San Justo, para su hijo Sancho Martín, secretario del Rey don Alfonso, y con dinero de sus salarios, por precio de 200 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1318.

استقرت دونة مركاشة الساكنة عند كنسية شنت يوشة لابنها شانجة مرتين كاتب من ابدع اللع ونصره ومن مال ابنها المذكور الذي صار له من راتبة الذي له عن مولانا الامير المعصب دون الفونش ابدع اللع ونصره؟ بميزها، من دون غنصالجه غنارس بن الوزير دون غنار فرندس ومن دونة اغناش زوجا هي لبكره فرندس بن دون كرشتوبل ذي برغش كايقة واحدة من جميع القرال الخريب الذي لها بحومة كنسية شنت يوشة وقرب الكنسية المذكورة وهذه الكايقة هي ملاصقة بدار شانجة مرتين المذكور كانت لغرسية بيكرس بن يليان بيكرس ذي برغش ويكون في وسع هذه الكايقة كثر وسع غارب دايك بيت الدار التي كانت لدون ميغال العماد وهذا الغارب هو ملاصق بدار شانجة مرتين المذكور وبالكايقة المذكورة ويكون في كوك الكايقة المذكورة من الشوقفة التي هي من الغارب المذكور لناحية القرال المذكور هابكا؟ بالازاخى، للدايك الملاصق بالكريف خلفه دار جوان بيكرس بن بيكره يليان ومقبرة الكنسية المذكورة ولتعمل المبتاعة المذكورة دايك من شوقفة الغارب المذكور لناحية دار ابنها المذكور بالازاخى للدايك الملاصق بالكريف المذكور وليكون من الدايك الملاصق بالكريف المذكور داخل في المبيعم الموصوف في وسع كثر وسع الغارب المذكور [1] بثمن عدده ماينان مقال من البيض الجدود خمسة عشر فرد المتقال [2] [3] في العشر الاخر من فبرير عام ثمانية عشر وثلاثماية والفسر

فرندس بن دمنقة بن فرندس * والفونش بن ديفع بن لب بن متاوش * دمنقة بن جوان بن ميغال شوارس

Nota de erratas y firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,265 x 0,280.

664

Año 1280, Marzo.

Venta de una esclava llamada Zohara, hija de Ahmed ben Zaifar, de Jumilla, provincia de Murcia; otorgada por Guillem Arnaldo, de Alcaraz, esposo de Mayorí Petrez, hijo de Pedro Martín, hijo de Martín Abad, a favor de doña Gracia Esteban, Priora de San Pedro en Alhiceim, y la monja doña María Fernández, hija del alcalde don Fernando Mateos, por precio de 240 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal.

Fecha el primero de Marzo de la era 1308.

باع غليام ارنالد من الكراس زوج ميورى بيكرس بنت بيكره مرتين بن مرتين اباك من دونة غراسية اشناين البريورة بدين شنت بيكره بالحزام ومن الراهبة دونة مرية فرندس بنت القاضى دون فرندس متاوش وهي راهبة بالدير المذكور اعزهما اللع اسيرة واحدة اسمها زهرة بنت احمد بن زيفر من جملة نكر مرسية بايحا تاما بثمن مبلغ وعدده ماينان مقال واربعون مقال من البيض الجدود خمسة عشر فرد المتقال [2] [3] في اول مرس عام ثمانية عشر وثلاثماية والفسر

بيكرة بن جوان بيكرس الاديبي ❖ الفونش بن دمنقة بن بيكرة شيشتيان ❖ وفرندة
بن شربند بن فلين

Pergamino: 0,285 × 0,188.

Al dorso: «Carta de una nigra que disen Sohara.» — «Esta es la carta de la nigra que compró la Priora e donna María Ferrandez.»

665

Año 1280, Abril.

Venta de un pedazo de tierra en Cobisa, alfoz de Toledo, lindante con otro del comprador, que era de la misma finca, y que él compró a los mismos vendedores de éste; con tierra de prado de Fernando Petrez; con las eras de don Gudel, y con el camino de Barguillas. Venden don Gonzalbo y doña Leocadia Alvarez, hijos de don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de Juan Marcos, hijo de don Yago y nieto de don Marcos, y su esposa María Fernández, residentes en el barrio de San Micael, en la plaza del ¿Seco?, por igual entre ambos y por precio de 14 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 7 de Abril de la era 1318.

اشترى جوان مركوش بن دون ياقع وحفيد دون مركوش وقفه الله له ولزوجة مريّة فرندة وساكذاف
بحومة شنت مجايل في رحبة الشاكة بها بالسوية بينهما ومن مالهما باعترافه من غنصالبع الجرس ومن
اخذ لوقادية الجرس ابني دون البره بيكرس بن دون بيكرة بلايس بن دون بلاي بالس اعزهما الله
جميع القكة ارض التي لهما بحيز قوبيشة حوز كليلكة حرسها الله الملاصقة بقكة ارض هي للمبتاع
المذكور كانت من هذه القكة ارض المبيعة المذكورة ويلاصقها ارض لقصيل هي لفرندة بيكرس وبانادر
دون عدال وبكريف برغالش بها والقكة ارض التي له للمبتاع المذكور المذكورة فوقع صارت له بالشر
من البايغان المذكوران ليحلم [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة عشر مثقالا (14) من البيض الجدود
خمسة عشر فرد كل مثقال منها [2] [3] في سابع يوم من ابريل عام ثمانية عشر وثلثمائة
والف للصر

جوان بن دمنقة بن كوشتوبل بن لب ❖ وفرندة بن شربند بن لازرا بن ❖ والفونش
بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,345 × 0,185.

Al dorso: «Esta es carta de la fata⁽¹⁾ que compró don Juan Marcos de Gonçal Albarez en Co-
bysa por XIII morabedis.»

(1) (Sic.) Fata: será traducción de قكة por قكة en escritura magrebi.

666

Año 1280, Abril.

Venta de una habitación, parte hundida y parte en pie, con el patio donde está, en Benquerencia, lindante con corral de don Alfonso, hijo de Mengo García, y con el camino que pasa, adonde da la puerta; otorgada por don Juan Domínguez y sus hermanos Julián y doña Inés, hijos de Domingo Ramos, de Benquerencia (del cual la habían heredado), a favor de Gonzalbo el *Tabernero*, hijo de don Gómez, por precio de 7 mizcales de los nuevos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 9 de Abril de la era 1318.

اشترى غنصالبه الكبرناره ابن دون غومس له ومن ماله باعترافه من دون جوان دمنقس ومن اخويه جليان ودون اغناش بنوا دمنقة رامش من بيان كرانسية البيت الذي لهم في قرية بيان كرانسية وهو بعضه مهدوم وبعضه على الوقف مع القاعة حيث هو البيت المذكور وصار ذلك كله لهم بالميراث عن والدهم المذكور ويلاصق ذلك كله من جوانبه قرال لدون الفونش ابن مانقا غرسيه من الجانبى والكريف السالك بابا فيع شارع [1] بثمن عدد سبعة مثاقيل (v) كل مثقال خمسة عشر فرد من الفرواد البيض الجدود الجارية الان [2] [3] فى تاسع ابريل عام ثمانوية عشر وثلاثماية ولف للصر

فرندة بن شربندة بن فليز بن محجون * وبكره بن دمنقة بن اشتابن المحتسب * وفرندة بن دمنقة بن مرتين

Pergamino: 0,165 × 0,180.

Al pie: دون الفونش بن مانقا غرسيه

667

Año 1280, Junio.

Venta de una casa, en el Arrabal de Toledo, en la colación de San Isidoro, delimitada en el documento número 662; otorgada por Martín Domingo, hijo de Domingo Escudero y de doña Juana de Barcines, y su esposa doña María, hermana del comprador, a favor de don Lorenzo el *Bellutero*, habitante junto al Arrabal de los Francos; y de su esposa Estefanía, por partes iguales y por precio de 160 mizcales blancos nuevos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregan tres escrituras: primera, de compra de Martín Domingo y su mujer María, del canónigo de Santa Leocadia, junto al Alcázar, don Benedicto; segunda, de compra de éste a Gonzalbo Juanes, hijo de Juan Martín, hijo de Martín Sulei-

mán; tercera, de compra de don Benedicto a Gonzalbo Domínguez, hijo del presbítero Domingo Martín, hijo de don Martín Suleimán.

Fecha el 14 de Junio de la era 1318.

اشترى دون لورانس البلخير الساكن عند ريف الافرنج لنفسه ولزوجته دونة اشتاقنية بالسوية بينهما ومن مالهما معا بمجزة من مرتين دمنقع بن دمنقع اشكداره وابن زوجة دونة جوانة من برسنيب ومن زوجة دونة مرية اخت المبتاع المذكور جميع الدار التي لهما البايحان المذكوران بريف مدينة كليكلة بحومة كنسية شنت اشدره (1) [1] بثمن مبلغ وعدادة مائة مثقال وستون مثقالا (10) من الفرواد البيض الجذود خمسة عشر فرد المثقال [2] دفعا ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف الواحد منها هو شرا مرتين دمنقع البايح المذكور لنفسه ولزوجة دونة مرية من القنونق دون بندقت الذي من قنونقين كنسية شنتة لوقادية لصق القصر والثاني هو شرا دون بندقت المذكور من غنصالبة يوانش بن جواف مرتين بن مرتين سليمان والثالث هو شرا دون بندقت المذكور من غنصالبة دمنقس بن القس دمنقع مرتين بن دون مرتين سليمان صارت (الخ) [3] في رابع عشر يونيو عام ثمانية وعشر وثلاثمائة والف للصر بكرة بن بسانت بن مجايل بن يعيش وفرنندة بن دمنقع بن فرنندة دمنقع بن جواف بن مجايل بن شوارس

Pergamino: 0,385 x 0,205.

668

Año 1280, Octubre.

Venta de la «casa del foso», en la colación de San Nicolás, debajo de Zocodover, en Toledo, lindante con casa de los compradores, con otra de Esteban Petrez, con el muro de la ciudad y con el camino que pasa; otorgada por doña Sol, esposa que fué de don Micael de Golpejares y después de Juan Martín, *maestro* que era de los albañiles de la Catedral Santa María, quien la había comprado del musulmán apodado *Bosquiri el hanat*, a favor de don Pedro Tomás el «Triguero» y su esposa doña Justa, por partes iguales y por precio de 300 mizcales de los nuevos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregó ocho escrituras: primera, compra de doña Sol y su esposo Micael de Golpejares a Abulhasán Alí el Asuad, conocido por *Bosquiri el hanat*, y a su mujer Aixa, hija del Dudrí; segunda, compra de Abulhasán y su esposa a doña Orabona, pariente del caid don Esteban Petrez ben Lampader y su esposa doña Orabona; tercera, compra de doña Orabona a don Gonzalbo Ruiz, hijo de don Ruy Muñoz, y su esposa doña Leocadia; cuarta, compra de Gonzalbo Ruiz a Domingo Petrez, de Col-

(1) Véase el documento número 662.

menar de Oreja, y su esposa doña Pascuala; quinta, compra de Domingo Petrez a Juan Petrez el *Zapatero*, hijo de Pedro Chaafún, y su esposa doña Setf, hija de don Domingo el Comerciante; sexta, escritura de deuda de Alf al alguacil Abuibrahim ben Susán; séptima, otra del mismo Alf a Abulhasán Mair ben Susán; octava, otra de Alf al alguacil Abuibrahim ben Susán.

Fecha el 28 de Octubre de la era 1318.

اشترى دون بيكره كومش الزراع وزوجته دونة بوشنة اعزهما الله سوياً بينهما ومن مالهما معا باعترافهما من دونة شول التي كانت زوجا لدون ميقايل ذي غلجدارش بعدة لجوان مرتين الميشتريه كان على بنيران القاعدة شنتة مربة دركنا الله شفاعتها جميع الدار مع الحفرة التي لها بحومة كنسية شنت نقولاش تحت سوق الدواب بداخل كليكلة درسها الله وتلاصقها دار للمبتاعين المذكورين ودار لاشتراف بيكرس وسور المدينة وبالكريف السالك وتصير لها هذه الدار المذكورة بالشرا من البشقيري الحناك المسلم باعترافها [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثماية مثقال صرف خمسة عشر فرد من الفروود البيض الجدود الجارية الات كل مثقال منها [2] ودفعت البايعة سبعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها شرا دون ميقايل ذي غلجدارش وزوجه دونة شول البايعة المذكورة من ابي الحسن على بن الاسود عرف بالبشقيري الحناك ومن زوجة عايشة ابنة الدودري والثاني شري ابو الحسن على البشقيري المسلم وزوجه عايشة بنت الدودري من دونة اوربة بونة قريبة القايد الاجل دون اشتراف بيكرس بن لنبكار وقريبة زوجته دونة اوربة والثالث شراى دونة اوربة بونة المذكورة من دون غنصالبع رويس بن دون روى منيوس ومن زوجة دونة لوقادية والرابع شري غنصالبع رويس المذكور من دمنقة بيكرس ذي القلمان من اراجة ومن زوجة دونة بشكوالثة والخامس شري دمنقة بيكرس المذكور من جوان بيكرس الصبكي بن بيكره جعفر بن ومن زوجة دونة ستي بنت دون دمنقة التاجر والسادس هو عقد دين مرتب للوزير المشرف ابو ابراهيم بن شوشان قبل على المذكورين السابع عقد دين مرتب للوزير المشرف ابو الحسن مير بن شوشان قبل على المذكورين ودفعت لهما ايضا عقد ثامن هو عقد دين مرتب للوزير المشرف ابو ابراهيم بن شوشان قبل على المذكورين صارت (الحكم) [2] [3] في ثامن وعشرين اكتوبر عام ثمانية عشر وثلاثماية والف للصف

الفونش بن دمنقة بن سبريان * وجوان بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب * وبيكره بن بسانت بن ميقايل بن يعيش

Pergamino : 0,405 × 0,800.

Año 1280, Noviembre.

Venta de una casa derruida, con su *algorfa*, también derruida, con puerta que da a la calle y con una tienda contigua, todo ello en el Arrabal de los Judfos, en Toledo, en el barrio de Bab Alfarach; linda con corral de la vendedora, con plaza y con el camino. El comprador tiene derecho a cerrar la puerta que da al corral y abrir otra puerta que vaya a la calle. Esta finca es la que antes estaba plantada en

este mismo barrio por Abuomar el Nacua. Venden doña Berenguela, monja en San Pedro de Alhice, hija del noble don García Martínez, a favor del judío Musa ben Ishac Carballo el Sastre, por precio de 100 mizcales, de 15 dineros blancos el mizcal.

Aprueban la venta la *abadesa* doña Colomba González, la *priora* doña Gracia Esteban, la *subpriora* doña Dominga Gutiérrez, la *capiscola* Mayor Petrez, la *celestaria* doña María Pascual, la *camarera* doña Solí Martínez y la *sacristana* doña Teresa Alfonso, todas del convento de San Pedro.

Se advierte que linda también la finca vendida con corral de doña Matrí, hija del alguacil don Alfonso Vicente, monja en San Clemente.

Fecha, después de explicársela a todas, en la primera decena de Noviembre de la era 1318.

اشترى موسى بن اسحق قريال الخياك الاسرايلى من دونة برنخاللة الراهبة بدير شنت بيكره بالحزام
وهى بنتا للزعيم دون غرسية مرتينيس جميع البيت المهموم مع الخرفة المهمومة ايضا التى عليه وهو
بابها نافذ للكريف السالك مع الحانوت المتصل بالجميع الذى ذلك كله لها بداخل ربح اليهود بمدينة
كليكلة حرسها الله وهو ذلك فى حومة باب الفرج ويلاصق جميع ذلك كله من جوانب بقرال للبايعه
المذكورة وبمضربة لها ايضا والكريف المذكور وله المبتاع المذكور ان يغلف الباب الذى كان لهذا
المبيع النافذ للقرال المذكور من ناحية القرال المذكور ويفتح باب لهذا المبيع ايضا ان يكون نافذ
للكريف المذكور من حيث ان يدخل ويخرج عليه وهذا المبيع هو الذى كان فى اصله مئوم بهذه
الحومة لاهى عمر النقوة ليعلم [1] بثمن عدده مائة مثقال واحدة كل مثقال خمسة عشر فرد من الفرو
البض الجذود الجارية الاب [2] وحضرت لذلك كله الابكيشة الجليلة دونة قلمعة غنالبس التى على
ياهبات الحير المذكور والبريرة به دونة غراسية اشتابن والشبيرة به دونة دمانقة غنارس والقشقولة
ميجور بيكرس والثلايرة دونة مربة بشكوال والقمرارة دونة شولى مرتينيس والشفرشكانة دونة كراشة الفونش
ورضين بفعل البايعة المذكورة (الخ) [3] وبعد فس الجميع عليهم فى العشر الاول من نونبر
عام ثمانية عشر وثلاثماية والى للصفر
ويلاصق ايضا لقرال لدونة مكري بنت الوزير دون الفونش بسانت التى هى راهبة بدير شنت
قلمانت ليعلم

بيكره بن جوان بيكرس الاديب ❖ ولب بن دمنقع بن شلبترس ❖ وفرنلدا بن دمنقع
بن مرتينيس

Pergamino: 0,800 × 0,210.

Al dorso: «Carta de las casas que el monasterio Aben Alfarach que»

(Con el número 883.)

Año 1281, Junio.

Venta de una casa, que fué de Pedro Mamés, en la colación de la Catedral Santa María, cerca de la Alcudia, dentro de Toledo, lindante con casa de la Catedral; con otra de doña Marquesa, hermana de Martín Raimóndez el Jasim, y con casa de los *Frailes* de Calatrava; otorgada por Domingo Petrez, hijo de doña Cecilia, y por su esposa doña María, hija de doña Ramona, del Arrabal de los Francos, a favor de don Martín el Rubio el *Bellutero*, hijo de don García, habitante en el mismo Arrabal, y de su esposa doña Estefanía, por partes iguales y por precio de 1.080 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregan tres escrituras de propiedad: primera, compra por Domingo Petrez y su esposa a doña Ramona, madre de doña María, esposa que fué de Domingo Fernández, fecha el 2 de Junio de 1311 (a. 1273); segunda, compra por Domingo Fernández, el *Bellutero* de Illescas, y su esposa doña Raimunda, hija de don Pedro, a don Pedro Mamés, hijo de don Mamés el Carnicero y a su esposa doña Marina, hija de doña Urraca la *Madridena*; tercera, compra por don Mamés y su esposa doña Menga Sancho a doña María Vicente, hija de don Vicente el *Zapatero*, y a sus dos hermanos, Juan Vicente y Domingo Vicente, que venden por sí y por su tío don Benedicto el *Zapatero* y por su cuñada doña Juana, esposa que fué de don Vicente el citado.

Fecha el 13 de Junio de la era 1319.

أشترى دون مرتين الربيع البلخير بن دون غرسية وساكث بربض الأفرنج لنفسه ولزوجته دونة أشنافنية سوية بينهما ومن شمل مالهما باعتراف من دمنقة بيكرس بن دونة سسلية ومن زوجته دونة مرية بنت دونة رمونة من ربض الأفرنج جميع الدار التي لهما بحومة القاعدة شنتة مرية أم النور دركنا اللع رضاها وقرب الكدية داخل كايكلة حرسها اللع وهي الملاصقة بدار للقاعدة شنتة مرية ودار لدونة مركاشة اخت مرتين ريمندس الخصيم وميشون رتبة أفرايرين قلعة رباح والدار المبيعة كانت لبيكرة مماش [1] بثمن مبلغه وعدده الف مثقال وثمانون مثقالا (١٠٨٠) من البيج الجذود خمسة عشر فرد كل مثقال منها [2] ودفعا ثلاثة عقود من أصل المبيع الموصوف احدهما هو شرا دمنقة بيكرس البايح المذكور وزوجة دونة مرية المذكورة من دونة رمونة المذكورة والدة دونة مرية المذكورة وكانت زوجا لدمنقة فرنلندس وتاريخها في ثلثي يونيو عام احدى عشر وثلثمائة والف للصف والعقد الثاني هو شرا دون دمنقة فرنلندس البلخير ذي الشكش يعرف وزوجا دونة ريمندة بنت دون بيكرة من دون بيكرة مماش بن دون مماش الجزائر ومن زوجة دونة مريئة بنت دونة أوراق المدردانة والعقد الثالث هو شرا دون مماش الجزائر لنفسها ولزوجا دونة مانقة شالجة من دونة مرية بسنت بنت دون بسنت الصبكين ومن اخويها شقيقتها ومما جوان بسنت ودمنقة بسنت البايح بن عن أنفسهم ومن دون بندقت الصبكين اخ دون بسنت

المذكور ومن ختنه دونة جوانة زوج كانت لدون بسنت المذكور البايغان عن دمنقع بسنت بن دون
بسنت المذكور قبض (الخ) [3] في ثالث عشر يونيو عام تسعة عشر وثلاثماية ولف للصف
دمنقع بن جوان بن ميقاتيل بن شوارس ❖ وفرندة بن دمنقع بن مرتين ❖ وفرندة بن شربند
بن فليز بن محجون

Pergamino: 0,485 × 0,800.

671

Año 1281, Agosto.

Venta de un mesón en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante con otro de María Fernández, hija del alcalde don Fernando Mateos; con otro de Micael ben Dajal; con otro de doña Teresa Díaz, hija de don Diego Gonzálbez; con casa de los *Frailes de la Santa Trinidad*; con otra de la iglesia de Santa Leocadia, junto al Alcázar, y con la vía pública, cerca del Zoco de los Estereros; otorgada por Domingo Gil el *Merchán* y su esposa Teresa García a favor de don Arias el *Bellutero* y su esposa María Juan, hija de Domingo Ramos, todos del Arrabal de los Francos, por precio de 2.600 mizcales, la mitad de ellos de los blancos nuevos de 15 sueldos el mizcal.

Entregan los vendedores la escritura por la que compraron la finca vendida a Martín Petrez, fecha el 18 de Enero de la era 1316 (a. 1278).

Fecha el 1.º de Agosto de la era 1319, aunque no fué firmada hasta el 12 del mismo mes.

اشترى دون اريش البلخير الساكن في ريف الافرنج لنفسه ولزوجه مريّة جوان بنت دمنقع رامش
بالسوية بينهما ومن مالهما معا بجزء من دمنقع جبل المرجان ومن زوجة كراشة غرسية وهما ساكنان
في ريف الافرنج جميع الميشون الذي لهما البايغان المذكوران في ريف الافرنج بكليكة وهو الذي
صار لها بالشر من مرتين بيكرس بن بيكره المريف وهو الملاصقة بميشون مريّة فرندس بنت القاضي
دون فرندة مناوش وميشون لميقاتيل بن دخال وميشون لدونة كراشة ديس بنت دون ديقه غنصالبس
وبدار الافرايين شنتة كرنيكاك ودار الكنسية شنتة لوقادية لصف القصر وبالكريف السالك نحو سوف
الحصارين [1] بذهب مبلغ وعدادة الفان مثقال وستماية مثقال التي شكرها هو الف مثقال وثلاثماية
مثقال جميعها من الفود البيض الجذود خمسة عشر فرد المثقال [2] ودفعا العقد الذي به
صار لهما المبيع الموصوف بالشر من مرتين بيكرس المذكور فوقع وهو المورخ في ثامن عشر يونيو عام
سنة عشر وثلاثماية ولف للصف وقبض (الخ) [3] في اول اغشت عام تسعة عشر وثلاثماية ولف للصف
وتكيف الاشهاد على البايغان والمبتاع المذكورين في ثاني عشر اغشت المورخ فوقع

فرند بن دمنقع بن فرند ❖ وفرندة بن شربند بن فليز بن محجون ❖ دمنقع بن جوان بن
ميقاتيل بن شوارس

Pergamino: 0,400 × 0,265.

Año 1282, Noviembre.

Venta de una tierra, sita en la vega de la alquería de Alcardete, alfoz de Toledo, lindante con tierra de los herederos de don García Juanes, hijo del alcalde don Juan Fernández, de la que es partición; con otra de Urraca Alfonso, hija de don Alfonso Esteban, monja en San Pedro de Alhice; con otra de los herederos de Diego Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Juanes, hijo de ¿Daxrel?; con el río Tajo; con otra tierra de Juan Gutiérrez, hijo de Gutierre Domínguez, hijo de Domingo ¿Seta- quero?, y con una huerta de Santa María. Entra también en la venta el derecho sobre el pozo que hay en la finca, que se decía ser de los herederos del citado don García Juanes. Vende doña Gracia, hija de don Micael Illán, hijo de Cosuch, viuda de don Alfonso Díaz, hijo de don Diego Díaz de Aguilar, a favor de doña María Astur, hija del canónigo don Bernaldo Astur, por precio de 150 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 24 de Noviembre de la era 1320.

اشترى دونة مريّة اسكور بنت القنوتف دون برنالد اسكور رحمه الله واكرمها لنفسها ومن مالها باعترافها من دونة غراسية بنت دون ميقاتيل بلبان بن قشوج وارمل دون الفونش ديبس بن دون ديقه ديبس دى اغلار اكرمهما الله جميع الارض التي لهما في باعة قرية القرضيك حوز كلبكلة حرسها الله وحدها من جوانبها وجهاتها ارض لورثة دون غرسية يوانش بن القاضى دون جواف فرندس قسيمتها وارض لوراثة الفونش بنت دون الفونش اشتا بن وراهية بدير شنت بيكره بالحزام وارض لورثة دون ديقه عنصالبس بن دون عنصالبه يوانش بن دشرال ونهر تاجه وارب لجواف عتارس بن عتار دمنقس بن دمنقة سنكاره ومنية القاعدة شنت مريّة واخذت البايعة المذكورة للمبتاعة المذكورة في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع كل حق وواجب لها في البير الذى هو في الارض التي ذكر عنها انها لورثة دون غرسية يوانش المذكور فوقع ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحد وخمسون مثقالا (٥٠) من البيض الجدود خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى رابع وعشرين نونبر عام عشرين وثلاثمائة والف للصف

جواف بن غرسية بن بيكره بن الخياك * والفونش بن دمنقة بن بيكره بن شبتيان * وفرندس بن شربند بن فليز بن محجون

Pergamino: 0,280 × 0,260.

Al dorso: «Carta de la tierra que comple de doña Gracia en la vega de Alcardet.»

Año 1283, Julio.

Venta que otorga doña Solí, esposa que fué de don Micael de Golpejares, habitante en la colación de San Nicolás, a favor de Pascual Sánchez, escribano de romance, hijo de don Sancho Bonet, de ¿Darcanadre, Aragón?, y de su esposa María Gonzalbo, habitantes en la misma colación, y por partes iguales, de una casa sita en el mismo barrio que se conocía como propiedad de Domingo Micael ¿Boca de Sábalo?, el pescador, y de su esposa doña Colomba. La que ahora se vende es la mitad que está encima de esta casa, y su puerta da a la calle. Linda con casa que fué de don Juan de Forteda y después de don Alfonso Meléndez, con corral hundido de los herederos de don Juan Garín de Selay y con el callejón sin salida, adonde da la puerta de la casa. Por precio de 400 mizcales, de 15 dineros de los blancos que ahora corren.

Para la evicción y saneamiento, además de lo ordinario, se dice que la vendedora obliga otra segunda casa, donde ella habita, en la misma colación, contigua con casa que era de Gálíb Assammar; con otra de doña Solí, hija de don Feliz Assammar; con la calle que va a Zocodover, y con otra, adonde da la puerta.

Entrega la vendedora al comprador ocho escrituras de propiedad de la finca: Primera: compra por don Micael de Golpejares y su esposa doña Solí a Abuomar ben el xeij Abusuleimán ben Abiomar ben Nehemías el Judío, el 15 de Septiembre de la era 1286 (a. 1248). Segunda: compra por este Abuomar a doña Colomba, viuda de Domingo Micael *Boca de Sábalo*, el pescador, y a sus hijos el diácono don Alfonso Domínguez y don Gonzalbo Domínguez. Tercera: empeño de la dicha doña Colomba, viuda de Domingo Micael, y su hijo Alfonso, a favor del judío Abuomar Yusef ben el xeij Abusuleimán David ben Abiomar ben Nehemías, de la dicha casa. Cuarta: compra por Domingo Micael y su esposa doña Colomba, hija de doña Leocadia, la que era ¿aca? en casa de don Esteban Petrez, a don Fernando de Corral, que vivía en el mismo barrio, y ahora de Alarcos, que vende por sí y por su esposa, ausente, María Salvador. Quinta: compra por don Fernando de Corral y su esposa María Salvador a don Diego Ruiz, primo del presbítero Micael Gonzalbo, que lo era de San Nicolás, y a su *prima* doña Elvira. Sexta: deuda en favor de Abusuleimán ben Abiomar ben Nehemías el Judío, contraída por Domingo Micael y su esposa Colomba, ya citados, de 20 $\frac{1}{2}$ mizcales. Séptima: deuda a favor de Abuomar ben el xeij Abusuleimán ben Abiomar ben Nehemías el Judío, contraída por doña Colomba, viuda de Domingo Micael, con su fiador, su hijo Juan Domínguez, por

cantidad de 16 mizcales. Octava: otra a favor de Abusuleimán David ben Abi-omar ben Nehemías el Judío, contraída por el dicho Domingo Micael, habitante cerca de la casa de los herederos del caid don Esteban Petrez, por cantidad de 6 mizcales.

Todos estos documentos pasaron a propiedad del comprador.

Fecha el 9 de Julio de la era 1321.

اشترى بشكوال شانجس كاتب العجمى بن دون شانجس بونات من دارقة نكر ارغون لدا ولزوجة مريفة غنصالبع الساكنات بحومة كنيسة شنت نقولاش سوية بينهما ومن مالهما بمجزة من دونة شولى زوجا كانت لدون ميقاتيل دى غلبدارس وساكنة بحومة الكنيسة المذكورة جميع الدار التى لها بحومة الكنيسة المذكورة وهى التى كانت مشهورة لدمنقع ميقاتيل بوقعة دى شابلع الحوات ولزوجة دونة قلمبة وهو من هذا المبيع الشكر الذى هو على بعض الدار المذكورة وبابها نافذ للكريف ويلاصق المبيع الموصوف من جوانبها بدار كانت لدون جوانب دى فركادع ويعدده كانت لدون الفونش ملندس وبقرال خريب لورثة دون جوانب غرسية دى سلاى وبالزئقة الغير نافذة حيث باب الدار المبيع شارع فيها [1] بثمن عددية اربعماية مثقال (٤٠٠) كل مثقال خمسة عشر فرد من الفروود البيض الجردود الجارية الان [2] وزايدا على ذلك ثقفت البايعة المذكورة المبرمج الحرك المذكور للمبتاع المذكور على جميع الدار الثانية حيث سكنها لدار بحومة الكنيسة المذكورة المتصلة بدار كانت لغالب السمار ودار لدونة شولى بنت دون فليز السمار وبالكريف السالك بحومة سوق الحوات وبكريف ثانى سالك حيث بابها فيع شارع وعلى ساير مالها كله اصلا ومتحرك

ودفعت البايعة للمبتاع ثمانية عقود من اصل هذا المبيع الموصوف احدها هو شرى دون ميقاتيل دى غلبدارش الذى من جماعة كنيسة شنت نقولاش لنفسه ولزوجة دونة شولى من ابى عمر بن الشيخ ابى سليمان بن ابى عمر بن نعميش الاسرايلى وتاريخه فى خامس عشر شتنبر عام ستة وثمانين ومائتين والى للصفحة والعقد الثانى هو شرى ابو عمر بن الشيخ ابى سليمان بن ابى عمر بن نعميش من دونة قلمبة ارمل دمنقع ميقاتيل بوقعة دى شابلع الحوات ومن ابنها منة الكياقمن دون الفونش دمنقش ودون غنصالبع دمنقش والعقد الثالث يقتضى من بعض فصوله رهنه دونة قلمبة زوج كانت لدون دمنقع ميقاتيل الحوات بوقعة دى شابلع وابنها منة الفونش دمنقش المدرج عند ابى عمر يوسف بن الشيخ ابى سليمان دى بن ابى عمر بن نعميش جميع الدار التى لها بحومة كنيسة شنت نقولاش الى ساير ما ينصه والعقد الرابع هو شرا دمنقع ميقاتيل الحوات بوقعة دى شابلع لنفسه ولزوجة دونة قلمبة بنت دونة لوقادية التى كانت اقة فى دار دون اشتاين بيكرس من دون فرندع دى قرال الذى كان ساكنا بحومة شنت نقولاش وهو الان من الاركش البايعة عنده وعن زوجة الغريبة الان اسمها مريفة شليكور والعقد الخامس هو شرا دون فرندع قرال يعرف لنفسه ولزوجة دونة مريفة شليكور بن دون ديدقة روبس قريب القس ميقاتيل غنصالبع الذى كان من شنت نقولاش ومن قريبته بريمتة دونة الجيرة والعقد السادس هو عقد دين مترتب لاهى سليمان بن ابى عمر بن نعميش الاسرايلى قبل دمنقع ميقاتيل بوقعة دى شابلع الحوات وقبل دونة قلمبة رسمه عشرون مثقالا ونصف والعقد السابع هو عقد دين مترتب لاهى عمر بن الشيخ ابى سليمان بن ابى عمر بن نعميش الاسرايلى قبل دونة قلمبة ارمل دمنقع ميقاتيل بوقعة دى شابلع الحوات وقبل حاضنها والغارم عنها ابنها منة جوانب دمنقش رسمه ستة عشر مثقالا فونشبية (٦) والعقد الثامن هو مترتب لاهى سليمان دى بن ابى عمر بن نعميش الاسرايلى قبل دون دمنقع ميقاتيل بوقعة دى شابلع الحوات الساكنة بمقرية دار ورثة القايد دون اشتاين بيكرس

رسمه ستة مائة فونشبية * صارت الثمانية عقود المذكورة عند المبتاع المذكور (الخ) [3] في التاسع
يوليو عام واحد وعشرين وثلاثمائة والفر للصفر

جوان بن دمنقة بن كرشتوبل * وبيكرة بن لورانس * بن دمنقة شرانغ * وفرندة بن
دمنقة بن فرندة

Pergamino: 0,460 × 0,285.

674

Año 1283, Agosto.

Venta de dos casas contiguas a una *almazría* ⁽¹⁾ que forma parte de la casa pequeña, sitas en la *Acaba* (cerro), en el Arrabal de los Judíos, dentro de Toledo, lindantes con casa de Abuyusef el Mahalí, que antes era de Abulhasán Yehuda Alhazán Albansolí; con casa de Abuomar ben Abuibrahim ben Yusef; con otra de Yahya ben Pesat, conocido por Fulo; con corral del alcalde y alguacil don Diego Ruiz, que antes era de Ruy Díaz; con la calle que baja, cerca de la plaza llamada «de Abusuleimán ben Sosán», y con el adarve del Barcelonés. Se nota que el corral del alcalde está en el Arrabal de los Cristianos, cerca de la iglesia de San Román, y que las puertas de las casas dan a la plaza.

Venden Yusef el Fisal, hijo de Musa Naamán, y su esposa Dona, hija de Ibrahim ben Bartel, judíos, a favor del *Cabildo* de la Catedral, representado por los canónigos don Juan Domínguez y don Pedro Martínez, albaceas del deán don Sancho Martínez, y con el dinero que éste dejó a la Catedral, por precio de 2.000 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal.

Obligan a la evicción las dos casas que los vendedores poseen en la misma *Acaba*, contiguas, y lindantes con casa de Abuomar ben Abilhasán Yehuda ben Tobí, con otra de Yusef Cachich, con otra del convento de Santo Domingo, con otra de la monja doña María Fernández, hija del alcalde don Fernando Mateos; una de estas casas está dentro del adarve llamado de Abenzardel. También obligan la mitad de la casa y de dos *almazrias*, contiguas, en la indicada *Acaba*, y lindantes con casa de Haim ¿Anlobaguer?, que antes era de su padre Ishac; con otra de Fárach ben Afrit, y con el *horno* de cocer pan, propiedad de Abulhasán Mair ben Abiharún ben Albaná.

Entregan los vendedores varias escrituras en hebreo, títulos de propiedad de la

(1) Habitación o departamento superior aislado.

finca vendida: Primera: testimonio que da Rabí Ishac ben Eleazar ben Faquirol de haber recibido de Rabí Yusef ben Musa ben Naamán 920 mizcales, cuya cuarta parte, o sea 230 mizcales, todos de 15 sueldos el mizcal, de los nuevos blancos grandes corrientes ahora en el mercado, era el precio de la venta que Rabí Yusef ben Naamán había hecho a Rabí Ishac ben Faquirol de dos casitas contiguas, conocidas como de Rabí Abraham ben Assabí, en nuestro Arrabal alto, fechada el 5 del mes de Marchesuán del año 5042 de la creación del mundo (a. 1282). Debajo de ella va escrito el testimonio de Rabí Yacub y Rabí Ishac, hermanos, hijos de Rabí Yusef ben Abiyusef, de haber renunciado en favor de Rabí Yusef, el comprador citado en la escritura de arriba (de Rabí Musa ben Naamán), todos los derechos que los dos hermanos tenían, por su padre, en las casitas indicadas. Segunda: testimonio (autorizado por el tribunal rabínico o «la casa de juicio de tres miembros») de la donación de Rabí Abraham ben Yusef ben Assabí en favor de su esposa Sitbona, hija de Rabí Guedalia ben Menahem, de la casa donde él habita y del corral contiguo, en Toledo, en el Arrabal exterior de los Judíos, el que está cerca de San Román, lindante con el adarve que va desde el Arrabal de los Judíos al Arrabal de los Cristianos, que pasa hacia la casa que era de don Diego el Alcalde, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación (a. 1283). Tercera: copia del testimonio (autorizado por el mismo tribunal) que dan Chamila, hija de Rabí Samuel ben Casi, y su esposo Rabí Ishac ben Salomón ben Dagdí, de haber entregado a la señora Estela, hija de Ibrahim ben Falcón, viuda de Rabí Samuel, citado, y a su hijo Rabí Ishac, la casa y el corral contiguos, conocidos como de Rabí Samuel, en el Arrabal de los Judíos, en las cercanías de la plaza llamada de Abusuleimán ben Sosán y de las casas de los hijos de Abdelkerim, del barrio de San Román, lindante con casa de los herederos de Rabí Ishac ben Baquda, con corral de los herederos de Ruy Díaz, con la *almazra* de Rabí Ishac ben Ziza ben Abiyusef, sobre la puerta del adarve que divide entre el Arrabal de los Judíos y el de los Cristianos, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación (a. 1283). Cuarta: copia de la donación de Rabí Guedalia, llamado Crecente ben Abraham ben Assabí, a favor de su hermana Dona, hija de Abraham, de las dos casas mencionadas del Arrabal exterior de los Judíos, lindantes con corral de don Gonzalbo Ruiz, hijo de don Ruy Ponce; con casa de Rabí Haim ben Baquda, y con el mencionado adarve divisorio entre los dos arrabales, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación. Quinta: donación de Tusí, hija de Salomón ben Falcón, para después de su muerte, a su hermano Rabí Samuel ben Yehuda ben Casi, de todos los bienes, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación. Sexta: copia del testimonio de la señora Estela, hija de Rabí Ibrahim ben Falcón, viuda de Rabí Samuel ben Casi, y de su nuera Simha y su hijo Rabí Ishac, esposo de su nuera Simha, hija de Rabí Yusef ben Yamín, declarando haber recibido de la señora Amira, hija de Ibrahim ben Mahachir, viuda de Rabí Yusef Assabí, 160 mizcales de oro alfonsíes, precio

por el que habfan vendido la casa y corral citados, fecha en el mes de Tebet del año 5043 de la creación.

Fecha el 3 de Agosto de la era 1321.

اشترى القنوق دون جوان دمنقس ودون بيكره مرتنيس الذين هما قنوقين القاعدة شنتة مرية وهما وصيان على انفاذ عهد دون شانجه مرتنيس ديان كان بالقاعدة المذكورة قابتاعا المبتاعان للقبلة بالقاعدة المذكورة ومن المتاقيل التي امرها الديان المذكور للقبلة المذكور من يوسف الفصال بن موسى نعمان ومن زوجة دونه بنت ابراهيم بن بركال الاسرايلين جميع الدارين المتصلتين لواحد مع المصرية التي هي على بعض حقوق الدار الواحدة منها وهي الصغيرة المشهور ذلك كله ليوسف ولزوجة دونه المذكورين في العقابة بربض اليهود بداخل مدينة كليكلة حرسها اللا وهذه الدارين والمصرية المذكور ذلك كله فوقة هو جميع متصل بعضه ببعض ومتصل ايضا بدان ابي يوسف المدالي كانت قبلة لابي الحسن يهودا الحزان البندسولى وبدان لابي عمر بن ابي ابراهيم بن ابي يوسف وبدان يحيى بن يشاك المعروف قوله وبقرال للوزير القاضى دون ديقه رويس كان قبلة لروى ديبس وبالمرحبة السالكة نحو رحبة المسماة برحبة ابو سليمان بن شوشان وللذرب المسمى بذرب البرجلونى والقرب المذكور الذى ذكر عنه انه للقاضى دون ديقه رويس المذكور هو بربض النصارى نحو حومة كنسية شنت رماف وابواب الدارين والمصرية المذكور ذلك كله فوقة هي نافذة لرحبة المذكورة ولشهرة المبيع الموصوف تحت الحدود الموصوفة للبايعين المذكورين استغنى عن تحديده اكثر مما وصف [1] بثمان عدده الفان مقال كل مقال خمسة عشر فرد من الفرود البيض الجارفة الان [2] وثقفا البايغان هذا المرجع الحرك للمبتاعان على جميع الدارين والمصرية التي هي على حقوق بعض الدار الواحدة منها وهو الجميع فى العقابة المذكورة ومتصل بعض ببعض ومتصل بدان ابي عمر بن ابي الحسن يهودا بن كوى وبدان يوسف قبيج وبدان لراهبات دير شنت دمنقس وبدان للراهبة دونه مرية فرندس بن القاضى دون فرندس مناوش والدار الواحدة منها هي بداخل الذرب المعروف بابن زردال وعلى جميع النصف الواحد ايضا الذى لهما البايعين المذكورين من جميع الدار والزوج مزارى التي هما على بعض حقوق هذه الدار وذلك فى العقابة المذكورة وهو ذلك متصل ببعضه وبعضه متصل بدان لحيب ؟ انلغيره كان قبلة لوالده اسحق وبدان لفرج بن عفرين وبالقرن لكبح الخبز الذى هو لابي الحسن مير بن ابي هرون بن البنا تثقيفا كليا بهذا الكتاب ودفعنا (الخ) عقد واحد عبرانى الخك من اصل هذا المبيع يقتضى من بعض فصوله اسهدنا على نفس بقراني ربي اسحق بن العزاز بن فكيروك انه قبض من ربي يوسف بن موسى بن نعمان تسعماية مقال وعشرون مقال الذى هي ربعها مايتان مقال اثنتان وثلاثون مقال الك صروف سوم خمسة عشر فرد كل مقال منها من الفرود البيض الكبار الكبيرة الجارية بهذا السوم فى المتاجر عندنا من باع من ربي يوسف بن نعمان هذا بماله هذا ربي اسحق بن فكيروك هذا جميع الدويرتين المتلاصقتين اللتين علمتا لربي ابراهيم بن الصبى بربضنا الفوقى (الخ) المورخ فى يوم الخامس من شهر مرجشوان سنة خمسة الاف واثنان واربعين لخالقة الدنيا وتحت شهود مكتوب اسهدنا ربي يعقوب وربي اسحق اخوة ابنا ربي يوسف بن ابي يوسف انهما وهبا لربي يوسف المبتاع المذكور فى عقد الابتياح المقيد اعلاء برى موسى بن نعمان المذكور فيه ايضا اعلاء جميع ما استوجبه ربي يعقوب وربي اسحق هذان الاخوان او احدهما عن ربي يوسف بن ابي يوسف والذهما هذا من الدويرتين المدودتين فى عقد الابتياح المقيد اعلاء هبة صريحة (الخ) ودفعنا لع ايضا عقد ثانى عبرانى الخك من اصل هذا المبيع يقتضى من بعض فصوله نحن بن ديب شلشوشة الخاتمون اسفل هذا وقفنا على عقد هبة هذا نصه اعترف عندنا واشهدنا على نفس بقراني ربي ابراهيم بن يوسف بن الصبى انه وهب

لزوجته سنبونة بن ربي غدلية بن مناحم جميع الدار المعلومة لسكنايب والقرال المتصل بها الذي كل ذلك بكلوكلة بربض اليهود البراني الذي بمقربة شنت رمان وهذا الدار والقرال المتصل بها الموهوبة هي ملاصقة بالحرب النافذ من ربض اليهود المذكور لربض النصارى السالك لدار كانت معلومة لدون ديفعا القاضي الى ساير ما ينص من شروك وقبول وهو المورخ في شهر كبت سنة خمسة آلاف وثلاثة واربعين لخالفه الدنيا ودفعها لها أيضا نسخة عقد عبراني الحك من اصل هذا المبيع يقتضى من بعض فصوله نخت بن ديف شلوشة الكانوم اسفل هذا وقفنا على نسخة عقد هذا نص اشهدتنا جميلة بنت ربي شموال بن قاصى وزوجها ربي اسحق بن شلمون بن دغدى على نفسها بقنيان بانهما تدفعا لمرت سائلة بنت ابراهيم بن فلكون ارمك ربي شموال هذا او لابنهما ربي اسحق عن جميع الدار والقرال المتلصقين المعلومة لربي شموال هذا بربض اليهود بمجورة لرحبة التي تسمى برحبة ابي سليمان بن شوشان وبمجورة ديار بنى عبد الكريم من حومة شنت رمان لصف دار ورثة ربي اسحق بن بقوضة ولصف قرال ورثة روى ديس ولصف المصرية التي لربي اسحق بن زينة بن ابي يوسف على هو باب الحرب الفاصل بين ربض اليهود وربض النصارى تدفوعا صحيحا (الخ) تاريخه في شهر كبت سنة خمسة آلاف وثلاثة واربعين لخالفه الدنيا ودفعها نسخة عقد عبراني وقفنا على هبة هذا نص اشهدتنا على نفسه بقنيان ربي غدلية المسمى كرشيد بن ابراهيم بن الصبي انا وهب لاخته دونة بنت ابراهيم هذا جميع الدارين المتلصقين التي لا بربضا البراني بمقربة الحرب المسمى حرب البرجلونى وبمجورة الرحبة المسماة رحبة ربي ديب بن شوشان وهناب الداران منها ما يلاصق للقرال هو معلوم لدون غنصالبع رويس بن دون روى بنص ومنها ما يلاصق لدار ربي حيم بن بقوضة ومنها ما يلاصق أيضا لباب الحرب يفصل بين هذا الربض الموصوف وبين ربض النصارى ومنها ما يلاصق أيضا للمحاجة السالكة من حومة الحرب الموصوف فى الاول اعلاء الرحبة الموصوفة اعلاء ولهذا المحاجة الموصوفة اعلاء يشرع باب هتبن الداريتن (الخ) وهى المورخ فى شهر كبت سنة خمسة آلاف وثلاثة واربعين لخالفه الدنيا ودفعها له أيضا نسخة عقد عبراني (الخ) اشهدتنا على نفسها بقنيان كوسى بنت شلمون بن فلكون انها وهبت بعد وفاتها جميع مالها لاختها ربي شموال بن يهودا بن قسى الى ساير ما تنصها وهى المورخة فى شهر كبت سنة (٥٠٤٣) لخالفه الدنيا ودفعها لهما نسخة عقد عبراني (الخ) عقد بيع هذا نص اشهدتنا مرت سائلة بنت ربي ابراهيم بن فلكون ارمك ربي شموال بن قسى وكنتها سمشا وابنها ربي اسحق زوج كنتها سمشا هذة بنت ربي يوسف بن يامين انهم قبضوا من مرت اميرة بنت ابراهيم بن مهاجر ارمك ربي يوسف بن الصبي مائة مثقال واحدة وستون مثقالا من الذهب الفونشى وابعوا منها بها جميع دارهم وقرالهم المتلصقين بربض اليهود (الخ) فى شهر تبت سنة خمسة آلاف وثلاثة واربعين لخالفه الدنيا وقبضا المجتازات السنة عقود المذكورة (الخ) [3] فى ذلك اغشت عام واحد وعشرين وتلثمائة والى للصف

ابراهيم بن موسى بن بيبه الاسرايلى ❖ [Otra en hebreo.] ❖ ويقوب بن اسحق بن فلكون ❖
ابراهيم بن اسحق بن شاعة الجار ❖ وفرندخ بن شربند بن لازر بن الاديب ❖ ويكره بن لورانس
بن دمنقة ❖ شرانغ ❖ وفرندخ بن دمنق بن فرندخ

Pergamino: 0,685 × 0,445.

Al dorso: «Esta es carta de la compra de los dos pares de casas et del almacena que son en el Alacaba, que compraron don Pedro para el cabildo de los dineros que don Sancho Martín, deán que fué de Toledo, dexó al Cabildo, o vendió las dos Yequf ¿Naaman? con su muger.»

Año 1283, Agosto.

Venta de una casa pequeña, en la colación de San Antolín, en el Adarve del Morchenf, en Toledo, lindante con casa grande del vendedor, que era de su hermano el presbítero Martín Domínguez, y fué mientras vivió de los racioneros de San Antolín; con casa de Lope Juanes, ¿cobrador de las Salinas de Espartinas?, y la calle del citado adarve, adonde da la puerta; otorgada por Micael Esteban, hijo de don Esteban, hijo de don Illán ben Borqán, a favor de Pedro Juanes y de su esposa doña Munia, por partes iguales y por precio de 400 mizcales de los sueldos blancos, de 15 dineros el mizcal.

Se nota que linda, además, con casa de Martín Ruiz, hijo de Ruy de Funes; que aprueba el acto doña Orabona Díaz, esposa del vendedor; que éste entrega las escrituras de propiedad que tenía, a saber: la de compra a Domingo Velasco ¿el Chafah? y otras dos, pero no entrega las de compra por Abderráhmen y por don Domingo, hijo de Juan Domínguez, porque no las ha encontrado.

Fecha, después de explicársela, el día 30 de Agosto de la era 1321.

Afirma, en testimonio seguido, doña Orabona que a la evicción de la venta se obliga la casa grande de su marido.

اشترى بيكره يوانش بن دون يوانش له ولزوج دونة منية سوية بينهما ومن هالهما معا باعتراف من ميغال اشتابن بن دون اشتابن بن دون بلبان بن برقان اكرمه اللع جميع الدار الصغيرة التي له بحومة كنيسة شنت انتولين في درب المورجاني بمدينة كليكلا حرسها اللع وتلاصقها من جوانبها الاربع دار للبايع المذكور الكبيرة التي كانت لاخته القس مرتين دمنقس الخى كان بقية حياته من اصحاب كنيسة شنت انتولين ودار للب يوانش متقبل ملاخيخ اشيرتينس وبنقة الدرب المذكور بابها شارع فيها [1] بثمان مبلخ وعدده اربعماية متقالا من الفروخ البيخ خمسة عشر فرد المتقال [2] وتلاصق ايضا الدار المحدودة دار مرتين رويس بن دون روى ذى فونش وحضرت لذلك كلح دونة اورة بونة ديبس زوجة البايع المذكور وامضت المبيع الموصوف (الخ) ودفع البايع المذكور العقد الخى به ابتاع البايع المذكور الدار المحدودة من دمنقة بلاشكة الجفاح، والزوج عقود المرسومين فيه وسائر العقود من الاصل المرسومة فيه حاشى عقد شرا عبد الرحمن وعقد شرا دون دمنقة بن يوان دمنقس الخين لم يجهما البايع وقبت المبتاع من البايع (الخ) [3] وبعد فس عليهم فى موفى ثلثين اغشت عام واحد وعشرين وثلثمائة والى للصر

ديقا بن مرتين بن لب بن عبد العزيز * ولب بن دمنقة بن * وردريقا بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

ثم انعمت دونة اورة بونة المذكورة فوقع ان يكون المرجع الدرك المذكور فوقع على زوجها المذكور فوقع وعلى ماله كلح وعلى الدار الكبيرة التى ابتاع من دمنقة مثنون تاريخه تاريخ هذا الكتاب واشهدت (الخ)

Año 1283, Septiembre.

Venta de dos casas y *almazra*, contiguas, en la colación de San Nicolás, cerca de Zocodover, dentro de Toledo, lindantes con una casa grande de los vendedores; con otra de Esteban, hijo de Petrez el *Zapatero*, hijo de Alfonso Esteban; con el muro de la ciudad, y con la calle que va a Zocodover, a la cual dan las puertas. (Se nota que las casas están en el foso y que pertenecieron a doña Sol, esposa que fué de don Micael.) Venden Pedro Tomás el Labrador y su esposa doña Justa, residentes en el barrio de San Nicolás, a favor de Alfonso Petrez, hijo del alguacil y alcalde Pedro Juanes, hijo de don Juan Domínguez, hijo del Comerciante, con su dinero propio, por precio de 240 mizcales blancos, de 15 sueldos.

Entregaron una escritura de compra de las fincas hecha a doña Sol, esposa que fué de Micael de Golpejares y después de Juan Martín, el *maestro* de los albañiles de la Catedral Santa María, fecha el 28 de Octubre de la era 1318 (a. 1280); y otras ocho escrituras descritas allí. (Véase el número 668.)

Fecha el 10 de Septiembre de la era 1321.

اشترى الفونش ببكرس بن الوزير القاضى بيكرى يوانش بن دون جوان دمنقس بن التاجر اكرمة اللع لنفسه ومن مال المصنوع به بقوله من بيكرى كوشم الزراع ومن زوجة دونة يوشقة وهما ساكنان بدومة شنت نقولاش وقرب سوف الدواب جميع الداراتيب الملاصقين لواحد وجميع المصرية التى على الداراتيب المذكورين الذى ذلك كله لهما اللابيعين المذكورين بدومة كنسية شنت نقولاش وبالمقربة من سوف الدواب داخل مدينة كلركلة حرسها اللع وبلاص المبيع الموصوف بالدار الكبير التى هى للبابيعين المذكورين ودار لاشتابن بن ببكرس الصكير بن الفونش اشتابن وبسور المدينة وبالكريف السالك لسوف الدواب بابن الداراتيب والمصرية المذكورة شارع فيه والداراتيب المبيع الموصوف هى فى الحفرة بها ليعلم والمبيع الموصوف كان لدونة شول زوجا كانت لدون ميقايل [1] بثمن مبلغا وعدده مايتان مثقالا واربعون مثقالا (٢٤٠) جميعها من الفروود البيض خمسة عشر فرد كل مثقال منها [2] ودفعها عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو بما صار لهما المبيع الموصوف بالشر من دونة شولى التى كانت زوجا لدون ميقايل ذى غلجارش وبعدة لجوان مرتين الميشترا كان على بنيان القاعدة شنتة مرية وتاريخه فى ثامن وعشرين اكتوبر عام ثمانية عشر وثلاثماية والى للصر ودفعها له ايضا الثمانية عقود المرسومة فى العقد المورخ المذكور وقبضها (الخ) [3] فى عاشر ستنبر عام واحد وعشرين وثلاثماية والى للصر

فرلندة بن دمنقة بن فرلندة * الفونش بن مرتين بن ميقايل ذى اوگ * وديقا
بن شريخ بن لب بن عبد العزيز

677

Año 1283, Diciembre.

Venta de una casa en la colación de la Catedral, cerca del *Alcaná*, en Toledo, lindante con casa de la Catedral, habitada por el *racionero* Martín Micael; con un callejón sin salida, adonde da la puerta, y con la calle que va cerca de la iglesia de la Santa Trinidad; otorgada por Fernando, hijo de doña María, hermana de doña Matea — de quien la heredó el Fernando —, viuda de don Gonzalbo ¿*Rachico*?, a favor de don Rodrigo, de Santa Eulalia, hijo de Micael Felices y de doña Vita, y de su esposa doña Urraca, por partes iguales entre ellos y por precio de 500 mizeales blancos, que se dedican a pagar deudas.

Fecha, después de explicársela a todos en lengua que entendían y declararon entender y aseguraron a los testigos, el 21 de Diciembre de la era 1321.

..... دون رديقه ذي شنتة اولايه ابن ميقال فلينش ودونه بيكة له ولزوج دونه اوراقه سوية بينهما ومن مالهما معا باعترافه من فرندخ بن دونه مريه اخت دونه متايه ارمك دون غنصالبه رديقه جميع الدار التي امرتها له خالته دونه متايه المذكورة بدومه القاعده شنتة مريه وقرب الغنائة بمدينة كليله حرسها الله وهي هذه الدار الملاصقة بدار للقاعدة شنتة مريه يسكنها الان مرتيف ميقال الرسيوناريه بالقاعدة المذكورة وبنقطة غير نافذة باجها شارع فيها وكريف سالك نحو كنسية شنتة تريكاك خلفه [1] بثمن مبلغه وعدده خمسمائة مثقال من الفرواد البيض [2] [3] بعد فسرته عليهم بلسان فهموه واعترفوا بفهمه وانعمدوا لمن ياتي اسمه شاهدا عليهم في حادى وعشرين دجنبر عام واحد وعشرين وثلاثماية والالف للصف

اسحق بن يوسف بن اسرايل * اسرايل بن يوسف بن اسرايل * الفونش بن مرتينس بن ميقال
ذي اوكوسه * ورديقه بن بدقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Deteriorado por la humedad. — (Con los números 963 y 1.035.)

678

Año 1284, Abril.

Venta de un corral con tres chozas cubiertas de paja, una almáceras con sus utensilios, una viña y tierra de labor para una yugada de vacas, sitios en la alquería de Benquerencia, todo ello prenda de don Gonzalbo, hermano de Martín Bono. Linda el corral con dos corrales, uno del vendedor y otro de él y de sus *sobrinos*, y con el camino; y la viña linda con viña que era de Martín Bono y otra de María

Martín, su hermana; con la huerta del vendedor y de sus *sobrinos*, y con el camino que baja desde el castillo a San Cebrián. Vende don Alfonso, hijo de don Tomé y marido de doña Andresa, residente en Benquerencia, a favor de Pedro Sánchez, de Funes, hijo de Domingo Petrez, de *Oliate*, tierra de Navarra, residente en Toledo, en el barrio de la iglesia de San Justo, con sus propios dineros, por precio de 400 mizcales blancos, de los que se entregan 212 por las deudas a que se refiere el documento número 1.077, que habfan motivado la venta.

Fecha el 4 de Abril de la era 1322.

اشترى بيكره شانجس دى فونش بن دمنقع بيكرس دى اولياكه ارض نبارة وساكن هنا بكليلة
بحومة كنسية شنت يوشن اعزه الله لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من دون الفونش بن دون
كوما وزوج دونة اندراسه وساكن في بيان كرانسية اعزه الله جميع القرال والثقة بيوت مغرية تبنا التي
فيه مع جيزة المعصرة وساير الة المعصرة الذي ذلك بالقرال المذكور ومع الكرم الذي ذلك كله بقربة
بيان كرانسية المذكورة ودخله في المبيع الموصوف صفقة واحدة الملك لعمل زوج بقر الذي ذلك كله هو
مشهور ومعلوم لمضمونة دون عنصاليه اخ مرتين بونه من بيان كرانسية كان وهو ذلك كله بهذه
القربة بيان كرانسية المذكورة ويلاصق القرال المذكور بقرال البايح المذكور ويقرال للبايح المذكور ايضا
ولشبارينه وبالكريف بها ويلاصق الكرم المذكور بكرم كان لمرتين بونه المذكور وبكرم مرية مرتين
اخته وبملية هي للبايح المذكور ولشبارينه المذكورة وبالكريف الناهض من الحصن بها لشنت سبريان
ليعلم (1) [1] بثم مبلغه وعدده اربعماية مثقال (٤٠٠) من البيوت الحدود صرف خمسة عشر فرد
كل مثقال [2] دفعه البايح في ائصاف ديون مايتان مثقال واثنى عشر مثقالا (٢٢)
من البيوت [3] في رابع يوم من ابريل عام اثنى وعشرين وثلاثماية والف للصف

الفونش بن مرتين بن ميغال دى اوکوس * والفونش بن دمنقع بن سبريان * وبيكره بن
لورانس شران

Pergamino: 0,410 × 0,900.

Al dorso: «Esta es carta de la heredad de Bienquerencia, que fué de Gonzalvo Mollado.»

(679)

Año 1284, Junio.

Venta de la mitad, pro indiviso, de un majuelo, en el distrito del Portal de Calatrava, sobre el Valle de la Degollada, cerca de Toledo, lindante con otro majuelo del comprador; con otro de Domingo Juanes, hijo de Juan Esteban, hijo del Guadiex, y con el barranco de la Degollada. Este Domingo Juanes es el que tiene la otra mitad pro indiviso, y la finca pertenecía antes a Pedro Felices, *sacristán* de

(1) Se hace la venta para pago de una deuda, cuya escritura se incluye. Es el documento número 1.077.

Santa Leocadia, la que está junto al Alcázar del Rey, la nueva. Vende el canónigo Ruy Martínez, *capellán* del Rey, a favor del racionero Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, hijo de doña Marquesa, por precio de 300 mizcales de los sueldos blancos. — Fecha el 4 de Mayo de la era 1322.

Se nota que no linda la finca vendida con el barranco de la Degollada, sino con un majuelo del comprador y, además, con el *sendero* que pasa.

Doña Marquesa da testimonio de que recibió del vendedor dos escrituras de propiedad de la finca, por las que la había comprado al citado Pedro Felices. Fecha el 21 de Junio del año citado.

اشترى المدرج شانحة مرتينس كاتب مولانا الملك المعكمب الاعلى دون شانحة اكمال الله بقاهم
وخلد ملكهم وابدهم ونصرهم وهو هذا المبتاع ابن دونة مركاشة لنفسه ومن ماله المختص به
باعترافه من دون روى مرتينس القنونف بالقاعدة شنتة مرية وقيلان الملك المذكور اكرمه الله جميع الشكر
الواحد من الغرس الذي ابتاعه البايح المذكور من بيكره فليزب الشقرشكان بكنسية شنتة لوقادية
لصف قصر مولانا المذكور بدومة برنال قلعة رباح على بال ذى لدغولادة قرب لكليلة حماها الله وهو
ملاصق بغرس للمبتاع هذا وبغرس لدمنقة يوانش بن جوان اشتابن بن الوادياشى وبمجرى بال ذى
لدغولادة وهو هذا الشكر فى اشاعة الشكر الثانى الذى هو لدمنقة يوانش المذكور [1] بثمان مبلغة
وعدده ثلثمائة مثقال من الفروا البيض (٣٠٠) خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى رابعه مائة عام
اثنيف وعشرين وثلثمائة والى للصف ويلاصق ايضا هذا المبيع شمكن سالك وليس يصل هذا المبيع
للمجرى المذكور بل يصل اليه غرس المبتاع ليعلم

لب بن دمنقة بن سبا وفرنندة بن شربند بن لاريز بن ووردنقة بن
بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

اعترفت دونة مركاشة (الخ) انها قبضت عن ابنها المذكور من البايح المذكور اعلا عقدين من
اصل المبيع احدهما هو شرا بيكره فليزب من الكاتب دون بيكره يوانش (المذكور)
والثانى هو شرا بيكره فليزب من دون بيكره يوانش المذكور صارا (الخ)
فى ثالث وعشرين يونية من العام المورخ فوقة

Firmas *ut supra*

Pergamino: 0,450 x 0,305.

Año 1284, Septiembre.

Venta de tres pedazos de viña, sitios en el alfoz de la alquería de San Cebrián, de la Sista de Toledo, lindante el primero con viña de Domingo Pérez, presbítero en Villa de Muelas y con otra de don Laurente; el segundo, con viña de Domingo , que era de su esposa, y con otra del citado don Laurente; y el tercero, con viña de don Esteban el *Pastor*, *entenido* de don Laurente; con otra de don Adam, y con otra

de la esposa de Domingo Ramos. Estos dos últimos pedazos están cruzados por el camino viejo que va por entre las viñas. Vende Antón Petrez, hijo de don Yago el Cano, de ¿Balaguer?, y su esposa María Micael, hija de María Mengo, esposa de don Laurente, a Abulhasán, hijo del alguacil *alhaquim* Abuomar ben Nehemías el Judío, por precio de 63 mizcales blancos.

Fecha el 4 de Septiembre de la era 1322.

باع انكون ببيكرس بن دون ياغ الفان من بلغار وزوجه مريّة ميغال بنت مريّة منغلا زوجة دون لورانت من ابي الحسن بن الوزير الحكيم ابو عمر بن نحميش الاسرايلى جميع الثلاثة قكعات كروم اللبات لها عرف لوالدها بحين قرية شنت سبريان التى من قرى ششلة مدينة كليكلة حرسها اللع احدهما تلاصقها كرم لمنقة بيكرس القس فى بيلة ذى مولش وكرم لدون لورانت من والثانية تلاصق كرم لمنقع كان هو لزوجة وكرم لدون لورانت المذكور و والثالثة تلاصق كرم لدون اشتابن البشكور انتناك دون لورانت وكرم لدون ادام وكرم لزوجة دمنقة رامش وترتكز هذه القكعات فى الكريف القديم الذى بين الكرمات [1] بثمن عددية ثلثة وستون مثقالا (٦٣) من الفروود البيوت خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى رابع يوم من سنين عام اثنتى وعشرين وثلاثماية والى للصف

فرندة بن دمنقة بن فرندة * ولب بن دمنقة بن شبلش * ابراهيم بن يوسف بن نحميش
معترف بخلال * وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,305 × 0,215.

Bastante despintado.

681

Año 1284, Septiembre.

Venta de una viña en la *vega* de Benquerencia, lindante con viña de Pedro Sánchez, con otra de los vendedores, con otra inculta del mismo Pedro Sánchez, en la cual se mete y en la tierra de don Alfonso, hijo de Mengo García; otorgada por don Pedro, hijo de María Andrés, y su esposa doña María, hija de don Juan, yerno de María Martín, esposo de su hija María Domingo, a favor de don Micael, hijo de don Pedro de Dios, y su esposa doña María, todos residentes en la alquería de Benquerencia, por precio de 155 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 14 de Septiembre de la era 1322.

اشترى دون ميغال بن دون بيكرس ذى ديوش لنفسه ولزوجة دونة مريّة وهما ساكنان بقرية بان كرانسية سوية بينهم ومن مالهما معا باعترافه من دون بيكرس بن مريّة اندراش ومن زوجة دونة مريّة بنت دون جوان صهر مريّة مرتين زوج بنتها مريّة دمنقة وهما ساكنان بقرية بان كرانسية المذكورة جميع الكرم الذى لهما بحين القرية المذكورة فى الباعة وحده من جوانده كرم لبيكرس شانجس وكرم

للإيعان المذكورين وكرم بور لبيكرة شانجس المذكور وتتركز في كرم بيكر شانجس المذكور وارض
لدون الفونش بن مانقة عرسية ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وخمسة وخمسون
مثقالا (١٥٥) من الفرواد البيك الجدود خمسة عشر فردا المثقال [2] [3] في رابع عشر شتنبر عام
اثنيف وعشرين وثلاثماية والى للصف

ردريقة بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز ❖ والفونش بن مرتين بن ميغال د اوك ❖
ولب بن دمنقع بن شيليشترس؟

Pergamino: 0,420 × 0,200.

682

Año 1285, febrero.

Venta de 17 tierras de labor, un corral con cinco chozas y un palomar, en la alquería de Benquerencia. Linda el corral con otro que era de Felipe, con otro que era de Martín García y con el camino. Lindan las tierras: 1.^a, sita en *Val de la Torre*, con tierra de los hijos de Martín de ¿Castella?, con otra de Pedro Sánchez y con otra de García Alfonso; 2.^a, con los límites de la alquería de *San Cebrián*, con el camino que va a la alquería de *Orta* y con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García; 3.^a, sita en el *Cudriello del Gamonal*, con el camino de Orta, con tierra de doña Sancha, esposa que fué de Domingo Sebastián, y con tierra de Mateo, hijo de Juan *Tabernero*; 4.^a, sita en el *Cudriello*, con tierra que era de Domingo Ferro y con otra de los hijos de Esteban *de las Muelas*; 5.^a, sita en la *vega*, con tierra de doña Gracia y con otra de los hijos de Juan Abril; 6.^a, sita en la vega, con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García, por dos lados; con el arroyo de Algodor, y se mete en el *Atojar*; 7.^a, en la vega, con tierra de Domingo Sebastián por dos lados; con otra de Pedro, hijo de Domingo Julián, y con otra de la iglesia de Santa María, de Benquerencia; 8.^a, en la vega, con tierra de Domingo Sebastián y con el camino; 9.^a, en *Valgordo*, con tierra que era de Felipe y con otra de los hijos de don Mateos; 10.^a, en Valgordo, con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García; con los límites de la ¿Caba?, y con tierra de doña Marina la Negra, la de Marraquex; 11.^a, se toma desde el camino a la alquería de San Cebrián y cruza por el camino de la alquería de *Almonacir*, y con tierra de Domingo Sebastián; 12.^a, con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García, tomando desde la alquería de San Cebrián y llega hasta *Val de María Rodrigo*, y con tierra de los hijos de Domingo Meschún; 13.^a, con tierra de don Domingo, hijo de don Vicente, y cruza por el *Atojar*; 14.^a, en Val de Almonacir, con tierra de don Domingo, hijo de don Vicente, y llega a la *nuala* de don Bartolomé de ¿Peñas?; 15.^a, sita encima de la fuente, y antes eran dos tierras, con tierra de los vendedores, con otra de Felipe, y la divide el *Val*

de Mozárabes, y con tierra de Bartolomé, nieto de Domingo Meschún; 16.^a, con tierra de Felipe, cruza el Val de Mozárabes, y con otra de Pedro Sánchez; 17.^a, en Val de Pedro ¿Muchacho?, con tierra que era de Martín.

Se nota que si con estas tierras no se llega a completar labor para dos yuntas de bueyes, barbecho y sembrado, los vendedores aumentarán hasta que se completen con otras de la misma alquería de Benquerencia.

Venden Domingo Azzamal y su esposa María Sancho, hija de Pascual Juanes, de Villa Muelas, residentes en Benquerencia, alquería de Toledo, a favor del racionero Galindo Petrez, criado del deán don Sancho Martínez, por precio de 167 mizcales blancos.

Fecha, después de explicársela, el 2 de Febrero de la era 1323.

اشترى غلينده بيكرس المدرج تربية الديان دون شانجه مرتينس لنفسه ومن ماله باعتباراه من دمنقه الزمال ومن زوجته مريه شانجه بنت بشكوال يوانش من بيلة موالش وهما ساكنان بقرية بان كرانسبة التي من قري مدينة كليلكة حرسها اللع جميع السبعة عشر ارض للحرف التي لهما بحين قرية بان كرانسبة المذكورة وجميع القرال مع الخمسة بيوت التي فيع والبرج الحمام الذي فيع ايضا ويلاصق القرال المذكور من جوانبه بقرال كان لقليب وبقرال كان لمرتين غرسية وبالكريف السالك والارض الواحدة من الاراض المذكورة هي في بال ذي لكوري وملاصقة بارض لبنى مرتين دي قشتال وبارض ليكره شانجس وبارض لغرسية الفونش والارض الثانية هي ملاصقة بتخم قرية شنت سبريان وبالكريف السالك لقرية وركة وبارض لالفونش بن مانقه غرسية والارض الثالثة هي ملاصقة بكريف وركة وهي في القودريال متع الغموندل وهي ملاصقة بارض دونة شانجه زوجا كانت لدمنقه شبشتيان وبارض كانت لمناوش بن يوان كبربار والارض الرابعة هي في القودريال وهي ملاصقة بارض كانت لدمنقه فاره وبارض لبنى اشتابن ذي لش موش والارض الخامسة هي في الباعة وهي ملاصقة بارض دونة كرسية وبارض لبنى جوان ابرك والارض السادسة هي في الباعة وملاصقة بارض لالفونش بن مانقه غرسية من الجانبى وبالارويو متع الغدور وترتكز في الكوجار والارض السابعة هي في الباعة وملاصقة بارض دمنقه شبشتيان من الجانبى وبارض بيكره بن دمنقه جلبان وبارض لكنسية شنته مريه من بان كرانسبة والارض الثامنة هي في الباعة ايضا وهي ملاصقة بارض دمنقه شبشتيان وبالكريف والارض التاسعة هي في بال غرضه وهي ملاصقة بارض كانت لقليب وبارض لبنى دون مناوش والارض العاشرة هي في بال غرضه وملاصقة بارض لالفونش بن مانقه غرسية ويتخم قابة وبارض لدونمة مريه الكحالة المراكشية والحادي عشر ارضا ؟ تاخذ من كريف قرية شنت سبريان وترتكز في كريف قرية المنسير وهي ملاصقة بارض دمنقه شبشتيان والثانية عشر ارضا هي ملاصقة بارض لالفونش بن مانقه غرسية وتاخذ من قرية شنت سبريان وتصل لبال ذي مريه رديقه وهي ملاصقة بارض لبنى دمنقه مسجون والثالثة عشر ارضا هي ملاصقة بارض دون دمنقه بن دون بسانت وترتكز في الكوجار والارض الرابعة عشر هي في بال ذي المنسير وملاصقة بارض لدون دمنقه بن دون بسانت وتصل للنواله متع دون برتلما ذي ؟ بانش والارض الخامسة عشر هي على العيف وكانت زوج اراض وملاصقة بارض الباعين وبارض لقليب وتنقسم مع بال ذي مستعريف وملاصقة بارض برتلما حفيد دمنقه مسجون والارض السادسة عشر هي ملاصقة بارض لقليب وترتكز في بال ذي مستعريف وبارض بيكره شانجس والسابعة عشرة هي في بال ذي بيكره ؟ مجاجه وهي ملاصقة بارض كانت لمرتين وان لم يكن في هذه الاراض المبيعة المذكورة اكمال لزوج واحد من بقر قليب واربعة فعلى الباعين المذكور ان يكملاه للمبتاع المذكور من ساير الاراض التي لهما بحين قرية بان كرانسبة

المذكورة في الحيز ولازم ذلك لهما ولما لهما ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وسبعة وستون مثقالا (١٦٧) من البجج خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] وبعد فصرة عليهم في ثاني فبراير عام ثلثة وعشرين وثلثمائة والى للصفر

ردريقه بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز * وفرندة بن دمنقع بن فرندة * وجوان بن دمنقع بن كرشنوبل بن

(Con el número 687.)

683

Año 1285, Marzo.

Venta de las fincas a que se refiere el documento número 669; otorgada por el citado Musa y su esposa Setí, hija de Santob, a favor de doña Colomba Fernández, hija de don Fernando Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Meléndez, la cual vive en el convento de San Clemente, por precio de 350 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha, después de explicársela, el 14 de Marzo de la era 1323.

اشترت دونه قلمجة فرندس بنت دونه فرندة غنزالجس بن دونه غنزالجس ملندس اكرهما اللع وهي ساكنة بدير شنت قلمانن اكرهما من موسى بن اسحق قريبالا ومن زوجة ستي بنت شنكون الربيش الاسرايلان جميع الدار (الحج) [1] بثمن ثلثمائة مثقال وخمسون مثقالا (٣٥٠) من الفروود البجج خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] وبعد فصرة عليهم في رابع عشر مارس عام ثلثة وعشرين وثلثمائة والى للصفر

جوان دلغبا * واسحق بن يوسف الاسرايلى * وفرندة بن شربندة بن لارزة * وردريقه بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز

Pergamino: 0,465 × 0,250.

Al dorso: «Carta de las casas que compró Colomba Ferrández.»

(Con el número 689.)

684

Año 1285, Agosto.

Compra que hace María Juan, hija de Juan Illán el Carpintero, hijo de don Illán el Godad, a doña Urraca, hija del racionero don Guter Domínguez, socio de Santa María, de dos casas hundidas en el barrio de la iglesia de San Justo, en la Alcudia, contiguas una a la otra, dentro de Toledo: a una le dicen «la casa del pozo» y a la otra «la del corral». En la casa del pozo hay una habitación, y sobre

ella una *algorfa* de Alfonso Gutiérrez, hermano de la vendedora, cuya puerta sale a la calle grande, que va hacia la iglesia mencionada; en la casa del corral hay tres habitaciones, dos de ellas cubiertas con azoteas, y la otra sin tejado; sobre la primera de estas tres habitaciones está pegada la puerta de una *algorfa*. Linda todo ello con la *algorfa* citada, propiedad de Alfonso Gutiérrez; con la calle; con el corral en donde se degüellan los carneros, llamado de los Musulmanes; con casa de la Catedral Santa María; con otra de María Petrez, viuda de García de Illescas; con otra que es de la *luminaria* de la iglesia mencionada, y con otra segunda calle que baja al Baño del Caballel, a la cual da la puerta del citado corral; la puerta de la casa segunda, la del pozo, está ahora cerrada, y antes era puerta y salía a la calle grande que va hacia dicho Baño del lado del corral en que se degüella la carne.

No entra en esta compra la *algorfa* que Alfonso Gutiérrez construyó de nuevo sobre la casa hoy hundida, en la casa del pozo. Se advierte esto para que pueda Alfonso abrir la puerta de la *algorfa* a la calle grande que va hacia la iglesia; y si quiere hacer otra *algorfa* sobre ésta, o sobre la *algorfa* de en medio, que también hizo, que pueda hacerla, pues con esta condición se hace la venta.

Por precio de 400 mizcales de los sueldos blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Asiste a la venta Gonzalbo Juanes, esposo de la vendedora, y el citado Alfonso Gutiérrez, y la aprueban.

Fecha el 8 de Agosto de la era 1323.

Se advierte que la *algorfa* que ha de construir Alfonso Gutiérrez sea como la que había antes; que la puerta tapiada antes dicha, en la casa del pozo, esté cerrada siempre, pues la compradora no podrá abrirla nunca.

Doña Urraca declara tener en su poder el acta judicial, redactada a petición de ella y sus hermanos Alfonso Gutiérrez, doña Orabona y María Gutiérrez, de partición de los bienes y herencia de su padre don Guter Domínguez y de su tío don García Domínguez, fecha el 28 de Septiembre de la era 1311 (a. 1273); obligándose a mostrarla y a entregarla a los compradores, si fuese preciso, para registrar ante el *nádir* esta compra.

Luego consta que Alfonso Gutiérrez compareció y declaró que había vendido a la compradora antes dicha las dos *algorfas* que tenía en las dos casas mencionadas, por precio de 100 mizcales de los sueldos blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 16 de Septiembre de la era 1323.

اشترت مربة جوان بنت جوان بلبان النجار بن دون بلبان العجاج لنفسها ومن مالها بميزها من دونة اوراقه بنت الرسيونارة دون غنار دمنقس الذي كان من اصحاب شنتة مربة جميع الدار تيب المهذوم تيب اللتيب لها بحومة كنسية شنت يوش في الكدية وهما متصلتين لواحد بداخل كليولة حرسها الله الدار الواحدة تعرف منح البير والثانية منح القرال وفي الدار الواحدة منح الجير المذكورة بيت واحد وعليه غرفة هي لالفونش غنارس اخ البايعة هو نافذ بابها في الكريف الكبير السالك نحو الكنسية المذكورة وفي الدار الثانية منح القرال ثلثة بيوت الزوج منها مخرية صكاح (sic) والثالث بلا

مغكى وعلى البيت الواحد منها هو لصف باب غرفة واحدة وبلاصق ذلك كله من جوانبه وجهاته الغرفة التي ذكر عنها فوقع أنها للفونش غنارس المذكور وبالكريف المذكور ويقال حيث يذبح الكباش يعرف متع المسلمين ودار للقاعدة شنتة مريية ودار لمريية بيكرس ارمب غرسية ذى الشك ودار هى للومارية الكنسية المذكورة وبكريف ثانى سالك هايبك نحو حمام القبلا باب دار القرال المذكورة شارع في باب الدار الثانية متع البير هو الان مغلوف وكان بابها قبل الان وشارع فى الكريف الكبير السالك نحو الحمام المذكور من جهة قرال المدبح متع الكباش المذكور ولم يدخل فى هذا الشرا الغرفة التي له الفونش غنارس المذكور عملها من جديد على البيت المهذوم الان بدار البير المذكورة وكتب ذلك ليعلم ويفتح باب هذه الغرفة الفونش غنارس المذكور نحو الكريف الكبير السالك نحو الكنسية المذكورة وان احب الفونش غنارس عمل غرفة ثانية على هذه الغرفة التي لم عملها كما ذكر وعلى الغرفة الوسكية التي له عملها المشاع فى دار البير المذكورة فعلى الفونش غنارس المذكور عملها ان احب اذ على هذه الشريكة كمل التباعد بين المبتاعة والبايعة المذكورين كتب ذلك ليعلم [1] بثمن عدده اربعمائة مثقالا وعشرة مثاقيل جميعا من الفروود البيض الجذود خمسة عشر فرد المثقال [2] وحضر لذلك كله غنالبج يوانش زوج البايعة المذكورة والفونش غنارس المذكور وامضيا المبيع (الخ) [3] فى ثامن اغشت عام ثلاثة وعشرين وثلاثماية والى للصف

وليعمل الفونش غنارس المذكور الغرفة المذكورة على البيت المذكور كما ذكر كالذى كان قبل وقعه وليكون معلوم ان الباب المغلوف المذكور فوقع الذى هو فى دار البير المذكور له ان يكون مغلوقا ابدا اذ ليس لها المبتاعة فتحت ابدا وميزت دونة اوراقه المذكورة انها تحبس عندها وفى ملكها عقد مفاضة تكيف بين دونة اوراقه البايعة واخويها الفونش غنارس ودونة اورة بونة مريية غنارس قسمة مال وتركة والدهم دون غنار ذمنقس وعمهم دون غرسية ذمنقس وهو المورخ فى ثامن وعشرين شنتبر عام احدى عشر وثلاثماية والى للصف وعلى البايعة المذكورة وعلى مالها كل ان يكثر عقد القاضاة المورخ المذكور للمبتاعة ولمتلك عنها هذا المبيع متى يحتاجه الانتكار به هذا الشرا ولازم ذلك كله لها ومالها كله وبالجمبع يقع الاشهاد

فرند بن شريند بن فلين بن محجون * وفرند بن شريند بن لازى * وفرند بن دمنقى
بن فرند

ثم حضر لذلك كله الفونش غنارس المذكور فوقع وميز اذ باع من المبتاعة المذكورة فوقع الزوج عرف التي له فى الداريتين المذكورين (الخ) [1] بثمن عدده مائة مثقال واحدة من الفروود البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى سادس عشر شنتبر عام ثلاثة وعشرين وثلاثماية والى للصف

Firmas ut supra.

Pergamino: 0,280 × 0,820.

(En un rollo, cosido con varios documentos, números 709, 871, 872, 874 al 885, 1.090, 1.091 y 1.092.)

(Cat. Toledo, E, 7, 2.)

Año 1285, Septiembre.

A) Venta de la quinta parte de una casa, que era de doña Leocadia, hija de don Adam, sita en la colación de San Nicolás, en la ciudad de Toledo, lindante con casa de doña Solí, hija de don Feliz el Pescador; con casa de Gálib el Pescador; con una calle y con otra, a la cual sale la puerta; otorgada por doña Teresa Díaz, hija de don Diego Gonzálbez, albacea del testamento de doña Leocadia, a favor del presbítero Pedro Juanes, del clero de San Nicolás, por precio de 62 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal.

La venta se entiende pro indiviso con los otros cuatro quintos, que eran también de doña Leocadia, de quien los heredó Lorenzo, el cual, por plazo de diez años, puede pagar al comprador los 62 mizcales y quedarse con la casa completa.

Fecha el 28 de Septiembre de la era 1323.

Se advierte que si Lorenzo quiere vender los cuatro quintos suyos, la venderá al comprador por el precio que otro dé y sea justo, y también tendrá derecho preferente a comprarla por los 62 mizcales, si el otro la vende.

اشترى القس بيكره يوناش الذى من ايمة شنت نقولاش لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من
دونة كراشة ديب بنت دون ديقه غنالبس وهى وصية على انفاد عهد دونة لوقادية بنت دون ادام
جميع الخمس الواحد من جميع الدار المعلومة لدونة لوقادية المذكورة بحومة كنسية شنت نقولاش
بمدينة كليكلة حرسها اللع وهى ملاصقة بدار لدونة شولى بنت دون فليز السمار ودار الغالب السمار
وبكريف سالك وبكريف ثانى بابها شارع فيها [1] بثمن عددة اثنان وستون مثقالا (٦٢) من فرود البيض
خمسة عشر فرد المثقال [2] وهذا الخمس المبيع الموصوف هو فى اشاعة الاربعة اخماس الباقية التى
هى من دونة لوقادية المذكورة مورثة له عنها وهذا لورانس المذكور من الالف لتمام عشرة اعوام
ويجب اعك للمبتاع الثمن الموصوف فليقبضه منه المبتاع المذكور ويجوز عنه لنفسه المبيع الموصوف
لورانس المذكور ويكون له مع الاربعة الاخماس المذكورة [3] فى ثامن وعشرين شتنبر عام ثلثة وعشرين
وثلثمائة والى للصفر

وان اراد لورانس المذكور ببيع الاربعة اخماس المذكورة فليشترها منه المبتاع المذكور
بالثمن الذى يعكى فيها غيره بالحق وان اراد الدار المذكورة لسكناية عند اوصوله يودى للمبتاع اثنان
وسنون مثقالا من الصفة المذكورة عن الخمس المذكور ويكون له بها مالا من ماله وبالجميع
الاشهاد (الخ)

فرنند بن دمنقع بن مرتين * الفونش بن مرتين بن * وردريقة بن بندقت بن دمنقع
بن عبد العزيز

Año 1288.

B) Pedro Juanes dona la finca anterior a la iglesia de San Nicolás, con condición de que hagan un aniversario por su alma. Si los clérigos dejaran de hacer el aniversario, manda el donante que su pariente más cercano se quede con la finca, dando un maravedí para cantar una misa por su aniversario.

Fecha el 3 de Junio de la era 1326.

Pergamino: 0,390 × 0,205.

En castellano. — Firma autógrafa de Pedro Juanes.

686

Año 1285, Octubre.

Venta de un trozo de viña, sito en el Val de la Degollada, lindante, entre otros, con propiedades de los herederos del caid don Fernando Vicente y con viña y tierra de Sancho Martínez; otorgada por Juan Micael [y su esposa] a favor de Juan Domínguez, hijo de Domingo Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexí, en representación y con dinero de su cuñado Sancho Martínez, escribano del Rey y [racionero] de Santa Marfa, por precio de 20 mizcales blancos de 15 sueldos.

Entregan los vendedores una escritura de propiedad, por la que la compró Juan Micael al secretario don Pedro Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexí, fecha el 2 de Abril de la era 1316 (a. 1278).

Fecha el 29 de Octubre de la era 1323.

اشترى جواف دمنقس بن دون دمنقع يوانش بن دون جواف اشتاين الوادياشى لختنجا شانجا
مرتنب من ايداع اللع شنتة مرتبة ومن مالع ويده في الشرا المذكور بعد هذا عارية فاشترى
كما ذكر من جواف ميقاتيل جميع القكعة كرم التي لهما بحومة بال ذي لدغولادة وبلاصق
البيعي الموصوف بكرم لورثة القايد دون فرندعا بسانت وبكرم وارض لشانجا مرتنبس [1]
بتم مبلغ وعدادة عشرون مثقالا (20) من القروود الببيص خمسة عشر فرد المنقال [2] ودفعوا البايغان
. عقد واحد من اصل المبيعي الموصوف هو شرا جواف ميقاتيل البايغي المذكور لنفسه ومن مالع
من الكاتب دون بيكره يوانش بن دون جواف اشتاين الوادياشى وتاريخه في ثاني ابريل عام سنة عشر
وثلاثماية والفس للصر وصار العقد (الخ) [3] في تاسع وعشرين اكتوبر عام ثلثة وعشرين وثلاثماية
والف للصر

جواف بن غرسية بيكرس الكياك ❖ وفرندعا بن شربند بن فليز بن ؟ محجون ❖ وفرندعا بن
شربند بن لازية

Pergamino: 0,340 × 0,245.

Muy despintado en la parte superior.

687

Año 1286, Enero.

El vicario don García Esteban, socio de la iglesia de San Vicente, compra a Galindo Petrez las fincas contenidas y descritas en el documento número 682, por precio de 200 mizcales blancos.

Entrega el vendedor dos escrituras, una la anterior y otra un testimonio por el que consta que Pedro Gonzálbez, hijo de Gonzalbo Juanes, renuncia su derecho a estas fincas.

Fecha el 19 de Enero de la era 1324.

Asiste a la venta y la aprueba el Pedro Gonzálbez citado.

اشترى البقارية الاجل دون غرسية اشتايف الذي من اصحاب قسيب كنسية شنت بسانت اكرم الله لنفسه ومن ماله بميزة من غليندا بيكرس المبتاع المذكور اعلاء جميع السبعة عشر ارضا والقرال ببيوتها والبرج الحمام الذي فيه ذلك كله هو بالقربة بيان كرانسية المذكورة فوقة وهو ذلك كله المحدود والمرسوم فى العقد المورخ فوقة [1] بثمان عددية مايتان مثقالا (٢٠٠) كل مثقال خمسة عشر فرد من الفروود البجيت الجارية الالف [2] دفعه عقد ابتناع المورخ فوقة وقبضه منه و دفع له ايضا عقد ثانى اعترف بيكره غنصالبس بن غنصالبا بوانش ترفع عن جميع الابتناع الذي ابتاعه غليندا بيكرس المدرج تربية الديان الاجل دون شانجا مرتينس من دمنقة الزمال (الخ) [2] تاسع عشر يناير عام اربعة وعشرين وثلاثماية والالف للفر

Nota sobre que aumentarán hasta completar las dos yugadas, si es preciso.

وحضر لذلك كله ايضا بيكره غنصالبس بن غنصالبا بوانش المذكور وامضى (الخ)

Firmas *ut supra*. — Además, en caracteres latinos:

«Yo, Gualin Pérez, el sobredicho, otorgo esta uendida así como sobredicho es en esta carta.» (1) ❖ Ego Ferrando Yohannes, ¿clericus? ecclesie Sancti Vinçençii, testis.

Pergamino: 0,580 × 0,520.

Al dorso: «Cartas de lo que compró el vicario de Gallin Pérez.»
(Con el número 683.)

(1) Al pie de esta firma: هذا هو اسم البايعة غليندا بيكرس المذكور فوقة ليعلم

688

Año 1286, Enero.

Venta de la misma finca que se indica en el documento número 678, sita en Benquerencia; otorgada por Pedro Sánchez de Funes, hijo de Domingo Pedro de Oliate, en tierra de Navarra, residente en Toledo, a favor de doña Marina, madre del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, hermano que era del notario don García Petrez, por precio de 400 mizcales blancos. Entrega la escritura anterior, número 678.

Fecha en Enero de la era 1324.

Se añade otro documento por el que vende el mismo a la misma dos pedazos de tierra en Benquerencia, lindante el primero con viña del vendedor y con otra de don Micael, hijo de Pedro, y el segundo con el camino que va a la alquería de San Cebrián, con viña del vendedor por el Sur y con otra que era de Martín, hijo de don Gonzalbo. Precio: 155 mizcales blancos.

Entrega una escritura en romance, por la que compró a Pedro y su esposa doña María las fincas en cuestión.

Fecha el 12 de Febrero de la era 1324.

اشترى دونة مريضة والدة البقارية الاجل دون غرسية اشتاين بن دون اشتاين بيكرس اخ كان للذكارية دون غرسية بيكرس لنفسها ومن مالها باعترافها من بيكرس شانجس دى فونش بن دمنقة بيكرس دى اولياكة التى فى ارتب نبارة وساكن هنا بكليلة جميع القرال مع ثلثة بيوت مخكية تبنا (الخ) [1] بثمن مبلغه وعدد اربعمائة مثقال (٤٠٠) من البيوت الحدود خمسة عشر فرد المثقال [2] دفع عقد واحد من اصل المبيع [678 N.º] [3] فى يذير عام اربعة وعشرين وثلثمائة والف للصر

فرندة بن شربند بن لازرا * الفونش بن دمنقة بن بيكرس * وفرندة بن شربند بن فلين بن ؟ محجون؟

كذلك اشترى دونة مريضة من بيكرس شانجس المذكور جميع القكعتين كرم التنين له بحومة قرية بيان كرانسية وتلاصق القكحة الواحدة منها كرم للبايع المذكور وكرم لدون ميقايل بن بيكرس دى وتلاصق القكحة الثانية الكريف السالك لقرية شنت سبريان وكرم للبايع المذكور من الجاني وكرم لمريين بن دون غنصالبا [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال وخمسة وخمسون مثقالا (١٥٥) من البيوت المذكور فوقة [2] ودفع عقد واحد عجمى الحك من اصل المبيع المذكور بما صار له المبيع بالشرا من بيكرس ومن زوجة دونة مريضة صار عندنا (الخ) [3] فى ثانى عشر فبرير عام اربعة وعشرين وثلثمائة والف للصر

Firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,815 x 0,855.

Algo despintado. — «Carta de la heredad de Bienquerencia que fué de G.º Mellado.»

(689)

Año 1286, Agosto.

Venta de 36 tierras y un corral con sus chozas, sito todo en la alquería de Melgar y su alfoz, lindantes las tierras: 1.^a, vallada en los dos extremos, con un corral de Juan Petrez, hijo del *Crespo*, y con otro de María Juan; 2.^a, tierra de prado, conocida por tierra de la *Zueca*, con tierra de los herederos de don Adam el *Soriano* y con otra de Sancho *Morato*; 3.^a, tierra de prado, sobre el pozo dulce, con tierra de Juan Jimeno y con otra de Pedro García; 4.^a, con el camino que va a la alquería el *Pozuelo* y con viña inculta que era de doña *Mohallo*; 5.^a, con el mismo camino, con tierra de Velasco, hijo de doña Aura, y con tierra de María Sancho; 6.^a, con el mismo camino, con tierra de Gómez, hijo de ¿Alcarraz?, y con otra de María Agustín; 7.^a, en el Val de Sancho *Almazán*, con tierra de Velasco, hijo del *Soriano*, y con otra de Martín Navarro; 8.^a, sobre el camino de Toledo, con tierra del mismo Velasco y con otra de Domingo *Zapata*; 9.^a, junto al molino, con tierra de Pedro Guter; 10.^a, encima del camino de la alquería de Yepes, con tierra de los hijos del *Crespo* y con el camino de Yepes; 11.^a, sobre el camino de ¿Alpera?, con tierra de Domingo Pascual y con otra de Velasco, hijo de doña Aura; 12.^a, con tierra de Martín Juanes, con otra de Velasco, hijo del *Soriano*, y la cruza el arroyo *Salado*; 13.^a, entre el camino de *Mora* y el del *Pozuelo*, con tierra de Domingo, con otra de Micael Esteban y con otra de María Agustín; 14.^a, con tierra de Domingo Gonzalbo y con otra de Martín Juanes, yerno de don Vicente; 15.^a, en el camino de Orta, con tierra de los hijos de don Martín *de las Heras*, con otra de don Ramilo y con otra de Pascual de ¿Achumo?; 16.^a, en la *vega* del camino de Yepes, con tierras de Domingo Pascual y de Sancho *Morato*; 17.^a, en el camino de Yepes, con tierra de Juan Martín, con el camino citado y atraviesa por la ¿charca? de *Palacio*; 18.^a, en el camino de Yepes, con viña de Domingo Pascual y con el camino; 19.^a, con tierras de Domingo Pascual y de Pedro Esteban; 20.^a, con tierras de don Justo y de los hijos de Domingo *Soriano*; 21.^a, que se mete por la torrontera de Alcorroza, con tierras de los hijos de don Ramilo y de Justo; 22.^a, en ¿Alberquilla?, con tierras de Micael Navarro, de Justo y cruza por el camino de Toledo; 23.^a, en ¿*Torhelacho*?, con tierras de Juan Martín y de Martín Juanes; 24.^a, cerca de los límites de Yepes y Melgar, con tierras de Micael, hijo de Juliana Rovira, y de los hijos de Serván *Soriano*; 25.^a, en el pago de los límites de Villaseca, con tierras de los hijos del *Crespo* y de Juanes Jimeno; 26.^a, con tierras de los hijos de Juliana Rovira y de Mengo *Perdiguero* y cruza por el camino de Aceca; 27.^a, en el camino de Aceca, con tierras del hijo de Juan *Soriano* y de Domingo Andrés y cruza por el camino que va de Orta a Toledo; 28.^a, cerca del *Castel Viejo*, con tierras de Juan Fernán y

de Martín Juanes; 29.^a, en el camino de Mora, con tierra de los hijos de Pedro Domingo de ¿Motilla? y con el camino; 30.^a, sobre la huerta de Pedro Esteban, con tierras de Velasco, hijo de doña Aura, y de los hijos de Juanes *Minguijón*; 31.^a, en la viña de Martín Abad, con tierras de los hijos de *Yagüe el Cano* y de los hijos de Pedro García el Abad; 32.^a, en ¿*Villachuelo*?, con tierras de Sancho Morato y de Domingo Pascual; 33.^a, debajo del molino de Micael Navarro, con tierras de Pedro Esteban y del hijo de Domingo Pascual y cruza por la tierra de Bartolomé el *Pastor*; 34.^a, con tierras de Domingo Andrés y de Martín Abad; 35.^a, con tierras de Domingo Soriano y de Pedro Esteban; 36.^a, en el camino de la vega, con tierra de la hija del Crespo, llamada Cecilia, y cruza por la tierra de Domingo Pascual y con la tierra de éste.

Linda el corral con otro de Pedro Esteban, con otro de los hijos de don Ramilo y con el camino.

Entran en la venta dos vacas de labor, dos arados compuestos, cuatro rejas, dos yugos con sus ¿*fundas*? y sus , dos *barzones*, dos ¿*jabeos*?, un ¿yugo? para vacas, dos cuerdas (¿*tiros*?), tres horcas, cuatro ¿*palas*? para recoger el trigo, una *gamella*, una *pila*, un *dornajo*, un *cubo*, un , un escoplo, una *barrena*, seis techos, dos ¿*chozas*? y medio par de tablas para hacer *lapias*, con sus instrumentos, y tres llaves.

Vende el presbítero don Gonzalbo, hijo de Domingo Juan, de Yepes, cura de allí, a favor del *vicario* don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, hermano que era del *notario* don García Petrez, por 1.250 mizcales blancos.

Fecha el 25 de Agosto de la era 1324.

Hay al fin una nota en la que consta que el vendedor puso al comprador en posesión de las fincas vendidas; su fecha el 4 de Septiembre del mismo año.

اشترى البقارية الاجل دون غرسية اشتاب بن دون اشتاب بيكرس اخ كان للنكارية دون غرسية بيكرس رحمة اللج واكرمه لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من القس دون غنصالب بن دمنقه جوان من يابش وهو قسيسا في يابش اكرمه الله جميع الستة وثلاثون ارضا وجميع القرال مع بدونه التي فيه الذي ذلك كله له البايع المذكور بقربة ملغار وباديزها والارض الواحدة فيها محلقة بكرافى وهي ملاصقة بقرال ليوان بيكرس بن الكرشية وقرال لمريه جوان والارض الثانية هي ارض لفصيل وتعرف بارض الزواقة وهي ملاصقة بارض لورثة دون ادام الشوريانية وبارض لشانجه موراك والارض الثالثة هي ارض لفصيل وهي على البير الحلوا وهي ملاصقة بارض يوانش شيمانه وبارض بيكره غرسية والارض الرابعة هي ملاصقة بكريف الناهض لقريه البنواله ويكرم مبور كان لدونه مهلكة والارض الخامسة هي ملاصقة بالكريف المذكور وبارض لبلاشك بن دونه اورة وبارض لمريه شانجه والارض السادسة هي ملاصقة بالكريف المذكور بارض لغومس بن القران وبارض لمريه اعشيتين والارض السابعة هي فى بال شانجه المصان وهي ملاصقة بارض لبلاشك بن الشوريانية وبارض لمريه نبارا والارض الثامنة هي على كريف كليكلة وهي ملاصقة بارض لبلاشك بن الشوريانية وبارض لدمنقه صباك والارض التاسعة هي عند الرجا وهي ملاصقة بارض لبيكره غنار والارض العاشرة هي على كريف قريه يابش وهي ملاصقة بارض لبنى الكرشية وبيكرس يابش والارض الحادية عشر على كريف البارا وهي ملاصقة بارض لدمنقه بشكوال

وبارز لبلاشكع بن دونة اورة والارض الثانية عشر هي ملاصقة وبارز لمريتبن يوانش وبارز لبلاشكع بن الشوريانغ وترتكز في الاروية شلادع والارض الثالثة عشر هي بين كريف مورة وكريف البزواله وهي ملاصقة بارز لدمنقع وبارز لميقايل اشتابن وبارز لمريه اغشتين والارض الرابعة عشر هي ملاصقة بارز لدمنقع غنصابع وبارز لمريتبن يوانش صهر دون بسانت والارض الخامسة عشر هي على كريف وركه وهي ملاصقة بارز لبنى دون مرتين ذى لش ارش وبارز لبنى دون رميله وبارز لبشكوال ذى اجومه والارض السادسة عشر هي في الباعة متع كريف يابش وهي ملاصقة بارز لدمنقع بشكوال وبارز لشانجه موراكه والارض السابعة عشر هي على كريف يابش وهي ملاصقة بارز لجوان مرتين وبالكريف المذكور وترتكز في شرقه بلاصيه والارض الثامنة عشر هي على كريف يابش وهي ملاصقة بكرم لدمنقع بشكوال وبالكريف المذكور والارض التاسعة عشر هي ملاصقة بارز لدمنقع بشكوال وبارز بيكره اشتابن والارض العوفية العشرين هي ملاصقة بارز لدون يوشن وبارز لبنى دمنقع شوربانغ والارض الحادية والعشرين ترتكز في جرف القروسه وهي ملاصقة بارز لبنى دون رميله وبارز ليوشن والارض الثانية والعشرين هي في الجرفاله وهي ملاصقة بارز لميقايل بنارغ وبارز ليوشن وترتكز في كريف كليكلة والارض الثالثة والعشرين هي في الكرهلاجيه وهي ملاصقة بارز لجوان مرتين وبارز لمريتبن يوانش والارض الرابعة والعشرين قرب تخم يابش وملغار وهي ملاصقة بارز لميقايل بن بليانة زبيره وبارز لبنى سربان شوربانغ والارض الخامسة والعشرين هي بحومه تخم بليه شاكه وهي ملاصقة بارز لبنى الكرشيه وبارز ليوانش شيمانغ والارض السادسة والعشرين هي ملاصقة بارز لبنى بليانة زبيره وبارز لماتقع بردغارغ وترتكز في كريف الساكاه والارض السابعة والعشرين هي على كريف الساكاه وهي ملاصقة بارز لابن يوان شوربانغ وبارز لدمنقع اندراش وترتكز في الكريف الناصح من وركه لكليكلة والارض الثامن والعشرين هي قرب القشتال بياجه وهي ملاصقة بارز لجوان فرن وبارز لمريتبن يوانش والارض التاسعة والعشرين هي على كريف مورة وهي ملاصقة بارز لبنى بيكره دمنقع ذى متليه وبالكريف المذكور والارض العوفية الثلاثون هي على وركه بيكره اشتابن وهي ملاصقة بارز لبلاشكع بن دونة اورة وبارز لبنى يوانش منجوب والارض الحادية والثلاثون هي على كرم مرتين اباك وهي ملاصقة بارز لبنى ياغوى القانغ وبارز لبنان بيكره غرسية اباك والارض الثانية والثلاثون هي في البلاجواله وهي ملاصقة بارز لشانجه موراكه وبارز لدمنقع بشكوال والارض الثالثة والثلاثون هي تحت الرحا متع ميقات بنارغ وهي ملاصقة بارز لبيكره اشتابن وبارز لابن دمنقع بشكوال وترتكز في ارض برتلما البشكور والارض الرابعة والثلاثون هي ملاصقة بارز دمنقع اندراش وبارز لمريتبن اباك والارض الخامسة والثلاثون هي ملاصقة بارز لدمنقع شوربانغ وبارز لبيكره اشتابن والارض السادسة والثلاثون هي على كريف الباعة وهي ملاصقة بارز لبنى الكرشيه اسمها سسلية وترتكز في ارض دمنقع بشكوال وبارز لبشكوال دمنقع وبلاصق القرال المذكور بقرال لبيكره اشتابن وبقرال لبنى دون رميله وبالكريف السالك ودخل في المبيع الموصوف صفة واحدة زوجين بقر للحرث وزوج محارث مركبة واربعه سكاك وزوج مقارين بقيندائها ونعافيهما وزوج بيرونش وزوج شباوش ومغار للعجالة وزوج ماريه وثلاثة مخاري واربعه شباك لضم الكعاب وغماله وبيله وضراجه وكب وكبدوم ومنقر وبرانة وستة جوايز وزوج حنى وشكر زوج الواح لعمل كوابى بالنه وثلاثة مفانح ليعلم [1] بنم مبلغى وعدده الف مقال وماينان مقال وخمسون مقالاً (٢٥٠)) من الفروغ البيض خمسة عشر فرد المتقال [2] [3] في خامس وعشرين اعشت عام اربعة وعشرين وثلاثماية و الف للصف

فرندده بن شربند بن فلين بن؟ محجون. * جوان بن دمنقع بن كرشكوب بن لب * وفرندده بن شربند بن لآزره بن الاديب

وتم بعد ذلك كلح ادخل البايح المذكور فوقة للمبتاع البقاريح المذكور فوقة جميع ماله البايح
المذكور فوقة بالقرية ملعار المذكورة فوقة من اراضى الحرث ومن الات (الخ) فى رابع شتنبر من
العام المذكور فوقة

Firmas *ut supra*, más: جوان بن غرسية بيكرسب الخياك

Pergamino: 0,740 × 0,425.

690

Año 1286, Noviembre.

Venta de un esclavo moreno, Alí ben Said, albañil, que era de Gonzalbo Rodrigo y estaba bajo su protección en Córdoba; otorgada por Gonzalbo Petrez, alcalde de la corte del Rey y alcalde de la ciudad de Córdoba, y en ella residente, a favor de Gonzalbo Alfonso, hijo de Alfonso Petrez, hijo de *Servatus*, por precio de 400 mizcales, de 15 dineros blancos cada mizcal, corrientes hoy.

Se advierte que la compra se ha hecho por medio del pregonero de esclavos de Toledo, el judío Abuomar Israel. — Fecha el 21 de Noviembre de la era 1324.

باع غنصالبه بيكرسب قاضى حصرة من ايداع اللع وقاضى بمدينة قرربة وساكن بها من غنصالبه
الفونش بن الفونش بيكرسب بن سربنوش اكرمه الله اسير واحد على الاسمر البننا بن سعيد مملوك كان
لغنصالبه رديفة وكان الاداع بمدينة قرربة المذكورة يميز البايح المذكور بيحا تاما صحيحا بثمن عدده
اربعماية مثقال (٤٠٠) كل مثقال خمسة عشر فرد من البيض الجارية الان [2] وهذا الاسير باعاه البايح
للمبتاع المذكور كما ذكر على يدى دلال الاسارى ادى عمر بن اسرايل الاسرايلى الذى هو دلال الاسارى
بكليلة [2] [3] فى حادى وعشرين نونبر عام اربعة وعشرين وثلاثماية والف للصف

فرندة بن شريف بن لازرا ❖ والفونش بن جوان بن ميقايل بن ❖ وفرندة بن
دمنقة بن فرندة

Pergamino: 0,275 × 0,165.

Al dorso: «Carta de la compra dali Albane.»

691

Año 1286, Diciembre.

Venta de dos trozos de viña en el pago del Portal de Calatrava, cerca del de Regachuelo, alfoz de Toledo, lindantes: primero, con viña que fué de Domingo Benedicto el Pescador y con otra de los herederos de don Asensio, hijo de don Diego de las Esconellas; segundo, con viña de estos mismos herederos, de la que era partición; con viña de doña Dominga, esposa que fué del citado Domingo Benedic-

to, y con el *sendero* que pasa por detrás de la viña que era de don Julián, hijo de Domingo Leonardo el Sastre, donde está la torre hundida. Venden Domingo Petrez el *Zapatero* y sus hermanas María, Orabona y Leocadia, hijos de Pedro Martín el *Zapatero* y de su esposa doña Benedicta, a favor de Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, representado por su madre doña Marquesa, por precio de 80 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregaron los vendedores dos escrituras de propiedad, por las cuales había comprado las viñas Pedro Martín a doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, nieta de don Diego de *las Esconellas*, esposa de don Martín, hijo de don Micael ¿el Casudo?, de Olfas, fechas el 18 de Enero de la era 1300 (a. 1262) y en 23 de Diciembre de la era 1299 (a. 1261).

Fecha el 6 de Diciembre de la era 1324.

اشترت دونة مركاشة والدة شانجة مرتينس كاتب الملك المعكم دون شانجة ايده الله ونصره لابنها شانجة مرتينس المذكور ومن ماله باعترافها من دمنقة بيكرس الصكير ومن خواته دونة مريه ودونة اورة بونة ودونة لوقادية بنوا بيكره مرتين الصكير وبنوا زوجة دونة بندقنة اعزهم الله جميع القكعتين كرم اللتين لهم والمشهورتين لوالديهم المذكورين بدومة بترال قلعة رباح وبالمقربة من حومة الرعجول حوز كليلة حرسها الله والقكعة الواحدة يلاصقها كرم كان لدمنقة بندقت الحوات وكرم لورثة دون اشانشيه بن دون ديقه دى لش اسقونالغ كان يعرف والقكعة الثانية يلاصقها ايضا كرم لورثة دون اشانشيه المذكور من الجانبين قسمتها وقكعة كرم لدونة دمانقة زوجا كانت لدمنقة بندقت المذكور وشمكير سالك خلفه كرم كان لدون بليان بن دمنقة لونردة الخياك حيف البرج المهروم الذي هو فيه ليعلم [1] بثمن مبلغه وعداده ثمانون مثقالا (٧٠) من البيج خمسة عشر فرد كل مثقال منها [2] ودفعوا علفدين اثني احدهما هو بما صار القكعة الواحدة لبيكره مرتين المذكور بالشرا من دونة دمانقة بنت جوان كرشتوبل وحفيدة دون ديقه دى لش اسقونالغ هي زوجا لدون مرتين بن دون ميقيب؟ القسوداه من اوليش وتاريخه في ثامن عشر بنبر عام الف وتلثمائة للصر والذاني هو بما صارت القكعة الثانية لبيكره مرتين المذكور ايضا بالشرا من دونة دمانقة المذكورة وتاريخه في ثالث وعشرين دنبر عام تسعة وتسعين ومايتين والف للصر صارت (الخ) [3] في سادس يوم من دنبر عام اربعة وعشرين وتلثمائة والف للصر

جوان بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب * واشتاب بن دمنقة بن جوان بن ميقيب * والفونش بن دمنقة بن سبريان

Año 1287, Enero.

Venta de una heredad en la alquería de Cobisa, en la Sisla de Toledo, compuesta de tierras de labor y corral, cinco chozas, cuatro con techo de tejas y la otra con techo de paja, y un palomar. Las tierras son nueve y lindan: primera, sita en *Val de ¿Laca . . . ca?*, con el camino de la *sierra de Layos*, con tierra de los hijos de García Martínez, hijo de Martín Micael, de Maqueda, con otra de Gonzalbo Ruiz y sus hermanas, y con otra de los herederos de Juan Gonzálbez; segunda, con el camino de *¿Setmo?*; con tierra de Esteban Petrez, hijo de Pedro Illán, y con otra que era del alcalde don Fernando Mateos, ahora de Gonzalo Ruiz; tercera, con el camino de *Burquillos*, en el *sendero* que va de las viñas a *Setmo*, y con tierra que era de don Fernando Mateos; cuarta, con tierra de prado, con el camino de Cobisa a Toledo, con tierra de los herederos de Ruy Gonzálbez, con otra de los hijos de García Martínez y otra de los herederos de Juan Martín *¿Sendino?*; quinta, con tierra de los herederos de Ruy Gonzálbez, con los dos caminos que pasan y con la alberca, que ahora es huerto; sexta, con tierra de y con tierras del alcalde don Pedro Juanes y sus dos yernos, Gonzalbo y García Ruiz; séptima, tomada en el *sendero* por el que se entra en las viñas de Alfonso Petrez, hijo del citado alcalde, y a las viñas de Fernando Petrez, hijo de Pedro, *¿hermano de Ferrero?*, y el prado, en el trozo de majuelo de Alfonso Petrez, linda con el majuelo de Alfonso Petrez, con viñas de Fernando Petrez y con tierra del alcalde; octava, con tierra de prado de Fernando Petrez, con las eras de los herederos de Gudel Alfonso y con el camino de Burquillos; y novena, con tierra de Gonzalbo Ruiz por dos lados y con el camino que va a *Bermejillos*.

Se incluyen en la venta dos pares de bueyes, con sus aparejos de labor completos, y las terneras, horcas, *¿cribas?*, *¿tiros?*, tres rejas, dos y demás instrumentos para labrar y para recoger el trigo, y la paja, o su equivalente, suficiente para los bueyes desde ahora hasta Marzo próximo, y además la cosecha que este año llevan las tierras, excepto , con más seis cabras y cuatro cabritos.

Venden Alfonso Martín, hijo de don Martín el Carmadí, de y su esposa doña Luna, hija de don Bartolomé de Albequí, a favor del racionero Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, representado por su madre doña Marquesa (la cual jura por el nombre de Dios ser esto cierto) y con dinero que le había donado el Rey, por precio de 1.500 mizcales blancos corrientes en el mercado.

Entregan la escritura de compra del corral y las tierras hecha a Juan Martínez,

criado de las monjas de San Pedro, y a su mujer María Fernández, el 9 de Diciembre de la era 1320; y entregaron otras nueve escrituras.

Fecha el 16 de Enero de la era 1325.

Se nota, para quitar dudas, que la cosecha que entra en la venta es la de las tierras descritas, no la de la alquería de Layos, donde los vendedores tienen sembradas 25 fanegas de trigo y un cahiz de cebada; a 21 de Enero del mismo año.

Las fanegas sembradas en las tierras vendidas son tres cahices y media fanega.

اشترت دونة مركاشة لابنها المدرج شانجه مرتينس كاتب مولانا الملك المعكب دون شانجه اكل اللع بقايبهم وخذ ملكهم بمال ابنها المذكور الذي صار له بالعكية من مولانا الملك المذكور باعتراف دونة مركاشة المذكورة واقسمت باسم اللع العكيب ان ميزها واعترافها لذلك كله هو حق لا شك عندها فيه فابتاعت كما فسر من الفونش مرتين بن دون مرتين القرمادى ذى جمالة كا . . . يعرء ؛ ومن زوجة دونة لونة بنت دون برتلما ذى البكى جميع الملك اراض الحرف والقراق والخمسة بيوت التى فيه الاربعة منه مقرمدة والخامس مغمى بتبن والبرج حمام الذى فيه الذى ذلك كله لهما فى قرية قوبيشة بشيشلة مدينة كليكلة حرسها اللع وارض هذا المبيع هي تسعة اراض احدها هي فى باب ذى لقانقة ؛ وتلاصقها كريف الشيارية متعم لايوش وارض لبنى غرسية مرتينس بن مرتين ميغال ذى مكادة وارض لغنصالبه رويس ولاخوتة وارض لورثة جواف غنصالبس والارض الثانية تلاصقها كريف ؛ شتمه ؛ وارض لاشتابل بيكرس بن بيكره بليان وارض كانت للقاضى دون فرندة متاوش هي الان لغنصالبه رويس المذكور والارض الثالثة هي ملاصقة بكريف برغبالش وبالشمكير الخارج من الكرمات لشمه وارض كانت لدون فرندة متاوش المذكور والارض الرابعة هي لقصيل وتلاصقها الكريف من قوبيشة لكليكلة وارض لورثة روى غنصالبس وارض لبنى غرسية مرتينس وارض لورثة جواف مرتين ؛ شندينة ؛ والارض الخامسة تلاصقها ارض لورثة روى غنصالبس المذكور وكريفين سالكين وبالبرقة وهي الان ؛ جنينة ؛ والارض السادسة هي اراض البرو ؛ وتلاصقها باراض للقاضى دون بيكره يوانش ولختينغ غنصالبه رويس وغرسية رويس والارض السابعة تاخذ فى الشمكير الذى يدخل عليه للكرمات الفونش بيكرس بن القاضى المذكور ولكرمات فرندة بيكرس بن بيكره ؛ اخ فرء ؛ وقصيل لكريف غرس الفونش بيكرس المذكور وهي ملاصقة بغرس الفونش بيكرس المذكور وكرمات فرندة بيكرس المذكور وبارض القاضى المذكور والارض الثامنة تلاصقها ارض لقصيل لفرندة بيكرس المذكور وانادر لورثة عدال الفونش وكريف برغبالش والارض التاسعة تلاصقها ارض لغنصالبه رويس المذكور من الجانبين وبكريف سالك لبرجالش وبارعا ايضا البايعلات المذكورات من المبتاعة المذكورة زوجين بقى حراثة هي لهما فى هذه القرية قوبيشة المذكورة بالنها كاملة للحرف والعجالة والمذارى والفراق ؛ والميرس ؛ والثالثة ساك التى لهما فيها والسبكتين وسائر الالة للحرف ولضم الكرمات الذى لهما بها والتبن والبدال الذى لهما فيها وهو كفاف للبقر من الان لشهر مارس ؛ الاذى ؛ الاقرب لتاريخه وجميع الترع التى لهما فى هذه الاراض وفى غيرها حاشى بقليل ؛ وغدامسة زابندى ديقلا ؛ والقصيل زريعة مبيعة هو ؛ ابنا ؛ لديقة المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده الف مقال وخمسة مائة مقال (٥٠٠) من الفرواد البيض الجارية الان فى المتاجر [2] ودفع البايعلت العقد الذى به ابتاع الفونش مرتين البايعل المذكور لنفسه ولزوجة دونة لونة المذكورة من جواف مرتينس تربية راهبات ذى شنت بيكره ومن زوجة مربة فرندس القراق المحدود والتسعة اراض المحدودة وسائر المذكور فيه وهو المورخ فى تاسع دجنبر عام عشرين وثلاثماية والف للصفى ودفع ايص التسعة عقود المرسومة فيها قبضت (الخ) [3] ودخل ايص فى هذا المبيع ستة معاز باربعة جديان هي للمبتاعان فى

القرية قوبيشة والمخامسات اللذان؟ غراما بالبقر المذكورة (الخ) في سادس عشرين بنير عام خمسة وعشرين وثلاثماية والف للصف

فرندة بن شريذ بن لازرا بن لب ❖ وببكرة بن دمنقة بن ببكرة شبشتيان ❖ وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

ثم ميز البايعة المذكور فوقع ان الزرع الذي باعه من المبناعة المذكورة فوقع هو كلها هو مزروع الان في الاراض المحدودة والزرع الذي لا مزروع في اراض قرية لا يوش وهو المزروع في ملك قرية لا يوش خمسة وعشرين فنيقة من قمح وققين شعر داشي؟ البككيارش؟ المذكورة كتب ذلك عن قلمهم الشك بالبقين واشهد (الخ) في حادي وعشرين بنير المورخ فوقع والمتحمل في الزرع المزروع باراض المبيع المحدودة فوقع ثلثة اققرة ونصف فنيقة بفنيقتين قرسان؟ لا زرعتهما الان فيها، تحمل في زريعة هذا المبيع ستة اققرة ونصف فنيقة

لب بن دمنقة بن شليثورش ❖ وفرندة بن دمنقة بن فرندة ❖ وردريقة الخ

Pergamino: 0,690 × 0,330.

De difícil lectura.

693

Año 1287, Mayo.

Venta de una heredad en las alquerías de Cobisa y Pozuelo, alfoz de Toledo, compuesta de cinco tierras, el derecho (*¿chus?*) en otras ocho, dos corrales con sus chozas y el patio de otro corral. Lindan las tierras: primera, de una yunta, con tierra de otra yunta de la compradora, con otra del alguacil y alcalde don Pedro Juanes y con la *Veguilla*; segunda, en la *Veguilla*, con tierra del alcalde don Pedro Juanes, con otra de don Fernando Gómez de *Sotillo* y con el camino de Toledo; tercera, en *Pozuelo*, con los límites de Argés, con tierra de los *sobrinos* de Gonzalbo Ruiz, con otra de García Ruiz y con las viñas de Pozuelo; cuarta, llamada «del pozo», y que cruza por la huerta de Fernando Gómez y la tierra del *vicario* don García Esteban, el camino de Toledo y el que va a la tierra de *¿Pozancares?*; quinta, con tierra de Alfonso Petrez, hijo del alcalde don Pedro Juanes; con viña de Alvaro, hijo de Juan Illán, y con tierra de Fernando Gudel, hijo de Gudel Alfonso. Las tierras en las que tiene derecho la vendedora son y lindan: primera, llamada «de *Pozuelos*», con los límites de *Layos*, con el camino de *Layos* y con tierra de los *sobrinos* de Gonzalbo Ruiz; segunda, del *Berrocal de Sobiat*, cruza por el camino de *¿Setmo?*, con el camino de los *Carrascales* y tierra de los *sobrinos* de Gonzalbo Ruiz; tercera, llamada del *Berrocal* (y este *Berrocal* lo cruza el camino de *¿Setmo?* y el del *Carrascal*), con tierra de Gonzalbo Ruiz y con otra del alcalde don Pedro

Juanes; cuarta, junto al camino de *Burguillos*, con este camino, con tierra de Gonzalbo Ruiz por dos lados y con tierra del alcalde don Pedro Juanes; quinta, junto al camino de Burguillos, llamada de ¿Pozancares?, y cruza las viñas de ¿*Pozancares*? y la tierra de Gonzalbo Ruiz, linda con tierra del citado alcalde, con el *sendero* que va a Pozancares y con tierra de Fernando Gómez; sexta, en el *Carrascal*; séptima, junto al camino de Toledo, cruza este camino y una tierra del *vicario* citado y otra de Gonzalbo Ruiz; y octava, sita en la viña de Alvaro, hijo de Juan Illán, con tierra del *vicario*, con el camino de Toledo y tierra de la *Alameda*. Los dos corrales lindan: primero, hundido y con una choza, con el corral del *vicario* y con la tierra de yunta [primera] de esta venta; y segundo, con el camino que pasa, y también está hundido. El patio del corral linda con los caminos.

Entran en la venta todos los derechos y acciones que tiene allí la vendedora, con las eras, dos vacas de labor con sus aperos y la cosecha que hay en las tierras.

Vende doña Teresa García, hija de don García Martínez, hijo de don Martín Micael, de Maqueda, esposa de don García Martínez, hijo de don Martín el *hakim*, a favor de Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, representado por su madre doña Marquesa y con dinero que le había dado el Rey, por precio de 980 mizcales de los blancos, que se descomponen en esta forma: 130 por los dos corrales; 500 por las tierras; 120 por las dos vacas; 100 por los ¿barbechos? que hay en las tierras y los 130 restantes por las mieses y los aperos de labranza.

Fecha, después de explicársela, el 16 de Mayo de la era 1325.

La vendedora entregó una escritura de propiedad de las fincas, escritura de cambio entre García Martínez, hijo de Martín Micael, de Maqueda, y López Petrez y sus hermanos María y Ruy Petrez, fecha el 18 de Mayo de la era 1302.

اشترى دونه مركاشة لابنها شانجا مرتينس كاتب مولانا الملك المعكم الاعلى دونه شانجا اكمال الله بقاهم وولد ملكهم وايدهم ونصرهم ومن ماله المكتوب به الذي صار له من مولانا الملك المذكور باعتراهما من دونه كراشا غرسية بنت دونه غرسية مرتينس بن دونه مرتين ميقال ذي مكادة وزوجا هي لدونه غرسية مرتينس بن دونه مرتين الحكيم جميع الملك الذي لها بقرية قوبيشة وبزولة حوز مدينة كليكلة حرسها الله وهو هذا المبيع خمسة اراض المحدودة بعد هذا والجس الذي لها البايعة في ثمانية اراض غيرها المحدودة ايضا بعد هذا وزوج قرالان وبيوتها وقاعة قرال والخمسة اراض المذكورة احدثها هي فدان ملاصقة بارض فدان للمبتاعة المذكورة المبيع وبارض لفدان للوزير القاضى دونه بيكره يوانش ومع البغيالة والارض الثانية هي فى البغيالة وتلاصقها ارض للقاضى دونه بيكره يوانش المذكور وارض لدونه فرنددا غومس دى شوتبالا وكريف كليكلة والارض الثالثة هي فى حومة بزولة وهي ملاصقة بتكم ارحف وبارض لشبرين غنصالبا رويس وبارض لغرسية رويس وكرومات بزولة والارض الرابعة تسمى منع البير وتتركز فى منبة فرنددا غومس المذكور وارض للبقارية دونه غرسية اشتاين وكريف كليكلة وبالكريف السالك لارض ؟ بنكرش ؟ والارض الخامسة تلاصقها ارض للفونش بيكرس بن القاضى دونه بيكره يوانش وكرم لالبيرة بن جوان يليران وارض لفرنددا غدال بن غدال الفونش وارض الجس المذكورة احدثها تسمى منع البزولش وتلاصقها بتكم لبوش وكريف لبوش وارض لشبارين

غصالبه رويس والثانية هي منع البروقال منع الصبيات وترتكز في كريف شتمة وتلاصقها كريف
القرشقالش، وارض لشبارين غصالبه رويس والثالثة تسمى منع البروقال المذكور وهذا البروقال يرتكز
في كريف شتمة وفي كريف القرشقال وتلاصقها ارض لغصالبه رويس وارض للقاضي دون بيكره يوانش
والارض الرابعة هي عند كريف برغبالش وتلاصقها بهذا الكريف وارض لغصالبه رويس من الجانبين
وارض للقاضي دون بيكره يوانش والخامسة هي عند كريف برغبالش تسمى منع برنكرش وترتكز في
كرمات برنكرش وفي ارض لغصالبه رويس وتلاصقها ارض للقاضي المذكور وبالشمكير السالك لبرنكرش
وارض لفرندة غومس المذكور والسادسة هي بين القرشقال والارض السابعة عند كريف كليلة وترتكز
في الكريف المذكور وارض للبقارية المذكور وارض لغصالبه رويس والثامنة ترتكز في كرم البره بن جوان
يليان وتلاصقها ارض للبقارية المذكور وكريف كليلة وارض الالمادة والزوج قرالان المذكورة احدهما
هو مهروم وفيه بيت وتلاصق قرال للبقارية المذكور وفدان في هذا المبيع والقرال الثاني يلاصق كريف
سالك وهو مهروم والقاعة المذكورة تلاصقها كروف وما لها البايعة المذكورة واحقيها من املاك وحقوق
في قوبيشة زايد لها بع من المبيع الموصوف وداخل فيع مع الخمسة اراض المحدودة اولا مع جس
..... اراض المحدودة اخر او مع القرالين والقاعة المذكور ومع الانادر التي لهم فيها ومع زوج
بقر للحرف والنها وزرعنها الات [1] بثمن مبلغه وعدده تسعمائة مثقال وثمانون مثقالا (٩١٠) من الفروود
البيض الجارية الات الماية وتلثين مثقالا منها هي على القرالين والقاعة المذكورة والخمسمائة مثقالا منها
ايضا هي ثمن الاراض المذكورة والماية وعشرين مثقالا منها هي ثمن الزوج بقر المذكورة والمائة مثقالا
منها هي ثمن القلايب التي الات في هذه الاراض والمائة وتلثين مثقالا الباقية هي ثمن الزرع والة البقر
كتب ذلك عن قكمع الشك [2] [3] بعد فسر عليهم في سادس عشر مائة عام خمسة وعشرين
وتلثمائة والى للصفر

ودفعت البايعة عقد واحد من اصل هذا المبيع وهو من معاوضة تكيفت بين غرسية
مرتينس بن مرتين ميغال ذى مكادة مع لب بيكرس ومع اخوية دونة مرية بيكرس وروى بيكرس
المعاوضة المرسومة فيع وتاريخه في ثامن عشر مائة عام اثنيون وتلثمائة والى للصفر وقبضت منها (الكم)

بيكره بن دمنقع بن بيكره ششان ❖ ورديقع بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز

Pergamino: 0,495 × 0,270.

Un poco borroso. — Al dorso: «Esta es carta del erodamiento de Couisa, que uendió Teresa García, hija de G.* Mn.»

694

Año 1287, Noviembre.

Venta de un trozo de viña en el alfoz de Arcicolla, alquería de Toledo, lindante con viña de los herederos de Fernando Petrez, yerno de doña Lucía, por dos lados; con viña de la *Luminaria*; con el camino del *Tomellares*, y con viña de doña Orabona, hija de Yago Petrez; otorgada por Sancho García, hijo de doña Luna, de Camarena Alta, esposo de María Díaz, a favor de doña María, hija de don el Jadri, con el dinero que le había dado doña Marquesa, madre del se-

cretario Sancho Martínez, por la venta de una viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, por precio de 100 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha el 20 de Octubre de la era 1325.

Asistió a la venta y la aprobó doña María Díaz.

Copia hecha del original el 14 de Noviembre de la era 1325.

اشترت دونة مريّة بنت دون الخضرى لنفسها ومن المذاقيل التى عنها باعت من دونة
مركاشة والدة المدرج شانجى مرتينس كاتب مولانا الملك ايدهم اللع ونصرهم جميع الكرم المعلوم
لها بحومة العيون حوز مدينة كليلة حرسها الله فابتاعت كما فس من شانجى غرسية بن دونة لونة من
قهرانة القوقية وزوج دونة مريّة ديبس جميع قكحة كرم التى لة فى حيز ارسقولة التى من قري مدينة
كليلة حرسها اللع وهى ملاصقة بكرم لورثة فرنندة بيكرس صهر دونة لوسية من الجانيين وبكرم
اللومارية وكريف الكوملاريس وكرم لاورثة دونة ديبس بنت باقا بيكرس [1] بثمن مبلغا وعدده مائة
مئقال (100) من الفرواد البيض [2] [3] فى عشرين اكتوبر عام خمسة وعشرين وثلاثماية والى للوفر
وحضرت لذلك كله دونة مريّة ديبس المذكورة وامضت المبيع (الخ) صحت هذه النسخة بالمقابلة
مع الاصل (الخ) فى رابع عشر نونبر عام خمسة وعشرين وثلاثماية والى للوفر

بيكره بن دمنقه بن بيكره بن ششان * وردريقه بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Pergamino: 0,842 × 0,160.

695

Año 1287, Diciembre.

Venta de un solar de corral en la alquería de Benquerencia, lindante con corral del comprador, con el camino y con la salida de la dicha alquería; otorgada por Pedro Martín, hijo de Martín García, de Benquerencia, esposo de María Esteban, hija de Domingo Gonzalbo, residente en Benquerencia, a favor del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, por precio de 12 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal. — Fecha el 5 de Diciembre de la era 1325.

باع بيكره مرتين بن مرتين غرسية من بياف كرانسية وزوج مريّة اشتابن بنت دمنقه غنصاليه وساكن
فى بياف كرانسية من البقارية الاجل دون غرسية اشتابن بن دون اشتابن بيكرس اكرمه اللع جميع
القاعة قرال التى لة بالقرية المذكورة وهى ملاصقة بقرال المبتاع المذكور وبكريف سالك ومخرج القرية
المذكورة بيعة تاما [1] بثمن مبلغ اثنى عشر مئقالا ((2)) من البيض خمسة عشر فرد المئقال [2] [3] فى
خامس دجنبر عام خمسة وعشرين وثلاثماية والى للوفر

فرنندة بن شريند بن لازرة بن الفونش بن دمنقه بن بيكره * وفرنندة بن
شريند بن فلين بن محجون

Pergamino: 0,250 × 0,130.

Al dorso: «Esta es carta del solar de Bienquerencia que uendió P.º Mn.»

Año 1288, Febrero.

Venta de diez tierras de labor en la alquería de Benquerencia, cinco en la Vega, lindantes: primera, con tierra del comprador, con otra de Juan Martín, yerno de Pedro Juanes el Secretario, y con el arroyo; segunda, con tierra del comprador; con tierra de García Alfonso, primo del comprador, y con el arroyo; tercera, con tierra de don Bartolomé; con otra de Lucas, sobrino del vendedor, de la que es partición, y con el arroyo; cuarta, con tierra de Lucas, con otra de Pedro Julián y con el arroyo; quinta, con tierra de don Bartolomé de Yepes; con otra de Lucas, de la que es partición, y está situada en la fuente y en los límites de la alquería de Valdemozárabes. La tierra sexta ⁽¹⁾ linda con tierra de Lucas y con otra de doña María la Negra; la octava, en el camino de la Aldihuela, lindando con él, con los límites de ¿Nava? y con tierra de don Domingo, hijo de don Vicente; novena, en ¿Bonavalle?, linda con tierra de García Alfonso y con otra del comprador; y décima, en el camino de Yepes, lindante con este camino, con tierra de don Marcos, esposo de María Gil, y con otra de Lucas, el citado.

Venden don Martín, hijo de Pedro Martín, de Manzel Sálh, y su esposa doña María, hija de don Martín de Castilla, residentes en Benquerencia, a favor del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, hermano del notario difunto don García Petrez, por precio de 150 mizcales blancos.

Fecha el 15 de Febrero de la era 1326.

اشترى البقارية الاجل دون غرسية اشتابن بن دون اشتابن بيكرس اخم النكارية المرحوم دون غرسية بيكرس اكرم اللع لنفسه ومن ماله باعترافه من دون مرتين بن بيكره مرتين من منزل صالح ومن زوجته دونة مريّة بنت دون مرتين ذى قشتالة وهما من سكان قرية بيان كرانسية جميع العشرة اراض الحرث التى لهما البايعين المذكورين بداين قرية بيان كرانسية المذكورة الخمسة منها هي فى الباغية بها تلاصقوا الواحدة منها بارض المبتاع المذكور وبارض جوان مرتين صهر بيكره يوانش الكاتب وبالاروية وتلاصق الثانية بارض المبتاع المذكور وبارض غرسية الفونش بريم المبتاع وبالاروية وتلاصق الثالثة بارض دون برتلما وبارض لوقش شيرين البايع قسمته وبالاروية وتلاصق الارض الرابعة بارض لوقش المذكور قسمته وبارض بيكره جليان وبالاروية وتلاصق الخامسة بارض لدون برتلما ذى يابش وبارض لوقش المذكور قسمته وترتكز فى العين وتخدم قرية بال ذى مستعربس والثانية هي ملاصقة بارض لوقش المذكور قسمته وبارض دونة مريّة الكدالة والارض الثامنة هي على كريف اللاديوالة وملاصقة به وتخدم ؟ناجة وبارض دونة منقح بن دون بسانت والتاسعة هي فى دونه بالى وملاصقة بارض غرسية الفونش المذكور وبارض المبتاع المذكور والعاشرة هي على كريف يابش وملاصقة به وبارض لدون موكوش زوج

(1) Texto, 2.º; debe ser del segundo grupo, después de las cinco. No delimita la 7.ª

مريّة جبل وبارض لوقش المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وخمسون مثقالاً (١٥٠) من
البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في خامس عشر فبراير عام ستة وعشرين وثلاثمائة والفر للصفر
فرندة بن شربند بن لازره بن لب ❖ الفونش بن دمنقع بن بيكره بن ششان ❖ وفرندة بن
شربند بن فليز بن محجون

Pergamino: 0,285 × 0,270.

Al dorso: «Esta es carta de lo que compró el Vicario de Martín»

697

Año 1288, Febrero.

Venta de una tierra en la alquería de Benquerencia, sita en la *Vega*, con un pozo y una alberca, lindante con dos tierras del comprador, con el camino de la fuente y con tierra de María Mengo, hija de don Gonzalbo; otorgada por Pedro Martín y su mujer María Esteban, hija de Domingo González, que había heredado la finca de su padre, a favor del *vicario* don García Esteban, por precio de 10 mizcales blancos.

Fecha el 19 de Febrero de la era 1326.

باع بيكره مرتين بن مرتين غرسية من بيان كرانسية وزوجته مريّة اشتابن بنت دمنقع غنصالبس
وهما ساكنان بقريّة بيان كرانسية من البقاريح الاجل دون غرسية اشتابن بن دون اشتابن بيكرس اكرمه
اللّه جميع الارض التي لها مريّة اشتابن المذكورة بحايز قريّة بيان كرانسية في الباعة بها وفيها بير
وبحيرة وصارت لها بالارث عن والدها المذكور وهي ملاصقة بارض المبتاع المذكور وبكريف العيب وبارض
ثانية للمبتاع المذكور وبارض مريّة منقع بنت دون غنصالبس [1] بثمن مبلغه وعدده عشر مثقالاً (١٠)
من البيض خمسة فرد المثقال [2] [3] في تاسع عشر فبراير عام ستة وعشرين وثلاثمائة والفر للصفر

فرندة بن شربند بن لازره بن ❖ غنصالبس بن غرسية بن اندراس مائة مورش ❖ وفرندة
بن شربند بن فليز بن محجون

Pergamino: 0,320 × 0,155.

Al dorso: «Carta de la tierra que compró el Vicario de Pedro Martín.»

698

Año 1288, Marzo.

Venta de una casa cerca del Pozo Amargo, lindante con el horno que hay bajo el pozo y cerca de él; con una casa que era del secretario Pedro Juanes, hijo de Juan Esteban el Guadiexí; con la calle que va al río, y con el baño de *Caballet*; otorgada por Orabona García, hija de don García Franco y de su mujer doña Setí,

a favor de Cásim ben Mohamed el Albañil, esclavo del Rey, por precio de 250 mizcales blancos.

Fecha el 5 de Marzo de la era 1326.

El comprador declara haber recibido de la vendedora una escritura de propiedad de la casa: la compra hecha por Pedro Juan, hijo de Juan Fernández, esposo de doña Mayor García, hija de don García Franco, a Fernando Petrez Assacaz, hijo de don Pedro y su mujer doña Marquesa, hija de Domingo Micael el Alfarero, y además otras nueve escrituras junto con ésta; el día 7 de Marzo del mismo año.

La vendedora declara que ha vendido por su cuñado Pedro Juan, esposo de su hermana Mayor García, y ha cobrado en su nombre; el mismo día 7 de Marzo.

Pedro Juan aprueba la venta el 9 de Abril.

باعت اورة بونة غرسية بنت دون غرسية فرانكا وبنت زوجة دونة ستي من قاسم البنا بن محمد وهو مملوك من ايداع الله ونصره جميع الدار التي لها قرب البحر المر الملاصقة بالفرد الذي هو تحت البير المذكور وقرب منه وبدار كانت للكاتب بيكرة يوانش بن جوان اشتابن الواحياشي وبالكريف السالك للواحي وبحمام قبالة بيعة تاما ناجزا [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان مثقال وخمسين مثقالا جميعها من البيز خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في خامس يوم من مارس الذي من عام سنة وعشرين وثلاثمائة والف للصف

فرندة بن شريند بن لازية بن لب * والفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر * الفونش بن مرتين بن ميقاتيل بن

اعترف المبتاع انه قبض عقد واحد من اصل المبيع الموصوف هو شرا بيكرة جوان بن دون جوان فرندس وهو زوج دونة ميور غرسية بنت دون غرسية فرانكا لنفسه ومن ماله من فرندة بيكرس الشكار ابن دون بيكرة ومن زوجة دونة مركاشة بنت دمنقع ميقاتيل الفخار ودفعت التسع عقود المرسومة فيع صارت العشرة عقود عند المبتاع (الخ) في سابع مارس عام [المذكور] لذلك اعترفت الجايعة ان المبتاعة باعته من المبتاع المذكور عن ختنها بيكرة جوان زوج كان لاختها دونة ميور غرسية وقبضت عن الثمن الموصوف ولسبب ذلك الزمت نفسها (الخ) في سابع مارس المذكور فرندة بن دمنقع بن فرندة

ثم حضر لذلك كله بيكرة جوان زوج كان لميوري غرسية المذكورة وميز انه ترضى المبيع الدار (الخ) في تاسع ابريل عام [المذكور]

الفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر * وبيكرة بن جوان بيكرس الاديب

(699)

Año 1288, Septiembre.

Venta que otorgan María Pascual, hija de Juan Petrez y viuda de Gómez. . . . , y el hijo de ambos, Domingo Petrez, habitantes en la alquería de Melgar, a favor del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, del corral, con su choza cubierta de paja, que posee en la alquería de Melgar, lindante con otro corral de Pedro García, con otro de los vendedores y con el camino, por precio de 19 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 23 de Septiembre de la era 1326.

باعت مربية بشكوال بنت يوان بيكرس وارمل غومس قراسا وابنها منة دمنقة بيكرس وهما ساكنان بقريه ملغار من البقارية الاجل دون غرسية اشتابن بن دون اشتابن بيكرس اكرمه الله جميع القرال مع البيت الذي فيه معكى بنجب الذي ذلك لهما بقريه ملغار ويلاصق القرال المذكور بقرال لبيكره غرسية وقرال للبايعين المذكورين وبكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعدده تسعة عشر مثقالا (١٩) من البيض خمسة عشر فرد المنقال [2] [3] في ثالث وعشرين شتنبر عام ستة وعشرين وثلاثماية ولف للصف

الفونش بن دمنقة بن بيكره * وفرندة بن شريند بن لازره * وفرندة بن شريند بن فلير بن محجوب

Pergamino: 0,840 × 0,180.

Al dorso: «Esta es carta de las casas que compró el Vicario en Melgar.»
(Cat. Toledo, V, 7.)

700

Año 1289, Junio.

Venta que otorga don Justo, hijo de don Justo, y su esposa María Adam, hija de don Adam, habitantes en la alquería de Melgar, a favor del vicario don García Esteban, de cinco tierras de labor, un corral con tres chozas, una cubierta de teja y las otras dos con paja, y un solar de corral contiguo con aquél, todo sito en la alquería de Melgar. La tierra primera está en el camino de ¿Alpera?, y linda con él, con tierra de María Pascual y con otro camino; la segunda está en el Portatejo, y linda con tierra del comprador, con otra de María Vicente y con el camino; la tercera está en Valmayor, y linda con tierras de Domingo Pascual y de los herederos de Pascual ¿Rileno? y con el sendero; la cuarta está en el cabezuelo de Domingo Adam, y linda con tierras de los herederos de don Cebrián y de los de don Velasco y con el linde de Yepes; la quinta en la partida de Villaseca, y linda con tierra de Domingo Adam, de Yepes, y con otra de don Bartolomé de Yepes. Linda el corral

citado con otro de Micael Navarro, con otro de los herederos de Domingo Soriano y con el caminó. Por precio de 390 mizcales de los sueldos blancos, de 15 dineros el mizcal.

Los vendedores presentan como fiador para la evicción y saneamiento de las fincas a don Esteban, hijo de don Estacio y esposo de doña Udeba?, vecinos de Melgar.

Fecha el 22 de Junio de la era 1327.

باع دون يشق بن دون يوشق وزوجه مرية ادام بنت دون ادام وهما ساكنان في قرية ملغار من البقارية الاجل دون غرسية اشتابن جميع الخمسة اراضي للحرف والقرال مع الثلثة بيوت التي فيها البيت الواحد مسقف والزوج بيوت الباقية مخكية تيب والقاعة قرال المتصلة بالقرال المذكور الذي ذلك كله لهما البايغان المذكوران بقرية ملغار المذكورة والارض الواحدة منها هي على كريف السارة وملاصقة به وبارض لمرية بشكوال وكريف ثاني والارض الثانية هي في البرتلاجة وهي ملاصقة بارض المبتاع المذكور وبارض لمرية بسانت وبالكريف والارض الثالثة هي في بال مجور وهي ملاصقة بارض لدمنقة بشكوال وبارض لورثة بشكوال رلان وبالشمكير والارض الرابعة هي في القباسوال مع دمنقة ادام وهي ملاصقة بارض لورثة دون سبريان وبارض لورثة دون بلاشكة ويتكم بابش والارض الخامسة هي في حانز بلق شاكة وهي ملاصقة بارض لدمنقة ادام من بابش وبارض لدون برتلما من بابش ويلاصق القرال المذكور بقرال لميقايل نبارة وبقرال لورثة دمنقة شوربانة وبالكريف [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة مثقال وتسعون مثقالا من الفرواد البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] واحضر البايغان المذكورين لذلك كله لدون اشتابن بن دون اشتاشية وزوج دونة عداية وساكن في ملغار المذكورة وادخلالا ضامن معهما وعنهما نحو المبتاع المذكور في المبرجع الدرك (الخ) [3] في ثاني وعشرين يونية عام سبعة وعشرين وثلثمائة واللف للصف

فرندقة بن شربند بن فليز بن محجون * وفرندقة بن شربند بن لازرة * وجواب بن غرسية بيكرس بن الكياك

Pergamino: 0,885 × 0,210.

Al dorso: «Esta es carta de compra de cinco terras e un corral con tres casas e un solar.»
(Cat. Toledo, V, 7.)

701

Año 1290, Marzo.

Venta de la casa citada en el documento número 698⁽¹⁾; otorgada por Cásim ben Mohamed el Albañil y su mujer Fatuma la Peinadora a favor de Martín Sánchez, *periguero* del Cabildo de la Catedral, y su esposa Menga Marfín, hija de Martín Gómez, por precio de 230 mizcales blancos.

(1) Los baños que se citan los llama aquí «del Arzobispo».

El comprador recibe 11 escrituras: 1.^a, la anterior; 2.^a, compra de Micael Fernández a Domingo Vicente el Ciego y su esposa Justa; 3.^a, compra de Pedro Juan, hijo de don Juan Fernández, a Fernando Petrez Assacaz, hijo de don Pedro y doña Marquesa, hija de Domingo Micael el Alfarero; 4.^a, compra del secretario don Pedro Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexí, a don Alfonso Petrez, escudero de doña Luna de ¿Yamara?, y a su mujer doña Dominga, hija de don Servando, *amán* de los estereros; 5.^a, compra de Alfonso Benedicto, hijo de don Benedicto el ¿Rafequí?, a don Ramilo, hijo de Domingo Benedicto y a su esposa doña María Domingo; 6.^a, compra de Fernando Petrez Assacaz y su mujer doña Marquesa, hija de Domingo Micael el Alfarero y de su esposa doña Gracia, a Alfonso Benedicto el Rafequí, ben y a su esposa doña María Micael; 7.^a, compra de doña Luna, hija de don Pedro Domínguez, hijo de Domingo Martín el *Crespo* y de doña Orabona, hija de ¿Aben Yammar?, a doña Laurencia y su hermana doña Orabona, hijas de Micael Fernández, nietas de don Micael el Garbí; 8.^a, testimonio de don Domingo Petrez y su esposa doña María Esteban y sus hermanos don Pedro Esteban y don Alvaro, hijo de Pedro el Escudero, hijos de doña Luna ¿Yamara Garma?, hija de don Pedro Domingo; 9.^a, testimonio de algunos derechos que reclamó don Gonzalbo Laurens, hijo de don Lorenzo Esteban, del alguacil y alcalde don Esteban Salomón, sobre la reclamación de Abuomar, hijo de Abuibrahim ben Acaro, para el secretario don Pedro Juanes, en el salón del *alhaquim*, en presencia del alguacil y alcalde don Gonzalbo Juanes; 10.^a, testimonio de Abuishac ben Abiharún ben Hasán de que toda la casa que compró del *suegro* de Abuomar ben Abuibrahim Ismail ben Acaro y del secretario don Pedro Juanes, en el Pozo Amargo, etc.; y 11.^a, testimonio del secretario don Pedro Juanes y su mujer doña Teresa, de que ellos se apartan del derecho a la *duira* o casita descrita.

Fecha el 17 de Marzo de la era 1328.

اشترى مرتين شانجس برتقاره قبدلخ القاعده شنتة مرية لنفسه ولزوجة مانقة مرتين بنت مرتين غومس
سوية بينهما ومن مالهما باعترافه من قاسم البننا بن محمد مملوك مولانا الملك المعتمد دون شانجس اكال
الله بقاهم ومن زوجته فكموة الماشكة جميع الدار التي لهما بحومة بير المر الملاصقة بالقرن بها وقرب
منه ودار كانت للكاتب دون بيكره يوانش وبالكريق الناهض للواحي وبحمام المكران بابها شارع
فيه [1] بثمان مبلغة وعدده مايتان مثقال وثلاثون مثقالا جميعها من البيض خمسة عشر فرد المثقال [2]
ودفعا الجايغان احدى عشر عقدا من اصل المبيع الموصوف احدها هو كما باع اورة بونة
غرسية [N.º 698] الثاني هو شراى ميقاتيل فرنندس من دمنقة بسانت الاعمى ومن زوجة يوشنة والثالث
هو شرا دون بيكره جوان بن دون جوان فرنندس من فرنندس بيكرس الشكاز بن دون بيكره ومن
زوجة دونة مركاشة بنت دمنقة ميقاتيل الفخار والرابع هو شرا الكاتب دون بيكره يوانش بن دون جوان
اشتابن الواحياشى من دون الفونش بيكرس التراس دونة لونة خى ?يعماره? ومن زوجة دونة دمنقة
بنت دون شربند امين الحصارين والخامس هو شرا الفونش بندقت بن دون بندقت ?الرفقى? من دون
رميلع بن دمنقة بندقت ومن زوجة دونة مرية دمنقة والسادس هى شرا فرنندس بيكرس الشكاز وزوجة
دونة مركاشة بنت دمنقة ميقاتيل الفخار وبنت زوجة دونة غراسية من الفونش بندقت بن دون بندقت

الرفقى بن؟ المكرينة، ومن زوجة دونة مريّة ميقاتيل والسابع هوشرا دونة لونة بنت دون بيكره دمنقس
بن دمنقة مرتين الكرشية وهى بنت دونة اورة بونة بنت؟ ابن يعمار، من دونة لورانسية ومن اختها
دونة اورة بونة بنتى ميقاتيل فرندس حفيدتى دون ميقاتيل الغربى والثامن يقتضى به اشهد دون دمنقة
بيكرس وزوجع دونة مريّة اشتابن واخوها دون بيكره اشتابن ودون البر بن بيكرس التراس بنوا دونة
لونة بعمرة عرمت بنت دون بيكره دمنقة الكرشية والى ساير ما ينصه والتاسع يقتضى ايضا من بعض
فصوله لما احضر دون غنصالبة لورانس بن دون لورانس اشتابن من الوزير القاضى دون اشتابن شلمون
فى حجة موكبلة ابو عمر؟ نرسب، بن ابي ابراهيم بن؟ عقارة، للكاتب دون بيكره يوانش بن دون
جوان اشتابن الوادياشى بمجلس الحكيم بين بدي الوزير القاضى دون غنصالبة يوانس والى ساير ما
ينصه والعاشر يقتضى فيما اعترف ابو اسحق بن ابي هرثون بن حسان وذلك ان جميع الدار التى ابتاعها
من شقرة ابو عمر بن ابي ابراهيم اسما عيل بن عقارة ومن الكاتب دون بيكره يوانش [المذكور] بحومة
البيير المر والى ساير ما ينصه والحادى عشر عقدا يقتضى فيه كما اعترف الكاتب بيكره يوانش
وزوجة دونة كريشة انهما ترغعا عن جميع الدويرة المبيعة المحدودة فوقة والى ساير ما ينصه صارت
العقود (الخ) [3] فى سابع عشر مارس من عام ثمان مائة وعشرين وثلاثمائة والف للصف
ثم الزما انفسهما واموالهما واجسامهما البايعان المذكوران (الخ)

الفونش بن دمنقة بن بيكره بن ششان * احمد بن محمد بن احمد بن؟ الاصل، * وعلى
بن والفونش بن مرتين بن ميقاتيل بن

Pergamino: 0,445 × 0,285.

Al dorso: «De la compra de las casas del Poço Amargo.» — «Estas cartas son de Martín Sánchez el Portero, que están cerca el fforno.»

Año 1290, Abril.

Venta de una hacienda en la alquería de Caniellas, con tierras, corrales, chozas, viñas, eras, etc., en la forma siguiente: un tercio en tres corrales y sus chozas y estancias y en tres palomares, que están contiguos uno a otro, y en un huerto, y en tres viñas, y en 55 tierras. El primer corral, con un palomar y un solar, linda con un corral y solar del alguacil don Juan García, con el camino y la salida de la citada alquería; el segundo corral, en el cual hay dos chozas cubiertas de paja, linda con corral de doña Inés Alfonso, hija del alguacil y alcalde don Alfonso Díaz, viuda de don Suero Gonzálbez; con un solar de Pedro Fernández, hijo de Fernando López; con un corral del hijo de Fernando Ruiz, el que era *repostero* del Rey don Alfonso, y con el camino que pasa; el tercer corral, con dos chozas cubiertas de paja, linda con un corral del alguacil don Juan García, con otro de Pedro Fernández y con otro de Ruy Banegas por dos lados. Los palomares citados, en los que está el solar de corral, y un cuarto palomar, lindan con un corral de

don Alfonso el Bellutero; con tierra de don Fernando Guteriz, hijo de don Guter Armúdez, y con una de las tierras cuyo tercio entra en esta venta, en el camino de *Manzel Obaidalá*, y con el camino que va a la iglesia. El huerto linda con tierra de Fernando Domínguez, con una de las tierras cuyo tercio entra en esta venta, con el camino que va a *Cambrillos*, con el camino de Albalate, la calle en que está este huerto y con el huerto de don Fernando Guteriz. La primera viña, llamada de la *Vega*, linda con el camino que va a *Cambrillos* y a *Torrijos*, con viña de doña Inés, con otra que era de Fernando Ruiz, con otra que era de Pedro Fernández y cruza la viña de don Fernando Guteriz; la segunda viña está en el *¿charco?* del *Guadelremel*, y linda con el *¿charco?*, con una de las tierras cuyo tercio se vende, con otra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban y con otra de Pascual Juanes; la tercera viña, pequeña, llamada del *Parralejo*, linda con tierra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban, con otra de Teresa Juanes, hija de don Juan de *¿Morlenas?*, con otra del alguacil don Juan García y con viña de Pedro Fernández. Las 55 tierras lindan: 1.^a, pequeña, con los palomares citados, con el camino de *Manzel Obaidalá*, con tierra de don Fernando Guteriz y con otra de don Juan García; 2.^a, junto al camino de *Manzel Obaidalá*, con tierra de Pedro Fernández, con tierra de doña María García, con otra de doña Inés, llega hasta el *Tomellar*, y con tierra de don Rodrigo Banegas; 3.^a, junto al camino de *Manzel Obaidalá*, por dos lados con tierra de don Rodrigo Banegas, con tierra de María García y con un palomar de don Fernando Guteriz; 4.^a, con la huerta y camino de *Albalate*, con tierra de doña Inés y con otra de don Fernando Guteriz; 5.^a, cruza por el barranco de Benaiq, con tierra de doña Inés y con tierra de Pedro Fernández; 6.^a, junto al camino de *Albalate*, y parte del camino citado hacia las viñas y se mete en las viñas de doña Inés y de Fernando Ruiz, y linda por sus dos lados con tierras de Fernando Ruiz y de Fernando Guteriz; 7.^a, llega hasta el camino de *Albalate*, y linda con viña de doña Inés, con otra del hijo de Fernando Ruiz y con tierra de doña Inés; 8.^a, junto a la *majada*, sale del *sendero* del camino que va a *Albalate* y llega a las *labores* hasta el *Val de Pegujares*, linda con tierra de Ruy Sánchez, con otra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban, con el *sendero* que pasa por el camino de *Azzobairín* y llega a las *labores*; 9.^a, llamada del *Aguijón*, con tierra de Rodrigo Banegas, con otra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban, con otra que era de Fernando Ruiz, con otra de Fernando Guteriz y con otra de doña Inés; 10.^a, junto al camino de *Albalate*, con este camino, con tierras de Rodrigo Banegas, de Pedro Fernández y de Fernando Guteriz; 11.^a, llamada del *Yunque*, con tierras de Pedro Fernández, de doña Inés, de Fernando Ruiz y del citado alguacil; 12.^a, con tierras del hijo de Fernando Ruiz, de Pedro Fernández, de Ruy Sánchez y con el camino de *Albalate*; 13.^a, con tierra de Pedro Fernández, con la de *Lonquera*, que es de Fernando Guteriz, y se mete en la *majada* de éste, y con otra tierra cuyo tercio entra en esta venta, llamada «la tierra grande»; 14.^a, la llamada «tierra grande», con los límites de *Albalate*.

con la *Longuera* de Fernando Guteriz, con tierra de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban y con la *faza* citada; 15.^a y 16.^a, juntas, la una llega hasta el camino de Azzobairín y linda con tierras de Fernando Guteriz y de Rodrigo Banegas, y la otra, con tierras de Teresa Juanes, de Fernando Guteriz y de Pedro Fernández; 17.^a y 18.^a, juntas, la una llega al camino de Azzobairín y la otra linda con el *sendero* de la *Fuente de la Ollera*, con tierras del alguacil, de Pedro Fernández y de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban; 19.^a, junto a la *Fuente de la Ollera*, donde está la tierra grande de doña Inés, y cruza el camino de Azzobairín, linda con tierras de Pedro Fernández y de Fernando Guteriz; 20.^a, llamada «la tierra grande», junto al camino de *Torrijos*, con el camino que va a la fuente, el *sendero* que baja de *Relves* a *Albalate*, y este *sendero* divide entre Azzobairín y Benaiq; 21.^a, 22.^a y 23.^a, juntas, cruzan el camino que va a *Torrijos* y el *sendero* de la *Fuente de la Ollera*, llegan a *Val de Pegujares*, y lindan con tierras de Fernando Guteriz, de doña Inés y del alguacil; 24.^a y 25.^a, juntas, en el *Val de Pegujares*, cruzan el *sendero* de las *labores*, que sale del camino de Azzobairín, con tierras de Fernando Guteriz, de Pedro Fernández y de doña Inés; 26.^a, con el camino de *Relves*, con tierras del alguacil, de Fernando Guteriz y del hijo de Fernando Ruiz el *Repostero*; 27.^a, con el barranco que va de Benaiq, la corta el camino de Benaiq y se mete en el *Tomellar*, linda con tierras de don Juan García y de Pedro Fernández; 28.^a, junto al barranco de Benaiq, que la corta, con tierras del alguacil encima del *Tomellar*, con tierras de Fernando Ruiz y con otra de doña Inés; 29.^a, con el barranco y el camino que va al molino, con tierras de Pedro Fernández y de doña María García; 30.^a, con tierras del hijo de Fernando Ruiz, de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban y de Pascual Juanes y con el corral de Pedro Domingo el *Mocadem*; 31.^a y 32.^a, junto al *sendero* del *Carrascal*, que las corta, con tierras de Lorenzo Banegas, de doña María García y del alguacil; 33.^a y 34.^a, llamada el *Cuadrijones del Carrascal*, con tierras de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban, de Fernando Guteriz, con los límites de Benaiq, con dos tierras de doña Inés y con otras que eran de Fernando Ruiz; 35.^a, llamada la *Cuadra* grande del *Carrascal* y llega al *sendero* de las *labores*, con tierras del alguacil, de doña Inés, de Fernando Guteriz y con una cuyo tercio entró en la venta; 36.^a y 37.^a, con tierra de la *Cuadra* citada, llamada tierra del *Carrascal*, y con tierras de los citados; 38.^a y 39.^a, en *Val Mayor*, con tierras de los citados, con el *sendero* de las *labores* y el límite de *Manzel Obaidalá*; 40.^a, con el camino de *Manzel Obaidalá*, llega hasta el prado y con tierras de Teresa Juanes y Fernando Guteriz; 41.^a, con el camino que va a *Manzel Obaidalá*, llega al río, con tierras de los citados Pedro Fernández y doña Inés; 42.^a, con el mismo camino y el río y tierra de los citados; 43.^a, en la *vega*, debajo de la huerta de Fernando Guteriz, con tierras de Pedro Domingo el *Mocadem*, del alguacil y del hijo de Fernando Ruiz; 44.^a, 45.^a y 46.^a, en la *vega*, cerca del barranco, con el camino de *Cambrillos*, dos de ellas llegan al río, y con tierras de Juan García, doña Inés y Ruiz Sánchez; 47.^a, en la *vega*, llega al barran-

co y linda por dos lados con las *Cambronedas*, con tierra del alguacil y de doña Inés; 48.^a y 49.^a, en *¿Tomellares?*, cruza por el camino de *Cambrillos*, con tierras de doña Inés y don Fernando Guteriz; 50.^a, en el camino de *Cambrillos*, llega al río y linda con tierras de Pedro Fernández y del hijo de Fernando Ruiz; 51.^a, con el majuelo cuyo tercio entra en esta venta, con tierra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban, con los lindes de *Estibel* y llega al río; 52.^a, en el *¿Argomez?*, llega al río, con tierras del alguacil, de Pedro Fernández y doña Inés; 53.^a, llamada el *Aguijón*, llega a las lindes de *Estibel*, y linda con tierras de Fernando Guteriz y de Lorenzo Banegas; 54.^a, junto a *Rus Estibel*, con tierras de Pedro Fernández y de Ruy Sánchez; y 55.^a, junto al camino de Toledo y llega al prado, con tierras de Lorenzo Banegas, de Fernando Guteriz y con el camino.

Vende doña Inés García, hija de García Juanes, arquero que fué del Rey, y de doña Teresa, hija de Domingo Micael, hijo del Achamí, a favor de doña Marquesa, madre de Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, para sí y con dinero propio de ella, por precio de 900 mizcales blancos corrientes en el comercio.

Fecha, después de explicársela a las dos en lengua que entendieron y confesaron que la habían entendido, afirmándolo por el testimonio de los que abajo firman, el 28 de Abril de la era 1328.

اشترت دونة مركاشة والدة شانجيا مرتينيس كاتب مولانا الملك المعكم دون شانجيا اكمال اللع بقايمهم وادهم ونصرهم لنفسها ومن مالها المختص بها باعترافها من دونة اغذاش غرسية بنت غرسية يوانش رامى كان مولانا الملك وبنيت زوجة دونة كراشة بنت دمنقع ميقال بن العجمى جميع ما لها بقربة قنبالش من اراض للحرف وقرالات وبيوت وكرمات واناذر وغير ذلك من اصل مال وملك وهو هذا المبيع الثلث الواحد الذى لها البايعة المذكورة فى ثلثة قرالات وبيوتها ومساكنها وثلثة ابراج حمام متصلة لواحد وفى جناف واحد وفى ثلثة كروم وفى الكمسة والخمسة ارضا القرال الواحد من القرالات المذكورة فيه برج حمام وقاعة هى منة وملاصقة بها ويلاصق قرال وقاعة للوزير الاجل دون جوان غرسية والكريف ومخرج القرية المذكورة والقرال الثانى فيه بيتين مخميين تبين ويلاصق قرال لدونة اغذاش الفونش بنت الوزير القاضى دون الفونش ديس وارمل دون شوارية غنصالجس وقاعة لبيكرا فرندس بن دون فرندس ليس وفرال لابن فرندس رويس الريشثاره كان لمولانا الملك دون الفونش والكريف السالك والقرال الثالث فيه بيتين مخميين تبين ويلاصق قرال للوزير دون جوان غرسية وقرال لبيكرا فرندس المذكور وقرال لروى بداغش من الجانبين والابراج حمام المذكورة فيها قاعة قرال وبرج حمام رابع ويلاصق ذلك قرال لدون الفونش البلكير وارض لدون فرندس غنارس بن دون غنار ارملدس وارض هى ثلثها من هذا المبيع فى كريف منزل عبيد اللع والكريف السالك للكندسية والجناف الذى هو من هذا المبيع ثلثه ويلاصق ارض لفرندس دمنقس وارض هى ثلثها من هذا المبيع وكريف سالك لقمرالش وكريف البلاك والبنقة التى هى فى هذا الجناف وجناف لدون فرندس غنارس واحدى الكرمات يسمى متع الباعة ويلاصق الكريف السالك لقمرالش ولكوريجش وكرم لدونة اغذاش وكرم كان لفرندس رويس المذكور وكرم كان لبيكرا فرندس ويتركز فى كرم لدون فرندس غنارس والكرم الثانى هو فى جرف وادى الرمل وتلاصق الجرف المذكور وارض هى ثلثها من هذا المبيع وارض لشبرينة غنصالبا اشتابن وارض لبشكوال يوانش والكرم الثالثة هو صخير ويعرف متع البرلاج ويلاصق ارض لشبرينة غنصالبا اشتابن وارض لكراشة

يوانش بف دونف جواف ذى؟ مزلانش؟ وارض للوزير دونف جواف غرسية المذكور وكريم لبيكرة فرندس المذكور واحدة الاراض هي صغيرة وتلاصقها الابراج حمام المذكورة وكريف منزل عبيد اللع وارض لدون فرند غنارس وارض لدونف جواف غرسية المذكور والثانية هي عند كريف منزل عبيد اللع وتلاصقها ارض لبيكرة فرندس المذكور وارض لدونف مرية غرسية وارض لدونف اغناش المذكورة وتصلب للكوملار وارض لدونف رديقه بناغش والارض الثالثة هي عند كريف منزل عبيد اللع وتلاصقها من الجانبين ارض لدونف رديقه بناغش وارض لمرية غرسية والبرج حمام الذى هو لدونف فرند غنارس والارض الرابعة تلاصقها المنية وكريف البلاك وارض لدونف اغناش وارض لدونف فرند غنارس والارض الخامسة ترتكز فى مجرا بنايف وتلاصقها ارض لدونف اغناش المذكورة وارض لبيكرة فرندس المذكور والارض السادسة هي عند كريف البلاك تجس من المجرا المذكور للكرمان وترتكز فى كرامات دونف اغناش وفرند روبس وتلاصقها من الجانبين ارض لفرند روبس ولفرند غنارس والارض السابعة تصلب لكريف البلاك وتلاصقها كرم لدونف اغناش المذكورة وكرم لابن فرند روبس المذكور وارض لدونف اغناش والارض الثامنة تلاصقها المجادة وتجس من الشمكير من الكريف السالك لالبلاك وتصلب للابورش حتى البال ذى بغوجارش وتلاصقها ارض لروى شانجس وارض لشبرينة غنصالبه اشتابن وشمكير سالك يصلب لكريف الزوبيرين ويصلب للابورش والارض التاسعة تسمى الاغجون وتلاصقها ارض لرديقه بناغش وارض لشبرينة غنصالبه اشتابن وارض كانت لفرند روبس وارض لفرند غنارس وارض لدونف اغناش والارض العاشرة هي عند كريف البلاك وتلاصقها هذا الكريف وارض لرديقه بناغش وارض لبيكرة فرندس وارض لفرند غنارس والارض الحادية عشر تسمى متع البناكارة وتلاصقها ارض لبيكرة فرندس وارض لدونف اغناش وارض كانت لفرند روبس وارض للوزير المذكور والارض الثانية عشر تلاصقها ارض لابن فرند روبس وارض لبيكرة فرندس وارض لروى شانجس وكريف سالك لالبلاك والارض الثالثة عشر تلاصقها ارض لبيكرة فرندس وارض السنكارا التى هي لفرند غنارس وترتكز فى المجادة التى هي لدونف فرند غنارس وارض هي ثلثا من هذا المبيع تسمى الارض الكبيرة والارض الرابعة عشر تسمى الارض الكبيرة وهي ملاصقة بتكم البلاك وتلاصقها ارض اللعارة التى هي لدونف فرند غنارس وارض ولشبرينة غنصالبه اشتابن والفاصة المذكورة والارض الخامسة عشر والارض السادسة عشر هما ملاصقتان لواحد وتصلب احدتهما لكريف الزوبيرين وتلاصقها ارض لفرند غنارس وارض لرديقه بناغش والثانية تلاصقها ارض لكراشة يوانش المذكورة وارض لفرند غنارس وارض لبيكرة فرندس والسابعة عشر والثامنة عشر هما ملاصقتان لواحد احدتهما تصلب لكريف الزوبيرين والثانية تلاصقها شمكير الفونت ذى لاوارة وتلاصقها ارض للوزير المذكور وارض لبيكرة فرندس وارض لشبرينة غنصالبه اشتابن والثامنة عشر تلاصقها فونت ذى لاوارة حيث هو الارض؟ الكبيرة التى هي لدونف اغناش المذكورة وترتكز فى كريف الزوبيرين وتلاصقها ارض لبيكرة فرندس وارض لفرند غنارس والارض الموفية عشريه تسمى الارض الكبيرة وهو عند كريف كوريجش وتلاصقها الكريف السالك للعين والشمكير؟ المقبل من رالبش لالبلاك وهذا الشمكير يفصل بين الزوبيرين وبنايك والحادية والعشريه والثانية والعشريه هي ملاصقة لواحد وترتكز فى كريف سالك لكوريجش وفى الشمكير الفونت اولارة وتصلب لبال ذى بغوجارش وتلاصقها ارض لدونف فرند غنارس وارض لدونف اغناش وارض للوزير المذكور والرابعة والعشريه والخامسة والعشريه هما ملاصقتان لواحد وهما فى بال ذى بغوجارش وترتكز فى شمكير اللبورش الخارج من كريف الزوبيرين وتلاصقها ارض لدونف فرند غنارس وارض لدونف بيكرة فرندس وارض لدونف اغناش والارض السادسة والعشريه تلاصقها كريف رالبش وارض للوزير المذكور وارض لدونف فرند غنارس وارض لابن فرند روبس الريشتار والسابعة والعشريه تلاصقها المجرا المقبل من بنايف ويشوقها كريف بنايف وترتكز فى الكوملار وتلاصقها ارض لدونف جواف غرسية المذكور وارض لدونف بيكرة فرندس المذكور والثامنة والعشريه تلاصقها المجرا المقبل من بنايف ويشوقها الكريف وتلاصقها ارض للوزير المذكور على

الكوملار وتلاصقها من الجانبين أرض كانت لفرندد رويس المذكور وأرض لدونة اغناش المذكورة والتاسعة والعشرين تلاصقها المجرا والكريف المسالك للرحاء وتلاصقها أرض لبيكرة فرنددس وأرض لدونة مريّة غربية المذكورة والموقية ثلثين هي ملاصقة أرض لابن فرندد رويس وقرال لبيكرة دمنقة المقدم وأرض لشبرينة غنصالبع اشتاب وأرض لبشكوال يوانش والحادية وثلثين والثانية وثلثين هما عند شمكير القرشقال وملاصقتان لواحد ويشوقهما شمكير وتلاصقها أرض لدون لورانس بناغش وأرض لدونة مريّة غربية المذكورة وأرض للوزير المذكور من الجانبين والثالثة وثلثين والرابعة وثلثين تسمى القودرجنش كى القرشقال هما ملاصقتان لواحد وتلاصقها أرض لشبرينة غنصالبع اشتاب وأرض لدون فرندد غنارس وتخم بنايق وأرض لدونة اغناش المذكورة وأرض كانت لدون فرندد رويس المذكور والخامسة وثلثين تسمى القودرة الكبيرة متع القرشقال وتصل لشمكير اللبورش وتلاصقها أرض للوزير المذكور وأرض لدونة اغناش المذكورة وأرض لدون فرندد غنارس وأرض هي ثلثا من هذا المبيع والسادسة وثلثين والسابعة وثلثين وتلاصقهما أرض القودرة المذكورة المسماة أرض القرشقال وتلاصقهما أرض للوزير المذكور وأرض لدونة اغناش وأرض لدون فرندد غنارس والثامنة وثلثين والتاسعة وثلثين هما ملاصقتان لواحد وهما فى بال ميور وتلاصقها أرض لدون فرندد غنارس وأرض لدون بيكرة فرنددس وأرض للوزير المذكور والشمكير اللبورش وتخم منزل عبيد الله والموقية أربعين تلاصقها كريف منزل عبيد الله وتصل للمرج وتلاصقها أرض لكراشة يوانش المذكورة وأرض لدون فرندد غنارس والحادية والأربعين تلاصقها الكريف المسالك لمنزل عبيد الله وتصل للنهر وتلاصقها أرض لبيكرة فرنددس وأرض لدونة اغناش والثانية والأربعين تلاصقها كريف منزل عبيد الله والنهر وأرض لبيكرة فرنددس وأرض لفرندد غنارس والثالثة والأربعين هي فى الوكى تحت منية فرندد غنارس وتلاصقها أرض لبيكرة دمنقة المقدم وللوزير المذكور وأرض لابن فرندد رويس والرابعة والأربعين والخامسة والأربعين والسادسة والأربعين هي فى الباعة قرب المجرا وتلاصقها كريف قمرالش وتصل الانثين منها للنهر وتلاصقها أرض لدون جوان غربية وأرض لدونة اغناش وأرض لروى شانجس والسابعة والأربعين هي فى الباعة وتصل للمجرا وتلاصقها من الجانبين القمروناش وأرض للوزير المذكور وأرض لدونة اغناش والثامنة والأربعين والتاسعة والأربعين هي فى القمروناش وترتكز فى كريف قمرالش وتلاصقها أرض لدونة اغناش وأرض لدون فرندد غنارس والموقية الخمسين هي فى كريف قمرالش وتصل للنهر وتلاصقها من الجانبين أرض لبيكرة فرنددس وأرض لابن فرندد رويس والحادية والخمسين تلاصقها العرب الذى هو ثلث من هذا المبيع وتلاصقها أرض لشبرينة غنصالبع اشتاب وتخم اشتبال وتصل للنهر والثانية والخمسين هي فى الارغماس وتصل للنهر وتلاصقها أرض للوزير المذكور وأرض لبيكرة فرنددس وأرض لدونة اغناش المذكورة والثالثة والخمسين تسمى الاغجون وتصل لتخم اشتبال وتلاصقها من الجانبين أرض لفرندد غنارس وأرض للورانس بناغش والرابعة والخمسين عند رؤس اشتبال وتلاصقها من الجانبين أرض لبيكرة فرنددس وأرض لروى شانجس والخامسة والخمسين هي عند كريف كايكله وتصل للمرج وتلاصقها أرض لدون لورانس بناغش وأرض لفرندد غنارس والكريف المذكور وما لها البابعة المذكورة زايدا من املاك على ثلث الاملاك المحدودة فوقع فذلك الزايد هو من هذا المبيع وداخل فيه [1] بثمن مبلغ وعدادة تسعماية مثقال من الفروود البيض الجارية الان فى المتاجر كلها [2] [3] وبعد فسر عليهما بلسان فهمنا واعتقنا بفهمه وانحتمالا لمن يأتى اسمع شاهدا عليهما فى ثامن وعشرين ابريل عام ثمانية وعشرين وثلثمائة والف للصف

بيكرة بن دمنقة بن بيكرة شيشتين * والفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر * ودرهيق بن بدقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Año 1290, Julio.

Venta de una esclava, Uotux, hija de Abuzeid Benatía, de Lorca, hecha por doña Orabona Ponce, hija de don Pedro Ruiz, hijo del alguacil y alcalde don Ruy Ponce, a favor de García Petrez, criado del canónigo maestro Mateo, por precio de 500 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha, después de explicársela a los dos, el 20 de Julio de la era 1328.

Entregó la vendedora una escritura por la que adquirió la esclava a doña Teresa Fernández, hija del alguacil don Fernando Gudel.

باعت دونة اوريا بونة بنص بنت دون بيكره روبيس بن الوزير القاضى دون روى بنص اكرمها الله من
عرسية بيكرس تريجة القنونف ميشتريه متاو اسيرتها وكوش بنت ايزيد بن عكية من لوزية بيحا تاما
صحيدا بنمف عدده خمسمائة مثقال (500) من الفروود الببص [2] [3] بعد قسر عليهم فى
موفى عشرين يولية عام ثمانية وعشرين وثلاثماية ولف للصف
وقبض المبتاع من البايعة عقد واحد بما صار لها الاسيرة المذكورة بالابتياع من دونة كراشة
فرندس بنت الوزير دون فرندة عدال وصار عنده (الخ)

الفونش بن جوان بن ميقاتل بن ؟ جابر، و فرندة بن شيند بن لازره الاديب و رديقة بن
بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Pergamino: 0,277 x 0,210.

Año 1290, Julio.

Venta de una *botica*, con la madera, tablas, instrumentos de una *almácer*a y piedras que hay en ella, sita en el Arrabal de Toledo, lindante con casa de los *frai*-*res* de la Orden de San Vicente de la *Sierra*; con otra de doña Urraca, hija de don Fernando el Carnicero y de su hijo Mar Gordo, y con la calle que sube cerca del barrio *Novo*, a la que da la puerta. Vende doña Colomba, viuda del alcalde don Marcos García, hija de Fernando Servando, hijo de Servando ben Chábir, a favor de Diego Sánchez, *refitorero* del *Cabildo* de la Catedral de Santa María, para sí y con su dinero particular, por precio de 510 mizcales, de 15 sueldos blancos.

Fecha, después de explicársela a los dos, a fin de Julio de la era 1328.

اشترى ديقه شانجس رقتواره قبدله القاعدة شنته مريه لنفسه ومن ماله باعترافه من دونه قلمية ارمل القاضى مركوش غرسية وهى بنت فرندة شربند بن دون شربند بن جابر جميع البكيفة التى لها بربط مدينة كليكلة حرسها الله وهى المتصلة بدار الافراير من رتية شنت بسانت منح الشيازة ودار لدونه اوراقه بنت دون فرندة الجزار وابنة مريه غرضه وبالكريف السالك الكالعم نحو الحارة نوبه بابها فيه شارع [1] بثمن عدده خمسمائة مثقال وعشرة مذاكيل (٥٠) كل مثقال خمسة عشر فرد من الببض [2] [3] ويعد فسر عليهما فى منسلخ يولية عام ثمانية وعشرين وثلاثمائة والى للوفر وهو ايضا من هذا المبيعم وداخل فيه الخشبة واللوح والة المعصرة والحجر الذى ذلك كله هو فى البكيفة المبيعم الموصوف كتب ذلك ليعلم

بيكرة بن دمنقع بن بيكرة بن شيشتيان ❖ فرندة بن شربند بن لازره بن لب ❖ وفرندة بن دمنقع بن فرندة

Pergamino: 0,470 × 0,330.

Al dorso: «Estas quatro cartas son sobre Diego Sánchez el Reffecturero.»

705

Año 1290, Septiembre.

Venta de dos tierras de labor en el alfoz de la alquería de Benquerencia, la una, lindante con tierra del comprador, con otra de don Juan, hermano del vendedor, llega al *Atojar* y la cruza el *arroyo*; la otra, con tierras de don Domingo y de don Bartolomé, con el *arroyo* y con el camino de *Val de Mostaarab*. Venden Pedro Pascual, hijo de don Pascual de la *Alameda* y esposo de doña Teresa, hija de Pedro Martín, hijo de Martín García, residente en Benquerencia, a favor del *vicario* don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, con su dinero propio y por precio de 70 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 22 de Septiembre de la era 1328.

اشترى البقارية دون غرسية اشتابن بن دون اشتابن بيكرس اكرمه الله له ومن ماله باعترافه من بيكرة بشكوال بن دون بشكوال دى اللمادة وزوج دونه كراشة بنت بيكرة مرتين بن مرتين غرسية وساكن بقرية بيان كرانسية جميع الزوج اراضى الحرف التى له بحيز قرية بيان كرانسية المذكورة احدهما هى ملاصقة بارض المبتاع المذكور وبارض لدون جوان اخ البايعم المذكور وتصلب للكوجار وتربكز فى الاروية والثانية هى ملاصقة بارض لدون دمنقع وبارض دون برتلما وبالاروية وبكريف بال دى مستعرب [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية وسبعون مثقالا (٧٠) من الببض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى ثانى وعشرين شتبر عام ثمانية وعشرين وثلاثمائة والى للوفر

جوان بن غرسية بيكرس الخياك ❖ والفونش بن جوان بن مجايل بن جابر ❖ وفرندة بن شربند بن فلين بن محجون

Pergamino: 0,285 × 0,195.

Al dorso: «Esta es carta de tierras que vendió Pedro Pascual en Benquerencia.»

Año 1290, Septiembre.

Testimonio por el que doña Cincuésima, hija de Martín García, de Benquerencia y residente allí, declara haber vendido, en unión de su hermano Pedro Martín, al vicario don García Esteban un solar de corral, colindante con corral del vicario y con tres caminos, por escritura mostrada, hecha por el dicho Pedro Martín, y que ahora ratifica su hermana, obligándose con su hermano a la evicción y saneamiento de la venta.

Fecha el 26 de Septiembre de la era 1328.

اعترفت دونة سنقوة اشمة بنت مرتين غرسية من بيت كرانسية وساكنة بها اعترافا صادقا وذلك انها باعت مع اخيها بيكرة مرتين من البقارية دون غرسية اشتابت اكرمه اللع جميع القاعة قرال التي باعها بيكرة مرتين المذكور من البقارية المذكور بالقرية المذكورة بعقد مذبوت هو عن البقارية المذكور وهذه القاعة هي ملاصقة بقرال للبقارية المذكور وبثلة كرف وانما احتملت مع اخيها بيكرة مرتين المذكور للبقارية المذكور المرجع الدرك والدفع الذي ذلك احتلمت بيكرة مرتين المذكور للبقارية المذكور عليهما وعلى مالهما كله الذي لهما الان ويكون لهما من الان الجيار بيد البقارية المذكور ان يكلها بالمرجع الدرك والدفع المذكور مع اخيها او في خاصتها؟ كيمان احب شهد عليها لذلك كله من سمع منها بحال صحة في سادس وعشرين شتنين عام ثمانية وعشرين وثلاثماية ولف للصغر

دمتق بن ميقايل بن روى ديس المحتسب و غنصالب بن غرسية وفرندع بن شربند بن قليز بن محجون

Pergamino: 0,200 × 0,125.

Al dorso: «Carta de doña Cincuésima de Bienquerencia.»

Año 1290, Noviembre.

Venta que, a favor de doña Marquesa, otorga Luna, hija de García Juanes, arquero del Rey don Alfonso, de todos los derechos que tiene en las fincas de Canieillas, a que se refiere el documento número 702, por precio de 1.100 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha, después de explicarla a las dos en lengua que entendían, el 13 de Noviembre de la era 1328.

اشترت دونة مركاشة لنفسها ومن مالها المختص بها باعترافها من لونة بنت غرسية بوانش رامى كان لمولانا الملك دون الفونش جميع ما لها بقرية قنبالش (الخ) [Cfr. núm. 702] بثمان

مبلغه وعدده الف مثقال وماية مثقال من الفروود البيض [2] [3] بعد فسرهما عليهما بلسان فهمناه
واعترفنا بفهمه وانعمناه لمن ياتى اسمه شاهدا عليهما فى ثالث عشر نونبر عام ثمانية وعشرين
وثلاثماية والف للصف

بيكرة بن دمنقة بن بيكرة بن شبشتيان ❖ والفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر ❖ وردريقة
بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,520 × 0,890.

708

Año 1290, Diciembre.

Venta de ocho plantas y media de morera, en el alfoz de Benquerencia: cuatro de ellas encima del *soto*, junto al camino de la alquería de San Cebrián; tres cerca de la iglesia de la alquería de Benquerencia; la octava junto a las eras del pueblo (?), y la mitad restante en la puerta de la casa de don Medar, que es *berguerfa*. Se vende además un solar de corral en Benquerencia, lindante con solar y corral del arcediano don Pedro Muñoz y con la salida de la alquería, y una tierra junto al *vicario* (?), cerca del *¿nádír?* de la alquería de Val, lindante con tierra de los hijos de Domingo Sebastián. Venden Ruy Díaz, hijo de Román Petrez, y su esposa Marina Petrez, hija de Pedro el Barbero, y doña Leocadia de Benquerencia, a favor del *rationero* de la Catedral don Fernando Petrez, hijo de doña Eva, por precio de 60 mizcales blancos.

Fecha, después de explicársela a los dos, el día de la fiesta de San Nicolás, 6 de Diciembre de la era 1328.

اشترى الرسيونارة دون فرندد بيكرس بن دونة ابة وهو من اصحاب القاعدة شنتة مربة لنفسه ومن ماله
المختص بع باعترافه من روى ديس بن رمان بيكرس ومن زوجة مريئة بيكرس بنت بيكرة الحاجم ودونة
لوقادبية من بيان كرانسية جميع الثمانية اصول ونصف توت الليرات لها فى حين بيان كرانسية الاربعة
منها هى فوق الشوك عند الكريف المسالك لقرية شنت سبريان والثلثة منها قرب كنيسة القرية المذكورة
بيان كرانسية والثامن هو عند اناذر البلاض والنصف الباقى هى [فى] باب دار دون مدار هى برغرية
وباعا من المبتاع المذكور ايضا قاعة قرال فى بيان كرانسية وملاصقة بقرال وقاعة للارسدباقت دون
بيكرة منيوس ومخرج القرية وباعا منه ايضا ارض عند البقارية قرب نكر قرية بال ملاصقة بارض لبنى
دمنقة شبشتيان [1] بثمن مبلغ وعدده ستون مثقالا (٦٠) من الفروود البيض [2] [3] وبعد فس
عليهما فى يوم فصح نقولاش سادس يوم من دجنبر عام ثمانية وعشرين وثلاثماية والف للصف

الفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر ❖ وبيكرة دمنقة بن بيكرة شبشتيان ❖ وردريقة بن
بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,890 × 0,195.

Al dorso: «Esta es la carta de los morales de Bienquerencia.»

Año 1291, Noviembre.

Venta que otorga doña María Juan, hija de Juan el Carpintero, hijo de don Illán el Godad, a favor de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Illán, hijo del alguacil y alcalde don Illán, de la casa con cinco tiendas contiguas, en el barrio de San Justo, cerca de la Alcudia, en la ciudad de Toledo, lindante todo con un solar de corral de la aljama de moros de Toledo, en donde degüellan los carneros; con casa de Juan Martín el ; con otra de los canónigos de Santa Leocadia, junto al Alcázar del Rey, que antes fué de don García Martín; con dos casas de la *lumina-ria* de la iglesia de San Justo; con la calle que pasa, a la cual da la puerta de la casa, y con otra calle, a la cual dan las puertas de las tiendas: por precio de 3.000 mizcales de los sueldos blancos.

Entregó la vendedora al comprador una escritura de propiedad, la compra a doña Urraca (documento número 684).

Asisten a la venta y la aprueban Alfonso Gutiérrez y el presbítero García González, hermano del comprador.

Fecha, después de explicársela en lengua que entendieron y declararon entender ante los testigos que firman, el 7 de Noviembre de la era 1329.

اشترى دون جوان بيكرس بن دون بيكره بليان بن الوزير القاضى دون بليان اكرمه اللع لنفسه ومن ماله المختاص به باعترافه منه مربة جوان بنت جوان النجار ابن دون بليان الخداد جميع الدار مع خمسة حوانت التي على بعضها الذي ذلك كله لها بحومة كنسية شنت يوشة وقريب الكدية بمدينة كليكلة حرسها اللع ويلاصق ذلك كله من جوانبه وجهاته قاعة قرال هي لجماعة مسلمين كليكلة حيث كتدبح الكباش ودار لجوان مرتين العدار ودار لقنوقين شنته لوقادية لصف قصر مولانا المالك وكان قبلهم لدون غرسية مرتين ودارتين للومارية كنسية شنت يوشة وكريف سالك باب الدار المذكورة شارع فيها وكريف ثاني وباب الحوانت المذكورة شارع فيه [1] بنصف مبلغه وعدده ثلثة الاف مقال من الفرويذ البيح (3000) التي ثلثها الف مقال [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شراها من دونة اوراقه بنت الرسبوناره دون غنار دمنقس الذي كان من اصحاب القاعدة شنته مربة وتحت شهوده مكتوب ومثبوت وثم حضر لذلك كله الفنش غنارس المذكور فوقع وميز انه باع من المبتاع المذكور فوقع الزوج عرف التي له في الدارتين المذكورتين الى سائر ما ينصه وقبضة منها المبتاع المذكور (الخ) وحضر لذلك كله القس غرسية غنصالبس اخ شتي للمبتاع المذكور وانعم المبيع الموصوف (الحج) [3] بعد فسر عليهم بلسان فهموه واعترفوا بفهمه وانعموه لمن ياتي اسمه شاهد عليهم في سايع ذونين عام تسعة وعشرين وثلثمائة والف للصف

بيكره بن دمنقع بن اشتاب المحدثين ومركوش بن ميقايل بن يوان ملندس ووردريقا بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز

Pergamino: 0,250 x 0,940.

(Con los números 684, 671, 872, 874 a 885, 1.090 a 1.092.)

Año 1292, Mayo.

Venta de tres casas, una *almazría*, un *sótano* y seis tiendas, todo junto, sito en el Arrabal de los Judíos, en la calle del barrio *Arriasa*, cerca de las tiendas de los carniceros y del castillo, en la ciudad de Toledo. La primera tienda, con el *sótano*, pertenecen a la casa de arriba, de la indicada calle, lindante con casa de los herederos de Abulhasán Tadrubis; la tienda que linda con el *sótano* pertenece a la casa segunda, la de en medio, cerca del extremo de la calle citada, y las puertas del *sótano* y de las tiendas dan a la plaza donde están las tiendas de los carniceros; esta casa de en medio linda con la de arriba y con la de abajo, y debajo de ésta están las seis tiendas, tres que dan a la citada plaza, tres que están enfrente de las tiendas lindantes con el castillo citado y que lindan con la calle que pasa cerca de la casa que fué del alguacil almojarife Abuibrahim; la *almazría* linda con la casa de arriba, y entre ambas está el sótano, que da a la calle indicada.

Todas estas fincas eran del presbítero Domingo Juanes, hijo de Juanes ¿Albrusel?, de la iglesia de Santo Tomé, y antes del alguacil Abulrebía, hijo del alguacil Abuibrahim ben Sadoc y de su esposa doña Dona.

Venden el presbítero don Gonzalbo Martín, hijo de don Martín Andrés, hijo de Abulhaquem, en nombre de sus seis *sobrinos*, hijos de su hermano García Martínez, que son: Gonzalbo, Alfonso, Diego, Mayor, Elvira e Inés García; doña Teresa García, viuda de García Martínez, que vende por sí y por su hijo García Martínez, menor de edad, y Fernando García, hijo de García Martínez: a favor de la *abadesa* del convento de San Clemente, doña Urraca Petrez, hija de don Pedro Illán; la *priora*, doña Leocadia Estébanez; la *subpriora*, doña Orabona Gonzálbez; la *capiscolla*, doña María García; la *cellaria*, doña María Domínguez, y la portera, doña Elvira Marcos, en representación del convento; con los 4.000 mizcales de los sueldos blancos que dejó el maestro de la Orden de Calatrava don Rodrigo en poder de Alfonso García de Sotomayor, hijo de don García Meléndez, para que compraran heredas para el convento, donde habían de decir dos misas cada día perpetuamente, una por el alma de don Fernando Petrez Ponce y la otra por el alma del Maestre.

Por precio de 4.000 mizcales de los sueldos blancos que ahora corren, cuyo cuarto son 1.000 mizcales, de los cuales recibe Gonzalbo Martínez, por sus seis *sobrinos*, 1.363 mizcales; y Fernando García, 812 mizcales; y doña Teresa García, por sí, 500 mizcales, y por su hijo, 812 mizcales. También se dieron por recibidos de 300 mizcales, con los que libraron [¿de hipoteca?] parte de las fincas, y quedaron en poder de los compradores 213 mizcales.

Los vendedores entregaron a las compradoras 11 escrituras de propiedad: una,

la de compra que hizo el presbítero don Domingo Juanes a doña Dona, vinda del alguacil Abulrebfa ben Ibrahim ben Sadoc el Judfo, fecha el 26 de Julio de la era 1362 (a. 1274); las otras diez escrituras estaban escritas en caracteres hebreos.

Fecha, después de explicársela a todos, el 12 de Mayo de la era 1330.

Doña Teresa se obliga por su hijo menor, García Martínez, para cuando sea mayor, a no reclamar nada; lo mismo hace don Gonzalbo Martínez por sus seis *sobrinos*.

Se nota que la casa de arriba linda con casa de los herederos de Benmohib.

اشترت الابكيشة الجليلة دونة اوراقه بيكرس بنت دون بجرع بلجان ابكيشة دى شنت قلمانت والجريرة بع دونة لوقادبة اشتابنس والسبريرة دونة اورة بونة غنصالبس والقشوقلة دونة مربة غرسية والشارية دونة مربة دمنقس والبوابة دونة البيرة مركش وهف من الدير المذكور اكرمهن الله للدير المذكور وللكنائت هف بع الاب وتكونوب بع راهبات من الاب فصاعد السالف الدهر فابتاعف كما فسر بالاربعة الاف مقال (٤٠٠٠) من الفرواد البيض التي تركها الميشتره الاجل الافضل الاكمال دون رديقه ميشتره رتبة افرايريت قلعه رباح ادام الله كرامته عند دون الفونش غرسية دى شونه ميور ابن دون غرسية ملندس اكرمه الله عن شرا الملاك للدير المذكور ان تقصدت راهبات الدير المذكور من فايدها وغلانها ميشترين في كل يوم للابد احدها عن روح دون فرندزه بيكرس بنص والثانية عن روح الميشتره المذكور دون غفلة في ذلك بوجه وابتاعف كما ذكر وقسر من دون غنصالبه مرتين القس بن دون مرتين اندراش بن ابي الحكم البايجم عن ستة شبارينه بنى اخيه غرسية مرتينس رحمه الله الخيف غنصالبه غرسية والفونش غرسية وديقه غرسية وميور غرسية والبيرة غرسية واغناش غرسية ودونة كراشة غرسية ارمك غرسية مرتينس المذكور البايجم عنها وعن ابنها غرسية مرتينس الصغير السنين جميع الثلثة ديار والمصرية والشوكر والستة حوانت يلاصق ذلك كله بعضه ببعض الخى ذلك لهم بربض اليهود في زقة حارة الرياسة وقرب حوانت الجزائريت والحصن بمدينة كليكة حرسها الله الحانوت الاحدة منها والشوكر المذكور هما من الدار الاولى الفوقية في الزنقة المذكورة من الثلثة ديار المذكورة وتلاصقها دار لورقة ابو الحسن تدرويس والحانوت لصف الشوكر هو من حقوق الدار الثانية الوسكية عما هي الديار في صف واحد قرب كرف الزنقة المذكورة وابواب الشوكر والحانوتان المذكورتان هي نافذة للرحبة حيث هو حوانت الجزائريت وتلاصق هذه الدار الوسكية الدار الفوقية والدار السفلية للتين من هذا المبيع والدار السفلية هي من حقوقها وتحتها الستة حوانت الباقية الثلثة حوانت هي نافذ للرحبة المذكورة والثلثة الباقية هي موجهة بالحوانت الملاصقة بالحصن المذكور وتلاصقها الكريف السالك نحو دار كانت للوزير المشرف ابي ابرهيم والمصرية المذكورة هي ملاصقة بالدار الفوقية المذكورة وبينهما شوكر نافذ للزنقة المذكورة هو من هذا المبيع وهذا المبيع كان للقس دمنقع يوانش ابن دون يوانش البروسال الخى كان قيسا بكنيسة شنت كوما وقبلع للوزير ابو الربيع بن الوزير ابي ابراهيم بن صدوق ولزوجة دونة دونة [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة الاف مقال (٤٠٠٠) من الفرواد البيض الجارية الاب التي ربحها الف مقال (١٠٠٠) وحضر لذلك كله فرندزه غرسية بن غرسية مرتينس المذكور وميز واعترف حف الميز والاعتراف اذ باع المبيع المحدود فوقع مع البايجم المذكوران فوقع بيعا تاما (الخ) وقبض منهف غنصالبه مرتينس المذكور عن شبارنيه الستة اخوة المذكورين الف مقال وثلثمائة مقالا وثلثة وستون مقالا (١٣٦٣) وصارت عنده في ملكه وقبض منهف فرندزه غرسية المذكور ثمنها مقالا واننى عشر مقالا (٨١٢) وصارت عنده وفي ملكه وقبضت منهف دونة كراشة غرسية المذكورة عن نفسها

خمسماية مثقال (٥٠٠) وعن ابنها المذكور ثمنماية مثقال واثنى عشر مثقالا (٨١٢) وقبضوا ايضا من هذا الثمن ثلثمائة مثقال بما؟ اجروا: بعض المبييع الموصوف وباقى الثمن الموصوف بقى عند البايعين المذكورين وهو ذلك الباقي مايتان مثقالا وثلثة عشر مثقالا (٢١٣) [2] ودفع البايعون المذكورون للمبتاعين المذكورين احدى عشر عقد من اصل هذا المبييع احدها هو شرا القسب دون دمنقة يوانش بن دون يوانش البروسال وهو من ايمة كنسية شنت كوما من دونة دونة ارمك للوزير ابو الربيع بن ابراهيم بن صدوق الاسرايلى وناريخة فى سادس وعشرين يوليوس عام اثنى عشر وثلثمائة والى الف للصفر والحشرة عقود الباقية هى مرسومة ومورخة فيه وهى عبرانية الخك وقبضوا للمبتاعين (الخ) [3] بعد فسر عليهم فى ثانى عشر مايع عام ثلثين وثلثمائة والى الف للصفر والزمتم نفسها ومالها كله دونة كراشة المذكورة مدافعة ابنها غرسية مرتينس المذكور متى قام هو او احد عنده ويروى كلب او اعتراض هذا المبييع او شى منه للمبتاعين المذكورين كما ايضا الزم نفسه ومال كله غصالية مرتينس المذكور مدافعة ستة شبارينه المذكورين متى قاموا وراموا كلب او اعتراض المبييع الموصوف او شى منه للمبتاعين (الخ) وتلاصق ايضا الدار الفوقية المذكورة دار لورثة بن محب ليعلم

لب بن دمنقة بن جواف بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب ❖ ورديقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,510 × 0,280.

Roto en algunas partes extremas.

711

Año 1292, Septiembre.

Venta de una viña en el alfoz de la alquería de Villa de Muelas, cerca del camino de Mora, lindante con viña de Domingo Petrez el *Abad*; con otra de doña Sancha, hija de Juan Navarro; con otra de Domingo Vicente, hermano de la doña Sancha, y con otra de Juan Gonzálbez, carcelero del Alcázar del Rey nuestro Señor; otorgada por don Pedro Micael, hijo de Martín Domingo el *Pescador*, y su hermana doña Mayorí, residentes en la dicha Villa, a favor del *raconero* de la Catedral Santa María don Fernando Petrez, hijo de doña Eva, con su dinero propio, por precio de 100 mizcales blancos, que se entregan al judío Abusuleimán ben Abiharún Sabatón, por la deuda a que se refiere el documento número 889.

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 4 de Septiembre de la era 1330.

اشترى دون فرندد بيكرس الرسيوناريا بالقاعدة شنتة مريية ابن دونة ابنة اكرملا اللع لفسس ومن مالو المختص بع باعترافه من دون بيكرس ميغال ابن مرتينس دمنقة البشقدور ومن اخته دونة مجورى وهما ساكنان بقرية بيللة خى مولش جميع الكرم الذى لهما بحيز هذه القرية وقرب كريف مورة وهو ملاصق

بكرم لدمنقة بيكرسب الاباك وبكرم لدونة شانجة بنف جوان نجارة وبكرم لدمنقة بسانت اخبها وبكرم لجوان غنصالبس حابيس قصر مولانا الملك ايدهم اللع ونصرهم [1] بثمن مبلغ وعدادة مائة مثقال (١٠٠) وأحدة من الفروود البيض [2] دفع المبتاع الثمن لابي سليمان بن ابي هرون شبكون الاسرايلى بسبب عقد الدين [N.º 889] [2] [3] وبعد قسرة عليهم فى رابع شتنبر عام ثلثين وثلاثماية والى للصفر

يسرايلى بن اسدق بن يسرايلى ❖ [Firma rabinica.] ❖ اسدق بن اسرايلى ❖ لب بن دمنقة بن شلبتور ❖ En caracteres rabinicos: Israilli, cátaba. ❖ وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,405 × 0,305.

Al dorso: «Esta es carta de la vinna de Villa de Muelas, que compró Ferrant Pérez de los hijos del Pescador»

712

Año 1293, Abril.

Venta de una casa en la colación de San Nicolás, en Toledo, en el adarve del alguacil don Pedro Juanes, hijo del alcalde don Juan Petrez y padre del Arzobispo don Gonzalbo Petrez, lindante con casa del dicho alguacil; con otra que fué de Pedro Martín, hijo de don Martín Abad; con otra de doña Leocadia Petrez, parienta del presbítero Alfonso Domínguez, sobrino del maestro Pedro, y monja en San Pedro de Alhice, y con un corral del citado Arzobispo; otorgada por García y María, hermanos, hijos de Urraca Ruiz, sobrina del canónigo don Pedro Abril, a favor del Arzobispo de Toledo don Gonzalbo Petrez, por precio de 400 mizcales blancos.

Fecha, después de explicarla a los dos en lengua que entendían y afirmaron haber entendido ante los testigos, el 29 de Abril de la era 1331.

Fernando Juanes, de Valverde, racionero de la Catedral, y doña Sara, criada de doña María Meléndez, atestiguan con juramento que el citado García es mayor de catorce años.

باع غرسية واخذت مرية ابنا اوراقه روبس شبرينة القنونق دون بيكره ابريل من مولانا المكران الاجل الافضل الاكمل دون غنصالبه بيكرسب مكران كليكلة اكال الله بقايمهم جميع الدار التى لهما بحومة كنسية شنت نقولاش بمدينة كليكلة حرسها الله فى الحرب المشهور للوزير دون بيكره يوانش بن القاضى دون يوان بيكرسب ووالد المكران المذكور وهى ملاصقة بدار للوزير القاضى دون بيكره يوانش ودار كانت لبيكره مرتين بن دون مرتين اباك ودار لدونة لوقادية بيكرسب قريبة القسب القونش دمنقس شبرين مېشتره بيكره الراهبة بدير شنت بيكره بالحزام وبقرال للمكران المذكور [1] بثمن مبلغ وعدادة اربعمائة مثقال (٤٠٠) من الفروود البيض [2] [3] بعد قسرة عليهما بلسان فهمالا واعترفا بفهمالا

وانعماء لمن باني اسمه شاهدا عليهم في تاسع وعشرين ابريل عام واحد وثلاثين وثلثمائة والى للصف
وشهد فرندد يوانش دى بال بردى الرسيونارة بالقاعدة شندة مريدة ودونة ؟ شرة ؟ تربية دونة مريدة
ملندس ان غرسية المذكور له من العمر اكثر من الاربعه عشر عاما واقسم باسم اللع الحكيم ان
شهادتهما هذه هي حقا وبالجميع الاشهاد عليهم في التاريخ

القونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر في وديقه بن غنصالبه بن جوان بن انتولين في ورديقه
بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Pergamino : 0,445 × 0,245.

Año 1293, Agosto.

Venta de un plantío de viña en el alfoz de Benquerencia, lindante con viñas de Juan Martín y de doña Marina, esposa de Domingo de ¿Caba?, y de don Pedro, esposo de María Pascual, y con dos caminos; otorgada por Juan Martín, hijo de Juan de Seseña y de su mujer doña Dominga, y [su nuera] doña Marina, hija de don Martín, viuda de don Juan, hijo de Juan Martín el citado, cada uno la mitad, a favor de Pedro Soriano, hijo de don Pascual, y de su esposa doña Pascuala, hija de don Gonzalbo, residentes todos en Benquerencia, por precio de 85 mizcales blancos corrientes, que se entregan por mitad a cada vendedor. Juan Martín paga con ellos algunas deudas de su hijo [el don Juan, marido de doña Marina] con los judíos.

Entregan los vendedores la escritura por la cual don Juan, hijo de don Juan Martín, compró la finca a doña Mayor, hija de Juan Micael, hijo de don Micael ben Chábir, fechada el 25 de Enero de la era 1331 (a. 1293).

Fecha el 10 de Agosto de la era 1331.

اشترى بيكره شوربان بن دون بشكوال له ولزوجه دونة بشكوال بنت دون غنصالبه وساكنان في
قرية بيان كرانسية بالسوية بينهما ومن مالهما باعتراف من جوان مرتين بن جوان دى ششانية وزوج
دونة دمنقة ومن دونة مريدة بنت دون مرتين وارمل دون جوان بن جوان مرتين المذكور وساكنان
بالقرية المذكورة ودونة مريدة المذكورة هي بايعة عن نفسها للشكر الواحد من الابتاع المذكور بعد
هذا وجوان مرتين المذكور هو بايع ايضا للشكر الثاني من الابتاع المذكور منها كما ذكر جميع الغرس
كرم الذي بدين القرية المذكورة وهو المشهور لدونة مريدة ولزوجها المذكورين بها وتلاصق كرم جوان
مرتين المذكور وكرم دونة مريدة زوجة دمنقة دى ؟ قايلة ؟ وكرم دون بيكره زوج مريدة بشكوال وزوج
كرم بها ليعلم [1] بثمن مبلغ وعدده خمسة وثمانون مقالا (٨٥) من البيج الجارية الان دفع
المبتاع الثمن لجوان مرتين شكره ليدفعه في انصاف ديون هي ليهود قبل ابتاع
المذكور ولدونة مريدة المذكورة شكره الثاني [2] ودفعها لبايعان العقد الذي به صار المبيع

المذكور بالشري لدون جوان بن جوان مرتين المذكور من دونة ميور بنت جوان ميقاتيل بن دون ميقاتيل بن جابر وتاريخه في خامس وعشرين بين عام واحد وثلاثين وثلاثمائة والفر للصفر صر عندة (الخ) [2] [3] في عشر اغشت عام واحد وثلاثين وثلاثمائة والفر للصفر

فرندة بن دمنقع بن فرندة ❖ الفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر ❖ والفونش بن دمنقع بن

Pergamino: 0,350 × 0,225.

Año 1293, Noviembre.

Venta de una casa en el barrio de *Mont Ferid*, en Toledo, dentro de la Alquería, lindante con casa de Musa ben Bartel, con otra de Yahya Sehamún Tazart y con *almazra* de los vendedores: son éstos Ishac y Musa, hijos de Ibrahim ben Habib, judfos, a favor de la *abadesa* de San Clemente doña Urraca Petrez, que compra para el convento con el dinero (4.000 mizcales) que dejó el *maestre* de Calatrava don Rodrigo para fundar dos *capellantas*, y por precio de 800 mizcales de los sueldos blancos.

Los vendedores ponen como fiadores para la evicción de la venta a los judfos Abuomar ben Abuibrahim y Abulrebfa ben Abiharún ben Ajlas.

Fecha en la segunda decena de Noviembre de la era 1331.

Entregaron los vendedores una escritura de propiedad: la de compra por Dona, hija de Ishac ben Alcamalo, y su esposo Ishac ben Musa ben Naamán, de Sethona, viuda de Ibrahim ben Ishac el de Baza, de la casa, más una *almazra*, cuarto y sótano, que no entran en esta venta.

اشترت الابكيشة الجليلية دونة اوراقه بيكرسب بنت دون بيكره بلبان وابكيشة بدير شنت قلمنت ادام اللع كرامتها للدير المذكور من الاربعة الاف مقال (٤٠٠٠) من الفروود البيض التي اعكاهما المبشتره الاجل دون رديفة مبشتره من رتبة افرايرين قلعة رباح للدير المذكور عن شرا املاك للدير المذكور عن عمل قبلانينيف عن رودة لايد فابتاعت كما فس من اسحق وموشى ابنا ابراهيم بن حبيب الاسرايليات جميع الدار التي لهما بحومة من فريد بكلبيكلة حرسها اللع في دخلة القرية وملاصقة بدار لموشى بن بركال وبدار لبحي بن شحيمون تازرت وبمصرية للبايعين المذكورين [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة (٨٠٠) مقالاً من الفروود البيض الجارية [2] واحضر البايغان المذكوران لذلك كله لاهى عمر بن ابي ابراهيم ولاهى الربيع بن ابي هرون بن اخلف الاسرايلان وادخلا هما ضامنا عنهما ومعهما فى المرجع الذرك المذكور نحو المبتاعة المذكورة (الخ) [3] بعد فسر عليهم فى العشر الاوسك من نونبر عام واحد وثلاثين وثلاثمائة والفر للصفر ودفع البايغان للمبتاعة نسخة عقد من اصل هذا المبيع فيقتضى كما باعت دونة بنت اسحق بن

الكاملة وزوجها اسحق بن موسى بن نعمان من ستوننة ارمك ابراهيم بن اسحق البسكى جميع
الدار المحدودة فوقة وشوكر وبيت ومصرية ليس هي من هذا المبيع المصرية والبيت وقبضتها
الابكيسة (الخ)

شلمون بن ابراهيم بن داود * وابراهيم بن موسى بن بيه الاسرايلى * وشلمون بن يهودا
بن صوفة * غنصالجه بن غرسية بن اندراش * وردريقه بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Pergamino: 0,465 × 0,265.

Al dorso: «Carta de las casas del Aldehuela.»

715

Año 1294, Marzo.

Venta de una viña en el pago de *Binal* y camino de *Auria*, alfoz de Toledo, lindante con viña del alcalde Fernando Martín, que antes fué de Domingo Petrez, hijo de Pedro Coriella; con otra de Pedro Alfonso, criado de la reina doña María, esposa del Rey don Sancho; con otra inculta de los *fraires* de San Juan, y con el camino de *Auria*; otorgada por Fernando Vicente el *Zapatero*, hijo de don Vicente, hijo de don Domingo ¿*Razac?*, a favor de doña Marquesa, viuda de Martín de Osca y madre de Sancho Martín, secretario del Rey, por precio de 780 mizcales blancos, de los cuales entregó la vendedora 500, reservándose los 280 restantes para pagar una deuda a quien el alcalde ordenare. Se presentan y salen fiadores por la evicción de la venta, en nombre del vendedor y de su hijo don Vicente, sus hermanas Orabona, Colomba y María, cada una en un tercio.

Entrega el vendedor dos escrituras: primera, testimonio de la donación de doña María, viuda de don Mateo el Siquilí, a favor de su hermano don Micael Domingo el ¿*Samsar?*, de la viña en cuestión, fecha el 12 de Enero de la era 1284 (a. 1246), y segunda, compra hecha por don Juan Petrez para Domingo y su mujer doña María, hija de don Esteban ben Chábir, a su yerno don Lorenzo el Sillero, hijo de don Esteban ben Chábir, fecha en la segunda decena de Agosto de la era 1267 (a. 1229).

Fecha, después de explicarla a ambas partes, el 16 de Marzo de la era 1332.

Se presenta Juan Domínguez, hijo de Domingo Juanes el *Zapatero*, cuñado de la compradora, y sale fiador por el vendedor de la evicción de los 280 mizcales; declara que el vendedor recibe ahora 80, y que los 200 restantes se los queda la compradora para pagarlos a quien corresponda.

Aprueba la venta la esposa del vendedor, María Fernández, el 11 de Mayo de la era 1332.

اشترى دونة مركاشة ارمك دون مرتين ذى وشقة ووالدة شانجة مرتين كاتب من ايده اللع ونصره من فرندة بسانت الصبكر بن دون بسانت بن دون دمنقة؟ زرق، جميع الكرم الذى له بحومة بنال وكريف اورية حوز كليكة حرسها اللع وحدد من جوانبه وجهاته بكرم للقاضى فرندة مرتين كان قبله لدمنقة بيكرس بن بيكره قريالة وبكرم لببكرة الفونش تربية الرينة دونة مريه زوجا هى للملك الاعلى دون شانجة وبكرم مبور لافرايين شنت جوان وبكريف اورية المذكور [1] بثمن عدد سبعمائة مثقال وثمانون مثقالا من الفروا البيض دفعت المبتاعة من الثمن خمسمائة مثقال والمائتين والثمانون مثقالا الباقية من الثمن الموصوف ابقاها البايح المذكور عند المبتاعة ليدفعها لمن يامر قاضى السنة دفعها ليدفعها لى قايضة [2] وحضرت لذلك كله دونة اورة بونق اخت البايح فرندة بسانت المذكور وابنه دون بسانت المذكور وتضمنت عن اخيها البايح نحو المبتاعة مرجح الدرک من الثلث الواحد من الخمسمائة مثقال المذكورة وحضرت ايضا لذلك دونة قلمبة اخت البايح وابنه دون بسانت المذكور وتضمنت الثلث الثانى وحضرت ايضا لذلك دونة مريه بسانت اخت البايح وابنه دون بسانت المذكور وتضمنت الثلث الثالث ودفع البايح للمبتاعة عقدين اثنيين من اصل هذا المبيع احدثهما يقتضى من بعض فصوله اشهدت دونة مريه ارمك دون مناوش بن السقلى عفى اللع عنه واكرهها على نفسها انها تصدق على اخيها دون ميقابل دمنقة السمسار بجميع الكرم المعلوم لها بحومة بنال حوز كليكة الى ساير ما ينصه وهو المورخ فى ثلثى عشر يوم من بنير عام اربعة وثلاثين ومائتين والى للصف والعقد الثانى هو شرا دون جوان بيكرس لدمنقة ولزوجة دونة مريه بنت دون اشتابن بن جابر من ختنه دون لورانس السراج بن دون اشتابن بن جابر وهو المورخ العشر الاوسك من شهر اغشت سنة ستة وستين ومائتين ولف للصف وقبضت (الخ) [3] ربعه فسر عليهم فى سادس عشر مارس عام اثنيين وثلثمائة

والف للصف
وحضر لذلك كله جوان دمنقس بن دمنقة يوانش الصبكر وصهر المبتاعة وتضمنت عن البايح مرجح الدرک من ثمانون مثقالا ومائتان مثقالا وهذه الثمانون مثقالا قبضها الان البايح من المبتاعة وصارت عنده ويقتب المائتان مثقالا الباقية من للثمن عند المبتاعة ليدفعها لمن يحنتمل

غندالبع بن عرسية بن اندراش مائة موروش * والفونش بن لب بن جوان بن دمنقة يوانش * وفرندة بن دمنقة بن فرندة

وحضرت لذلك كله مريه فرندس زوجا هى للبايح فرندة بسانت المذكور فوقة ورضيت فعل زوجها (الخ) فى حادى عشر مائة عام اثنيين وثلثين وثلثمائة والف للصف

فرندة بن شريند بن لارز * والفونش بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,505 x 0,360.

Bastante des pintado.

Año 1294, Octubre.

Venta de una casa derruida, en la colación de *Santa Trinidad*, en Toledo, lindante con la *capilla* de San Juan del Arzobispo, con otra casa de él, con otra de la Catedral y con la calle que va a la iglesia de *Santa Trinidad*; otorgada por don Alfonso Martínez, hijo de don Martín Fernández Pantoja, que la heredó de sus padres, a favor del Arzobispo de Toledo don Gonzalbo, hijo del alguacil don Pedro Juanes, por precio de 100 mizcales de los sueldos corrientes.

Entrega el vendedor una escritura del testimonio de la demanda (número 960) que el judío Abuishac ben Abulhasán, mandatario del Barcelonés, puso a doña Udeba, *sobrina* de don Martín Chofre, ante el alcalde don Gonzalbo Juanes, por encontrarla viviendo en la casa *¿mediana?* de don Martín Chofre, en el barrio de Alcaná, cerca de la casa de don Martín Fernández, hijo de Fernando Petrez el *Portugalés*, lindante con casa de la iglesia de San Juan, etc.; fechada el 14 de Marzo de la era 1307 (a. 1269).

Fecha, después de explicarla a los dos, el martes 19 de Octubre de la era 1332.

اشترى المكاتب الاجل الافضل الاكمل دونف غنصالبه مكاتب كليلة وابن الوزير دون بيكره يوناش
اكال الله بقايبهم من دون الفونش مرتينيس بن دون مرتين فرندس بنكوجة اكرمه الله جميع الحار
الخريبة المهذومة التي له بحومة كنسية شنتة ترينكاك بمدينة كليلة حرسها الله وهي ملاصقة بقبالة
شنت جواف منح المكاتب ودار له ودار للقاعدة شنتة مرية وبكريف سالك لكنسية شنتة ترينكاك وصارت
هذه الدار للبايع المذكور عن ابويه بالميراث منهما [1] بثمن مبلغه وعدده اربعماية مثقال (٤٠٠) من
الفروود الجارية الانب [2] ودفعه البايع عقد واحد من اصل هذا المبيع يقتضى من بعض
فصوله لما كلب ابو اسحق بن ابى الحسين بنيامن البرجلونى الاسرايلى لدونة ؟ ادابة ؟ شبرينة دون
مرتين جفرى من امام القاضى دونف غنصالبه يوناش انه كيجدها فى دار ؟ مديانة ؟ دون مرتين جفرى
بحومة القذاة بمقرية دار دون مرتين فرندس بن دون فرندس بيكرس البرتغلاش الملاصقة بدار كنسية
شنت جواف الى ساير ما بنصه من شروك وربوك وتاريخه فى رابع عشر مارس عام سبعة وثلاثماية والف
للسفر وقبض المبتاع (الخ) [3] وبعد فسر عليهما فى يوم الثلثة تاسع عشر اكتوبر من عام اثنين
وثلاثين وثلاثماية والف للسفر

غنصالبه بن غرسية بن اندراش مائة موروش * الفونش بن جواف بن ميغال بن جابر * وردريفة
بن بدقت بن دمنوق بن عبد العزيز

Pergamino: 0,810 × 0,265.

Bastante despintado.

717

Año 1294, Noviembre.

Venta de la mitad de una casa en la colación de San Justo, dentro de Toledo, pro indiviso con Fernando Domingo, escribano de árabe, yerno de la vendedora; de otra mitad de dos casitas y dos *algorfas* sobre ellas, que pertenecen a la casa indicada, pro indiviso con el mismo; sus puertas dan a la calle que sube al barrio de Santa María Magdalena. Lindan todas con casa del comprador, con otra de Pascual Petrez el Carnicero, con la *bolica* de doña Colomba, hermana del comprador, y la puerta de la casa da a la calle que va al barrio de la Catedral Santa María. Vende doña Dominga, viuda de Micael Domínguez, *amán* que fué de la *almunia* del Rey, hijo de Domingo Felices, a favor del alguacil don Alfonso Fernández, hijo de don Fernando Servando ben Chábir y de su esposa doña Francisca Petrez, criada de la *Reina* nuestra Señora doña María, por partes iguales y por precio de 700 mizcales de los sueldos blancos corrientes en la actualidad.

Fecha el 26 de Noviembre de la era 1332.

اشترى الوزير الاجل دون الفونش فرندس بن دون فرند شربند بن جابر لنفسه ولزوجته دونة فرندس شقة بيكرس تربية مولتنا الراجنة المحكمة دونة مرية اكل اللع بقاها بالسوية بينهما ومن هالهما معل بميزة من دونة دمانقة ارمق ميقاتيل دمنقس امين كات في منبة من ايدع اللع ونصره بن دمنقع فليز الشكر الواحد من جميع الدار التي هي بحومة كنسية شنت بوشت بداخل مدينة كلجكلة حرسها اللع في اشاعة الشكر الثاني منها الذي هو لفرند دمنقع ختنها كاتب العربي والشكر الواحد اجنا من الدويرتات والغرفتان اللياتي عليهما الذي ذلك هو من هذه الدار المذكورة ابوابهما شارعان في الكريف الكالح لحومة شنت مرية المدلانية تلاصق هذه الدار والدويرتات والغرف من حيث هو هذا المبيع بدار للمبتاع المذكور ودار لبشكوال بيكرس الجزار وبكيفة لدونة قلمجة احت المبتاع المذكور والشكر الثاني في الدويرتات والغرف هو لفرند دمنقس المذكور وباب الدار المذكور هو شارع في الكريف السالك لحومة القاعة شنت مرية [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة مائة متقال (700) من الفروود البجذ الجارية الات [2] [3] في سادس وعشرين نونبر عام اثني وثلاثين وثلاثمائة والالف للصحف

رديقه بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز ❖ الفونش بن ميقاتيل كي اوص ❖ غصالبه بن غرسية بن اندراش بن مائة موروش ❖ لب بن دمنقع بن سلبرس ❖

Pergamino: 0,525 × 0,195.

Algo deteriorado por la humedad. — Al dorso: «Carta de la compra que fase Alfons Ferrandes, alguacil de las al Cabildo por el cambio que fiso con ellos»

Año 1295, Febrero.

Venta de un plantío de viña en el alfoz de la alquería de Benquerencia, lindante con viñas de don Pedro Muñoz, arcediano de Madrid, y de Juan Martín, de Benquerencia; cruza por el camino que va al castillo y por otro camino que va a las eras; otorgada por doña Mayorí, hija de Juan Micael, hijo de don Micael ben Chábir, a favor de Alfonso Juanes el *subvicario*, *sobrino* del *vicario* don García Esteban, por precio de 340 mizcales de los sueldos blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha en la segunda decena de Febrero de la era 1333.

اشترى الفونش يوانش الشبقاري شبرين البقاري دون غرسية اشتان اعزهما الله لنفسه ومن ماله
بمجزء من دونة مهورى بنت جوان ميقايل بن دون ميقايل بن جابر جميع الغرس كرم الذي لها بحيز
قرية بان كرانسية الملاصق بكرم لادون بيكره منجوس ارسدياقن بمجريك وبكرم لجوان مرتين ذى بان
كرانسية ويرتكز فى الكريف السالك للحصن وفى كريف ذانى سالك للاندان [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة
مئقال واربعون مئقالا (٣٤٠) من القروذ البجض خمسة عشر فرد المئقال [2] [3] فى العشر الاوسك من
شهر فبراير عام ثلثة وثلثين وثلثمائة والى للصف

فرندة بن شربند بن لازرة والفونش بن دمنقة بن بيكره ششان ❖ ولب بن
دمنقة بن شيلبرس;

Pergamino: 0,365 × 0,185.

Al dorso: «Carta de la viña que compró Alfons Juanes de doña Mayor en Bienquerencia.»

Año 1295, Junio.

Venta de tres pedazos de viña en el alfoz de la alquería de San Cebrián, de la Sísia de Toledo, lindantes: primero, con viña del comprador por dos lados y con el camino de Melgar; segundo, con dos viñas del comprador por dos lados; tercero, el más alto, con viña que era de don Esteban el Pastor, con otra de don Adam y cruza con el camino de Melgar. Vende Abiomar, hijo del alguacil *alhaquim* Abuishac ben Nehemías el Judío, a favor de Fernando Petrez, *raconero* de la Catedral Santa María, hijo de doña Eva, por precio de 150 mizcales de los sueldos blancos.

Entregó el vendedor tres escrituras: primera, de propiedad de la finca, por la

que consta que Antón Pérez, hijo de don Yago Elcano, de Melgar, y de su esposa María Micael, hija de María Domingo y su marido don Lorenzo, vendieron la finca a Abuishac, hijo del alguacil Abuomar ben Nehemías; segunda, escritura de la deuda contraída a favor del citado Abuishac por don Lorenzo, hijo de don Minguijón, y de su mujer María Domingo, y por su fiador Juanes Domingo el Crespo, marido de María Gil, importante la cantidad de 20 mizcales, que se habían de pagar el 1.º de Agosto después de su fecha, que era el 29 de Marzo de la era 1316 (a. 1278); y tercera, escritura de la deuda contraída a favor del mismo Abuishac por Antón Pérez y su mujer María Micael, por cantidad de 40 mizcales, pagaderos a los dos meses de su fecha, que era el 2 de Septiembre de la era 1320 (a. 1282).

Fecha, después de explicarla a los dos, el 20 de Junio de la era 1333.

Se nota que los tres pedazos de viñas cruzan el camino de Melgar, y advierte el vendedor que la finca está actualmente inculta.

أشترى فرنند بيكرسب الرسبونارة بالقاعدة شنتة مرية ابن دونة ابة لنفسه ومن ماله المختص به باعتباراه من ابي عمر بن الوزير الحكيم ابو اسحق بن نحميش الاسرايلى جميع الثلثة قعات كرم التي لا يحيز قرية شنت سبريان التي من قري ششلة مدينة كلبيكة حرسها اللع احدثها تلاصقها كرم للمبتاع من الجانبين وكريف ملغار والثانية تلاصقها من الجانبين كرمين للمبتاع المذكور والقصة الثالثة هي الفوقية وتلاصقها كرم كان لدون اشتابن البشكور وكرم كان لدون ادم وترتكز في كريف ملغار [1] بثمان مبلغة وعدده مائة مثقال وخمسون مثقالا (١٥٠) من الفروود البيض [2] ودفع البايح عقد واحد من اصل هذا المبيع وعقدين دين عقد الاصل يقتضى كما باع انكون بيكرسب بن دون ياغى القانة من ملغار وزوجه مرية ميغال بنت مرية دمنقة زوجة دون لوانس من ابي اسحق بن الوزير الحكيم ابو عمر بن نحميش والعقدين دين احدهما هو مترتب لابي اسحق بن الوزير الحكيم ابو عمر بن نحميش قبل دون لوانس بن دون منعون وزوج مرية دمنقة وقبل حاناه فيه يوانش دمنقة الكرشبة زوج مرية جبل رسمه عشرون مثقالا واما الانصاف فيه اول يوم من اغشت الاقرب لتاريخه تاسع وعشرين مارس عام ستة عشر وثلاثماية والى للوفر والثانى هو مترتب للوزير الحكيم ابي اسحق بن الوزير الحكيم ابو عمر بن نحميش قبل انكون بيكرسب بن دون ياغى القانة وزوج مرية ميغال رسمه اربعين مثقالا واما الانصاف فيه يوم تمام شهرين من تاريخه وتاريخه ثانى شتنبر عام عشرين وثلاثماية والى للوفر وقبض (الخ) [3] وبعد قسر عليهما في موفى عشرين يونيه عام ثلثة وثلاثين وثلاثماية والى للوفر

وهذه ثلثة قعات ترتكز في كريف ملغار ليعلم * ومنز البايح ان الابتياح المذكور فوقة هو الان محور * قبلين * وبالجميع الاشهاد فيه * يوسف بن ابراهيم بن نحميش معترف * شاول دوى اللقع * الفونش بن * مرتين بن ميغال * ديس * وردريقة بن بنذقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,345 × 0,275.

Al dorso: «Estas son las cartas de las viñas que compró Ferrand Pérez en Sant Cibrián del hijo del alhamin, que fueron de Antón Pérez e de Mari Miguel.» En nota de época posterior, a San Cebrián lo llama aldea de la Guardia.

Año 1295,

Venta de una viña que fué de don Laurent, hijo de don *Minguijón de Melgar*, en San Cebrián, alquería de la *Guardia*, en unión de un trozo de viña que es de doña Marina, viuda de don Laurent, a quien su esposo se la había dado en *arras*, según el fuero de los *castellanos*; linda con viña de Antón Petrez y de su mujer María Micael por dos lados y con el camino de Melgar (y el trozo de viña no es de esta venta, sino derecho (*jus*) de Abiyusef ben Abiomar ben Crespo). Vende el judío Abilhasán Samuel ben Abiyusef ben Sosán a favor del *raionero* de la Catedral, Fernando Petrez, hijo de doña Eva, para sí y con su dinero propio, por precio de 300 mizcales blancos.

Recibió el precio de la venta el vendedor, por las tres escrituras de deuda siguientes: primera, obligación a favor de Abilhasán Sadoc ben Abilrebá ben Sosán, por don Laurent citado y por su fiador don Juan, hijo de don Domingo Juanes el Alguacil, de *¿Dar Aueras?*, por cantidad de 14 *fanegas* de trigo bueno, pagaderas el día 15 de Agosto próximo a la fecha, con condición de que, si se retrasaba el pago, habían de pagar otro tanto y una multa de un cuarto de mizcal por cada día que pasase, fecha el 30 de Agosto de 1329 (a. 1291); segunda, obligación de don Laurent el Calvo, el citado, y de su mujer Marfa Mengo *¿Balaguer?* y sus fiadores: su yerno Juan, esposo de la *sobrino* de María Laurent, hija de don Pedro Minguijón, y la citada Marfa Laurent, residentes en San Cebrián, a favor de Abilhasán Samuel, hijo del jeque Abiyusef ben Sosán, por cantidad de 60 mizcales blancos, pagaderos: 30, el día de San Martín próximo a la fecha, y los otros 30, al cabo de un año después de San Martín, con la misma condición que el anterior, fecha el 3 de Mayo de 1329 (a. 1291); y tercera, obligación de don Juan, hijo de Domingo Juanes, esposo de Marfa Laurent, hija de Pedro Minguijón, y de su mujer Marfa Laurent y de su fiador el dicho don Laurent, a favor de Abilhasán Samuel ben Abiyusef ben Sosán, por cantidad de 60 mizcales blancos, pagaderos: la mitad, el día de la fiesta de San Martín, y la otra mitad, el día de San Martín del año 1326 (a. 1288).

Fecha, después de explicársela, en la decena de la era 1333.

Firman los cristianos por los cristianos y los judíos por el judío.

Una nota en árabe explicando lo que dice la nota que sigue en romance.

أشترى فرنند بيكرسب الرسيوناريا بالقاعدة شنتة مرية ابن دونة ابنة اكرمة الله لنفسه ومن ماله المختص
به باعترافه من ابي الحسن سمواى بن ابي يوسف بن شوشان الاسرايلى جميع الكرم الذى كان
لمتراجع دون لورانك بن دون منجوجون كى ملغار بقريه شنت سبريان قريه من العوردية وفيه قعدة
كرم هي لدونة مريئة ارمك دون لورانك اعكاهها لها زوجها دون لورانك عن ارض عن حق زوجها مع

على فور القشتلانيين ويلاحظ الكرم المذكور من جوانبه وجهاته كرم لانكون بيكوس ولزوجة مريّة مقال من الجانبين وكريف ملغار والقكعة كرم ليس هي من هذا المبيع بل هي؟ حسب، ابي يوسف بن ابي عمر بن كرشبة [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثماية مقال من الفروذ البيض [2] وصار [الثمن عند البايح] عن الثلثة عقود دين احدهما يقتضى كما ترتيب لابي الحسن صدوق بن ابي الربيع بن شوشان قبل دون لورانت بن دون منخون ذى ملغار وقبل ضامنه فيع دون جوان بن دمنقع يوانش الوزير وهو من دار اوارس رسمه اربعة عشر فنيقة من قمح كيب واعد الانصاف فيع يوم منتصف اغشت الاقرب لتاريخه ولو عجزا عن انصافه له فى امداه المذكور فكان عليهما كية له بضعف اخر مثلا وغرم له قوكا رباعى مقال فى كل يوم يجتاز بعد امداه المذكور الى ساير ما ينصاه من شوك وبدوك تاريخه فى موفى ثلثين اغشت تسعة وعشرين وثلاثماية والف للصر والثانى هو ترتيب لابي الحسن شمواى بن الشيخ ابي يوسف بن شوشان قبل دون لورانت بن دون منخون وهو اصلح وهو زوج مريّة منقع بلغار وقبل ضامناه فيع وهما كتناه دون جوان زوج شبرينة مريّة لورانت بنت دون بيكره منخون ومريّة لورانت المذكورة وهم ساكنون فى قرية شنت سبريان ورسمه ستون مقالا (٦٠) من الفروذ البيض والانصاف فيع الثلثين منها يوم شنت مرتين الاقرب لتاريخه والثلثين مقال الباقية يوم تمام عام واحد من يوم شنت مرتين المذكور وفى الاعد منهمم يجتازوا عن انصافه رسمه فكان عليهما كية له بضعف اخر مثلا وغرم له قوكا رباعى مقال فى كل يوم يجتاز بعد تمام امداه المذكور وتاريخه فى ذلك مابى عام تسعة وعشرين وثلاثماية والف للصر والعقد الثالث يقتضى كما ترتيب لابي الحسن شمواى بن ابي يوسف بن شوشان قبل دون جوان بن دمنقع يوانش وزوج هو لمريّة لورانت بنت بيكره منخون وقبل زوج مريّة لورانت وقبل ضامنهما والغرم عنهما دون لورانت زوج مريّة دمنقع رسمه ستون مقالا من الفروذ البيض والانصاف فيع شكره يوم فصح شنت مرتين وشكره يوم شنت مرتين الكاين فى عام ستة وعشرين وثلاثماية والف للصر وهذه العقود دفعها البايح المذكور (الخ) [2] [3] وبعد فسر عليهما فى العشر عام ثلثة وثلثين والف للصر

فرنداه بن دمنقع بن فرنداه شاهد على المبتاع المذكور ففك * [ردريقة بن] بندقت بن دمنقع
بن عبد العزيز شاهد المبتاع المذكور فوقع بما نص عنه فوقع ففك

[Una nota que no se lee por estar roto el pergamino, y vuelven a firmar los mismos por el comprador.]

دبى بن يعقوب بن شوشان شاهد على الاسرايلى * يم الاسرايلى * ويودا بن ابراهيم
[Estos tres últimos llevan las firmas encima en rabínico.] * وشموال بن يودا؟ صوفه ؟
De letra de otra mano: ليعلم ان اسفله مكتوب عجمى الخ

Extracto de la nota siguiente, en caracteres latinos:

«Yo, Ferrant Pérez, el comprador dicho, otorgo que recibí de vos, don Samuel, el uendedor dicho, traslado de tres juizios que dió don Yuaues el alcalde, de cómo desencamparon los herederos de don Lorent la viña dicha a nos, don Samuel el dicho; e otorgo que los tengo so la condición que tengo las otras cartas que dichas son en esta carta por saneamiento de la compra dicha, que las muestre cada que fuere menester. E por que esto sea firme e non uenga en dubda fiz este escripto con mi mano e escreui en él mi nonbre en testimonio. Ffecho en XII días de Abril era de mill. ccc. treynta e tres años. Yo, Ferrant Pérez el dicho, lo otorgo.» [Firma en árabe: **شمواى بن سوسان**?]

Pergamino: 0,490 × 0,310.

721

Año 1296, Agosto.

Venta de la octava parte de un molino, sobre el río Algodor, en la alquería de San Cebrián, denominada el *Portiello*, con todos los derechos que le pertenecen en el azud, en el río, en las muelas y en la casa; otorgada por don Pedro el *Sacristán*, hijo de Pedro Jiménez, y su mujer María Juan, residentes en *Val de Mozárbes*, a favor del *racionero* don Fernando Petrez, hijo de doña Eva, por precio de 10 mizcales blancos.

Fecha el 9 de Agosto de la era 1334.

اشترى الرسيونارة دون فرندد بيكرس بن دونة ابة من دون بيكره الشقرشكان ابن بيكره شيمانس ومن زوجة مرية جوان وهما من بال دي مستعربش جميع الثمن الواحد الذي لهما في الرحاة التي هي في نهر الغدور بجميع ما يجب لهذا الثمن في السد والنهر المذكور وفي مكانة وبيته وحقوقه [1] بثمن عدده عشرة مثاقيل (10) من الفروود البيض [2] وهذه الرحاة هي في قرية شنت سبريان بسمى البرتيال ليعلب [3] في تاسع اغشت عام اربعة وثلاثين وثلثمائة والف للصف

فرندد بن دمنقع بن فرندد * وغنصالبا بن غرسية بن اندراش مائة موروش * وردريفة بن بدقت بن دمنقع بن عبد العزيز

Pergamino: 0,310 × 0,155.

Al dorso: «Esta es la carta del molino.»

722

Año 1296, Septiembre.

Venta de un corral, con su choza y palomar, en la alquería de San Cebrián, alquería de la Guardia, lindante con corral de doña Marina; otro de don Pascual, del cual es partición; con solar que fué de Martín de Granada, y con el camino; otorgada por Pedro Micael, hijo de don Domingo Juanes, de Villa de Muelas, y por su esposa doña Juliana, hija de don Domingo, de la alquería de Cobesa, residentes ambos en la alquería de San Cebrián, a favor del *racionero* Fernando Petrez, hijo de doña Eva, por precio de 67 mizcales de los sueldos blancos.

Los vendedores se obligan a satisfacer cualquier reclamación sobre la finca.

Fecha el 14 de Septiembre de la era 1334.

اشترى الرسيونارة فرندد بيكرس بن دونة ابة لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من بيكره ميغال بن دون دمنقع جوانش دي بيلا دي مولش ومن زوجة دونة بليانة بنك دون دمنقع من قرية قباسة وهما من قرية شنت سبريان قرية من الغواردينة جميع القرال مع البيت والبرج حمام الذي فيع الذي لهما

بالقربة المذكورة ويلاصق ذلك قرال لدونة مريضة وقرال لدون بشكوال بان؟ الى غرة، قسيمته وقاعة كانت لمريثين ذى غرناطة والكريف السالك [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة وستون مثقالا (٧٠) من الفروود البيض [2] والزما انفسهما واموالهما كلها البايغان المذكوران ان مدافعة كلمن يقوم كلب او اعتراض المبيع الموصوف [3] فى رابع عشر شتنبر عام اربعة وثلاثين وثلاثماية ولف للصفى

غصالية بن غرسية بن اندراش مادة موروش ووردريفة بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز

Pergamino: 0,860 × 0,190.

(Cat. Toledo, E, 8.)

723

Año 1297, Febrero.

A) Venta de dos huertas contiguas, con , azud, dos pozos, dos estanques, dos corrales, siete chozas cubiertas de tejas, dos *portales* con tejas, sitas en el pago de Zalencas, alfoz de Toledo, lindantes con huerta de Alfonso Domínguez el Escribano, hijo de Domingo Petrez; con otra de Alfonso Petrez, de la iglesia de San Román; con otra de Fernando Petrez el Carpintero, hijo de doña Jimena; con tierra de don Martín de Loja; con otra de la Catedral, y con huerta de Pedro, hijo de García Petrez. Venden don Domingo de Mora y su esposa doña Illana, hermana del canónigo don Martín de Loja, a favor del racionero Martín Alfonso, hijo de Pedro Ruiz, hijo de Rodrigo Juanes, de la iglesia de San Marcos, por precio de 1.900 mizcales blancos.

Fecha, después de explicársela en lengua que dijeron entender y lo afirmaron a los testigos, el 15 de Febrero de la era 1335.

Se hace notar que doña Illana vende un cuarto de la finca y don Domingo de Mora los tres cuartos restantes.

اشترى المدرج مريث الفونش بن بيكره رويس بن ردريفة بوانش من جماعة كنسية شنت مرك اكرمه اللع من دون دمنقع ذى مورة ومن زوجة دونة وبليانة اخن الفونش دون مريثين ذى لوشة جميع المنينين مع سود وبيرين فيهما وبخيرتهما الذى ذلك فيهما والقرالين اللذين فيهما والسبعة بيوت التى فيهما مقرمدة والزوج بركال مقرمدة الذى ذلك لهما فى حومة سلنقس حوز مدينة كلبكة حرسها اللع وبلاصقهما من جوانبهما اذ هما ملاصقين لواحد منية لالفونش دمنقس الكاتب ابن دمنقع بيكرس ومنية لالفونش بيكرس من كنيسة شنت رمان ومنية لقرند بيكرس النجار ابن دونة شيمانة وارث لدون مريثين ذى لوشة المذكور وارث للقاعدة شنت مريجة ومنية لبيكره غرسية بن غرسية بيكرس [1] بثمن مبلغه وعدده الف مثقال وتسعمائة مثقال (٦٠٠) من الفروود البيض [2] [3] بعد فس عليهم بلسان فهموه واعترفوا بفهمه وانعموه لمن ياتى اسمه شاهدا عليهم فى خامس عشر فبرير عام خمسة وثلاثين وثلاثماية ولف للصفى
وهذا المبيع باعت ربيع دونة بليانة المذكورة وثلاثة ارباعه باعها دون دمنقع ذى مورة المذكور
ولسبب ذلك احتمل كل واحد عليه (الخم)

فرند بن شريند بن لازره بن لب ❖ غنصالح بن غرسية بن اندراش بن مائة موروش ❖ ودريقه
بن بندقت بن دمنقع بن عبد العزيز

B) Testimonio de Martín Alfonso, por el que hace constar que la compra indicada la ha hecho para las *capellantas* que dejó en su testamento el arcediano don Alfonso Meléndez y con los dineros que éste dejó para ello, por lo cual entrega la escritura de compra a doña María Meléndez, hermana del arcediano.

Fecha el 16 de Mayo de la era 1335.

اعترف المدرج مرتين الفونش ان الابتياح المذكور فوقع ابتاعه مرتين الفونش المذكور
للقبلايشب التي امرها الارسدياقت دون الفونش ملندس عن روجه ومن المتأقيل التي امرها الارسدياقت
المذكور عن القبلايشب المذكورة ولسبب ذلك ملك العهد المذكور لدونة مريه ملندس اخت
الارسدياقت المذكور (الخ) في سادس عشر مايا عام خمسة وثلاثين وثلاثماية ولف للصف

ديقع يوانش بن جوان بن مرتين ❖ وفرند بن شريند بن لازره بن لب

Pergamino: 0,395 × 0,280.

Al dorso: «Esta es la carta de las huertas de Açuqueica.»

724

Año 1299, Enero.

Venta de una viña en la alquería de Olihuclas, lindante con viñas de doña Teresa, viuda de don Alvar Domínguez, y con el camino que va a la alquería de Olihuclas; otorgada por don Alvaro Juanes, ¿maestre? (*Abi*) de los *frailes* de Santiago e hijo de don Juan Gonzálbez, de ¿Meana?, a favor de don Gonzalbo Alfonso, hijo de don Alfonso Petrez, hijo de Mateos, por precio de 800 mizcales de los blancos, nuevos, cuya mitad son 400 mizcales (*sic*).

Fecha el 13 de Enero de la era 1337.

Se nota que la viña la plantó Pedro ¿Bortiquel? y fué suya.

اشترى دون غنصالح الفونش بن دون الفونش بيكرس بن ماتوش لنفسه ومن ماله المختص به
باعترافه من دون البره يوانش الابى من افرابرين شنت ياقب وابن دون جوان غنصالحس دى مجانة جميع
الغرب الذى له بحين قرية اوليولش الملاصق بكرمان دونة كراشة ارمك دون البر دمنقس وبالكريف
الناض لقرية اوليولش [1] بثمن مبلغه وعدد ثمنماية مثقال من البيض الجدود التى شكرها اربعماية
مثقال [2] [3] فى ثالث عشر يناير عام سبعم وثلاثين وثلاثماية ولف للصف

والغرب المذكور اعرسه بيكره برتقال وكان له كتب ليعلم ❖ الفونش بن دمنقع بن سبريان ❖
وغنصالح بن غرسية بن اندراش ملاموروش ❖ والفونش بن كرشتوبل دى

Pergamino: 0,277 × 0,245.

Al dorso: «Carta de compra de la vna de Olihuclas de Alvar Juanes.»

725

Año 1300, Abril.

Venta de una viña en el alfoz de la alquería de Olihuélas, en el sitio llamado ¿Fonte Lober?, lindante con viña del comprador; con tierra de don Alvaro Ruiz, hijo de don Rodrigo Esteban, y con tierra de don Diego Gonzálbez, hijo del alcalde don Gonzalbo Vicente; otorgada por Marfa Simona, hija de don Lorenzo, viuda de Juan Domínguez, y por su hija doña Leocadia, viuda de Domingo Ruiz, habitantes en el Arrabal, a favor de don Gonzalbo Alfonso, hijo de don Alfonso Petrez Servatus, y de su esposa doña Sancha Díaz, hija del alcalde don Diego Alfonso, por partes iguales, y por precio de 45 mizcales blancos de los que ahora corren.

Fecha el 16 de Abril de la era 1338.

اشترى دون غنزالبع الفونش بن دون الفونش بيكرس شربتوش لنفسه ولزوجته دونة شانجة ديس
بنك القاضى دون ديقع القونس سووية بينهما ومن مالهما باعتراف من مريّة شموقة بنت دون لورانس
وارمل جوان دمنقس ومن بنتها دونة لوقادية ارمك دمنقة رويس وهما ساكنات بالريش جميع الكرم
الذى لهما البايغان المذكوران بدين قرية اولبولش الملاصق بكرم المبتاع المذكور وبارش لدون البره
رويس بن دون رديرة اشتا بن وبارش لدون ديقع غنزالبس بن القاضى دون غنزالبع بسانت [1] بنم
عددا خمسة واربعون متقالا (٤٥) من البيض الجارية الان [2] [3] فى سادس عشر ابريل عام ثمانية
وثلاثين وثلثمائة والى للصر

والكرم المحدود فوقه هو بدين القرية المذكورة فوقه فى فنت لوير ليعلم

دمنقة بن ميقايل بن روى ديس المحدث بن وديقة بن غنزالبس بن جوان بن انتولنت بن
وغنزالبع بن غرسية بن اندراش مائة موروش

Pergamino: 0,224 x 0,160.

Al dorso: «Carta de compra de la vira de Olihuélas.»

726

Año 1303, Agosto.

Venta de una casa en la colación de San Nicolás, lindante con casa de Guter Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Gutiérrez (que antes fué de don Gálib); con otra de Juan Sánchez el Pescador, y con el camino que va a la plaza; otorgada por doña Mayor, hija de Pedro Illán y viuda de Alfonso Martín el Escribano, a favor de Domingo Mencos, hijo de Domingo Justo, de *Torrijos*, y de su esposa doña Marina,

residentes en la alquería de *Burujón*, por partes iguales y por precio de 400 mizcales blancos, de 10 sueldos el mizcal.

Entrega seis escrituras de propiedad de la casa: primera, compra por la vendedora a doña Teresa, hija de don Diego Gonzálbez; segunda, compra de doña Dominga, hija de Domingo Rodrigo, a sus hermanos Pedro y María Domingo; tercera, compra del presbítero de San Nicolás, Pedro Juanes, a la citada doña Teresa; cuarta, compra de doña María Juanes, esposa que fué de Domingo Rodrigo, a doña ¿Andrea? Domingo y a su hijo don Esteban Juanes; quinta, cambio de Juan Pérez, hijo de Juan Lázaro y de su esposa María Domingo, y nieto de Domingo Rodrigo el Adalid, presbítero en San Juan, con doña Leocadia, hija de don Adam, *sobrino* del escribano Domingo Juanes, fechada el 15 de Julio de la era 1320 (a. 1282); sexta, en castellano, fechada a fin de Marzo de la era 1337 (a. 1299).

Aprueba la venta Inés Alfonso, hija de la vendedora.

Fecha el 29 de Agosto de la era 1341.

أشترى دمنقة منقصب بنت دمنقة بوشة من كوريجوش وزوج دونة مريئة وساكن في قرية بروحون لنفسه ولزوجته دونة مريئة المذكورة سوية بينهما ومن مالهما باعتراف من دونة ميور بنت بيكره بليان وارمل الفونش مرتبب الكاتب جميع الدار التي لها بحومة كنسية شنت نقولاش الملاصقة بدار لغنار غنصالبس بنت دون غنصالبس غنارس كانت لدون غالب وبنار لجوان شانجس السمار وبالكريف حيث هي الرتبة ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده اربعماية مثقال (٢٠٠) من الفروود البيض عشرة فروود المثقال [2] دفعتم الجابرة المذكورة للمبتاع المذكور سنة عقود من اصل المبيع المذكور احدها هو شرا الجابرة المذكورة من الدرة دونة كراشة بنت دون ديقه غنصالبس والثاني هو شرا دونة دمانقة بنت دمنقة رديقة من اخويها بيكره دمنقة ومريئة دمنقة والثالث هو شرا القس بيكره يوانش الذي من ايمة كنسية شنت نقولاش لنفسه ومن مال من دونة كراشة ديس بنت دون ديقه غنصالبس والرابع هو شرا دونة مريئة يوانش التي كانت زوجا لدمنقة رديقة من دونة ؟ الدرية دمنقة ومن ابنها دون اشتابن يوانش والخامس تقتضى فيه عاوض جوان بيكرس بنت جوان لازرة وابن زوج مريئة دمنقة وحفيد دمنقة رديقة الدليل وهو قس بكنسية شنت جوان مع دونة لوقادية بنت دون ادام وشريئة الكاتب دمنقة يوانش والى سائر ما يقتضى وتاريخه في خامس عشر بوليه عام عشرين وثلاثماية والى للصر والسادس هو عجمى الخك وتاريخه في اخر مارس عام سبعة وثلاثين وثلاثماية والى للصر قبض المبتاع الستة العقود (الخك) وحضر لذلك كله اغناش الفونش بنت الجابرة دونة ميور المذكورة ورضيت بفعل والدتها (الخك) [3] في تاسع وعشرين اغشت عام واحد واربعين وثلاثماية والى للصر

ديقة غنصالبه بنت جوان بنت انتولين و غرسية بنت اشتابن بيكرس و فرندة بنت شربند بنت لازرة



IMPRESA DE ESTANISLAO
MAESTRE. -:- POZAS, 12.
MADRID -:- MCMXXVI